

أحسن النقا سيم في معرفة الأقاليم

للمقدس المعروف بالبشارى



Bibliotheca Alexandrina



0135784

الناشر: مكتبة مدبولي - القاهرة

أحسن التقاسيم
في معرفة الأقاليم

حقوق الطبع محفوظة لمكتبة مدبولي

الطبعة الثالثة

١٤١١ هـ - ١٩٩١ م

الناشر

مكتبة مدبولي

ميدان طلعت حرب بالقاهرة - ج م ع

تليفون ٧٥٦٤٢١

أحسن النّقاسيم في معرفة الأقاليم

للمقدسي المعروف بالبشاري

رحمّه الله تعالى وعفّ عنه بمنّهِ وكرمه

الطبعة الثالثة

مكتبة مدبولي
القاهرة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بسم الله الرحمن الرحيم

رَبِّ يَسِّرْ وَاغْنِ بِفَضْلِكَ يَا كَرِيمَ

الحمد لله الذي خلق فقتّر وصور فأتقن صنع البرية بلا مشير يناصره ^a ،
 وديّرها بلا معين يعاضده ^b ، اتقنها * إلى اتقان ^c ، واحكمها بلا اعوان ، اوتد
 الارض بالراسيات لئلا تميد ، واحاطها بالبحر كيلا يغلب ماؤها ويبيد ^d ، ويث
 فيها عباده لينظر كيف يعملون فمنهم من آمن واحتدى ، ومنهم من كفر
 وتولى ^e ، وصلى الله على خير البرية ، واكرم الذرية ، محمد وعلى آله وصحبه ^f
 وسلم تسليماً كثيراً ^g .

قال ابو عبد الله محمد بن احمد المقدسي اما بعد فانه ما زالت العلماء
 ترغب في تصنيف الكتب لئلا تدرس آثارهم ، ولا * تنقطع اخبارهم ^h ،
 فاحببت ان اتبع سنتهم ⁱ ، واقفوا سنتهم ، واقيم علماً أحيى به ذكرى ،
 ونفعاً للخلف أرضى به ربّي ^j ، وجدت العلماء قد سبقوا الى العلوم فصنفوا ^k
 على الابتداء ثم تبعتهم ^l الاخلاف فشرحوا كلامهم واختموه ، فرايت ان
 اقصد علماً قد اغفلوه ، وانفردت بفتح لم يذكره ^m ، الا * على الاخلال ⁿ وهو
 ذكر الاقاليم الاسلامية وما فيها من المفاوز والبحار ، والبكيرات والانهار ، ووصف
 امصارها المشهورة ، ومدنها المذكورة ، ومنزلها المسلوكة وطرقها المستعملة
 وعناصر العقاقير والآلات ، ومعادن الحبل والتجارات ^o ، واختلاف اهل البلدان ^p
 في كلامهم واصواتهم والسنتهم والوانهم ، ومذاهبهم ومكاييلهم واوزانهم ^q ، ونقودهم

B = codex Berolinensis. C = codex Constantinopolitanus.

- a) C . بوازرة . b) C . يعصده . c) C . في ايقان . d) C . وسلم .
 e) C . سنتهم . f) C . ينقطع انكارهم . g) C et forte B .
 h) C . عناصر . i) C . مختلاً . j) C . ومكاييلهم . k) C . ونقودهم .
 l) C . ومكاييلهم . m) C . ومكاييلهم . n) C . ومكاييلهم . o) C . ومكاييلهم . p) C . ومكاييلهم . q) C . ومكاييلهم .

وصروفهم ، وصفة طعامهم وشرابهم وثمارهم ومياههم ، ومعرفة مآخروم وعيونهم ، وما يحكم من عندهم واليه ، وذكر مواضع الاخطار * في المغازات a ، وعدد المنازل في المسافات b ، وذكر السباخ والصلاب والرمال ، والتلال والسهول والجبال ، والخواوير c والسماق ، والسمين منها والرقاق ، ومعادن السعة والحصب ، ومواضع الضيق d والجذب ، وذكر المشاهد والمراذن والخصائص والرسوم ، والممالك والحدود والمصادر e والجروم ، والمخاليف f والزوم ، والطساسبج والتخوم g ، والصناعات والعلوم ، * والمباخس والمشاجر ، والمناسك والمشاعر g ، وعلمت انه باب لا بد منه للمسافرين والتجار ، ولا غنى h عنه للصالحين والاختيار ، ان هو علم ترغبه فيه الملوك والكبراء ، وتطلبه القضاة والفقه ، وتحبب العامة والرؤسا ، 10 وينتفع به كل مسافر ، ويحظى به كل تاجر m ، وما تم لي جمعه. ألا بعد جولاتي في البلدان ودخولي اقاليم الاسلام ولقاءى العلماء وخدمتي الملوك ومجالستي القضاة ودرسي على الفقهاء واختلافي الى الادباء والقرآن ، وكتبة الحديث ومخالطة الرقاد والمتصوفين ، وحضور مجالس * القصص والمذكرتين e ، مع لزوم التجارة في كل بلد ، والمعاشرة مع كل احد ، والتفطن في هذه 15 الاسباب بفهم قوى حتى عرفتها ، ومساحة الاقاليم بالفراسخ * حتى اتقنتها p ، ودوراني على التخوم حتى حررتها ، وتنقلني q الى الاجناد حتى عرفتها ، وتفتيشي r عن المذاهب حتى علمتها s ، وتفتني في اللسان والالوان حتى رتبنتها ، * وتدبري في الكور حتى فصلتها ، ويحسني عن الاخرجة حتى احصيتها ، * مع ذوق الهواء ، ووزن الماء ، وشدة العناء ، وبذل المال ، وطلب 20 للخلال ، وترك المعصية v ولزوم النصيح للمسلمين بالحسبه ، والصبر على الشد

- a) B والمغارات. An forte. b) B المغازات. c) B والخواير. d) B والجروم. Deinde B والمصادر. e) B et C والمباخس. f) B om. والمباخس. g) B om. h) B et C حاضر. i) B والوزراء. k) C. لُربغ B. l) B ut saepissime in talibus. m) C. المذكرتين. Deinde C tantum. n) B والقواد. o) B. وكمة. Deinde B. p) B om. (بالفراسة). Deinde C دوران. q) B. ودوران. r) B. وتفتيشي. s) C. وعقلتني. t) B. Haec ex C addidi. u) B. المعصية. v) C. مع روق الهواء وذوق الماء. pro his

والغربة، والمراقبة لله ^a والخشية، بعد ما رَغِبْتُ نفسي ^b في الاجر، وطمعناها في حسن الذكر، وخوفتها من الاثر وتَجَنَّبْتُ الكذب والطغيان، وتحَرَّزْتُ بالحاجج من الطمعان، ولم اودعه المجاز والمحال، ولا سمعتُ الا قول الثقات من الرجال، اعاننا الله ^c على ما قصدناه، ووقَّنا لما يُحِبُّه ويرضاه، *فانَّا له عابدون، واليه راجعون^d.*

مقدمات وفصول لا بد منها

اعلم اني اسستُ هذا الكتاب على قواعد محكمة واسندته بدعائم قوية وتحريبت جهدي الصواب، واستعنتُ بفهم ^e اولى الالباب، وسألت الله *عزَّ اسمه ان يُجَنِّبني لخطأ والزلل، ويبلغني الرجاء والامل، *فعلني قواعد^f وارصف بنيانه ما *شاهدته وعقلته، وعرفته وعلَّقته، وعليه رفعتُ البنيان^g وعملتُ الدعائم والاركان، ومن قواعد^h ايضاً واركانه، وما استعنتُ به على تبيينه، *سؤال ذوى العقول من الناس، ومن لم اعرفهم بالغفلة والالتباس، عن الكور والاعمال في الاطراف التي بعدتُ عنها، ولم يتقدَّر لي الوصول اليها، فما وقع عليه اتفاقهم اثبتته، وما اختلفوا فيه نبذته، وما لم يكن لي بدٌّⁱ من الوصول اليه والوقوف عليه قصدته وما لم يقوَّ في قلبي ولم يقبله عقلي^j اسندته الى الذئ ذكركه *او قلتُ زعموا^k وشأخته بفصول وجدتها في خرائن الملوك^l

وكلُّ من سبقنا الى هذا العلم لم يسلك الطريق التي قصدتها ^m ولا طلب الفوائد التي اردتها امَّا ابو عبد الله الجيهازي فانه ⁿ كان وزير امير خراسان وكان صاحب فلسفة ونجوم وهيمته^o فجمع الغرباء وسألهم عن المالك ودخلها^p

a) C add. ut saepe تعالى. b) B sine نفسي رغبت. c) C om. sed post يرضاه addit امين. d) B بفهماء. e) C تعالى. f) B om. g) B pro his وعرفته ودعت السان. Deinde C وعليت pro وعملت. h) C om. i) C om. بنيانه et om. سؤال. j) B به. k) B haec om. Deinde C habet بفصول وشأخته. l) B سلكتها C. m) C om. كذا addito وهيمه. n) C om. Apud Hādji-Khalifa, V, p. 510 omittitur vocabulum.

وكيف المسالك اليها وارتفع الخُتس *a* منها وقيام الظل فيها ليتوصل بذلك الى فتوح البلدان ويعرف دخلها ويستقيم له علم *b* النجوم ودوران الفلك ألا ترى كيف جعل العالم سبعة اقاليم وجعل لكل اقليم كوكباً مرةً يذكر النجوم والهندسة وكرةً يورد *d* ما ليس للعوام * فيه فائدة وتارةً ينعت اصنام *e* الهند وطوراً يصف عجائب السند وحيناً يفصل الخراج والرد *f* ورايته ذكر منازل مجهولة * ومراحل مهجورة *g* ولم يفصل الكور ولا رتب الاجناد *h* ولا وصف المدن * ولا استوعب ذكرها *g* بل ذكر الطرق شرقاً وغرباً وشمالاً وجنوباً مع شرح ما فيها من السهول والجبال *g* والادوية والتلال والمشاجر والانهار وبذلك *h* طال كتابه وغفل عن اكثر طرق الاجناد ووصف المدائن الجياد *i*، واما ¹⁰ ابو زيد البلاخي فانه قصد بكابه الامثلة * وصورة الارض *m* بعد ما قسمها على عشرين جزءاً ثم شرح كل مثال واختصر ولم يذكر الاسباب المفيدة ولا اوضح الامور النافعة في التفصيل والترتيب وترك كثيراً من امهات المدن فلم يذكرها وما دوخ *n* البلدان ولا وطى الاعمال الا ترى ان صاحب خراسان استدعاه الى حضرته ليستعين به فلما بلغ جيعون كتب اليه ان كنت استدعيتني ¹⁵ لِمَا بلغك من صائب رأيي فان رأيي يمنعني من عبور هذا النهر فلما قرأ كتابه امره بالخروج الى بلخ، واما ابن الفقيه الهمداني فانه سلك طريقة اخرى ولم يذكر الا المدائن العظمى ولم يرتب الكور والاجناد وادخل في كتابه ما لا يليق به من العلوم مرةً يزهد في الدنيا وتارةً يرغب فيها ودفعه يبكي وحيناً يضحك ويُلهى، واما الجاحظ *p* وابن خرداذبه فان كتابيهما

- a*) In B lacuna, C الحس. *b*) B على. *c*) C تراه et post العالم addit. *d*) B om. *e*) B العباد. *f*) Bو. *g*) B معرفه. *h*) B يذكر. *i*) B رايت كتابه في سبع مجلدات: C addit. *j*) B وذلك. *k*) B ذكر. *l*) B خرداذبه (cod. مختصرين بنيسابور مترجمين احدهما للجيهاني والاخر لابن خرداذبه) ورايت مختصرين بنيسابور مترجمين احدهما للجيهاني والاخر لابن خرداذبه. *m*) Hadji-Khal., IV, p. 510. *n*) Male H.-Khal., V, p. 510. *o*) Male H.-Khal., V, p. 510. *p*) H.-Kh. et sic C (vid. infra). Deinde B خرداذ. *q*) H.-Kh. لحاظ.

مختصران جداً لا يحصل منهما كثير فائدة^a، فهذا ما وقع إلينا من المصنفات في هذا الباب بعد البحث والطلب وتقليب الخزائن والكتب وقد

ورأيت كتاباً بخزانة الصاحب: habet: وأما أبو زيد البلاخي^a C pro his inde a ينسب إلى أبي زيد البلاخي بأشكال ورايته بعينه بنيسابور قد حمل من عند الرئيس أبي محمد الميكالي غير مترجم زعموا أنه من تصنيف ابن المرزبان الكرخي ورايته ببخارا (ورأيت additur supra lin. مترجماً لأبراهيم بن محمد الفارسي وهذا أصح لاني لقيت جماعة ممن لقيه وشاعده يصنفه منهم الحاكم أبو حامد الهمداني والحاكم أبو نصر الخيري (الخري^l). وهو كتاب قد أجاد أشكاله إلا أنه قد خلط في مواضع كثيرة ولم يبالغ في الشرح ولا كثر الاتكاليين، ورأيت كتاباً صنّفه ابن الفقيه الهمداني في خمس مجلدات سلك طريقة أخرى ولم يذكر غير المدائن العظمى وأدخل فيه فنوناً من العلوم مرة يزيد في الدنيا ودفعه يرغب فيها وقتاً يبكي وساعة يصحك ويلهي، وأما كتاب المصالح للحفاظ فصغير وكتاب ابن الفقيه في معناه غير أنه أكثر حشواً وحكايات واحتجاجاً بأننا إنما أدخلنا خلال كتبنا ما أدخلنا ليتفرّج فيها الناظر إذا ملّ وربما كنت أنظر في كتاب ابن الفقيه فاقع في حكايات وفنون أنشأ ابن كنت من البلدان ولم استحسن أنا هذا بلى قد أوردت حكايات ومناظرات لافتة بما نحن فيه غير مشغلة عن الموضوع الذي نذكره وربما سجمعت في مواضع ليتفرّج إليها عوام الناس لأن الأدباء يختارون النشر على النظم والعوام يحبّون القوافي والسجع. Hic autem locus ex editione priore utilissimus est. Inter alia confirmat meam sententiam revera Abu Ishaq Ibrahim ibn Mohammed al-Farisi al-Istakhrī esse auctorem editionis libri *Masālik al-mamālik* quae ad nos pervenit. Sed refutare videtur id quod e loco nostri in descriptione Indiae derivavi (Zeitschr. D.M.G. XXV, p. 48) Istakhrum quoque al-Karkhrī appellatum fuisse. Hinc enim patet librum *Masālik* quoque tributum fuisse viro docto Mohammed ibn Khalaf ibn Merzobān Abu Bekr al-Mohawwalī, qui obiit anno 309 (vid. Abu 'l-Mahāsīn, II, ٣١٤, H.-Khal., V, p. 96 seq., Ibn Khallicān in vita n. 170 (p. ١٣ seq. ed. Wüstenfeld ubi male annus mortis 306 dicitur) et Jaqūt, IV, ٣٣٣, 22 seq.). Pagus المَحْوَل proximus jacet vico الكرخ Bagdadensi, non est

اجتهدنا في ان لا * نذكر شيئاً قد سطروه ، ولا نشرح امراً قد اوردوه هـ ،
 الا عند الضرورة لئلا نبخس حقوقهم ، ولا نسرق من تصانيفهم ، مع انه لا
 يعرف فصل كتابنا هذا الا من نظر في كتبهم او دوخ البلدان وكان من اهل
 العلم والفطنة هـ ثم اتى لا أبرئ نفسي من الزلل ، ولا كتاب من الخلل ،
 هـ ولا اسلمه من الزيادة والنقصان ولا افلته من الطعن على كل حال ، وبعد
 فان شرحنا الاسباب التي شرطناها في الخطبة يتفاوت د في الاقاليم ولا
 يتساوى لاننا انما نذكر ما نعرفه وليس هو علم يطرد بالقياس فيتساوى ،
 وانما يدرك بالمعاينة والخبر فينهي ،

وفي كتابنا هذا اختصار لفظ يدل على معانٍ مثل قولنا لا نظير له نريد

igitur mirum hunc virum quoque الكرخي cognominatum fuisse. Locus Moqaddasi
 itaque vertendus esse videtur: »in hoc capite multa recepi e dictis Ibrahimi ibn
 Mohammed al-Fārisī, cuius liber inter nos nomine al-Karkhī circumfertur.»

a) C pro his: et deinde نسطر شيئاً قد ذكره ولا نعترض لامر قد اوردوه
 لان العلم في هذا الباب عندنا اوسع من ان نكره او ننقله من كتاب
 او نسرقه الا ان يضيف بنا الامر او تلحقنا ضرورة كما فعلنا في اقليم السند
 وحكيما من امر السند ولا يعرف فصل كتابنا الا من تصفح كتبهم او دوخ
 البلدان وكان من اهل العلم والفطنة ، واما الاشكال التي مثلناها قد ابدلنا
 (بدلنا 1.) فيها المجهود حتى صحت بعد ما تأملت عدة من الصور منها
 صورة وجدتها بخزانة ملك المشرق على كغدة مصورة مثلاً مربع لم اعتمد
 واخرى على كراسة عند ابي القاسم بن الانماطي بنيسابور ايضاً مربعاً وما
 صورته ابراهيم الفارسي وفي اقرب الى الصحة يعتمد عليها وقد اخل وخلط في
 مواضع كثيرة ورايت شيئاً بسرخس قد فصل الاشكال وصور بلد الكفر والاسلام
 كله خطأ الا القليل وقلت له هل سافرت قل ما جازت سرخس قلت قد
 سمعتُ بمن شرح الاقاليم بالخبر وقد وقع في ذلك ما وقع من التخليط ولم
 ار من صور الاقاليم والنقل (بالنقل 1.) غيرك ، واعلم اني لا أبرئ نفسي الخ
 b) C om. f) C يعرف. e) تتساوا et mox تتفاوت C d) سطرناها B c) في C b)

ان ليس مثله بئنة مثل معتقة ^a بيت المقدس وبئنة ^b مصر وليموة البصرة
وهذه اشياء لا يرى مثلها وان كانت اجناساً فان قلنا غاية فانها تعنى ^c في
الجودة من الاجناس مثل اجاص ^d العبري بشيراز وتبين الدمشقي بالرملة
ومشمش العصلوني والرباس بنيسابور فان قلنا جيد فقد يكون اجود منه
..... ٢٠٠٠٠ الطائفي ونيل اريحا خير منه الزبيدي وخوخ مكنة اسرى ^e
منه الدارقي ^f وربما اجملنا القول وتحتنه شرح مثل قولنا في الاهواز
ليس لجامعها حرمة وذلك انه ابداً مملو بخلف من الشطار والسوقة والجهال
يتعدون اليه ويجتمعون فيه ثم لا يخلو من قوم جلوس والناس في الغريضة
وهو بيت الشحاذين ومركز للفاسقين وكقولنا ولا اعز من اهل بيت المقدس
لانك لا ترى بها بخساً ولا تطفيفاً ولا شرباً طاهراً ولا سكران ولا بها دور ¹⁰
فسق سراً ولا اعلاناً مع تعبد واخلاص ولقد بلغهم ان الامير يشرب فتسوروا
عليه دارة وقرئوا اهل مجلسه ومثل قولنا في شيراز لا مقدار لاهل الطيالة بها
وذلك انه لباس الشريف والوضيع والعالم والجاهل وكم قد رايت بها من
سكاري قد بعثروا بطيالسهم وسحبوها وكننت اذا استأذنت على الوزير وانا
مطيلس حُجبت الا اذا عرفت واذا اتيت بدراعة اذن لي ¹⁵ وربما ذكرنا
وانتنا في ذكر بلدة واحدة فالتذكير مصروف الى مصر والتانيث الى قسبة
ومدينة مع ان اهل الادب قد اجازوا ذلك فيما ليس له روح ²⁰ والبلد يعم
المصر والقسبة والريستان والكورة والناحية واذا وصفنا قسبة في كورتها ذكرناها
باسمها مثل القساط ونموذجك ^g واليهودية وان ذكرناها في موضع آخر ذكرناها
باسمها المعروف عند الناس فقلنا مصر ^h بخارا اصبهان وكلما قلنا المشرق فهي ²⁰
دولة آل سامان فان قلنا الشرق اردنا ايضاً فارس وكرمان والسند فان قلنا
المغرب فهو الاقليم فان قلنا الغرب تبع ذلك مصر والشام ⁱ وقد اوردناه

22. l. والشام ad وفي كتابنا a In C haec omnia inde a B sine punctis. b) B sine punctis. c) B وليموة. d) B يعني. e) B اجاص. f) Hic quaedam deesse e. g. اطيب منه الطائفي. g) B ونموذجك. h) B ونيل اريحا. i) B فارسا ut saepius. apud Istakhr), sed lectio nostri pro نموذجك facit. h) Reete supplendum iussit Ranking ad versionem Anglicam quam inchoavit.

شياً من الغوامض والمعاني ليجلّ ويفلّ وأوردنا فيه الحجاج توثيقاً * والحكايات
تتحققاً والسجع نظراً والخبار تبركاً وبسطنا أكثره ليقف عليه العوام إذا
تأملوه ورتبناه على طرق الفقه ليجلّ عند العلماء إذا تدبروه وذكرنا الاختلافات
تبركاً والنكت تحريراً وطولناه ^a بوصف المدن لمعان شتى وذكرنا الشؤون
^e لفوائد لا تخفى وأوضحنا الطرق لأن الحاجة اليها أشد وصورنا الأقاليم لأن
المعرفة بها أروج ^b وفصلنا الكور لأن ذلك أصوب، وقد استخرنا الله تعالى
قبل جمعه وسألناه التوفيق والمعونة بعد ما استشرنا صدور الزمان والائمة
* وجملنا مختصرة الى القاضي المختار علا خراسان وأوفر قضاء الزمان ^d فكل
أشار به وقيله وبعث على إحصائه ^e ومدحه ^f ٥

10 وقد ذكرنا ما رأيناه وحكيما ما سمعناه ^g فما صح عندنا بالمعينة وخبار
النواثر أرسلنا به القول وما شككنا فيه أو كان من طريق الأحاد اسندناه ^h
الى الذي منه سمعناه ⁱ، ولم نذكر في كتابنا إلا صدراً مشهوراً أو عالماً مذكوراً
* أو سلطاناً ^j جليلاً * إلا عند ضرورة أو خلال حكاية ولوقارة ذلك أن نسيه
رجلاً ونذكر محله لئلا يدخل في جملة الاجلّة ^m، وأعلم. أتى ⁿ مع هذه
15 الوثائق والشروط ^o لم اظهره حتى بلغت الأربعين، ووطئت جميع ^p الأقاليم

^a Haec recepi secundum C; B habet: وبسطنا أكثره ليقف عليه العوام إذا
تأملوه ورتبناه على طريق الفقه لمحل عند الفقهاء إذا تدبروه وأوردنا فيه
تطرفاً C نظراً Pro. الاخبار تبركاً والحكايات توثيقاً والنكت تحريراً وطولنا
^b B et om. أروج ^c B على ^d C haec om. Infra in
capite O pluribus verbis de dedicatione agit, ibique eum nominat
ممثل القاضي ^f Hic C addit: اظهره ^e ابو الحسن على بن الحسن
الامام المختار وأدى ائمة الفقهاء معانيا (معاني 1) وأكثرهم نظراً في الكتب الى
ونقلنا من الكتب ^g C addit: البيهقي بنيسابور وغيرهما من الائمة والمشايع
وما نقلناه من الكتب ^h et addit: سمعناه منه ⁱ C اسند ^j B. ما استصوبناه
^m Haec لن legi posset لأن B sine punctis. ^l B سلطاناً ^k B. يتيه
inde ab in C desunt. ⁿ B أن ^o B في الشروط ^p B om.

وخدمت أهل العلم والدين ^a، وأنفق وفاء ^b ذلك بمصر فارس في دولة أمير المؤمنين أبي بكر عبد الكريم الطائع لله * وعلى المغرب أبو منصور نزار العزيز بالله أمير المؤمنين سنة ٥٣٧٥ هـ

ولم نذكر إلا مملكة الاسلام حسب * ولم نتكلف من ممالك ^c الكفار لأنها لم ندخلها ولم نر فائدة في ذكرها بلى قد ذكرنا مواضع المسلمين منها ^d وقد قسمناها أربعة عشر اقليماً وافردنا اقاليم العاجم ^e عن اقاليم العرب ثم فصلنا كور كل اقليم * ونصينا امصارها ^f وذكرنا قصباتها ورتبنا مدنها واجنادها بعد ما مثلناها ورسمنا حدودها وخططها وحررنا طرقها المعروفة ^g بالحمره وجعلنا رمالها الذهبية ^h بالصفره وبحارها المالحة بالخصرة وانهارها المعروفة بالورقة وجبالها المشهورة بالغبرة ⁱ ليقرب الوصف الى الافهام، ويقف عليه الخاص والعام ^j، 10 والاقاليم العربية جزيرة العرب ثم العراق ثم اقور ^m ثم الشام ثم مصر ثم المغرب والاقاليم العاجم اولها المشرق ثم الديلم ثم الرحاب ⁿ ثم الجبال ثم

وايام الامير السيد: ^c C pro his. ^b C om. ^a والكبراء والسلاطين ^a C addit et وتركنا نواحي ^d C. ابي القاسم نوح بن منصور مولى امير المؤمنين. الا عاجم ^f C. وقسمنا ممالك الاسلام ^e C. فيها ^e C. لانها ^e C. pro لانها ^e C. بالحمره ⁱ C. et om. لعلها المعروفة تامل ^h C in marg. (وبصنا ^g C om. ^g C. ^h C. بالكدرة ^h C. ⁱ Hic ⁱ C addit quae B infra in novo اجريناه على التعارف والاستحسان كما اجرت ^j C. باب اختصرناه للفقهاء ^j C. ائمة الشريعة مسائل المكاتب والايمان وجعلنا الامصار كالمملوك والقصبات كالاحتجاب والمدن كالجند والقرى كالرجالة وقد اختلف في الامصار فقالت الفقهاء المصر كل بلد جامع يقام فيه الحدود ويحكمه امير ويقوم بنفسه ويجمع رستاقه مثل عثر ونابلس وزوزن وعند أهل اللغة المصر كل ما حجز بين جهتين مثل البصرة والرقعة والرجان (وارجان ^l C. والمصر عند العوام كل بلد كبير جليل مثل صنعاء والرملة ومرو واما في قياس علمنا فالمصر كل بلد حلة السلطان الاعظم وجمعت اليه الدواوين وقُلت منه الاعمال واصيقت اليه كور الاقاليم مثل دمشق اليه الدواوين وقُلت منه الاعمال واصيقت اليه كور الاقاليم مثل دمشق والرياحات ^u B. اقور ^m B. فالاقاليم ^m C. Deinde habet ^m C. والقيروان وشيراز

خوزستان ثم فارس ثم كرمان ثم السند ، * وبين اقليم a العرب بادية ووسط
اقليم الاعجم b مغارة لا بد من افرادهما والاستقصاء في وصفهما لشدة الحاجة
اليهما وكثرة الطرق فيهما ، واما البحار والانهار فقد افردنا لهما * بابا كافيا
لشدة الحاجة اليه والاشكال فيه ٥

ذكر البحار والانهار

٥

اعلم اننا لم نر في الاسلام الا بحرين حسب a احدهما يخرج من نحو
مشارك الشتاء بين بلد الصين وبلد السودان فلذا بلغ مملكة الاسلام f دار
على جزيرة العرب * كما مثلناه g وله خلجان كثيرة وشعب عدّة وقد اختلف
الناس في وصفه والمصورون h في تمثيله فمنهم من جعله * شبه طيلسان يدور
10 ببلد الصين وللشدة وطرف بالقلزم وطرف بعبادان وابو زيد جعله شبه طير
منقاره بالقلزم ولم يذكر شعبة ويكة وعنقه بالعراق وذهب بين حبشة والصين
ورايته مثلاً على ورقية في خزانة امير خراسان وعلى كراسية عند ابي القاسم
ابن الانماطي بنيسابور وفي خزانة عضد الدولة والصاحب واذا كل مثال
يخالف الآخر واذا في بعضهن خلجان وشعب لا اعرفها ، واما انا فسرّ
15 فيه نحو الفى h فرسخ ودرت على الجزيرة كلها من i القلزم الى عبادان
سوى ما توهت m بنا المراكب الى جزائره ولججه وصاحبته مشايخ n فيه
ولدوا ونشؤوا من رباتين واشاتمة o ورياضيين ووكلاء وتجار ورايتهم من ابصر
الناس به وبمراسيه واريحه وجزائره فسألته عن اسبابه وحدوده ورايت
معهم دفاتر في ذلك يتدارسونها ويعولون عليها ويعملون بما فيها فعلقت من

a) العجم C b) (i. e. وفي) habet ووسط et mox pro وفي جزيرة B
c) om. C d) السودان B f) ببلدان B g) هذا الباب C
h) شبه طيلسان ومنهم من جعله شبه C tantum i) واصحاب الاشكال C
k) C. Vide supra p. ٩ a. طير ورايته مختلف الصور في الصور التي ذكرت
مشايخ C مشايخنا B n) برهت B m) مدينة C l) ثلاثة الاف
o) ورياضيين C ورياضيين B Deinde B واسامه B e) وولدوا فيه B Mox

ذلك * صدرًا صالحًا بعد ما مَبْرُت وتَدَبَّرَتْ ثَمَّ قَالَتْهُ بالصَّوَرِ الَّتِي ذَكَرْتُ
وبينا أنا يومًا جالس مع ابْنِ عَلِيٍّ بنِ حَازِمٍ * انْظُرْ فِي الْبَحْرِ وَحَسِّنْ بِسَاحِلِ
عَدَنَ إِنْ قَالَ لِي مَا لِي أَرَاكَ مُتَفَكِّرًا قُلْتُ أَيَّدَ اللَّهُ الشَّيْخَ قَدْ * حَارَ عَقْلِي d فِي
هَذَا الْبَحْرِ لِكثْرَةِ الْاِخْتِلَافِ فِيهِ وَالشَّيْخُ الْيَوْمَ مِنْ أَعْلَمِ النَّاسِ بِهِ لِأَنَّهُ أَمَامَ
التَّجَارِ وَمَرَكَبِهِ أَبَدًا تَسَافِرُ إِلَى أَقْصَايِهِ فَإِنْ رَأَى أَنْ يَصِفَهُ لِي صَفَةً اعْتَمَدَ e
عَلَيْهَا هَ وَارْجِعْ مِنَ الشَّكِّ إِلَيْهَا فَعَلَهُ فَقَالَ عَلِيٌّ * الْخَبِيرُ بِهَا سَقَطَتْ f ثَمَّ
مَسَحَ الرَّمْلَ بِكَفِّهِ وَرَسَمَ * الْبَحْرَ عَلَيْهِ g لَا طِيلَسَانَ وَلَا طَيْرَ * وَجَعَلَ لَهُ مَعَارِجَ h
مُتَلَسِّنَةً وَشَعْبًا عَدَّةً i ثَمَّ قَالَ هَذِهِ هَ صِفَةُ هَذَا الْبَحْرِ لَا صُورَةَ لَهُ غَيْرَهَا وَأَنَا
أَصُورُهُ سَادَجًا وَأَتَعِّى الشَّعْبَ وَالْخَلِجَانَ إِلَّا شَعْبَةً وَيَلَنَةً لَشَهْرَتِهَا وَشَدَّةَ الْحَاجَةِ
إِلَى مَعْرِفَتِهَا وَكَثْرَةَ الْأَسْفَارِ فِيهَا وَأَتَعِّى مَا اخْتَلَفُوا فِيهِ وَارْسَمَ مَا اتَّفَقُوا عَلَيْهِ 10
وَعَلَى الْأَحْوَالِ كُلِّهَا لَا شَكَّ أَنَّهُ يَدُورُ عَلَى ثَلَاثَةِ أَرْبَاعِ جَزِيرَةِ الْعَرَبِ وَأَنَّ لَهُ
لِسَانَيْنِ كَمَا ذَكَرْنَا m مِنْ نَحْوِ مِصْرَ يَفْتَرِقَانِ عَلَى طَرَفِ الْحِجَازِ بِمَوْضِعٍ يُسَمَّى
فَارَانَ n وَعَظَمَ هَذَا الْبَحْرَ وَامْتَنَاعَهُ بَيْنَ عَدَنَ وَعُمَانَ حَتَّى يُصِيرَ اتِّسَاعُهُ نَحْوَ
سِتْمِائَةِ فَرَسَخٍ ثَمَّ يُصِيرُ لِسَانًا إِلَى عِبَادَانَ o وَمَوَاضِعُهُ الْخَوْفُ فِي الْمَمْلَكَةِ
جُبَيْلَانَ p مَوْضِعَ غُرْفِ فُرْعُونَ وَهُوَ لُجَّةُ الْقَلْزُومِ وَفِيهَا تَسِيرُ الْمَرَكَبُ فِي الْعَرَّاصِ 15
لِتَرْجِعَ مِنَ الْبَرِّ الْغَامِرِ إِلَى الْبَرِّ الْعَامِرِ ثَمَّ فَارَانَ وَهُوَ مَوْضِعُ تَهَبُّ فِيهِ الرِّيَّاحُ
مِنْ مِصْرَ وَالشَّامِ فَتَنْتَحَاكِيَانِ q وَفِيهِ هَلَاكُ الْمَرَكَبِ وَمِنْ رَسْمِهِمْ أَنْ يَبْعَثُوا
رَجُلًا يَرْقُبُونَ الرِّيَّاحَ فَإِذَا سَكَنَتِ الرِّيَّاحُ أَوْ غَلَبَتِ الَّتِي r مِنْ نَحْوِهَا سَارُوا وَالْأَ

a) C ما عُلِّقَتْ b) B et C يوم. Deinde C جالسًا. c) B om. d) C
B عليه الْبَحْرُ e) C الحَسْرَ سَعَطَتْ f) B اعْتَمَدَهَا g) C حَرَتْ
هذا. h) B et C هذا. i) C haec om. j) B ut vid. k) C مقْلَسَنَةً deinde et معَارِجًا
وَعَلَى الْجُمْلَةِ لَا شَكَّ أَنَّ لَهُ شَعْبَتَيْنِ أَحَدَاهُمَا إِلَى وَيْلَةٍ: Deinde in C sequitur:
omnibus ceteris والْآخَرَى إِلَى الْقَلْزُومِ وَخَلِيجٍ يَذْهَبُ مِنَ الْوَجْهِ الْآخَرِ إِلَى عِبَادَانَ
omissis ad الطرفَ فِيهِ p. 12, 18. m) Spectare videtur quod modo ex C
adnotavi. n) Sic hic et infra B sine punctis. Rectius تَارَانَ. o) B مَوْضِعُ
p) B حَبْلَانِ q) B مُسَحَدَرَالِ sic. Ante inserui مِنْ مِصْرَ Respondet verbo
فَتَنْتَحَاكِيَانِ apud Istakhri 30, 9. Thorbecke olim proposuit تقَابِلَ

اتأموا المدة الطويلة الى وقت الفرج ثم مرسى الكوراء ^a كثير العرى تغثر
فيه المراكب عند دخوله ، ومن القلزم الى الجار عرى صعبة من اجلها لا
يسيرون الا بالنهار والربان على البحار ^a منكب يطلع في البحر فاذا ظهرت
عراة صالح يميناً وشمالاً وقد رتب صبيان يصرخان بذلك وصاحب السكّان
بيده حبلان يجذبهما يميناً وشمالاً اذا سمع النداء وان غفلوا عن ذلك
صدم العرى المركب فاعطبت ^d ثم عن جزيرة الصلاب مضيق يتقى فيه للمراكب
ويوجد ^e فمن اخذ ذات الشمال كان في سعة ^f البحر ثم جابر ^g وهو موضع
سوء يرى ^h فيه قعر البحر وذلك القصير كثيراً ما يعطب فيه المراكب وعند
دخول كمران خوف وشدة والمندم ^k مضيق صعب لا يسلك الا في شباب
الريج وقوتها ثم يتدلج البحر الى عمان وترى ما ذكر الله امواجاً كالجبال
الراسيات ^l الا انه سليم في الذهاب مخوف في الرجعة من العطب والغرق
جميعاً ولا بد في كل مركب من مقاتلة ونقاطين ثم مرسى عمان ردى مهلك
ثم قم السبع ^m مضيق مخوف ثم الخشبات * التي تنسب الى ⁿ البصرة وهي الطامة
الكبرى مضيق وبحر رقيق وقد نصب في البحر جذوع عليها بيوت ورتب
فيها قوم يوقدون بالليل حتى يتباعده عنهم المراكب من رقة تلك المواضع
وسمعت شيعاً يقول وقد لحقنا ثم شدة وضرب المركب الارض عشر مرات
هذا موضع يسافر فيه اربعون مركباً فيرجع واحد ولا احب ان اطول هذا
الاصل والا ذكرت مراسى هذا البحر والظرف فيه ^p
* ولهذا البحر الصينى زيادات في وسط الشهر اطرافه ^q وفي كل يوم

a) B الجوزا. b) B تعبر. c) B s. p. d) B فاعطيه. e) B نقى فيه. f) B سعة. g) B جانر. Vid. Hamdani IV, 9 et Jaqut IV, 9. h) B برى. Conjecturâ supplevi. i) B فيها. k) B والمينم. l) Allusio ad Qoran. 11 vs. 44. m) Ostium fluvii inter dictum. n) B دمسب. o) B تتباعد. p) Hic B habet in fine paginae واما للجزائر. q) C وفي وسطه. r) B في اقليم. s) B المكونة ثانی اذكرها. t) B الغرب واما بحر الروم فتخروجه بين الاندلس. u) B زياتان في اطراف الشهر. v) B وله زيادات في اطراف الشهر. w) B في وسطه. x) B في اقليم. y) B المكونة ثانی اذكرها. z) B الغرب واما بحر الروم فتخروجه بين الاندلس. aa) B زياتان في اطراف الشهر. ab) B وله زيادات في اطراف الشهر. ac) B في وسطه. ad) B في اقليم. ae) B المكونة ثانی اذكرها. af) B الغرب واما بحر الروم فتخروجه بين الاندلس. ag) B زياتان في اطراف الشهر. ah) B وله زيادات في اطراف الشهر. ai) B في وسطه. aj) B في اقليم. ak) B المكونة ثانی اذكرها. al) B الغرب واما بحر الروم فتخروجه بين الاندلس. am) B زياتان في اطراف الشهر. an) B وله زيادات في اطراف الشهر. ao) B في وسطه. ap) B في اقليم. aq) B المكونة ثانی اذكرها. ar) B الغرب واما بحر الروم فتخروجه بين الاندلس. as) B زياتان في اطراف الشهر. at) B وله زيادات في اطراف الشهر. au) B في وسطه. av) B في اقليم. aw) B المكونة ثانی اذكرها. ax) B الغرب واما بحر الروم فتخروجه بين الاندلس. ay) B زياتان في اطراف الشهر. az) B وله زيادات في اطراف الشهر.

وليلة *a* مرتين ومنه جزر البصرة ومذها اذا زاد دفع * دجلة فانقلب *b* في
افواه الانهار وسفت *c* الضياع * فاذا نقص جزر *d* الماء وقد اختلف الناس في
سببه *e* فقال قوم ملك يغمر فيه اصبعه كل يوم * فيمد فاذا رفع اصبعه
جزر *f* وقال كعب الاحبار لقى الحضر ملكا فقال اخبرني عن المد والجزر فقال
الملك ان الحوت يتنفس *g* فينساب الماء الى منخرية فذلك الجزر ثم * يتنفس *h*
فيخرجه من منخرية *h* فذلك المد * وروى لنا فيه وجه آخر اذكرة في اقليم
العراف *i* وفيه ضيق وعمق اخرجته *j* رأس الجمجمة الى الدبيل ثم بعده
بحر *k* بدرك عمقه وفيه من الجزائر ما لا يحصى كثيرة فيها *m* ملك من
العرب يقال ان بها الفا وسبع مائة جزيرة تملكهن امرأة وزعم من دخل مملكتها
انها تجلس لرعيتهن على سرير عريانة وعلها تلج وعلى راسها اربعة آلاف وصيفة *l*
فيأما عرافة *n* ثم باحر هركند وهو قاموس فيه ترتيب تكون ثمانين فرسخا
في مثلها فيها جبل آثم الذي اهبط فيه اسمه الرهن *p* يرى من مسيرة ايام
عليه اثر قدم قد غرقت *q* نحو سبعين ذراعا والاخرى على مسيرة يوم وليلة
في البحر يرى عليه كل ليلة نور وتسم يوجد اليافوت *r* اجوده ما احدره
الريح *s* وفيه ربحان شبه المسك وفيها ثلاثة ملوك وتسم شجر كافور لا يرى *t*

a) C om. *b*) C الدجلة فانقلب; B quoque الدجلة. *c*) C واسفت. *d*) C
مرتين فيمد لذلك ويجزر *e*) C سبب ذلك. *f*) C واذا جزر نقص *g*) C ويرد
النفس فيخرج *h*) C. نتنفس et mox يغمر B تتنفس *i*) C. اذا رفعها
وفيها وجه آخر نذكره في اقليم العراف ولاهل النجوم فيه مقالة: *j*) C pro his
وفي هذا البحر Deinde. اخرى تعجدها في كتاب الى معشر المنجم البلخي
Quae post. وبها *k*) C. وثقبتة في *l*) C habet الى *m*) C. وفيه *n*) C. *o*) C
sequuntur ad finem descriptionis huius maris in C non exstant. Locus de
regina male hic positus videtur. Cf. Mas'udi I, p. 335 seqq. *p*) Cf. Qazwini
I, 1.8, ubi illae insulae جزائر الوقواق appellantur. *q*) B يكون ثمانون
Vulgo *r*) B sine *s*) B. *t*) B. *u*) B. *v*) B. *w*) B. *x*) B. *y*) B. *z*) B.
punctis. Jāqut l. I. 1. 1. يغمر Ibn Batuta IV, p. 181 غاص synonyma. *r*) B يوجد
Pro quod sequitur Jāqut. السيول والامطار. الريح *s*) B. *t*) B. *u*) B. *v*) B. *w*) B. *x*) B. *y*) B. *z*) B.
فيها (p. 84, 8).

اطول من شجرته بيضاء ^{هـ} تظل أكثر من مائتي رجل ينفر أسفلها فينسب عليه الكافور كالصمغ ثم تبطل الشجرة ، تليها جزيرة الكلب فيها معادن الذهب طعامهم النارجيل بيض عراة حسان يتصل بها جزيرة الرمي ^ب فيها اشجار البقم تغرس غرسا ثمرها يشبه الخرنوب مر ^ج وعروقها شفاء من سم ساعة ، وجزيرة أسفوطرة ^د كانها صومعة في البحر المظلم وهى سد البوارج ^ج ومنهم تخاف المراكب ولم تنزل فى قلع حتى جاوزنها ^{هـ} ، وهو ابرك البكرين واحدهما عاقبة ^{هـ} .

والبكر الآخر *f* خروجه من اقصى المغرب * بين البسوس الاقصى *g* والاندلس يخرج من *h* المحيط عريضا ثم ينحرف ثم يعود فيعظم الى تخوم الشام 10 وسمعت بعض مشايخ المغرب يفسر هذه الآية *h* رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ قال المغربيان هذان الوجهان من هذا البكر مغرب الصيف عن يمينه ومغرب الشتاء عن يساره *i* وسمعت جماعة منهم يذكرون انه يصيب في حدود طنجة حتى يكون *m*... .. وأنفقوا على انه عند معابر الاندلس اذا عينت هذا البرّ تريا *n* لك البرّ الآخر وذكر ابن الفقيه ان طول بحر الروم الديوري 15 الفان وخمسمائة فرسخ من انطاكية الى جزائر السعادة وعرضه في مكان خمسمائة فرسخ وفي مكان مائتا فرسخ فما كان من ناحية *p* القبلة من طرسوس الى

a) B بضا. Cf. Qazwini I, ٣٣٢ paen. b) Sumatra, Jaqut II, ٧٣١, et III, ٢١٨, 7 الرامى, ut quoque Ibn Khordādbēh 'b, 1. c) B البوارح. Cf. Jaqut III, ١٢, 15. d) B جاوزناها. e) B عاقه. Deinde sequitur اخبرنا الفقيه ابو الطيب عبد الله بن محمد الحلال بالرى قال حدثنا محمد الاسترأبادى et lacuna fere dimidii paginae. محمد. Hic nempe in priore editione (cod. C) haec traditio (cum واخبرنا) collocata fuit, quae in altera (cod. B) ad finem descriptionis Maris Mediterranei est inserta. f) C وأما بحر الروم فإن. g) C من طنجة. h) B مع. i) B om. وسمعت. k) Qoran. 55 vs. 16 et 17. l) C haec om. et deinde habet: أهل طنجة يقولون انه فى مواضع فراسخ وعند معابر الأندلس ستة أيام ويقال عاصب - تراها B. m) Lacuna in B. n) B تراها. o) B ماكان C ماثان. p) C من pro فمن. Vid. Ibn al-Faqih v, 15. q) C من pro فمن.

دمياط ثم الى * السوس كلهم مسلمون ^a وما كان من الجهة الاخرى * يعنى
يسار البحر فنصارى ^b وفيه ثلاث جزائر عامرة آهلة اصقليّة تقابل المغرب
واقريطش تقابل مصر وقبرص تقابل الشام وله خلجان ^c معروفة وعلى حافته
بلدان كثيرة وشعور جليّة ورباطات فاضلة وجهة منه على تخوم الروم الى
حدود الاندلس والغالب عليه الروم وهو مخوف منهم جدّا ^d وهم واهل اصقليّة ^e
والاندلس اخبر الناس به وحدوده وخليجانه لانهم يسافرون فيه ويغزون من
هو يليهم ^f وفيه طرقهم الى مصر والشام وقد ركبت معهم المدة الطويلة ابداً
اسائلهم عنه وعن اسبابه واعرض عليهم ما سمعوا فيه فقلّ ما رايتم يختلفون
فيه وهو بحر صعب هائج تسمع له ابداً جلبة خاصّة ليالى الجمع ^g
اخبرنا الفقيه ابو الطيّب * عبد الله بن محمّد الجلال ^h بالرى قال حدّثنا ⁱ
احمد بن محمّد بن يزيد ^j الاستراني قال حدّثنا العباس بن محمّد قال
حدّثنا ابو سلمة قال حدّثنا سعيد بن زيد ^k قال حدّثنا ابن يسار ^l عن
عبد الله بن عمرو قال ان الله لماء خلف بحر الشام اوحى اليه انى خلقتك
وانى حامل فيك عبداً ^m لي بيننغون من فضلى يسبحونى ويقدسونى ويكبرونى
ويهللونى فكيف انت صانع بهم قال ربّ اذا اغرقهم قال اذهب فقد لعنتك ⁿ
وسأخلّ حليتك وصيدك واوحى الى بحر العراف مثل ذلك فقال ربّ اذا احلهم

a) C. infra om. يعنى يسار البحر B h. l. habet. طنجة فمسلمون O

وجميع Deinde apud hunc sequitur: على انطاكية الى تخوم الاندلس فروم
جزائره مائة واثنان وستون جزيرة كانت عامرة الى ان غزاها المسلمون وخرّبوها الا
ثلاثة عظام (ثلاثة عظاما 1) قبرص باراء دمشق دورها مائة وثلاثة عشر فرسخا
وجزيرة اقريطش باراء برقة دورها مائة فرسخ وجزيرة اصقليّة وسنسقصى وصفها
في اقليم المغرب ورايت ابصر الناس به وباسبابه وارباعه وحدوده وخليجانه الروم
B c) واهل الاندلس واصقليّة وقد ركبت معهم الكثير وسائلهم عنه فقلّ الخ
hio Post الجمع. خاصة C f) منهم B e) اصقليّة B h. l. d) خلجان
af. supra p. 14 e. ابن الجلال B h. l. g) والسفن فيه مخوف من الروم
addit: k) O عباى C h) وواوحى et habet deinde لها O om. i) B sine punctis
يسبحونى ويقدسونى ويكبرونى ويهللونى O l) الذين

على ظهرى فذا سَبَحَكَ سَبَحُنْكَ معلّم * وإذا قَسَّوْكَ قَسَّسْتُكَ معلّم a وإذا
كَبَّرَكَ كَبَّرْتُكَ معلّم قال اذهب فقد بَارَكْتُ فيكَ ساكتر حليتك b وصيدك c
وهذا دليل على ان ليس الّا ببحران e

ولا ادري هذان البهران * يقلبان فى المحيط ام يخرجان منه d
e وقرأت فى بعض الكتب انهما يخرجان منه وهما الى القلب فيه اقرب لآنك
اذا خرجت من فرغانة لا تزال تنحدر الى مصر ثم الى اقصى المغرب واهل
العراق يسمون اهل قَرْقٍ واهل الغرب f اهل اَسْقَلٍ فهذا يؤيد ما ذهبنا
اليه ويدل على انها انهار اجتمعت فصبت فى المحيط والله اعلم g وجعل ابو
زيد البحار ثلاثة زاد المحيط ولم ندخله نحن فى الجبل لانه كما يقال
10 مستدير بالعالم كالحلقة لا يعرف له غاية ولا نهاية h واما الجبهان فانه
جعلها خمسة زاد بحر الخزر وخليج القسطنطينية ونحن اقتصرنا على ما
انبا الله فى كتابه حيث يقول w مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ
يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللَّوْلُ وَالْمَرْجَانُ وَالْبَرْزَخُ مِنَ الْقَرْمَاءِ الى القلزم مسيرة ثلاثة ايام
فان قيل انما اراد الله تعالى بالبحرين العذب والمالح لانهما لا يختلطان
15 كما قال i وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ الْآيَةُ فَالْجَوَابُ ان اللؤلؤ والمرجان لا
يخرجان من الحلو والله j يقول مِنْهُمَا ولا خلاف بين * اهل العلم k ان اللؤلؤ
يخرج من الصينى l والمرجان من الرومى * فعرفنا انه انما اراد m هذين
البحرين n فان قيل البحار سبعة لان الله * قال عَزَّ وَجَدَ n وَلَوْ اَنَّ مَا فِى

وهذا — الا omissis verbis واكثر صيدك et deinde حليتك b) C B haec om. a)

بحران c) B بحرين. Hic in B (p. 9) sequitur mappa Maris Mediterranei.

e) Deinde C — منه omissis verbis يخرجان من — يقلبان فيه d) C

وقد جعل صاحب الزيج وقدامة الكاتب واليهان البحار خمسة زادوا habet: المحيط والخليج وبحيرة طبرستان وجعلها ابرهيم ثلاثة زاد المحيط واما نحن فلم

Qoran. 55 g) B المغرب f) نتجاوز ما ذكره الله عز وجل فى كتابه الخ

Qoran. فى موضع اخر C addit h) ومعنى البرزخ انهما C h) vs. 19 seqq.

m) فعلنا C m) بحر الروم et mox الصين C l) الناس C k) 25 vs. 55.

Qoran. 31 vs. 26. تعالى ذكره يقول C n) انه انما كنا عن

الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامَ وَالْبَاحِرِ يَمْدُهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحَارٍ هـ وزاد المقلوبة
والخوارزمية فالجواب لم يقل الله * تعالى ان b البحار سبعة وإنما ذكر بحر
العرب هـ وقال ولو ان سبعة مثله جعلت ايضاً مداداً كما قال d وَكُوِّنَ لِّلَّذِينَ
ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ مَعَهُ أَنَّهُ يَجِبُ بِهَذَا الدَّعْوَى ان
تكون ثمانية وايضاً فإننا نلتزم هذا السؤال * وننتصب فيه f فنقول ان البحار هـ
هو بحر الحجاز والسبعة بحر القلزم وبحر اليمن وبحر عمان وبحر مكران وبحر
كرمان وبحر فارس وبحر هجر فهذه ثمانية كما نطق الآيتان فان قيل يلزمك
بهذا التناوب ان تكون اكثر من عشرة لانك تركت بحر الصين وبحر الهند
وتحز الزنج فالجواب من وجهين احدهما ان الله تعالى خاطب العرب بما
يعرفونه ويباينونه ليوكد g عليهم الحاجة وما كانت اسفارهم الا في هذه البحار 10
الا ترى ان هذا البحر بهذه الاسامي يدور على ديار العرب من القلزم
الى عبّادان والوجه الآخر لا ننكر ان يكون البحار كثيرة وذكر الله تعالى
منها هـ في هذه الآية ثمانية فان قيل هذا يرجع عليك ويلزمك * ان البحار
تجاوز ان تكون سبعة وإنما ذكر الله منها * في تلك الآية هـ بحرين فالجواب
هذا لا يشبه ذاك لان الله تعالى قال في تلك مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ فاشار 15
الى بحرین معهودين والالف واللام اذا لم يكونا للجنس فإنما هما للتعريف
وقال في هذه يَمْدُهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحَارٍ ولم يدخل فيه حرف h التعريف
فيعجز ان يكون اراد به سبعة من جماعة كما قال ا سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ
لَيَالٍ وَثَمَانِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا هـ وإيام الله كثيرة وقال في آية اخرى m وَعَلَى
الْثَلَاثَةِ الَّذِينَ خَلَفُوا فَلَا يَجُوزُ بَإِن هـ يقال انهم كانوا اكثر فان قيل لِمَ 20
وقع الاختلاف في تفسير هذه الآية وإينا بحر الصين لا يلقى p الرومي سقط
الاحتجاج بها وسلمت لنا الآية الاخرى * فوجب ان تكون البحار سبعة q فالجواب

a) C addit الایة doinde habens و زاد بحر لوط وبحر خوارزم b) C om.
c) B الغرب. Doinde C ثم قال. d) Quran. 39 vs. 48. e) B om. f) B in-
distincte et sine punctis. C تفصل عنه. g) C ليوكد. B habet علينا pro عليهم.
h) B om. i) C om. k) C حروف. l) Quran. 69 vs. 7. m) Quran. 9 vs. 119.
n) C جائر ان. o) B لم. p) B addit بحر. q) C om.

قد ارتفع الاختلاف بقوله يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللَّوْثُ وَالْمَرْجَانُ وَأَمَّا الالتقاء فحدثني جماعة من مشايخ مصر أن النيل كان يفيض في بحر الصين إلى قريب^٥ فإن قيل تناوذك يوجب التناقض لأن فيه انهما يلتقيان وأن بينهما على ما ذكرت ثلاثة أيام وحاشى كتاب الله من التناقض وما تأولناه مستقيم لأن التقاءهما ٥ جريان للو فوق المالح والبرزخ المنع من اختلاطهما فالجواب تناوذكنا أيضاً مستقيم لأن اعطينا كل معنى حقه فقلنا الالتقاء ما ذكرناه من صب النيل في الصينى وطرف النيل اليوم يفيض في الرومى فبالنيل التقيا ويقال إن أم موسى عم أنما طرحت تابوته في بحر القلزم فخرج في النيل إلى مصر مع أن الالتقاء غير الاجتماع لأن الملتقيين يكون بينهما فصل^{١٠} ومسافة وما ذهبوا إليه يستلزم إختلاف^{١٥} لا التقاء، فإن قيل لم جعلت بحار الأعاجم من السبعة بعد ما قلت أن الله خاطبهم بما يعرفونه فالجواب فيه من وجهين أحدهما أن العرب قد كانت تنسافر إلى فارس ألا ترى أن عمر بن الخطاب رضى قال أتى تعلمت العدل من كسرى وذكر خشينته وسيرته والآخر أن من سار إلى هاجر وعبادان لا بد له من بحر فارس وكرمان وتيسره مكران أولاً ترى إلى كثير من الناس يستوفون إلى حدود اليمن بحر فارس وأن أكثر صناع المراكب ١٥ وملاحبها فارس وهو من عمان إلى عبادان قليل العرض لا يجعل المسافر فيه جهته فإن قيل فهل قلت هذا في بحر القلزم إلى موضع الاتساع فالجواب قد قلنا أن من القلزم إلى عبادان وما وراءها مغاور خالية لم يسمع أن

والنيل اليوم تفيض (يفيض ١.) فى (بحر adde) الروم فكان (Deinde ٢) الالتقاءهما كان بالنيل ألا ترى أن أم موسى يقال أنها ألقت تابوته فى البحر فخرج بالنيل إلى مصر ولا بد له من الرجوع إلى قولنا وألاً فقل له أننا سبعة بحر فإن ذكر المحيط فقل له ذاك على تخوم العالم وأن ذكر الخليج قل ذاك خارج من الرومى شبه النهر فإن قال المقلوبة والخوارزمية قبل من جعل هاتين من هذه الجملة لزمه أن يعد بحيرات فارس والرجان (والرحاب ١.) فيجاوزن العشرين وأن قال بحر الخزر قل تلك بحيرة Cetera ad p. ١٩, ١٦ om. b) B أيضاً ألا ترى أنهم يقولون بحيرة طبرستان وبير B c) فصل.

هذا البحر ينسب الى شيء منها مع اننا قد انفصلنا عن هذا في بعض
الجوابات ، فان قيل كيف يجوز ان تجعل بحراً واحداً ثمانية ابحر
فالجواب ان هذا مشهور عند كل من ركب البحر الا ترى كيف سمى الله
بحر الروم بحرين حيث يقوله ^٥ وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِفَتَاهُ لَا أَبْرَحُ حَتَّى أَبْلُغَ
مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا الْآيَةُ وَكَانَ هَذَا
كله بسواحل الشام واعلام ذلك ظاهرة وصخرة موسى تَمَّ بَيْنَهُمَا ، فان قيل
فلم لا قلت ان معنى قوله مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هو بحر واحد ايضاً فالجواب
هذا لا يجوز لان الله تعالى قال بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ وَالْبَرْزَخُ حَاجِرٌ مَعَ أَنَّا نَقُولُ
لهذا المخالف ان كان الامر على ما تزعم فلاننا ثمانية بحار في الاسلام
فان ذكر المحيط قيل له ذلك على تخوم العالم بغير نهاية تعرف وان ذكر
القسطنطيني قيل ذاك خليج من الرومي يخرج خلف اصقليّة الا ترى انهم
ابداً يغزون فيه فان ذكر الخزر قيل له تلك بحيرة الا ترى ان اكثر
الناس يسمونها بحيرة طبرستان اولم تر الى قرب اطرافها فان قال المقلوبة
والخوارزمية قيل له من جعل هاتين من هذه الجملة لزمه ان يجعل
بحيرات الرجاب وفارس وتركستان فيجاوز العشرين فان انصف رجع الى قولنا ^{١٥}
والله اعلم ٥

واما الانهار الفاتضة في المملكة ^٦ فالمشهور منها فيما رايتُ وميزتُ اثنا عشر
دجلة والفرات والنيل وجبحون ونهر الشاش وسجان وجحان وبرتقان ومهران
ونهر الرّس ^٧ ونهر الملك ونهر الاهواز يجري فيها ^٨ السفن ودونها خمسة عشر
اخرى نهر المروين ونهر هراة ونهر ساجستان ونهر بلخ ونهر الصغد وطيفوري ^٩
وزندردون ونهر العباس وبرتقي ^{١٠} ونهر الاردن والمقلوب ^{١١} ونهر انطاكية ونهر ارجان

a) Qoran. 18 vs. 59 seq. b) O الملك. Intelligitur ut supra
p. 14. c) O الرأس. Apud hunc in omnibus nominibus copula omisa est.
Nominem regis intelligitur fluvius Samur in Arran. d) O فيهن. e) O السعد.
f) O بردا. g) O نهر الديلم et ponit المقلوب in tertia classi loco. Faciunt
igitur ambo eodd. discrimen inter انطاكية et المقلوب. Orontom superiorem et
inferiorem. Idem observandum de نهر ارجان qui revera idem est atque ساب نهر.

ونهر شبرين *a* ونهر سمندره *b* ثم ما بعدهن صغار نذكر بعضهن في الاقاليم
مثل نهر طاب والنهر وان والزاب *c* ونظائرهن *d* فاسما دجلة فانها عين تخرج
من تحت رباط ذي القرنين عند باب الظلمات * باقليم اقور *e* فوق الموصل ثم
يلقاها عدّة انهار * منها الزاب الى ان يلقاها الفرات وشعب النهر وان ببغداد *e*
5 واما الفرات فانه يخرج *f* من بلد الروم *g* ثم يتقوس *h* على اقليم اقور * وينشعب
اليه الخابور ثم يدخل العراق ويتبسط خلف الكوفة ويلقى دجلة منه اربع
شعب *e* واما النيل فمخرجه من بلد النوبة * ثم يشق اقليم مصر فيتشعب
خلف الفسطاط فنهر يفيض بالاسكندرية ونهر بدمياط وذكر الجبهاني انه
يخرج من جبل القمر ثم ينصب في بحيرتين خلف خط الاستواء وبطيف
10 بارض النوبة وقال غيره لا يعرف له اول ولا يدرى احد من اين يقبل *k*

a) In B lacuna; C سس addito كذا. *b)* C سمندى; in B lacuna. Deinde
C habet: ثم بعدها انهار كثيرة دونهن يطول بذكرهن الكتاب مثل
C habet: فوق الموصل اقور. *c)* C om.; B اقور i. e. cum var. 1. اقور. *d)* C om.; B اقور i. e. cum var. 1. اقور. *e)* C pro his: ميل
بين ملطية وشمشاط (تتقوس *et mox* فانها B male) فخرجه *f)* C
ثم ينقسم قسمين قسم ياخذ *g)* C pro his: الى نكو الجنوب *h)* C
نحو الغرب الى ان يصير الى الكوفة وقسم يستقيم فيسقى سواد بغداد ثم
منه ما ينتطج (يتبسط *i.*) ومنه ما يلقي دجلة بواسط بعد ما ينشعب منه
عدّة انهار اسفل الانبار فيلقى (فتلقى *i.*) دجلة بكورة بغداد فمن مخرجه براس
Pro his C habet: *k)* اقور الى مستقرة خلف واسط مائة وخمسة وثلاثون ميلا
في كورة الصعيد الاعلى الى مدينة اسوان ثم يعدل متعرجا في جبال يقال لها
بلوقيا ثم يرجع الى مقدونة (مقدونية *Jaqu*) فيلصف بالفسطاط ثم ينقسم
سبعة اقسام منها قسم الى الاسكندرية بعد ما ينقسم قسمان (قسمين *i.*)
يفيضان غربا في البحر وتجرى الستة البواقي مستقيمة الى بحيرتين منهما
تنس (بحيرة تنيس فيها تنيس *i.*) ودمياط تفيض في بحر الروم ومعنهم
يذكرون ان شعبة منه كانت تجرى الى بحر الصين فتفيض فيه فوق القلزم
واروى ذلك الموضع فيحصل من مخرجه بطرف الاقليم الى مفيضه الفى ميل

وحدثنا * أبو الحسن ^a الخليل بن الحسن السرخسي بنيسابور ^b قال حدثنا أبو الحسن علي ^c بن محمد القنطري ^d قال حدثنا المأمون بن أحمد السلمي ^e قال حدثنا محمد بن خلف ^f قال أخبرنا أبو صالح كاتب الليث بن سعد * عن الليث ^g قال ذكروا والله أعلم أنه كان رجلاً من بني العيص يقال له حائذ ^h بن أبي شالوم بن العيص وأنه خرج هارباً من ملك من ملوكهم حتى دخل أرض مصر ⁱ فقام بها سنين فلما رأى عجائب نيلها وما يأتي به جعل لله على نفسه أن * لا يفارق ساحلها حتى ^j يبلغ منتهاه من حيث يخرج أو يموت قبل ذلك فسار حتى انتهى إلى بحر أخضر فنظر إلى النيل يشق البحر ^k قال المقدسي هذا البحر هو المحيط ^l قال فصعد على البحر فإذا هو برجل قائم يصلي تحت شجرة تفاح فلما رآه استأنس إليه * وسلم عليه ^m فسأله من أنت ⁿ أنت قال حائذ بن أبي شالوم بن العيص بن إسحاق صلعم * فمن أنت قال أنا عمران بن العيص بن إسحاق عم ^o قال فما الذي جاء بك يا عمران قال جاءني الذي جاء بك حتى انتهيت إلى هذا الموضع فوحي الله تعالى التي ^p أن قف في هذا الموضع حتى يأتيك امرئ قال فقال له يا عمران * أخبرني عن النيل فقال ^q لست بمخبرك دون أن تفعل ما أسألك * قال وما ^r ذلك قال إذا رجعت إلي ^s وأنا حي أقمت عندي حتى يوحى الله إلي ^t بامر أو ينوفاني فتدفعني ^u قال ذاك لك قال له ^v سر كما أنت على هذا البحر فأنك ستأتي دابة ^w مقاربة ^x للشمس إذا طلعت اهوت إليها لتبتلعها ^y فلا يهولتك أمرها فاركبها فانها تذهب بك إلى جانب البحر فسر عليه راجعاً حتى تنتهي إلى النيل فسر عليه فانك ستبلغ أرضاً من حديد جبالها وشجرها ^z

a) B om.; deinde C الخليل. b) B om. c) C om. d) C خلف. e) B. f) B om. g) C om. h) C habet وهذا et addit: الله. i) Haeo in B et C desunt. Supplevi ex Jāqut. j) C om. sed habet: الله تعالى بامر. k) B et C معادية. l) Jāqut synonym. m) C مقارنة. n) B h. l. om.; C لتبتلعها. o) Jāqut synonym. p) B addit: مقاربة. q) B h. l. om.; C لتبتلعها. r) Deinde C قال لك ذلك. s) (فتدفعني) فتدفعني. t) B h. l. om.; C لتبتلعها. u) Jāqut synonym. v) B h. l. om.; C لتبتلعها. w) Deinde omissio. x) تذهب. y) Deinde omissio. z) ب.

وسهولها من ^a ارض ذهب الى ان تنتهي واذا بقبة من ذهب فيها ينتهي البك
علم النيل فسار حتى بلغ القبة فاذا ماء ينحدر من السور الى القبة ثم
يفتقر في الابواب الاربعة فلما ثلاثة فتغيب في الارض واما واحد فيشق
على وجه الارض وهو النيل فشرب منه واستراح واهوى الى ^{*} السور ليعصده فاته
^e ملك فقال له يا حائد قف مكانك فقد انتهى اليك علم النيل وهذه الجنة
^{*} وذكر الحديث بطوله ^h واما جيحون فان ابتداءه من بلاد وغان يمد الى
الختل ثم يتسع ويعظم ويقع اليه ستة انهار نهر هلبك ^g ثم نهر برهان ^h ثم
نهر فارغ ⁱ ثم نهر انديجاراغ ^h ثم نهر وخشاب وهو اعظم ثم يلقاه نهر
القواديل ^l ثم انهار الصغاليان كل ذلك من جانب هبطل ثم ينحدر متبحراً
10 الى خوارزم فيقتر في بحيرة مرة وقد سقى عدة من المدن مع مدن خوارزم
كلها شرقاً وغرباً ^{*} واما نهر الشاش فانه يخرج عن يمين بلد الترك ويمد
الى بحيرة خوارزم ايضاً وهو يقارب جيحون في العظم الا انه شبه الميت ^m
^{*} واما سبيكان وجيكان وبردان ⁿ فلهن انهار طرسوس وأذنة والمصينة يخرجن
من بلد الروم ثم يغصن ^o في البحر وكذلك سائر انهار الشام الا نهر يوتى
15 والاردن فانهما يفيضان في البحيرة المقلوبة وبردى يتفجر ^p من جبال فوق دمشق
ويشق القصب ويسقى الكورة ثم ينقسم فصلته فبعض يتبحر في اقصى الكورة
وبعض ينحدر الى الاردن ^q واما نهر مهران فانه يخرج من الهند ثم يفيض

a) Hic nonnulla desunt, quae ex Jaqut l. l. ١٩١, 1—3 suppleri possunt. In
C tantum habes: جبالتها وشجرها من ذهب واذا الذ. b) Cf. Jaqut l. l. 5.
c) C فاما ثلاثة فتغوص C واما ثلثة فيغيب B. Deinde B ابواب اربعة C. f) B هلبك. g) B الختل. h) B انديجاراغ. i) B فارغ. j) B وغان. k) B وغان. l) B انهار الصغاليان. m) C (in quo initium descriptionis desideratur): ثم يخرج منه. n) B وبردان. o) B يعضن. p) B سفجر. q) C pro his: فان خروجه من بلد الروم عند المصينة يمد الى الاكام ويفيض في بحر الروم

في بحر الصين بعد ما يلقاه *a* عدّة انهار * في الاقليم وطعم مائه ولونه
وزيادته وكون التماسيح فيه كالنيل *b* واما نهر الرس والملك والكر * فانهن
يخرجن من بلاد الروم * فيسقين اقليم الرحاب ثم يقصن *d* في بحيرة الخزر *e*
واما انهار *f* الاهواز فانهما عدّة انهار تنحدر *g* على الاقليم من الجبال ثم تجتمع
بحصن مهدي وتفيض في بحر الصين * عند عبادان *h* ووجدت في كتاب *i*
بالبصرة اربعة انهار من الجنة في الدنيا النيل وجيحون والفرات والرس واربعة
من انهار النار الربداني والكر وسنجة والسم *k* واما نهر السوئين وهراة
وسجستان وبلغ فلها يخرج من اربعة جوانب بلد الغور ثم تنحدر الى هذه
الكور فتسقيها *l* واما طيفوري *m* فانه ينحدر من جبال جرجان فيسقي *n*
الكورة ونهر الري يخرج من فوس البلد من شبه فواره ثم ينشعب *o* وينحدر *10*
على البلد وتندرد ينحدر من جبال اصفهان * ثم يدخل اليهودية *p* ويسقي
الكورة *q* واما انهار فارس فلها *r* تفيض في خمس بحيرات في الاقليم ونهر

وطوله في الاسلام ثلثمائة ميل وسائر انهار الشام من بلاد الروم الى بحر الروم
الا برّا فانه يتفرّع من جبال فوق دمشق ويشق القصبية ويسقي الكورة ثم
ينقسم بلسمين قسم يتناثر شرقي الكورة وقسم ينزل الى الاردن ويقرّ في البحيرة
المقلوبة بعد ما يلقاه عدّة من الانهار ويخرج منه خليج الى انطاكية يقلب
في بحر الروم.

وخرجه بقرب اول جيحون: *b* C pro his. تلقاه: *a* B sine punctis, O. ووجدت - والسم *Deinde om. verba* وعبادان جزيرة بينهما
نهر *f* C. ومقرهن ببحر الخزر: *e* C pro his. يعصن *d* B. فمخرجهن *o* C.
شرقي عبادان ودرجة غربها *h* C. على الاقليم. *deinde* C om. ينحدر *B* *g*.
Do nomine sequenti incertus sum. Cf. Ranking ad vers. p. 88. ووجدت *B* *i*.
واما انهار خراسان فلها تنحدر من اربع جوانب الغور فتسقي الكور *l* C.
نهر السغد ينحدر من الجبال ثم يمد *q* C *addit*: *om.* *p* C. على البلد
الى خارا فيشق البلد وله بحيرة خلف الصغانيان *r* B *om. ut quoque* C,
sed hic habet *o* C. *ceteris huius capituli omissis.*

طاب يقبل من البرج قبله سَمِيرَم ثم يمدُّ على مخوم فارس ثم يفيض في
بحر الصين عند سِينِيْزَة، ونهر آرْجان يتفجّر من جبال فارس ويقع فيه ماء
مالح تحت العقبة ويسقى الكورة بالقسمه ٥

ذكر الاسامى واختلافها

٥ اعلم ان في الاسلام بلداناً وكوراً وقرى تتفق اسماءها وتتباين مواضعها وبشكل
على الناس امرها * والمنسوبون اليها *a* فراينا ان نقدم هذا الباب ونفرد لها
ونذكر ايضاً الاسامى التى يختلف فيها اهل الاقاليم فان ذلك يفيد من
دخلها * لا محالة *g* * السوس كورة بالقصى المغرب ومدينة باؤه واخرى بهيطل
وكورة بخوزستان *h* وبالمغرب سوسة ايضاً اطرابلس مدينة على ساحل
١٠ دمشق واخرى على ساحل برقة *e* بيروت مدينة بدمشق ومدينة *h* بخوزستان
عسقلان مدينة على ساحل فلسطين ومنيرة ببلج *m* رامة مدينة بالمغرب
وقرية ببلج واخرى بنيسابور واخرى بالرملة طبران مدينة على مخوم قومس
* ورستاق سرخس *g* وطابران قصبة طوس وطبرستان كورة وطبرية قصبة الاردن
* وطواران كورة بالسند *n* وطبرك موضع بالرى *e* قوهستان كورة بخراسان ومدينة
١٥ بكرمان *e* طبس التمر وطبس العتاب مدينتان *g* بقوهستان *e* دهستان مدينة
بكرمان وناحية *e* بحرجان وناحية ببادغيس *e* نسا مدينة بخراسان واخرى
بقارس واخرى بكرمان *p* *e* البيضاء نسا فارس وكورة *g* بالمغرب ومدينة بالخزر *r*

a) B قبل من . نقل من . Coniecturâ supplevi coll. Ist. II. *b*) B والمنسوبيين *c*) B بمفجر *d*) C om. In B fortasse *e*) B ويقدم et deinde *f*) C ut saepissime s. p. *g*) B om. السوس الاثنى في طنجة والافصى على البحر المحيط وكورة بخوزستان ومدينة *h*) C *i*) B *j*) C *k*) C *l*) C *m*) C *n*) B *o*) C *p*) C *q*) C *r*) C *s*) C *t*) C *u*) C *v*) C *w*) C *x*) C *y*) C *z*) C *aa*) C *ab*) C *ac*) C *ad*) C *ae*) C *af*) C *ag*) C *ah*) C *ai*) C *aj*) C *ak*) C *al*) C *am*) C *an*) C *ao*) C *ap*) C *aq*) C *ar*) C *as*) C *at*) C *au*) C *av*) C *aw*) C *ax*) C *ay*) C *az*) C *ba*) C *bb*) C *bc*) C *bd*) C *be*) C *bf*) C *bg*) C *bh*) C *bi*) C *bj*) C *bk*) C *bl*) C *bm*) C *bn*) C *bo*) C *bp*) C *bq*) C *br*) C *bs*) C *bt*) C *bu*) C *bv*) C *bw*) C *bx*) C *by*) C *bz*) C *ca*) C *cb*) C *cc*) C *cd*) C *ce*) C *cf*) C *cg*) C *ch*) C *ci*) C *cj*) C *ck*) C *cl*) C *cm*) C *cn*) C *co*) C *cp*) C *cq*) C *cr*) C *cs*) C *ct*) C *cu*) C *cv*) C *cw*) C *cx*) C *cy*) C *cz*) C *da*) C *db*) C *dc*) C *dd*) C *de*) C *df*) C *dg*) C *dh*) C *di*) C *dj*) C *dk*) C *dl*) C *dm*) C *dn*) C *do*) C *dp*) C *dq*) C *dr*) C *ds*) C *dt*) C *du*) C *dv*) C *dw*) C *dx*) C *dy*) C *dz*) C *ea*) C *eb*) C *ec*) C *ed*) C *ee*) C *ef*) C *eg*) C *eh*) C *ei*) C *ej*) C *ek*) C *el*) C *em*) C *en*) C *eo*) C *ep*) C *eq*) C *er*) C *es*) C *et*) C *eu*) C *ev*) C *ew*) C *ex*) C *ey*) C *ez*) C *fa*) C *fb*) C *fc*) C *fd*) C *fe*) C *ff*) C *fg*) C *fh*) C *fi*) C *fj*) C *fk*) C *fl*) C *fm*) C *fn*) C *fo*) C *fp*) C *fq*) C *fr*) C *fs*) C *ft*) C *fu*) C *fv*) C *fw*) C *fx*) C *fy*) C *fz*) C *ga*) C *gb*) C *gc*) C *gd*) C *ge*) C *gf*) C *gg*) C *gh*) C *gi*) C *gj*) C *gk*) C *gl*) C *gm*) C *gn*) C *go*) C *gp*) C *gq*) C *gr*) C *gs*) C *gt*) C *gu*) C *gv*) C *gw*) C *gx*) C *gy*) C *gz*) C *ha*) C *hb*) C *hc*) C *hd*) C *he*) C *hf*) C *hg*) C *hh*) C *hi*) C *hj*) C *hk*) C *hl*) C *hm*) C *hn*) C *ho*) C *hp*) C *hq*) C *hr*) C *hs*) C *ht*) C *hu*) C *hv*) C *hw*) C *hx*) C *hy*) C *hz*) C *ia*) C *ib*) C *ic*) C *id*) C *ie*) C *if*) C *ig*) C *ih*) C *ii*) C *ij*) C *ik*) C *il*) C *im*) C *in*) C *io*) C *ip*) C *iq*) C *ir*) C *is*) C *it*) C *iu*) C *iv*) C *iw*) C *ix*) C *iy*) C *iz*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*

البصرة بالعراق ^a ومدينة بالمغرب، ^b الحيرة مدينة كانت بالكوفة وقريبة بفارس
* ومنزل بساجستان ^c ومحلة بنيسابور، ^d الجور مدينة بفارس والجور محلة
بنيسابور، ^e حلوان كورة بالعراق ومدينة بمصر وقريبة بنيسابور وأخرى
بقوهستان ^f كرخ مدينة بسامراء ومحلة ببغداد ومنبر بالرحاب ^g وقريبة ببغداد
وكرخة مدينة * بخوزستان كروخ مدينة بهراة، ^h الشاش كورة بهيطل وقريبة
بالري، ⁱ استراباد مدينة بجرجان وقريبة ^j بنسا خراسان، ^k كرج ناحية ومدينة
لهمدان ^l وقريبة بالري، ^m سنجر مدينة بالصغانيان وقرى بالري وبنيسابور
* ودرستجور مدينة بكرمان، ⁿ مغون مدينة بقومس وأخرى بكرمان، ^o بسند
مدينة بالصغانيان وأخرى بالسند، ^p آوة مدينة بالبحال، ^q الأهواز مصر
خوزستان ^r وقريبة بالري، ^s الرقة بآثور ^t ومدينة بقوهستان، ^u خواره مدينة بالري ¹⁰
وأخرى على تخوم قومس وخور ببلخ ^v وخور بقوهستان، ^w نوقان مدينة
بطوس وقريبة بنيسابور وموقان مدينة بالرحاب ومنوقان مدينة بكرمان، ^x الكوفة
بالعراق ^y وكوتا مدينة بباذغيس وكوفن رباط ابيورد، ^z خانقين مدينة بحلوان
العراق ^{aa} والخانقين بالكوفة ^{ab} وخانوقه بآثور ^{ac} والخانقة متعبد الكرّامين بإيليا،
الحديثة مدينة على دجلة ^{ad} وأخرى على الفرات بآثور ^{ae} والحديث مدينة ¹⁵

- a) B om. b) B om. (C ساجستان). c) C om. (B والخورى pro والجور).
d) Jāqut duo posteriora unum locum esse censet, vid. II, ٣٦٢, 6 et imprimis
Moschtarik ١٤٣, I. e) B بسامى. f) B add. ومحلة. g) B haec om.
Ad ultimum locum cf. Jāqut I, ٢٤٢ ult. seq. h) C بهمدان. i) B وسكر.
Cf. Jāqut II, ٥٧٣, 22 et Moschtarik ١٨٠. k) B haec om. Deinde C بسند
كورة C m) B ١٠٠. كورة بالسند ومدينة في الصغانيان (الصغانيات cod.)
ن) C (l. مصر). قصبة ديار مصر (مصر l.). De loco posteriore cf. Jāqut II,
١٠٤, 4. o) B خولد. p) Coniecturā supplevi ببلخ. B habet وخوس. q) B om. C in seqq. habet بباذغيس et B ابيورد. r) C om.
و الخانقة — بإيليا omissis verbis مدينة على الفرات C t) Cf. Jāqut II, ٣٩٣ ult. u) B et C الدجلة. Ad haec cf. Jāqut II, ٣٩٣, 10, ubi malè الخانق تانيث الدجلة.

بقنسرين والمحدثه *a* منزل ببریة تیماء، التبيك والعونيد مدينتان بالحجاز
ومنزلان ببریة تیماء، الترقاء * قرية في طريق الری وموضع في طريق دمشق *b*،
عكا مدينة على ساحل الاردن * وعك قبيلة *c* باليمن، البيهوية قصبة اصفهان
وقصبة جوزجان، الانبار مدينة لبغداد *d* وانبار مدينة بجوزجان *e*، اصفهان
e كورة *f* وقرية اصفهانك في طريقها والاصبهات مدينة *g* بفارس، مدينة مدينة
النبي صلعم ومدينة الری ومدينة اصفهان ومدينة السلام والمدائن بالعراق،
* كوتنا ربا وكوتنا الطريق مدينة وقرية بالعراق *h*، الدسكرة بخوزستان ودسكرة
العراق، باراب، رستاق بسببجباب وفارباب بجوزجان، الطالقان مدينة *k*
بالديلم وطالقان جوزجان، * ابشين حضرة الشار ومدينة بغزنيين *l*، هرات
10 * خراسان ومدينة لاصطخر *m*، بعلان العليا والسفلى مدينتان *n* بطخارستان،
اسداواد *o* مدينة بالجمال *p* وقرية بنيسابور، بيار *q* شبه مدينة بقومس وقرية
بنسا خراسان *r*، وذار رستاق لسمرقند، جرجان كورة بالديلم *s*، والخرجانية

a) B المحدثه sine copula. Pro بالبادية C hic et mox ببریة تیماء. *b*) C
quae بجوزجانان C *c*) بالعراق. *d*) C قبيلة. *e*) مدينة بهجر ومنزل.
infra aequae bona est. In C hic sequitur loens de الطالقان quem quoque
infra habet. *f*) B om. Deinde C واصفهانك قرية tantum. *g*) B om. In
seq. alterum مدينة om. C. *h*) B haec om. Deinde C مدينة بالعراق
الدسكرة. Cf. Jāqut II, 50, 11 seq. *i*) B تارات. Deinde
B om. رستاق. Pro بجوزجانان C iterum بجوزجانان ut h. l. quoque B. *k*) B om.
Mox C بخارستان. Melius esset بطخارستان. *l*) B haec om. In C
scribitur ابشير sed infra semper ut recepi. Cf. Ist. ٢٧١, k. Apud hunc recepi
et apud Ibn Hauqal ٣٣٣ انشين. Videtur reponendum apud illum
apud hunc انشين. *m*) كورة بخراسان ومدينة باصطخر. Deinde B
C. بعلان. *n*) C om. *o*) B اسداواد. *p*) C بهمدان. *q*) B بمار. *r*) C
وذار قرية. Deinde quaedam desiderari videntur e. g. خراسان. *s*) C om.
بالصغد. *t*) C om.

مدينة a بخوارزم، * بلخ وبلخان مدينة خلف ابورد b ، قزوین مدينة
لری c ، قزوینک قرية بالدينور، فلسطين الشام d ، قرية بالعراق، الرملة قصبة
فلسطين، قرية بالعراق e ، قرية الرمل مدينة بخورستان، قربر مدينة على
جیحون، وقره مدينة لسجستان f ، آفاره رباط نسا g ، امل مدينة على
جیحون، وقصبة طبرستان h ، آتل قصبة الخزر، بکرایک شبه مدينة بجرجان i
ومنزل بسجستان، النيل نهر مصر، ومدينة بالعراق، جبلت مدينة لحص،
وجبیل على ساحل دمشق، قبا مدينة بفرغانة k ، قرية بیثرب، ومنزل
بالبادية، قوس m ، كورة بالديلم، وقومست قرية n ، بلصهان، الشامت نواحي
الشام، مدينة بکرمان، ربع من سواد نیسابور، جرش o ، مدينة باليمن، وجبل
جرش بالاردن p ، سناجان مدينة بالرحاب، وأخرى بمر وقرية بنیساور وسانجار 10
مدينة بآنور q ، وزناجان مدينة لری r ، مرو الشاهجان، مرو الروذ s ، سقیا
یزید، مدينة، ومنزل بالحجاز سقیا بنی غفار t ، حصروت مدينة بالحقاف
ومحلتة بالموصل، * الرصافة، ربع بغداد، قرية بارجان u ، نینوی القديمة والحديثة
بالموصل، عسکر الى جعفر بجانب v ، بغداد الشرقي، قرية بالبصرة، وعسکر مکرم
کورة بخورستان، وعسکر بنجهر x ، ناحية ببلخ، والعسکر محلتة بالرملة، وأخرى 15
بنیساور، * قرية ببخارا y ، الدورق کورة، ومدينة وقرية بخورستان، الزبيدية z
منزل بالحبال، وآخر بالباطن، وما aa ، بالبادية، * والزداني مدينة بدمشق n

a) B om. et habet بالخوارزم. b) C om. c) C بالرى. d) C بالشام. e) C وقربنة. De posteriore cf. Jaqut III, 96, 6. f) C ساجستان. g) B فسا. h) C ساجستان. Deinde B وائل الخ. i) C وقومشنة et mox قومش. j) C بالفراغة. k) C يثرب. l) C وجرس جبل in marg. suppl. cum. m) C وجرس et mox جبل. n) C عمان. o) C بالقرى. p) C بالرى. q) B الرود. r) C وسقيا بنى عفران منزل بالحجاز. s) C عفران. t) C بيرند. u) C نينوى الخ. v) C بجانب. Secundum Jaqut intelligitur مدينة المنصور quae vero iacet in ripa occidentali. Quominus corrigamus عسكر المهدي ut prop. Ranking, rotat sequens بالبحر. In seqq. B عسكر et العسكر sine copula. x) C بنجيين. y) B الزبيد.

الحداداة *a* قرية بقومس والحداداية قرية *b* بالبطائح، نيسابور وسابور وجندی
سابور ثلاث *c* كور بناهن سابور *d* وبنی بارجان مدينة بلا سابور * وباضخر
ارسابور *e* کرمان اقليم *f* وکرمان شاهان مدينة بالحبال وکرمينية *g* مدينة *h*
ببخارا وبيتكرماه قرية بليليا، عمان كورة بالجزيرة *h* و عمان مدينة بفلسطين،
e الزاب ناحية بالمغرب ونهر بالقور، اسكاف العليا والسفلى ببغداد *i*، جيلان
بالديلم * التی تسببها العامة كيلان *e* والجيل مدينة بالعراق، جزيرة العرب
اقليم *m* وجزيرة ابن عمر بالقور وجزيرة بنی زغناية *n* وجزيرة ابی شريك
بافريقية * والجزيرة مدينة بالقسطاط *h* وجزيرة بنی حدان ببكر القلزم، قلعة
الصراط وقلعة القوارب وقلعة برجمة وقلعة النسور وقلعة شبیت *p* وقلعة ابن
10 الهرب وقلعة ابي ثور وقلعة البلوط بالمغرب والقلعة بالحجاب * كلهن مدن *h*،
حصن مهدق مدينة بالاعواز *q* وحصن السودان وحصن البرار *r* وحصن ابن
صالح مدن *s* بسجلماسة حصن بلكونة *t* مدينة بالاندلس حصن الخوايى
بالشام حصن منصور بالثغور، قصر ابن هبيرة وقصر الجص بالعراق وقصر
الفلوس مدينة *h* بتاهرت قصر الافريقى ومدينة القصور *u* بافريقية قصر الريح

- a*) C الحداد. *b*) C مدينة. *c*) C om. *d*) C addit: بن فارس. *e*) B
om. Nomen aliunde illustrare nequeo. Cf. Thaklibr, *Latîf*, 114.
f) B om. Deinde hic وکرمانشاهان. *g*) C وکرمينه. *h*) B om. *i*) B sine
copula. C وبيت کرما. *k*) C على بحر الصين. Apud nostrum الجزيرة est Arabia.
l) C مدينةتان بالعراق. *m*) B om. بالقور. Cf. supra p. 2. d.
n) B h. l. رعلنه، infra رعنایه (رعنايه)، رعنای، رعنای، رعنایه. C h. l. رغنايه، infra
مزغنى، s. مزغنه، s. مزغناى، s. مزغنان. Nomen plene est مزغنان. رعنای et رعنایه، رغنايه
in quo prima syllaba est Berbericum *Mez* (Mes) = Banu. Ipsum nomen
videtur esse رعنای، s. رعنایه، s. رعنای، apud Ist. 37 d, 38 o in رعى et
رعى corruptum. — In B h. l. desideratur بنی. *o*) B om. et deinde om.
copulam. *p*) C شبید. *q*) C بخوزستان. In seqq. B semper حصن sine copula.
r) B البرار، C برار. Infra B et C بزاره. *s*) Addidi ex C qui habet مدن
سجلماسة. *t*) C باكونه. *u*) C القصر. Deinde hic افريقية. Videtur intelligi
urbs تقيوس in Qastilia.

منزل *a* بنيسابور قصر اللصوص منزل بالجبال، تاهرت العليا كورة والسفلى مدينة بالمغرب، سوق ابن خلف بافريقية *b* سوق ابن حبله، سوق كرى سوق ابن مبلول *d* سوق ابراهيم مدن، بتاهرت اسواق على ايام الجمعة بخوزستان مدن *f* طخارستان تسمى اسواقا، * الاحساء كورة ومنزل بالحجاز القانسية مدينة بالكوفة ومنزل بسامرا *g* غرة بفلسطين الغرة بتاهرت، بطحاء *e* مكة والبطحاء مدينة بتاهرت، هران *h* قرية بصفهان وهران مدينة بتاهرت، * تبريز بالرحاب وتبرين، بتاهرت، تاويلت *k* ابي مغول واخرى مدينتان بتاهرت، عين المغطا بصقلية وعين زربة *m* بالثغور ورأس العين بآثور مدن وقرى * وينبع بالحجاز عينونا مدينة لويثة *o* بيت عينون *p* قرية بانياء صيرة مدينة بافريقية واخرى ببرقة، مرسى *q* الخرز ومرسى الحجابمين ومرسى *10* الحجر ومرسى الدجاج مدن بالمغرب، خزاره *r* قرية بفارس ومدينة بتاهرت

a) قرية. *b*) لا فريقية. *c*) B et C. حبله. Infra B. حبله، خليه، C. حبله، Beladhor, حبله مولى الاغلب. Fortasse nomen est componendum cum حبله. *d*) مبلول. *e*) B om. *f*) B مد. Hic (ut C) اسواق omisso تسمى. *g*) B haec om. In C haec et seqq. ad كور alieno loco exstant. Deinde C عزه et العرة. *h*) B bis هرا nam post بتاهرت haec verba repetit. *i*) وتبرين. Fort. non differt a تونين et تونين B، تنزير. Infra C، تنزير (تنزير habet تبريز pro). *k*) B تاويلت. C infra بيت. *l*) بيت et وئابيت. *m*) عين زربة. *n*) بآثور. *o*) عين زربة. *p*) بيت. *q*) B hio مرسى. *r*) حزاره. Cf. Ist. ١٣٣٣. Dabium vero h. l. subiit an. forte iugendum esset جراوة.

كول مدائن بافريقية والمشرق وفارس ^a *جويم ابى احمد مدينة وقريه
جويم بفارس ^b قسطنطينية ^c وقسطنطينية وقسطيلية مدن بالمغرب والقسطل ^d
قريه على نخوم الشام معرة النعمان ومعرة قنسرين مدينتان بالشام ^e اللجون
مدينتان بالشام *ثغر طرسوس وعلى ساحل الشام انطرسوس ^e دار البلاط
^e بمصر الروم وبلاط مروان مدينة بالاندلس وتسمى ايليا البلاط ^e وادى القرى
بالحجاز وادى الرمان بالاندلس مع وادى الحجارة بانيس مدينة وبانس
نهر ^f بدمشق *بيسان مدينة بالاردن ^e الرها مدينة بأشور ^g وادى الرها
مدينة بافريقية ^h

ومن المدن ما لها *اكثر من اسم نكوه مكة وبكة المدينة يثرب طيبة
10 طابة جابرة مسكنة مكبورة يندر ^k الدار دار الهجرة بيت المقدس ايليا
القدس البلاط عمان ضحار مزون ^m عدن سمران ⁿ الصرة لليس ^o البحرين
هجر ^p جور فيروزابك نسا البيضاء ^q وثلاث قصبات تسمى شهرستان جرجان
سابور ^r كاث ^s وقصبات تسمى باسماء كورها ولهن ^t اسماء غيرها مثل بخارا
ونيسابور ومصر ^u

15 واما الاشياء التى يختلف فيها اهل الاقاليم فهى مثل لحام جزر قصاب
كُرسف عطب قطن *قطان حلاج ^u البرازين الكرايينيين الزهانة ^v

- كول مدينة بافريقية واخرى بفارس واخرى باسبيجاب ^a C pro his.
^b B om.; ^c C قسطنطينية. Deinde B قسطنطينية. ^c ابي pro ابن C.
^d B sine copula. Pro فلسطين الشام C. ^e C haec om. القسطنطينية
بكة C للمدينة B ^f اسمى مثل C ^h. باقور C ^g. مدينة ونهر C ^f
et (تندر s. تندر) Optio datur inter ويدر C، ويدر B ^k. المدينة المنورة
Moqaddasi sequitur traditionem. تندر s. تندر (s. تندر) ^k ويدر C. ^l ويدر C. ^m مروان B
الصبر C. ⁿ سمران Deinde B. Fortasse legendum est سمران superinscripto C ⁿ
وسابور C. ^r B. بفارس C add. ^q المهاجر C ^p. الحبس C ^o.
^u B. واصفهان واسروشنه C ^t. غيرها pro اخر ^s et لها C ^s. وكات
om. ^v C الزهانة.

جَبَانٌ ۛ طَبَاحٌ بِقَالَ فَامِي تَاجِرٌ، مِيَزَابٌ مِرْزَابٌ مِزْرَابٌ مَتَّعِبٌ، بَاغْلِي ۛ
فُولٌ، قِذْرٌ بُرْمَةٌ، مَوْقِدَةٌ أَثَافِي، زُبَيْلٌ مَكْتَلٌ قُفَّةٌ، سَفَلٌ مِرْكَنٌ ۛ لِجَانَةِ
تَعَارٌ، قِنَطَارٌ بُهَارٌ، مَنْ رَطْلٌ، حَبَّةٌ طَسُوجٌ، خَادِمٌ قِيَمٌ مَفْرَكَةٌ بَلَانٌ،
شَمَشَكٌ صَنْدَلٌ، حَصَنٌ تَلْعَةٌ قَهَنْدَزٌ كَلَاتٌ، صَاحِبٌ رُبْعٌ مَصْلَحَةٌ ۛ مَسْلَكَةٌ
صَاحِبُ الطَّرِيفِ، عَشَارٌ مَكَّاسٌ مِرْصَدِيٌّ ۛ، مَخَاصِمٌ خَصِيمٌ ۛ، حَاكِمٌ قَاصٍ ۛ
وَكِيلٌ جَرِيٌّ ۛ، شَيْخٌ سَلِيطٌ، زُجَلُ قَوَارِيرِيٌّ، صَفْعٌ صَدٌّ، *بَقْعَةٌ مَوْضِعٌ ۛ،
قُطَّةٌ سَتُورٌ دَمَةٌ هَرَّةٌ، مُعَلِّمٌ خَادِمٌ اسْتَنَادٌ شَيْخٌ خَصِيٌّ ۛ، نَبَلُغٌ صَرَامٌ ۛ، أَدَمِيٌّ
سَخْنِيَانِيٌّ جُلُودِيٌّ، فَاعِلٌ رُوزْكَارِيٌّ، قَرِيَانِيٌّ ۛ رَسْتَاقِيٌّ سَوَانِيٌّ، زَرْعٌ فَلَاحٌ
حَرَاتٌ ۛ *فَنْدَقٌ خَانٌ تَيْمٌ دَارُ النَّجَارَةِ ۛ، مِرْزَبَةٌ أَكْلَةٌ، حَبْلٌ قَفَسٌ، وَقَدْ
كَنُورًا ۛ هَذَنَهَا كَرَكْرَهًا، لَصٌّ مَشُوشًا، جَنَحَتْ وَلَجَتْ ۛ، ائْتَصَّ زَوْرًا ۛ
قِفٌ هَلِيٌّ، هِيَارًا جَمَاعَةٌ، لَكِيْشَا كَثِيرَةٌ، زَرْزَقٌ دُولَابٌ حَنَانَةٌ ۛ،
*دَالِيَةٌ كَرْمَةٌ ۛ، مَسْحَاةٌ مَجْرَقَةٌ، مِعْوَلٌ فَاسٌ، صَاعِدًا زَقَافَاةٌ ۛ، مَنَحْدَرًا
شِبَالًا، طَارُوسٌ شَرْنَةٌ، سَكَّانٌ رِجْلٌ، *رُبَّانٌ رَاسٌ ۛ، مَلَّاحٌ نَوْتِيٌّ، *سَاحِلٌ
شَطٌّ، رَفْعَةٌ بَطَافَةٌ ۛ، رَوْحَةٌ نَفْسَةٌ، سَفِينَةٌ جَاسُوسٌ ۛ زَوْقٌ *رَقِيَّةٌ تَلَوِيٌّ
عَرْدَاسٌ ۛ طَيَّارٌ زَبْزَبٌ كَارَوَانِيَّةٌ مَثَلَّثَةٌ وَاسْطِيَّةٌ ۛ، مَلْقُوطَةٌ شَنْكُولِيَّةٌ ۛ بُرَاكِيَّةٌ ۛ

- a) B om. C حبان. C false interpungit inter طباخ et بقال. b) B اقلا. c) C قدرة quae forma aequae bona est. d) C om. مركن et لجانته. e) C habet (sic) قيم معرك (sic) خادم بلار. f) Pro مصلحة C habet مصلحة et pro مصلحة, quod in codice alieno loco est, مساحه. Praecedunt ei ibi verba قلعة. g) صاحب ربع, quae in B desunt, quaeque inserui ante قهندز كلات (كلاته. cod. h) C رصدي. i) C جزى (قاضى C). j) C حاكم قاص. k) C خصم. l) C رصدي. m) C صدام. n) B وبانى sic, وصى. o) C haec om. p) B كبودا. q) C هديها, هديها. r) C انفسر رور, انفسر رور. s) C وحثت (وحثت C). t) C كنين. u) C om. v) C زفا. w) B haec om. Deinde C om. x) C حاسوس. y) C om.; B habet نلوى. Deinde C طيان. z) C om. Deinde C نراكيه, نراكيه.

خبطية *a* شموط مستحبة *b* جبلية مكية *c* زربانية بركة سوفية معبر
ولجية *d* طيرة برعاني *e* شبوق مركب شدا برمة قارب دونيج *f* حمامة
شيني *g* شلندي بيرجة *h* ونحو هذا كثير وان استوعبناه طال الكتاب
وسننكلم في كل اقليم بلسانهم ونناظر على طريقتهم * ونضرب من امثالهم *k*
5 لتعرف لغتهم ورسوم فقهاءهم فان كنا *m* في غير الاقاليم مثل هذه الابواب
تكلّمنا بلغة الشام * لانها اقلبي الذي به *n* نشأت وناظر على طريقة
القاضي الى الحسين القزويني لانه * اول امام عليه درست ألا تری الى
بلاغتنا في اقليم المشرق لانهم اصح الناس عربية لانهم تكلّفوها تكلّفاً،
وتعلّموها تلقّفاً، ثم الى ركّانة كلامنا في مصر والمغرب وقبحه في ناحية
10 البطائح لانه لسان القوم لان قصدنا في هذا الاصل الانهاء والتعريف، لا
المبارزة والتشفيق *q*، واعلم اننا قد اجرينا مسائله على التعارف والاستحسان،
كما اجرى الفقهاء كتابي المكاتب والايمان، ورتّبناه على مذاهب اهل العراق
لاني فيها تفقّهُتُ، وآياها اخترتُ، واستعملتُ القياس في مواضع تحسن
وتليق، وبالله التوفيق، ✽

ذكر الخصائص في الاقاليم

15

اظرف *r* الاقاليم العراق وهو اخف على القلب واحد للذهن وبها تكون

- a*) حكاية الى القاسم البغدادي in *Lectio C confirmatur loco* cod. Mus. Britt. Add. 19,913, f. 98 a, quem debeo amicissimo von Rosen. (V. nunc ed. Mez p. 107). *b*) In B legi posset مستحبه. C hoc et tria nomina seqq. om.
c) Incertum utrum حكيه an مكيه legatur. *d*) In B legi posset دلجيه (C ولجيه). Vox sequens in C deest. B طيرة. *e*) B برعاني. Deinde om. شبوق.
f) C om., B دونيج. *g*) B شني. *h*) B بمرجة، C om. *i*) C ان. *k*) B om. Deinde C ليعرف. *l*) C وطريق. *m*) C كان et mox تكلّم. *n*) C قصدنا في هذا الفصل التعريف لا التشفيق ورتّبناه على مذاهب C درست وباعلموها بلفظ B *p*). اهل العراق لاآي ايها سلكت وحسبي الله ونعم الوكيل.
q) B والتشفيق. *r*) اظرف.

النفيس اطيب والخاطر اذق^a اذا كانت كفاية^b واجلّها^c * واوسعها فواكه
واكثرها علماً واجلّة^d وبرداً المشرى^e، واكثرها صوفاً وقزاً^f ودخلًا على قدر^g
الديلم، * واجودها البنّا^h واعسالاً والذّهاⁱ اخباراً وامكنها زعفراناً الجبال^j،
واكثرها ثماراً وارخصها اسعاراً ولحوماً واتقلها قوماً الرحاب^k، واسفلها قوماً
واشرهم اصلاً وفصلًا خوزستان^l، واحلاها تمرراً ووطأها قوماً كرمان^m، واكثرهاⁿ
فانيذاً^o وارزاقاً ومنسكاً وكُفّاراً السند^p، واكيسها قوماً وتجاراً واكثرها فسقاً
فارس^q، واشدها^r * حرّاً وقحطاً ونخيلاً جزيرة^s * العرب^t، واكثرها^u بركات
وصالحين وزقاً^v ومشاهد الشام^w، واكثرها عباداً وقزاً^x واموالاً * ومتنجراً^y
وخصائص^z وخبوباً مصر^{aa}، واخونها سبلاً واجودها خيلاً * واوسطها قوماً اقور^{ab}،
واجفها * واتقلها واغشها^{ac} قوماً واكثرها مدناً * واوسعها ارضاء المغرب^{ad} 10
وقال عبد الرحمان بن اخي الاصمعي دخلت على الجاحظ فقلت اذنني
في البلدان فائدة قال نعم الامصار عشرة المروءة^{ae} ببغداد والغصاحة بالكوفة
والمنعة بالبصرة والتجارة بمصر والغدر بالرى^{af} والجفاء بنيسابور والبخل بمرور
والثلف ببلخ والحرفة^{ag} بسمرقند، وقد صدق لعمرى^{ah} الا ان بنيسابور
ايضاً مناعاً حدائقاً * وبالبصرة تجارات^{ai} وبمكة فصاحة وبمرور دهاء^{aj} وصنعا^{ak} 15
طيبة الهوا، وبيت المقدس حسنة البناء، وصغر^{al} وجرجان موضع الربا،
ومشف كثيرة الانهار، وصغد مندة^{am} الاشجار، والرملة لذيذة الثمار،
وطبرستان دائمة الامطار، * وفرغانة رخيصة الاسعار^{an}، * والمروءة^{ao} والجحفة
معدن الدّعار، والرقّة موضع الاخطار^{ap}، وهمدان وتنبيس^{aq} مركز الاحرار،
والشام اقليم الاخيار، وسمرقند فرضة التجار، ونيسابور بلدة^{ar} الكبار^{as} 20

a) B om. b) C om. c) C addit ودخلها عجب. d) C فانبيذاً. B semper
فانيذ. e) C tantum قحطاً. f) B العرقى اكثرها. g) U وخصايصا. h) B
om. et habet deinde اقور (C اقوز). i) C واغنمها. j. e. واغنمها. k) B
h. l. المروءة. l) B forte والحرفة C، والجرفه. m) C ولعمرى لقد صدق. n) C
om.; B وبمصر. o) C دهاء. p) C وصغن. q) B كثيرة. r) C
om.; B وبمصر. s) C pro his والرقّة. t) B sine punctis. u) C بلد.

والفسطاط أهل الامصار، * وطوبى لأهل الغرّج بعدل الشارح، ولاصفهان * الهواة
والجلد والفخار، ورسوم شيراز على الاسلام عار، وعدن دهليز الصين مع
صحار، وبالصغانيان الكلاً والثمار والاطيار، وبخارا جليظة لولا الماء وحريق
النار، وبلخ خزانة الفقه مع الرحب واليسار، وإيليا * تصلح لأهل الدين
والدار، * وأهل بغداد قليلوه الاعمار، وصنعا ونيسابور بالصدّ وليس f أكثر ولا
ارذل من مذكري g نيسابور ولا اطمع من أهل مكّة ولا افقر من أهل يثرب
ولا اعف من أهل * بيت المقدس h ولا آدب من أهل هراة وبيار، ولا اذهن
من أهل الري ولا انقب h من أهل ساجستان ولا ابخس * من أهل عمان ولا
اجهل l من أهل عمان ولا اصح موازين m من أهل الكوفة وعسدر مكرم ولا
10 احسن من أهل حمص وبخارا n ولا افصح من أهل خوارزم ولا احسن لحى
من الديلم ولا اشرب للخمر من أهل بعلبك ومصر ولا افسق من أهل سيراف
ولا اعصى o من أهل ساجستان ودمشق ولا اشغب من أهل سمرقند والشاش
ولا اوطأ p من أهل مصر ولا ابله من أهل البحرين ولا احمق من أهل حمص
ولا البق من أهل * فسا ونابلس ثم الري بعد بغداد q ولا احسن لسانا r
15 من أهل بغداد ولا اوحش من لسان s صيدا وهراة ولا اصح من * لسان
خراسان t ولا احسن عجميّة من أهل بلخ والشاش ولا اعظم u من أهل البطائح
ولا اسلم صدوراً من أهل هيطل * ولا اخير قوماً من أهل غرج الشارح w
فان سأل سائل أى البلدان اطيب نظر w فان * كان ممن يطلب الدارين قيل

a) B haec om. (C الغرّج pro الفرج). b) C الهوى والجلد. c) C والفواكه. d) La-
cuna in C. e) C قليل. f) C ولا ترى. g) B اععب. h) C المقدس. i) C بيار. j) Haec in B desunt, ubi tantum in marg. exstat. Pro C عمان habet عمان.
k) C اعصى. l) B اعصى. m) C om. n) C ويطل. Deinde B واقبح omisso. o) B اعصى. p) B اعصى. q) B اعصى. r) In marg. B صحيح. s) B اعصى. t) B اعصى. u) B اعصى. v) B اعصى. w) B اعصى. x) B اعصى. y) B اعصى. z) B اعصى. aa) B اعصى. ab) B اعصى. ac) B اعصى. ad) B اعصى. ae) B اعصى. af) B اعصى. ag) B اعصى. ah) B اعصى. ai) B اعصى. aj) B اعصى. ak) B اعصى. al) B اعصى. am) B اعصى. an) B اعصى. ao) B اعصى. ap) B اعصى. aq) B اعصى. ar) B اعصى. as) B اعصى. at) B اعصى. au) B اعصى. av) B اعصى. aw) B اعصى. ax) B اعصى. ay) B اعصى. az) B اعصى. ba) B اعصى. bb) B اعصى. bc) B اعصى. bd) B اعصى. be) B اعصى. bf) B اعصى. bg) B اعصى. bh) B اعصى. bi) B اعصى. bj) B اعصى. bk) B اعصى. bl) B اعصى. bm) B اعصى. bn) B اعصى. bo) B اعصى. bp) B اعصى. bq) B اعصى. br) B اعصى. bs) B اعصى. bt) B اعصى. bu) B اعصى. bv) B اعصى. bw) B اعصى. bx) B اعصى. by) B اعصى. bz) B اعصى. ca) B اعصى. cb) B اعصى. cc) B اعصى. cd) B اعصى. ce) B اعصى. cf) B اعصى. cg) B اعصى. ch) B اعصى. ci) B اعصى. cj) B اعصى. ck) B اعصى. cl) B اعصى. cm) B اعصى. cn) B اعصى. co) B اعصى. cp) B اعصى. cq) B اعصى. cr) B اعصى. cs) B اعصى. ct) B اعصى. cu) B اعصى. cv) B اعصى. cw) B اعصى. cx) B اعصى. cy) B اعصى. cz) B اعصى. da) B اعصى. db) B اعصى. dc) B اعصى. dd) B اعصى. de) B اعصى. df) B اعصى. dg) B اعصى. dh) B اعصى. di) B اعصى. dj) B اعصى. dk) B اعصى. dl) B اعصى. dm) B اعصى. dn) B اعصى. do) B اعصى. dp) B اعصى. dq) B اعصى. dr) B اعصى. ds) B اعصى. dt) B اعصى. du) B اعصى. dv) B اعصى. dw) B اعصى. dx) B اعصى. dy) B اعصى. dz) B اعصى. ea) B اعصى. eb) B اعصى. ec) B اعصى. ed) B اعصى. ee) B اعصى. ef) B اعصى. eg) B اعصى. eh) B اعصى. ei) B اعصى. ej) B اعصى. ek) B اعصى. el) B اعصى. em) B اعصى. en) B اعصى. eo) B اعصى. ep) B اعصى. eq) B اعصى. er) B اعصى. es) B اعصى. et) B اعصى. eu) B اعصى. ev) B اعصى. ew) B اعصى. ex) B اعصى. ey) B اعصى. ez) B اعصى. fa) B اعصى. fb) B اعصى. fc) B اعصى. fd) B اعصى. fe) B اعصى. ff) B اعصى. fg) B اعصى. fh) B اعصى. fi) B اعصى. fj) B اعصى. fk) B اعصى. fl) B اعصى. fm) B اعصى. fn) B اعصى. fo) B اعصى. fp) B اعصى. fq) B اعصى. fr) B اعصى. fs) B اعصى. ft) B اعصى. fu) B اعصى. fv) B اعصى. fw) B اعصى. fx) B اعصى. fy) B اعصى. fz) B اعصى. ga) B اعصى. gb) B اعصى. gc) B اعصى. gd) B اعصى. ge) B اعصى. gf) B اعصى. gh) B اعصى. gi) B اعصى. gj) B اعصى. gk) B اعصى. gl) B اعصى. gm) B اعصى. gn) B اعصى. go) B اعصى. gp) B اعصى. gq) B اعصى. gr) B اعصى. gs) B اعصى. gt) B اعصى. gu) B اعصى. gv) B اعصى. gw) B اعصى. gx) B اعصى. gy) B اعصى. gz) B اعصى. ha) B اعصى. hb) B اعصى. hc) B اعصى. hd) B اعصى. he) B اعصى. hf) B اعصى. hg) B اعصى. hh) B اعصى. hi) B اعصى. hj) B اعصى. hk) B اعصى. hl) B اعصى. hm) B اعصى. hn) B اعصى. ho) B اعصى. hp) B اعصى. hq) B اعصى. hr) B اعصى. hs) B اعصى. ht) B اعصى. hu) B اعصى. hv) B اعصى. hw) B اعصى. hx) B اعصى. hy) B اعصى. hz) B اعصى. ia) B اعصى. ib) B اعصى. ic) B اعصى. id) B اعصى. ie) B اعصى. if) B اعصى. ig) B اعصى. ih) B اعصى. ii) B اعصى. ij) B اعصى. ik) B اعصى. il) B اعصى. im) B اعصى. in) B اعصى. io) B اعصى. ip) B اعصى. iq) B اعصى. ir) B اعصى. is) B اعصى. it) B اعصى. iu) B اعصى. iv) B اعصى. iw) B اعصى. ix) B اعصى. iy) B اعصى. iz) B اعصى. ja) B اعصى. jb) B اعصى. jc) B اعصى. jd) B اعصى. je) B اعصى. jf) B اعصى. jg) B اعصى. jh) B اعصى. ji) B اعصى. jj) B اعصى. jk) B اعصى. jl) B اعصى. jm) B اعصى. jn) B اعصى. jo) B اعصى. jp) B اعصى. jq) B اعصى. jr) B اعصى. js) B اعصى. jt) B اعصى. ju) B اعصى. jv) B اعصى. jw) B اعصى. jx) B اعصى. jy) B اعصى. jz) B اعصى. ka) B اعصى. kb) B اعصى. kc) B اعصى. kd) B اعصى. ke) B اعصى. kf) B اعصى. kg) B اعصى. kh) B اعصى. ki) B اعصى. kj) B اعصى. kl) B اعصى. km) B اعصى. kn) B اعصى. ko) B اعصى. kp) B اعصى. kq) B اعصى. kr) B اعصى. ks) B اعصى. kt) B اعصى. ku) B اعصى. kv) B اعصى. kw) B اعصى. kx) B اعصى. ky) B اعصى. kz) B اعصى. la) B اعصى. lb) B اعصى. lc) B اعصى. ld) B اعصى. le) B اعصى. lf) B اعصى. lg) B اعصى. lh) B اعصى. li) B اعصى. lj) B اعصى. lk) B اعصى. ll) B اعصى. lm) B اعصى. ln) B اعصى. lo) B اعصى. lp) B اعصى. lq) B اعصى. lr) B اعصى. ls) B اعصى. lt) B اعصى. lu) B اعصى. lv) B اعصى. lw) B اعصى. lx) B اعصى. ly) B اعصى. lz) B اعصى. ma) B اعصى. mb) B اعصى. mc) B اعصى. md) B اعصى. me) B اعصى. mf) B اعصى. mg) B اعصى. mh) B اعصى. mi) B اعصى. mj) B اعصى. mk) B اعصى. ml) B اعصى. mn) B اعصى. mo) B اعصى. mp) B اعصى. mq) B اعصى. mr) B اعصى. ms) B اعصى. mt) B اعصى. mu) B اعصى. mv) B اعصى. mw) B اعصى. mx) B اعصى. my) B اعصى. mz) B اعصى. na) B اعصى. nb) B اعصى. nc) B اعصى. nd) B اعصى. ne) B اعصى. nf) B اعصى. ng) B اعصى. nh) B اعصى. ni) B اعصى. nj) B اعصى. nk) B اعصى. nl) B اعصى. nm) B اعصى. nn) B اعصى. no) B اعصى. np) B اعصى. nq) B اعصى. nr) B اعصى. ns) B اعصى. nt) B اعصى. nu) B اعصى. nv) B اعصى. nw) B اعصى. nx) B اعصى. ny) B اعصى. nz) B اعصى. oa) B اعصى. ob) B اعصى. oc) B اعصى. od) B اعصى. oe) B اعصى. of) B اعصى. og) B اعصى. oh) B اعصى. oi) B اعصى. oj) B اعصى. ok) B اعصى. ol) B اعصى. om) B اعصى. on) B اعصى. oo) B اعصى. op) B اعصى. oq) B اعصى. or) B اعصى. os) B اعصى. ot) B اعصى. ou) B اعصى. ov) B اعصى. ow) B اعصى. ox) B اعصى. oy) B اعصى. oz) B اعصى. pa) B اعصى. pb) B اعصى. pc) B اعصى. pd) B اعصى. pe) B اعصى. pf) B اعصى. pg) B اعصى. ph) B اعصى. pi) B اعصى. pj) B اعصى. pk) B اعصى. pl) B اعصى. pm) B اعصى. pn) B اعصى. po) B اعصى. pp) B اعصى. pq) B اعصى. pr) B اعصى. ps) B اعصى. pt) B اعصى. pu) B اعصى. pv) B اعصى. pw) B اعصى. px) B اعصى. py) B اعصى. pz) B اعصى. qa) B اعصى. qb) B اعصى. qc) B اعصى. qd) B اعصى. qe) B اعصى. qf) B اعصى. qg) B اعصى. qh) B اعصى. qi) B اعصى. qj) B اعصى. qk) B اعصى. ql) B اعصى. qm) B اعصى. qn) B اعصى. qo) B اعصى. qp) B اعصى. qq) B اعصى. qr) B اعصى. qs) B اعصى. qt) B اعصى. qu) B اعصى. qv) B اعصى. qw) B اعصى. qx) B اعصى. qy) B اعصى. qz) B اعصى. ra) B اعصى. rb) B اعصى. rc) B اعصى. rd) B اعصى. re) B اعصى. rf) B اعصى. rg) B اعصى. rh) B اعصى. ri) B اعصى. rj) B اعصى. rk) B اعصى. rl) B اعصى. rm) B اعصى. rn) B اعصى. ro) B اعصى. rp) B اعصى. rq) B اعصى. rr) B اعصى. rs) B اعصى. rt) B اعصى. ru) B اعصى. rv) B اعصى. rw) B اعصى. rx) B اعصى. ry) B اعصى. rz) B اعصى. sa) B اعصى. sb) B اعصى. sc) B اعصى. sd) B اعصى. se) B اعصى. sf) B اعصى. sg) B اعصى. sh) B اعصى. si) B اعصى. sj) B اعصى. sk) B اعصى. sl) B اعصى. sm) B اعصى. sn) B اعصى. so) B اعصى. sp) B اعصى. sq) B اعصى. sr) B اعصى. ss) B اعصى. st) B اعصى. su) B اعصى. sv) B اعصى. sw) B اعصى. sx) B اعصى. sy) B اعصى. sz) B اعصى. ta) B اعصى. tb) B اعصى. tc) B اعصى. td) B اعصى. te) B اعصى. tf) B اعصى. tg) B اعصى. th) B اعصى. ti) B اعصى. tj) B اعصى. tk) B اعصى. tl) B اعصى. tm) B اعصى. tn) B اعصى. to) B اعصى. tp) B اعصى. tq) B اعصى. tr) B اعصى. ts) B اعصى. tu) B اعصى. tv) B اعصى. tw) B اعصى. tx) B اعصى. ty) B اعصى. tz) B اعصى. ua) B اعصى. ub) B اعصى. uc) B اعصى. ud) B اعصى. ue) B اعصى. uf) B اعصى. ug) B اعصى. uh) B اعصى. ui) B اعصى. uj) B اعصى. uk) B اعصى. ul) B اعصى. um) B اعصى. un) B اعصى. uo) B اعصى. up) B اعصى. uq) B اعصى. ur) B اعصى. us) B اعصى. ut) B اعصى. uu) B اعصى. uv) B اعصى. uw) B اعصى. ux) B اعصى. uy) B اعصى. uz) B اعصى. va) B اعصى. vb) B اعصى. vc) B اعصى. vd) B اعصى. ve) B اعصى. vf) B اعصى. vg) B اعصى. vh) B اعصى. vi) B اعصى. vj) B اعصى. vk) B اعصى. vl) B اعصى. vm) B اعصى. vn) B اعصى. vo) B اعصى. vp) B اعصى. vq) B اعصى. vr) B اعصى. vs) B اعصى. vt) B اعصى. vu) B اعصى. vv) B اعصى. vw) B اعصى. vx) B اعصى. vy) B اعصى. vz) B اعصى. wa) B اعصى. wb) B اعصى. wc) B اعصى. wd) B اعصى. we) B اعصى. wf) B اعصى. wg) B اعصى. wh) B اعصى. wi) B اعصى. wj) B اعصى. wk) B اعصى. wl) B اعصى. wm) B اعصى. wn) B اعصى. wo) B اعصى. wp) B اعصى. wq) B اعصى. wr) B اعصى. ws) B اعصى. wt) B اعصى. wu) B اعصى. wv) B اعصى. ww) B اعصى. wx) B اعصى. wy) B اعصى. wz) B اعصى. xa) B اعصى. xb) B اعصى. xc) B اعصى. xd) B اعصى. xe) B اعصى. xf) B اعصى. xg) B اعصى. xh) B اعصى. xi) B اعصى. xj) B اعصى. xk) B اعصى. xl) B اعصى. xm) B اعصى. xn) B اعصى. xo) B اعصى. xp) B اعصى. xq) B اعصى. xr) B اعصى. xs) B اعصى. xt) B اعصى. xu) B اعصى. xv) B اعصى. xw) B اعصى. xz) B اعصى. ya) B اعصى. yb) B اعصى. yc) B اعصى. yd) B اعصى. ye) B اعصى. yf) B اعصى. yg) B اعصى. yh) B اعصى. yi) B اعصى. yj) B اعصى. yk) B اعصى. yl) B اعصى. ym) B اعصى. yn) B اعصى. yo) B اعصى. yp) B اعصى. yq) B اعصى. yr) B اعصى. ys) B اعصى. yt) B اعصى. yu) B اعصى. yv) B اعصى. yw) B اعصى. yz) B اعصى. za) B اعصى. zb) B اعصى. zc) B اعصى. zd) B اعصى. ze) B اعصى. zf) B اعصى. zg) B اعصى. zh) B اعصى. zi) B اعصى. zj) B اعصى. zk) B اعصى. zl) B اعصى. zm) B اعصى. zn) B اعصى. zo) B اعصى. zp) B اعصى. zq) B اعصى. zr) B اعصى. zs) B اعصى. zt) B اعصى. zu) B اعصى. zv) B اعصى. zw) B اعصى. zx) B اعصى. zy) B اعصى. zz) B اعصى.

له بيت المقدس وان *a* كان مخلصاً آمناً من الطمع قيل مكة *b* * وان كان
ممن يطلب النعمة والحيارة والرخص والفواكه قيل له كل بلد أجراك *c* والأ
فعليك بخمسة امصار دمشق * والبصرة والرى وبخارا وبلخ *d* او بخمس مدائن
قيساريّة وباعيناث *e* وخجندة والدينور ونوقان *f* او بخمس نواح الصغد
والصغانيان ونهاوند وجزيرة ابن عمرو *g* وسابور * فاختر ما شئت منها فانهما *h*
متايزه الاسلام، وأما الاندلس فيقال انها جنات ومستفاس جنات الدنيا اربع
غوطه دمشق ونهر الابلّة وروضة الصغد وشعب بوان *i*، ومن اراد التجارة فعليه
بعدن او عمان او مصر *j* وكّلما نذكر من عيوب اهل البلدان فاهل العلم
والادب عنه بمعزل خاصّة؛ الفقهاء لآتى *k* رايت الفصل فيهم، واعلم ان كل بلد
فيه صان فاهله حيق * الا البصرة فان اجتمعت صانان مثل المصيصة وصرصر *l*

- a*) C om. (B الدارين pro الزارين). *b*) Lector in marg. B: قوله قيل مكة لا
تناقض بينه وبين ما قدّمه من قوله ولا اطمع من اهل مكة لان هذا نقل
وما قدّم ما عنده الا ان الصحيح الصادق هذا الذى نقل وما قدّم يشبه
الكذب بل هو هو ولعل الحكم يدور على الأزمنة والاشخاص والامزجة والافهام
وان كان مراده الدنيا وجمع الاموال قيل له مصر وعدن او *c*) C pro his:
Pro عمان وان كان سؤاله عن المياه والفواكه قيل له كل بلد آخ اسمه ان
وبخمس *d* et deinde B البصرة الرى بلخ تاهرت *e*) C والمبازة B والحيارة
ونوقان *f*) B *et hic quoque in seqq. copulam om.* يا عيناث *g*) C وباعيناث *h*) B
واختر ما شئت فانهن *i*) C pro his: عمرو *j*) C بلخ *k*) C بلخ *l*) C بلخ
جنات الدنيا فان كان مطلوبه الامن والعدل قيل له بخارا عرج الشار صعدة
قرطبة فان قال اريد بلداً يجمع الدنيا والآخرة والخيرات والرخص والصالح
وطيب الهوى (الهواء 1) والفواكه المتنصاة مثل الرطب والجزر والعنب الكبير
والموز والماء البارد والمعيش الواسع قيل له عليك ببيت المقدس، وقالت العقلاء
جنات الدنيا اربع غوطه دمشق ونهر الابلّة وارص الصغد وشعب بوان
In margine B scribitur حتى البصرة ومصر *i*) C. فاني *j*) C. وخاصة *k*) C
تأثير حروف الاسامي في امزجة اهالى الامكنة المسماة: argumentum

فنعوذ بالله *a* وكل بلد *b* نسبت صاحبه اليه فلقبت انراى الباء فهو *a* *a*
 مثل رازى مروزي ساجزى وكل بلد آخر *d* ان فله خاصية او طيبة
 مثل جرجان موقان *e* ارجان، وكل بلد شديد البرد فله اسم واضخم *f*
 واحسن واكبر لحي مثل فرغانة وخوارزم *g* وارمينية وكل بلد على بحر او نهر
h فالزنا واللواتة فيه *h* كثير مثل سيراف وبخارا وعدن وكل بلد يحيط به
 انهار فان في اهله شعبا وخروجاً مثل دمشق وسمرقند والصليق وكل بلد
 رحب *i* رخي فان المعاش *i* به ضيقة الا بلخ *j* * واعلم ان بغداد كانت
 جلييلة في القديم وقد تداعت الآن *m* الى الخراب واختلت وزعم بهاؤها
 * ولم استظيها ولا اعجبت بها *n* وان مدحناها فليتعرف * وفسطاط مصر
 10 اليوم كبغداد في القديم ولا اعلم *o* في الاسلام بلداً اجل منه، واما اقليم
 المشرق فقد فشا فيه الجور وفسد * وهو خير من غير واقليم الاعاجم فلا
 تطيب لاهل اسفل *p* ولو كان للملة ما جاز * ثما استثنينا *q* انبا انيب
 بلد في الاسلام لانها طريفة خفيفة بين قدس وشور وغور وبكر *r* معتدلة
 الهواء لذينة الثمار سريفة الاهل * غير ان فيهم جنلاً *s* خرافة مصر ومنزح
 15 البكرين رخيّة *t*

فلما قرأ احمد: Deinde apud hunc sequitur. صرصر وانحنيضة نعوذ بالله *a* *C*
 بن ابي [احمد?] الهشامى هذا الفصل قل الحمد لله الذى لم يجعل انسان من سرخس
 male ساجزى pro، تبريزى *C* habet رازى Pro. دهة *B* *c*. بلدة *B* *b*. صاد
 فلا بد *C* habet فله pro اخر اسمه *C* *d*. (ومروزي *B*) الا اقليل et addit ساجزى
 واوفر *C* habet واكبر *C* om. et pro *f*. جيان i. e. حيان *C* موقان *Pro* *e*. له من
C om. *h*. تحيط به انهار *C* *e*. به *C* *h*. والاندىلس *C* habet وخوارزم *C* pro *g*.
 وكانت *C* *m*. بلخ *pro* بلخا *B*. فيه *C* Deinde. المعاش *C*، المعاش *B* *l*.
 ولم تعجبني *C* *n*. بغداد جلييلة وقت نفاذ امر الخلفاء والان قد تداعت
 اليوم *C* *addit* *p*. بلى فسطاط مصر في اليوم مثل بغداد *C* *o*. كل الاعجاب
 الا في مواضع واقليم الاعاجم لا تطيب لاهل (لاهل *l*). اسفل الا *C* pro his *q*.
 et ما استثنينا *C* *r*. مرو فانها على رونق بلدان العراق وقُل فيها ما شئت
 وعلى *C* رخيّة *Pro* *t*. وبحر وجبل وسهل *C* *s*. انها اجل واطيب *deinde*
 الجملة اطيب البلدان ما كان اليد فيه اوسع ولو كانت قرية

ذكر المذاهب والذمة

اعلم ان المذاهب المستعملة اليوم في الاسلام اتى لها خاص وعام ودة
وجمع ثمانية وعشرون مذهباً اربعة في الفقه واربعة في الكلام * واربعة في
الحكم فيهما ا واربعة مندرسة واربعة في الحديث واربعة غلب عليها اربعة
واربعة رستاقية، فاما الفقهيّات فالحنفيّة والمالكيّة والشافعيّة والداوديّة، واما
الكلاميات فالمعتزلة والنسجارية والكلابية والسالمية، واما الدين لهم فقه وكلام
فالشيعية والخوارج والكرامية والباطنية، واما احزاب الحديث فالحنبلية والرافضية
والاوزاعية والمنذرية، واما المندرسات فالعطاءية a والثورية والاباضية والعلانية،
واما التي في الساتيف فالعفرانية والخرمدينية f والابيضية والسرخسية، واما
التي غلب عليها اربعة من شملها g على الكلابية والبائنية على
القرمطية والمعتزلة على القدرية والشيعية h على الزيدية والجهمية على النجارية،
فيذم جعل المذاهب المستعملة اليوم ثم تنسحب h الى فرق لا تخصي
ولما ذكرنا القاب واسماء * تتكرر ولا تزيد على ما ذكرنا يعرف ذلك العلماء
وهي اربعة ملقبة واربعة ممتدحة واربعة منكورة واربعة مختلف فيها واربعة
لقب بها اهل الحديث واربعة معناه q واخذ واربعة يميّز النصارى r، فاما
الملقبة فالرافضة l والمأجيرة m والمرجئة والشك n، واما الممتدحة فاهل السنة
والجماعة واهل العدل والتوحيد والمؤمنون واحزاب الهدى، واما المنكورة فالكلابية
بنكروا اناجيرة o والحنبلية ينكروا p والنصب q ومنكروا الصغات ينكروا التشبيه
ومثبوها ينكروا r النعيل، واما المختلف فيها فعند الكرامية الجبر r
يجعل الاستنفاة مع الفعل وعند المعتزلة جعل الشر بقدر الله تعالى * وان 80

a) B om. b) C والشافعية c) C والرافضية d) B شاعنايه e) C om. sed ante f) B والاباضية insert g) C والاباضية h) B ينسحب C ينسحب i) B لا يتكرر j) B والخرجندسه k) C والاباضية l) B المأجيرة m) B المأجيرة n) C والشك o) B والخير p) B sine punctis q) Apud B in r) B sine punctis, C om. correctum. C h. l. ومثبوها infra

يقال *a* افعال العباد مخلوقة الله، والمرجئة *b* عند اهل الحديث مَنْ اُخِّرَ العمل عن الايمان وعند الكرامية مَنْ نفى فرض الاعمال، وعند المامونية مَنْ وقف في الايمان وعند اصحاب الكلام مَنْ وقف في اصحاب الكبائر * ولم يجعل منزلةً بين منزلتين، والشكك عند اصحاب الكلام مَنْ وقف في القرآن وعند الكرامية مَنْ استثنى في الايمان *d*، والروافض عند الشيعة مَنْ اُخِّرَ خلافة عليّ وعند غيرهم مَنْ نفى خلافة العيرين، واما اربعة معانٍ واحد فالعرفانية والواقفية *e* والشكك والرسنافية * واما اربعة لُقب بها اهل الحديث فالخشوية والشكك والنواصب والمجبرة *f*، واما التي *g* يميّزهنّ كلّ حبر فاهل الحديث من الشفعية والثورية من الحنيفة والنجارية من الجهمية والقدرية من المعتزلة *h* واعلم ان اصل *h* مذاهب المسلمين كلّها منشعبة من اربع الشيعة والخوارج والمرجئة والمعتزلة *i* واصل افرافهم قتل عثمان ثم تشعبوا ولا يزالون مفتقرين الى خروج المهدي والارضاء هاهنا هو الوقف في اهل الكبائر يدخل فيه اهل الراي والحديث، وقالت المعتزلة كلّ ما اجتهد مصيب في الفروع حسب واحتجّوا بالذين اشكلت عليهم القبلة وقت النبي صلعم فضلّى كلّ قوم الى جهة فلم يهر من اخطأ بالاعادة بل جعله بمثابة مَنْ اصابها وهذه المقالة تعجبني الا ترى ان اصحاب النبي صلعم قد اختلفوا وجعل اختلافهم رحمة وقال بايهم *j* اقتديتم اقتديتم وقال سفيان بن عيينة ان الله تعالى لا يعذب احداً على ما اختلف فيه العلماء ألا ترى ان القاضى اذا اجتهد في قضية لم يجز لغيره ان يبطلها وان كانت عنده خطأ، وقالت طائفة

اهل pro اصحاب C. والترجمة B) b). العباد pro العبود et وقال B) a).
Deinde وعند الشيعة من اخر خلافة على d) C his omissis habet. العمل C) c).
والرفض عند الشيعة تاخير خلافة على وتقديم غيره apud hunc sequuntur:
عليه وعند الزيدية من نفا خلافة زيد وهذا هو الاصل وعند غيرهم من نفا
f) B haec. والرافعية B) e). خلافة العمرين وهذا موضوع الا انه المعروف
addens والمعتزلة والمرجئة C) i). C om. h). التواني C) g). (والمحكمة C) om.
اعنى الواقفة في اهل الكبائر وهو حقيقة الاجراء يدخل فيه اصحاب الراى
بابهم B) k). واما احكام القرائات ceteris omissis ad والحديث

من الكرامة كل مجتهد مصيب في الاصول والفروع جميعاً ألا الزنادقة واحتج صاحب هذه المقالة وهو قول جماعة من المرجئة بخبر النبي صلعم يقتضون امنى على ثلاث وسبعين فرقة اثنتين وسبعين في الجنة واحدة في النار وذل بغيثة الاثمة لا مصيب الا من وافق الحنف وهم صنف واحد واحتجوا بالخبر الآخر اثنتان وسبعون في النار وواحدة ناجية وهذا اشهر الا ان الاول اصح اسناداً والله اعلم فان صح الاول فالهالكة هم الباطنية وان صح الثاني فللناجية السواد الاعظم ولم ار السواد الاعظم الا من اربعة مذاهب اصحاب ابي حنيفة بالمشرك واصحاب مالك بالمغرب واصحاب الشافعي بالشمال وخراش نيسابور واصحاب الحديث بالشام واقور والرحاب وبقية الاقليم مترجون قد بينت ذلك في شرح الاقليم من هذا الكتاب 10

واما اصحاب القراءات المستعملة اليوم فعلى اربعة اقسام حروف اهل الحجاز وهن اربع قراءة نافع وابن كثير وشيبة وابي جعفر وحروف اهل العراق وهن اربع حرف عاصم وحزمة والكسائي وابي عمرو * وقراءة اهل الشام وفي لعبد الله بن عمر ، وحروف الخاص وهن اربع قراءة يعقوب الحضرمي واختيار ابي عبيد واختيار ابي حاتم وقراءة الاعمش * واكثر الاثمة على ان الجميع 15 على صواب ٥ وقد اخترت من المذاهب مذهب ابي حنيفة رحمه للخلال، النمي انكرها في اقليم العراق ومن الحروف مقراً ابي عمران عبد الله بن عمر الباصبي للمعالي التي اصفها في اقليم اقور ٥

واعلم ان m الناس قد عدلوا عن مذهب ابي حنيفة في اربع صلاة العبدية الا بزبيد وبيار وصدقة الخيل n وتوجيه الميت عند الموت o والتزام 20

a) B om. et habet ut deinde اثنتان. b) B الامم. c) B et post اثنتان. d) B om. Deinde C اربعة. e) في الجنة additur semi-expunctum وواحدة. f) قراءة C. g) عبيد. h) C om. (B الامم pro الاثمة). i) للخلال B. j) ابي عمرو C habet ابي عمران Pro مقراً B. k) للخلال C. l) وتكبير الامم عند قول المؤذن قد قلعت الصلاة C inserit. m) انى رايت C. n) والتزام — والرى omissis verbis عند النزاع كما يوجه في القبر C. o) B om. et habet ut deinde اثنتان. p) B om. Deinde C اربعة. q) في الجنة additur semi-expunctum وواحدة. r) قراءة C. s) عبيد. t) C om. (B الامم pro الاثمة). u) للخلال B. v) ابي عمرو C habet ابي عمران Pro مقراً B. w) للخلال C. x) وتكبير الامم عند قول المؤذن قد قلعت الصلاة C inserit. y) انى رايت C. z) والتزام — والرى omissis verbis عند النزاع كما يوجه في القبر C.

الإضحية إلا ببخارا والرقى، وعدلوا من مذهب مالك في أربع الصلاة
 قدام الامام إلا * بالمغرب ويوم الجمعة بمصر^a وصلاة الجنائز بالشام * وفي الك^c
 لحوم الكلاب إلا بمدينتين بالمغرب * تباع جهراً وتطرح في هرائس مصر
 ويشرب سراً، وفي الخروج من الصلاة بتسليمة واحدة إلا ببعض بلدان المغرب
 ٥ وفي المساحة في تسبيحات الركوع والسجود * إلا الجهال^d، وعدلوا عن
 مذهب الشافعي في أربع النجس بالبسلة إلا بالمشرق^f في مساجد اصحابه
 وكذلك القنوت في الفجر^g وفي احضار النية مع تكبيرة الافتتاح، وفي ترك
 القنوت في الوتر * في غير نصف رمضان الاخير^h إلا بنساء، وعدلوا عن مذهب
 داودⁱ في أربع تزويج ما فوق الأربع^m واعطاء الابنتين النصف ولا صلاة
 ١٠ لجبار المسجد إلا في المسجد * وفي مسئلة العولⁿ، وعدلوا عن مذهب
 اصحاب الحديث في أربع المنعنة في الحج والمسح على العمامة وترك التيمم
 بالرمل وانتفاص الوضوء باليقظة إلا انه قد^o وافقهم في الأربع أربعة في القهظة^q
 ابو حنيفة رحمه وفي المنعنة الشيعة وفي التيمم الشافعي وفي المسح على
 العمامة الكرامية، وعدلوا عن مذهب الشيعة في أربع المنعنة^r وقنوت ثلاث
 ١٥ الثلاث والمسح على الرجلين واليعة^s في الاذان، وعدلوا عن مذهب الكرامية
 في أربع المساحة في النية عند كل فريضة وصلاة الفريضة على الدابة
 * وجواز الصوم لمن اكل بعد طلوع الفجر وهو لا يعلم وصحة صلاة من تلعت
 الشمس وهو فيها، * وخالف العوام للجميع^t في أربع تكبير ايام التشريف

a) B addit بالشام. et om. بمصر يوم الجمعة وبالمغرب C. b) لا B addit. c) واكل C. d) المساحة C. e) quod ponit post في المشرق C. f) اصحابه. g) In C additur: وقد احدث المغربي ذلك في اعماله لم يكن يعرف. h) C addit: الاستفتاح B. i) والثالثة احضار et habet deinde على ما ذكرنا. j) Daoud B h. l. الا في النصف الاخير من رمضان C. k) والرابعة ترك Deinde C. l) Zahirita e Qor. 4 vs. 3 deducunt novem uxores duci posse الامس B. m) (cf. Tabari, Tafsir, IV, 148, 10). n) In B lacuna. o) أربعة B. p) B om. q) الفقه C. r) منعة النساء الا بمكة C. s) واليعة C. t) C pro his: وجواز الجمعة باقل من اربعين في غير مصر جامع التكبير C. u) وعدلوا من مذاهب الذين ذكرناهم C. v) الشمس post عليه.

والصلاة قبل العبد بين وترك الدخول من متى *a* آخر يوم قبل الزوال وغسل
العدم ثلاث مَرَّات في الوضوء *h* وقلما رايتُ فقهاء ابي حنيفة رَحَّه يَنْفُثُونَ
من *b* اربع من *c* الرباسة مع لَبَاقَة *d* فيها والحفظ والخشبة *e* والورع واحباب مالك
من اربع انثفل والبلاد والديانة والسنة واحباب الشافعي من اربع النضر
والشعب والمروءة *f* والحلف واصحاب داود من اربع * من الكبرة *g* والحنكة والكلام *h*
والبيسار والمعتزلة من اربع من *e* اللطافة والدراية والفسف والسخرية والشبيعة
من اربع البغضة والفننة والبيسار والحبيت واصحاب الحديث من اربع القدوة
والهبة والانفاك *h* والغلبة والثرامية من اربع التقى والعصبية والسذل
والدينة والادباء من اربع الحقة والعجب والتصرف والتجمل * والمقرئين من
اربع الطمع واللوامة والرياء والسعة *h* *a* واما الاديان الذين هم نمة *10*
* فاربعة اليهود والنصارى والمجوس والصابئون *h* ونحن نذكر غلبة *m* كل قوم
ممن نذكرنا في مواضعهم *n* بلا ميل ولا تعصب * ان شاء الله تعالى وتصف ما
فيهم من خير وشبهه فان قيل اكثر ما ذكرته خطأ وخلاف ما يعرفه الناس
حتى انك خالفت الاصول بجعلك الاقسام رباعيات وعدلت عن السباعيات *p*
بعد ما قد علمت ان الله عز اسمه خلف السموات والارض سبعة سبعة * والاباء *15*
والليالي سبعة سبعة *q* والارزاق من سبع ونزل القرآن على سبعة احرف
والمساجد سبعة *r* ونذكر ما سنحجب عن بعضه فالحجوب انا قد نحررنا بقولنا

a) C ut saepe codd. *b*) C h. l. عن. *c*) C om. *d*) C لِبَاقَة. *e*) C
والمروءة. *f*) B h. l. والورع. Deinde B *lectio fortasse e malignitate orta*.
g) C الكبود. *h*) C الكبود. *i*) C الكبود. *j*) C الكبود. *k*) C haec om. In B
pro lacuna quam Ranking p. 69 recte explevit. *l*) B فاربعة فاليهود
اما مصدر واما جمع اسم. *m*) Vocales in marg. B cum annotatione leotoris:
الفاعل كذمرا كما لا يخفى. *n*) C موضعهم. *o*) C haec om. *p*) B السباعيات
Deinde C وقد علمت. *q*) C h. l. om. Deinde B والارزاق. *r*) C addit:
والخمس سبعة وأسماء الفاصل سبعة وأنواع الصلوة سبع والطواف والسعي والجمار
سبع سبع ويحجب الصوم لسبع والليل والنهار سبع سبع وأقاليم العالم سبع
والمساجد سبعة مسائل الفرائض ذات السهام سبع
Ut h. l. saepius vitia in generi
numeralium in codd. sunt, specialiter in C.

المذاهب المستعملة ولم نقل فرى المسلمين * واما وجود الامر على خلاف ما ذكرنا في البعض فذلك ندر والاعلم ما ذكرنا *a* واما السامرة فأنهم صنف من اليهود الا ترى ان نبئهم موسى عم *b* واما الربعات وان كانت اتفقت وما تقصدناه فان لها *d* نظائر في الاصول وهي *e* ان الكتب اربعة وخلف *e* لانسن من اربع *f* والنبات اربع *g* الانفار اربعة واركان *h* تنعنة اربعة واشهر الحرم اربعة وحدثنا ابو بكر احمد بن عبدان بالاهاز نل حدثنا محمد بن معاوية *h* الانصارى قال حدثنا اسماعيل بن صبيح * عن سفيان

واما عبدة الاصنام بالسند فليسوا بذمة الا ترى انهم لا *a* C pro his *a* يردون (يوثون *l*) الجزية واما اليهود (المجوس *l*) فلقول عمر اجروهم مجرى اهل الكتاب واما ذكرنا اهل مذهب واحد باسمين ممدوح ومذموم فليس فصلا لاطراء والتلب وانما هو بيان قول كل قوم فيهم وتسميتهم اياهم فينبغي لمن نظر في هذا الكتاب ان يحضر فهمه ويجيد تأمله حتى يعرف غرضنا والا واما ابو حنيفة فالمشهور *b* Hio C addit *b* اَزْدَرَا (اَزْدَرَى *l*) به ونعن علينا عنه ترك الفوص في الكلام وكذلك شاهدت اجل ائمة هذا العصر مثل ابى بكر الحصاص (الحصاص *l*) وابى بكر بن الفضل والاسماعيلى والصعوانى والعقيلى وسمعت ابا الحسن (الحسين *l*) القزوينى يقول لا شك ان ابا حنيفة كان مرجئا وترى اكثر من يدعى الكلام من اصحابه معتزلة اذا كان الامر على ما ذكرنا لم يجز (نجز *l*) ان يجعل (نجعل *l*) لابي حنيفة فقيا وكلاما تعمدها *c* C *e* ولكن نقول اصحابه تعاطوا الكلام والمتكلمون نعتيها (تفقهوا *l*) وقسم *f* C addit *f* الاربعة B اربعة Pro *e* C *e* ايضا *d* C addit *d* *g* D *g* ابراهيم من الطيور اربعة على اربعة اجزاء وجعلهن على اربعة اجبد والانهار الجنوبية والبال والملاحم اربع اربع واربع مدائن *Deinde habet* اربع من الجنة واركان الكعبة اربع واشهر الحرم اربع ويقسم اللد (sic) والليل على اربع طبائع والرياح اربعة واركان الاسلام بعد الايمان اربع والوضوء على اربعة اعضاء والشهادة في النوا اربع ولا يجوز السلم الا في اربعة ولا للمسلم ان يتزوج الا اربعة وجنات الدنيا اربعة وتكبيرات الجنازة اربع والخلفاء الراشدون *h* C *h* معونة *h* اربع واربعة اشياء على اربعة اصناف فريضة واخبرنا

الحريّ عن عبد المؤمن عن زكريّا بن يحيى عن الاصمغ ^a بن نباتة انه
سمع عليّاً رضي الله عنه يقول ان القرآن نزل ربّعاً فينا وربّعاً في عدونا وربّعاً سيراً ^b
وامثالاً وربّعاً فرائض واحكاماً * فهذه اصول ايضاً لا تنكره ^c

ذكر ما عاينت من الاسباب

اعلم ان جماعة من اهل العلم ومن الوزراء قد صنّفوا في هذا الباب وان ^d
كانت مختلفة ^e غير ان اكثرها * بل كلّها سماع لهم ونحن فلم يبق اقليم
الا وقد دخلناه ، واقله سبب الا وقد عرفناه ، وما تركنا مع ذلك البحث
* والسؤال والنظر في الغيب ^f فانظم كتابنا هذا ثلاثة اقسام احدها ^g ما عايناه
والثاني ما سمعناه من الثقات والثالث ما وجدناه في الكتب المصنّفة في هذا
الباب * وفي غير ^h ، وما بقيت خزانة ملك الا وقد لزمناها ، ولا تصانيف ⁱ
فرقة الا وقد تصفّحناها ، ولا مذاهب قوم ^j الا وقد عرفناها ، ولا اهل زهد
الا وقد خالطناهم ، ولا مذكرو بلد الا وقد شهدناهم ، حتى استقام لي ما
ابتغيته في هذا الباب ^k ، ولقد سميت بستة وثلاثين اسماً نصبت ^l وخطبت
بها مثل مقدسي وفلسطيني ومصري ومغربي وخراساني وسلمي ^m ومقرئ
وفقيه ⁿ وصوفي وولي وعبد وزاهد وسيّاح ^o وورثي ومجلّد وتاجر ومذكر وامام ^p
ومؤدّب وخطيب وغريب وعراقي وبغدادي ^q وشامي وحيفي ومتودّب ^r وكوفي
ومتفقه ومتعلّم وفرائضي واستاذ ودانشومند ^s وشيخ ونشاسته وراكب

a) C haec om. Deinde pro نباتة B نباته ، C نباته . Cf. Ibn Qutaiha, *Kitab al-ma'arif*, ٣٠١، 3. b) C سنن B سير ut quoque add. et امثال . c) C om. d) Subiectum مصنفانهم subintelligitur. C مختلفة et addit ومثّلوا . e) C اشكالا عدة . f) C ولا . g) C اشكالا عدة . h) C اكثر . i) C على ائمة الفقه والادب . j) C دخلتها . k) C addit جلبت . l) C . m) B . n) B فرائضي ، ومودّب ، apud hunc vero desunt ، وفقيه ، ومسلمي . o) C . p) B . q) B . r) B . s) C . Deinde B وكوفي .

ورسول وذلك لاختلاف البلدان ^a انتهى حللتها وكثرة المواضع التي دخلتها،
ثم انه ^b لم يبق شيء مما يلحق المسافرين الا وقد اخذت منه نصيباً
غير الكدية وركوب الكبيرة فقد تفقّهت وتادبت، وتزقّدت وتعبّدت،
وفقّهت ^c وآتبت، وخطبت على المنابر، وأذنت على المنائر، وأممت في
^d المساجد وذكّرت في الجوامع واختلفت الى المدارس، * ودعوت في المحافل
وتكلمت في المجالس، * واكملت مع الصوفيّة الهرائس، ومع الخانقائيين
الشرائد، ومع النواتي العصائد، وطردت في الليالي من المساجد، وساحت
في البراري، وتنهت في الصحاري، وصدقت في الورع زماناً، واكملت الحرام
عياناً، وصحبت عباد جبل لبنان، وخالطت حيناً السلطان، وملكت
¹⁰ العبيد، وحملت على راسي بالزبيل، واشرفت مراراً على الغرف، وقطع
على قوافلنا الطرق، وخدمت القضاة والكبراء، وخاطبت السلاطين والوزراء،
* وصاحبت في الطرق الغساق، وبعث البضائع في الاسواق، وسجنت في
الحبوس، وأخذت على اني جاسوس ^g، وعينت حرب الروم في الشوانى،
وضرب النواقيس * في الليالي ^h، * وجلدت المصاحف بالكري، واشترى الماء
¹⁵ بالغلا، وركبت الكنائس والخيول، ومشيت في السمائم والتلوج، ونزلت في
عرصة الملوك بين الاجلّه، وسكنت بين الجهّال في محلة الحاكم، وكم
نلت العزّ والرفعة، ونّبر في قتلى غير مرة ^g، وحجّجت وجاورت، وغزوت
ورابطت، * وشربت بمكة من السقاية السويق، واكملت الخبز والخبثان
بالسيف ⁱ، ومن ضيافة ابراهيم الخليل، وجمّيز عسقلان السبيل، وكسيت
²⁰ خلع الملوك وامروا لي بالصلوات، وعربت وافتقرت مرّات ^g، وكاتبني السادات،
* ووبّخني الاشراف، وعرضت على الاوقاف، وخصعت لاختلاف ^k،
ورميت بالبدع، وأثهمت بالطمع، واقامني الامراء والقضاة اميناً،

a) الاختلاف للبلدان. b) C om. c) قد. d) C haec ponit post
المجالس. e) B Vulgo الخانقائيين. f) Haec in C desiderantur.
واكملت الحرام عياناً وخالطت السلطان زماناً واشرفت الخ. g) C haec om.
h) بالليالي. i) In margine B male غلط. Cf. quae
scripsi Z. D. M. G. LIV, 336 seqq. k) B للاختلاف.

ودخلت في الوصايا وجعلت وكيلا^a، وامتنحت الطرارين، ورايت دُول
 العيارين، * واتبعني الارذلون، وعاندي الحاسدون^b، وسُعي في الى السلاطين^c،
 ودخلت حمامات طبرية، والقلاع الفارسية، ورايت يوم الفؤارة، وعيد تبرارة^d،
 وبئر بضاعة، وقصر يعقوب وضياعة^e، ومثل هذا كثير ذكرناه هذا القدر
 ليعلم النثر في كتابنا انا لم نصنفه^f جزاء، ولا رتبناه مجازا، وببيرة^g *
 من غير^h * فلم بين من قاسى هذه الاسباب وبين من صنف كتابه في
 الرفاهيةⁱ ووضع على السماء، ولقد ذهب لي في هذه الاسفار فوق عشرة
 آلاف درهم سوى ما دخل على من التقصير في امور الشريعة ولم يبق رخصة مذهب
 الا وقد استعملتها قد مسحت على^m القدمين وصليت بمذاهمتانⁿ ونفرت
 قيل الزوال وصليت الغريضة على الدواب، ومع نجاسة فاحشة على الثياب، 10
 * وترك التسبيح في الركوع والسجود^o وسجد السهو قبل التسليم^p وجمعت
 بين الصلوات، وقصرت لا في سفر الطاعة، غير اني لم اخرج عن قول
 * الفقهاء الاثم^q، ولم اؤخر صلاة عن وقتها^r بته، وما سرت في^s جائه وبني
 وبين مدينة عشرة فراسخ فما دونها الا فارقت القافلة وانفصلت اليها لانظرها
 قديما ورثا اتريت رجلا يصحبني * وجعلت مسيري في الليل لارجع الى 15
 رقتي مع اصاعة المال والهم^t *

وعرضت على الاوقات واستخلفني القضاء واقامني الامراء امينا: a) C pro his.
 b) C haec om. وابتلبيت بالطرارين deinde habens واشتكنت في البحر مرارا
 -واكلت من ضيافة ابراهيم الخليل ومن جميز عسقلان السبيل: c) Hio C insert.
 والمهرجان والسند¹ (والسند²). والنبروز بعدن وعاجبه وعيد: d) Hio C addit.
 C h) نصعه. هذا: f) C add. وذكرت: e) الماوسرجه (المارسرجة 1).
 منحو: i) C. الرفاهية: k) (قلسا B) فشتان ما بين فارسي C^l، وجميز^m.
 m) B om. n) Quran. 55 vs. 64 hoc uno vocabulo constat. o) C om.
 فقهاء الامنة: q) وقصرت واخطرت لا في سفر الطاعة. Pro seqq. C السلام. p)
 وسرت بالليالي لالحق باصحابي: t) وانعلت B. e) B om. الوقت: r) C
 مع اصاعة العمر والتعجب.

ذكر المواضع المختلف فيها^a

اعلم ان في الاسلام مواضع ومشاهد ليست بصحيحة ولا مأجوع عليها فوجب إفراد هذا الباب لها لتنبأ الصحة ونحوها إذا ذكرناها في الأقاليم، بكارزون قبة من نحو العقبة تزعم المجوس انها وسط الدنيا ولها عيد في كل سنة، خارج ينبع نحو البكر مشهد قالوا هو لسان الارض حين قالت: أَتَيْنَا طَائِعِينَ، بالجش موضع قالوا ثم كانت سلسلة داود التي كانت موضع البيئات، قال قوم قبر آدم عند منارة مساجد الخيف وقال آخرون عند قبر ابراهيم وقال قوم بالهند وقيل ان قبر آدم بالنيه وزعم رجل بايليا انه رأى في النوم انه خلف جبل زيتا، قال اهل الكتاب قبر داود بصهيون، قال قوم مدائن لوط بين كرمان وخراسان، زعم قوم ان نار ابراهيم كانت بجرمق، قال قوم الدكة التي بالغري في قبر نوح، وقبر علي في محراب جامع الكوفة وقال آخرون عند المنارة المائلة، قال قوم قبر فاطمة مع النبي صلعم في الحجرة وقال آخرون في البقيع، خارج * مرو من نحو سرخس رباط فيه قبر صغير زعموا انه قبر راس الحسين بن علي، بفرغانة زعموا قبر أيوب، على قلعة جبل سينا زيتونة قالوا هي التي لا شرقية ولا غربية^b على جبل زيتا اخرى يقال فيها ذلك، وقال قوم صخرة موسى بشروان والبحر بحيرة طبرستان والقرية باجروان وقتل الغلام بقريه خزان^c، قال قوم سد باجوج وماجوج خلف الاندلس وقال آخرون هو درب خزان وماجوج ثم الخزرج وسعت ابا علي الحسن بن ابي بكر البناء يقول كان قبر يوسف دكة يقال انها قبر بعض الاسباط حتى جاء رجل من خراسان وذكر انه رأى في المنام اذهب الى بيت المقدس وأعلمهم ان ذاك يوسف الصديق قال فامر السلطان والدي بالخروج وخرجت معه قال فلم يزل الفعلة يحفرون حتى انتهوا الى خشب العجلة واذا بها قد نخرت ولم ازل ارى عند عجائزنا من تلك النكاتة يستشفين بها من الرمء^d

a) Hoc et duo sequentia capita in C non exstant. b) وسكاز B. c) Qoran. 41 vs. 10. d) عند B. e) قرون B. Optime correxit Ranking coll. infra ٣٣٣, 10 seq. f) Qoran. 24 vs. 35. g) B ut Harzan infra النكاحه يستشفين B بها من الرمء h) درب حرزان B.

باب اختصرناه للفقهاء

هذا باب افردناه لمن احب ان يعرف امصار المسلمين وكور الاقليم ويقف على عدد القصبات ومدنها ولم يكن له فراغة الى تدبر ما فصلناه، ولا حاجة في نسخ ما شرحناه، وطلب جملة يخف حملها في الاسفار، وحفظها على الاختصار، وكثيراً ما سئلت عن هذا القدر وابتغى مني هذا الباب فقدمته قبل الشروع في ذكر المملكة باختصار الالفاظ، وترك الاطناب وجعل الاغصان، فمن فهم فقد فهم، والا اذا نظر في الاصل علم، اعلم اننا جعلنا الامصار كالملوك والقصبات كالحجج والمدن كالجند والقرى كالرجالة وقد اختلف في الامصار فقالت الفقهاء المصركل بلد جامع يقام فيه للحدود ويحمله امير ^ب بنفقته ^د ويجمع رستاخه مثل عثر وبللس وزوزن وعند اهل ¹⁰ اللغة المصركل ما حكر بين جهتين مثل البصرة والرقعة وارجان والمصر عند العوام كل بلد كبير جليل مثل البصرة والموصل والرملة واما نحن فجعلنا المصركل بلد حله السلطان الاعظم وجمعت اليه الدواوين وقُلدت منه الاعمال واصيف اليه مدن الاقليم مثل دمشق والقيروان وشيراز، وربما كان للمصركل او للمقصبية نواح لها مدن مثل طخارستان بلخ والبطائح لواسط ¹⁵ والراب لافريقية، فالاقليم اربعة عشر سنة عربية جزيرة العرب في العراق في اقور في الشام في مصر في المغرب وثمانية عجيبة المشرق في الديلم في الرحاب * في الجبال في خوزستان في فارس في كرمان في السند، ولا بد لكل اقليم من كور ^د لكل كورة من قصبية في لكل قصبية من ^{هـ} مدن الاقليم ¹⁰ والمشرق والمغرب فان لكل واحد مصرتين والمصر قصبية كورته وليس كل قصبية مصراً في الامصار اسم كورها ايضاً الا الرابع الاول والمنصورة والثلاث الاخر، نبتدئ من المشرق وهلم جرأ الى المغرب ^{هـ}

فالامصار سمرقند ايران شهر شهرستان اردبيل همذان الاهواز شيراز السيرجان المنصورة زبيد مكة بغداد الموصل دمشق القسطنطينية

حكر ^ب بنفسه ^د (vid. pag. 1). ^ب C qui haec alibi habet (vid. pag. 1). ^د B om. ^{هـ} TA. من

قرطبة، وبقية القصب سبعة *a* وسبعون بُنَجَكْتُ نُوجَكْتُ *b* بلخ غزني *c*
 بسست زرنج هراة قاين مرو اليهودية الدامغان آمل يروان اتل مراغة *d*
 دبيل الري اليهودية السوس جنديسابور تستر العسكر الدورق *e* رامهرمز
 ارجان سيراف درابجرد شهرستان اصطخر اردشير *f* نرماسير بم جبرفت
 ٥ بَنَجَبُور *g* قردار وَيَهْنَدُ فَنُوجُ الملتان صنعاء البصرة الكوفة واسط حلوان
 سامراء *h* آمد الرقة حلب حمص طبرية الرملة صغر الفرما بلبس *i*
 العباسية اسكندرية اسوان بركة بلرم *k* تاهرت فاس *l* ساجلماسة طرمانه *m*
 نرجع الى ذكر المدن المحيطة بقصباتها فنقدم الحاجب وتبعه جند فمن
 اشكل عليه شيء *n* من ذلك فليفتشه على اقليبه *n*

10 اخسيكت نصراباذ رجد زاركان *e* خيرلام وشبشان *p* اشتيقان زرنرامش
 اوزكند اوش قبا برنك مرغينان رشتان *q* باب جارك اشت *r* توبكار اوال
 دكرکرد نوقاد مسكان بيكان *s* اشحصكان *t* جدغل شاولان خجندة *u*
 ولاسبيجاب خورلوع جمشلاغو اسبانبيكت باراب شاوغر سوران تزار زرخ
 شغلجان بالاچ بروكت بروخ يكانكت انخكت *v* نوجيكت طراز
 15 بالوا جكل برسخان اطلخ جموكت شلجي كول سوس تكابكت بلاسكون
 لبان *w* شوي ابالغ مادانكت برسيان بلغ جكران يغ يكالغ روانجم
 كتناك شور چشمه دل اواس جرکرد *x* ولينكت نكت جينانجكت نجاكت
 بناكت *خرشكت غرچند غنچ جموزن ورك كبرنه نمداونك *y* نوجكت
 غزك انوزكت بشكت بروكش خانونكت جيغوكت فرنك كداك نكالك

a) B سبعة. *Enumerantur tantum* 62. *b*) B ساجكت بموجكت. *c*) B غزني.
d) *Scribere debuerat ut recte monuit Ranking.* *e*) B الدورق. *f*) B
 et deinde نرماسين. *g*) B بنجو. *Vid. infra in capite Sindiae.*
h) B سامري ut ambo codd. *interdum.* *i*) B sine punctis. *k*) B الحرم *infra* الحرم
l) B فاس. *m*) *Probabiliter e corruptum.* *n*) *Pleraque variae lectiones*
quae annotari merentur, dabuntur ad descriptionem singularum regionum.
o) B وراركان. *p*) B وشبشان. *Infra* وشبشان. *q*) B وراش et mox حادك.
r) *Forte legendum* اورشت. *s*) B مسيكان نكان. *t*) *Sic. Deinde* جدغل.
u) B لبان et mox دانكت. *v*) B درك. *w*) *ابالغ دانكت* et mox لبان B
 كبريه بمداونك.

تل اوش غزکرد زرانکت دروا فردکت اچج، ومن نواحیها ایلاق قصبتها تونکت
مدنها شاوکت بانخاش نوکت بالایان اربلج نمودلج خمرک سیکت کهسیم
ادخکت خاس خجاکت غرچند سام سرک بسکت ۵ لبذجکت ارسبانیکت ۵
کردکت غرق سابط زامین دیزک نوچکت دزه ۵ خرانک خشت قطوان مرمنده ۵
ولنموچکت بیکنده الطواویس وزندنه بمجکت خدینکن ۵ عروان بخسون ۵
سیکت اریامینن ورخشی زرمینن کمجکت فغرسین کشفین نویدک ورکی،
ناحیتها کش مدنها نویدقریش سونچ اسکیفین، ونسفه مدنها کسبه بزده
سیرکت ۵ ولسمرقند بنجکت ورغسر ابغر کشانی اشتیخن دیوسیه کرمینیه
وربنجان ۴ قطوانه ۵ وعلی جیگون ناحیه ختل مدینتها هلبک مرند اندیجارغ
هلاورد ۵ لاوکت کاربنک تملیات اسکندره منک فارغر بیک، ثر مدینه ترمذ 10
کلف زم نویده ۵ آمل فربر، وکوره الصغایان مدنها دارزنجی بسند سنکرده ۵
بهام زینور ریکدشت ۵ الشومان قوانین اندیان ۱ دستجرد هنبان ۵ ولخورزم
قصبتها الهیطلیه کت مدنها غرمان ۵ وایخان ارخیوه نوکفغ کردر مزداخان
جشیوه سدور زردوخ قریه براتکین مدکمینی، قصبه الخراسانیة الجرجانیة مدنها
نوزوار زمخشر روزوند وزارمند ۵ دسکاخان خاس خشمینن مدامینن خیوه ۵ 15
کردرانخلس هزاراسف جقروند سدفر جرجانیة ۵ جاز درغان ۵ جیت ۵
ولبلج اشغورقان سلیم کرکوره جاه مندر برواز، ناحیه طخارستان مدنها
ولوالج الطالقان خلم غربنک سمنجان اسککنند روب بغلان العلیا بغلان

a) B اسبانیکت. b) B Infra recte coniungitur cum قطوان. c) B ولسموجکت بیکد.
ولسمرقند pro ولسرقد ut mox ولیشت B. d) B حرسکن. e) B ولسموجکت بیکد.
f) B اورسخان. g) B دربد نجار جلاورد. h) B بتر. i) B infra in
apud سنک کرده. Cf. سیکرده. U in itin. سبکبرده in itin. descriptione
Ibn Hauq. ۳۷۷, 8. k) B دینور ربورست. l) B اردیان. Vid. Ist. ۳۴. c et cf.
Ibn Hauq. ۳۵۹ h. Deinde B ونشجردهینار. m) B h. l. insert اندجمره quod
post ازجیره iterum habet, ibi scribens (وافخار cod.) وایخان. n) B وزارمند.
o) B حله. p) B سدورا ناجارمه. q) B خنب et deinde دغان. r) B کر.

السفلى اسكيمشت راون آرهن *a* اندراب سراى اعلم، ناحية البامبان مدنھا
 بسغورفند سقاوند لخراب *b* بدخشان بنجھير جاريابھ يروان *c* ولغزنى كوديس *c*
 سكاوند نوه بردين دماخي حش باره فرمل سرھون لجرأ خواشت غراب زاوہ *d*
 . كويل كابل لمغان بودن لهوتر، وناحيئھا والشنان *e* مدنھا افشين اسبيدجھ
e مستنك شال سكيرة سيوہ *e* ولبست جالقان بان *f* قمرۃ بوزاك داور سروستان
 قرية للجوز رخود بكرأوان *g* بنجاوى طلقان *h* ولزرنج كوين زنبوك فرہ درھند
 قرين كواريوان بارنوآ كزہ سنج باب الطعام كرواكين ونه الطاي *i* لھراہ كروخ
 اوبہ مالن السفلقات *h* خيسار استرپيان ماراباذ *i* نواحيھا بوشنج *k* مدنھا خركد
 فلجرد كوسوى كزہ، وبانغيس مدنھا دھستان كوغبان كوا بشت جاداوا *l*
 10 كليون كاليمون جبل الفضة *k* وكنج رستاق مدنھا * ببن كيف بغ *m*، واسفران
 مدنھا كواشان كواران كوشك ادسكز، وناحيۃ غرجستان قصبئھا ابشين *n*
 ومدنھا شورمين بليكان اسمون *o* وللبھوديۃ انبار برزور فارياب كلان
 الجرزوان *p* لمر وخرق هرمرثۃ باشان سناجان سوسقان صھبۃ *q* كيرنك سنك
 عبادى دندانقان، ناحيئھا * مروانروڈ *r* مدنھا قصر احنف طالقان ومدينۃ
 15 سرخس *s* ولقايين تون خوست خورہ كرى طبس الرقة بناوڈ *t* سناوڈ طبس
 السفلى *u* ولايرانشھر بوزجان زوزن طرثيث سابزوار *v* خسروجرذ ازانوار
 خوجان *v* ريوند مازل مالن جاجرم، * وخرائئھا طوس *w* قصبئھا الطابران النوقان

لخراب خواشب غراب *B* *d* . كودشير *B* *c* . لخراب *B* *b* . راوندا ادھن *B* *a* .
 Videtur additum ut ab alio loco eiusdem nominis distinguatur. زاوہ
 السفلعات *B* *h* . بنجاوى *Deinde* . زرخود ركرا *B* *g* . باز *B* *f* . Addidi. *e*
 pagus خور *Idem* additamentum habet مالن باخرز *a* distinguatur. Additur
 Astarabādhī, qui vocatur سفلق *B* *l* . بواسمج *B* *k* . ماراباذ *B* *i* .
B *n* . واسفران *Deinde* . نصى كيغيع *B* *m* . شات حادوان
 الجرزوان *B* *p* . Sic. Nomen hoc uno loco occurrit. *supra* p. ۲۶ *l* .
 بناوڈ *B* *t* . نوز حوسب حوز *B* *s* . In *B* lacuna. *r* . سرسان صھبۃ *B* *q* .
 ساروار *B* *u* . Infra جنابڈ *Sequens* non videtur differre a سنابان *B* *v* .
 ودر حزامھا كوس *B* *w* . ازانوار حرجان

والرادكان وجنابند استورقان تروغبذ^a، نسا مدنها اسفينقان والسرمقان فراوة
شهرستانذ، وابيورد مدنها مهنة كوفن^٥
وللدماغان بستلام مغون سمنان زغنة بيار^٥ ولشهرستان آبسكون^٥ ألهم
استاراباذ آخر الرباط^٥ ولآمل سالوس^٥ سارية ميله * مامطير^٥ ترنجي^٥ طميس
هرى بود ممتير^٥ نامية^٥ تميسة^٥ ولبروان ولامر شكيرز تارم خشم، ناحيتها^٥
لليلة مدنها دولاب بيلمان شهر^٥ كهن رون^٥ ولاتل بلغار سمندر^٥ سوار
بغند قيشوي^٥ البيضاء خمليج^٥ بلنجري^٥
ولبرذعة تغليس القلعة^٥ خنان شمكور جنزة^٥ بريدج الشماخية^٥ شروان باكوه
الشابزان باب الابواب الاخان قبله شكي ملازكود^٥ تبلا^٥ ولدييل بدليس خلاط
ارجيش نركي خوي سلماش ارمية داخرفان مراغة اهر مزند سنجان^٥ قاليقلا^٥
ولاردييل رسنة تيريز جابروان الميانج السراة^٥ ورتان موقان ميمد^٥ برزند^٥
وللري قم آوه ساوة آوه^٥ قزوين ابهر زنجان شلنبة^٥ ويمة^٥ ولهمذان^٥
اسداوان^٥ نزر قزمسين * بوسته راس وبه^٥ سيراوند^٥ ولها نواح جلييلة^٥ بلا^٥
مدن مثل نهاوند ولها رونادر وكرج ابى دلف ولها كرج اخرى ومرج
وبروجرد^٥ والصيمر^٥ بلا مدن والدينور بلا مدن وشهرزور^٥^٥
ولليهودية المدينة خالنجان الرباط لوردكان سميرم يز نايين^٥ نياستانه
ارستان^٥ قلشان^٥
وللسوس اليزدان بصنًا بيروت قرية الرمل كرخة^٥ ولجندي سابور الدز
الروانش بايو^٥ قاصبين اللور^٥ ولر ار لتستر مدينة البتة^٥ وللعسكر جوبك
زيدان سوف الثلثاء خبك^٥ نو قزلم^٥ وللاهواز نهر تيرى جوزك^٥ بيرو^٥

هرايود ممتير^d B. ماهطين بوبرجا^c B. شالوس^b B. بروعه^a B.
بلغان^g B. كهزود et deinde هيهي^e، نعمي^f B. الجبل^e B. ماميه.
Doinde expuncta sequuntur nomina urbium Dyarbekri. بلنجردⁱ B. بعد فشور^h B. سمندى
ولليهوران^l B. Cf. supra p. ٢٥, 9. m) B.
سميرم يز نايين^q B. Lacuna. n) B add. بد. سته امرية.
الدين الرويش بايو^r قاصبين اللور^r B. ارستان.

سوی الاربعاء حصن مهدی باسیان شوراب بندم دورق خان طوق سنة منادر
الصغری ۵ وللدورق ازم بخسابك الدز اندبار آزر جَبی میراقیان میراثیان ۵
ولرامهرمز سنبل اینچ تیرم بزنگ a لاق غروۃ بافج b کوزوك ۵
ولآرچان قوستان داریان مهریاب c جنّابة سینیز بلا سابور هندوان ۵
۵ ولسیراف جور میمند نابند الصیهمکان خبر خورستان الغندجان کران سمیران
زیرباد d ناجیرم نابند دون سورا راس کشم ۵ ولدرابجرد طبستان الکردبان
کرم یزدخواست رستاق الرستاق برك ازبراه سنان جوبم ای احمد الاصبهانت ۵
ولشیراز البیضاء فسا المص کوله جور کارزین دشت بارین جم جوبک جمان
کور بآچه هزار ابک ۵ ولشهرستان دریز کارزون خرة النوبندجان کاربان f
10 کندران تَوَز زَم الاکراک جنبذ g خشت ۵ ولاصطخر هراة میبد مائین h الفهرج
الحیرة سروستان اسبانجان بوان شهر بابق اورد الرون ۵ اشتراک خرمۃ
ترك نیشان صاهه ۵

ولبردسیر i ماهان کوغون زرد جنزرد کوه بیان قواف زاور انلس خولاب
غیبرا کارشتان ۵ ولحیتها خبیص مدنها نشك کشید کوك کثروا ۵ ومن المنفردات
16 جنزرد فرزین ناجت خیر مرزقان السورقان مغون جیروقان ۵ وللسیرجان
بیمند الشامات واجب بزورک خور دشت برین کشیستان ۵ ولنرملیر باهر
کوک وریکان نسا دارجین ۵ ولیم دارزین طوشتان لوارک مهرکد رابین مائین
رائین ۵ ولجیرفت باس جکین منوقان درهقان جوی l سلیمان کوه بارجان
قوهستان مغون جوان ولاشجرد روزکان درقلی ۵ \

20 ولبنابور مشکة کیچ سری شهر بربور خواش دمندان جالک دزک دشت
علی التیز کیرتون راسک به بند قصرقد اصفقة فهل فهر قنبلی ارماییل m ۵
ولریهند قامهل کنبایة سوبارة n اورهة زهو هر برهیروا ۵ ولقرداره
قنداییل باجثرد p جثرد بکائن خوزی رستاکیهن موردان روز مسکان کهرکور محالی

- a) B بلانک. b) B sine punctia. c) B داربان ماهیروان. d) B ووباد.
e) B مامد مامین. f) B لئلمر کرل. g) B جنبذ. h) B النوبندجان کران. i) B لئلمر کرل.
j) B اصفقة فهل فهر قنبلی ازاماییل. k) B خوی. l) B ولازشیر. m) B ده اشتراک جرمه. n) Plura desiderantur (Lac. non indic.). o) B ولقردان. p) B باجثرد.

كيزكلان سوره قصدار ✱ وللمنصورة ديبيل زندرايچ كدر مايل تنبلى ✱ نبيرون
 قالى انرى بلوى المسواقي البهراج بانيه مناجايى الرور سواره كيناس صيمور ✱
 لزبيد معفر كدرة مهتجم مور عطنة الشرجة غلاظة مكا الحجرة الجريب ✱
 اللسعة شرمه العشيرة رنقة الخصوف الساعد الحجرة الحيصنة، وناحية عشر
 مدنها بيتش الجريب، حلى السرين ✱ ولصنعاء صعدة تجران جرش العرف ✱
 جبلان الجند نمار تسقان يخصص السحول، المديخرة خولان ✱ ولمكة
 منى أمج الجحفة الفرع جبلة مهابيع حاذة الطائف بلدة ✱ وناحية يثرب لها
 بذر العجار ينبع العشيرة العجوة، المرو سقيا يزيد خيبر، وناحية فرج قصبها
 وادى الغرى ومدنها الحاجر العونيد بداء يعقوب صبة النبك ✱ ولصحر نبرو
 السر صند حفيت دبا سلوت جلفار سد لسيا ملح، وناحية مهر مدنها 10
 الشحر ٢٠..... ✱ وناحية الاحقاف مدينتها حضرموت وناحية سببا
 وناحية اليمامة ✱ وللاحساء الزرقاء سابون أول العقب ✱
 وللبصرة الابلّة نهر الدجر مطارا، مدار نهر زيان بدران بيتان نهر الامير نهر
 القديم عبادان ابو الحبيب نهر نجا المطوعة القندل المفتاح الجعربية ✱ وللكوفة
 حاتم عمر الجامعين سورا النيل القادسية عين النمر ✱ ولبغداد بركان الثهردان 15
 كارة الدسكر طراستان هارونية جلولا باجسرى باقية بوقرر كلالى، درزيحان
 المدائن استبانبر، ثيل سيب دير العاقيل النعمانية جبل عيرتا بابل قصر هبيرة
 عبادس نهري ✱ ولواسط ثم الصلح نهر سابس درمکان بالبين قراقبة سيادة
 السكر قرقوب الطيب، لهبان البسامية اودسة، وناحية البطائح مدينتها
 الصليخ ولها جامدة m هوار الحدايدية الوبيدية ✱ ولحلوان خانقين زوجان 20
 المرح شلاشان الحامد الحمر السيروان بندنجان ✱ ولسامرا الكرخ عكبرا الدور

a) B تبلى. b) الجريب B. Hoc vero loco expungendum videtur. c) B
 الجريب. d) B السجل. e) Nomen corruptum videtur o حد. f) Laouna.
 g) B مكارا et deinde مدائن. h) B كلاوا. i) اسبابى B. k) Fort. con-
 tractum ex نهر ابا. l) قرقوت الطيب B. m) حامدة B. Pro هوار forte l.
 ولسامرى Deinde بندنجان B. n) زوجان B. (Tab. III, 1835, 5). هواردر

لجامعين بَت راذانان قصر الحصّ جوى *a* ايوانا يريقا سِنْدِيَّة راقفروية دمّمَا الانبار هيت نكريت السنّ ٥

والموصل نونوى الحديثة مَعْلَتَاى الحسنيّة تلّعفر سنجار للبال بلد ادرمة
برقعيد نصيبين دارا كفرتونا راس العين ثمانين ٥ ولآمد ميثارقين تلّ فافان
٥ حصن كيفا الفار حاذية ٥ وللرقّة المخترقّة *b* الرافقة خانوقة الحريش تل محرى
باجروان حصن مسلمة ترعوز حرّان الرها، ومن النواحي جزيرة ابن عمر لها
فيشاور باعينائا المغبنة الزوزان، * وناحية سروج *d* ولها كفرزاب كفر سيرين،
و ناحية الفرات مدينتها قرقيسيا ولها الرحبة الدالية عانة الحديثة، و ناحية الحابر
مدينتها عرابان ولها الحَصِين الشمسينيّة ميكسين سَكِير العباس الخيشة
10 السكينية التنانير ٥

ولحلب انطاكية بالس سُميساط المعرّتين منبج بَيّاس التينيات قنّسرين
السُويديّة ٥ ولحصن سلمية تدمر الخناصره كفرطاب اللانقيّة جَبَلَة جُبَيْل *f*
انطرسوس بلنيس حصن الخوانى لآجون رَقِيَّة جُوسِيَّة *g* حماة شيزر وادى بظنان ٥
ولدمشق دَارِيَا *h* بالياس صيدا بيروت عرقة اطرابلس الربدانيّ، و ناحية البقاع
1٥ مدينتها بعلبك ولها كمد عرجوش ٥ ولطبرية بيسان اذعات قدس كابل
الآجون عكا صور الفرائية ٥ وللملة بيت المقدس بيت جبريل غرة عسقلان
ياقة ارسوف قيسارية نابلس ارجاء عمان ٥ ولصغر وبلة عينونا مدين تبوك
اذرح مآب مَعان ٥

والفرما *h* البقارة الرّادة العريش تنيس دميّاط شطا دبّقوا ٥ والعباسيّة
20 شبروا *m* دمنور سنهاور بنها العسل شطوف مليج دميرة بوره دقهلة

a) جوى B. *b*) المخترقه B. *c*) فخرى B. *d*) In B lacuna. *e*) السوديه B.
f) False hic ponitur, quia جُبَيْل iacet in regione Damasci. *g*) جوسية B.
h) B sine punctis. *i*) B h. l. الفوازية. *k*) B والفرما. *l*) B بقرا B.
m) B شبروا. Loci diversi nomine شبرو (شبر، شبيرة، شبرا) a se invicem
distinguuntur addito alio nomine ut apud Ibn Hauq. ٩١, ubi fort. leg. l. 10
et l. 20 et ١٢, شبرو الاو 2, Edrisi, p. 181 ann. 3 cet.

سنيهور *a* درس *b* سندفا وسبع مدن يعرفن بالمحلات *٥* ولبلبيس مشتول
فغوس جرجير صندفا، بنها العسل دميرا طوخ *d* طنتتنا هو دير نطلى *٥*
وللاسكندرية الرشيد محلة حفص *e* ذات الحمام برئس *٥* وللقسطاط الجزيرة
الجزيرة القاهرة العزيزية عين شمس بهنى *f* المحلة سندفا *g* دمنهور حلوان
القلزم *٥* ولاسوان قوص اخيم بلينا طحا سسطا بوصير *h* أشمونين اجمع *٥*
ولاحية الفيوم *٥*

ولبرقة رمادة اطرابلس اجدايية *i* السوس صبرة قابس غافق *٥* لبلرم *k* الخالصة
اطرابلس *l* مازر عين انغضا فلعة البلوت جرجنت بثيرة *m* سرفوسة ننتيني *n*
قطانية الباج فطروا طبرمين ميقش مسينة *o* رمطة دمتش جاراس *p* قلعة
الغارب قلعة الصراط *q* قلعة ابي ثور بطرية ثرمة *r* بورق قزليون قرينش *s* 10
برتلنيق اخياس بلجة *t* برطنة *٥* وللقبروان صبرة اسفانس المهدية سوسة
تونس بنزرد *u* طبرقة مرسى *v* الخرز بونة باجة لربس قرنة *w* مريسة مس

a) B سيهور. *b*) Sic. Videtur esse legendum quod mox recurrit. Deinde سندف. *c*) Sic. Videtur varia lectio ad سندفا, ut in hoc catalogo etiam alibi idem locus plus semel occurrit. Sic دميرا (B) دميرا videtur esse idem quod دميرة, licet in mappis دميرا et دميرة iuxta ponuntur (cf. Jāqut II, ١٢, 4). *d*) Intelligitur طوخ مزيد, Jāqut III, ٥٥, 12 seq. Pro طنتتنا B طنبشا. *e*) حفص. *f*) B بهنى. Videtur intelligi locus qui a Jāqut in *Moschtarik* appellatur بهنيا, apud de Sacy, *Relation*, p. 610 n. 147 et 148, p. 653 n. 48. *g*) B سندفا. Videtur repetitio tertia nominis سندفا, nisi potius sumendum sit intelligi بهنسا (Jāqut *Moschtarik*) quod male hic cum حلوان collocatum esset. *h*) B برهم, infra B برهم, C برهم. Mappa B سرهم. De برهم in provincia Abyar (de Sacy, *Relation*, p. 657 n. 10) cogitari nequit. Coniecturā scripsi. *i*) B احدايية. Urbs السوس memoratur quoque supra p. ٢٤, 8 (باول المغرب); cf. Jāqut. *k*) B منكرم. *l*) B اطرابلس. *m*) B جرجيت. *n*) B التيمعى et mox الباج. *o*) B مسينة. *p*) B خيبرمين تيقش مسينية. *q*) B السراط. *r*) B ثرمة. *s*) B قرينش. *t*) B بلجة. *u*) B بنزرد. *v*) B مرسى. *w*) B قرنة et mox مريسة. *x*) B لربس.

بنجد *a* مرمجة سبيبة قموذة قصبة قسطلية *b* نفزاوة لافس *c* اؤونة قلائس
قبيشة *d* رصفة بنونش لجم *e* جزيرة ابي شريك باغى *f* سوق ابن خلف
دوفانة المسيلة اشير سوق حمزة جزيرة بنى زغاية متييجة تنس *g* دار سوق
ابراهيم الغرة قلعة برجمة باغر *h* بلل * جبل توجان وهران جاراوا ارزكول ميليلة
i نكورة سبنة كلزاوة جبل زالغ اسفاقس منستيرا مرسى الحجامين بنزرت *m*
طبرقة هباجة لربس *n* مرسى الحاجر جمونس *o* الصابون طوس قسطلية نفطة
تقيوس مدينة القصور مسكيانة باغى دوفانة *q* عين العصافير دار ملول
طينة مقرة تيجس مدينة المهيئين *r* تلمنت دكما قصر الافرقى ركوى
القسطنطينية *s* ميلى جياجل تلرپت سطيف وايكجاء مرسى الدجاج اشير *t*
ولناهرت يمة تاغليسية *u* قلعة ابن الهرب هزارة الجعبة غدير الدروع لماية
منداس سوق ابن حبله *v* مطماطة جبل تاجان وهران *w* شلف طبر الغرة سوق
ابراهيم ورهبانية *x* البطاحة الزيتونة تما يعود الخضراء واريغن تنس *y* قصر
الفلوس بحريية *z* سوق كرى منجصة اوزكى تبرين *aa* سوق ابن مبلول
* وربا تاويلت ابي مغول تامزيت *bb* تاويلت ولغوا وكنان *c* ولسجلماسة درعة
dd تاندقوست *ee* اثر ايللا ويليس *ff* حصن ابن صالح النحاسين حصن السودان

- ا) B et mox سبتيه. b) B قسطليه. c) B لاقس. d) B فلاتس فميشه. e) B فلاجم. f) B بلعبي. g) B رعنابه ممخه نس. h) B بلعن. i) B habet و خان. j) B حاروا. k) B بکور. l) B ممسن. m) B مبرت. n) B لرس et deinde مرس. o) B sine punctis. p) B بعنوس دند. q) B مسکنانه بلعبي دوقامه. r) B مئاجس مدينه المهدتن. s) B sine punctis. Mox خبيجل. t) B ناربوت. u) B اسبر et mox مرس. v) B حلبه. w) B لکان هران. x) B ورهابه. y) B بعود الحصاردين ازبعر تمس. z) B مباحصه et mox ناکره. aa) B تنزبن. bb) B بلت ابى معول. cc) B بلت ولعوا و بکان. dd) B نملس.

هلال امصلى دارالامير حصن برارة الخيامات تازروت ^a ولفاس البصرة زلزل
للمجاهد سوق الكتامي ورغة سبوا ^b صنهاجة هوار تيزنا ^c مطماطة كزناية سلا
مدينة * بنى قزلبس مزحاحية ^d ازيلا سبتا بلدغمار قلعة النصور نكور ^e بلش
مرنيسة تابريدا وصاع مدينة مكناسة قلعة شميت مدائن برجن ^f اوزكى
تيونوا مكسين امليل املاه ابي الحسن قسطينة * نفزاوة نقاوس بسكرة قبيشة ^g ⁵
نواحيها الزاب مدينتها المسيلة ومدنها مقرة طينة بسكرة بادس تهوذا طولقا
جميلا بنطوس وادنة اشير ^h وطناجة مدنها وليلة ⁱ مدركة * متروكة زقور غرة
غميرة الحاجر تاجراجرا ^k البيضاء الخضراء ^l ولطفاة اعمات ويدا وريكة تندلى ^m
ماسة * زقور غرة غميرة ⁿ الحاجر فنكور الخضراء ^o ومن مذكورات بلدان قرطبة
طليطلة لارة تطيلة ^p سرقسطة طرطوشة بلنسية ^q مرسية بجانة مالقة استجة ¹⁰
ريّة جيان شنترة ^r غافق ترجاله قورية ^s مارة باجة * شنترين اخشينة اشبيلية ^t
سدونة جبل طارق قرونة ^u مرور الجزيرة ^v ولو كنت دخلت الاندلس لكرتها
لكثرة المدن والاعمال والنواحي بها وفي نظير هيطل بل اجل وقد بقى يسير
من مدن الاسلام لم نذكرها لجهلنا ايها والاندلس مثل هذا الجانب الافريقي
او قريبة منه وذكر ابن خرداذبه ^w انها اربعون مدينة يعنى المذكورات ¹⁵

كربانه et mox B ^c . ورعة سيرا B ^b . الحمامات باذروت B ^a .
دواة بقاوس B ^g . برحرز B ^f . بكور B ^e . ابن قزلبس مرجانه B ^d .
متروكة B ^k . ليلى B ⁱ . جميلا بنطوس وادنة اشين B ^h . بسكرة قبيشة
Sunt . برى قز حجرة B ^m . بيدلى B ^l . رقى غرة عمره الحاجر ماحراجرا
haec mera repetitio, nolui vero omittere propter varias lectiones et imprimis
propter nominis substitutionem pro البيضاء (فطون cod.) فنكور (cf. Ibn al-
Fakih ~ q et Ibn Khordadbeh ٨١, 5. n) . بطيلة B ^o . بليسة B ^p .
Restitutio nominis posterioris incerta est. Forte l, نفرة, cf. Ist.
مرونة B ^s . سيرين اخشينة اشبيلية B ^r . برحاله موية B ^q . f1 r.
خرداذة B ^w .

ذكر اقاليم العالم ومركز القبلة

اعلم ان كلَّ مصنف في هذا الباب جعل الاقاليم اربعة عشر سبعة ظاهرة عامرة وسبعة خراباً وسمعت بعض المنجمين يقول الخلف كلِّهم في المغرب ولا يسكن المشرق احد من الكثر وسمعت غيره يقول من البرد* وقالوا من اقصى المغرب الى هذه انعامرة باقصى التترك ستمائة فرسخ على سير مستويه بلا تعرج وعلى هذا صنف من ذكرنا كتبهم في هذا الباب ونحن ننقل منها وعش لقينا من كبراء المنجمين هذا الباب لانه علم يحتاج اليه في سمت القبلة ومعرفة مواضع الاقاليم منها فالتى رايت خلقاً قد اختلفوا في القبلة وحولها وتمازوا فيها ولو عرفوا الوجه في ذلك ما اختلفوا فيها ولا غيروا ما وضعه الاوائل ٥

فاما الارض فانها كالكرة موضوعة جوف الفلك كالمحطة جوف البيضة والنسيم حول الارض وهو جاذب لها من جميع جوانبها الى الفلك وبنية d الخلف على الارض ان النسيم جاذب لما في ايديهم من الخفة والارض جاذبة لما في ايديهم من الثقل لان الارض بمنزلة الحاجر الذى يجذب الحديد ١٥ ومثلوا الفلك بخراط يدوير شيئاً مَجْجُوقاً وسطه جورة فاذا ادار ذلك الشيء وقففت الجورة وسطه ٥ والارض مقسومة بنصفين بينهما خط الاستواء وهو من المشرق الى المغرب وهذا طول الارض وهو اكبر خط f في كرة الارض كما ان منطقة البروج اكبر خط f في الفلك وعرض الارض من القطب الجنوبي الى الشمال يدور حوله سهيل الى الشمال g الذى يدور حوله بنات نعش فاستدارة 20 الارض موضع خط الاستواء ثلاثمائة وستون درجة والدرجة خمسة وعشرون فرسخاً فيكون ذلك تسعة آلاف فرسخ وبين خط الاستواء وكل واحد من

a) B مستوي. b) Sic ex corr. in margine B; antea scriptum fuit سمك. c) Haec verba in suum librum transtulit ex Ibn Khord. f ut quoque Jāqut I, ١٤, 17 seqq. Pro جوف Ibn Khord. في جوف. d) B وبنية. e) Ibn Khord. (et Jāqut) hic et infra melius ابدان. f) B خطا. g) Sic pro القطب الشمالى quoque Jāqut I, ١٤, 12.

القنطين تسعون درجةً واستدارتها عرضاً *a* مثل ذلك لان العمدة في الارض بعد خط الاستواء اربع وعشرون درجة ثم الباقي قد غمره البحر فتخلق على *a* الربع الشمالي من الارض والربع الجنوبي خراب والنصف الذي تحتها لا سائر فيه والربعان الظاهران هما الاربعة عشر اقليماً التي ذكرها

الاقليم الاول * ثمانية وثلاثون ألف فرسخ وخمسمائة فرسخ وعبرته السف ^٥ وتسعمائة وخمسة وتسعون فرسخاً *a* اوله *e* حيث يكون الظل نصف النهار اذا استوى مع الليل قدماً واحدة ونصفاً وعشراً *f* وسدس عشر قدماً وآخره في هذا الوقت قدمان وثلاثة اخماس والذي بين طرفيه عرضاً نحو من ثلاثمائة وتسعين ميلاً والميل اربعة آلاف ذراع ووقع وسطه قريباً من صنعاء وعدن *g* والاحقاف ووقع طرفه الذي يلي الشام بنهامة قرب مكّة فدخل ¹⁰ فيه من الامّهات صنعاء وعدن وحضرموت ونجران وجرش وجيشان *h* وصعدت وتباله وعمان والبحرين والذى ارض السودان الى المغرب وطوائف من بلد الهند والصين ممّا يلي ساحل البحر وكلّ ما في سمت هذه البلدان شرقاً وغرباً فهو داخل في هذا الاقليم ^٥ الاقليم الثانى اوله *e* حيث يكون الظل اذا استوى الليل والنهار كما قلنا عند الظهيرة قدمين وثلاثة اخماس قدم ^{1٥} والذي بين طرفيه ثلاثمائة وخمسون ميلاً قاصداً ووقع وسطه قرب يثرب واقصى جنوبيه وراء مكّة والآخر من قبل الشمال عند الثعلبية فمكّة والثعلبية بين اقليمين ووقع في هذا الاقليم من المدن مكّة ويثرب والربذة وفيد

a) Videntur h. l. quaedam verba deesse e. g. درجة وستون ايضاً ثلاثمائة وستون درجة (تسعة الاف فرسخ. *g*) والمعبر من الارض طولاً ستمائة فرسخ كما ذكرنا عرضاً العمار *g* Etadem vero quoque desiderantur apud Ibn Khord. et Jāqut. Pro Jāqut بعد خط الاستواء *et* الا *Ibn Khord.* لان *pro* العمل *B* habet *Ridicula* تختها *Jāqut* *e*) في *Jāqut* *b*) بين خط الاستواء وكل واحد *haec sunt et pugnantia cum iis quae infra de latitudine dicuntur.* *e*) *B* om. *f*) *B* عشر. *Of. Jāqut* I, ٣٦, 4. *g*) Secundum Jāqut l. l. 9 seq. legendum ووقع طرفه الذي يلي الجنوب قريباً من ارض عدن *Apud hunc vero suo loco non esse videtur.* *h*) *B* وجيشان.

والثعلبية واسوان * مصر الى *a* حد النوبة والمنصورة والبيامة وطاعة من بلاد
السند والهند وكل ما كان على خط هذه البلدان شرقاً وغرباً فهو داخل
فيه *هـ* الاقليم الثالث *اوله* *b* حيث يكون ظل نصف النهار ثلاثة اقدام ونصفاً
وعشرًا وسدس عشر قدم وآخره حيث يكون ظل *d* الاستواء فيه نصف النهار
٥ * اربعة اقدام ونصفاً وثلاث عشر قدم فيبلغ النهار في وسطه * اربع عشرة
ساعة ووقع وسطه بالقرب من مدين شعيب في شق الشام ومن واقصة في
شق العراق وصار عرضه نحواً من ثلاثمائة ميل ونصف قاصداً فصارت الثعلبية
وما كان في سبتها شرقاً وغرباً في طرفه الاقصى الذي يلي الجنوب
وصارت بغداد وفارس وقندهار الهند والاردن وبيروت في حده الأدنى الذي
يلي الشام وكذلك كل ما كان في سمت ذلك شرقاً وغرباً فواقصة وما كان
في سبتها شرقاً وغرباً بين اقليمين ووقع فيه من المدن الكوفة والبصرة
واسط ومصر والاسكندرية والرملة *و* والاردن ودمشق وعسقلان والارض المقدسة
وقندهار الهند وسواحل كرمان وسجستان والقيروان وكسكر والمدائن وما
كان في سمتهن شرقاً وغرباً فهو داخل في الاقليم *هـ* الاقليم الرابع * *اوله* حيث *b*
يكون الظل فيه في الوقت الذي ذكرنا اربعة اقدام وثلاثة اخماس وثلاث
خمس *b* قدم وعرضه نحواً من مائتين *هـ* وستين ميلاً ونيفاً قاصداً ووقع وسطه
بالقرب من اقور ومنبج وعرقنة وسلمية وقومس من نحو الرى ووقع طرفه
الأدنى * الذي يلي العراق بالقرب من بغداد وما كان على سبتها شرقاً
وغرباً ووقع طرفه الاقصى *هـ* الذي يلي الشام بالقرب من قليقلا وساحل
٢٠ طبرستان الى اربيل وجرجان وما كان في هذا السمت ووقع فيه *b* من
المشاهير نصيبين ودارا والرقنة وقنسرين وحلب وحران وسيساط والثغور
الشامية والموصل سامرا حلوان وشهرزور وماسبدان والدينور ونهاوند
وهذان واصبهان والمراغة وزنجبان وقزوین وطوس وبلخ وجميع ما التفت *m* هذه

a) B habet مصر الى. *b*) B om. *c*) B وعشر. *d*) B om. Of.
Jaqt I, ٣٠, 22. *e*) Haec supplevi ex Jaqt, cuius textus contra interdum
e nostro emendari potest. *f*) Jaqt والهند. *g*) B والرقنة. Coniectura edidi.
h) B مانه. *i*) B وعرقنة. *k*) Haec inserui, coll. Jaqt ٣٢, 8 seqq. *l*) B
وسامري. *m*) B التفت.

اندرن على السميت ٥ الاقليم الخامس اوله حيث يكون الظل خمسة اقدم
وثلاثة اخماس وسدس خمس ٥ قدم والذي بين طرفيه عرضاً ٥ نحو مائتين
وثلاثين ميلاً قاصداً ووقع وسطه بالقرب من ارض تغليس من الرحاب ومرو
من خراسان وارض جرجان وكل ما كان في هذا السميت من البلدان شرقاً
وغرباً ووقع طرفه الاقصى الذي يلي الشمال بالقرب من دبيل فيه من البلدان ٥
قالبقلا وطبرستان وملطية ورومية وديلمان وجيلان وعمورية وسرخس ونساء
وبيورد وكش والاندلس وما قرب من رومية وأنطالية ٥ الاقليم السادس اوله
حيث يكون الظل ستة اقدم وستة اعشار وسدس عشر قدم يفصل آخره
على ظل اوله قدماً واحدة فقط ويكون عرضه نحواً من مائتي ميل وثيف
قاصداً ووقع طرفه الاقصى الذي يلي الجنوب حيث وقع الطرف الاقصى 10
الشمالي ٥ الذي يليه من الاقليم الخامس وذلك سمت دبيل شرقاً وغرباً فلما
طرفه الاقصى الشمالي الذي يلي الشمال فوقع بالقرب من ارض خوارزم وما
وراءها واسبججاب ممّا يلي الترك ووقع وسطه ٥ بالقرب من القسطنطينية ومن
آمل خراسان ومن فرغانة وما كان في هذا السميت شرقاً وغرباً ووقع فيه
سمرقند وبرنعة * وقبلكة والخزر والجبل ٥ اطراف الاندلس التي تلي الشمال 15
واطراف العقابنة التي تلي الجنوب ٥ الاقليم السابع اوله ٥ الذي يكون الظل
فيه ٥ سبعة اقدم * ونصفاً وعشراً وسدس عشر قدم كما هو في الاقليم السادس
لان آخره الذي هو اول هذا وآخره الذي يلي الجنوب حيث وقع الطرف
الاقصى الشمالي من الاقليم الذي يليه وهو السادس وذلك سمت خوارزم
وقلارابند ٥ شرقاً وغرباً ووقع ٥ طرفه الاقصى الذي يلي الشمال في اقصى ارض 20
العقابنة واطراف الترك التي تلي خوارزم في الشمال ووقع وسطه في بلاد اللان
بلا مدن معروفة ٥ m

a) B om. b) In B additur من. c) B وفسا. d) B وانطاكيا. e) B سبعة.
f) In B additur: الذي يلي الجنوب حيث قطع الطرف الشمالي. Apud Jaqut
٣٤, 3 textus mancus est. g) B طرفه. h) B والجبل والخزر. i) B
وقلارابند. cf. Jaqut ٣٤, 15 et supra l. 8, ubi اعشار ستة. k) B
Apud Jaqut ٣٤, 4 et 23 corruptum est in قلارابند. l) B وقع. m) Hic
sequitur in B (media pag. 34) mappa qua diversarum regionum kibra exponitur.

وقد عبد الله بن عمرو الدنيا مسيرة خمسمائة سنة أربعمائة سنة خراب
ومائة عمران موضع المسلمين منها سنة وعن ابن الجبلد^a قل الارض اربعة
وعشرون الف فرسخ السودان اثنا عشر الف فرسخ والروم ثمانية آلاف فرسخ
وقارس ثلاثة آلاف والعرب الف فرسخ^{هـ}

ذكر مملكة الاسلام

٥

اعلم ان مملكة الاسلام حرسها الله تعالى ليست بمستوية فيمكن ان
توصف بتربيع او طول وعرض وانما في متشعبة يعرف ذلك من تأمل مثل
الشمس ومغاربها * ودوخ البلدان^b وعرف المسالك * ومسح الاقليم بالفراسخ^c
وسنجد في تقريب الوصف وتصويره لذوى العقول والافهام^d ان شاء الله
10 تعالى * الشمس تغرب في حافة^e بلد المغرب ويرونها تنزل في البحر المحيط
وكذلك اهل الشام يرونها * تغيب في بحر الروم^g واقليم مصر يأخذ من
البحر الرومي طولاً الى بلد النوبة ويقع بين بحر القلزم وتخوم المغرب
ويمتد المغرب^h من تخوم مصر الى البحر المحيط مثل الشريطة يضغطه
من قبل الشمال بحر الروم ومن قبل الجنوب بلدان السودانⁱ ويمتد
15 اقليم الشام^j من * تخوم مصر نحو الشمال الى بلد الروم فيقع بين^k بحر

a) Sic; Ibn al-Fakih f, 5 ابو خلف. Jaqut I, 19, 9 eadem tribuit Qatndae, cuius autem cognomen est ابو الخطاب. Cognomen Abu 'l-Djald habuit Djailan ibn Farwa al-Asadi Basrensis, traditionarius, a quo traditiones accepit inter alios Abu 'Imran al-Djuni (TA). b) اذا دوخ الممالك c) فيها ووطى d) انشاء. e) C om. et habet. وسنجد et deinde انفيهم. f) اخر. g) C. h) المغرب (sic) i) مثل الشريطة omissis verbis التي في الرقاع (الرقاق). j) B om. k) C. حد مصر نحو الروم الى الثغور ويقع من

الروم وبادية العرب ^a، ويتصل البادية وبعض الشام بجزيرة العرب ويدور على الجزيرة بحرة الصين الى عبادان ^e من ارض مصر، ويتصل ارض العراق بالبادية وبعض الجزيرة، ويتصل بتخوم العراق الشمالية اقليم اقور فيبند ^d الى بلد الروم وقد نفوس عليه الفرات من نحو الغرب، ووقع خلف الفرات بقية البادية وطرف من الشام فهذه اقليم العرب ^f، ووقعت خوزستان ^g والجبال على تخوم العراق الشرقية * وطائفة من الجبال واقليم الرحاب على تخوم اقور الشرقية ^g، ووقعت فارس وكرمان والسند * خلف خوزستان على صق واحد البحر جنوبيها والمغارة وخراسان شماليها، وتاخمت السند ^g وخراسان ^h من قبل الشرق بلدان الكمر وتاخمت الرحاب بلد الروم من قبل الغرب والشمال، ووقع اقليم الديلم بين الرحاب والجبال والمغارة ¹⁰ وخراسان ^h فهذه مملكة الاسلام فتدبرها ⁱ وفيها تفتل وتعرج ^j من شقها من شرقها الى غربها الا ترى انك اذا اخذت من البحر المحيط الى مصر كنت على الاستواء ثم تميل يسيراً ^m الى العراق ثم تنقل ⁿ في اقليم الاعاجم وخراسان ^o مائلة الى جهة الشمال ولا ترى ان الشمس تطلع عن يمين ^p بخارا من نحو اسبيجاب ¹⁵

واما مساحتها على الوصف الذي شرحناه فانك تاخذ من البحر المحيط الى انقبيران مائة وعشرين مرحلة ثم الى النيل ستين مرحلة ^q ثم الى دجلة ^r خمسين مرحلة ثم الى جيحون ستين مرحلة ثم الى تونكت ^s خمسة عشر يوماً ثم الى طراز خمسة عشر يوماً وان عطفت الى فرغانة فمن جيحون الى

a) Hic in B et C quaedam deesse videntur e.g. من ارض العراق الى القلزم. b) نحو. c) وينقل mox، وينقل hic ويتصل et pro المغرب C. d) فيبند. e) من ارض العراق الى القلزم. f) المغرب B. g) C haec om. h) B sine copula. C اقليم المشرق. i) الشرق pro المشرق B. j) هذه الحج في المثال الذي رسمناه والشكل الذي صورناه تعرف ذلك C addit. k) C forte. l) B forte وتعرج. m) Deinde B. n) يساراً C. o) الى النهر النيل مائة وثمانين يوماً C. p) B om. q) مرحلة pro يوماً B. r) الدجلة B. s) نويكت C sed alieno loco. B نويكت.

أوزكند ثلاثين مرحلة *a* وإن عطفت إلى كاشغر فاربعين مرحلة* *ووجه*
آخر تأخذ من سواحل اليمن إلى البصرة خمسين يوماً ثم إلى أصفهان مائة
فرسخ وثمانية وثلاثين ثم إلى نيسابور ثلاثين مرحلة ثم إلى جيحون عشرين
مرحلة ثم إلى طراز ثلاثين مرحلة وهذا على الاستواء ويسقط أقليم مصر
٥ والمغرب والشام *b* وأما العرض فمختلف جداً لأن أقليم المغرب قليل العرض
وكذلك مصر ثم إذا حاذيت الشام اتسعت المملكة ثم لا تزال تتسع حتى
تصير وراء جيحون إلى بلد السند نحو ثلاثة أشهر، وأما أبو زيد *d*
فجعل العرض من ملطية ماداً على الجزيرة والعراق وفارس وكرمان إلى أرض
المنصورة ولم يذكر المراحل إلا أنها تكون نحو أربعة أشهر غير عشرة أيام
10 والنسب ذكرنا أبين واتقن فمن أقصى المشرق بكاشغر إلى السوس الأقصى
نحو عشرة أشهر *٥*

قدره للخليفة سنة ٣٣٣ ما يرتفع من الخراج والصدقات سوى* للمايات
والجبايات *f* من جميع المملكة *g* فبلغ الف وثلاثمائة ألف وعشرين ألفاً
ومائتين وأربعة وستين ديناراً ونصفاً *h*، قل وحسب خراج الروم للمعتصم فبلغ
15 خمسمائة قنطار وكذا* قنطاراً فإذا به أقل من ثلاثة آلاف الف دينار فكتب
إلى ملك الروم أن أخس ناحية عليها أخس عبيد خراجها أكثر من
خراج أرضك *٥*

ثم إلى طراز habet: ستين مرحلة *a* Haec omnia in B desunt. C post
... يوماً وإن عطفت إلى فرغانة فمن جيحون إلى نوبك خمسة عشر يوماً
طراز et تونكت Distantia inter. وإن ملت إلى كاشغر Deinde in C sequitur
revera brevior est, sed noster hic numeros plenos dat et mox habet distantiam
ab Oxo ad Taraz esse 30 dierum (sec. Istakhrī ٣٣٧, 22), quapropter quoque
restitui 30 dies tanquam distantiam ab Oxo ad Uzkend, quae sec. Istakhrī
est 23. *b*) Haec in C non exstant. *c*) Sequitur in C: إلى تبطل فمن
أقصى المشرق بكاشغر إلى البحر المحيط نحو من عشرة أشهر وقدر فراسخها نحو
الفين وستمائة الف. *d*) Cf. Istakhrī II, 3 a f. seq. Hic locus in C non est.
e) C, qui haec infra habet ad finem capituli, قال وقدر. *f*) للمالك والجبايات B
C tantum للمالك. Computatio quae sequitur vitiosa est. *g*) C
يعني مصر (مصر l). فيما *h*) C addit: قنطار وإذا C *i*). ونصف B *h*)
أطن ومصر ليس عليها خراج إنما تدفع الأراضي إلى الرعاة يزرعونها فإذا بلغ

وطول المملكة على ما قدّمنا الفان وستمائة ^a فرسخ كّل مائة فرسخ ألف
ألف ومائتا ألف ^b ذراع ^c فالفرسخ اثنا عشر ألف ذراع والذراع أربعة وعشرون

الزرع ودرس وجمع دروه (دروءة ١). وعزموه وتركوه حتّى إذا لم تبف غلّة لأحد
الّا وقد عزمتم ورشمت خرج صاحب السلطان وقطع الكرى بشيء معلوم ثم
كال العوام (العوام ١). وقبض من كلّ عرمة مقدار كرى تلك الارض ودفع اليهم ما
بقي. وعند العوامّ انما صار ذلك كذلك من وقت يوسف لان الناس باعوا
املاهم منه وليس كذلك انما هذا شيء رآه عمر بن الخطاب وصالح عليه وانما
خالفت محصر سائر الاقاليم لان النيل ربّما جرى وربّما قصر فتعطلت الاراضي
فلم نكتب (يتحب ١). ان يحبّهم الخارج عن ارض لا يمكن ان تزرع والشام
وخراسان يغذى زروعهم الامطار والانهار الرائبة فمن عطّل ارضه فأنما عطّلها
باختياره ^٢ واعلم اني انما ذكرت ما عهدت الامر عليه في وقتي وقد تتغيّر
الامور الا ترى اني اجتزوت بمدينة سرخس سنة ٧٤٠ فرايت رئيسهم مخطّطاً
وخبيثهم سُخّنة عين. وربّما سهرنا عن ذكر مدن وصفناها وفي مشهورها وقد
دخلناها فلا يلومنا من كان منها فان الخطأ والنسيان من شأن الانسان. وايضاً
فلا يستوحش امرؤ نكراً عيوب بلد. فانها لا يزيد بذلك ثلثها كما لا يزيد
بذكر محاسنها مدحها ولكن هذا علم موضوع على الامانة والصدق وذكر
الخير والشر ولو اخفيت عيوب بلد لاخفيت عيوب بلدي لشرفها وحرمتها
عند الله تعالى وعند خلقه. وربّما نظر الانسان في كتابنا فظنّه يتناقض
فينبغي ان يهديهم الفكر حتّى يعرف الغرض الا ترى ان خلقاً هلكوا بظنهم
ان كتاب الله العزيز الكريم الذي لا يأتية الباطل من بين يديه ولا من
خلفه الآية (Qoran. 41 vs. 42) يتناقض فكيف بكلام مخلوق وعاجز ساقط ^٣
واعلم انما لا نشتغل بمراتب السادات الذين نذكرهم في كتابنا مثل جليل
وفاضل لان ذلك رسم الرسائل لا رسم التصانيف. ورايت المصنّفين قبلي

^a) B et C male addunt الف. Sunt 300 dies, igitur una statio = 8½ Paras.

^b) Male C bis الف (ومائى O، ومائى B). ^c) B et C addunt: مائة ألف

وكل ألف الف (sic) ^e quibus verbis nihil efficere potui.

اصبغاً والاصبع ست حبات شعير مصفوفة بطون بعضها الى بعض والميل ثلث
الفرسخ * وفي البريد خلاف بالبادية a والعرف اثنا عشر ميلاً وبالشام وخراسان
سنة الا ترى كيف بنى بخراسان على كل فرسخين رباط ورتب فيه اصحاب
البريد فيهذا ناخذة b

على ضربين منهم من عقد لنفسه مجلس تدريس مدة مدينة وجمع الغرباء
وحرص على تخريج التلاميذ لينتشر اسمه في البلدان ويعرفه الخاص والعام
حتى اذا بلغ امله وعلا ذكره صنف فيلقى كلامه بالقبول، وقبلت حكمته
العقول، والى هذا ذهب الكعبي والكرخي، ومنهم من نسب كتابه الى امير
جليل، او صدر نبيل، ليشرف تصنيفه ويعلو قدره وهذه الطريقة سلك
الفتيبي والكسي (sic) وبها اخذت وبها ذهبت وايها اخترت فتدبرت الملوك
والامراء والسادات والوزراء، فرايت احق من نسبت كتابي اليه، ونشرت
بصاعتي عليه، وانخت راحلتي لديه، من يستعرف المدايح، ويستوفي
المناجح، ويمنح المناجح، صاحب التدبير المحكم، وللجزم المبرم، ومن تراه
ابداً يرفع الاحرار، ويكرم الابرار، ويجب الاختيار، ابداً تطوف ببابه العفات،
ولا يمل من العطاء والصلوات، ومن رفع الله تعالى في السؤدد رتبته، واعلى
في الخلق ذكره، واصطفاه عميد الدولة واستوزره، وحباه ملك المشرق
واسعفه، منافيه لائحته، ورأيه (واراه 1.) راجحه، وكرمه طاهر ولقبه فاضل
ونسبه عال (على cod.) وبلده فاخر وخلقه طاهر الشينخ الفاضل السيد ابو الحسن
على بن الحسن اطال الله تعالى في العز والنأييد (والنأييد 1.) بقاءه، وجعل نعيم
آخرته متصله (متصلاً 1.) بنعمة دنياه، وحبس عليه ما منحه واعطاه، لا سيما
وهذا علم تفرد به الوزراء واحبوه، وصنفوا فيه ورفعوه، كما ذكرنا لك في
المقدمات غير اني جعلت هذا الاصل عاماً وكتاب النسبة خاصاً سميت به
كتاب المسافات والولايات لان الاجلة والكبراء يميلون الى ما قل من الكلام ودل

وقد اختلفوا في البريد فمنه (فمنهم 1.) من جعله C b. البادية B a)
اثنا (اثنى 1.) عشر ميلاً ومنهم من جعله سنة اميال وبه ناخذ

جَزِيرَةُ الْعَرَبِ

أما بداننا بجزيرة العرب لأن بها بيت الله الحرام، * ومدينة النبي عليه
 الصلاة والسلام، ومنها انتشر دين الاسلام، وفيها كان الخلفاء الراشدون،
 والاتصار والمهاجرون، وبها عقدت رايات المسلمين، وقويت امور الدين،
 وايضا فإن بها المشاعر، والمناسك والمواقيت والمناحر، ثم في عشرين قد 5
 ذكرها الأئمة في دواوينهم، ولا بد للمدرسين من معرفتها في شروحهم، ولأن
 منها دحييت الأرض ودعا ابراهيم عم الخلق ومع ذلك فإنها تشتمل على حدود
 جليلة * وكور كبيرة وعمال نفيسة الا ترى أن الحجاز كلها واليمن بأسرها
 * وبلد سبأ والاحقاف واليامة والاشجار وهجر وعمان والطائف ونجران
 * وحنين والمخلاف وحجر صالح وديار عاد وثمود والبئر المعطلة والقصر 10
 المشيد وموضع ارم ذات العماد واصحاب الاخدود وحبس شداد وقبر هود وديار
 كندة وجبل طيء وبيوت الفارحين بالسواد * وجبل سينا * ومدين شعيب
 وعيون موسى * فيها وفي امم الاقاليم مساحة وافساحها ساحة وافضلها تربة
 واعظمها حرمة واشرفها مدناً بها صنعاء التي تفتت * البلاد وعدن التي
 تشد اليها الرحال، * والمخاليف للاسلام فيها جمال، * واليمن الجلييلة 15
 والحجاز، فان قال قائل لم جعلت اليمن والمشرق والمغرب جانبين جانبيين
 قيل له اما اليمن فالنبي صلعم جعلها حيث m فرق مواقينها في الاحرام n واما

a) B haec om. b) B om. c) C om. d) C addit ارض. e) C الاحقاف. وبلد الاحقاف.
 Pro B habet سينا. f) B والاشجار. C والاشجار. sed infra. g) Id
 est مخلاف معاذ. C om. h) C om. Hinc patet me supra (v. ann. e) recte
 correxisse. i) C pro his: واعظمها بقعة واجلها بقعة واعظمها: i) C pro his: وكرمها تربة
 حرمة. k) C. وغم. l) C pro his: فوجب. m) C. حين. n) Hic C addit: ويحرم. فان قال
 انما قال ويحرم. Oel نجد من (ين. cod.) فرن ولم يقل اهل اليمن قيل له لا خلاف ان اهل صنعاء
 منهم ثم لا شك ان صنعاء من اليمن وكان معناه يحرم اهل اليمن من يلزم الا اهل
 نجد وهو كما يقول الرجل لغلame ادفع الى الاشراف الفأ الفأ والى اولاد على الغين
 نجد وهو كما يقول الرجل لغلame ادفع الى الاشراف الفأ الفأ والى اولاد على الغين
 Cf. al-Bokhari I, 38v. الفين وتجد لها دلائل من الكتاب والسنن

خراسان * فان ابا زيد a جعلها * اقليبيين وهو امام في هذا العلم بخاصة في اقليمه فلا عيب علينا ان جعلناها جانبين b، فان قال فلم خالفته بعد ما نصبتني اماماً * فصيحت خراسان c اقليماً واحداً قيل له لنا في هذا جوانب احدهما انما لم نحجب ان نفرق مملكة آل سامان d ان المشهور في الاسلام انهم ملوك خراسان وانما دار ملكهم * في هبطل e والجواب الثاني ان ابا عبد الله الجيهاني * ايضاً امام في هذا العلم وهو لم يفرق خراسان فقولنا من جهة يوافقهما ومن جهة يخالف e وهذه صورة جزيرة العرب f

وقد جعلناه اربع g كور جنينه واربع نواحي * نفيسة والدور h وانهب الحجاز ثم اليمن ثم عمان ثم هجر * والنواحي الأحقاف والأشجار اليمامة

اقليما على حدة وهيطل آخر وهو احد الائمة في C b. فالفارسي C a) فجعلت C c. هذا العلم وذكر لي من لقيه انه كان فقيهاً فيهما حاكماً والاستحسان عند addens: بهيطل C e. ساسان C d. خراسان وهيطل C f) (عندنا l). في هذا العلم اصل مقدم وهو احد القيايين وابن جردان (خردان) l. وابن الفقيه كانوا ايضاً ائمة في هذا العلم ولم يفرق احد منهم اقليم المشرق فحملنا مقالة الفارسي على انهما جانبين (جانبان l) ومقالة من ذكرنا على انه اقليم واحد الا ترى انه لما روى عن النبي صلعم انه رفع يديه حذاء منكبيه وروى حذاء اذنيه استحسن فقهاؤنا ان يرفع رفعاً يجمع فيه القولين ويستعمل فيه الخبرين، فان قال طريقتك التي ابندعتها تخالف طرائق جميع من ذكرت قيل له انما خالفناهم في البيان وفي اشياء غلطوا فيها ولو كانت كتبهم شافية وحكاياتهم كلها صحيحة ولا وسط الناس في تاليفهم فائدة ما تكلفنا ما تكلفناه ولكني ما رايتهم زادوا على المسالك والممالك والاشكال وشيء من العجائب وعلم النجوم، واما اقليم المغرب فانا قسمناه على اقليم المشرق والمعنى الجامع بينهما ان كل واحد منهما احد طرق الاسلام في الطول وغاية لسراج الدنيا وبالله تعالى التوفيق، In B (p. 37) et C sequitur mappa Arabiae. h) Addidi نفيسة C g. وقد جعلنا هذا الاقليم سبع C i) Id est مهرة. ex C et الكور coniecturá, C enim habet فالحجاز والكور.

فَرْح ^a فلما للحجاز فقصبت مَكَّة * ومن مدنها ^b يَثْرِب وَيَنْبُع وَفَرْح وَخَبِير
وَالْمَرْوَة وَالْحَوْرَاء وَجُدَّة وَالطَّائِف وَالْحَجَار وَالسَّقِيَا ^d وَالْعَوْنِيد وَالْجُحْفَة
وَالْعَشِيرَة * هذه أمهات، دونهن ^e بَدْر خَلِيس أَمْج * الْحِجْر بَدَا يَعْقوب ^f
السَّوَارِقَة ^g الْفَرْع السَّيْرَة ^h جَبَلَة مَهَايِع حَاذِيَة ⁱ وأما اليمن * فقسما ما
كان نحو البكر فهو غور واسمه تهامة قصبتها ^j زَبِيد ومن مدنها مَعْفَر ^k
وَكُدْرَة وَمُور وَعَطْنَة ^m الشَّرْجَة دُوَيْمَة الْكَمِصَة غَلَاظَة مُخَا كَمْرَان

- a) Addidi ex C, ubi pro فَرْح est قَرْح. Mox B وَقَرْح. Supra p. ٥٣, 8 قَرْح.
b) C مدينة. Nomina seqq. sine copula in C. c) C om. et nomen seq.
corruptum habet. d) C سقيا يزيد et hic om. والعونيد. e) C haec om. et
non plane eodem ordine enumerat, ponens العشييرة post السيرة. Addidi بدر ex C.
f) C om. g) B et C السوار. h) B et C hic et deinde السمر. Est autem
idem locus quem Ist. ٢١, ٢٢ et Ibn H. ٢٨ ult. appellant الساترة. Apud Wüstenfeld, *das Gebiet von Medina*, sub neutra forma occurrit. i) B et C حاذيه,
quae est forma nominis hodierna (Hedfe). C addit: وأعلم أنا أول ما نشغل
بترتيب المدن على مواضعها من الكور إلا في مواضع وربما رتبناها على جلالتها
فما كان: C pro his: k) كما فعلنا بالحجاز لان الصورة تنبئك عن مواضعها
منها نحو البكر فانها تسمى تهامة وهو معدن الخنز (الحر) ١. كثير الرمال قصبتها
Mox C مدنها. l) B معفر. Corrigatur idem apud Johannsen, *Historia Jeman-
anae* pro Megfer (p. 284) et Hakrah (p. 273). Cf. Jaqubi (Bibl. Geogr. VII)
p. ٣١٧, 6. Deinde B وكندرة. Jazut locum appellat كُدْرَاء vid. IV, ٢٤٤, 16 et
III, ٢٠٢, 21, Jaqubi ٣١٨, 6 et ٣٢٠, 3 الكدراء, Ibn Modjwir apud Sprenger,
die Post- und Reiserouten, p. 148 الكدر. Vid. quoque Johannsen, *Historia
Jemanae*, p. 279. m) B h. l. et infra وعطيه. Supra ut e C h. l. recepi.
Cf. Hamdani ٢, 1 ubi حَطْنَة. Nomen occurrit apud Jazut, IV, ١٣٤, 8 sub
forma العطية. Locum mox دُوَيْمَة appellatum, Khazradji, *Hist. Jeman.*, Ms.
302, p. 80 appellat الدومة.

الْجَرْدَةُ *a* السَّعَةِ *b* شَرْمَةِ *c* الْعَشِيرَةِ رَنْقَةِ الْخُصُوفِ *d* السَّاعِدِ الْمَهْجَمِ
وغيرهنَّ *e* ناحية أَبْيَنَ مَدْنَهَا عَدَنَ لَهْجٍ *f* وناحية عَثْرٍ *f* مَدْنَهَا بَيْشَ حَلَّى
السَّرَيْنِ وناحية السَّرَوَاتِ *g* * وإما ما كان من ناحية الجبال فهو بلاد باردة
تسمى نَجْدًا *g* قَصْبَتَهَا صَنْعَاءُ وَمِنْ مَدْنَهَا صَعْدَةُ نَجْرَانِ جُرَشَ الْعُرْفِ
h جُبْلَانِ *h* الْجَنْدِ ثَمَارِ نَسْفَانَ *i* يَحْصِبُ الشُّحُولَ الْمُذْيَخِرَةَ خَوْلَانَ *k*
ناحيتهنَّ الاحْقَافَ بها من المدن حَضْرَمَوْتَ حَسْبُ وناحية مَهْرَةَ * مَدِينَتِهَا الشَّعْرُ
وناحية سَبَأَ *l* *h* وأما عمان فقَصْبَتَهَا صَحَارُ *m* وَمَدْنَهَا تَزْوَةُ السَّرِّ صَنْكُ *n*

- a*) B supra bis الْجَرْدَةُ i. e. tum الْجَرْدَةُ ut praescribit Abulfeda ٩١ (Jaqt للردة, tum الْجَرْدَةُ (cf. Jaqt in v.). Apud Jaqt IV, ١٣٣, 8 legatur للردة.
b) Sic etiam supra ٥٣, 4. Forte non differt a لَسَعَى apud Bekri et Jaqt (pro quo Ibn Doraid quoque لَسَعَاءُ dici observat). Hamdani, ١٥, 18 الأسعاء. Cf. Sprenger, *die alte Geographie*, § 95, 106 et 120. *c*) Sharma memoratur apud Sprenger § 95, 107 et 108. Nomen رَنْقَةُ (C) aliunde non novi. Forte رَنْقَةُ corruptum est. *d*) C ut B supra. Vocales secundum edit. Jaqt III, ٩٧ et ٩٨. Juynboll pronuntiavit Khoqf. Vide etiam Jaqubi ٣٦٨, 5, ٣٦٩, 2. *e*) Sic B et C hic et infra. Vulgo appellatur لَهْجٌ ut quoque in mappa C. — C pro his inde *a* وغيرهنَّ tantum لَهْجٌ عَدَنَ اس لَهْجٌ عَدَنَ وغيرهنَّ *f*) B نشر pro عَثْرٍ et mox et deinde السَّرَيْنِ السَّرَوَاتِ حَلَّى نبيش عَثْرٍ حَلَّى السَّرَيْنِ السَّرَوَاتِ. Recepi حَلَّى secundum Jaqt, vulgo autem pronuntiant Haly. *g*) C نحو للجبال تسما نجد اليمن اطيب هواء وارخص اسعارا *h*) C جيلان *i*) C بسفان *j*) C بسفان *k*) C addit وغيرهنَّ et habet deinde: ناحية الاحقاف Doinde B et C يحصب. *l*) C *h* مَدْنَهَا شَيْءٌ غَيْرُ اَنَّى رَايْتُ رَمَلًا كَمَا قَالَ اللَّهُ تَعَالَى (Qoran. 51 vs. 42) مَا تَذَكَّرُ مِنْ شَيْءٍ اَنْتَ عَلَيْهِ اِلَّا جَعَلْتَهُ كَالرَّيْمِ وَرَايْتُ قَصْبَتَهَا حَضْرَمَوْتَ قَصْبَتِهَا الشَّعْرُ وَلَهَا مَدَنٌ عَدَّةٌ عَلَى الْبَحْرِ وَخَلْفَهُ *h*) C في وسط تلك انزل قد انسيبت اسماءها وكذلك ناحية سبا حولها عدة منابر ولها قصبة عامرة. Et supra p. ٥٣, 11 in B post الشَّعْرَ lacuna est. *m*) C صَحَارُ. Urbs السَّرِّ appellatur سر عمان apud Edrisi. *n*) B hic et supra صَنْكُ ut C infra.

حفيت *a* دبا سلوت *b* جلقار *c* سمدا *d* لسيا ملح *e* واما عتجره فقصيتب
 الاكساة ومدنها سابون *f* الزرقاء اوال العقير *g* وناحيتها اليمامة *h* واكثر مدن
 هذه الجزيرة صغار لكنها *على آئين المدن *h* *e* الآن نرجع الى وصف ما
 امكن من بلدان اندور ونذع ما لا نلده فيه *e*
 مئة في مصر هذا الاقليم قد خُطت حول الكعبة *h* في شعب وان رايت *h*
 لبا ثلاث نظائر عمان بالشام واصطخر بفارس وقرية الحمراء بخراسان بناوها
 حجارة سود *ملس وبيص ايضا *m* وعلوها الاجر كثيرة الاجنحة من خشب
 الساج وهي طبقات مبيضة نظيفة *n* حارة في الصيف الا ان ليها طيب قد
 رفع الله عنهم مؤونة الدخا وراحهم من كلف *p* الاصطلاء وكلما نزل عن
 المسجد الحرام *q* يسمونه المسقلة وما *ارتفع عنه *r* المعللة وعرضها سعة الوادي *10*
 والمسجد في ثلثي البلد الى المسقلة والكعبة *t* في وسطه * وفيه طول *u* باب
 الكعبة مرتفع عن الارض نحو قلعة عليه مصراعان ملبسان *v* بصفتان الفضة
 *قد طليت بالذهب *w* قبال المشرق طول المسجد ثلاثمائة ذراع وسبعون

a) حفيت *B* حفتيت *supra* indistincte. *Secutus sum C, qui h. l. i.*
b) *Infra C* سلوب. *c*) *B supra* حلقان *h. l. i.* خلعان *C*. *Vid. Jxqut in*
v. et sub جلقار. *d*) *B supra* سمر *h. l. i.* *Pro* لسيا *B supra et C* ليسا
infra B لسبا *hodie vocatur Minah* (منج) *et sic habent Dimashqi*
ed. Mehren, ٢١٨ et Edrisi. *e*) *C* addit: وفي البكرين. *f*) *Male Jxqut III,*
٦, 15 seq. سابور. *Of. Beladhorri no.* *g*) الغفير *C*. *h*) *C* على *et deinde rubro*
 في ذكره ونبدأ بلم القرى *C*. *i*) آئين *pro* امن *B*. انبيها
atramento inscriptio المشرفة الحرام *C*. *Lectioni*
favet Jxqut IV, ٢٥, 19 ubi hic locus exstat. *l*) *C* ورايت *et post*
 في الاسلام *addit* لها *m*) *Jxqut* ملس *Deinde C sine copula*
 علوها *C*. *n*) *C et Jxqut* لطيفة. *o*) *Jxqut* مؤنة الاستدخال *(C etiam مؤنة)*. *p*) *Addidi*
ex Jxqut. *q*) *C om.* *r*) *C* علا. *s*) *C* نحو. *t*) *B sine copula.* *Quae*
sequuntur habet Jxqut IV, ٢٦, 16 seqq. *u*) *Jxqut* مربع الشكل *Deinde C*
 والمبرندجة وهو *C*. *v*) (ملبسة *Jxq.*) ملبسة *C et Jxqut*. *w*) *Jxqut* وباب
Deinde Jxqut مقابل المشرق *Pro* طول *C et Jxqut* ونزل.

ذراعاً وعرضه ثلاثمائة وخمسة عشر ذراعاً وضول الكعبة أربعة وعشرون ذراعاً وشبر في *a* ثلاثة وعشرين ذراعاً وشبر * وذرع دور *b* الحجر خمسة وعشرون ذراعاً وذرع الطواف مائة ذراع وسبعة أذرع * وسكنها في السماء سبعة وعشرون ذراعاً والحجر من قبل الشام فيه يقلب *d* الميزاب شبه أندر قد *e* ألبست *e* حيطانه بالرخام مع أرضه * ارتفاعها حقو *f* ويسمونه الخطيم والضواف من ورائه ولا يجوز الصلاة اليه *g* فان قال قائل اذا *h* لم يجز الطواف الا عليه فأجر الصلاة اليه قيل له * هذا كلام غير فهم لانه *i* مشكوك فيه فوجب ان يحتاط فيه *j* من الوجهين، والحجر الاسود على الركن الشرقي عند الباب على لسان الراوية مثل رأس الانسان ينحنى *m* اليه من قبله يسيراً *10* وقبة زمزم تقابل *n* الباب الطواف بينهما *o* ومن ورائها قبة الشراب فيها حوض كان يسقى فيه السويق والسكر *p* في القديم، والمقام بازاء وسط البيت * الذي فيه الباب *q* وهو اقرب الى البيت من زمزم يدخل *r* في الطواف أيام الموسم ويكب * عليه صندوق *s* حديد * عظيم راسخ في الارض طوله اكثر من قامة وله *t* كسوة ويرفع المقام في كل * موسم الى البيت فاذا رد جعل *u* عليه صندوق *v* خشب له باب يفتح اوقات الصلاة *w* فاذا سلم الامام * استلمه ثم

وارتفاعها *c* وذراع طول *d* وعشرون. *Mox C ut Jaq.* وعرضها *Jaqt a* اندر *et haec ponit post C* الميزاب *C* الميزاب (sic) ب *B* اندر *d* في الهواء *f* *C* ألبست *e* *Cf. Azraqi ٢٠٤, 3.* *Jaqt* اندر *C* اندر *B* انما *B* *h* الصلاة فيه *Jaqt* اليه الصلوة *C* *g* ارتفاعه عن الارض حقو *i* ينحنى *B* *m* *In B expunctum est.* *h* *C pro his tantum* هو *l* *B om.* *n* *Deinde* دونها *C* *o* يقابل *C* *Secutus sum Jaqt l. 1. ٢٨, 2.* ينحنى *C* *p* *Cf. Ibn Djobair ٨٧, 3.* ومن (من *B*) ورائهما *B et Jaqt* وخلفها *C* *q* *Cf. Jaqt l. 1. et p. ٥٨٩, 1.* نحو الشرق *C* *r* *B olim* فيدخل *Cf. Jaqt l. 1. et p. ٥٨٩, 1.* خشب *B antea* حديد *Pro* على موضعه مكبة *C* *s* سنة فاذا *C* *u* عظيم راسخة في الارض عليها *C* *t* *et Ibn Djobair ٨٣.* *sed expunctum.* من *B* آخر من *C* *v* *C add.* انقضا الحج رد وجعل *B* *w* الصلوات.

اغلق ^a الباب وفيه اثر قدم ^b ابراهيم عم مخالفة وهو اسود واكبر من الحجر ^c وقد فرش الطواف بالرمل والمسجد بالحصى وأدير على صحنه أروقة ثلاثة على اعمدة رخام حملها المهدق من الاسندرية في البحر الى جنة * والمسجد من بنائه قد ألبست ^d حيطان الاروقة من الظاهر بالفسيفساء ^e حمل اليها صنّاع الشام ومصر الا ترى اسماءهم ^f عليه ^g وله تسعة عشر باباً باب بنى ^h شيبه باب النبي باب بنى هاشم باب الرّبانين ⁱ باب البزارين ^j باب الدخاين ^k باب بنى مخزوم باب الصفا باب زقاق الشطوى ^l باب النصارين ^m باب دار الوزير باب جيد باب الكتورة ⁿ باب ابراهيم باب بنى سهم باب بنى جنة ^o باب العجلة ^p باب الندوة باب البشارة ^q واليه الاسواق من الشرق والجنوب ودور المصريين ^r ومنزلهم من الغرب ^s ويقع السعى بين الصفا والمروة ^t في السوق الشرقي والعدو من قرنة المسجد الى باب بنى هاشم وثم اميال ^u خضر وخلف هذين السوقين آخران الى آخر المعلّة بينهما منافذ فمن دخل من العراق واراد باب بنى شيبه فليتيامن * وليسلك سوق راس الدرم ولا يسلك سوق الليل ومن اراده من المصريين فاذا بلغ الجراحية ^v خارج البلد عطف على اليسار الى الثانية ثم انحدر على المقابر * الى مدخل ^w

- a) Jāqut addit الاسود. b) *et mox* قدمى B. c) المقام ثم اقبل C. d) ثم حملت على العجل الى مكة والمسجد اليوم من بنائه وقد لبست C. e) *Ad verba priora of. Jāqut IV, ٥٥, 22.* f) C بالفساس. g) C الرّبانين. h) C البزارين. i) B الرّبانين. Cf. Ibn Djobair ١.٤, 14, Ibn Batuta I, p. 828. j) C السطوى. k) B sine punctis. l) Coniectura edidi. B الخرف C الخزر. m) B مجمع in C deest. n) B العجة in C deest. Est pro العجلة ut باب الندوة pro باب الندوة (non igitur necesse est addere دار Ibn Djobair ١.٤, 8). o) C النساورة. p) C المصريين B. q) C قد نصب من الوجهين. r) C من نحو المغرب (sio). s) C addit: الوجهين. t) C راس الدرم. u) Recepti lectionem Bekrii et Zamakhshari (vid. Juynboll Add. ad *Merā'id* IV, p. 369). v) C نحو (السم B) الثانية sed ponit post الثاني، الشرق

العراقيين ^a، ويدخل إليها من ثلاثة وجوه ابواب منى نحو العراف دربان ثم
درب العمرة ثم درب اليمين بالمسقلة للبيع مصقحة بالحديد والبلد محصن،
وابو قبيس مطلق على المسجد يصعد إليه من الصفا في درج، وقد احاط
بالطواف اميال ^b من الصفر وخشبات فيها قناديل معلقة ويجعله فوقها
^c الشمع ملوك مصر واليمن والشار ^d صاحب غرجستان، وبمكة ثلاث برك تملأ
من قنات شققتها زبيدة ^e من بستان بنى عامر ولهم آبار عذبيية ومستغلانهم ^f
الدور، اخبرنا ابو بكر بن عبدان ^g الشيرازي قال حدثنا علي بن الحسين
ابن معدان قال حدثنا محمد بن سليمان ^h المصيصي قال حدثنا ابو
الاحوص ⁱ عن الاشعث بن سليم عن الاسود بن يزيد قال قلت عائشة رضيها
¹⁰ سألت النبي صلعم عن الحجر من البيت هو قال نعم قلت فما لهم لم
يدخلوه في البيت فقال ان قومك قصرت بهم النفقة قلت فما شأن بابي
مرتفعاً قال فعل ذلك قومك ليدخلوا من شاءوا ويمنعوا من شاءوا ولولا
ان قومك حديث عهد بالجاهلية لافاخ تنكراً لقلبهم لنظرت ان ادخل
الحجر في البيت وان الزق بابي بالارض ^j، ويقال ان ابن الزبير ادخل عشرة
¹⁵ * من مشايخ ^m الصحابة حتى سمعوا ذلك منها ثم امر بهدم الكعبة فاجتمع
اليه الناس وابوا ذلك فابى الا هدمها فخرج الناس الى فرسخ ⁿ خوفاً من
نزول عذاب وعظم ذلك * عليهم ولم يكن الا الخير ^o وبناءا على ما حكى
عائشة وتراجع الناس فلما قدم الحجاج تحرم ابن الزبير بالكعبة فامر بوضع
المنجنيق على ابي قبيس وقال ارموا الزيادة ^p التي ابتدعها هذا المكلف فرموا

ودروب مكة ثلاث ابواب منا وهما دربان منهما ^a C om. et habet deinde: دخول اهل العراف وباب العمرة يدخل منه المصريون وباب المسقلة منه يدخل
C addit. والشام B ^d. ويقعد C ^e. امثال C ^b. اهل اليمن للجميع الخ
وانفقت: عامر et post واجرتها C addit ^e. صاحب غرجستان omisso العادل
بلاهور ^f addit قال ante C عبدان B ^g. وجل مستغلانهم C ^f. عليها الاموال
ut ان تنكر Jāqut IV, ٢٨٣, 21; تنكر B ^k. . الاحوص C ⁱ. لوين B ^h.
مشايخ من C et Jāqut l. 1. 23. الارض C ^d. Bokhari I, ٤١, 2. ^m
الزنادى B ^p. في صدورهم فلم يكن الا خير C ^o. من مكة addit C ^u.

موضع العظيم وأخرج ابن الزبير وصلبه ^a ورث الخائن ^{*} كما كان في القديم ^b
 وأخذ بقية الاحجار فسدت منها الباب الغربي ورصف بقيتها في البيت كيلا
 تضيق ^c وسمعت بعض مشايخ القيروان يقول حج المنصور فرأى صغر المسجد
 الحرام وشعته وقتل معرفتهم بحرمته ورأى الاعرابي يطوف بالبيت على بعيره
 وبجأوته ^d فسأله ذلك وعزم على شراء ^e ما حوله من الدور وزادتها فيه ^f
 ونقضه ^g وتاجسبه فجمع اصحابها ^h ورغبهم في الاموال الجمة ^{*} فتأبوا عن
 بيعها وصنوا ⁱ بجوار بيت الله ^{*} الحرام فأنتم ^j لذلك ولم يُجز ^k ان يبعها
 عليهم ولم ^l يظهر للناس ثلاثة أيام وتحدث الناس بذلك وابو حنيفة في تلك
 السنة حاج ليس له بعد ذكر ^m ولا ظهر ^{*} الناس على قتله ⁿ وصائب رأيه قال
^{*} فقصد خيامه وكانت بالابطح فسأل عن امير المؤمنين وما الذي غيب شخصه ¹⁰
 فذكرت القصة فقال هذا باب ^p هين ^{*} لو قد لقيته بعرضته عليه فأنتهى ذلك
 اليه فامر باحضاره فلما سأله عن ذلك قال ابو حنيفة ^q يحصرهم امير المؤمنين
 فيسألهم ^{*} هذه الكعبة نزلت ^r عليكم ام انتم نزلتم عليها فان قالوا نزلت
 علينا ^{*} كذبوا لان ^s منها نُحيت الارض وان قالوا نحن نزلنا عليها ^{*} فجابهم
 انه قد كثر زوارها وضائق ساحتها فهي احق بفنائها ففرغوا بها ^t فلما ¹⁵
^{*} جمعهم وسألهم قال سفيرهم وكان رجلاً هاشمياً نحن نزلنا عليها قال رؤوا
 فناءها فقد كثر زوارها واحتاجت ^u اليه فبهتوا ورضوا بالبيع ^v وهذه الحكاية
 تُلقى احدى الروايتين عن ابي حنيفة في كراهية بيع دور مكة واخذ
 سورتنا ^{*} الا على تاويل ^w

وبجأوته ^a وبجأوته ^B ^d ببيع ^B ^e الى ما كان ^C ^b وصلبه ^C ^a
 اصحاب ^C ^g ^{om} ^f شري ^C ^e Coniectura edidi. وبجأوته ^C
 ولم بجابوا الى بيعها فلغتم ^C ⁱ فصنوا ^C ^h الدور ^h ^C ^{tantum} ^h
 للناس عجابه وقته ^C ⁿ ذلك الصبي ^C ^m فلم ^C ⁱ ^{voal} ^C ^{يُجز} ⁱ
 فامر الخليفة باحضاره وسأله عن ^C ^q ^{امر} ^C ^p فآخبر بذلك ^C ^o ^C ^{tantum} ^o
 قال ^C ⁱ كذبهم إلا ^C ^e هذه الكعبة أنزلت ^B ^r الوجه في ذلك قال
 سئلهم لم يكن لهم جواب ^C ^u ^{om} ^B ^u ^و ^{احتلج} ^B ^v ^و ^{الان} ^u
 الا انهم هم النازلون عليها فلجابهم بما قال ابو حنيفة ورضوا باخذ ايمانها طيبة
 مدينه ^C ^{Deinde} ^{om} ^C ^و ^{على هذا التاويل} ^C ^e ^{بذلك انفسهم} ^e

مدينة مَنى *a* على فرسخ من مَنى وفي من انكرم طولها ميلان *b* تعمر ايام
الموسم وتخلو بقيّة السنة الا مَنى *c* يحفظها وكان ابو الحسن الكرخي
يحتج لابي حنيفة في جواز الجمعة بها انها *d* ومكة كمصر واحد فلما حج
ابو بكر الجصاص وراى بُعد ما بينهما استضعف هذه العلة وقال انها *e* مصر
f من امصار المسلمين تعمر وقتا وتخلو وقتا وخلوها لا يخرجها من *f* حد
الامصار وعلى هذه العلة يعتمد القاضي ابو الحسين *g* القزويني وسألني يوما كم
يسكنها وسط * السنة من *h* الناس قلت عشرون ثلاثون *i* رجلا وقد مضى *k*
الا وفيه امرأة تحفظه قال صدق ابو بكر واصاب فيما علمك فلما نقيت
الفقيه ابا حامد البغولي *m* بنيسابور حكيت له ذلك فقال العلة ما نص بها *n*
10 ابو الحسن الا ترى الى قول الله عز اسمه *o* ثم محلها الى التبيت
التين وقال *p* قد يا بالغ الكعبة وانما يقع النكر بمنى *q* وقد بلد مذكور
في الاسلام الا ولاهله به *r* مضرب وعلى رأسها من نحو مئة عقبة *s* ترمى
عليها الحجرة يوم النحر والثالث *t* من الايام الآخر والاولى بقرب مسجد
الخيف والوسطى بينهما * ومنى شعبان فيهما ازقتها *u* والمسجد في الشارع
15 الابن ومسجد الكعبش بقرب العقبة بها *v* آبار ومصانع وقياسير *w* وحوانيت
* حسنة البناء بالحجر وخشب الساج *x* وعلى بين جبلين يظلان عليها *y*
والمزلفة على فرسخ من منى بها مصلى وسقاية ومنارة وبرك عدة *y* الى جبل

a) Codd. interdum منا. *b*) C في شعب et addit ميلين. *c*) C من. Quae sequuntur a ابو الحسن وكان ad منى in C desunt. Vid. quoque Jaqut IV, ٩٤٣, 6 seqq. *d*) Jaqut لانها. In B deest. *e*) Jaqut هذه. *f*) Jaqut عن. *g*) Jaqut الحسن. *h*) B om. *i*) Jaqut الى ثلاثين. *k*) Jaqut *l*) B om. *m*) Jaqut البغولي. *n*) B نصبها. Jaqut addit الشيخ. *o*) Quran. 22 vs. 34. *p*) Quran. 5 vs. 96. *q*) C omisso مذكور. Jaqut ان يكون. *r*) Jaqut بمنى et mox منى. *s*) B addit ترى. *t*) C et mox الثالثة. *u*) B om. Jaqut بينهما اربعة. *v*) Jaqut وبها. *w*) Jaqut وقياسير. *x*) B et Jaqut om. Seqq. om. C; in his B يظلان. *y*) C الى جنب 2, ٥٢. Deinde Jaqut IV, وعدة برك.

نمبر وكانت العرب تقول أَشْرَفُ ثَبِيرٍ * كَيْبًا نَغِيرٌ على الخلاف وتسمى
جَمْعًا والمَشْعَرُ الْحَرَمُ ٥ وعَرْفَةُ قرية فيها مزارع وخصر ومباطخ وبها دور
حسنة لاهل مكة ينزلونها يوم عرفة والموقف منها على صبيحة عند جبل
منلاط وثُمَّ سقايك وحياص وفناء تَخْرُفٌ وعَلَمٌ قد بُنى يقف خلفه الامم
للدعاء والناس حوله على جبال بقرية f لاطية والمصلى * على حافة وادي ٥
عُرْنَةُ على تخوم عرفة ولا يجوز الوقوف بالوادي ومن خرج اليه قبل غيبة
الشمس وجب عليه دم وعلى حد عرفة اعلام بيض وفي المصلى ٥ منبر من
الآجر ٥ وخلفه حوض كبير وقبله بميلين المأزمين هي حد الحرم ٥ * وبطن
مُحَسَّرٍ وان بين منى ٥ والمردفة هو تخم ٥ والمردفة l ٥ والتنعيم موضع به
١٠ * مساجد حول مساجد عائشة وسقايك m على طريق المدينة منه يحرم
المكيون بالعمرة n ويحذف بالحرم اعلام بيض وهو من طريق الغرب ٥ التنعيم
ثلاثة اميال ومن طريق العراف p تسعة اميال ومن طريق اليمن سبعة اميال
ومن طريق الطائف * احد عشر ميلاً q ومن طريق الجبالة عشرة اميال ٥
وذو الحليفة قرية عند يثرب بها مساجد عمر والقرب r آبار ولا * يرى بها
ديار s ٥ والجحفة مدينة t عمرة يسكنها بنو جعفر عليها حصن بباين وبها ١٥
آبار يسيرة وعلى ميلين عين وبها بركة * كبيرة ربما عثر بها الماء ٥ وفي كثيرة

a) C om.; B نشير (sic) sed formula constat. Deinde C om. على الخلاف.
 b) B وسمي جمع C، ويسما جمع C، Post الحرام C addit: وحدّها: (الخلاف B).
 c) Jāqut III, ٢٢٩, 18 وبها. Deinde C سقيت. إلى وإلى محسّر نحو منا.
 d) B تجر. Jāqut om. e) Jāqut عنده. f) C بقرية. g) Haec in B desunt.
 h) C آجر. i) B المني. k) B باخم. l) C haec om. m) Jāqut I, ٨٧٩, 22
 مساجد مريم احرمت به عائشة بالعمرة وثر مساجدها. n) C pro his; وسقيا
 ويحدق Pro. على فرسخ من مكة خلقها ببيل مسجد على منه يعتمد الشيعة
 المدينة التنعيم وفي جادة اهل C o) C tantum الحرم rubro atramento. p) C اهل
 الغرب، omisso اميال Cf. quoque Jāqut II, ٢٢٥, 17 seqq. q) Jāqut: (sic) عشرون اميال. r) C وبالغرب. s) C ترى بها ديارا
 t) C om.

الْحُثْمِيَّ، أَخْبَرَنَا شَاعِقٌ ^e بَنُ مُحَمَّدٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ الرَّجَاءِ ^b قَالَ حَدَّثَنَا
أَبُو عَتَبَةَ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُونُسَ قَالَ حَدَّثَنَا سَفْيَانُ عَنْ هِشَامِ بْنِ ^e
عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَبِّبْ إِلَيْنَا الْمَدِينَةَ
كَمَا خَبَّبْتَ إِلَيْنَا مَكَّةَ وَاشْدُدْ وَانْقُضْ حِمَاهَا إِلَى الْجَحْفَةِ ^e وَفَرْنَ مَدِينَةَ ^d
^e صَغِيرَةً خَلْفَ الطَّائِفِ عَلَى طَرِيقِ صَنْعَاءَ ^e وَيَلْمَلُمُ مَنْزِلَ عَلَى طَرِيقِ زَبِيدَ ^e
عَامِرٍ ^e وَذَاتُ عِرْقٍ قَرِيبَةً بِهَا آبَارٌ قَرِيبَةٌ الْمُسْتَقَى ^f يَلْبَسَةُ غَلَسَةً عَلَى مَنْزِلَيْنِ ^e
أَخْبَرَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ الْأَصْبَهَانِيُّ ^g قَالَ أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَسْحَقَ
السَّرَّاجُ قَالَ حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ ^h قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ بْنُ سَعْدٍ قَالَ حَدَّثَنَا
نَافِعٌ مَوْلَى ابْنِ عُمَرَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ أَنَّ رَجُلًا قَامَ فِي الْمَسْجِدِ فَقَالَ يَا
رَسُولَ اللَّهِ مَنْ ابْنُ تَأْمُرْنَا أَنْ نَهَلَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَهْدُ أَهْلَ الْمَدِينَةِ مِنْ
نَوَى الْخُلَيْفَةِ وَيَهْدُ أَهْلَ الشَّامِ مِنَ الْجَحْفَةِ وَيَهْدُ أَهْلَ نَجْدٍ مِنْ قُرْنٍ فَقَالَ
ابْنُ عُمَرَ يُزْعَمُونَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ يَهْدُ أَهْلَ الْيَمَنِ مَنْ يَلْمَلُمُ فِي حَدِيثِ
آخِرَةٍ وَيَهْدُ أَهْلَ الْعِرَاقِ مِنْ ذَاتِ عِرْقٍ ^e * وَالذَّنْبِيبُ ⁱ مِيقَاتُ الْغَرْبِ فِي الْبَحْرِ
جَبَلُ إِزَاءِ الْجَحْفَةِ ^e وَشَقْلَانُ ^m مِيقَاتُ أَهْلِ الْيَمَنِ فِي الْبَحْرِ مَوْضِعٌ قِبَلَ
¹⁸ يَلْمَلُمُ ⁿ وَعَيْدَابُ مَدِينَةٌ قِبَالَ ^o جُدَّةَ يَحْرُمُ مِنْهَا مَنْ قَصَدَ مِنْ ذَلِكَ
الْوَجْهِ ^e فَهَذِهِ مَوَاقِيتُ الْإِتَاقِ فَمَنْ جَاوَزَهَا يَرِيدُ مَكَّةَ ثُمَّ رَجَعَ نَظَرَ فَإِنْ
كَانَ ^f لَبَّى سَقَطَ عَنْهُ الدَّمُ وَقَالَ بَعْضُ ^p لَا يَسْقُطُ وَقَالَ بَعْضُ ^q يَسْقُطُ وَإِنْ
لَمْ يَلْبَسْ ^e وَلَا يَجَاوِزْ أَفْقَى ^r مِيقَاتَنَا إِلَّا مُحَرَّمًا وَإِنْ لَمْ يَكُنْ مِيقَاتِهِ
كَالشَّامِيِّ إِذَا اجْتَاَزَ بَنَى لِلْخَلِيفَةِ وَمِيقَاتُ أَهْلِ مَكَّةَ فِي الْحَجِّ مِنْهَا ^e وَالْجَعْرَانَةُ
²⁰ عَلَى مَرَحَلَةٍ مِنْ مَكَّةَ يَخْرُجُ النَّاسُ إِلَيْهَا فِي الْأَحْرَامِ ^e بِالْعَمْرَةِ ^e فَهَذِهِ مَشَاهِدُ

a) B سافع. b) بطبرية addens الردا C. c) عن B. d) C om.; est pro قرن. e) قرن المنازل. f) B om. g) اصفهانى. h) زبيدية (زبيد به ل). i) مياه C. j) مسعود B. k) اخبرنا C. l) وفي رواية اخرى C. Cf. Bokhari I, 387 et 388. m) Sic B, C الذنبيب. n) C pro his: وفي البحر. o) ميقاتان للمصريين للذنبيب ولاهل اليمن شقلان. p) قىال C. q) بعضهم C. r) B sine punctis (لادى) et deinde ميقات. s) B et C محرم. t) C add. من مكة.

المناسك وجميع ما يؤتى فيها ثلاث فرائض وست^١ واجبات وخمس سنن اما
الفرائض فلاحرام والوقوف بعرفة والطواف للزيارة^٢ والواجبات الاحرام من الوقت^٣
والسعي بين الصفا والمروة والافاضة* من عرفات بعد المغرب والسنن طواف
القدم والرمل في ثلاثة اشواط منه والعدو في السعي بين العلمين والافاضة^٤
من المزدلفة قبل الطلوع والاقامة بمنى ايام منى^٥ وقال بعضهم السعي فرض وقال^٦
بعض طواف القدم واجب وطواف الصدر سنة^٧

نرجع الآن^٨ الى وصف مدائن هذه الكورة* ونواحيها على الترتيب^٩
الطائف مدينة^{١٠} صغيرة شامية الهواء* باردة الماء^{١١} اكثر فواكه مكة منها
موضع الرمان* الكثير والزبيب والعنب الجيد والفواكه الحسنة^{١٢} وهي على
ظهر* جبل غزوان^{١٣} ربما يجلد بها الماء علمتها مداخل اذا تلتى ملوك مكة^{١٤}
بالخر خرجوا اليها^{١٥} جنة مدينة^{١٦} على البحر منه اشتق اسمها محصنة^{١٧}
علمة* اهله اهل تجارات^{١٨} ويسار خزائن مكة ومطرح اليبس ومصر وبها جامع
سرى^{١٩} غير انهم في تعب من الماء* مع ان فيها بركا كثيرة^{٢٠} ويحمل اليهم
الماء من البعد قد غلب عليها الفرس لهم^{٢١} بها قصور عجيبة* وارقتها
مستقيمة ووضعها حسن^{٢٢} شديدة الحر جدا^{٢٣} امج صغيرة بها خمسة^{٢٤}
حصون اثنان حاجر وثلاثة مدر والجامع على متن الطريق* وخليص متصلة
بها وبها بركة وقناة وتمر وخضر ومزارع^{٢٥} السراوية كثيرة للصوص بها
بساتين ومزارع كثيرة^{٢٦} ومواش^{٢٧} الفرع والسيرة حصنان بكل واحد جامع^{٢٨}
جبلت كبيرة بها متاجر عليها حصن منيع يقال له المهد^{٢٩} للجامع خارجه^{٣٠}

a) C وطواف الزيارة. b) C المواقيت. c) Haec in B desunt. Textus autem
C quoque lacunosus esse videtur, quia tantum tres واجبات enumerantur; deest
e. g. للجمار. d) B مزدلفة. e) C التشريف. f) C cum العمدة. g) C om.
h) B om. i) C كثير العنب الجيد. k) B tantum جبل. l) B
سرى. m) B محصنة. n) C اهله (B اهله). o) C اهلها اهل تجارة. p) C
omisso. q) C add. للجامعة. r) C om. ويحمل الماء للعامة من البعد.
s) B et C خمس. t) Haec in B desunt. u) Fort. of. Jaqut II, ٣٣٤, 21.

مَهَابِيعُ نَظِيرِ جَبَلَةٍ عَلَى أَوْدِيَةِ سَايَةِ ^a حَادَّةٌ مَدِينَةٌ * مَلِيحَةٌ لِلْبَكْرِينِ ^b بِهَا
عَدَّةٌ * مِنَ الْحَصُونِ ^c وَجَامِعٌ كَبِيرٌ ^d
يَثْرِبُ فِي مَدِينَةِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ * وَقَدْ جَعَلْنَاهَا نَاحِيَةً لَمَّا قَدْ احْطَ بِهَا
مِنَ الْمَدَنِ الْخَطِيرَةِ وَالسَّوَاكِحِلِ الْمَذْكُورَةِ ^e تَكُونُ أَقْلٌ مِنْ نِصْفِ مَكَّةَ يَحِيطُ
^f بِأَكْثَرِهَا بِسَاتِينَ وَنَخِيلٍ وَقُرَى وَلِهَمٍ ^g مَزَارِعَ قَلِيلَةٍ وَمِيَاهَ عَذِيبَةٍ وَفِيهَا حِيَاضٌ
تَقْلُبُ فِيهَا * قَنَى ^h عِنْدَ أَبْوَابِ الْبَلَدِ ⁱ يَنْحَدِرُ إِلَيْهَا * فِي دَرَجٍ ^j * وَقَدْ جَرَّ
عَمْرُ رَضَةَ إِلَى بَابِ الْجَامِعِ قَنَاءً قَدْ اخْتَلَّتْ وَالْأَسْوَاقُ عِنْدَ الْجَامِعِ لَهَا نُورٌ
وَبِهَاءٌ ^k أَكْثَرُهُمْ بَنُو الْحُسَيْنِ بْنِ عَلِيٍّ رَضَاهُمَا ^l بَنِيَانَهُمْ مَدْرًا ^m مَلْحَةً الْأَرْضِ قَلِيلَةً
الْأَهْلُ وَالْمَسَاجِدُ فِي ثَلَاثِيهَا ⁿ مِمَّا يَلِي بِقَيْعِ الْغَرْفَةِ عَلَى عَمَلِ جَامِعِ دِمَشْقَ
^o لَيْسَ بِالْكَبِيرِ وَهُوَ ^p وَجَامِعُ دِمَشْقَ مِنْ بَنَاءِ الْوَلِيدِ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ وَقَدْ زَادَ
فِيهِ بَنُو الْعَبَّاسِ وَقَالَ ^q صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَوْ مَدَّ هَذَا الْمَسْجِدَ إِلَى صَنْعَاءَ كَانَ مَسْجِدِي
وَأَوَّلُ مَنْ زَادَ فِيهِ عَمْرُ رَضَةَ ^r مِنَ الْأَسَاطِينِ الَّتِي الْبِهَا ^s الْمَقْصُورَةُ الْيَوْمَ إِلَى
الْجِدَارِ الْقَبْلِيِّ ثُمَّ زَادَ عَثْمَانُ رَضَةَ مِنْ قَبْلِ الْقِبْلَةِ إِلَى مَوْضِعِهِ ^t الْيَوْمَ ثُمَّ زَادَ
فِيهِ الْوَلِيدُ وَلَمْ يَزِدْهُ ^u اللَّهُ وَلَكِنْ مِنْ أَجْلِ بَيْتِ خُحَيْسِ بْنِ الْحُسَيْنِ ^v بْنِ عَلِيٍّ
^w رَضَةَ الَّتِي كَانَ بَابُهُ فِي الْمَسْجِدِ وَكَانَ يَخْرُجُ مِنْهُ عِنْدَ الْإِقَامَةِ فَيَنْبُتُ بِالْحَجَارَةِ
الْمَنْقُوشَةِ وَالْفَسَافِيسِ وَتَوَلَّى بَنَاءَهُ عَمْرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ رَضَهُ ^x فَلَمَّا بَلَغَ
هَدْمَ الْمَحَارِبِ دَنَا بِمَشَايِخِ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ فَقَالَ احْضَرُوا بَنِيَانًا ^y قَبْلَتَكُمْ لَا

a) B et C سايه. Deinde B جاده. b) B tantum مَلْحَةُ الْمَكُونِ. c) B habet كبيرة (كسر) B pro كبير. Deinde C حصون. d) C. البكريين. e) In C desunt. Porro ويثرب. وفي قرية أبي بكر الصديق رضي الله تعالى عنه. f) C قناتين أحدهما (قناتان أحدهما). g) C اعذب من الأخرى. h) C وبها. i) C وعند المساجد أخرى: C pro his. j) C بدرج. k) C المدينة. l) C والبرك على. m) C om. أكثرها. Deinde B عين نصيفه (sic) وعين النبي عند باب الخندق. n) B om. لبسها. m) B مدن. o) C وقد اختلّت et h. l. inserit رَضَاهُمَا. p) C om.; B hic et deinde لا compend. pro رَضَهُ. q) C رَضَهُ قَالَ النَّبِيُّ. r) C om. الحسن. s) B et C الله (B يوده). t) C موضع. u) B هي. v) B sine punctis, C om.

تقولوا غيرها عمر فوق *e* زيادة الوليد من المشرق الى المغرب ست *b* اساطين
وزاد الى الشام من المربعة التي في القبر اربع عشرة *d* اسطوانة منها عشرة
في الرحبة واربع في السقائف ثم حج المهدى سنة ١٩٠ فواد فيه مائة ذراع
من ناحية الشام عشرة اساطين فطوله اليوم مائة واربعة وخمسون ذراعاً
وعرضه مائة وثلاثة *f* وستون ذراعاً وطول الصحن *g* مائة وخمسة وستون ذراعاً *e*
وعرضه مائة وخمسة وستون ذراعاً *h* قال وكتب الوليد الى ملك الروم اتنا
نريد ان نعمر مسجد نبينا الاعظم فأعنى فيه بضائع وفاسفا فبعث اليه
باجال *i* وبضعة وعشرين صائغاً فيهم عشرة يعدلون مائة *k* وثمانين الف دينار
قال فخلا لهم المسجد فعمد احدث فقال ابول على قبر نبيهم فلما حل
سراويله يبس مكانه *l* وقد اختلف *m* الناس في ترتيب قبر النبي صلعم *10*
وصاحبيه *** في رواية النبي من ورائه ابو بكر ومن ورائه عمر وفي رواية مالك
ابن انس النبي غربي البيت ازاءه فضاء خلف النبي ابو بكر خلف الفضاء
عمر والفضاء هو الذي ذكر لعمر بن عبد العزيز فلم ير نفسه له اهلاً ويقال
فيه يقبر عيسى عم *n* حدثنا ابو بكر محمد بن علي الفقيه *o* بساوة قال
حدثنا محمد بن هلال الشاشي قال حدثنا محمد بن اسحاق قال حدثنا *15*
يونس قال حدثنا محمد بن اسماعيل بن ابي فديك عن عمرو بن عثمان
عن القاسم *p* قال دخلت على عائشة فقلت يا أمه اكشفي عن قبر *** رسول
الله *q* صلعم وصاحبيه فكشفت لي عن ثلاثة قبور لا مشرفة ولا لاطية مبطوحة
ببطحاء العروة الحمراء قال فرأيت قبر النبي صلعم مقدماً وابا بكر *** عند راسه

a) C فوقعت. *b*) B et B ستة. Mox C الى pro من. Haec verbotenus leguntur
apud Samhūdī ١٣٨ (ed. Bul.). *d*) C اربعة. *e*) Samh. الاسطوانة المربعة. *f*) B et C وثلاث. *g*) B
اربع عشرة. *h*) B et C اربعة. *i*) B اربع عشرة. *j*) B اربع عشرة. *k*) B اربع عشرة. *l*) B
اربع عشرة. *m*) C اختلفت. *n*) C haec om. (يقبر B يقبر). *o*) C om. et habet بساوة. *p*) Est
بمدينة ساوة. *q*) C النبي. *10* vid. Samhūdī ١٥. et cf. nunc Ibn
Sa'd ed. Sachau, III, ١٢٩. *15* C النبي.

رجليه *a* بين كنفى النبی وعمر راسه عند رجلى النبی صلعم *b* والمنبر وسط
المغطى غلاف منبر النبی صلعم في روضة *c* مرقمة والروضة *d* المنعوتة الى جانب
سارية حمراء بين المنبر والقبر، وقرأت في اخبار المدينة ان معاوية امر بحمل
المنبر الى جانب المحراب كسائر المنابر فلما اخذوا في نقله تزلزلت المدينة
e واقبلت الصواعق فقال اتركوه وامر بعمل هذا المنبر فوقه وهو خمس درجات
والاول ثلاث *f* والمسجد عشرون باباً * والمدينة هائلة الابواب ولها اربعة
ابواب باب البقيع وباب الثنية وباب جهينة *h* وباب الخندق * والخندق من نحو
مكة عامرة الحصن مشرفة *i* البقيع شرقاً المدينة مليحة *k* التربة فيه قبر
ابراهيم * بن النبی صلعم *l* والحسن وعدة من الصحابة وقبر عثمان في اقاصه *m*
10 وقبلاً قرية على ميلين على يسار طريق *n* مكة بها بنيان كثير من الحجارة
وقم بمسجد التقوى عامر قدامه رصيف وفصاة حسن وآثار *o* وماء عذب
وبها *p* مسجد الصرار ينطوع العوام بهدمه *q* * وأحد جبل على ثلاثة اميال
قبله *r* قبر حمزة في مسجد قدامه بئر ثم بعده حظيرة فيها قبور
الشهداء وفي الجبل موضع اختبأ فيه النبی صلعم * وهو اقرب الجبال الى
15 المدينة *s* والعقيق قرية على ميلين عامرة من نحو مكة بها ينزل السلطان
وماؤها عذب * وما بين لابتي المدينة حرم كحرم مكة *t* * بتدر مدينة

وقرأت في بعض الكتب: *b*) C h. l. addit: راسه. *a*) Samhūdī melius tantum. *c*) الحوامع *c*). *d*) B الرضة. *e*) C add. على. *f*) B ثلثة. *g*) C tantum المدينة. *h*) B sine punctis, C المصريين. Cf. Samhūdī ١٨٩, 13. *i*) C haec om. Deinde, C وبيع امرقد cum ann. marg. على بلا الف. Intelligitur autem الغرق. *k*) C ملح. *l*) B om. C post عثمان بن عفان رضة et بين على addit للحسن. *m*) C جادة. *n*) Male Jāqūt IV, ٢٣, 19. القاصد الى ١٩, ٢٣. *o*) كثيرة. *p*) C وبالقرى. *q*) C om. Samhūdī ١٩٥, paen., haec verba laudans, sed ut videtur e Jāqūt, habet سيدنا حمزة رضة C حمزة. *r*) B om. Pro حمزة C. وجبل احد على C. Deinde C. تنطوع. *s*) B حمزة. *t*) C اقرب الجبال الى يثرب. *u*) Haec ex C addidi. (Pro عذب hic habet اعذب).

صغيرة من ^a نحو الساحل جيدة التمرور وثم عين النبي صلعم وموضع الوقعة
ومساجد بناها ملوك مصر ^b والتجار على ساحل البحر محصنة بثلاث حيطان
والربع البحري مفتوح بها ^c دور شاهقة وسوق عامر خزانة المدينة ومدنها
يحمل اليهم الماء من بدر والطعام من مصر * وليس لجامعهم صحن ^d
العشيرة صغيرة على الساحل قبل ينبع عندها نخيلات * وليس لخلها نظير ^e ^f
ينبع كبيرة جليظة حصينة العجدار ^g غزيرة الماء امر من يثرب واكثر نخيلاً
* حسنة الحصن حارة السوق لها بابان للجامع عند احداهما الغالب عليها
بنو الحسن ^h رأس العين على اثنى عشر ميلاً ⁱ والبروة بلد حصين * كثيرة
النخيل جيدة التمرور * سقيان من قناة غزيرة ^j عليها خندق وابواب حديد
وهي معدن * القل والبروق حارة في الصيف الغالب عليها بنو جعفر ^k ^l
والبحر ^m على ساحل خيبر لها حصن وربض عامر فيه سوق من نحو البحر
وخيبر بلد حصين مثل البروة بها جامع حسن وثم الباب الذي * قلعه امير
المؤمنين ⁿ وهي البروة والبراء مدن خيبر ^o وناحية فرج تسمى وادي الفري
وليس * بالحجاز اليوم ^p بلد اجل * واعر واقل واكثر تجاراً واموالاً وخيرات
بعد مئة من هذا عليها حصن منيع على قننته قلعة قد احدث به ^q ^r

a) O tantum صغيرة. b) B addit ثلثة. c) C addit وتجار. d) C om.
e) O لهم. f) Addidi ex C, ubi vero صاخر pro صاخر. Doinde O والعشيرة.
g) Addidi ex C, ubi تنظر. (Pro نخيلات C). Doinde O وينبع ut
plerumque addit copulam. h) C العجدار ليس مثلها في مدن الحجاز.
i) O وعامة من ينسوق بالمدينة في الموسم منها C.
j) non praecedente رأس C k). وعامة من ينسوق بالمدينة في الموسم منها C.
l) signo distinctivo, tamquam si رأس العين esset nomen appellativum. Est autem
statio inter Janbo' et Morwa. In opere Wüstenfeldi das Gebiet von Medina
non memoratur. m) C كثير النخل جيد. n) C om. h. l. . n) C pro hic:
خيبر. o) C عفر. p) C خيل.
q) وهذه الثلاث مدن خيبر. Doinde O اقتلعه على بن ابي طالب رضى الله عنه C.
r) منه وهو شامي حجازي كثير الاهل والتجار والاموال C. فيما ذكرنا C.
على فرقة الحصن قلعة et habet: بثلاثة ابواب وخندق C hio addit: . والخيرات
(قننته pro قننته B).

القرى واكنف ^a به النخيل ذوة تمر رخيصة واخبار حسنة ومياه غزيرة ومنازل
انبقة * واسواق حارة عليه خندق وثلاثة ابواب محددة ^e والجامع في الازقة
في مكراهه عظم قالوا هو * الذي قال للنبي صلعم لا تاكلني فانا مسموم ^e وهو
بلد شامى مصرى عراقى حجازى غير ان ماءهم * ثقيل وتمرهم ^e وسط ^f
^e وحماتهم خارج البلد والغالب عليها اليهود ^e الحاجر صغيرة حصينة كثيرة
الآبار والمزارع ومسجد صالح بالقرب على نضرة مثل الصفة قد نقر في صخرة
* وتم عجائب ثمود وبيوتهم ^g وسقيا يزيد * هي احسن مدن هذه الناحية
والنخيل والبساتين ^h متصلة من قرح ⁱ اليها والجامع خارج البلد ^e وبداء
يعقوب على جادة مصر عامرة آهلة ⁱ والعونيد في ساحل قرح عامرة كثيرة
10 العسل ولها مرسى ^m حسن ^e

زبيد قسبة تهامة وهو احد المصريين لانه ⁿ مستقر ملوك ^e اليمن بلد جليل
حسن البنيان يسمونه بغداد ^p اليمن لهم ادنى ظرف وبه تجار وكبار وعلماء
وادباء مفيد لمن دخله مبارك على من سكنه آبارهم حلوة وحماتهم نظيفة
عليه حصن من الطين بربعة ابواب باب غلافقة وباب ^q عدن وباب هشام
15 وباب شبارق ^r وحولها قرى ومزارع امر من مكة واكبر وارفق اكثر بنيانهم ^e
الاجر ومنازلهم فسيحة ^t طيبة والجامع ناء عن الاسواق نظيف مبرق ^u الارض
تحت ^e المنبر تقوير * ليتصل الصف ^w وقد اجرى اليها ابن زياد قناة وهو

تاكل. B marg. d) وبلد عتيقة: C pro his. e) دا. B b) والنفت C a)
من الشاة التي كملت السى (كلمت النبي ا). فقالت C. متى فاني مسموم خ
نقل وتمرهم B e) وهو - حجازى. Deinde C om. انى مسمومة فلا تاكلني
ومثل عجائب ثمود وبيوتهم C g) وتم من القرامطة في تعب C f) addit:
الجامع Mox C hic et mox. i) حسنة نزهة ذات نخيل وبساتين C h)
والعرييد Deinde C عامر اهله l) وبلد In textu. اصل B in marg. eum k)
ut solet. p) ملك C o) لان به C n) موشى C موسى B m)
Vid. Johannaes, Historia شارق C سبارق B r) باب hic et deinde C q)
Jemanae, p. 279 et Khazradji, Hist. Jeman. Ms. 302, p. 81 من الشبارق ينفذ
C addit s) Deinde C om. copulam. الى الشبارق وفي قرية من قرى وادى زبيد
sic. ليتصل C w) وتحت C v) مبريق C u) طمه et فسحة B i)
e)

بلد تغيبس ليس بليمن مثله ^a غير أن اسواقه ضيقة والأسعار ^b بها غالية
والثمار قليلة أكثر طعامهم الدخن والذرة ^c ومغفر ^d على جافة عدن وكذلك
عبرة ^e وعارة ^f والمخنف ^g وكلهن صغار ^h وعدن بلد جليل عامر أهل حصين
خفيف ⁱ دهليز الصين وفرضة اليمن وخرانة المغرب ^j ومعدن التناجرات ^k كثير
القصور مبارك على من دخله مثير لمن سكنه مساجد ^l حسان ومعاش ^m واسعة ⁿ
واخلاف طاهرة ونعم طاهرة وبارك النبي صلعم في سوق منى وعدن وهو في
شبه صيرة الغنم قد احاط به جبل بما يدور الى البحر ودار خلف الجبل
لسان من البحرية فلا يدخل اليه الا ان يخاص ذلك اللسان فيصل الى الجبل
وقد شق فيه طريق في الصخر عجيب وجعل عليه باب حديد ومثوا من
نحو البحر حائطاً من الجبل الى الجبل فيه خمسة ابواب وللجامع ^o ناه عن 10
الاسواق ^p ولهم آبار مالحة وحياض عدّة ويقال ^q انها كانت في القديم حبس
شداد بن عاد * الا انها يابسة عابسة ^r لا زرع ولا صرع ولا شجر ولا ثمر ولا ماء
ولا كلاً كثيرة للريق والوكف ^s جامع شعث وهرج وحش وحلمات رديّة يحمل
اليهم الماء من مرحلة ^t وأبين ^u هي اقدم من عدن واليها تنسب * عدن
لان برهم وفواكههم وخضرهم منها لكثرة القرى والمزارع بها ^v وكذلك لهم ^w 15
ومتندم ^x على البحر عامرة بها يعتقل الريح المراكب قشقة ^y ومنا * مدينة
لزييد عامرة ^z كثيرة السليط شربهم من عين * خارج البلد والجامع * على

a) C addit: (ل. اعلًا). b) B الاسعار. c) C s. p. d) B
غبره. Jāqūt in v. العبرة (cf. quoque sub غبره). Vid. etiam Sprenger,
p. 149, l. 11 a f. et Hamdānī ١٨٨, 15. e) C وعارة. Cf. Jāqūbī, ٣١٧, 8 et n,
Johannsen, p. 272 et Sprenger l. 1., 6 a f. Deinde C والمخنف. Khazradjī,
l. 1. p. 80 وفي على ليلة من عدن (sic) فمسن (الطريق) الساحلية المخنف
Hamdānī l. 1. f) B جمع. g) Melius foret الغرب coll. v, 22. h) C
للحجر. Deinde B كثيرة. i) C مساجد et mor ومعاش واسع. k) C التناجرات.
l) C السوق. m) C يقال. n) C يابس عابس. o) C ناه. p) C البر من.
q) C كثر. r) C يابسة. s) C وكف. t) C مرحلة. u) C أبين. v) C
منا. w) C مدينة. x) C متندم. y) C قشقة. z) C عامرة. C addit: من بحرية.

طرفه على الساحل ^a وغلّاقة فرصة زبيد بها جامع * على الباهرة رأيتهم
يفصلونه ويرابطون فيه ^e عامرة آهلة بها نخيل وارجيل وآبار حلوة ألا أنها
وبيئة * قاتلة للغرباء ^d والشرجة والحركة وعطنة مدن على الساحل بهن
خزائن الدرة ^f تحمل الى عدن * وجدة بلد اللبن يحمل اليهم الماء من
^g بعد وجوامعهم على الساحل * وناحية عثر ناحية جليظة عليها سلطان
براسه ومدنها نفيسة وعثر مدينة كبيرة طيبة مذكورة لأنها قصبة الناحية
وفرصة ^h صنعة وصعدة بها سوق حسن * وجامع عامرة يحمل اليهم الماء
من بعد وجوامعهم ⁱ وصبر ^j وبيش ^k اطيب هواؤها ^l واعذب ماء بها ينزل
السلطان داره الى جانب الجامع ^m والخريب ⁿ بلد الموز وهو ارضى مدن
10 الناحية واعجبها ^o * وحلى مدينة ساحلية ^p عامرة ^q سرية رقة ^r والسرير
بلد صغير له حصن الجامع فيه على ^s باب البلد ^t مصنعة * وهو فرصة
السروات والسروات معدن للبوب والخيرات ^u والتمور الرديئة والعسل الكثير * لا
ادرى في مدن ام قرى لاني ما دخلتها ^v صنعة هي قصبة نجد اليمن
وقد كنت اجل من زبيد * واعمر وكان الاسم لها واما اليوم فقد اختلت غير
15 ان بها مشايخ ^w ار باجمع اليمن مثلهم فيعة وعقلا في بلد رحب كثير
الفواكه رخيص الاسعار اخبار حسنة وتجارات مفيدة اكبر من زبيد ولا
تسئل عن طيب الهواء فانه عجب ومع ذلك رفق ^x مع ^y وصعدة

a) على الساحل منتطف C. b) Ex C addidi. c) بها B. d) قاتلها الغرباء C. e) وعطنه C, وعطيه B. f) الدرة B. Deinde B يحمل, يحمل C. (قالبه B).
g) C om. Pro وجد legendum videtur. h) بلد سرى C. i) وجوامعهم B. j) اليها C. k) وجوامع عامرة C. l) على الساحل وفي فرصة.
m) B sine punctis, وداره C. n) من مشر C. o) وتندس C, وشمش B. p) والخريب C. q) والسروات جليظة C. r) شوية رقة B. Deinde B السرير C, والسرير C.
s) وهي ساحل السروات C. t) وعلى C. u) البليد C. v) والسروات رستاق كثير للبوب. Hinc in textu inserui quod in B deest.
w) وقد حفت C. x) يحمل اكثر الى مكة وفي على تاخوم للبحار C. y) Pro his. z) الان غير انها احسن بناء واسع اسواقا واظرف وضعا شتيت بنيانها (خفت ل).

اصغر من صنعاء عامرة في الجبال بها تصنع *a* الركاء الجيّدة والانطاع الحسنة *b*
ومنها يرتفع * ادم جيّد وفي مدينته العلوية وعلمهم *c* وجرش مدينة *d* وسطه
ذات نخلة واليمن ليس ببلد نخيل *e* وتجران *f* مثل جرش وهما دون
صعدة *g* واكثر ما ترى من الادم فمن هذه المدن *h* والحيمري هو بلد
قاصطنان بين زبيد وصنعاء كثير القرى رعى الهواء وبني مفيد للتجارة *i*
والمعافر بلد واسع ذو مزارع وقرى وفوائد *j* وسبأ بلد * خلف هذه النواحي
عامر المدينة خرب العمل *k* وحضر موت في قصبة الاحقاف موضوعة في الرمال
عامرة نائية *m* عن الساحل آهلة لهم في * العلم والخير *n* رغبة الا انهم شرار
شديد سموتهم *o* والشاخري مدينة على البحر معدن السمك العظيم يحمل الى
عمان وعدن * ثم الى البصرة والاطراف اليمن *p* وثم * اشجار الكندر صغها *q* *10*
وموضع لرم ذات العباد ليس لها اثر من لحج اليها فرسان *r* في مستوى
فترها من البعد تشرف فاذا قربت لم تر شيئاً * وماء عدن من ثم *s*

بالكوفة تلك آجر بلد الرخص والفواكه اخباز حسنة وجامع طريف على طرف
البلد بهيئة المشايخ حسنة المعاش ولا يرى في الدنيا اطيب من الهواء بها
Pro in talibus. ut saepissime additur معنى B معف

الادم الجيد C *c* B om. *b* الركابيا C، الركاء *a* et deinde B تطع *e*
وحران B *f* نخيل C *e* وسط B Deinde C om. *d* (للعلوية B) وفي بلد
والحيمري C *h* Deinde B et C. البلاد الثلاث C *h* صنعاء C *g*
legendum esse والجند *quia* situs huius convenit et inelubritate est nota (vid.
Abulfeda 11), sed infra idem recurrit, ubi B habet ut hic recepi. Videtur
nempe intelligi regio quam Jaqut II, ٣٤١ ult. seqq. appellat حير et de qua
agit Sprenger, *Die alte Geographie*, p. 78. *i* كثيرة B *k* التجارة C. Duinde
العمل C *n* نائثة C *m* حفيف الرمال من هذا الوجه C *o* والمعافر
فرسان C *q* وعدة من المدن et addit اشجار الكندر C *p* والاطراف C *r*
وفي في مستوا من الارض قفر يراها (تراها l.) من البعد تشرف: Deinde habet:
مستوى pro استوى B habet قصورها ويبتللا حصنها فاذا بلغت لم تر شيئاً

وساخن مدينة قريش يقال لهم بنو سامية سمعت انهم في اربعة آلاف قوس ^a والشقرة ديار خنعم ثم نخيل وقري قد احاط بها ^a
واعلم ان اليمن * موضع واسع قد اقيمت به حولا كاملا ودخلت هذه
البلدان التي وصفت وغاب عني منده الكثير * غير اني اذكر ما سمعت فيه
من اهل الخبرة واستوعب مخالفه وان لم اطأ الجميع لانه بلد يميز
بالمخالف وانكر وضع جزيرة العرب وتمثيلها بوصف يعف عليه كل احد ان
شاء الله تعالى، مخالف اليمن ^d مخالف صنعاء * والخشب ورحابة وممرمله
مخلاف البون مخالف خيوان * وعلى يمين صنعاء ^f مخالف شاعر * وادعة ويام ^g
وأرحب، ومن نحو الطائف ^f مخالف نجران * وتربة والهجرة وكثبة وجرش
والسراة ^h مخالف بتهامة صنكان * عشم ييشة، عك ^f ومخلاف الحيرة ^h مخالف ¹⁰

^a) Haec in C non exstant, nec scio quomodo nomen urbis Samiorum scribendum sit. Cogitavi de سلكين, de سخبير prope Nadjran, de loco اسخين apud Sprenger, p. 145 l. 7. Pro الشقرة ut B infra habet, B h. l. السفر, C السفر, infra C السفر. Vid. Hamdani 11 5. Banu Qohafa ad tribum Chath'am pertinent. C خثيع. ^b) بلد كبير. ^c) منها C. ^d) C pro his omnibus: وهو. ^e) C om.; بيمين in C scribitur نيمير, in B يميز. بلد يميز بالمخالف وهو. ^f) C om. ^g) B ونام. ^h) C haec om.; B والسدة وكبيرة وجوش والسدة. Conferri debent praeter Jaqut III, 49, 20 imprimis Ibn Khordādbēh 1133, 11 seq et Edrisi: ولمكة مخالف وفي الحصون فمنها بنجد الطائف ونجران وقرن المنازل والعقيق وعكاظ وليمة وتربة وييشة وكيشة (وكثبة l.) وجرش والسراة ومن حصونها بتهامة صنكان Noster autem male بتهامة pro nomine pagi habuit, ut patet e C qui habet: (sic) مخالف نجران مخالف بتهامة (sic) كتنة Müller ad Hamdani 11 mavult. Pro كتنة Müller ad Hamdani 11 mavult. مخالف صنكان (sic) ⁱ) الجربة B. ^h) ييش Ibn Khord. ييشد B.

هَمْدَانِ مَخْلَاف * جَوْفِ هَمْدَانِ مَخْلَافِ جَوْفِ مُرَادِ ^a مَخْلَافِ شَنْوَرِ ^b * وَصَلَى
وَجُعْفَى ^c مَخْلَافِ الْجَسْرِ ^d مَخْلَافِ الْمَشْرِفِ * وَبُوشَانَ وَغَدَرَ مَخْلَافِ أَعْلَا وَأَنْعَمَ ^e
وَالْمُصْنَعَتَيْنِ وَبَنَى غُلَيْفَ وَقَرْيَةَ مَأْرَبَ ^f وَمَخْلَافِ حَضْرَمَوْتَ مَخْلَافِ خَوْلَانَ رَدَاعِ ^g
مَخْلَافِ أَحْسَرَ مَخْلَافِ الْحَقْلِ وَنَمَارَ مَخْلَافِ ابْنِ عَامِرِ ^h وَثَاتِ وَرَدَاعِ مَخْلَافِ
تَبِينَةِ ⁱ مَخْلَافِ الشَّرَوِ ^m مَخْلَافِ رَعَيْنِ ⁿ * وَنَسَقَانَ وَكَحْلَانَ مَخْلَافِ ضَنْكَانِ ^o

^a) Ibn Khord. ١٣٧, 7 post هَمْدَانِ habet: مَخْلَافِ. J. Hinc corroxi textum; B
جَوْفِ مُرَادِ. Reete, cf. Jāqut II, ١٥٨, 11, ١٣٦, 22. Hinc corroxi textum; B
مَخْلَافِ جَوْفِ مُرَادِ O مَخْلَافِ خَوْفِ مَخْلَافِ (sic) مَخْلَافِ مَوَادِ.

^b) C سنوَرِ.

^c) C om.; cf. Ibn Khord. l. l. r.

^d) B الجَبْرِ C الجَبْرِ. Vid. Ibn Khord. l. l. 8 et Jāqut in v.

^e) B وعَدَرَ, C om. Codd. Ibn Khord. sed quod additur
probat (coll. Jāqut III, ٧٦, 14 seq.) me recte correxisse.

^f) Male Jāqut in v. اَعْلَا اَنْعَمَ V. Ibn Khord. l. l. ٥. B اَعْلَا.

^g) C om.; B وَقَوْمَانِ وَبَنَى عَطِيفَ وَقَوْمَانِ V. Ibn Khord. ١٣٨, 1 et
Jāqut in v.

^h) C om.; B وَرَدَاعِ V. Ibn Khord. ١٣٨, 9 et cf. Jāqut II, ٧٦, 20. Deinde
B om. مَخْلَافِ.

ⁱ) C لُفْلُفِ V. Jāqut in v. et Ibn Khord. l. l. ٨.

^k) Jāqut I, ٧٤٨, 11 et Ibn Khord. ut quoque Jāqubī ٣١٩, 2 et
Qodāma ٢٤٩, 1. Deinde B وَثَاتِ وَرَدَاعِ, C om. V. Ibn Khord. l. 11 et Hamdani
١٣, 8. Apud Jāqut II, ٧٦, 6 pro وَثَاتِ l. وَوَسَاتِ cf. IV, ٢٣٩, 12 (ubi l. رَدَاعِ).

^l) B ثَنِيبِ C ثَنِيبِ. Secutus sum Ibn Khord. l. l. et Jāqut in v. (cf.
Jāqubī ٣١٩, 3).

^m) B الشَّرَفِ V. Ibn Khord. l. l. n. Hinc corruptum videtur السَّرِّ apud,
Jāqut III, ٧٦, 7 seq. Deinde Ibn Khord. addit عَنَّسَ مَخْلَافِ (cf. Jāqut III,
٧٣٨, 15 seqq.).

ⁿ) B زَعَمَرِ et deinde وَلَسَقَانَ.

وَذُبْحَانُ *a* مَخْلَافَ نَافِعٍ وَمَصْحَى *b* مَخْلَافَ حُنْجَرٍ * وَبَدْرٍ وَأَخْلَافَ الصَّهْبِ *c* مَخْلَافَ
النَّشْجَةِ *d* وَالْمَزْرَعِ مَخْلَافَ ذِي مَكَارِمٍ *e* وَالْأَمْلُوكِ مَخْلَافَ السَّلَفِ وَالْأَنَمِ *f* مَخْلَافَ
نَاجِلَانِ *g* وَنَهَبٍ مَخْلَافَ الْجَنْدِ مَخْلَافَ السَّكَايِكِ * وَمِنْ نَحْوِ الْمَعَاظِرِ *h* مَخْلَافَ

a) C haec om. B دُبْحَانُ, Jāqut III, ٩٩, 8 دُبْحَانُ. Vid. Hamdānī ٩٧, 23 et Ibn Khord. ١٣٩, 2.

b) C om.; ut B habet Ibn Khord. l. l. ubi unus cod. مَصْحَى. Non autem dubito quin legendum sit يَتَحَصَّبُ et quidem يَحْصِبُ علو يَحْصِبُ, vid. Jāqut IV, ١١٣, 2 seqq.

c) C om.; B واحله. Vid. Ibn Khord. l. l. *g*. Pro الصَّهْبِ B الصَّهْبِ *v*. Ibn Khord. et Hamdānī. Deinde Ibn Khord. addit: وَمَخْلَافَ كَحْنَجٍ وَمَخْلَافَ أَيْبِينَ. وفيه عدن ومخلاف بَعْدَانَ وَرَيْمَانَ.

d) B لمسه, C لِيَخْنُ. V. Ibn Khord. l. l. *k* et Jāqut I, ٩٢, 10. C om. المتردع, ut quoque habent Ibn Khord. et Jaqūbī ٣١٨, 3. Jāqut in *v*. المتردع.

e) C ذِي الْمَكَارِمِ ut quoque unus ood. Ibn Khord. Edidi ibi sec. duos codd. ذِي مَكَارِبِ. Apud Jāqut desideratur. Deinde B ut Jāqut I, ٣٣٥, 5 male والأملول. Recte soribitur apud Ibn Khord. ١٣٩, 5 ut quoque apud Jāqut, ٣٣٨, 2. Cf. Wüstenfeld Tab. Geneal. 3, 25. C om.

f) C om., B والارم. Secutus sum Ibn Khord., coll. Jāqut, I, ٩٩, 20. Optio datur inter pronunt. السَّلَفِ et السَّلَفِ (ut apud Ibn Khord. l. 10).

g) Sic B, C et Ibn Khord. Müller (ad Hamdānī ٩٨, 3) pro vera lectione habet نَاجِلَانِ. Jāqut et Bekrī memorant locum نَاجِلَانِ in Jemen prope Hidjāz, sed a nostro diversus esse videtur. Deinde C om. وَنَهَبٍ quod forte non differt a نَهَبٍ (Jaquībī ٣١٨, 4 et Hamdānī). In Jāqut non est.

h) C om. Ibn Khord. insert مَخْلَافِ. In seqq. B الزبدادى, C المعافير.

الزيادى ^bمخلاف المعافر ^aمخلاف بنى مَجد ^aمخلاف الرّكب ^bمخلاف سقف
مخلاف المديخرة ^cمخلاف حمل ^dمخلاف شرّعب ^dمخلاف عنة ^eمخلاف عناية ^eومن الوجه
الآخر ^fمخلاف وحاطة ^fمخلاف سفل ^gمخلاف القفاعة ^hمخلاف الوزيرة ^hوالخاجرة
مخلاف زييد ⁱمخلاف وبازاته ⁱمخلاف غلافة ^jمخلاف وساحل ^jمخلاف رَمَع ^kمخلاف مقرى ^m
مخلاف ألّهان ⁿمخلاف جبلان ⁿمخلاف نى جرة ⁿمخلاف الميتم ⁿمخلاف السم ^o
* ومن ناحية ظهر صنعاء ^pمخلاف خولان ^pمخلاف ميسارع ^qمخلاف حرّاز ^r

a) B محمد. V. Jaqūbī, ٣١٩, 1 et ٣٢٠, 4. Idem restituendum apud Jāqūt I, ٩٩, 14 et v. ٨, 15 pro بنو نجد. Cf. IV, ١٠٣١, 7 et Ibn Khord. ١٢٠, 11.

b) Ibn Khord. صلب (cod. B سقب).

c) B المدجورة, C المدجورة.

d) C om.

e) B عناية, C عنه وعناية. Apud Ibn Khord. ١٢١, 2 recepi عناية.

Alibi mentionem eius non inveni. Ibn Khord. addit: ^oمخلاف السحول. ^oومن الوجه الآخر. Deinde C om. (مخلاف صَعْب جāqūt) وبني صعب.

f) B et C sine punctis.

g) B مخلاف علو يحصب, C om. Ibn Khord. addit علو يحصب.

h) B العناعة, C القناعة. V. Jaqūbī, ٣١٨, 1 ٣٢٠, 7 et Ibn Khord. ١٢١ h.

i) C om.; B والوردية. V. Jaqūbī ٣١٨, 1 seq. et Ibn Khord. i et k.

k) Addidi ex Ibn Khord.; C etiam om. وبازاته.

l) Pro رفع B et C رفع.

m) B et C رقى; Jaqūbī, ٣١٩, 2 مقرا; vid. Jāqūt IV, ٢٣٧, 5 seqq.

n) B et C حرة. Cf. Müller ad Hamdānī ٨٠, 20.

o) C om. De hoc aliunde nihil illustrandum invenio (nisi forte legendum praecedens (oodd. البتم), memoratur a Hamdānī (v. indicem) et Jāqūt IV, ٢٣١, 2. Ibn Khord. eorum loco habet: ^oمخلاف الخليلين ومخلاف العرف والأخروت. Ad primum cf. Jaqūbī, ٣١٩, 2 et Jāqūt sub الخلل, ad ultimum nomen v. ann. u ad Ibn Khord. l. l.

p) C om. Post خولان Ibn Khord. addit: ^oمخلاف جد (خَدَد forte l. حَوَشَب). cf. Jāqūt III, v. ٩, 2. ^oومخلاف عك بحذاته مرسى دهلك.

q) Sic B et C; Ibn Khord. ١٢١, 6 et Jāqūt in v. مهسلع.

r) B حرّاز.

وَهَوَزَن مَخْلَاف الْأَخْرُوجَ ^a مَخْلَاف مَاتَجَن مَخْلَاف حَصُورَه مَخْلَاف مَاجِن
مَخْلَاف وَأَصْعَه المَعْدَل مَخْلَاف العَصْبَة ^d مَخْلَاف خُنَاصَه وَمِلْحَان حَكَم
وَجَازَان وَمَرَسَى الشَّرْجَة مَخْلَاف حَجُور ^f مَخْلَاف قُدَم ^g وَيَحْلَى قَرِيَة مَهَاجِرَة
مَخْلَاف حَنِيَة ^h وَالْكُودَن مَخْلَاف مَسَخ ⁱ مَخْلَاف كِنْدَة وَالسُّكُون ^k مَخْلَاف
الضَّدَف ^l

صُنْعَار هِيَ قَصْبَة عَمَان لَيْسَ عَلَى بَحْرِ الصِّين الْيَوْمَ بِلْدَة اجْدَلْ مِنْهُ عَامِر
أَهْل حَسَن طَيِّب * نَزَه ذُو ^m يَسَار وَتِجَار وَفَوَاكِهِ وَخَيْرَاتِ أَسَى مِنْ زَبِيد وَصِنْعَاء
أَسْوَاقٍ عَاجِبِيَّةٍ وَبِلْدَة طَرِيفَة ⁿ مِمْتَدَّة عَلَى الْبَحْرِ دَوْرَهُمْ مِنَ الْآجَرِ وَالسَّاجِ
شَاهِقَة نَفِيسَة وَالْجَامِع عَلَى الْبَحْرِ لَهُ مَنَارَة حَسَنَة طَوِيلَة فِي آخِرِ الْأَسْوَاقِ
وَلَمْ أَتَرَ عَذِيبِيَّةً ^p وَقِنَاءَ حُلُوةٍ وَهِيَ فِي سَعَةِ مِنْ * كَلَّ شَيْءٌ ^q بِدَهْلِيْزِ الصِّينِ
وَحِرَانَةِ الشَّرْقِ وَالْعِرَاقِ وَمَغْوُوثَةِ الْيَمَنِ قَدْ غَلَبَ عَلَيْهَا الْفُرسُ الْمُصَلِّي وَسُطُ
الدَّخِيلِ وَمَسَاجِدُ صَحَارٍ عَلَى نِصْفِ فَرَسِيخٍ ثَمَّ ^r بَرَكْتَ نَقْطَةُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّعِمَ

- a) B الاَحْرُون. b) B حَصُون.
- c) C haec omnia om. Ibn Khord. pro ماَجِن habet مَاجِن (v. ann. l). Deinde
addit: وَحُمْلَان وَمَخْلَاف شَاكِر وَشَبَّام وَبَيْت أَقْيَان وَالْمَصَانِعِ.
- d) Sic B et C; Ibn Khord. ١٤٣, 7 الصَّغَر (الصَّعْد).
- e) B et C حِيَاص; scripsi coll Ibn Khord. et Jāqut II, ٤٧٣, 3 خُنَاص. Quatuor nomina seqq. desunt in C; pro مِلْحَان B مِلْحَار. B sine punctis. Pro الشَّرْجَة B وَمَرَسَى الشَّرْجَة. Supplevi مَرَسَا. ex Ibn Khord.
- f) B et C حَكُود. Ibn Khord. addit وَالْمَغْرِب.
- g) B قَرِيَة مَهَاجِرَة. Deinde B وَنَحَارَى, C om. Supplevi قَرِيَة مَهَاجِرَة. ex Ibn Khord.
- h) B et C sine punctis. Nomen seq. in C desideratur. Ibn Khord. الْكُودَن. Aliunde illustrare nequeo. i) C مَسَخ ut Ibn Khord. k) C om.
- l) B om. Vid. quoque Jāqut III, ٣٣٩, 15. m) E Jāqut addidi.
- n) C بِلْدَة طَرِيفَة. o) C et Jāqut السَّاحِل. Deinde C لَهَا.
- p) B عَذِيبَة. Jāqut عَذِيبَة.
- q) C وَكَلَّ شَيْءٌ. Jāqut addit. وَهُوَ.
- r) Jāqut وَثَمَّتَ.

* قد بُنى أحسن بناء وهواءه أطيب هواء من القصبة ^a ومحراب الجامع بلولب ^b بدور تراه مرةً أصفر وكثرةً أخضر وحيناً أحمر ^c وتزوّاه في حدّ الجبال كبيرة بنياتهم ^d طين والجامع وسط السوق إذا غلب الوادى في الشتاء دخله شربهم من انهار وآبار ^e والسيّره أصغر من نزوة والجامع في السوق شربهم من انهار وآبار فد التفت بها النخيل ^f وصنّكه صغيرة في النخيل ابداً بها سلطان قوى لانهم شراها عصاه ^g وحفيتها كثيرة النخيل من نحو هاجر الجامع في الاسواق ^h وسلوته مدينة ⁱ كبيرة على يسار نزوة ^j وتبا جلفار ^k وهما من نحو هاجر قريبتان من البحر ^l وسند ^m منبر لنزوة ⁿ ولسياء ^o ويمتدح وبرنم والقلعة ^p وضنكان مبدن ايضاً والمسقَط اَوّل ما يستقبل المراكب اليمينية ورايته موضعاً حسناً كثير الفواكه ^q وتوأم ^r قد غلب عليها قوم من قريش فيهم بأس وشدة ^s وعمان كورة جلييلة تكون ثمانين ^t فرسخاً في مثلها كلها نخيل وبساتين عامّة سقيهم ^u من آبار قريبة ^v ينزعها البقره اكثرها في الجبال، واهل ^w هذه المدن التي نكرنا ^x عرب شراها ^y الأحساء قصبة هاجر وتنسبى البخرين ^z كبيرة كثيرة النخيل عامرة أهله معدن البحر ^{aa} والفلحط على مرحلة من البحر ولهم شبه نبع متجبر ^{ab} وقم ^{ac}

a) C pro his جليل وهو بلد جليل Jāqūt om. b) C مكوكب. Jāqūt. c) Hodie appellatur Nizwa. d) C بنام. e) Nomen rubro atramento inscribendum in B desideratur (C sine cop.). f) C السوق. g) C ص. h) Nomina iterum in B desiderantur, sed nunc quoque C deficit, ubi omnia hinc ad عمان كورة desunt. Coniecturā supplere potui quia situs cum descriptione convenit. i) B بحر. k) B ولسيا. Vid. supra p. v. d. Lectio incerta est. De برنم aliunde nihil scio, nisi conferri debeat Dimashqi, p. 118, Edrisi — برنم القلعة —. l) Nomen hoc mera coniecturā inscriptorum, quoniam constat tribum Sāma Qoraishiticam in hac urbe dominium habuisse; cf. Wüstenfeld Register sub Sāma cum Jāqūt I, 117, sed revera supplendum foret nomen سقهم supra 11, 1. m) B et C ثمانون. n) C سقيهم. o) C تنزعها سوان البحر. p) C السواد. q) C addit الأحساء.

ويسمى هذا السرب مع فضائيه الحجاز ويدخل هجر فيه ويقابل باب الصفة
البادية وهذا شيء رأيتُه وقسمته والله اعلم ٥

جمله شؤون هذا الاقليم

هو اقليم شديد الحرّ ألاّ السّروات ^b فإن هواءها معتدل حدثت ان رجلاً
بصنعاء طبع قدرًا من اللحم ثم ذهب الى الحجّ فعاده وما تغيّرت ^a،
ولباسهم في الشتاء والصيف واحد والليل بمكة في الصيف طيب كرب ^d بنهامه
وينزل عليهم بعمان في * الليالي شبه الدبس ويكون بالحرم حرّ عظيم وريح
تقتل ^f ونباب في غاية الكثرة * وهو قليل الثمار ألاّ السروات وليس باليمن
خيل ولا مياه غزيرة وسواحلها تشقى معدوم بها الماء ألاّ غلاظة وأنما سكنوا
تلك المدن لاجل البحر ^g وليس في جميع الاقليم بحيرة ولا نهر يجري فيه ¹⁰
السفن قليل الفقهاء والمذكرين والقراء ^h واليهود به اكثر من النصارى * ولا
ذمة غيرهم ولم ار به مجذومًا * حدثنا ابو الفضل بن نهامه ^k بشيراز قال حدثنا
ابو سعيد خلف بن الفضل قال حدثنا ابو الحسن محمد بن حمدان قال
حدثنا عمرو بن علي بن يحيى بن كثير قال حدثنا عمر بن ابراهيم
الاصماني ^h قال حدثنا خطاب بن جعفر قال حدثنا ابي عن سعيد بن جبير ¹⁵
عن ابن ^h عباس في قوله رَحَلَتِ الشَّتَاءَ وَالصَّيْفُ قال كانوا يشتون بمكة
ويحيقون ^m بالطائف وفي قوله وَآمَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ قال خوف الجذام، وبه
برص وسودان كثير وعامتهم سمر ⁿ والغالب عليهم الدخنة والهزال اكثر ثيابهم

و كرب ^d B. وعاد ^c C. نجد اليمن تسما السروات ^b C. جملة ^a C. وبتهامة كرب ¹⁰ C. يقتل ^f B. والليل اذا هبت للجنوب شيء مثل ^e C. وبتهامة كرب ¹⁵ C. ونعوى بالله تعالى من حرّ عمان وسواحل اليمن تشقى ^g C pro his: حارة. والاذمة ⁱ B. ^h C om. الجزيرة ^h habet الاقليم et mox pro قليلة المياه، تهامة ^k B. حدثنا الفضل بن بهادر ^k C h. 1. بهامة infra in capite Khornean، بهامة quarto itorum، بهامة Coniectura edidi. Quran. 106, vs. 2
et mox vs. 4. C ins. تعالى. ^m C ويحيقون. ⁿ B سود.

القطن منتعلين^٥ لا يقولون بالمطربة ولا تلج لهم ولا جليد ولا فواكه في الشتاء^٦ * ولا قديد إلا ما يجفف من نباتج منى^٧ ٥
ومذاهبهم بمكة وتهامة وصنعاء وفُرج^٨ سنة وسواد صنعاء^٩ * ونواحيها مع سواد عمان شراة غالبية وبقيّة الحجاز واهل الراى بعمان وهجر وصعدة شيعة^{١٠} وشيعة عمان وصعدة واهل السروات وسواحل الحرمين معتزلة إلا عمان^{١١} ٥ والغالب على * صنعاء وصعدة^{١٢} اصحاب ابى حنيفة والجوامع بايديهم^{١٣} وباللعافر مذهب ابن المنذر وفي نواحي نجد اليمن مذهب سفيان^{١٤} * والاذان بتهامة ومكة يرجع وإذا تدبّرت العمل على مذهب مالك^{١٥} ويكثر بزييد في العيدين على قول^{١٦} ابن مسعود احديثه القاضي ابو عبد الله الصعوانى وقت 10 كوى ثم والعمل بهاجر على مذهب^{١٧} القرامطة وبعمان داوودية^{١٨} لهم مجلس ٥ * اهل هذا الاقليم لغتهم العربية^{١٩} m ألا بصحار فلان ندائم^{٢٠} وكلامهم بالفارسية * واكثر اهل عدن وجدة فرس إلا ان اللغة عربية^{٢١} وبطرف الحميرى قبيلة من العرب لا يفهم كلامهم واهل عدن يقولون * لرجليه رجلينه وليديه يديه وقس عليه ويجعلون الجيم كافًا فيقولون لرجب ركب ولرجل ركل^{٢٢} وقد 15 روى ان النبى صلعم أتى بروتة عند الاستبحار فالتقاها وقل في رُكس وقد تعنى^{٢٣} الفقهاء هذا فياجوز ما قالوا ويجوز ان يكون استعمل هذه اللغة

a) B sine punctis. b) B بالمطربة. c) C om. B habet منى. d) C وفُرج. e) C tantum شراة السروات واهل السروات. Post aliquid deesse videtur. Pro B لا. f) C صنعاء وصنعاء. g) C h. l. addit: واكثر ويرجع الاذان باليمن. h) قصاة اليمن منهم وسواحل الحرمين وصحار معتزلة شيعة. i) مكة وبنا مالديون. j) مذهب B. k) مذهب C. l) داوودية C. m) لغتهم بهذا الاقليم عربية C. n) لهم مجلس وبطوف الحميرى (وبطرف الحميرى l). o) C om. Deinde hic (l. في الاسواق. a) C addit. p) C pro his: يدينه ورجليه ويجعلون الجيم كافًا فيقولون ركب وقل: ceteris usque ad omissis. Correxī pro لرجل ورجل B habet. q) B sine punctis. أُنِي بروتة في الاستبحار فقال انه رُكس هو: Zamakhshari, *Maq*, I, p. 456. فعل بمنى مفعول من ركسته ونظيره رَجِيع من رجعتَه.

وجميع لغات العرب موجودة في بواقي هذه الجزيرة ألا ان * اصحّ بها لغة
هكيد ثم النجديين ثم بقيّة الحجاز ألا الاحفاف فان لسانهم وحش *
القراءات بمكة على حرف ابن كثير وباليمن قراءة عاصم * ثم قراءة ابي عمرو
مستعملة في جميع الاقليم * وسعت بعض صدور القراء بمكة يقول ما راينا
ولا سمعنا ان احدا لم خلف هذا المقام بغير قراءة ابن كثير ألا في *
هذا الزمان *

والتجارات * في هذا الاقليم مفيدة لان به فرضتى الدنيا وسوى مئى
والبخر المتصل بالصين وجنّة والبحار خزانتي مصر * وادى القري مطر
الشلم والعراق واليمن معدن العصائب والعقيق والامم والرفيق فلي عمان
يخرج آلات الصيدلة والعطر ككثى المسك والزعفران والبقم والساج¹⁰
والسالم والعاج واللؤلؤ والديباة واللوز واليوافيت والابنوس والنارجيل والقند
والاسكندروس والصبر والحديد والرصاص والخيزران والغصار والصندل والبلمور
والفلل * وغير ذلك وتزيد عدن بالعنبر والشروب والدرى والكبش والخدم
وجلود النمور وما لو استقصينا طال الكتاب ويتجارات الصين تضرب الامثال
ثم قولهم جاءوك تجراً او ملكاً ولما ركبت بحر اليمن اتفق اجتاعى¹¹
مع ابي على الحافظ المردى في الجلبة فلما تأكدت المعرفة بيننا قل
لي قد شغلت والله قلبى قلت بما ذا قل اراك رجلاً على طريق حسنة
تحب الخير واهله وترغب في جمع العلوم وقد قصدت بلاداً قد غمرت كثيراً
من الناس وصدّنا عن طريق السورع والقناعة واخشى اذا انت دخلت
عدن فسمعت ان رجلاً ذهب بالف درهم فرجع بالف دينار وآخر دخل بمائة²⁰

a) B احكامها. b) C om. (مشملة - الاقليم). c) B يوم. d) C به et
max B بها pro به. e) C addit: عدن ومان. f) C om. (B وادى قري
والخيزران). g) B السمك. h) C om. i) B والاسكندروس. k) C
والكندر وغير ذلك فيحمل الى العراق والمشرق ويخرج الى عدن جميع ما C
ذكرنا وتزيد بالعنبر وجلود النمور والخدم والكبش والدرى واللوز فيحمل الى
omissis. ومن الخصائص ceteris ad sectionem مكة والمغرب.
m) B تجراً. n) B ut vid. الجلبة.

فرجع خمسمائة وآخر بكندر فرجع بمثله ككفورا^a طلبت نفسك التكاثر قلت
ارجو ان يعصم الله فلما دخلتها وسمعت اكثر مما قال غرتي والله ما غرت
الغوم وعلت على الذهاب الى ناحية الزنج وآتيت^b ما ينبغي ان يشتري
وتقدمت فيه الى الوكلاء فبرد الله عز اسمه ذلك على قلبي بموت شريك
كنت عاقده وكسرت نفسي بذكر الموت وما بعده واعلم هديت ان مع
كل ربح مما ذكرنا خطراً والارباح ابداً مع الاخطار فلا ينبغي لعافل ان يغتر
بذلك وليعلم ان الله تعالى يعطى عبده بركةين اذا اخلصهما لله اكثر من
الدنيا بخلافها وما يصنع بنعمة الموت من ورائها وجمع اموال لا بد من
تركها * ومن خصائص نواحي هذا الاقليم^c اديم زبيد ونيلها الذي لا نظير
له كانه لازورد وشروب عدن تفضل على القصب ومسد المهاجرة^e يستى ليقا
وبرود سحولا^f والجرب وانطاع سعدة وركاها وسعيدى صنعاء وعقيبها
وقلع^g عثر واقذاح حلى ومسار ينبع وحناءها وبان^h يثرب وصيحانيها ويردى
المروة ومقلها وكندر مهرة وحيثانها وورس عدن ومغلق قرعⁱ وسنا مكة
وصبر اسقوطرة ومصين عمان^k * ومكايل هذا الاقليم الصاع والمذ والمكوك فالمذ
رُبْع الصاع^l والصاع ثلث المكوك هذا بالحجاز وهى مختلفة المستعمل منها^m
يزن خمسة ارطال وثلثانⁿ * وسمعت الفقيه ابا عبد الله بدمشق يقول لما حج
ابو يوسف ودخل المدينة رجع عن شيتين الى مذهبهما الاذان قبل
الفجر والثاني تقدير الصاع^o واما الصاع الذى قدره عمر بمشهد الصحابة
وكان يكفر به ايمانه فهو ثمانية ارطال الا ان سعيد بن العاصي^p رده الى

a) B كافر. b) B واست et mox دشمنی. c) B خطر. d) B الاقاليم
 e) B الحجر ut quoque C. f) Sic B et C. Vulgo ساحول. Deinde B والجرب
 g) B وقفاع. h) B وباز. i) B قرج. k) C hanc sectionem sic dat:
 ومن الخصائص انك لا ترى مثل نيل زبيد وشروب عدن ومسد المهاجر (sic)
 وسعيدى وعقيق صنعا وقفاع عثر واقداح حلبى (sic) وبرود ساحولا وحنا ينبع
 وطان يثرب وصحاحها (sic) وبردى المروة ومقلها وورس عدن وسنا مكة وصبر
 اسقوطرة ومصين عمان وباليمن جبل ينبع عنده ماء ثر يحمد فمنه الشبب اليماني
 l) C صناع et mox مكوك. m) C منها. n) B et C وثلت. o) C om.
 p) C العاص.

خمسة وثُلث لا ترى الى قول الراجز

وجاءنا مُتَجَوِّعًا سَعِيدٌ يَنْقُصُ فِي الصَّحَا وَلَا يَزِيدُ

ولهم بالركب صاعان يعطون باحدهما جرايات الملاحين ويتعاملون بالكبير،
 وأرطالقه بمكة* هو المن المعروف في جميع بلاد الاسلام غير انهم ايسمونه
 رطلًا ورطل يثرب الى قُرح* مائتا درهم ورطل اليمين بغدادى f ولعمان المن
 وبقيّة الاقليم بغدادى* ولهم البهار وهو ثلاثمائة رطل g ونغودم h مختلفة
 لاهل مكة المطوّقة وفي والعثريّة i ثلثا المثقال تؤخذ* كدارم اليمين k عددًا
 وتفعل العثريّة* حتّى ربما كان بينهما ذريبهم l ودينار عدن قيمة سبعة دراهم
 * وهو ثلثا البعوى m تزن ولا تُعدّ ودينار عمان ثلاثون غير انه يوزن n والدرهم
 المستعملة في الاقليم ه تسمى بمكة المحمدية p ولاهل مكة المزيقة q اربعة 10
 وعشرون بمطوّق* ضعف اختمى r تبطل يوم السادس من نى الحجة الى آخر
 الموسم ولاهل اليمن العلوية تختلف باختلاف البلدان حتّى ربما بطلت في
 بعضها قيمة* اربعة s منها درهم وزنته حول الدانق ولهم قروض ربما غلت
 فصارت ثلاثة t بدانق وربما صارت اربعة u ولاهل عمان الطسوة v
 * انرسوم في هذا الاقليم لبس v الوزر والازر بلا قميص* الا الغليل g وبمنا 16

- a) B مجوع، C مجوع. Cf. Tab. I, 280, 5. b) C باحدهم. c) C رطلهم.
 d) C pro his tantum. e) B قرح، C قرح. Deinde C مائتا. f) C بغدادى.
 hic et deinde, et addit: وبقرح ثلثمائة. Deinde C ولعمان. g) C om.
 h) C ثلثى مثقال k. l., et deinde والقيريه. i) C وسنجنتم. i. e. وسنجنتم.
 h) C om.; B كدارم اليمين. Deinde C بالعدد. l) C tantum بدرهم.
 Deinde C وقيمة دينار عدن. m) B المعوى. n) C ولذلك. o) C
 يسما ثلاثى (يسمى ثلاثيًا). يزن وزنًا ويسمى ايضًا ركاوى (زكاويًا).
 C addit. كل. p) C المحصديه. q) B المزيقة. C المن بقه. Infra in descriptione
 Aegypti B semel المزيقة، semel ut roepi، C المزيقة et بقه. r) Sic B
 كل اربعة منها درهم ووزنها C. u) B ثلث. t) B اربع. s) B (ضعف)، C om.
 ودينارم ثلثى مثقال يزن ولا يعد: addit: الطسوة et post نحو دانق ولهم قروض
 v) C ورسومهم انهم يلبسون.

يعيبون على من يثَّره أنما هو أزار واحد يلتف فيه، ويختمون في رمضان في الصلاة ثم يدعون ويركعون * وصليتُ بهم التراويح بعدن فدعوتُ بعد السلام فتعجَّبوا من ذلك * وأمر ابن حازم وابن جابر أن احضر مسجديهما فافعل ذلك، أكثر ما يوقدون مصابيحهم بالصيف وهو دهن السمك يُحمل من مهرة وفورتهم سوداء مثل الماخالقة، وباليمن يلزقون الدروج ويبطنون الدفاتر بالنشا وبعث إلى أمير عدن مصحفًا أجلده فسألت عن الأشراس بالعطارين فلم يعرفوه ودلوني على المحتسب وقالوا عساه يعرفه فلما سألته قال من أين أنت قلت من فلسطين قال أنت من بلدة الرخاء لو كان لهم أشراس لأكلوه عليك بالنشاء ويعجبهم التجليد الحسن ويبذلون فيه 10 الأجرة الزائرة ورثما كنت أعطى على المصحف دينارين، ويرتبون بعدن السطوح قبل رمضان بيومين ويضربون عليها الدباب * فإذا دخل رمضان اجتمع رفق يدورون عند السحر يقرءون القصائد إلى آخر الليل فإذا قرب العيد جبوا الناس ويتخذون في النيروز قبائبًا يدورون بها على المباشرين ومعهم الطبول فيجتمعون ملأ جزيلاً وبمكة تنصب القباب ليلة الفطر * ويرتب 15 السوف بين الصفا والمروة ويضربون الدباب إلى الصباح وإذا صلوا الغداة أقبلت الولائد مزينة بيدهن المراح يطفن * بالبيت ويرتبون خمسة أئمة في التراويح يصلون ترويحاً، ويطوفون أسبوعاً والمؤننون m يكتبون ويهللون ثم يضرب الفرقاعيات كما تضرب عند الصلوات فينتقم الامم الآخرة يصلون العشاء إذا مضى من الليل الثلث ويفرغون إذا بقى الثلث ثم ينادى

فيه et post يلتفت C b) .انما pro بما C Deinde. (على C om) نتر B a)
 الا بعمان وصلبت باى على بن C c) ،ورايث الخطيب على المنبر كذلك addit:
 وامر ابن جابر C e) .فنعجبوا C d) .حازم بعدن التراويح فلما ختمت دعوت
 l. 10. Mox .ويزينون omissis ceteris usque ad ،ان احضر مسجده فاختم به كذلك
 ولبم في النبروز: C h) .اشراسا B g) .Sic B f) .ما pro ما B habet
 عجائب ويجتمعون رفاقا رفاقا ليالى شهر رمضان عند الساهر يقرؤن القصائد
 C k) .ويزينون الاسواق فاذا C i) .تنصب pro نصب B In seqq. ،ويصيحون
 ترويح B l) .يطوفون B et C يطفن Pro .مزينات omissio بايديه et mox اقبلت
 والمعنفون B m)

بالسحور على ابي قُبَيْس ولا يُرى ^a احسن من مزي اهل مكّة في خروجهم
الى الحج في ان احدهم ينوبه في ذلك ما ينوب العراقي ^b
ومياه ^c هذا الاقليم مختلفة ماء عدن وقناة مكّة * وماء زبيدة ويثرب
خفيف وماء غلافقة قاتل ^d وماء قُرَح ^e وينبع ربي ^f وسائر المياه متقاربة
* وحاجبت سنة ^g فرايت ماء زمزم كريها ثم عدت سنة ^h فوجدته طيبا ⁱ
واكثر مياه السواحل عذبيات ^j فان قل قاتل ومن اين علمت خفة المياه
وثقلها قيل له باربعة اشياء احدهن ^k ان كل * ماء يبرد سريعا فهو خفيف
وما رايت اسرع برودة من ماء تيماء واربعا ولها اخف مياه الاسلام فمن
هذا استنبطت هذا الوجه ثم صيغ لي بكثرة التجارب والثانية ان الماء
الخفيف يبطل ^l تحلبه ^m ومن شرب ماء ثقيل ⁿ أسرع ^o بولته والثالثة الماء الخفيف ^p
يشهى الطعام ويهضمه والرابعة اذا اردت ان تعرف ماء بلد فذهب الى البزارين
والعطارين فتصفح وجوههم فان رايت فيها الماء فاعلم خفته على قدر ما ترى
من نصارتهم وان رايتها كوجه الموتى ورايتهم مظمنى الروس فتعجل الخروج
منها ^q * والمضار بمكة بالذئبان يمرض وبالمدينة كراث يتولد منه خروج عرف
المديني ^r * * المعادن اللؤلؤ في هذا الاقليم يحدود هجر يغاص عليه في ^s
البحر باراءه اواله ^t وجزيرة خارك ومن ثم خرجت درة اليتيم يكتنى رجال
يغوصون فيخرجون صدفا اللؤلؤ وسطها واشد شىء عليهم حوت يثب الى
عيونهم وفائدة من تعاطاه بيئته ^u ومن اراد العقيق اشتى قطعة ارض بموضع
بصدعاء ثم حفر فربما خرج له شبه صخرة واقبل ورثما لم يخرج شىء ^v بين
ينبع والمروة معادن ذهب العنبر يقع على حافة البحر من عدن الى ^w

ولا يؤذنون العتمة الا في ثلث الليل ثم يصلون: O pro his: b) . يرى B a) .
تروجة ويطوفون طوافا والمؤذنون يهللون ويكبرون والشموع تقف حول الطواف
B c) . ويتزيّنون يوم عشواء ويتخذونه عيدا ويضربون الفرائع عند الصلوات
عذّسات B g) . قرح B et O f) . ثقيل C e) . وزبيد O d) . المياه
C haec m) . اسر B l) . يبطل بحلبه B k) . ما يبرد B i) . احدهن B h) .
وحيثان القرس: C addit: n) . والمضار pro الرديه C Deinde omnia om:
قريش (1). B o) . آوال.

مُخَا ومن وجه زَيْلَع أَيضًا كُلٌّ من وجد منه شيئًا قَدْ أو كثر حملة إلى صاحب السلطان ودفعه إليه واخذ شَقَّةً ^a ودينارًا ولا يقع إلَّا وقت هبوب رِيح الآيب ^b ولم يصحَّ لي ما العنبر، ودم الآخرين قبالة الجحفة ^c يقع عَصَبَات بين الحَيَّاطين ^d وشم شبيعة والجزَّارين ^e وشم سَنَّة بمَكَّة * عَصَبَات وحروب ^f وبين الحَمَّاحِيَّين والملاحِيَّين بعدن * عداوات وحروب ^g وبين السَنَّة والشبيعة يينبع * وبين البجة والحبوش والنسوبة يزييد تقع العجائب ^h وبين الجزَّارين والأعرابُ باليمامة ⁱ وقد بلغ من أمرهم أن اقتسموا الجامع ويقولون للغريب كن من أيَّنا شئت ^j وألَّا فلخرج ^k

والمشاهد بمَكَّة مولد ^l النبي صلعم في المحامليَّين ^m ودار الاربعين بالجزَّارين ⁿ ودار خديجة خلف العطَّارين غار تَوَّر على فرسخ اسفل مَكَّة وحرار ^o من نحو منى * وغار آخر خلف إلى قُبَيْش ^p جبل قَعِيقَعَان مُحَاذِي إلى قُبَيْس وبالحرَم ^q قبر مَيْمُونَة على طريق ^r جُدَّة وفي الثنية قبر الفضيل وسفيان بن عُبَيْنَة وَوَقِيب بن الرُّود، بين المسجدين عِدَّة مشاهد للنبي وعلى ^s مسجد الشجرة بذى الحَلِيفَة وشجرة بَقْبَا وحجر فاطمة، قبر ^t هود عمّ بالاحقاف ^u على الساحل، الموضع الذي يخرج منه * النار بعدن جبل في البحر وخلف

والمعادن: C sectionem sic dat: ^a B شقة. ^b B الاعيب. ^c B فعال. ^d C sectionem sic dat: العقيق بارض صنعاء يشتري الرجل قطعة ارض ثم يحفر فيها اثنته وربما خاب سعيه والعنبر يقع من المندم إلى عدن من وجهي البحر كل من وجد منه شيئًا حملة إلى صاحب السلطان فاعطاه ثوبًا ودينارًا سواء قل أو كثر ولا يدري احد ما العنبر واللؤلؤ يجد (sic) في بحر هجر يغاص عليه فيخرج وبين C ^e. صدف يوجد فيها ومن يغوص عليه في خطر من ذهب عينيه C ^f الجامعيين والملاحيين Deinde B وكذلك بين C ^f الجزَّارين Secutus sum Hamdani ^g ١١٤, 14 (ad quem locum v. quae scripsit Müller) et ١١٤, 19. ^g C om. ^h C بين السجدة ^h C om. ⁱ Addidi (النسوبة يزييد omissis السجدة B). (البجة l). والحبوش والنسوبة يزييد ^j B sine punctis, C المحامليين ex C, qui cetera om. ^k C مولود. ^l B sine punctis, C مولد ^l B sine punctis, C المحامليين ^m C om. ⁿ C جادة ⁿ C om. ^o C جارية ^o C om. ^p C post للنبي addit صلعم ^p C post للنبي addit صلعم ^q C om. ^r C جادة ^r C om. ^s C جارية ^s C om. ^t C جارية ^t C om. ^u C جارية ^u C om. ^v C جارية ^v C om. ^w C جارية ^w C om. ^x C جارية ^x C om. ^y C جارية ^y C om. ^z C جارية ^z C om.

البلد مسجد أبان هـ مخلاف معاذ * خلف مخا ثمم هـ مسجد البثر المغطلة هـ
والقصر المشيد في مخلاف البثون * وفي مخلاف مرمل هـ من مخلاف صنعاء
خرجت النار التي احرقته جنة المُقسمين هـ بشر عثمان على طريق الشام هـ
عند العَرْج جبل قالوا ان هـ جبريل شق فيه هـ للنبي صلعم * وقت هاجرت هـ
طريقاً الى المدينة g * وقعت نار بين المروة والحِمْراء فكان يقدر كما يقدر هـ
الفهم هـ بيوت الغارمين بالحجر عجيبة على ابوابها عقود وطروح ونقوش هـ
الطاعية هـ مدينة خربة خلف خيم أم معبد هـ بالسروات قلاع عجيبة هـ كمران
جزيرة في البحر فيها مدينة ولهم ماء حلون تسمى العقول بها حبوس
ملك اليمن هـ

وفي أخلاق أهل مكة جفالة ولا ظرف لأهل اليمن، أهل عمان يطغفون¹⁰ ويخسرون ويغسقون، الزنا بعدن طاهر، أهل الاحقاف نواصب غنم والعباز بلد فقير قحط * والقبائل: تاخذ من السروات. نكحوا الشام فتشع في أرض الاغر بن عيثم ثم يخرج الى ديار يعلى * بن ابي يعلى ثم الى سُرْد ثم الى ديار عثر * وأهل في بني غزينة ثم تقع في ديار جَرْش * والعنل وجُلَاجل

a) B et C. بمخا وثر C. b) (مسجدًا بار). B) النارجيل قبل عدن C. المعلق. Secundum alios sunt Raidae in regione Talkom. (Jaqut I, ٨٩١, 6, II, ٨٩, 5 seq.). d) Haec restitui ex Ibn Khordadbeh ١٣٣, 12 seq. ubi legitur: وَمَرَّمَلٌ مِنْ هَذَا الْمَخْلَافِ خَرَجَتْ النَّارُ الَّتِي أَحْرَقَتْ الْجَنَّةَ الَّتِي ذَكَرَهَا اللَّهُ e) B om. In seqq. B تعالى في كتابه (Qoran. 68 vs. 20) فصبيحت كالصريم. طريقا وقت هجرته C. f) C om. g) المقتسمين. ه. المقتسمين C, حبه المقتسمين. h) وثر الموضع الذي خرجت منه ناقتة صالح addit: عجيبية et post عند الحجر C. i) والعرب في هذه الجزيرة C. j) بعد B. k) Qoran. 69 vs. 5. عم والقبايل. وبين C seq. في بنى pro; عثر B. o) هسم B. n) اهل B addit. p) B om. B. خلاخل sine copula; (Jaqut quoque memorat pronunt. حلال). Pro العنك probabilitur legendum العنك ut apud Hamdānī I, 21 seq. Jaqut ntramque lectionem offert.

ثم الى ديار السقرة ^a بها خَتَمٌ ثم في ديار العُثْرُ بلد يقال له تَنُوب واسم
 ساحلها الشوى ^b ثم في شُكْر وعمر ثم في بَاجِيلَة ثم في فَهْم ثم في بنى عاصم
 ثم في عَدَوَان ثم في بنى سَلُول ^c ثم في مُطَار * وبها معدن البرام ثم في
 بلان * بِرْمَة منها ^d الأَثَرَة * وحصن المهياف ثم انت بالفَلَج ^e وولايات ^f وهذا
^g الاقليم منقطعاً اما للحجاز * ابداً فلصاحب ^h مصر لاجل الميرة واليمن لآل
 زياد واصلهم من هَمْدَان ⁱ وابن طرف له عَثْر ^j وعلى صنعاء امير * غير ان
 ابن زياد يحمل اليه اموالاً ليخطب اليه وربما أُخرجت عدن عن ايديهم ^m
 وآل قحطان في الجبال ⁿ وقدم ملوك ^o اليمن والعلوية * على صعدة يخطبون
 لآل زياد ^p واعدل الناس ^q ومان للديلم وهجر للمقامطة وعلى الاحقاف
 10 امير منهم ^r والصرائب والمكوس ^s يؤخذ بجَدَّة من كل حمل حنطة نصف
 دينار * وكيل من فرد الزاملة وعلى سبط ثياب الشطوق ثلاث دنائير ومن
 سبط التبيقي ديناران ^t وحمل الصوف ديناران وبعث على كل حمل دينار
 وعلى سلة الرغفران دينار وكذلك على رعويس الرقيق هذا ممن خرج وكذلك
 بالسريين ^u على من اجتاز وبكمكان ايضاً وبعدهن * يقوم الامتعة بالزكاوية ثم
 15 يؤخذ عشرها عَثْرِيَّة وقدروا انه يصل الى خزانة السلطان ثلث اموال التجار

^a C om. et السقرة. ^b Cf. supra p. ٨٨. ^c B الشوى et mox شكر.
^d C om. ^e Cf. Hamdan ١٣١, 8. ^f C om. ^g B ناخيلة. ^h C سلوك. ⁱ C om. ^j Cf. Hamdan ١٣١, 8. ^k C om. ^l C om. ^m C om. ⁿ C سلوك. ^o C سلوك. ^p C سلوك. ^q C سلوك. ^r C سلوك. ^s C سلوك. ^t C سلوك. ^u C سلوك.
 De Ibn Taraf cf. Ibn Hauqal ٢٠. Nomen eius erat Solaiman, ut docet Khazradji, cod. 302, p. 79: صاحب عثر وبلاده مسيرة سبعة ايام في عرض يومين وفي من الشرجة الى حلى
 ومبلغ ارتفاعه في السنة خمسمائة الف دينار عَثْرِيَّة (sic). ^m C om. ⁿ C سلوك. ^o C سلوك. ^p C سلوك. ^q C سلوك. ^r C سلوك. ^s C سلوك. ^t C سلوك. ^u C سلوك.
 بصدقة ^o C سلوك. ^p C سلوك. ^q C سلوك. ^r C سلوك. ^s C سلوك. ^t C سلوك. ^u C سلوك.
 يسمون امير المؤمنين ويلقبون بالداعي والناصر والهادي ويخطبون لآل زياد وربما
 خطب من ذكر بالبنى (ذكرنا لبنى ١). زياد وربما خرجت عن ايديهم عدن
 (تؤخذ B). ^q B hic et mox. ^r C om. et deinde habet في جده. ^s C om. ^t C سلوك. ^u C سلوك.
 الامتعات Videtur legendum. ^v C سلوك. ^w C سلوك. ^x C سلوك. ^y C سلوك. ^z C سلوك. ^{aa} C سلوك. ^{ab} C سلوك. ^{ac} C سلوك. ^{ad} C سلوك. ^{ae} C سلوك. ^{af} C سلوك. ^{ag} C سلوك. ^{ah} C سلوك. ^{ai} C سلوك. ^{aj} C سلوك. ^{ak} C سلوك. ^{al} C سلوك. ^{am} C سلوك. ^{an} C سلوك. ^{ao} C سلوك. ^{ap} C سلوك. ^{aq} C سلوك. ^{ar} C سلوك. ^{as} C سلوك. ^{at} C سلوك. ^{au} C سلوك. ^{av} C سلوك. ^{aw} C سلوك. ^{ax} C سلوك. ^{ay} C سلوك. ^{az} C سلوك. ^{ba} C سلوك. ^{bb} C سلوك. ^{bc} C سلوك. ^{bd} C سلوك. ^{be} C سلوك. ^{bf} C سلوك. ^{bg} C سلوك. ^{bh} C سلوك. ^{bi} C سلوك. ^{bj} C سلوك. ^{bk} C سلوك. ^{bl} C سلوك. ^{bm} C سلوك. ^{bn} C سلوك. ^{bo} C سلوك. ^{bp} C سلوك. ^{bq} C سلوك. ^{br} C سلوك. ^{bs} C سلوك. ^{bt} C سلوك. ^{bu} C سلوك. ^{bv} C سلوك. ^{bw} C سلوك. ^{bx} C سلوك. ^{by} C سلوك. ^{bz} C سلوك. ^{ca} C سلوك. ^{cb} C سلوك. ^{cc} C سلوك. ^{cd} C سلوك. ^{ce} C سلوك. ^{cf} C سلوك. ^{cg} C سلوك. ^{ch} C سلوك. ^{ci} C سلوك. ^{cj} C سلوك. ^{ck} C سلوك. ^{cl} C سلوك. ^{cm} C سلوك. ^{cn} C سلوك. ^{co} C سلوك. ^{cp} C سلوك. ^{cq} C سلوك. ^{cr} C سلوك. ^{cs} C سلوك. ^{ct} C سلوك. ^{cu} C سلوك. ^{cv} C سلوك. ^{cw} C سلوك. ^{cx} C سلوك. ^{cy} C سلوك. ^{cz} C سلوك. ^{da} C سلوك. ^{db} C سلوك. ^{dc} C سلوك. ^{dd} C سلوك. ^{de} C سلوك. ^{df} C سلوك. ^{dg} C سلوك. ^{dh} C سلوك. ^{di} C سلوك. ^{dj} C سلوك. ^{dk} C سلوك. ^{dl} C سلوك. ^{dm} C سلوك. ^{dn} C سلوك. ^{do} C سلوك. ^{dp} C سلوك. ^{dq} C سلوك. ^{dr} C سلوك. ^{ds} C سلوك. ^{dt} C سلوك. ^{du} C سلوك. ^{dv} C سلوك. ^{dw} C سلوك. ^{dx} C سلوك. ^{dy} C سلوك. ^{dz} C سلوك. ^{ea} C سلوك. ^{eb} C سلوك. ^{ec} C سلوك. ^{ed} C سلوك. ^{ee} C سلوك. ^{ef} C سلوك. ^{eg} C سلوك. ^{eh} C سلوك. ^{ei} C سلوك. ^{ej} C سلوك. ^{ek} C سلوك. ^{el} C سلوك. ^{em} C سلوك. ^{en} C سلوك. ^{eo} C سلوك. ^{ep} C سلوك. ^{eq} C سلوك. ^{er} C سلوك. ^{es} C سلوك. ^{et} C سلوك. ^{eu} C سلوك. ^{ev} C سلوك. ^{ew} C سلوك. ^{ex} C سلوك. ^{ey} C سلوك. ^{ez} C سلوك. ^{fa} C سلوك. ^{fb} C سلوك. ^{fc} C سلوك. ^{fd} C سلوك. ^{fe} C سلوك. ^{ff} C سلوك. ^{fg} C سلوك. ^{fh} C سلوك. ^{fi} C سلوك. ^{fj} C سلوك. ^{fk} C سلوك. ^{fl} C سلوك. ^{fm} C سلوك. ^{fn} C سلوك. ^{fo} C سلوك. ^{fp} C سلوك. ^{fq} C سلوك. ^{fr} C سلوك. ^{fs} C سلوك. ^{ft} C سلوك. ^{fu} C سلوك. ^{fv} C سلوك. ^{fw} C سلوك. ^{fx} C سلوك. ^{fy} C سلوك. ^{fz} C سلوك. ^{ga} C سلوك. ^{gb} C سلوك. ^{gc} C سلوك. ^{gd} C سلوك. ^{ge} C سلوك. ^{gf} C سلوك. ^{gg} C سلوك. ^{gh} C سلوك. ^{gi} C سلوك. ^{gj} C سلوك. ^{gk} C سلوك. ^{gl} C سلوك. ^{gm} C سلوك. ^{gn} C سلوك. ^{go} C سلوك. ^{gp} C سلوك. ^{gq} C سلوك. ^{gr} C سلوك. ^{gs} C سلوك. ^{gt} C سلوك. ^{gu} C سلوك. ^{gv} C سلوك. ^{gw} C سلوك. ^{gx} C سلوك. ^{gy} C سلوك. ^{gz} C سلوك. ^{ha} C سلوك. ^{hb} C سلوك. ^{hc} C سلوك. ^{hd} C سلوك. ^{he} C سلوك. ^{hf} C سلوك. ^{hg} C سلوك. ^{hh} C سلوك. ^{hi} C سلوك. ^{hj} C سلوك. ^{hk} C سلوك. ^{hl} C سلوك. ^{hm} C سلوك. ^{hn} C سلوك. ^{ho} C سلوك. ^{hp} C سلوك. ^{hq} C سلوك. ^{hr} C سلوك. ^{hs} C سلوك. ^{ht} C سلوك. ^{hu} C سلوك. ^{hv} C سلوك. ^{hw} C سلوك. ^{hx} C سلوك. ^{hy} C سلوك. ^{hz} C سلوك. ^{ia} C سلوك. ^{ib} C سلوك. ^{ic} C سلوك. ^{id} C سلوك. ^{ie} C سلوك. ^{if} C سلوك. ^{ig} C سلوك. ^{ih} C سلوك. ⁱⁱ C سلوك. ^{ij} C سلوك. ^{ik} C سلوك. ^{il} C سلوك. ^{im} C سلوك. ⁱⁿ C سلوك. ^{io} C سلوك. ^{ip} C سلوك. ^{iq} C سلوك. ^{ir} C سلوك. ^{is} C سلوك. ^{it} C سلوك. ^{iu} C سلوك. ^{iv} C سلوك. ^{iw} C سلوك. ^{ix} C سلوك. ^{iy} C سلوك. ^{iz} C سلوك. ^{ja} C سلوك. ^{jb} C سلوك. ^{jc} C سلوك. ^{jd} C سلوك. ^{je} C سلوك. ^{jf} C سلوك. ^{jj} C سلوك. ^{jk} C سلوك. ^{jl} C سلوك. ^{jm} C سلوك. ^{jn} C سلوك. ^{jo} C سلوك. ^{jp} C سلوك. ^{jq} C سلوك. ^{jr} C سلوك. ^{js} C سلوك. ^{jt} C سلوك. ^{ju} C سلوك. ^{jv} C سلوك. ^{jw} C سلوك. ^{jx} C سلوك. ^{jy} C سلوك. ^{jz} C سلوك. ^{ka} C سلوك. ^{kb} C سلوك. ^{kc} C سلوك. ^{kd} C سلوك. ^{ke} C سلوك. ^{kf} C سلوك. ^{kg} C سلوك. ^{kh} C سلوك. ^{ki} C سلوك. ^{kj} C سلوك. ^{kl} C سلوك. ^{km} C سلوك. ^{kn} C سلوك. ^{ko} C سلوك. ^{kp} C سلوك. ^{kq} C سلوك. ^{kr} C سلوك. ^{ks} C سلوك. ^{kt} C سلوك. ^{ku} C سلوك. ^{kv} C سلوك. ^{kw} C سلوك. ^{kx} C سلوك. ^{ky} C سلوك. ^{kz} C سلوك. ^{la} C سلوك. ^{lb} C سلوك. ^{lc} C سلوك. ^{ld} C سلوك. ^{le} C سلوك. ^{lf} C سلوك. ^{lg} C سلوك. ^{lh} C سلوك. ^{li} C سلوك. ^{lj} C سلوك. ^{lk} C سلوك. ^{ll} C سلوك. ^{lm} C سلوك. ^{ln} C سلوك. ^{lo} C سلوك. ^{lp} C سلوك. ^{lq} C سلوك. ^{lr} C سلوك. ^{ls} C سلوك. ^{lt} C سلوك. ^{lu} C سلوك. ^{lv} C سلوك. ^{lw} C سلوك. ^{lx} C سلوك. ^{ly} C سلوك. ^{lz} C سلوك. ^{ma} C سلوك. ^{mb} C سلوك. ^{mc} C سلوك. ^{md} C سلوك. ^{me} C سلوك. ^{mf} C سلوك. ^{mg} C سلوك. ^{mh} C سلوك. ^{mi} C سلوك. ^{mj} C سلوك. ^{mk} C سلوك. ^{ml} C سلوك. ^{mm} C سلوك. ^{mn} C سلوك. ^{mo} C سلوك. ^{mp} C سلوك. ^{mq} C سلوك. ^{mr} C سلوك. ^{ms} C سلوك. ^{mt} C سلوك. ^{mu} C سلوك. ^{mv} C سلوك. ^{mw} C سلوك. ^{mx} C سلوك. ^{my} C سلوك. ^{mz} C سلوك. ^{na} C سلوك. ^{nb} C سلوك. ^{nc} C سلوك. nd C سلوك. ^{ne} C سلوك. ^{nf} C سلوك. ^{ng} C سلوك. ^{nh} C سلوك. ⁿⁱ C سلوك. ^{nj} C سلوك. ^{nk} C سلوك. ^{nl} C سلوك. ^{nm} C سلوك. ⁿⁿ C سلوك. ^{no} C سلوك. ^{np} C سلوك. ^{nq} C سلوك. ^{nr} C سلوك. ^{ns} C سلوك. ^{nt} C سلوك. ^{nu} C سلوك. ^{nv} C سلوك. ^{nw} C سلوك. ^{nx} C سلوك. ^{ny} C سلوك. ^{nz} C سلوك. ^{oa} C سلوك. ^{ob} C سلوك. ^{oc} C سلوك. ^{od} C سلوك. ^{oe} C سلوك. ^{of} C سلوك. ^{og} C سلوك. ^{oh} C سلوك. ^{oi} C سلوك. ^{oj} C سلوك. ^{ok} C سلوك. ^{ol} C سلوك. ^{om} C سلوك. ^{on} C سلوك. ^{oo} C سلوك. ^{op} C سلوك. ^{oq} C سلوك. ^{or} C سلوك. ^{os} C سلوك. ^{ot} C سلوك. ^{ou} C سلوك. ^{ov} C سلوك. ^{ow} C سلوك. ^{ox} C سلوك. ^{oy} C سلوك. ^{oz} C سلوك. ^{pa} C سلوك. ^{pb} C سلوك. ^{pc} C سلوك. ^{pd} C سلوك. ^{pe} C سلوك. ^{pf} C سلوك. ^{pg} C سلوك. ^{ph} C سلوك. ^{pi} C سلوك. ^{pj} C سلوك. ^{pk} C سلوك. ^{pl} C سلوك. ^{pm} C سلوك. ^{pn} C سلوك. ^{po} C سلوك. ^{pp} C سلوك. ^{pq} C سلوك. ^{pr} C سلوك. ^{ps} C سلوك. ^{pt} C سلوك. ^{pu} C سلوك. ^{pv} C سلوك. ^{pw} C سلوك. ^{px} C سلوك. ^{py} C سلوك. ^{pz} C سلوك. ^{qa} C سلوك. ^{qb} C سلوك. ^{qc} C سلوك. ^{qd} C سلوك. ^{qe} C سلوك. ^{qf} C سلوك. ^{qg} C سلوك. ^{qh} C سلوك. ^{qi} C سلوك. ^{qj} C سلوك. ^{qk} C سلوك. ^{ql} C سلوك. ^{qm} C سلوك. ^{qn} C سلوك. ^{qo} C سلوك. ^{qp} C سلوك. ^{qq} C سلوك. ^{qr} C سلوك. ^{qs} C سلوك. ^{qt} C سلوك. ^{qu} C سلوك. ^{qv} C سلوك. ^{qw} C سلوك. ^{qx} C سلوك. ^{qy} C سلوك. ^{qz} C سلوك. ^{ra} C سلوك. ^{rb} C سلوك. ^{rc} C سلوك. rd C سلوك. ^{re} C سلوك. ^{rf} C سلوك. ^{rg} C سلوك. ^{rh} C سلوك. ^{ri} C سلوك. ^{rj} C سلوك. ^{rk} C سلوك. ^{rl} C سلوك. ^{rm} C سلوك. ^{rn} C سلوك. ^{ro} C سلوك. ^{rp} C سلوك. ^{rq} C سلوك. ^{rr} C سلوك. ^{rs} C سلوك. ^{rt} C سلوك. ^{ru} C سلوك. ^{rv} C سلوك. ^{rw} C سلوك. ^{rx} C سلوك. ^{ry} C سلوك. ^{rz} C سلوك. ^{sa} C سلوك. ^{sb} C سلوك. ^{sc} C سلوك. ^{sd} C سلوك. ^{se} C سلوك. ^{sf} C سلوك. ^{sg} C سلوك. ^{sh} C سلوك. ^{si} C سلوك. ^{sj} C سلوك. ^{sk} C سلوك. ^{sl} C سلوك. sm C سلوك. ^{sn} C سلوك. ^{so} C سلوك. ^{sp} C سلوك. ^{sq} C سلوك. ^{sr} C سلوك. ^{ss} C سلوك. st C سلوك. ^{su} C سلوك. ^{sv} C سلوك. ^{sw} C سلوك. ^{sx} C سلوك. ^{sy} C سلوك. ^{sz} C سلوك. ^{ta} C سلوك. ^{tb} C سلوك. ^{tc} C سلوك. ^{td} C سلوك. ^{te} C سلوك. ^{tf} C سلوك. ^{tg} C سلوك. th C سلوك. ^{ti} C سلوك. ^{tj} C سلوك. ^{tk} C سلوك. ^{tl} C سلوك. tm C سلوك. ^{tn} C سلوك. ^{to} C سلوك. ^{tp} C سلوك. ^{tq} C سلوك. ^{tr} C سلوك. ^{ts} C سلوك. ^{tt} C سلوك. ^{tu} C سلوك. ^{tv} C سلوك. ^{tw} C سلوك. ^{tx} C سلوك. ^{ty} C سلوك. ^{tz} C سلوك. ^{ua} C سلوك. ^{ub} C سلوك. ^{uc} C سلوك. ^{ud} C سلوك. ^{ue} C سلوك. ^{uf} C سلوك. ^{ug} C سلوك. ^{uh} C سلوك. ^{ui} C سلوك. ^{uj} C سلوك. ^{uk} C سلوك. ^{ul} C سلوك. ^{um} C سلوك. ^{un} C سلوك. ^{uo} C سلوك. ^{up} C سلوك. ^{uq} C سلوك. ^{ur} C سلوك. ^{us} C سلوك. ^{ut} C سلوك. ^{uu} C سلوك. ^{uv} C سلوك. ^{uw} C سلوك. ^{ux} C سلوك. ^{uy} C سلوك. ^{uz} C سلوك. ^{va} C سلوك. ^{vb} C سلوك. ^{vc} C سلوك. ^{vd} C سلوك. ^{ve} C سلوك. ^{vf} C سلوك. ^{vg} C سلوك. ^{vh} C سلوك. ^{vi} C سلوك. ^{vj} C سلوك. ^{vk} C سلوك. ^{vl} C سلوك. ^{vm} C سلوك. ^{vn} C سلوك. ^{vo} C سلوك. ^{vp} C سلوك. ^{vq} C سلوك. ^{vr} C سلوك. ^{vs} C سلوك. ^{vt} C سلوك. ^{vu} C سلوك. ^{vv} C سلوك. ^{vw} C سلوك. ^{vx} C سلوك. ^{vy} C سلوك. ^{vz} C سلوك. ^{wa} C سلوك. ^{wb} C سلوك. ^{wc} C سلوك. ^{wd} C سلوك. ^{we} C سلوك. ^{wf} C سلوك. ^{wg} C سلوك. ^{wh} C سلوك. ^{wi} C سلوك. ^{wj} C سلوك. ^{wk} C سلوك. ^{wl} C سلوك. ^{wm} C سلوك. ^{wn} C سلوك. ^{wo} C سلوك. ^{wp} C سلوك. ^{wq} C سلوك. ^{wr} C سلوك. ^{ws} C سلوك. ^{wt} C سلوك. ^{wu} C سلوك. ^{wv} C سلوك. ^{ww} C سلوك. ^{wx} C سلوك. ^{wy} C سلوك. ^{wz} C سلوك. ^{xa} C سلوك. ^{xb} C سلوك. ^{xc} C سلوك. ^{xd} C سلوك. ^{xe} C سلوك. ^{xf} C سلوك. ^{xg} C سلوك. ^{xh} C سلوك. ^{xi} C سلوك. ^{xj} C سلوك. ^{xk} C سلوك. ^{xl} C سلوك. ^{xm} C سلوك. ^{xn} C سلوك. ^{xo} C سلوك. ^{xp} C سلوك. ^{xq} C سلوك. ^{xr} C سلوك. ^{xs} C سلوك. ^{xt} C سلوك. ^{xu} C سلوك. ^{xv} C سلوك. ^{xw} C سلوك. ^{xy} C سلوك. ^{xz} C سلوك. ^{ya} C سلوك. ^{yb} C سلوك. ^{yc} C سلوك. ^{yd} C سلوك. ^{ye} C سلوك. ^{yf} C سلوك. ^{yg} C سلوك. ^{yh} C سلوك. ^{yi} C سلوك. ^{yj} C سلوك. ^{yk} C سلوك. ^{yl} C سلوك. ^{ym} C سلوك. ^{yn} C سلوك. ^{yo} C سلوك. ^{yp} C سلوك. ^{yq} C سلوك. ^{yr} C سلوك. ^{ys} C سلوك. ^{yt} C سلوك. ^{yu} C سلوك. ^{yv} C سلوك. ^{yw} C سلوك. ^{yx} C سلوك. ^{yy} C سلوك. ^{yz} C سلوك. ^{za} C سلوك. ^{zb} C سلوك. ^{zc} C سلوك. ^{zd} C سلوك. ^{ze} C سلوك. ^{zf} C سلوك. ^{zg} C سلوك. ^{zh} C سلوك. ^{zi} C سلوك. ^{zj} C سلوك. ^{zk} C سلوك. ^{zl} C سلوك. ^{zm} C سلوك. ^{zn} C سلوك. ^{zo} C سلوك. ^{zp} C سلوك. ^{zq} C سلوك. ^{zr} C سلوك. ^{zs} C سلوك. ^{zt} C سلوك. ^{zu} C سلوك. ^{zv} C سلوك. ^{zw} C سلوك. ^{zx} C سلوك. ^{zy} C سلوك. ^{zz} C سلوك.

حدثنا القاضي الحسن بن عبد الرحمان بن خلاد قال حدثنا موسى بن 15

a) B السمك b) القرين. c) الخد بالقرين وبظمر B ut supra p. 1v g. d) C sectionem sic habet: وكذلك على فرد زائلة ومن سبط السطوى (الشطوى 1.) مطوقين وبعتر والسرّين على كلّ حمل دينار وعلى سلة الزعفران دينار وكذلك بكمران ويقوم الامتعة بعدن فيؤخذ على سبيل العشر غير انهم يقوموها (يقومونها 1.) بالراكوية (بالراكوية 1.) وباحدوا (وباحذوا 1.) عثريّة ويؤخذ بعمان العشر غير انه يخاف (يخاف 1.) عليهم وسمعتهم يذكرّون انه يصير للسلطان الثلث من اموال النجار وثمرتفتيش (تفتيش 1.) صعب ويؤخذ من قلود جدهن (جدهن من 1.) كلّ حمل نصف دينار في بطن مرّ وفي القرين وبقيّة المراسد البريّة امرها قريب غير انها كثيرة باليمن. Deinde habet C جردانه B خردانه e) والجزيرة خراج ويؤخذ f) C هذا اى خراج ولا ادرى اى خراج ceteris usque ad omissis. g) B وابل h) Haec accurate descripta sunt e libro Qodkumae, Manzil 6, Cap. 6. Vid. Bibl. Geogr. VI, Vol. i) B هذ ut quoque alibi interdum. k) B والنم

لحسين قال حدثنا شيبان بن فروخ قال حدثنا مسرور بن مغيان^٥ التميمي
عن الأوزاعي عن عروة بن رويم عن علي بن أبي طالب رضى قال قال رسول
الله صلعم اكرموا عمتكم النخلة فلها خلقت من الطين الذي خلق منه آدم
وليس من الشجر شجرة تلقح غيرها واطعموا نساءكم اذا ولدن الرطب فان
لم يكن رطب فالتمر الحديث^٦

وأما المسافات فاعلم ان الواو * للجمع وقم للترتيب^٧ واو للتخيير فاذا قلنا
الى فلانة وفلانة فانهما في موضع واحد مثل خُلَيْصٍ وَأَمَجٍ * ومَرْبِئَانٍ وَبَهْمَنٍ
أناذ^٨ فان قلنا ثم اردنا العطف على الذي قبله كقولنا الى * بطن مَرَّةٍ ثم الى
عسغان * الى غَرَّةٍ ثم الى رَفِجَةٍ فان قلنا آو فقد رجعنا الى الذي قبل هذا
10 الآخر كقولنا من الرملة الى ايليام او الى عسقلان * من شبراز الى جويم او الى
صاهده^٩ وقد جعلنا المراحل ستة^{١٠} فراسخ وسبعة فان زادت نقطنا على الهاء
نقطتين فان جاوزت العشرة نقطنا تحت *h* اللام نقطتين. فان نقصت عن الستة
نقطنا فوق الهاء نقطة^{١١} تاخذ من مَكَّة الى بطن مَرِّ مرحلة ثم الى
عُسْغان مرحلة ثم الى خُلَيْصٍ وَأَمَجٍ مرحلة ثم الى الحليم؛ مرحلة ثم الى الجَحْفَةِ
15 مرحلة ثم الى الأبواء مرحلة ثم الى سُقْيَا بنى غِفَارٍ *h* مرحلة ثم الى العَرَجِ مرحلة
ثم الى الروحاء مرحلة ثم الى رَوَيْتَةَ *i* مرحلة ثم الى يثرب مرحلة، وتأخذ من
مَكَّة الى يَلَنَم مرحلة ثم الى قَرْنٍ *m* مرحلة ثم الى السريين *n* مرحلة، تأخذ من
مَكَّة الى بستان بنى عامر مرحلة ثم الى ذات عِرْفٍ مرحلة ثم الى العَمْرَةَ مرحلة،
وتأخذ من مَكَّة الى قريين مرحلة ثم الى جَدَّة مرحلة ومن بطن مَرِّ الى جَدَّة

ومن B^e للوصل وللجمع وقر للنسق والسرب C^b. ut vid. B^a سعتان. Vid. e. g. Ibn Hauq. ٣١٣ et ٣١٣.
ومن بمار وبمهزأباد C^b، نبيان ومهمس ابان. الى B^a om. او post؛ بيت المقدس C^f. C^e om. نطن من C^b، بطرمز B^d.
In neutro codice haec puncta. الست et العشر، وسبع C^b et B^a et mot. C^b. inveniuntur. B^a om. C^e لليمتين (sic). Vulgo pro hac statione قُدَيْد
memoratur. Forte cf. Jaqut IV, ٢٢, 12. B^e عفان (عقاد)، عفار B^h. Bⁱ الى، sed male collocata est statio, quae nempe secundum alios
omnes iacet inter العرج et الروحاء. B^m fort. قرف، قرر Cⁿ. B^a sine punctis.

مرحلة *a* وتاخذ من الجحفة الى بئر مرحلة ثم الى الصفراء والمعلقة *b* مرحلة
ثم الى ابروحاء مرحلة وتاخذ من بدر الى ينبع مرحلتين ثم الى راس العين
مرحلة ثم الى المعدن مرحلة ثم الى المروة مرحلتين وتاخذ من بدر الى
لجاء مرحلة ثم الى الجحفة او ينبع مرحلتين مرحلتين وتاخذ من جدّة الى
لجاء * او السرين *e* اربعاً اربعاً وتاخذ من يشرب الى السويدية * او الى بطن
النخل مرحلتين مرحلتين ومن السويدية الى المروة مثلها ومن بطن النخل
الى معدن النفرة *d* مثلها فان اردت جادة مصر فخذ من المروة الى السقيا
ثم الى بئر يعقوب ثلاثاً ثم الى العويند مرحلة وان اردت الشام فخذ من
السقيا الى وادي القري مرحلة ثم الى الحاجر مرحلة ثم الى تيماء ثلاث
مراحل *e* وان اردت مكة * في جادة *f* الكوفة فخذ من زبالة وهي عامرة واسعة ¹⁰
الماء الى الشقوى *g* ١١ ميلاً ثم الى البطان ٢٩ ميلاً ثم الى الثعلبية * ٣١ ميلاً
في ثلث الطريق عامرة كثيرة البرك بها آبار عذيبية ثم الى الخزيمية *h* ٣٣ ميلاً

وتأخذ من مكة الى منا فترسخ ثم الى المزدلفة مثلها ثم الى *a* C hic addit:
e C pro his: البقرة *B* *d* والى السرين *C* *e* والمعلقة *B* *b* عرفة مثلها
مرحلتين ثم الى المروة مثلها وتأخذ من يشرب الى مرحلة ثم الى بطن
النخل مثلها ثم الى معدن النفرة مرحلتين وتأخذ من المروة الى سقيا يزيد
مرحلة ثم الى فرج (فرج *l*) مرحلة ثم الى حاجر صالح مرحلة وان اردتها
من دمشق فخذ من دمشق الى ادرع مرحلتين ثم الى عمان مثلها ثم الى
وبير (وبير *cod.*) مرحلتين ثم الى المحدثنة مرحلة ثم الى النبك مثلها ثم الى
ماء مثلها ثم الى التجري (التجري *alibi* الحري *cod.*) مثلها ثم الى عرفجاء مرحلة
ثم الى مخي (مخي *cod.*) مرحلة ثم الى تيماء ثلاث مراحل ثم الى حاجر صالح
من *f* *C* *h* بلانية العرب *Itinerarium hoc partim occurrit infra in capite* مثلها
g *B* *h* السقوى *C* الشبوف *Qodama* ١٨٦, 7 pro hac sta-
tione habet قبر العباسي quod prope hunc locum iacet. Vid. Ibn Khord. ١٣١
ult. et infra in capite de deserto Arabico. *i* *C* om. et habet *و* et mox
وبها *h* *C* *h* الخزيمية *Q* *Jaqt* II, ff. ult. memorat quoque pronunt.
والخزيمية *sed* male ut videtur, nam *Qodama* l. 1. 10 dicit: والخزيمية

ثم إلى أَجْفَر ٢٤ ميلاً ثم إلى قَيْد ٣١ ميلاً مدينة بحصنين عامرة واسعة الماء
* ثم إلى نُوز وفي نصف الطريق ٣١ ميلاً ثم إلى سَيْراء * ٢٠ ميلاً برك وماء واسع
ومزارع والماء عذبيٌّ ثم إلى حَاجِرَه ٣٣ ميلاً ثم إلى معدن النَّقْرَة ٣٤ ميلاً
* بها حصن وماء ضعيف وموضع وحش ثم إلى الْمُغِيَّة ٣٣ ميلاً ثم إلى الرَبْدَة
٥ * ٢٤ ميلاً ماء زعان وموضع خراب ثم إلى معدن بنى سليم ٢٤ ميلاً * ثم
إلى السَّليَّة ٣١ ميلاً ثم إلى العَمَف ٢١ ميلاً بها آبار عجبية والماء غير واسع
* ثم إلى الأثْيِيَّة ٣٣ ميلاً ثم إلى المِسْلَح ٣٤ ميلاً بها برك والماء واسع
ثم إلى غَمْرَة ١٨ ميلاً الماء واسع m, وان اردتها من البصرة فخذ من البصرة

عليها سور وبها منبر وحمام وبرك وسميت الخزيمية لان خزيمة صير فيها سوانى
Errone haec (خزيم بن خازم Jāqut l. l. male) وكانت تسمى زُرود ورمها احر
apud Sprenger, p. 112 seq. ad Thalabija translata sunt.

وفي عامرة ذات مزارع ومياه عذبية رنية ثلثة C b. و C addit. وثلثون ميلا
Distantia B melior est et consentit cum Ibn Khord. Apud
Qodāma est 16 M., apud Hamdāni (١٨٤, 12) 25. c) C male حاحب. Distantia
autem secundum Hamdāni et Qodāma est 23 M. (Ibn Khord. habet quod rec.).
وماؤها زعان C f. والماء بها يعن (يعثر ل.) وهو موضع سوء C e. البقرة B d.
Abu Dharr mortuus est in al-Rabadha. و. موضع خراب ثم إلى قبر إلى دَر أربعة وعشرون
ut recte g) Haec transponenda sunt ante معدن بنى سليم. Eodem modo corrigendus est
Ibn Khordābeh ١٣١, 10 seqq. Male autem Hamdāni ١٨٥, 16 et Jaqubī ٣١٢, 7
ponunt al-Omak inter Salila et Ma'din Banī Solaim; vid. Jāqut III, ٧٨, 3.
h) C واسعة. i) B الافيقه. Quoque افعية scribitur, e. g. a Qodāma; vid.
Jāqut in v. k) Minus recte Wüstenfeld, *das Gebiet von Medina*, p. 26 (116),
pronuntiat Muslih, dicens locum a vulgo male appellari Maslah, sed Moslih
est alius locus prope Badr; de nostro Bekri praescribit quod ego recepi et de
hoc valet quod de pronuntiatione vulgari dicitur. l) C haec om. m) C,
qui hoc itinerarium in fine capitis habet, addit: سندر المنازل من الكوفة
إلى زباله وطرق الشام في بلاد العرب ان شاء الله تعالى والنباح (والنباح ل.)
coll. Hamdāni ١٣٧, 6, حصن بنى عامر. Forte legendum. حصين عامر فيه قناة ماء
Jāqut IV, ٧٣٥, 22.

الى الحَقِير ^a ١٨ ميلًا ثم الى الرَحِيل * ٢٨ ميلًا ثم الى الشَّحِيح ^e ٢٧ ميلًا
ثم الى حَقَر ابى موسى ٣١ ثم الى مَآوِيَّة ٣٢ ثم الى ذات العُشْر ٣٩
ثم الى الينسُوعَة ^d ٣٣ * ثم الى السَّيْنَة ٣٦ ثم الى القَرَبَتَيْن ٣٢ * ثم الى النِّبَاج
٣٣ ثم الى العُوسَجَة ٤١٩ ثم الى رَامَة .. ثم الى لِمَرَة ٢٧ ثم الى طَخْفَة ^g ٣٩
ثم الى صَرِيَّة ^h ١٨ ثم الى جَدِيلَة ٣٣ ثم الى قَلَجَة ٣٥ ثم الى الدَّخِينَة ^k ٣١
ثم الى قُبَا ٢٧ ثم الى الشُّبَيْكَة ٢٧ ثم الى وَجَرَة ٤٠ ثم الى ذات عِرْف
٢٧ للجميع سبعمائة ميل ^m * واما جَادَة الغرب فتأخذ من وَيْلَة الى شَرْف نوى

- a) B الحَقِير (sio). V. Ibn Khord. ١٤٩ n. b) مثلها C. Cf. Ibn Rosteh ١٨, 16.
c) السَّحِير C, السَّحَر B بادية العرب السحير. In oapite العرب السحير. Vid. Jaqut in v. et sub رحيل. (Hic distantiam dat 24 M. et ad حفر ابى موسى 30 M., alio loco (II, ٣٩٤, 8) 10 M.). Pro حصن B habet حصن. d) B h. l. السرعة, infra السرعة, C hic et infra السرعة. e) B et C h. l. om. Male sequens statio ab Ibn Khord. et Qodāma ponitur post العوسجة. Vid. quoque Wüstenfeld, *die Strasse von Bagra nach Mekka*, p. 10 (54). Sed v. quae annotavi Ibn Rosteh ١٨ a. f) B haec om. Deinde B et C om. .. ثم الى رَامَة. Cf. Wüstenfeld, p. 12 seq. g) B طيغ, C طنغ. h) صرية C, صوبه B. i) Codd. ملحه. Cf. Ibn Khord. l. l. r. k) الرينة C, الرينة B. Ibn Khord., Qodāma et Ibn Rosteh habent الدخينة quae est alia forma eiusdem nominis; v. Ibn Khord. ١٤٩ s. l) B et C السنبلة, v. Wüstenfeld l. l. p. 14 seq. Loco huius Ibn Khord. et Qodāma memorant مَرَان quao statio ab الشبيكة 3 M. distat, v. Ibn Rosteh ١٨, 5. m) Patet hinc itinerarium manuum esse, computatio enim dat 571 M. sive (distantiā inter 'Ausadjam et Rumam 29 M. positā) 600 ad Dhāt 'Irq, qui locus Mekka distat ± 56 M. Restant igitur 44 M., quorum ratio dari debet. Et quidem inter Basram et Hofair sunt non 18 M., sed 36 M. (vid. Wüstenfeld l. l. p. 6. Statio prima Basra inde ost المناجشانية). Tum inter العشر et الينسوعة et ذات العشر omissa est statio المجازة (Wüstenfeld, p. 9, cf. Jaqut IV, ٣١٧, 1 et 6), quam inter et ذات العشر si ponamus distantiam 26 M., itinerarium completum est.

النمل *a* مرحلة ثم الى مَدَيَّين مرحلة ثم الى الاعراء *b* مرحلة ثم الى منزل
مرحلة ثم الى الكلاية *c* مرحلة ثم الى شَعْب *d* مرحلة ثم الى بَدَاء مرحلة ثم
الى السَّرْحَتَيْن *f* ثم الى البَيْضَاء ثم الى وادى القريء * والطريق المستعمل اليوم
من شرف نى النمل *g* الى الصَّلَاة *h* ثم الى النَّبَك ثم الى صَبَّة ثم الى العَوْنِيد
الى الرَّحْبَةِ *i* ثم الى مُنْخَوْس *k* ثم الى الْبَحِيرَةِ *l* ثم الى الْأَحْسَاء ثم الى الْعَشِيرَةِ
ثم الى الْجَار ثم الى بدر *m* وان اردتها من عمان فخذ من صُكَّار *n* الى نَزْوَة ثم
الى عَجَلَة ٣٠ ميلاً ثم الى عضوة ١٤ ميلاً هو حصن ثم الى بئر السلاح ٣٠

a) Haec statio infra et ab aliis vocatur البَعْل شرف; Ibn Rosteh ١٨٣, 9
ut rec. Edrisi (*Description de l'Afrique et de l'Espagne*, ١٩٣ paen.) eius loco
حَقْل habet, quod quoque restitui apud Ibn Khord. ١٤٩, 10. Vid. porro Sprenger,
Die alte Geographie, § 208. Est Ptolemaei *Akala*. Hamdani ١٧, 8 وحقل ساحل
تيماء. *b*) B h. l. الاعداء ut quoque cod. Ibn Rosteh ١٨٣ *i* et tres codices Edrisi.
Apud Jaqubi ٣٣١, 13 راعاء, apud Ibn Khord. ١٤٩, 11 et Qodāma ١٩.
ult. الاغراء. *c*) B h. l. ut recepi et sic Edrisi. Infra B الكلاية. Ibn Khord.,
Qodāma et Ibn Rosteh الكلاية. Jaqubi pro hac et praec. قالس. *d*) B h. l.
الشعب, infra شعث. Cf. Ist. ٢٧, Ibn H. ٣٤. *e*) B hic بَرَاء, infra بَرَاء. Edrisi
hanc et seq. stationem negligit. *f*) B h. l. سرخس sine artic., infra سرخس;
secutus sum Ibn Khord. et Qodāma. Ibn Rosteh (ut B h. l.) sine art. *g*) C
وطريق أهل الشام ومصر المستعملة تأخذ من *h*ابطة الى شرب (شرف ل). نى النمل مرحلة ثم
et عين انا, انا et Etna. Vid. Jaqubi l. l. et Jaqut sub *h*ابطة. Vid. Qodāma. Infra B *h*ابطة. *i*) B hic et post النَّبَك addit مرحلة. Sequens statio occurrit apud Jaqut
IV, ٥٤٨, 18. Male apud Jaqubi his anterior ponitur العونيد. Pro صَبَّة B male
infra طبة, Jaqubi et Qodāma طبة. Cf. Qod. ١٩١ *d*. *j*) B infra الرَّحْبَةِ. Jaqubi
et Qod. (cf. ١٩١ *f*) الوجه. *k*) B منخوس, C منخوس, infra B منخوس. Vocaes
praescribuntur a Bekro. *l*) B البكير, infra البكير, C ut recepi. Jaqubi et
Qod. habent البكير; cf. ann. ad *Merācid* IV, p. 270. *m*) C فان. *n*) B حصار.
o) B om. hic et mox. Deinde C om. هو حصن et B om. الى post.

مَيْلًا ثُمَّ إِلَى مَكَّةَ ١١ يَوْمًا فِيهَا أَرْبَعٌ *b* مِيَاهُ وَثَمَانٌ فِي رَمْلَةٍ *e* وَأَنْ أَرَدْتُهَا مِنْ
هَاجِرٍ فَخَذْتُ مِنَ الْأَحْسَاءِ إِلَى *d*..... وَمِنْ أَرَادَهَا مِنْ صَنْعَاءٍ أَخَذْتُ إِلَى
الرَّيْدَةِ *e* مَرَحَلَةً ثُمَّ إِلَى أَثَافَتِ *f* ثُمَّ إِلَى خَيْوَانَ ثُمَّ إِلَى الْأَعْمَشِيَّةِ *g* ثُمَّ إِلَى صَعْدَةَ ثُمَّ
إِلَى عَرَقَةَ *h* ثُمَّ إِلَى الْمَهْجَرَةِ ثُمَّ إِلَى شُرُورَاجٍ *i* ثُمَّ إِلَى النَّجْجَةِ *k* ثُمَّ إِلَى كُنْتَةَ ثُمَّ إِلَى
يَبْنَبِمْ *l* عَلَى ٨ أَمْيَالٍ مِنْ جُرَشٍ ثُمَّ إِلَى بَنَاتِ جَرَمٍ *m* مَرَحَلَةً ثُمَّ إِلَى جَسَدَاءَ *n* ثُمَّ

a) ميلًا *O*. *b*) ثمان *O*. *c*) وثمان مراحل في الرمل *C*. Secundum Spronger, *Die alte Geographie*, § 276 *vorba* إلى مكة *vitiosa sunt*, *revera* 21 *dios sunt a termino Omani ad Jabrin*. *d*) In *B* lacuna. In *C* quae in hoc capite sequuntur desunt. *e*) *B* الريدة. Solet scribi sine artio. *f*) *B* اثافت *et revera* interdum cum *ث* effertur, cf. Müller ad Hamdāni ٢١, 8 et Zamakhshari, *od. S. de Grave*, p. 107 ubi اثافت. Bekri ٢١ pron. أثافت, Hamdāni ١٨٦, 7 habet أثافت ut Jomanensis solent (Jaqt I, 110, 17). *g*) Sio route quoque Ibn Khord. ١٣١, 1, Qodāma ١٨٩ et Abulfeda ١٥; Hamdāni العيشية; Jaqt III, ١٣٨, 6 malo الاعشبية. *h*) Vid. Jaqt in *v*. *B* عرقة. Ibn Khord. ١٣٥, 9 عرقة, Hamdāni العرقة. Deinde *B* الهجرة. *i*) *B* شروراج. Qodāma habet شرورم, quod tuetur in partem Jaqt in *v*. شرور. Bekri ١٢, 4 a. f. et ٨٧, 4 habet شرور *et vocalos praescribit*. Hamdāni ١٨٦, 17 (coll. 110, 22) شرورم القيص. Edrisi شرورم راج. Apud Ibn Khord. ١٣٥, 5, 7 recepi شرورم راج. *k*) Probe distinguendus ab النججة intor Sohul et Djanad, de quo loco vid. infra. Pro كننته apud Ibn Khord. recepi كننته; cf. supra ٨٨ *h*. *l*) إلى يبنبم omisso *B*. Praetor يبنبم quod recepi, quoque occurrunt formae يبنبم ut habent Ibn Khord., Qodāma et Hamdāni, unde orta lectio Edrisi النجم *s. النجم*. Forma يبنبم, quae quoque memoratur, vitiosa esse videtur (l. igitur يبنبم apud Jaqt II, ٨٣١, 10). Ut يبنبم *et* يبنبم, sio يللم *et* الللم permutantur. — Quod noster dicit hunc locum distare 8 M. a Djorash, Qodāma refert ad Kothbam (cf. etiam Hamdāni ١٨٦, 22 seq.), Ibn Khord. et Edrisi ad Sharumrah. Contra Qodāma addit Jabambam distare 14 M. a Djorash. *m*) *B* ثبات يبات جرم, Edrisi tantum يبات جرم. Hamdāni ثبات حرب ut Jaqt II, ١٣٣, 7 seq. et ita rec. apud Ibn Khord. ١٣٥, 3 (cf. ann. e). *n*) حسد *B*. Vid. Zamakhshari ٣١. Deinde *B* نباله *et* نباله.

الى بيشة ثم الى تبالة ثم الى رنية ^a ثم الى كدى ^b ثم الى صفرة ثم الى نربة
ثم الى الفتف ^d ثم الى الجدد ^e ثم الى العمرة وطريقها القاصدة على الطائف ولم
اسلكها ^{هـ} ومن مكة الى الطائف طريقان تأخذ من بئر ابن المرتفع مرحلة ثم
الى قرن مرحلة ثم الى الطائف مرحلة والاخرى على عرفت مرحلتين في الجبل ^{هـ}
^{هـ} ومن ارادها من ويلة وفي طريق حجاج الغرب كلها طرق عدة اما طريق
الساحل فتأخذ من ويلة الى شرف البعل مرحلة ثم الى الصلا مرحلة ثم الى
النبك مرحلة ثم الى صبة مرحلة ثم الى عونيد مرحلة ثم الى الرخبة مرحلة
ثم الى منطوس مرحلة ثم الى الباحيرة مرحلة ثم الى الاحساء مرحلة ^f
ثم الى الاعراء مرحلة ثم الى الكلاية مرحلة ثم الى شغب مرحلة ثم الى بدا
10 مرحلة ثم الى الشرحتين مرحلة ثم الى البيضاء مرحلة ثم الى قرح مرحلة ثم
الى سقيا يزيد مرحلة ^{هـ} واما طريق اليمن فلا اكاد اضبط مراحلها كغيرها من
الكور غير اننى اذكر ما عرفت واجمل ما سمعت فمن صنعاء الى ضداء ^g ٢٢
فرسكاً ومن صنعاء الى حضرموت ^{٧٤} فرسكاً ومن صنعاء الى نمار ^{١٩} فرسكاً
ثم الى تسقان ^٨ وكحلان ^٨ مرحلة ثم الى حاجر وبدر ^{٢٠} فرسكاً ثم الى عدن

^a) B بويه. ^b) B كدى. Edidi coll. Jaqut IV, ٢٢٣, 21 seq. Ibn Khord.
et Hamdani جدى. Vid. Ibn Khord. ١٣٤ f. et cf. Sprenger, *Die alte Geographie*,
§ 369. ^c) Sic quoque Qodama et duo optimi codd. Edrisi (duo alii صقر et
ظفر). Hamdani صقن et ita scribendum apud Ibn Khord. pro صقن sec. Müller
ad Hamd. ١٨٧, 10. Nomen sequens corruptum est in بويه. ^d) B العتف. Vid.
Ibn Khord. ١٣٤ c et Jaqut in v. ^e) B الجدر V. Bekri ١, 3, ٢٣٤; Qodama
١٨٧, 3 الجدد, ut Jaqut II, ٣٩, 19. — Deinde B العمرة. ^f) Hic lacuna est
non indicata. Vid. supra ١١, 5 seq. et 1 seq. ^g) B صدرا. Cf. Jaqut III,
٣٧٤, 13. Edrisi distantiam habet 120 M. i. e. 40 F. Apud Ibn Khord. ١٣٨, 6
recepit صدق. ^h) B سفار وكحلان. Edrisi سبتان (سفتان), quod respondere
videtur formae سبتان apud Jaqut, ortae ut videtur e corruptione huius no-
minis. Pro مرحلة hic ut Ibn Khord. ١٣٩, 7 habet فراسخ ^٨ s. ١٤ ميل. ^٩) B
حاجر وبد.

١٢ فرسخًا، ومن نهار إلى يَحْصِب مرحلة ثم إلى السُّكُول a مرحلة ثم إلى
 الثُّجَّة b مثلها ثم إلى الجَنْد مثلها ومن صنعاء إلى الجند ٢٨ فرسخًا ومن
 صنعاء إلى العُرف مرحلة c ثم إلى أَمَّان ١٠ فراسخ ثم إلى * جُبْلان ١٤ ثم إلى
 زَبِيد ١٢ ومن صنعاء إلى شَبَام مرحلة ومن صنعاء إلى عَثَر ١٠ مراحل ومن
 عدن إلى أَلَبين ٣ فراسخ f .

أقليم العراق

هذا إقليم الظرفاء، ومنبع العلماء g، لطيف الماء، عجيبُ الهواء، ومختار
 الخلفاء، أخرج إِبَاه h حنييفة فقيه الفقه، وسفيان سَيِّد القُرَّا، ومنه كان
 أبو عبيدة i والفرَّاء، وأبو عمرو صاحب المَقْرَأة j، وحبزة والكسائي وكلُّ فقيه
 ومقرئ وأديب، وسرى وحكيم ودَاه k وزاهد ونجيب، وظريف m ولبيب n، به 10
 مولد إبراهيم الخليل، واليد رجل كلُّ صحابي جليل، اليس به البصرة التي
 قويت بالدنيا، وبغداد الممدوحة في الوري o، والكوفة لليلة وسامراء، ونهره p
 من الجنة بلا مرا، وتمور البصرة فلا تنسى، ومغارة q كثيرة لا تحصى،
 * وبحر الصين يمسُّ طرفه الأقصى، والبادية إلى جانبه كما ترى g، والغرات
 بغربة من حيث جرى، غير أنه بيت الفتن والغلا، وهو في كل يوم إلى درأ، 18
 ومن للور والضرائب في جهد بلا، مع ثمار قليلة، وفواشش كثيرة وموَّن
 ثقيله، * وهذا شكله ومثاله والله أعلم واحكم r

a) B الشكول. b) B اناجيه. Vid. Ibn Khord. 1f., 7 et Jaqut in v. (ubi
 الثُّجَّة sine art. est editum). c) Secundum Ibn Khord. 1f., 1 et Edrisi 8 F.,
 secundum Jaqut III, 4f., 1, 10 F. d) جيلان أربعة B. e) سنم B. f) Addidi
 أبو C. g) الحكماء والعلماء C. h) C. ut recte suavit Sprenger, p. 148, l. 2. i) C. عبيد B. j) C. عبيد B. k) C. القرا. l) B et C وداع. m) Quae sequuntur ad
 in C desunt h. l., infra in disquisitione de nomine Irq malo inserta
 sunt. Pro مولد C مولود. n) بالوري C. o) ونهر به C. p) وفصائل C. q) B يرى.
 r) C pro his inde habet: غير أنه بيت الفتن والغلا مع ثمار قليلة ومعاصي
 كثيرة وموَّن ثقيلة وهذه صورته كما ترى والله تعالى أعلم واحكم
 18 C sequitur mappa Irq.

وقد جعلناه ^a ست كوز وناحية وكانت الكور في القديم غير هذه إلا
 حلوان * ولكننا ابداً نجرى الامر على ما عليه الناس ^b وادخلنا الكور القديمة
 والقصبات في الاجناد واسم هذه الكور والقصبات واحد فاولها من قبل ديار
 العرب الكوفة ثم البصرة ثم واسط ثم بغداد ثم حلوان ثم سامرا ^c فلما
^e الكوفة فمن مدنها حمام ابن عمر ^d الجامعين سوراء النيل القادسية ^f عين
 التمر ^g واما البصرة فمن مدنها الابلية * شق عثمان ^g زيان بدران ببيان نهر
 الملك نجا نهر الأمير ابو الخصيب ^h سليمان عبادان المطوعة والقندل
 المفتوح ⁱ الجعفرية ^j واما واسط فمن مدنها قم الصلح درمکان ^k قراقبة سيادة
 باذيبين ^l السكر الطيب قرقوب قرية الرمل * نهر نيرى ^m لهبار ⁿ بسامية ^o
¹⁰ اودسة ^p واما بغداد فمن مدنها النهروان برکان ^q كارة ^r الشكر طراستان ^s

- فان قيل لم ^a C om. Apud hunc in marg. legitur: جعلنا العراف C. المؤلف قد ترك بعض البلاد من هذا الاقليم مثل الخلة الجواب ثم تكن في
 زمانه عمرت وانما عمرت بعد عمرها مريد بن زبيد (sic) Conditor Hillae fuit
 Saifad-daula Qadaka al-Mazjadr (vid. Karabacek, *Beiträge zur Geschichte der*
Mazjaditen, p. 78). ^c C semper بغداد. Mox B سامرى ut interdum quoque C.
^d Non differre videtur a حمام عمر (ut supra p. ١٣, 15 revera legitur) i. e. Omar
 ibn Sa'd ibn abī Waqqāṣ (Belādhori ٢٨١ paen.). C habet h. l. عمرو. ^e B سوا.
^f الجامعين. Deinde om. عين التمر quod C addit repetito insuper المقاسية B.
^g C om. Deinde C زيان. Supra p. ١٣, 13 نهر زيان. ^h Pro ابي الخصيب ⁱ B
 Belādh. ٣١٢, 3 a f., ut pro نجا supra exstat. ^j B والقندل et supra
 والقندل ^k Belādhori ٣١٣, vid. quoque p. ٣١٦ et
 Tabari Indio. Deinde B حرمكان (supra العج). ^l B باذيبين supra. ^m C
 om. Deinde B لهبار s. (ut supra) لهبار. ⁿ B بسامية supra, السامية C
 Jāqut II, ٥٧٤, 11 بَسَامَتَى, Tab. III, ١٩٥٨, 17 بسامى, Ibn al-Athīr IX,
 ١٢٨ بَشَامَنَى. ^o Sie B supra et C; B h. l. وُدْسَه. ^p B كلداء C et B supra
 ut recepi. ^q B طراستان C et B supra ut recepi et sio habet Ibn al-Athīr

هَارُونِيَّة جَلُولَا بَاجَسَرِي ^a بَلْقِيَّة ^b إِسْكَاف بُوَهْرِيَّة ^c كَلَوَاتِي تَرِيحَان ^d الْمَدَائِي
 ثَيْل ^e سَيْب تَيْرُ الْعَاقِلِ الثُّعْمَانِيَّة جَرَجَرِيَا ^f جَبَل نَهْر سَابَس عَبْرَتَا بَابِل
 عَبْدَس ^g قَصْر هُبَيْر ^h وَأَمَّا حُلَوَان فَمِنْ مَدْنَهَا خَانِقَيْن زَبُوجَان شَلَاشَان ⁱ
 الْحَمْد لِلَّهِ السَّيْرَوَان بَنْدَنِيحَان ^j وَأَمَّا سَامَرَا فَمِنْ مَدْنَهَا الْكَرَج ^k عَكْبَرَا
 الدُّور لِلْجَامِعِينَ ^l بَت رَاقَاتَان ^m قَصْر الْحَصَّ جَوِي ⁿ أَيْوَانَا بِرِيْقَاه سِنْدِيَّة ^o
 رَافِقْرُوبَة ^p يَمَّمَا الْأَنْبَارُ هَيْت تَكْرِيْبَتِ السِّن ^q فَإِنْ قَالَ قَائِل لَمْ جَعَلَتْ
 بَابِلَ فِي الْجَنْدِ وَالْيَهَا كَان ^r يَنْسَبُ الْأَقْلِيمُ فِي الْقَدِيم * أَلَا تَرَى أَنَّ الْجَبِيْهَاتِي
 ابْتَدَأَ بِذِكْرِ هَذِهِ النَّوَاحِي وَسَمَّاهَا أَقْلِيمَ بَابِلِ وَكَذَلِكَ سَمَّاهَا وَهَب ^s فِي الْمَبْتَدَأِ
 وَغَيْرِهِ مِنَ الْعُلَمَاءِ قِيلَ لَهُ * قَدْ تَحَرَّزْنَا مِنْ هَذَا السُّؤَالِ وَنَظَائِرِهِ بَأَنَّا اجْتَرَيْنَا
 عَلَمَنَا عَلَى التَّعَارُفِ كَلَايِمَان ^t أَلَا تَرَى أَنَّ رَجُلًا لَوْ حَلَفَ أَنْ لَا يَأْكُلَ رُوسًا ^u

X, vo bis. Jaqubī ۱۹۴ 7, ۲۷, 6 طرارسستان et ita Tab. III, ۷۳۳, 10v et Ibn al-Faqih ۲۱۳, 7.

a) B hio et supra باخسرى, C باخسرى b) B h. l. بَلْقِيَّة supra, C ut
 recepi. Non differre videtur a بَعْقُوبَا. c) C بُوَهْرِيَّة d) B hio et supra
 sine punctis دريحيان, C دريحيان. Vid. Jaqut in v. et Ibn al-Athir III, ۳۱۴
 (ubi male درزيجان IX, ۳۳۱ et X, ۳۷۱ seq. Tab. II, ۱۹۳۳, 15 et III, ۸۵۱ ult. c. art.
 e) Sic cum تِي supra scribitur; h. l. كَيْل. Occurrit quoque sub formis
 كَال et جَال (ut supra p. ۲۸, 6). f) B om. Deinde B ut quoque supra جَبَل
 g) B supra عَدَس, h. l. ut rec.; C عَدَس ut B infra. Plorumque scribitur
 عَدَسِي. Cf. Jaqubī ۳۳۲ k. h) B et C h. l. شَلَاشَان. V. Tab. Indic. i) B
 وندنيكان et supra بندنيحان, C بندنيحان. Cf. Jaqut I, ۷۴۸, 6 et Juynboll ad Marācid IV, 389 seqq. k) B الْكَرَج l) C om. m) B h. l.
 رَاقَاتَان n) C et B h. l. جَوِي; B supra ut rec. Forto cogitandam de جَوِي
 pro جَوِيْت. Deinde B اِيوَانَا, C اِيوَانَا, B supra ut recepi. Solet scribi اِيوَانَا
 o) B بِرِيْقَا supra, C بِرِيْقَا. Do بَرِيْقَا (Ibn Roateh ۸۲, 7) vix cogitari potest.
 Deinde C, ut B supra, سِنْدِيَّة p) B رَافِقْرُوبَة. Deinde B دَمَقَا q) B om. كَان.
 r) B وَسَمَاه s) I. e. مِنْ مَنبَاه of. Brookelmann I, 65. t) C om. كَلَايِمَان
 u) C pro his عَلَمَنَا مَبْنِي. v) B om.

فَأَكَلَ مِنْ رُؤُوسِ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَنْثٌ وَقَالَ أَبُو يُوسُفَ وَمُحَمَّدٌ لَا يَحْنُثُ ٥ وَسَمِعْتُ
الْأَثَمَةَ مِنْ مَشَايِخُنَا يَقُولُونَ لَا نَعُدُّهُ هَذَا خِلَافًا بَيْنَهُمْ لِأَنَّهُ فِي وَقْتِ ابْنِ
حَنِيفَةَ كَانَتْ تَبَاعُ وَتَوَكَّلُ ثُمَّ زَالَتْ تِلْكَ الْعَادَةُ فِي زَمَانِهِمَا وَقَدْ شَقَقْنَا الْإِسْلَامَ
طَوِيلًا وَعَرَضًا فَمَا سَمِعْنَا النَّاسَ يَقُولُونَ إِلَّا هَذَا أَقْلِيمَ الْعِرَاقِ وَكَثُرَ النَّاسُ لَا
٥ يَعْلَمُونَ ابْنَ بَابِلَ إِلَّا تَرَى * إِلَى جَوَابِ ابْنِ بَكْرٍ لَعَمْرُكَ لَمَّا سَأَلَهُ أَنَّهُ يَبْعَثُ
* جِيُوشَهُ إِلَى هَذِهِ النَّاحِيَةِ فَقَالَ ٥ لَأَنَّ يَفْتَحَ اللَّهُ عَلَى يَدَيْ شَيْبَرٍ مِنَ الْأَرْضِ
الْمُقَدَّسَةِ أَحَبَّ إِلَيَّ مِنْ رِسْنَاكَ ٥ مِنْ رِسَانِيكَ الْعِرَاقِ وَلَمْ يَقُلْ مِنْ رِسَانِيكَ
بَابِلَ ٥ فَإِنَّ قَوْلَ * فِي قَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى وَمَا أُنْزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ دَلِيلٌ عَلَى مَا
ذَكَرْنَاهُ قَبْلَ لَهُ هَذَا * الْأَسْمُ قَدْ يَجُوزُ أَنْ يَتَنَاوَلَ الْأَقْلِيمَ وَالْمَدِينَةَ جَمِيعًا وَقَوْعُهُ
١٥ عَلَى الْمَدِينَةِ مُجْمَعٌ ٥ عَلَيْهِ * لِأَنَّ أَحَدًا لَا يَنْزَاعُ أَحَدًا فِي اسْمِهَا وَفِي وَقْعِهِ
عَلَى الْأَقْلِيمِ اخْتِلَافٌ ٥ فَمِنْ أَوْقَعَهُ * عَلَيْهِ وَجَبَ عَلَيْهِ ٥ الدَّلِيلُ ٥

الْكُوفَةُ قَصْبَةٌ جَلِيلَةٌ خَفِيفَةٌ حَسَنَةُ الْبِنَاءِ جَلِيلَةٌ الْأَسْوَأُ كَثِيرَةُ الْحُجَرَاتِ
جَامِعَةٌ رَفِيقَةٌ مَصْرُهَا سَعْدُ بْنُ ابْنِ وَقَّاصٍ أَبَامَ عَمْرٍ وَكُلُّ رَمْلٍ خَالِطُهُ حَصَى
فَهُوَ كُوفَةٌ إِلَّا تَرَى إِلَى أَرْضِهَا وَكَانَ الْبَلَدُ فِي الْقَدِيمِ الْحَيْرَةَ وَقَدْ خَرِبَتْ ٥ وَأَوَّلُ
١٥ مِنْ نَزْلِهَا مِنَ الصَّكَابَةِ عَلَى بْنِ ابْنِ طَالِبٍ وَتَبِعَهُ ٥ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْعُودٍ
وَأَبُو الدَّرْدَاءِ ثُمَّ تَتَابَعُوا كُلُّهُمَا ٥ وَالْجَامِعُ عَلَى نَاحِيَةِ الشَّرْقِ ٥ عَلَى أَسَاطِينِ

- a) C addit: رؤوس البقر. b) B يَعدُّ. c) C om. d) B om.;
C habet: فان قال C addit: ٥. فما سمعنا احدا يسمى هذا الاقليم الا العراق
مسئلة الرؤوس لا يجوز ان تجعل اصلا لهذا الا ترى ان امام الزمان ابا
بكر بن الفضل قال ان كان الخالف من اهل السرى وجرجان فاكل رؤس البقر
حنث وان كان من اهل الكوفة وبخارا لم يحنث قيل له هذا تأييد لقولنا
C g) ان عمر لما سئل ابا بكر C f) لان احدا لا يسمى هذا اقليم بابل
C om. ٥. من ان يفتح على يدى رستنا C h) للجيش الى هذا الاقليم قال
Est locus Qorani 2 اوليس قد سماه الله تعالى بابل حيث يقول وما الخ C k)
٥٩٦. D) C tantum اسم. m) B سمع. n) C الى C o) على الاقليم احتاج الى
بنواهم sed addit: كلها C r) ولى C q) B s. p. نزل الكوفة C o)
السوق C s) الاجر.

* طول من الحجارة الموصلة بهي حسن والنهر على طرفها من قبل بغداد، ولم
آبار عذبيّة حولها نخيل وبساتين ولم حياض وقنيّ، ومحلّة الكتاسة من
قبل البادية، وهو بلد مختلّ قد خرب أطرافه وقد كان نظير بغداد
والقاديّة مدينة على سيف البادية تعمّر أيام الحاجّ ويحمل إليها كل خير
لها بلان وحصن طين^f وقد شقّ لهم نهر من الغرات إلى حوض على * باب^e
بغداد ووثم عيون عذبيّة وما آخر يجرونه عند باب البادية أيام الحاجّ وفي
سوق واحد للجامع فيه سوراً مدينة بها فواكه كثيرة واعناب أهلة وسائر
المدن صغاراً أهلات وعين التمر حصينة في أهلها شرّة
البصرة قسبة سرية أحدثها المسلمون أيام عمر كتب إلى صاحبه أبي
المسلمين مدينة بين فارس ودمار العرب وحدّ العراق على بحر الصين فاتفقوا¹⁰
على موضع البصرة ونزلها العرب إلا تراها إلى اليوم خططاً ثم مصرها عتبة بن
غزوان وفي شبه طيلسان قد شقّ إليها من دجلة^m نهران نهر الابلّة ونهر
مغلّ فإذا اجتمعاً مدّاً عليها وتشعبت إليها أنهار إلى ناحية عبّادان وناحية
المدار فطولها ممتدّ على النهر ودورها * في البر إلى البادية ولها من هذا
الوجه باب واحد وفي من النهر إلى الباب نحوه ثلاثة أميال، وبها ثلاثة جوامع¹⁵
أحدها في الاسواق بهي جليل عامر أهل ليس بالعراق مثله على اساطين
مبيضة وجامع آخر على باب البادية وهو * كان القديم وآخر على طرف
البلد، واسواقها ثلاث قطع الكلاء على النهر وسوق الكبير وباب الجامع وكل
اسواقها حسنة والبلد اعجب التي من بغداد * لرفقها وكثرة الصالحين بها
* وكنت بمجلس جمع فقهاء بغداد ومشايخها فتذاكروا بغداد والبصرة فنفقوا²⁰

a) C. b) من الحجارة موصلة طول C. c) عذبيّة، عذبت B. d) وقنا C. e) عذبت B. f) من طين C. g) بلها C. h) C addit. وفي
C om. i) خربت. j) دجلة، Deinde C. k) وليكن C addit. l) وذلك انه C addit. m) الصغار C. n) نهرين C. o) مد B. p) وتشعبت C، وتشعب B. q) B et C. r) اقدمها C. s) B sine punctis.
اجتمع جماعة من صدور بغداد يوماً عند أبي جعفر C. u) لرفعها وأكثر B. v) الزملم فتذاكروا النهر.

على انه اذا جمعت عمارات بغداد وأندَرَه خرابها لم تكن *b* اكبر من البصرة
وقد خرب طرف البصرة البقي، واشتق اسمها من الحجارة السود كان يثقل بها
مراكب اليمن * فتلقى قَمَّه وقيل لا بلم * حجارة رخوة *d* تضرب الى البياض
وقال قُطْرُبَه من الارض الغليظة، وحماتها طيبة والاسماك والتمور بها كثيرة *f*
ذات لحوم *g* وخضر واقطان والبان وعلوم وتجارا غير انها ضيقة الماء منقلبة
الهواء عفنة عجيبة الفتن *h* والأبلة على دجلة *h* عند فم نهر البصرة من قبل
الشمال للجامع اعلى القرية عمرة كبيرة ارفق من البصرة * وارحب *h* وشق
عثمان بازائها من نحو الجنوب للجامع في آخرها حسن *h*، وسائر المدن على
انهار من جانبى دجلة *h* عن يمين وشمال وجنوب وشمال كلهن جليلات
10 كبار *m* عبادان مدينة في جزيرة بين دجلة العراق ونهر خوزستان على البحر
ليس وراءها بلد ولا قرية * الا البحر فيها رباطات وعباد صالحون واكثرهم
صناع الحصر من الخلفاء غير ان *n* الماء بها ضيق والبحر عليها مطبق *o*
واسط قصبة عظيمة ذات جانبين وجامعين * وجسر بينهما كثيرة الخير
ومعدن السمك جامع الججاج وثبته * في الغربى في طرف الاسواق بعيد عن
15 الشط متشعنت عمر بالقرآن اختطها للججاج *p* وسببت واسط لانها بين قصبات
العراق وبين الاهواز *q* رفقة صبيحة الهواء عذبة الماء حسنة الاسواق واسعة
السواد * وقد جعل في طرفى الجسر موضعان يدخل فيهما السفن وفيهم

a) B واند. b) B sine punctis, C أيكن. Deinde B أكثر. c) C om. d) C
كثير. f) B بل. C addit. e) C. فضرب B. اشتق من الحجارة الرخوة التى
C k) على B et C اعلى. Pro عمر C. i) الدجلة B et C. h) C. لحوم C. g)
يقابلها من نحو الجنوب سف (sio) عثمان عمرة وبها جامع احسن من pro his
قد C addit: m) C. (وشق pro واسط B habet) جامع الابلة
بها: C pro his. n) وعبادان Deinde habet. كبار omisso احاط بهن النخيل
وقال C addit: o). (وصالحين B) رباطات وعباد صالحون اكثرهم صناع الحصر الا ان
النبي صلعم من ادرك منكم عبادان فليربط بها فلها طينة من طين بيت
المقدس حملها الطوفان ايلم نوح وستعود الى موضعها يوم القيمة، ومدينة الجعفرية
Biruni Chronol. ٢٠٩, 13 hanc appellat من نحو البادية قد غلب عليها القرامطة
والاهواز C q). في الغرب وهو الذى بنا واسط C p). ناحية جعفر

طرف a و سائر مدنها صغار مختلفة اعمرها ه الطيب و قروب * ألا ان ناحيتها
جيدة ه الصليق مدينة ع على بحيرة طولها اربعون فرسًا يتصل ضياعها
بسواد الكوفة شديدة الحر كربة ا بليدة ه بفق مهلك وعيش ضيق * ادامم
السك وماؤهم حميم وليلهم عذاب وعقلهم سخيف ولسانهم ف قبيح مع ملح قليل
* وكرب عظيم ه ألا انها معدن الدخيف وسلطان رقيق وما غزير وسك * خطير ه
واسم كبير ه وفي الحرب كل صبور وبالنهر كل بصير ولهم موضع يشاكل نهر الابلّة
حسن ه يليها في الكبر الجامة وهما من دجلة ه على ناحية وسائر المدن
دونهما وهذه البطائح ه بحيرات ومياه * ثم مزارع ه والعراف منها رفق عظيم ه
بغداد في مصر الاسلام وبها مدينة السلام، ولهم للخصائص والظرافه،
والقرائح واللفافه، هواء رقيق، وعلم دقيق، كل جيد بها، وكل حسن 10
فيها، وكل حاذق منها، وكل طرف م لها، وكل قلب البها، وكل حرب
عليها، وكل نب عنها، ه اشهر من ان توصف واحسن من ان تنعت واعلى ه
من ان تمدح احدثها ابو العباس السفاح ثر بنى المنصور بها ه مدينة السلام
وزاد فيها الخلفاء من بعده p ولما اراد * بناء مدينة السلام q سأل عن شتاها
وصيفها والامطار والبقي والهواء وامر رجلاً * حتى يناموا r فيها فصول السنة 15
حتى عرفوا ذلك ثر استشار اهل الراى من اهلها فقالوا نرى ان تنزل ه اربع
طساسيج في الجانب الشرقي بوق وكتوانى وفي الغربي قطربل وبأشوربا فتكون
بين اخل ه وقرب ماء فان اجذب طسوج * او تاخرت ه عمارته كان في الآخر

وفيه طرف (طرف 1) وثر فقهاء وقراء وتجار ويسار بين الجانبين جسر فيه مواضع C a
ناحيتها البطائح موضع C pro his e .. اعمرهن C b) . تفسير تحتها المركب
كربه C d) . الآن B الا ان Pro عاجيب بها مدن عدّة اكبرهن الصليق وفي
ماؤهم حميم وبالليل عذاب اليم وعقل C f) . وثم C addit ه بليدة C B et ه
B ليس له نظير واسم بالعراف كبير C h) . C om. g) . سخيف ولسان
طرف C m) . وثم مزارع ومصايد C l) . كلها C addit ه. الدجلة C et
B r) . بنائها C q) . قال C inserit p) . بنا بها المنصور C o) . واجل C n)
C t) . فيكون ut infra C ينزل C برك B ه. حتى ناموا C، يناموا tantum
و تاخرت C v) . تخيل C u) . المغرب.

فرج وافت على الصرّة تجيئك الميرة في السفن الفراتيّة والقوافل من مصر
والشام في البادية * وتجيئك آلات^e من الصين في البحر ومن الروم والموصل في
دجلة^f فانت بين^g، انهار لا يصل اليك العدو^h آلا في سفينة او على قنطرة
* على دجلة وفراتⁱ فبناها اربع قطع مدينة السلام وبادوربا والرّصافة وموضع
^e دار الخليفة اليوم، وكانت احسن شىء للمسلمين واجلّ بلد * وفوق ما وصفنا^j
حتى ضعف امر الخلفاء فاختلت^k وخفّ اهلها فاما المدينة^l فخراب * والجامع
فيها يعمر في الجّع ثم يتخلّله^m بعد ذلك للخراب، امر موضع بها قطيعة
الربيع والكّرخ في الجانب الغربى وفي الشرقى باب الطاق وموضع دار الامير
* والعمارات والاسواق بالغربى اكثر والجسر عند باب الطاق الى جانبه بيمارستان
10 بناء عضد الدولة حصل في كل طسوج ممّا ذكرنا جامع وفي في كل يوم
الى ورا، واخشى انها تعود كسأمرⁿ، * مع كثرة الفساد والجهل والفسق
وجور السلطان^o، اخبرنا ابو بكر الاسماعيلى بجرجان قال حدّثنا ابن ناجية^p
قال حدّثنا ابراهيم النرجمانى قال حدّثنا سيف بن محمّد قال حدّثنا
عاصم الاحول عن ابي عثمان النهدي قال كنت مع جبر بن عبد الله فقال
15 لى شىء يدعى هذا النهر قالوا دجلة قال فهذا النهر الآخر^q قالوا دجيل قال
فهذا النهر قالوا صرّة قال فهذا النخل قالوا قطربل قال فركب فرسه واسرع ثم
قال سمعت رسول الله صلّى الله عليه وسلم يقول تبني مدينة بين دجلة ودجيل وقطربل
والصرّة تجبى اليها خرائن الارض وجبايرتها يخسف بهم فهم اسرع هويّا في
الارض من الوتد الحديد في الارض الرخوة، وانهار الغرات تغلب في دجلة^r
20 في جنوبيتها وما حاذى المدينة وما شماليتها دجلة حسب^s d وتجري * في هذه
الشعب الفراتيّة السفن الى الكوفة * وفي دجلة الى الموصل^t * وذكر الشمشاطى

في B. وافت C. Deinde C. النهر. B. d. ويجمل اليه الاشياء C. a)
مدينة السلام. g. واختلت C. f. وصارت C. om. B. e. C. om. d)
والغربى: C. pro his. z. ما B. k. واعمر C. om. et habet. i) B. sine punctis. h)
امر من الشرق وفي كل طسوج مما ذكرنا جامع والجسر عند باب الطاق الى
ان C. m. جنبه من الغرب بيمارستان بناء عضد الدولة حسن وفي بلد
فيها C. o. hic et deinde. B. n)

في تاريخه ان المنصور لما اراد بناء مدينة السلام احضر * اكبر من عرف من
اهل الفقه ^b والعدالة والامانة والمعرفة بالهندسة وكان فيهم ابو حنيفة النعمان
ابن ثلبت والاحتجاج بن ارقطاة وحشر الصنّاع والفقهاء من الشام والموصل والجليل
وسائر اعماله وامر بخططها وحفر الاساسات في سنة ١٢٥٠ ووثبت في سنة ٢٩
وجعل عرض السور من اسفل خمسين ذراعاً * وجعلها بثمانية ^d ابواب اربعة ^e
داخلة صغار ^e واببعة خارجة كبار باب البصرة وباب ^f الشام وباب خراسان وباب
الكوفة وجعل للجامع والقصر وسطها وقبلة ^g جامع الرضا ^h اصح منه ^e ووجدت
في بعض خزائن الخلفاء ان المنصور انفق على مدينة السلام اربعة آلاف الف
وثمانمائة وثلاثة وثلاثين درهماً لان اجرة الاستاذ كانت * قيراطاً والروزجاري ^k
حبتين ⁱ * النهر وان مدينة ^j ذات جانبين الشرقي اعمر * رحبة ^l عامرة بينهما ¹⁰
الجسر * للجامع في الجانب الشرقي ^k والحلج ينزلون على هذا الشط ^o * الدسكرة
مدينة صغيرة سوقها واحد طويله للجامع اسفله ^m غام ⁿ بالزاج ^o جلولا ⁿ حولها
اشجار غير حصينة ^p وهذه المدن وخانقين على جادة حلوان ليس لهن بهاء
ولا هن لاثقات ببغداد ^q * ومصر مصر ايضاً كبعض قرى فلسطين النهر الى جانبها
وكذلك نهر الملك والتمرة قرى ^p ¹⁵ واما قصر فبيرة فمدينة كبيرة جيدة
الاسواق يجتمعهم الماء من الفرات كثيرة الحكاية واليهود والجامع في السوق ^q
وبابيل صغيرة نائية عن * الطريق والجماعة على جسر ^q وسائر مدن هذا
الوجه على ما وصفنا * مثل التيل وعبدس وكوتاء ومدينة ابراهيم كوثاريا ^r

a) Forte vult Ali ibn Mohammed, Jaqut III, ٣٣٠, 10 seq., *Fihrist* ١٥٢. b) من عرف من كبراء الفقهاء. c) B om.
d) C hic et doinde. e) B et C قبله. f) C hic et doinde. g) B et C قبله. h) C
وجعل ثمانية. i) C om. j) C hic et doinde. k) B et C قبله. l) C hic et doinde. m) C
اسفل منه. n) C اسفل. o) C hic et doinde. p) C hic et doinde. q) C hic et doinde. r) C
pro his: ولد. s) C hic et doinde. t) C hic et doinde. u) C hic et doinde. v) C hic et doinde.
w) C hic et doinde. x) C hic et doinde. y) C hic et doinde. z) C hic et doinde. aa) C hic et doinde.
ab) C hic et doinde. ac) C hic et doinde. ad) C hic et doinde. ae) C hic et doinde. af) C hic et doinde.
ag) C hic et doinde. ah) C hic et doinde. ai) C hic et doinde. aj) C hic et doinde. ak) C hic et doinde.
al) C hic et doinde. am) C hic et doinde. an) C hic et doinde. ao) C hic et doinde. ap) C hic et doinde.
aq) C hic et doinde. ar) C hic et doinde. as) C hic et doinde. at) C hic et doinde. au) C hic et doinde.
av) C hic et doinde. aw) C hic et doinde. ax) C hic et doinde. ay) C hic et doinde. az) C hic et doinde.
ba) C hic et doinde. bb) C hic et doinde. bc) C hic et doinde. bd) C hic et doinde. be) C hic et doinde.
bf) C hic et doinde. bg) C hic et doinde. bh) C hic et doinde. bi) C hic et doinde. bj) C hic et doinde.
bk) C hic et doinde. bl) C hic et doinde. bm) C hic et doinde. bn) C hic et doinde. bo) C hic et doinde.
bp) C hic et doinde. bq) C hic et doinde. br) C hic et doinde. bs) C hic et doinde. bt) C hic et doinde.
bu) C hic et doinde. bv) C hic et doinde. bw) C hic et doinde. bx) C hic et doinde. by) C hic et doinde.
bz) C hic et doinde. ca) C hic et doinde. cb) C hic et doinde. cc) C hic et doinde. cd) C hic et doinde.
ce) C hic et doinde. cf) C hic et doinde. cg) C hic et doinde. ch) C hic et doinde. ci) C hic et doinde.
cj) C hic et doinde. ck) C hic et doinde. cl) C hic et doinde. cm) C hic et doinde. cn) C hic et doinde.
co) C hic et doinde. cp) C hic et doinde. cq) C hic et doinde. cr) C hic et doinde. cs) C hic et doinde.
ct) C hic et doinde. cu) C hic et doinde. cv) C hic et doinde. cw) C hic et doinde. cx) C hic et doinde.
cy) C hic et doinde. cz) C hic et doinde. da) C hic et doinde. db) C hic et doinde. dc) C hic et doinde.
dd) C hic et doinde. de) C hic et doinde. df) C hic et doinde. dg) C hic et doinde. dh) C hic et doinde.
di) C hic et doinde. dj) C hic et doinde. dk) C hic et doinde. dl) C hic et doinde. dm) C hic et doinde.
dn) C hic et doinde. do) C hic et doinde. dp) C hic et doinde. dq) C hic et doinde. dr) C hic et doinde.
ds) C hic et doinde. dt) C hic et doinde. du) C hic et doinde. dv) C hic et doinde. dw) C hic et doinde.
dx) C hic et doinde. dy) C hic et doinde. dz) C hic et doinde. ea) C hic et doinde. eb) C hic et doinde.
ec) C hic et doinde. ed) C hic et doinde. ee) C hic et doinde. ef) C hic et doinde. eg) C hic et doinde.
eh) C hic et doinde. ei) C hic et doinde. ej) C hic et doinde. ek) C hic et doinde. el) C hic et doinde.
em) C hic et doinde. en) C hic et doinde. eo) C hic et doinde. ep) C hic et doinde. eq) C hic et doinde.
er) C hic et doinde. es) C hic et doinde. et) C hic et doinde. eu) C hic et doinde. ev) C hic et doinde.
ew) C hic et doinde. ex) C hic et doinde. ey) C hic et doinde. ez) C hic et doinde. fa) C hic et doinde.
fb) C hic et doinde. fc) C hic et doinde. fd) C hic et doinde. fe) C hic et doinde. ff) C hic et doinde.
fg) C hic et doinde. fh) C hic et doinde. fi) C hic et doinde. fj) C hic et doinde. fk) C hic et doinde.
fl) C hic et doinde. fm) C hic et doinde. fn) C hic et doinde. fo) C hic et doinde. fp) C hic et doinde.
fq) C hic et doinde. fr) C hic et doinde. fs) C hic et doinde. ft) C hic et doinde. fu) C hic et doinde.
fv) C hic et doinde. fw) C hic et doinde. fx) C hic et doinde. fy) C hic et doinde. fz) C hic et doinde.
ga) C hic et doinde. gb) C hic et doinde. gc) C hic et doinde. gd) C hic et doinde. ge) C hic et doinde.
gf) C hic et doinde. gh) C hic et doinde. gi) C hic et doinde. gj) C hic et doinde. gk) C hic et doinde.
gl) C hic et doinde. gm) C hic et doinde. gn) C hic et doinde. go) C hic et doinde. gp) C hic et doinde.
gq) C hic et doinde. gr) C hic et doinde. gs) C hic et doinde. gt) C hic et doinde. gu) C hic et doinde.
gv) C hic et doinde. gw) C hic et doinde. gx) C hic et doinde. gy) C hic et doinde. gz) C hic et doinde.
ha) C hic et doinde. hb) C hic et doinde. hc) C hic et doinde. hd) C hic et doinde. he) C hic et doinde.
hf) C hic et doinde. hg) C hic et doinde. hh) C hic et doinde. hi) C hic et doinde. hj) C hic et doinde.
hk) C hic et doinde. hl) C hic et doinde. hm) C hic et doinde. hn) C hic et doinde. ho) C hic et doinde.
hp) C hic et doinde. hq) C hic et doinde. hr) C hic et doinde. hs) C hic et doinde. ht) C hic et doinde.
hu) C hic et doinde. hv) C hic et doinde. hw) C hic et doinde. hx) C hic et doinde. hy) C hic et doinde.
hz) C hic et doinde. ia) C hic et doinde. ib) C hic et doinde. ic) C hic et doinde. id) C hic et doinde.
ie) C hic et doinde. if) C hic et doinde. ig) C hic et doinde. ih) C hic et doinde. ii) C hic et doinde.
ij) C hic et doinde. ik) C hic et doinde. il) C hic et doinde. im) C hic et doinde. in) C hic et doinde.
io) C hic et doinde. ip) C hic et doinde. iq) C hic et doinde. ir) C hic et doinde. is) C hic et doinde.
it) C hic et doinde. iu) C hic et doinde. iv) C hic et doinde. iw) C hic et doinde. ix) C hic et doinde.
iy) C hic et doinde. iz) C hic et doinde. ja) C hic et doinde. jb) C hic et doinde. jc) C hic et doinde.
jd) C hic et doinde. je) C hic et doinde. jf) C hic et doinde. jg) C hic et doinde. jh) C hic et doinde.
ji) C hic et doinde. jj) C hic et doinde. jk) C hic et doinde. jl) C hic et doinde. jm) C hic et doinde.
jn) C hic et doinde. jo) C hic et doinde. jp) C hic et doinde. jq) C hic et doinde. jr) C hic et doinde.
js) C hic et doinde. jt) C hic et doinde. ju) C hic et doinde. jv) C hic et doinde. jw) C hic et doinde.
jx) C hic et doinde. jy) C hic et doinde. jz) C hic et doinde. ka) C hic et doinde. kb) C hic et doinde.
kc) C hic et doinde. kd) C hic et doinde. ke) C hic et doinde. kf) C hic et doinde. kg) C hic et doinde.
kh) C hic et doinde. ki) C hic et doinde. kj) C hic et doinde. kl) C hic et doinde. km) C hic et doinde.
kn) C hic et doinde. ko) C hic et doinde. kp) C hic et doinde. kq) C hic et doinde. kr) C hic et doinde.
ks) C hic et doinde. kt) C hic et doinde. ku) C hic et doinde. kv) C hic et doinde. kw) C hic et doinde.
kx) C hic et doinde. ky) C hic et doinde. kz) C hic et doinde. la) C hic et doinde. lb) C hic et doinde.
lc) C hic et doinde. ld) C hic et doinde. le) C hic et doinde. lf) C hic et doinde. lg) C hic et doinde.
lh) C hic et doinde. li) C hic et doinde. lj) C hic et doinde. lk) C hic et doinde. ll) C hic et doinde.
lm) C hic et doinde. ln) C hic et doinde. lo) C hic et doinde. lp) C hic et doinde. lq) C hic et doinde.
lr) C hic et doinde. ls) C hic et doinde. lt) C hic et doinde. lu) C hic et doinde. lv) C hic et doinde.
lw) C hic et doinde. lx) C hic et doinde. ly) C hic et doinde. lz) C hic et doinde. ma) C hic et doinde.
mb) C hic et doinde. mc) C hic et doinde. md) C hic et doinde. me) C hic et doinde. mf) C hic et doinde.
mg) C hic et doinde. mh) C hic et doinde. mi) C hic et doinde. mj) C hic et doinde. mk) C hic et doinde.
ml) C hic et doinde. mn) C hic et doinde. mo) C hic et doinde. mp) C hic et doinde. mq) C hic et doinde.
mr) C hic et doinde. ms) C hic et doinde. mt) C hic et doinde. mu) C hic et doinde. mv) C hic et doinde.
mw) C hic et doinde. mx) C hic et doinde. my) C hic et doinde. mz) C hic et doinde. na) C hic et doinde.
nb) C hic et doinde. nc) C hic et doinde. nd) C hic et doinde. ne) C hic et doinde. nf) C hic et doinde.
ng) C hic et doinde. nh) C hic et doinde. ni) C hic et doinde. nj) C hic et doinde. nk) C hic et doinde.
nl) C hic et doinde. nm) C hic et doinde. no) C hic et doinde. np) C hic et doinde. nq) C hic et doinde.
nr) C hic et doinde. ns) C hic et doinde. nt) C hic et doinde. nu) C hic et doinde. nv) C hic et doinde.
nw) C hic et doinde. nx) C hic et doinde. ny) C hic et doinde. nz) C hic et doinde. oa) C hic et doinde.
ob) C hic et doinde. oc) C hic et doinde. od) C hic et doinde. oe) C hic et doinde. of) C hic et doinde.
og) C hic et doinde. oh) C hic et doinde. oi) C hic et doinde. oj) C hic et doinde. ok) C hic et doinde.
ol) C hic et doinde. om) C hic et doinde. on) C hic et doinde. oo) C hic et doinde. op) C hic et doinde.
oq) C hic et doinde. or) C hic et doinde. os) C hic et doinde. ot) C hic et doinde. ou) C hic et doinde.
ov) C hic et doinde. ow) C hic et doinde. ox) C hic et doinde. oy) C hic et doinde. oz) C hic et doinde.
pa) C hic et doinde. pb) C hic et doinde. pc) C hic et doinde. pd) C hic et doinde. pe) C hic et doinde.
pf) C hic et doinde. pg) C hic et doinde. ph) C hic et doinde. pi) C hic et doinde. pj) C hic et doinde.
pk) C hic et doinde. pl) C hic et doinde. pm) C hic et doinde. pn) C hic et doinde. po) C hic et doinde.
pp) C hic et doinde. pq) C hic et doinde. pr) C hic et doinde. ps) C hic et doinde. pt) C hic et doinde.
pu) C hic et doinde. pv) C hic et doinde. pw) C hic et doinde. px) C hic et doinde. py) C hic et doinde.
pz) C hic et doinde. qa) C hic et doinde. qb) C hic et doinde. qc) C hic et doinde. qd) C hic et doinde.
qe) C hic et doinde. qf) C hic et doinde. qg) C hic et doinde. qh) C hic et doinde. qi) C hic et doinde.
qj) C hic et doinde. qk) C hic et doinde. ql) C hic et doinde. qm) C hic et doinde. qn) C hic et doinde.
qo) C hic et doinde. qp) C hic et doinde. qq) C hic et doinde. qr) C hic et doinde. qs) C hic et doinde.
qt) C hic et doinde. qu) C hic et doinde. qv) C hic et doinde. qw) C hic et doinde. qx) C hic et doinde.
qy) C hic et doinde. qz) C hic et doinde. ra) C hic et doinde. rb) C hic et doinde. rc) C hic et doinde.
rd) C hic et doinde. re) C hic et doinde. rf) C hic et doinde. rg) C hic et doinde. rh) C hic et doinde.
ri) C hic et doinde. rj) C hic et doinde. rk) C hic et doinde. rl) C hic et doinde. rm) C hic et doinde.
rn) C hic et doinde. ro) C hic et doinde. rp) C hic et doinde. rq) C hic et doinde. rr) C hic et doinde.
rs) C hic et doinde. rt) C hic et doinde. ru) C hic et doinde. rv) C hic et doinde. rw) C hic et doinde.
rx) C hic et doinde. ry) C hic et doinde. rz) C hic et doinde. sa) C hic et doinde. sb) C hic et doinde.
sc) C hic et doinde. sd) C hic et doinde. se) C hic et doinde. sf) C hic et doinde. sg) C hic et doinde.
sh) C hic et doinde. si) C hic et doinde. sj) C hic et doinde. sk) C hic et doinde. sl) C hic et doinde.
sm) C hic et doinde. sn) C hic et doinde. so) C hic et doinde. sp) C hic et doinde. sq) C hic et doinde.
sr) C hic et doinde. ss) C hic et doinde. st) C hic et doinde. su) C hic et doinde. sv) C hic et doinde.
sw) C hic et doinde. sx) C hic et doinde. sy) C hic et doinde. sz) C hic et doinde. ta) C hic et doinde.
tb) C hic et doinde. tc) C hic et doinde. td) C hic et doinde. te) C hic et doinde. tf) C hic et doinde.
tg) C hic et doinde. th) C hic et doinde. ti) C hic et doinde. tj) C hic et doinde. tk) C hic et doinde.
tl) C hic et doinde. tm) C hic et doinde. tn) C hic et doinde. to) C hic et doinde. tp) C hic et doinde.
tq) C hic et doinde. tr) C hic et doinde. ts) C hic et doinde. tu) C hic et doinde. tv) C hic et doinde.
tw) C hic et doinde. tx) C hic et doinde. ty) C hic et doinde. tz) C hic et doinde. ua) C hic et doinde.
ub) C hic et doinde. uc) C hic et doinde. ud) C hic et doinde. ue) C hic et doinde. uf) C hic et doinde.
ug) C hic et doinde. uh) C hic et doinde. ui) C hic et doinde. uj) C hic et doinde. uk) C hic et doinde.
ul) C hic et doinde. um) C hic et doinde. un) C hic et doinde. uo) C hic et doinde. up) C hic et doinde.
uq) C hic et doinde. ur) C hic et doinde. us) C hic et doinde. ut) C hic et doinde. uu) C hic et doinde.
uv) C hic et doinde. uw) C hic et doinde. ux) C hic et doinde. uy) C hic et doinde. uz) C hic et doinde.
va) C hic et doinde. vb) C hic et doinde. vc) C hic et doinde. vd) C hic et doinde. ve) C hic et doinde.
vf) C hic et doinde. vg) C hic et doinde. vh) C hic et doinde. vi) C hic et doinde. vj) C hic et doinde.
vk) C hic et doinde. vl) C hic et doinde. vm) C hic et doinde. vn) C hic et doinde. vo) C hic et doinde.
vp) C hic et doinde. vq) C hic et doinde. vr) C hic et doinde. vs) C hic et doinde. vt) C hic et doinde.
vu) C hic et doinde. vv) C hic et doinde. vw) C hic et doinde. vx) C hic et doinde. vy) C hic et doinde.
vz) C hic et doinde. wa) C hic et doinde. wb) C hic et doinde. wc) C hic et doinde. wd) C hic et doinde.
we) C hic et doinde. wf) C hic et doinde. wg) C hic et doinde. wh) C hic et doinde. wi) C hic et doinde.
wj) C hic et doinde. wk) C hic et doinde. wl) C hic et doinde. wm) C hic et doinde. wn) C hic et doinde.
wo) C hic et doinde. wp) C hic et doinde. wq) C hic et doinde. wr) C hic et doinde. ws) C hic et doinde.
wt) C hic et doinde. wu) C hic et doinde. wv) C hic et doinde. ww) C hic et doinde. wx) C hic et doinde.
wy) C hic et doinde. wz) C hic et doinde. xa) C hic et doinde. xb) C hic et doinde. xc) C hic et doinde.
xd) C hic et doinde. xe) C hic et doinde. xf) C hic et doinde. xg) C hic et doinde. xh) C hic et doinde.
xi) C hic et doinde. xj) C hic et doinde. xk) C hic et doinde. xl) C hic et doinde. xm) C hic et doinde.
xn) C hic et doinde. xo) C hic et doinde. xp) C hic et doinde. xq) C hic et doinde. xr) C hic et doinde.
xs) C hic et doinde. xt) C hic et doinde. xu) C hic et doinde. xv) C hic et doinde. xw) C hic et doinde.
xx) C hic et doinde. xy) C hic et doinde. xz) C hic et doinde. ya) C hic et doinde. yb) C hic et doinde.
yc) C hic et doinde. yd) C hic et doinde. ye) C hic et doinde. yf) C hic et doinde. yg) C hic et doinde.
yh) C hic et doinde. yi) C hic et doinde. yj) C hic et doinde. yk) C hic et doinde. yl) C hic et doinde.
ym) C hic et doinde. yn) C hic et doinde. yo) C hic et doinde. yp) C hic et doinde. yq) C hic et doinde.
yr) C hic et doinde. ys) C hic et doinde. yt) C hic et doinde. yu) C hic et doinde. yv) C hic et doinde.
yw) C hic et doinde. yx) C hic et doinde. yy) C hic et doinde. yz) C hic et doinde. za) C hic et doinde.
zb) C hic et doinde. zc) C hic et doinde. zd) C hic et doinde. ze) C hic et doinde. zf) C hic et doinde.
zg) C hic et doinde. zh) C hic et doinde. zi) C hic et doinde. zj) C hic et doinde. zk) C hic et doinde.
zl) C hic et doinde. zm) C hic et doinde. zn) C hic et doinde. zo) C hic et doinde. zp) C hic et doinde.
zq) C hic et doinde. zr) C hic et doinde. zs) C hic et doinde. zt) C hic et doinde. zu) C hic et doinde.
zv) C hic et doinde. zw) C hic et doinde. zx) C hic et doinde. zy) C hic et doinde. zz) C hic et doinde.

وَتَمَّ تِلَالُ قَالُوا^a فِي رَمَادِ نَارِ نَمْرُودَ وَيَقْرُبُ كَوْنَا^b الطَّرِيفَ شَبْعَ مَنْارَةٍ لَمْ فِيهَا كَلَامٌ^c
وَلَيْسَ عَلَى دَجَلَةٍ مِنْ نَحْوِ وَاسِطِ مَدِينَةِ أَجَلٌ مِنْ تَيَّيرِ الْعَاقُولِ^d كَبِيرَةٍ عَامِرَةٍ
أَهْلَةُ الْجَامِعِ نَاءٌ عَنِ السُّوقِ وَالْأَسْوَاقِ مَتَشَعِّبَةٌ جَيِّدَةٌ * تَشَاكُلُ مَدِينِ فِلَسْطِينَ^e
تَلْبِيهَا فِي الْكَبْرِ جَبَلٌ عَامِرَةٌ أَهْلُهُ الْجَامِعُ فِي السُّوقِ لَطِيفٌ^f ثَمَّ النَّعْمَانِيَّةُ صَغِيرَةٌ
الْجَامِعِ فِي السُّوقِ^g ثُمَّ جَرَّجَرَايَا وَقَدْ كَانَتْ عَظِيمَةً وَفِي الْيَوْمِ مَخْتَلَفَةٌ مَنَقَطَعَةٌ^h
الْعِمَارَةُ الْجَامِعِ بِقَرَبِ السَّاحِلِ عَامِرَةٌⁱ وَلَهُمْ مَاءٌ يَدُورُ حَوْلَ قِطْعَةٍ مِنْ
الْمَدِينَةِ^j وَهَذِهِ الْمَدِينُ الَّتِي ذَكَرْنَا عَلَى غَرْبِيِّ دَجَلَةٍ وَسَائِرُ الْمَدِينِ صَغَارُهَا * وَفِي
وَجْهِ سَامَرٍ مَدِينَةٌ عَظِيمَةٌ وَهِيَ كَبِيرَةٌ عَامِرَةٌ كَثِيرَةٌ^k الْفَوَاكِهِ جَيِّدَةُ الْأَعْنَابِ
سَرِيَّةٌ^l وَأَمَّا الْمَدَائِنُ فَهِيَ مِنْ نَحْوِ وَاسِطِ عَامِرَةٌ بِنَاوُومٍ^m مِنَ الْآجَرِ وَالْجَامِعِ فِي
السُّوقِⁿ وَمِنْ نَحْوِ الشَّرْقِ أَسْبَانِيرُ ثَمَّ قَبْرِ سَلْمَانَ وَأَيُّوَانَ كَسْرَى^o فَهَذِهِ مَدِينُ
بَغْدَادَ وَخِرَاسَانَ قَرَى كَثِيرَةٌ أَجَلٌ مِنْ أَكْثَرِ هَذِهِ الْمَدِينِ^p
سَامَرًا كَانَتْ مَصْرًا عَظِيمًا وَمُسْتَقَرًّا لِلْخُلَفَاءِ^q فِي الْقَدِيمِ اخْتِطَّأَ الْمُعْتَصِمُ وَزَادَ
فِيهَا بَعْدَهُ الْمُتَوَكِّلُ وَصَارَتْ^r مَرَحَلَةً وَكَانَتْ عَجَبِيَّةً حَسَنَةً حَتَّى سَمِيَتْ سُرُورَ مَنْ
رَأَى ثَمَّ اخْتَصَرَ فَقِيلَ سُرُورَى وَبِهَا جَامِعٌ كَبِيرٌ كُلُّ يَخْتَارُ عَلَى جَامِعِ دِمَشْقَ
لَا قَدْ لَبَسَتْ حَيْطَانَهُ بِالْمِيْنَا وَجَعَلَتْ فِيهِ أَسَاطِينَ الرُّخَامِ وَفَرَشَ بِهِ وَنَهَ مَنْارَةً^s
طَوِيلَةً وَأَمْرًا مَتَقَنَةً وَكَانَتْ بَلَدًا جَلِيلًا^t وَالْآنَ قَدْ خَرِبَتْ يَسِيرُ الرَّجُلُ الْمِيلِينَ
وَالثَّلَاثَةَ لَا يَسِي عِمَارَةً وَفِي مِنَ الْجَانِبِ الشَّرْقِيِّ وَفِي الْغَرْبِيِّ بَسَاتِينَ * وَكَانَ قَدْ
بَنَى ثَمَّ كَعْبَةً وَجَعَلَ طَوَافًا وَاتَّخَذَ مِنْهُ وَعَرَفَتْ غَرَّ بِهِ أَمْرَاءُ كَانُوا مَعَهُ لَمَّا طَلَبُوا

لَاتِهَا C addit. d) C om. e) C om. f) Supplevi, coll. Istakhrī ٨٩. g) C addit. h) B متقطعة. Deinde supplevi العماره quo verbo nova pagina incipere debuit. i) ويقال إنها وسط الاقليم والنعمانية صغيرة الجامع عند السوق لطيف جبل C f) قبلها عامرة أهلة والجامع في السوق اكبر من النعمانية وجرجاريا كانت كبيرة وقد بوقبية C g) خرب أكثرها ونقطع (sic) عمارتها الجامع قرب الدجلة عامرة المدائين كبيرة عامرة من نحو الغرب بناووم الاجر نائية عن C h) Addidi. i) النهر يقابلها من الشرق اسبانير ثم قبر سلمان وايوان كسرى فهذه مدن هذا C k) سامري Deinde C الوجه ومن نحو سامري مدينة عكبرا وفي - الاعناب في C addit. o) بلد جميل C n) فصار C m) ثم زاد C l) السلطان

الخَيْجَ خشيةً ان يفارقوه ^a فلما خربت وصارت الى ما ذكرنا سببت ساء من رأى
ثم اختصرت ^b فقبل سامراً ^c والكرخ مدينة متصلة بها وأمر منها من نحو
الموصل وسمعت يوماً القاضي ابا الحسين القزويني يقول ما اخرجت بغداد
فقيها قط الا اياه موسى الضير قلت فلبو الحسن الكرخي قال لم يكن من
كرخ بغداد وإنما كان من كرخ سامراً ^d والأنبار مدينة ^e كبيرة أول ما نزل
المنصور بها وتم داره وقد خفت ^f وهيئ ^g كبيرة عليها سور * على الفرات ^h
بقرب البادية ⁱ تكريت ^j كبيرة معدن السمسم وصناع ^k الصوف والنصارى ^l
بها دير بقصد ^m وعلت مدينة ⁿ كبيرة يجرى ^o اليها نهر من دجلة وآبارها
قريبة حلوة أهله ^p كثيرة الاجل ^q والسفن كبيرة على دجلة عليها من الشرق
نهر الزاب والجماع في الاسواق بناوهم حجارة والجبال منها قريبة على مخوم ^r
اقور ومدن سامراً اجل من مدن بغداد ^s
حلوان قصبة صغيرة سهلية ^t جبلية يحيط بها بساتين واعناب وتين قريبة
من الجبال ^u ولها سوق طويل وحصن ^v عتيق ونهر صغير وفهذ في الجماع
ولها ثمانية دروب درب خراسان درب الباقات ^w درب المصلى درب اليهود
درب بغداد درب برقيط درب اليهودية درب ماجكان ^x * وقم كنيسة اليهود ^y
يعظمونها خارج البلد من الحصن والحجارة ^z وبيت المقدس اكبر واجل وأمر
واظرف ^{aa} واكثر مشايخ ^{ab} وعلماء منها ومدائن هذه الكورة صغار خراب ^{ac} لا
يسوى ذكرها ^{ad}

a) O haec om. et habet deinde صارت فلما. b) O اختصر الاسم. Mox O
متصل. B سامري. Cf. Jāqūt III, 15, 20 seqq. c) O om. B deinde. سامري
d) O om. e) ابو. f) Cf. *Mosḥṭabih* sub الكرخي, Ibn al-Qaisarī 128
(ed. de Jong) et Jāqūt IV, 104, 1 (ubi l. الله). Nomen eius est عبيد
et obiit anno 340 (Abu 'l-Mahasin II, 334). B et O
فراتيه. g) Male in O permutantur هيئت et هيت. h) سامري.
وعلت O يعظمونه. Deinde O والنصارى. i) O وضياح. j) وتكريت.
حصن B. r) O الجبل. q) O addit. واکبر. o) O يجري. n) O
وخارج البلد O. u) Apud O ordo differt. ماجكان B. f) البقان O.
مشايخ B et O. واطرف O. v) كنيسة اليهود يعظمونها

وأما دجلة فإنها *a* مائة أنثى لطيف جيد للمتفقهة *b* وكان أبو بكر الجصاص
يملأ *c* ان يحمل له الماء من فوي نهر الصراة قبل ان يلقاه الفرات وهذه دجلة
تظهر من اقور *d* وسنذكر اصلها فيه ثم يلقاها عدّة من الانهار في هذا الاقليم
وينحدر عليها من الفرات بكورة بغداد اربعة انهار الصراة نهر عيسى نهر
5 صرصر نهر الملك ويلقاها من الشرق مياه النهر وانات تحت بغداد فاذا
جاوزت واسط تبطّحت وصعب سلوكها الى تخوم البصرة والسفن فيها ابداً
شبالاً وراقاً ولم في ذلك رشف والناس *g* ببغداد يذهبون ويجيئون ويعبرون
في السفن وترى لهم جلبة وضوضاء *h* وثلاثا طيب بغداد * في ذلك الشطء *i*
وأما الفرات فانه نهر ذكر في صلابه واصله *k* من بلد الروم يتقوس على طائفة
10 من هذا الاقليم ثم يصل الى الكوفة بعد ما تشعب ثم ينحدر الى غربي
واسط فيتبطّح في بحيرة عظيمة يحيط بها قرى عامرة * ولا يجاوزها *m* وتجرى
فيه السفن من الرقة *n* واعلم ان العراق ليس ببلد رخاء ولكن جد وعمر
بهذين النهرين وما يحمل فيهما وبيحر الصين * المجاور له واختصت بغداد
برقة الهواء الذي لا يرى مثله بلى قل في البصرة ما شئت من مياهها وبركها
15 ومدها وجزرها *o* اخبرنا ابو الحسن *p* مطهر بن محمد برامهرمز قال حدثنا
احمد بن عمرو بن زكرياء قال حدثنا الحسن بن علي بن بحر قال حدثنا
ابو شعيب القيسي *q* قال حدثني اشرس قال سالت ابن عباس *r* عن الجزر
والمد قال ملك موكل بقاموس البحر اذا وضع رجله فاض فاذا *s* رفع رجله غاض
الماء والجزر والمد *t* اعجوبة * على اهل البصرة ونعمة يزورهم الماء في كل يوم

a المتفقهة *C* (المتفقهة). *b* ما. *Deinde B* (الدجلة). *c* ودجلة *C*.
d (اقور et optio inter اقور). *e* (اقور). *f* *C* om. *g* وبغداد. *h* *C* om.
i *B* ; واكثر *C*. *Deinde C* وضوضاء *C* وضوضاء *B*. *g* الناس *C*. *اشبالا B*. *Deinde B*
(فسيبطح *B*). *يبتطّح (sic)* غربي واسط *C*. *k* اصله *C*. *ل* من ذلك *C*. *و* وثلاثي
وبرقة الهواء ببغداد بلى البصرة جليلة بنهارها ونخيلها والممد *C*. *m* *C* om.
o *C*. *Deinde C* الحسن *B*. *حدثنا C*. *Deinde C* (مياهها et واختصت *B*) والجزر
C. *s* واذا *C*. *r* رضى الله تعالى عنه *C* addit *g*. *العيسى B*. *p* مطهر
وعلى اهل البصرة نعمة عظيمة *C*. *t* والممد والجزر

وليلة مرتين ويدخله الانهار ويسقى البساتين ويحمل السفن الى القرى فاذا
جزر افاك ايضاً عمل الارحية لانها على افواه *b* الانهار فاذا خرج الماء ادارها ويبلغ
المدة الى حدود البطائح * وله وقت يدور مع دور الاهلة *a* ٥

جمل شؤون هذا الاقليم

هواء هذا الاقليم مختلف ببغداد وواسط وما دخل في هذا الصقع بلدة
رقيق الهواء سريع الانقلاب ربما توهج في الصيف * وآلى ثم *g* انقلب سريعاً
والكوفة بخلافه ويكون بالبصرة حر عظيم غير ان الشمال ربما هبت قطاب
وقرات في اخبار البصرة *h* عيشنا في البصرة عيش طريف، ان هبت شمال
فنعن في طيب وريف، وان كانت جنوب؛ فآلى في كنيف، * ورايتهم اذا
كانت جنوب في صيف صدر يلقي الرجل صاحبه فيقول الا ترى ما نحن فيه 10
فيجبني نرجو من الله العرج *k* وربما نزل عليهم شبيه الدبس بالليل، وحلوان
معتدلة الهواء * والبطائح فعوز بالله منها *m* ومن شاهدها في الصيف رآى
العجب انما ينامون في الكيل وثم بغ له حمة لا يراها انما هي نخرة،

a) In textu B انما *ad quod in margine lector haec annotavit:* فيدخل *C*

الانما لا يخفى انه جمع الغم لكنه لم يسمع ذلك منهم بل المسموع هو الافواه
لا غير كيف وقد جعلوا الافواه قرينة على ان الغم اصله الفوه ثم جعل فما
يحذف الهاء وقلب الواو ميماً فالخاصل ان الانما خطأ فاحش لا يتقول به
من له ادنى ذريرة بل ادنى ذريرة فضلاً عن مثل ذلك الفاضل المبرج المعلم
الظ ان امثال هذا ابتلاءات من جانب العزيز العليم العلم اعوز بالله الرحمن
B *c*) من السرور والسرور والابتهاج، ولو كنت انور من السراج الوهيج،
هواء. *B* *om.* *e*) ودورانه يكون مع الاهلة والله تعالى اعلم *C* *d*) الجزر والمد
ولهم ببغداد بيموت تحت *habet* واذا *post* *C* *g*) *B* *و*) *C* *f*) يدخل
h) *Ibn Lankak haec versibus ex-* الارض والكوفة اغلظ وابقا هواء ويكون الخ
pressit, Tha'alibi, La'idif, 1, 3, Juqut I, 44v ult. Pro بالبصرة *C* في البصرة
ونعوز بالله من البطائح في *C* *m*) *C* *شبه* *C* *h*) *C* *جنوبا* *B* *e*)
في نخرة *oeteris omisias ad* الصيف

* والمدنية كثيرة الفقهاء والقراء والادباء والائمة والملوك بخاصية بغداد والبصرة
وللمذكرين به أدنى صيت، ويحمل اليهم الثلج من البعد * وهو بارد في الشتاء
ربما جمد الماء في البصرة وجميع بغداد، وأهل الكوفة والبصرة سمر * وبه
محسوس كثيرة ونمته نصارى ويهود، وقد حصل به عدة من المذاهب
* الغلبة ببغداد، للحنابلة والشيعة * مع جليظة فقهاء العراقيين بالاعوام d وبه مالكية
واشعرية ومعتزلة وتجارية وبالكوفة الشيعة إلا الكناسة * فانها سنية f وبالبصرة
مجالس وعوام السالمية g وهم قوم يدعون الكلام والزهد وأكثر المذكرين بها
منهم ولا يتعاطون الفقه * فمن تفقه منهم تفقه لمالك h وذكروا ان صاحبهم
ابن سائر كان يتفقه لاق حنيفة * وسائر كان غلام سهل بن عبد الله
10 التستري ورايتهم قوما فيهم رزق وصالكون e إلا انهم يفرطون في اطراء صاحبهم
وقد اختلفت اليهم المدة المديدة وعرفت سرائرهم وحللت من قلوبهم لاقى
رجل احب أهل النسك واميل الى أهل الزهد كائن ما كنوا ولهم رقة في
الكلام وتضانيف وترفع مجالسهم وبعد خلافتهم i، وأكثر أهل البصرة قدرية
وشيعة f وثم حنابلة * وبغداد غالبية يفرطون في حب معاوية ومشبهه وبرهانية m
18 وكنت يوما بجامع واسط واذا برجل قد اجتمع عليه الناس فدنوت منه
فلما هو يقول حدثنا فلان عن فلان عن النبي صلعم ان الله يدنو معاوية
يوم القيمة فيجلسه الى جنبه ويغلقه بيده ثم يحمله على الخلف كالعروس فقلت
له بما ذا بماكرته عليا رضى الله عن معاوية وكذبت انت يا ضال فقل
خذوا هذا الرافضى فاقبل الناس على فعرنى بعض الكتبة فكركرم عني *

وربما C b). والمدنية B والمدنية Pro. والفقهاء والقراء به كثير والادباء C a)
وجمع B. جمد الماء بالبصرة وبغداد وأكثر الائمة يهود ونصارى وبه محسوس
Deinde (جليظة B) C om. d). لغلبة بغداد C e). وجميع بغداد pro بغداد
C h). للسالمية B g). C om: f). شيعة C e). وبه مالكيون واشعريون C
وصالحيين B k). ورايت أكثر يتفقهون لمالك h. l. addit: C h. l. om. i).
C haeo om. (B) m). ومشبه وبرهانية C, partim perspicua, j).
وحنابلة العراق غالبية مشبهة يفرطون في حب معاوية ويروون في ذلك اخبارا
alterum 14v, 1. وكنت يوما Deinde C omnia omittit ad. منكرة بخاصة البرهانية

والغالب على فقهاء هذا الاقليم وقضاته اصحاب ابي حنيفة وكنيت يوسا في مجلس ابي محمد السيرافي فقال انت **هـ** رجل شامي واهل ناحيتك * **جواب** حديث ينفقون للشافعي **د** فلم تفقهت لاني حنيفة قلت **هـ** لخلال ثلاث ايده الله الفقهاء قال وما هن قلت اما واحدة فاني رايت اعتمادا على قول علي رضي وقال النبي صلعم انا مدينة العلم وعلي بابها وقال اقصاكم علي يعني افقهكم **و** علي قول * عبد الله بن مسعود وقال عم **د** رضيت لامتي ما رضى لها ابن ام عبد وقال كنيف ملئ علما وقال اخذوا ثلثي دينكم عن ابن ام عبد **ز** وعلم اهل الكوفة عن هذين الرجلين * لا محالة **و** والخلعة الثانية رايتها **ح** اقدم الاثمة واقربهم الى الصحابة واورعهم واعبد **و** وقد قال عليكم بالعتيق وقال النبي **و** صلعم خياركم القرن الذي انا فيه ثم الذين يلونهم * ثم الذين يلونهم **و** ثم يفسحوا الكذب وكان في زمن الصدق والصادقين **و** والخلعة الثالثة رايت الجميع قد فارقوه **د** في مسئلة اصاب فيها عيانا واخطاوا قال وما في قلت قد علم الشيخ ان من **و** مذهبه انه لا يجوز اخذ الاجرة على القرب ورايت من حج باجرة **هـ** انتكس قلبه فان عاد ازداد نكوسا وقيل ورعه * حتى ربما اخذ الخاتنين والثلاث **و** ولم ار لهم بركة ولا جمعوا منه مالا قط **هـ** وكذلك الاثمة والمؤثرون ونظائرهم * لانهم استنكفوا اجرهم على الله فاخذوه من خلقه قال لقد دققت النظر يا مقدسي واحتطت لنفسك فان قال قائل ابو حنيفة مطعون عليه قيل له اعلم **و** ان الخلق على ثلاثة ضروب ضرب قد اجمع الناس على سدادهم وضرب قد اجمع الجمهور على فسادهم وضرب قد مدحهم * بعض وذمهم بعض **ز** وهم افضل الثلاثة **ح** فخذ قياسهم من الصحابة **و** فالمدحودون **ز** ابن مسعود ومعان وزيد **د** والمذمومون **ز** عبد الله بن ابي **و** والافضلون

a) ابن مسعود عبد الله رضى عنه. b) شفعوية. c) قفلت. d) C om. e) يعني ابن مسعود. f) C addit صلعم. g) C om. h) C addit صلعم. i) وقال. j) C om. k) C addit صلعم. l) C om. m) C addit صلعم. n) C om. o) C addit صلعم. p) C om. q) C addit صلعم. r) C om. s) C addit صلعم. t) C om. u) C addit صلعم. v) C om. w) C addit صلعم. x) C om. y) C addit صلعم. z) C om.

للخلفاء الاربعة وقد علمت ما يقول فيهم للخوارج * وجهال الشيعة ^a فابو حنيفة ان كان طائفة من الحمقى يثمنونه فخلائف من اهل الفضل يدعون له ويحمدونه ^b مع ما فتح الله على قلبه حتى فرع الشريعة وارجح الخليفة ثم اختياره الضرب والسجن على القضاء فمثل ابي حنيفة لا يرى ^c والقراءات ^d السبع مستعملة في الاقليم وكانت في القديم ببغداد حروف حمزة * وحروف يعقوب للصرمى بالبصرة ^e ورايت ابا بكر الجركي ^f يوم بها في الجامع ويذكر انها قراءة المشايخ ^g ولغاتهم مختلفة اصحابها الكوفيّة * لقربهم من البادية وبعدهم عن النبط ثم هي بعد ذلك حسنة فاسدة بخاصة بغداد ^h واما البطائح فنبط لا لسان ولا عقل ⁱ

10 ولا بس بالتجارات فيه لم نسمع بخز ^f البصرة ويزها وطرائفها وبارزها ^g هي معدن اللآلئ والخواهر وفرضة البحر ومطرخ البر وبها يصنع الراسخت والزنجفر والزنجار والمرداسنج ومنها تحمل التمر الى الاطراف ولقاء ^h ولهم خز ⁱ وبنفسج ومارود ^j وبالبلة * تعمل ثياب الكتان الرفيعة على عمل ^k القصب وبالكوفة عائم الخز ^l والبنفسج * في غاية الجودة ^m وبمدينة السلام الطرائف ⁿ والوان ثياب 16 القز وغير ذلك * وبه عباداني حسن وسامان رفيع ^m * ومن خصائصهم بنفسج الكوفة وازادها وحكم بغداد وطرائفها ⁿ ومغلي البصرة وتين حلوان وشيم واسط * وبتيها ^o ويصنع بالعمانية اكسية وثياب صوف عسليّة حسنة وببغداد ازر وعائم يكانكي ^p رفيعة ومناديل * القصريّة والبويبيّة ^q وصوف تكريت

فابو et deinde والروافض من المثالب وما يقول العقلاء فيهم من الحسن ^a حنيفة ايضا بعض يذمه وخلف يترجمون عليه فصار مثله مثل خبار الصحابة ceteris ^b وبالبصرة حروف يعقوب للصرمى ^c . وبمدحونه ^d . In marg. B. omisiss. ^d Sic. B. ^e C pro his غير: اهل بغداد حسن غير: ^f C et mox بخوز ^f . ولأنس ^g Deinde C صحيح واهل البطائح نبط ومعدين التمر ويرتفع ^h C وفي ⁱ Deinde C . وبارزها ^j . وبارزها ^k B ^g . وطرائفها ^h C . يصنع ثياب كتان تشاكل: ⁱ C habet . وماء ورد ^j C . In seqq. ^k منها الحنا ومن الخصائص ازاد الكوفة ^l C om. ^m C . الطرايف ⁿ B ^o . الذي لا نظير له ^p . العصريه والموسه ^q B ^o . يكانكي ^p . Est Persio. يكانكي ^q C . بكاكي ^r B ^o . iectura edidi.

والستور الواسطيّة ٥ ومكاييليم القفير ثلاثون من واثقوك خمسة امناء
والديدججة منوان ٦ ورطليم نصف المن ٥ ونقودهم بالوزن غير ان سنجنيم
اشف من الخراسانيّة ٥
من رسومهم التجلد ٥ والتنطيلس يكشرون انتنعل ٢ وتسفيل انعمائم * ونيس
الشروب ٩ اقل ما يقوون ٨ الطبايعة * واذا كان بوقت حمل التمر الحديث الى ٥
واسط نظر اول سفيننة تصل فيزيين ٤ لها ذلك البيع الشط الى دكانه بالانما
والستور ٥ ويجعلون على جناظر النساء قبايا عالية وحشة ٨ وللهراسين مواضع ٤
فوق دكاكينهم فيها * للحصر والموائد والمري وخدام ٨ وحشوت وباريف واشنان
فذا احدر ٨ الرجل دفع ٥ دانقا * واذا كان اول البنفسج داروا به في الاسواق
وتاجملوا عليه ٩ وعلى ابواب الجامع ٩ مياضي بالكري ٢ ويلبس الخطاء القبية ١٥
وامناطق ٥ ولا يطربون ٢ في الاذان ولهم رسوم كثيرة ٨ حسان ٥ واكثر مياقيم
ماء ٥ دجلة والفرات والزاب والنيروانات * ومنها سقى مزارعهم ٥ والماء بالبصرة
صيف لانه يحمل * في السفن من الابلّة واما الماء الملاصق لها فغير حلو ولا
طيب ويقال فيه ثلثه ماء البحر وثلثه ماء الحزر ٨ وثلثه ماء الحزر لان الماء
اذا جزر ٩ شمّرت شطوط الانهار فبلذ الناس عليها ثم يقبل المد فيحمل تلك ١٥
البلاذات ٥ واذا هبت الجنوب سخن الماء ٥ تقع عصبيات وحشة بالبصرة aa

واكسية النعمانية وكنانكي (sic) بغداد ومناديل القصر وصف: C pro his
منوين C. b) مكاييليم وموازينهم. Deinde in marg. B. تكريت وقد ذكرنا البنفسج
تزيد (تريد. cod.) ائانة درهمان والفرق ستة وثلثون: C addit: d) سنجنيم C
ويكثرون لبس C. f) وانتطلس C. Deinde C التحمل C, المحمل B. e) رطلا
واقل C om. Deinde habet g). ويستطيل B, ut recepi C. Deinde C. اليعال (النعال).
انوائد والخدام C m). حجر C d). haec om. C. k) فيزيون B. i) يقوون C. h)
et ponit C. p) الى رئيسهم C addit: o). اكل C. n). وباريف ومرى
واكثرهم هاشميون sed addit C om. s) بالكرا B. r). للجامع C. q). وتحملوا B.
الحزر B. x). C om. w). مشاربهم من C. v). عدة C. u). يظفون C, يظفون B. t)
اليهم من الابلّة في السفن والمياه: C pro his. z). (شمّرت legi posset) جزر B. y)
العجارية اليها غير حلوة ومنها يشرب ضعفاء الناس. aa) B om.

بين الرّبعيّين ٥ ولم شيعة وبين السعديّين ولم سنة * ويدخل فيها اهل
الرسائيقة وفلّ بلد الاّ وبدء عصبّيات على غير المذهب ٥
* والمشهد به كثيرة ٥ بكونا ولد ابراهيم * واودعت نازة ٥ وبالكوفة * بنى نوح
سفينة وفار تنورة ٥ وثم آثارا ٥ على قبره وقبر * الحسين ومقتله ٥
وبالبصرة قبر * طلائع وزبير واخي النبي ٥ والحسن البصريّ والنس بن مالك
* وعمران بن حصين ٥ وسفيان الثوريّ ومالك بن دينار وعتبة الغلام ومحمّد بن
واسع وصالح المرقّ وأيوب السخّنيّانيّ وسهل ٥ التستريّ ورابعة العدويّة * وثمّ
قبر ابن سالم ٥ وببغداد قبر ابي حنيفة قد بنى عليه ابو جعفر الزمّام صفة
* وقبر ابي جانبه خلف سوق يحيى ٥ وقبر ابي يوسف * في مقبرة قريش ٥ وقبر
10 احمد ٥ بن حنبل ومعروف الكرخيّ وبشر الحافي * وغيرهم وقبر سلمان البلاديّين
وبالكوفة قبر نبيّ اظنه يونس عم ٥ وفي اخلاقهم وطا ٥ ولم اهل الطرف ٥ غير
ان العيّارين اذا تحرّكوا ببغداد هلّكوا والفساد كثير وبالبصرة صالحون وزهاد
وورعون ومستزودون ويؤخّرون الظهر ويعتجلّون العصر ويستنقرون بالجامع ليجتمع
الناس من الاطراف ويخطب الامام كلّ غداة ويدعوا قالوا في سنة ابن
15 عباس رضه ٥

a) B sine punctis. b) C om, Deinde B وقل مذهب C. وقل بلد C. واقع بلد C. مشاهد C. In margine B legitur: مشاهد C. وفيه C. المذاهب C. d) e) وبه مشاهد C. f) C om. ومعالمهم مولد الخليل وموقده ومبنى فلك نوح وقبر على النخ سيدنا الحسين رضى C. i) آثار سيدنا C. k) جنيت السفينة وفار التنور C. g) اخى النبي صلعم من C. h) الله تعالى عنهما بكر بلا خلف قصر ابن هبيزة بن C addit: m). وعدة من الصكابة C. l). الرضاة وقبر طلحة والزبير C. n) وغيرهم C. o) الطرف B. p) C haec inde a om., sed hic inserit sequentia: (cod. الضمى). والبصرة من اجناس التمر تسعة واربعون الضمى (الضمى). القرضى الخيشوم الصحرى السكر البشكر الطبرزذ الاحمر الاصفر الحسنواوى العقلى الازان الهليات الكرامى القثرية القرطى الهيروم البدالى الربفى العروسى الباذنجانى الابرهيمى (الابرهيم cod.) الزنبورى يعصوص البرنج المحدر البيروق الشويقى الجيشتوان (الخيشوان cod.) العمري القرشى اليمامى البرق السهرير (السهرير cod.) الحركان الحامران الاصغر المحكرم القصب الجنائى المدحرج الغراني الشرق

وأما الولايات * فهي مستنقر خلفاء ولد العباس رضى وكان ابدا الامر امرم حتى ضعفوا وغلب عليهم الديلم والآن لا يرون a ولا يلتفت الى رأيهم، فأولهم b كان ابو العباس عبد الله بن محمد بن علي بن العباس ببيع له سنة ١٣٣ ومات سنة ١٣٤ بالانبار وكان قاضيه يحيى بن سعيد الانصارى، ثم ببيع للمنصور الى جعفر عبد الله بن محمد * سنة ١٣٦ ومات سنة ١٤٠ وكان قاضيه عبيد c الله بن صفوان وشريكه وللحسن بن عمارة، ثم جلس بعده المهدي ابو عبد الله f بن المنصور سنة ١٤٠ وكان قاضيه محمد بن عبد الله بن علاقة g وعلية ابن يزيد توفي سنة ١٣٦ h وببيع للهادي ابن محمد موسى بن المهدي وكان قاضيه ابو يوسف وسعيد بن عبد الرحمان توفي سنة v. وجلس بعده الرشيد ابو جعفر هرون * بن المهدي ليلة الجمعة رابع عشر ربيع الاول سنة ١٤٠ d قاضيه 10 الحسن بن الحسن الصوفي ثم عون بن عبد الله المسعودي d وحفص بن غياث k مات بطوس سنة ١٤٣، فبيع للامين l محمد d ابنه * لسبع خلون من جمادى الآخرة سنة ١٤٣ d ثم خرج اليه اخوه المأمون فقتله وببيع له سنة ١٤٨ قضائه الواقدي ومحمد بن عبد الرحمان المخزومي ثم بشر بن الوليد ثم يحيى بن اكنم m وتوفي سنة ١٤٨ بطرسوس d، وببيع n لابي اسحاق محمد d بن 16

لخوارزمي الفاعل المايوري بيصر البغل الفاوسان وبها صيحات نقله (صحاتي يقله cod.) ابو احمد الموسائي من المدينة ولا ينقطع الرطب من البصرة الا شهرين، وبها من اجناس السمك الدجلية اربعة وعشرون الشيم الزجر (الحر cod.) البتي الجري الشلق الزنجور (الزجوا cod.) البمي الساج (؟ الساج l.) الشائم الكرنك الشلاقي (؟ الشلاقي l.) الدبقاه الرمان البيضاوي الاربيان البراك البرسوج (؟ البرسوج l.) الاسبول الجواف (الحراف cod.) الربلتي (؟ الربلتي l.) العين الزجر (الحر cod.) السحكان (؟ السحكان l.) المارمالي.

فما زال امر الخلفاء به تاخذ حتى غلب على امرم الديلم فلان: a) C pro his. b) C om. c) C addit: .ابن عبد المطلب. d) C om. e) C addit: .ابو عبيد الله محمد f) C .ابن عبد الله. g) C .ابو عبيد الله محمد. h) C .ابو عبيد الله محمد. i) C .ابو عبيد الله محمد. j) C .ابو عبيد الله محمد. k) C .ابو عبيد الله محمد. l) C .ابو عبيد الله محمد. m) C .ابو عبيد الله محمد. n) C .ابو عبيد الله محمد. o) C .ابو عبيد الله محمد. p) C .ابو عبيد الله محمد. q) C .ابو عبيد الله محمد. r) C .ابو عبيد الله محمد. s) C .ابو عبيد الله محمد. t) C .ابو عبيد الله محمد. u) C .ابو عبيد الله محمد. v) C .ابو عبيد الله محمد. w) C .ابو عبيد الله محمد. x) C .ابو عبيد الله محمد. y) C .ابو عبيد الله محمد. z) C .ابو عبيد الله محمد.

الرشيد المعتصم قاضييه احمد ^a بن ابي دؤاد ومات سنة ٢٢٧، ثم بويغ لابنه
الوائف ابي جعفر ^١فرون * قاضييه احمد بن ابي دؤاد توفي سنة ٢٣٢ فبويغ لاختيه
ابي الفضل جعفر المتوكل ^b قاضييه جعفر بن عبد الواحد الهاشمي * وتوفي سنة
٢٤٧ فبويغ لابنه المنتصر ابي جعفر محمد قاضييه جعفر بن عبد الواحد توفي
^٥ سنة ٢٤٨، ثم بويغ لابنه ^d ابي العباس احمد المستعين قاضييه جعفر بن محمد
ابن عمار ثم خلع نفسه بعد ثلاث سنين * وثمانية اشهر ^f وبويغ للمعتز بن ^g
المتوكل قاضييه الحسن بن محمد بن ابي الشوارب، ثم بويغ للمعتد ابي
العباس احمد بن المتوكل سنة ٥٩ قاضييه ابن ابي الشوارب ومات سنة ٦٩ ^h،
ثم بويغ لابنه ابي العباس احمد بن ابي احمد المعتضد قاضييه اسماعيل بن
^{١٠} اسحاق ويوسف بن يعقوب وابن ابي الشوارب توفي سنة ٦٨٩ ^k، ثم بويغ ابنه
ابو محمد علي المكنى قاضييه يوسف بن يعقوب وابنه محمد توفي سنة ٦٩٥
ثم بويغ ابنه ^l ابو الفضل جعفر المقتدر بالله قاضييه * محمد بن يوسف بن يعقوب
ثم ابنه يوسف ثم يعقوب ابو عمرو ^m قتل سنة ٣٢٠، ثم جلس الفاهر سنة وستة
اشهر ثم الراضي * سبع سنين وعشرة ايام ⁿ ثم المتقي ثلاث سنين واحد عشر شهرا ^o
^{١٥} ثم المستنكى سنة ٣٣٣ قاضييه ابو عبد الله ابن ابي موسى الضرب ثم كحل
سنة ٣٣٤ واجلسوا المطيع ابا القاسم الفضل وكل ^p هؤلاء ابناء المعتضد فبقى
له الامر الى سنة ٣٣٣ ثم خلع نفسه واجلس ابنه عبد الكريم ابا بكر ^q الطائع
قاضييه ابو محمد عبيد الله بن احمد * بن معروف ^r ^s وأول من استولى من

^a) C محمد. ^b) C haec om. et addit deinde وكان. ^c) C om. B pro ٢٤٧
habet ٢٤٢ et mox B et C ٢٤٣ pro ٢٤٨. ^d) Gravis error in B et C. Fuit filius
Mohammedis, nepos al-Motacimi. ^e) Tab. III, ١٥٣٤, 3 احمد, sed toto, 1 ut rec.
^f) C om. ^g) C ابنه omisso المتوكل. ^h) B et C male vv. Deinde C فبويغ.
ⁱ) Rursus gravis error. Erat nepos al-Motamidi. C om. احمد بن ابي احمد. Abu
Ahmed est al-Mowaffak. ^k) B et C male vv. ^l) Erat filius al-Motadhidi
(فبويغ ابنه C). ^m) In C lacuna. B om. محمد بن. De filiis cf. Masudi,
Tanbih, ٣٨٩, 9 seq. ⁿ) Aliter computat Ibn al-Athir VIII, ٢٧٤, 1. ^o) Aliter
Ibn al-Athir VIII, ٣١٤, 1. Mox B et C المكنى pro المستنكى. ^p) C وكان.
^q) Ibn al-Athir VIII, ٣٩٩, 1 ابا الفضل. ^r) C المعروف.

الديلم أبو الحسن ۛ ابن بويه ۛ ثم ابنه بختيار ۛ ثم عضد الدولة ۛ ثم ابنه بلكرار ۛ
ثم ابنه الأكبر أبو الفوارس ۛ

وأما الخراج فاعلم ان جُزْبان هذا الاقليم ستَّة وثلاثون ألف ألف جريب
على جريب الخنطة d اربعة دراهم وعلى جريب الشعير درهمان e وعلى جريب
النخل ثمانية دراهم هذا ما قدره عمر وختم على خمسمائة الف f من الجوال g
فبلغ جبابة السواد مائة الف ألف وثمانية وعشرين h ألف الف درهم ثم
جبابة الحجاج ثمانية عشر الف ألف ليس فيها مائة ألف الف e وإما البصرة
والكوفة فعشرية e وفرات في كتاب بخزانة عضد الدولة ان اتمان غوال السواد
ستة وثمانون الف ألف وسبعمائة ألف وثمانون الف درهم ومن ابولب لمل 10
بالسواد اربعة آلاف ألف وثمانية آلاف درهم وخراج دجلة ثمانية آلاف ألف
 وخمسمائة الف درهم h والعراق يغصّل بالطساسيج و في ستون لكورة حلوان
خمس و لشانقباد ثمانية و لبرماسيان m ثلاثة و ليهقباد الاعلى ستة و للاوسط
اربعة و لارديشير بلكان خمسة و لشانسابور n اربعة و لشانديهم اربعة و لستان
العال اربعة و ليهقباد الاسفل خمسة و لشانقمرمز سبعة و للنهر وانات خمسة h 16
وأما الضرائب فتقيلة كثيرة محدثة في النهر والبر وفي البصرة تفتش صعب
وشوكت منكورة وكذلك بالبطائح تقسم الامتعة وتفتش o وإما القرامطة فلم
ديوان على باب البصرة والديلم ديوان آخر حتى انه يؤخذ على الغنمة p

صمصام الدولة. Notus est nomine. *a*) باكارزار. *b*) بخت يار. *c*) الحسين. *d*) et cognomen habebat ابو كالبجار (Ibn al-Athir IX, 13). Abu 'l-Fawaris i. e. frater eius erat. *e*) شرف الدولة. *f*) Hic in B est magna lacuna (سقط من الاصل). *g*) *h*) *i*) *j*) *k*) *l*) *m*) *n*) *o*) *p*) *q*) *r*) *s*) *t*) *u*) *v*) *w*) *x*) *y*) *z*) *aa*) *ab*) *ac*) *ad*) *ae*) *af*) *ag*) *ah*) *ai*) *aj*) *ak*) *al*) *am*) *an*) *ao*) *ap*) *aq*) *ar*) *as*) *at*) *au*) *av*) *aw*) *ax*) *ay*) *az*) *ba*) *bb*) *bc*) *bd*) *be*) *bf*) *bg*) *bh*) *bi*) *bj*) *bk*) *bl*) *bm*) *bn*) *bo*) *bp*) *bq*) *br*) *bs*) *bt*) *bu*) *bv*) *bw*) *bx*) *by*) *bz*) *ca*) *cb*) *cc*) *cd*) *ce*) *cf*) *cg*) *ch*) *ci*) *cj*) *ck*) *cl*) *cm*) *cn*) *co*) *cp*) *cq*) *cr*) *cs*) *ct*) *cu*) *cv*) *cw*) *cx*) *cy*) *cz*) *da*) *db*) *dc*) *dd*) *de*) *df*) *dg*) *dh*) *di*) *dj*) *dk*) *dl*) *dm*) *dn*) *do*) *dp*) *dq*) *dr*) *ds*) *dt*) *du*) *dv*) *dw*) *dx*) *dy*) *dz*) *ea*) *eb*) *ec*) *ed*) *ee*) *ef*) *eg*) *eh*) *ei*) *ej*) *ek*) *el*) *em*) *en*) *eo*) *ep*) *eq*) *er*) *es*) *et*) *eu*) *ev*) *ew*) *ex*) *ey*) *ez*) *fa*) *fb*) *fc*) *fd*) *fe*) *ff*) *fg*) *fh*) *fi*) *fj*) *fk*) *fl*) *fm*) *fn*) *fo*) *fp*) *fq*) *fr*) *fs*) *ft*) *fu*) *fv*) *fw*) *fx*) *fy*) *fz*) *ga*) *gb*) *gc*) *gd*) *ge*) *gf*) *gg*) *gh*) *gi*) *gj*) *gk*) *gl*) *gm*) *gn*) *go*) *gp*) *gq*) *gr*) *gs*) *gt*) *gu*) *gv*) *gw*) *gx*) *gy*) *gz*) *ha*) *hb*) *hc*) *hd*) *he*) *hf*) *hg*) *hh*) *hi*) *hj*) *hk*) *hl*) *hm*) *hn*) *ho*) *hp*) *hq*) *hr*) *hs*) *ht*) *hu*) *hv*) *hw*) *hx*) *hy*) *hz*) *ia*) *ib*) *ic*) *id*) *ie*) *if*) *ig*) *ih*) *ii*) *ij*) *ik*) *il*) *im*) *in*) *io*) *ip*) *iq*) *ir*) *is*) *it*) *iu*) *iv*) *iw*) *ix*) *iy*) *iz*) *ja*) *jb*) *jc*) *jd*) *je*) *jf*) *jj*) *jk*) *jl*) *jm*) *jn*) *jo*) *jp*) *jq*) *jr*) *js*) *jt*) *ju*) *kv*) *kw*) *kx*) *ky*) *kz*) *la*) *lb*) *lc*) *ld*) *le*) *lf*) *lg*) *lh*) *li*) *lj*) *lk*) *ll*) *lm*) *ln*) *lo*) *lp*) *lq*) *lr*) *ls*) *lt*) *lu*) *lv*) *lw*) *lx*) *ly*) *lz*) *ma*) *mb*) *mc*) *md*) *me*) *mf*) *mg*) *mh*) *mi*) *mj*) *mk*) *ml*) *mm*) *mn*) *mo*) *mp*) *mq*) *mr*) *ms*) *mt*) *mu*) *mv*) *mw*) *mx*) *my*) *mz*) *na*) *nb*) *nc*) *nd*) *ne*) *nf*) *ng*) *nh*) *ni*) *nj*) *nk*) *nl*) *nm*) *nn*) *no*) *np*) *nq*) *nr*) *ns*) *nt*) *nu*) *nv*) *nw*) *nx*) *ny*) *nz*) *oa*) *ob*) *oc*) *od*) *oe*) *of*) *og*) *oh*) *oi*) *oj*) *ok*) *ol*) *om*) *on*) *oo*) *op*) *oq*) *or*) *os*) *ot*) *ou*) *ov*) *ow*) *ox*) *oy*) *oz*) *pa*) *pb*) *pc*) *pd*) *pe*) *pf*) *pg*) *ph*) *pi*) *pj*) *pk*) *pl*) *pm*) *pn*) *po*) *pp*) *pq*) *pr*) *ps*) *pt*) *pu*) *pv*) *pw*) *px*) *py*) *pz*) *qa*) *qb*) *qc*) *qd*) *qe*) *qf*) *qg*) *qh*) *qi*) *qj*) *qk*) *ql*) *qm*) *qn*) *qo*) *qp*) *qq*) *qr*) *qs*) *qt*) *qu*) *qv*) *qw*) *qx*) *qy*) *qz*) *ra*) *rb*) *rc*) *rd*) *re*) *rf*) *rg*) *rh*) *ri*) *rj*) *rk*) *rl*) *rm*) *rn*) *ro*) *rp*) *rq*) *rr*) *rs*) *rt*) *ru*) *rv*) *rw*) *rx*) *ry*) *rz*) *sa*) *sb*) *sc*) *sd*) *se*) *sf*) *sg*) *sh*) *si*) *sj*) *sk*) *sl*) *sm*) *sn*) *so*) *sp*) *sq*) *sr*) *ss*) *st*) *su*) *sv*) *sw*) *sx*) *sy*) *sz*) *ta*) *tb*) *tc*) *td*) *te*) *tf*) *tg*) *th*) *ti*) *tj*) *tk*) *tl*) *tm*) *tn*) *to*) *tp*) *tq*) *tr*) *ts*) *tt*) *tu*) *tv*) *tw*) *tx*) *ty*) *tz*) *ua*) *ub*) *uc*) *ud*) *ue*) *uf*) *ug*) *uh*) *ui*) *uj*) *uk*) *ul*) *um*) *un*) *uo*) *up*) *uq*) *ur*) *us*) *ut*) *uu*) *uv*) *uw*) *ux*) *uy*) *uz*) *va*) *vb*) *vc*) *vd*) *ve*) *vf*) *vg*) *vh*) *vi*) *vj*) *vk*) *vl*) *vm*) *vn*) *vo*) *vp*) *vq*) *vr*) *vs*) *vt*) *vu*) *vv*) *vw*) *vx*) *vy*) *vz*) *wa*) *wb*) *wc*) *wd*) *we*) *wf</*

الواحدة اربعة دراهم ولا يفتح الا ساعة من النهار، واذا رجع الحاج مكسوا
احمال الادم وللجمال الاعرابية وكذلك بالكوفة وبغداد ويؤخذ من الحاج للمحمل
ستون، ومن الكنيسة او حمل البر ماء من العمارة خمسون، وماء البصرة
والكوفة *

ومساحة العراق طولاً من البحر الى السنّ مائة فرسخ وخمسة وعشرون وعرضه من العُديب الى عَقْبَةِ حُلْوَان ثمانون فلذا كسرت له عشرة آلاف فرسخ

وأما المسافات فتأخذ من بغداد الى نهر الملك مرحلة ثم الى القصر مرحلة
ثم الى حِصام ابن عمر مرحلة ثم الى الكوفة. مرحلة ثم الى القاسية مرحلة،
10 وتأخذ من بغداد الى المدائن مرحلة ثم الى السيب مرحلة ثم الى دير العاقول
مرحلة ثم الى جرجرايا مرحلة ثم الى النعمانية مرحلة ثم الى جُبل مرحلة ثم
الى نهر سابس مرحلة ثم الى مَطَارَة بريدین ثم الى الحارثة مثلها ثم الى
الاسحاقية مرحلة ثم الى المحرقاء بريدین ثم الى الحُدَّادِية مثلها ثم الى
ترمانه مرحلة ثم الى واسط مرحلة، وان شئت فخذ من الحُدَّادِية الى الزبيدية
15 مرحلة ثم الى واسط بريدین، ومن المحرقاء الى الحامدة بريدین ومن الحُدَّادِية
الى الصَّليْف بريدین ٢٠ وتأخذ من البصرة الى الابلَّة بريدین ثم الى بَيَّان
مرحلة ثم الى عبادان مرحلة ٢٥ وتأخذ من بغداد الى السَّيْلَحِين ٣٠ بريدین ثم
الى الانبار مرحلة ثم الى الرِّبَّاء مرحلة ثم الى هيت مرحلتين ٣٥ وتأخذ من
بغداد الى البَرَّادَان ٤٠ بريدین ثم الى عكبرا مرحلة ثم الى باخْمَشَاء نصف مرحلة

a) C ستين. b) C خمسين. c) C om. d) Sic. In mappa C الحادله Fort. الجازرة ut quoque appellatur الجازر e. g. Tab. III, 191, 8, 192, 17, Ibn al-Athir IX, 128, 5 a f. e) In mappa مخراقة. f) C hic habet: واسط واتخذ من البصرة او الى بغداد او الى الاهواز او الى الكوفة خمسين فرسخا خمسين فرسخا الى البصرة او الى بغداد او الى الاهواز او الى الكوفة خمسين فرسخا خمسين فرسخا quae B ad finem capitis paullo aliter offert, quaeque ideo omisi. g) C السلحين. h) C الرب. In mappa الذيب. Secutus sum Ibn Serapion apud Ibn Khord. ٧٢ A. Cf. Qodama III, 1 seq.

д) C البردار, б) C بلجمشا; v. Ibn Khord., 43, 12.

ثم إلى القادسيّة مرحلة * ثم إلى الكرخ مرحلة ثم إلى جبَلْتَا مرحلة ثم إلى
السودخانيّة مثلها ثم إلى بَارْمَا مثلها ثم إلى السّن مثلها * وتأخذ من
بغداد إلى النهروان بريدَيْن ثم إلى دير بازما *d* مثلها ثم إلى الدّسكّرة مرحلة ثم
إلى جَلُولَا مرحلة ثم إلى خانقين مرحلة * وتأخذ من هيت إلى النّاوسّة مرحلة
ثم إلى عانة مرحلة * ثم إلى آلوسّة مرحلة ثم إلى الفُحَيْبَة *f* مرحلة ثم إلى *e*
الحديثة مرحلة ثم إلى النّهية *g* مرحلة *h* * وتأخذ من حلوان إلى مادرواستان
بريدَيْن ثم إلى السّرج *k* مرحلة ثم إلى قصر يزيد بريدَيْن ثم إلى الرّبيديّة
مرحلة ثم إلى قصر عمرو مرحلة ثم إلى قرّمسين نصف مرحلة * وتأخذ من
حلوان إلى قصر شيرين مرحلة ثم إلى خانقين مرحلة * وتأخذ من الابلّة إلى
الخكزيّة *m* مرحلة في الماء * ومن الابلّة إلى تهر نُبّا مرحلة ثم إلى فم العَصْدَق ¹⁰
مرحلة *n* وعسكر إلى جعفر بازاء الابلّة يُعبر إليه * وستيت واسط لان منها إلى
بغداد أو إلى الكوفة أو إلى البصرة أو إلى حلوان أو إلى الاهواز خمسين
خمس *o* فرسخًا وليست وسط العراق أنما وسطه دير العقول * والطريق من
الكوفة *p* *

a) Hic desinit lacuna in B. *b*) B et C حبلتنا (C حبلتنا); v. Ibn Khord.
١٣, 14 et *k*, Tab. III, ١٣٣٨, 9 et *l*. *c*) B بارما, C بارما. *d*) B بارما, C بارما.
V. Ibn Khord. *h* p, sed cf. Ibn Rosteh ١٣٣, 17. *e*) C h. l. addit, infra om.:
ثم إلى قصر شيرين مرحلة ثم إلى حلوان مرحلة. *f*) Sic C; voc. sec. Ibn Khord.
٧٣, 1. *g*) C النّهية; Ibn Khord. l. l. ut reo. *h*) Haec in B non exstant.
i) B مادرواستان, C مادروسار; v. Ibn Khord. ١٩, 8 et aun. *g*. Apud Jāqut in v.
بريدَيْن male pro مرحلتَيْن. *k*) C مرج القلعة ut Ibn Khord. *l*) B om.
Distantia est tantum 3 Far. *m*) Sic C in mappa, in textu الخوزيّة; B الخوزيّة.
De Hawizah cogitari nequit. Cf. infra in capite Khuzistan. *n*) C om. Se-
quentia sic habet: et deinde addit, ومن بغداد إلى الصبيّة أو السّيروان ست مراحل. *o*) B خمسون خمسون. *p*) Haec verba vix suo loco
esse possunt.

اقليم أفور

هذا أيضًا اقليم نفيس ثم له فصل ^a لان به مشاهد الانبياء * ومنازل
الاولياء ^b به استقرت سفينة نوح على الجودي * وبه سكن اهلها * وبها مدينة
قمانين وبه تاب الله على قوم يونس واخرج منه ^c العين، ومنه دخل الضلمات
^d ذو القرنين، وبه كانت عجائب ^e جرجيس مع دانيال وفيه انبت الله تعالى
ليونس البقطينة ^f ومنه خرج نهر الملة المبارك المذكور دجلة اليس به مساجد
يونس ^g بتل تسوية يقولون سبع زورات لده يعدلن حجة مع مشاهد كثير
ومضائل جنة ثم هو ثغر من ثغور المسلمين ومعدل من معقلهم لان آمد انهم
دار جهادهم والموصل من اجل انصاهم ^h وجيزة ابن عمر احد منازهم ومع
ذلك ⁱ هو واسطة ^j بين العراق والشام، ومنازل العرب في الاسلام، ومعدل الخيل
العتاق، ومنه * ميرة اكثر ^k العراق، رخيص الاسعار جيد الثمر ومعدل
الاخيار ^l اخبرنا الحاكم ابو نصر منصور بن محمد الحرثي ^m محتسب بخارا * قال
حدثنا الهيثم بن كليب ⁿ قال حدثنا ابو يعلى الحسن بن اسمعيل وابو
سليمان محمد بن منصور الفقيه قلا حدثنا اسمعيل هو ابن ابي اويس قال
^o حدثني كثير بن عبد الله عن ابيه عن جده قال قال رسول الله صلعم اربعة
اجبل من جبال الجنة واربعة انهار من انهار الجنة واربعة ملاحه من ملاحه

ومواضع C ^b . لان به ^a pro لانه et habet deinde على غير C ^a addit
وتوطئه قومه C ^c . الصديقين والاولياء وكم قد اخرج من المحدثين والعلماء
ومدينة C ^f corrupto . وقايع C ^f . واما (ل) نزلوا
ثم هو بين نهرى الملة C ^d . Deinde C ^d . Qoran. 37 vs. 146. البقطين C
نهر لاله B. المذكورين في جميع الامة ومنه مخرج المشهور دجلة ثم انيس الخ
زوراته C ^e . تونس C ^h . اليس pro اكبس et deinde المبارك المكون
C ^o . اكثر ميرة C ⁿ . راس B ^m . ذاك C ⁱ . امبارم C ^k . انصاهم B ^k
ثم الفرات نهر الجنة قد احاط بغربيه والرحاب على تخومه et hic addit: الاحرار
المشقية C ^g om. . ببخارا C ^p . Deinde C ^p . لالى C ^p . المشقية

الجنة قيل ما الاجبل قل اُحَدَّ يَحْبُنَا وَحَبَّه وَمَا جَنَّةُ جبل من جبال الجنة
والطور جبل *b* من جبال الجنة والانهار النيل والفرات وسيحان وجيحان والملاحم
بدر واحد والخنق وحنين *e* * والفرات ينتقوس على هذا الاقليم وله هذا
الفضل ودجلة ينبع منه ولها الذكره وبه النعم والمشاهد والثغور والمساجد *d*
الا انه بيت الذعار والطريق *e* فيه صعبة *f* وقد خربت الروم ثغوره *e* وهذا *e*
مثاله وشكله *g*

وقد قسمنا هذا الاقليم على بطون العرب لتعرف ديارهم ونميزها *h* وجعلناه
ثلاث كور على عدة بطونهم اولها من قبل العراف ديار ربيعة ثم ديار مصر ثم
ديار بكر وبه اربع نواح *e* واما ديار ربيعة فقصبته الموصل ومن مدينتها
الحديثة *i* معلثاى الحسنية تلغفر *k* سنجان الجبال *l* بلد ادرمة برقيع *10*
تصبيبي دارا كفرنوتسا راس العين قمانين *n* واما ناحيتها فجزيرة ابي عمر
ومدينتها فيشاور *m* باعينا المغيبة الزوزان *e* واما ديار مصر فقصبته الرقة
ومن مدينتها المخترقه الرافقة خانوقه الحريش تل مخرى باجروان *n*
حصن مسلمة ترعوزه حران الرقا والناحية سروج كفرزاب *p* كفسيرين *q* *e*
واما ديار بكر فقصبته آمد ومن مدينتها مياقارين *r* تل قاقان *s* حصن كيقا *15*

- a*) اصله (اصله *s*). قال *C* addit *b*). اجبل *C* Mox. ومحمه *C* ومحمه *B* *a*)
نعم ومشاهد وثغور ومساجد *C* *d*). (B ut plerumque) الدجلة *C* *e*)
ولعرب فيه غلبة: *C* addit: *f*). والطريق *C* *e*). وبالشم سعاكم (sic) وبالعراف متصل
C addit: *g*). وبالله تعالى التوفيق. Sequitur in *B* (p. 68) et *C* mappa. Deinde in
B est magna lacuna (totius folii). *h*) ونميزها *C* *i*). الحديثة *C* *i*). Deinde *C* ut
B supra (p. 64) معلثاى *J*acqui معالتي *C* *k*). *Vulgo* تل اعفر *C* *l*). *Ibn Hauqal*
جبال سنجان *C* *l*). الحياى *B* supra *C* *l*). الحياى *C* *l*). *Est* سنجان *Ibn Hauqal*
نادران *B* supra *C* *n*). *C* *n*). فيشاور *C* *m*). *12* et *f*, *140* ult. *139*
كفرزاب *C* *p*). *B* supra *C* *p*). *برعوز* *B* supra *C* *p*). *برعوز* *C* *p*). *Pro* *C* *p*).
B supra *C* *p*). *Sprenger*, p. 104 proponit كفرزمار, sed situs non convenit.
كفرزمار *B* supra *C* *q*). *C* *q*). كفسيرين *B* supra *C* *q*). *C* *q*).
كافا *C* *s*). *C* *s*). مياقارين *C* *r*). *C* *r*). *hic* et deinde *C* *r*).
كيسه *C* *t*). *C* *t*). *et infra* *C* *t*). *non sub* *C* *t*). *فلك* *B* supra *C* *t*). *J*acqui memorat sub *C* *t*). *فلك* *B* supra *C* *t*).

الفار ^a حاذية وغيرهن * ومدن الغرائبة اكبرهن رَحْبَة ابن طَوْف قَرَقِيسِيَا
عَاسَة الدَّالِيَّة الحَدِيثَة، ومدن الخابور قصبتهَا عَرَابَان ومن مدنها الحَصِين
الشَّمْسِينِيَّة ^b مَيْكِسِين ^c سَكِين العَبَّاس الخَيْشَة ^d السَّكِينِيَّة ^e التَّنَائِير ^f *
المَوْصِل هو مصر هذا الاقليم بلد جليل حسن البناء طيب الهواء صحیح
^g الماء كبير الاسم قديم الرسم حسن الاسواق والغنادق كثير الملوك والمشايخ لا
يخلو من اسناد عال وفقهه مذكور منها ميرة بغداد واليه قوافل الرّحَاب وله
منازه وخصائص وثمار حسنة وحمامات سرّية ودور بهيئة ولحموم جيدة وامور
جامعة غير ان البساتين بعيدة وربح الجنوب مؤذية وماء النهر بعيد المستنقى،
والبلد شبه طيلسان مثل البصرة ليس بالكبير في ثلثه ^h شبه حصن يسمى
10 المربّعة على نهر زبيدة ويعرف بسوق الاربعاء داخله فضاء واسع به يجتمع
الأكرة والخواصيد على كلّ ركن فندق وبين الجامع والشطّ رمية سالم على نشرة
يصعد اليه بدرج من نحو الشطّ ودرجه من قبل الاسواق اقلّ كلّ آراجات
من حجارة بقاط وجه المغطّى بلا ابواب واكثر الاسواق مغطّاة، والآبار مالحة
وشربها من دجلة ومن نهر زبيدة، من دروبه درب دير الاعلى درب باصلوت
15 درب الخصاصين درب بنى ميدة درب الجصاصنة درب رحا امير المؤمنين درب
الدبّاغين درب جميل والبلد على الشطّ وقصر الخليفة على نصف فرسخ من
الجانب الآخر عند نونوى القديمة، وكان اسم الموصل خولان فلما وصل العرب

a) Nomen scripsi secundum C infra, coll. Jāqut in v.; C h. l. الغاف, B supra
et infra الغان. Hinc fort. oriunda est lectio قان ap. Jāqut IV, ٢١, 20. Nomen
seq. C hic et infra et B infra ut recepi. Supra B حاذ. b) B supra الشمشييه
C الشمسينيه. Jāqut شمسانيه, ut quoque scribit Ibn al-Athir (VIII, ٢٩٥, X, ٢٩٨).
c) Vulgo ماكسين C ميسكين et deinde سكين. d) B supra الخيشه C الخيشه.
Cogitavi de الجخشية Ibn Hauqal b., 14, Jāqut II, ٣٥, 14. Convenit autem
potissimum illud الجخشية apud Ibn Hauqal ٣١, 19. e) B supra المسكينيه,
C المسكينه. Vocaes scripsi secundum Forbes apud Ritter XI, p. 262.
f) B supra المباسن C المباسن. Vulgo تنينير. g) C ثلثة. Hodie forum extra
urbem est, v. Moltke apud Ritter XI, p. 203.

بها عمارتاهم ومقروها سببت الموصل، ونونوى بقرب الموصل وفي مدينة يونس
ابن منى عليها حصن قد اقلبه الريح وفي الآن مزارع على جانب منها نهر
الخصور * ^a ومَرْجُ جُهَيْنَة على دجلة من نحو الموصل ومن نحو العراف * كثيرة
البراغ للامام، وللحصن من حصن وحجر والجامع وسط البلد * الحديث على
دجلة ايضاً عند جُوف ^d يصعد اليها بدرج والجامع قرب الشط طيلسان ^e
بنيانهم طين غير الجامع وفي شرقية * ومعلثايا من نحو آمد صغيرة كثيرة
البساتين على نهر بنيانهم طين والجامع على تل * الحسنية على نهر يقبل
من ارمية وهو الذي عليه قنطرة سناجة ^f والجامع وسط البلد والنهر على
جانب * ^g وثمانين مدينة على نهر غزير يقبل من ارمينية تحت الجودي
وحدثنا ابو سعيد بن حمدان قال حدثنا ابو حامد الجلودى قل حدثنا ابو
هاني قال قرأ ابي على عبد المنعم بن ادريس عن ابيه عن وهب بن منبه
قال لما خرج نوح من السفينة بنى قرية وسماها ثمانين وكانت اول قرية بعد
الطوفان بناها نوح بعدد ^h لكل رجل من معه بيتاً فهي اول مدينة بنيت
بالجزيرة * جزيرة ابن عمر بلد كبير يدور عليه الماء من ثلاثة جوانب
ودجلة بينها وبين الجبل وفي طيبة نزيهة بناوهم حجارة شرقى دجلة وحلة في ⁱ
السناء * ^j باعينا نزهة طيبة وفي خمس وعشرون محلة يتخللها البساتين
والمياه ليس مثلها بالعراف مع رفع ورخص * ^k بلد * غزير الدخلة * كثيرة

^a) C الخصور. A recentioribus Chosar appellatur. ^b) C ومن. Sed in mappa
B et C et in itineraio recte ut edidi. Decurtatum esse videtur ex مرج جُهَيْنَة
(Ibn Khordadbeh 44, 5, Jāqut II, 14, 12, Dimashqi, ed. Mehren, 14. ult.).
^c) C والامام. Aut fort. log. كنز للابراج والامام. Deinde C
والحصن. ^d) C جوف. Cf. Rich apud Ritter XI, p. 665. ^e) C بنيانهم.
^f) Graviter fallitur auctor. Vid. Jāqut sub سناجة, Istakhrī 13, Ritter X,
p. 942. Fluvius hic est خابور الحسنية, in quo revera pons magnifica est,
vid. Dimashqi et cf. Ritter XI, p. 168. Pre ارمية Jāqut II, 134, 12 seq.
habet ارمينية. ^g) C. Cad. بغير sic, sed ultima littera incerta est. ^h) C
عزير الدجلة.

القصور حسنة البنيان من جص وحجر فرجة *a* الاسواق وللجامع وسط البلد
أدومة صغيرة في البرية شربهم من آبار وبنينهم قباب، وترقيد كذلك إلا أنها
أكبر *e* نصيبين في انزه واصغر وارحب من الموصل كثيرة الفواكه بها حمامات
حسنة وقصور منيفة ولم ييسر ولباقة سوقها من الباب الى الباب عليها حصن
e من حجر وكلس والجامع وسط البلد ونعوز بالله من عقاربها *e* تاراً صغيرة
طيبة لهم قنطرة تعبر البلد وتجري فوق السطوح وتقر في الجامع ثم تنحدر
الى واد بنينهم حجارة سود وكلس *e* سنجارة في مغارة بها نخل كثير كثيرة
الاساقفة الجامع فيهم شربهم من نهر عذبيتي *e* وعيون كثيرة *e* رأس العين
في سهلها أسفلها منخرق بالماء يتفجر عيوناً ولهم بحيرة صغيرة رأس الماء نحو
10 من قنطرة زلال يطرح الدرهم فلا يخفى في أسفلها بنينهم حجارة وجص
ولهم بساتين ومزارع ويقع فيها ثلاثمائة وستون *e* عيناً عذبة تمتد الى
الرقعة *f*

آمد بلد حصين حسن *g* عجيب البناء على عمل انطاكية بفصيل *h* شبه
كرسي له ابواب وعليه شرف بينه وبين الحصن فضاء وفي اصغر من انطاكية
15 بحجارة سود صلبة وكذلك اساسات الدور *h* وفيها عيون *i* غربى دجلة رحبة
طيبة ثغر للمسلمين *m* وحصن حصين الجامع وسط البلد لها خمسة ابواب باب
الماء وباب *n* للبلد وباب الروم وباب التل وباب انس *e* صغير يحتاج اليه وقت
الحرب وبعض الحصن على الجبل ولا اعرف للمسلمين اليوم *p* بلداً احصن ولا ثغراً
اجل منها *e* وميفارقين بلد طيب حصين له شرف وفصيل بحجارة وخندق
20 قليلة العلم والبساتين شربهم من عيون ونهر حلة *q* في الشتاء بليظة في كنيف
الاقليم *e* والجبال *r* حصينة بها قلعة وربض فيه الجامع على طرف شربهم من

a) C فرجة. *b*) C سحان. *c*) C عذبيتي. *d*) Hic (p. 69) desinit lacuna
in B. *e*) C وستين. *f*) Ita male codd. pro قريسيا. *g*) C om. *h*) C مفصل.
النهر C، الدجلة B دجلة Pro. *i*) C addit وفي. *k*) C دورهم. *l*) C وبينه. *m*) C المسلمين.
n) C hic et deinde sine copula. *o*) C السر (? السر). *p*) C om. In seqq. B بلد et ثغر. *q*) B دجلة. Mox B بلبلد، C om. *r*) B
Coniectura edidi, opinatus urbem h. l. male collocatam fuisse،
sed verum locum habere post سنجار (supra l. 8) coll. 13v, 10. In provincia Amid

قَتَى عَذِيبَةً وَبَنَؤُهُمْ مِنْ حَجَرٍ وَطِينٍ وَسُورَهُمْ غَيْرُ مَنِيْعٍ ٥ وَتَلُّ فَاثَانٍ مِنْ نَاحِيَةِ
الْجَبَلِ بَيْنَ دَجَلَةٍ وَرَزْمٍ ٥ حَوْلَهَا بَسَاتِينٌ وَالْأَسْعَارُ بِهَا رَخِيصَةٌ وَأَسْوَاقُهَا مَغْطَاةٌ
بَنَؤُهُمْ ٥ طِينٌ ٥ وَحِصْنٌ كَيْفَاءُ كَثِيرَةٌ لُخَيْرٍ وَبِهَا ٥ قَلْعَةٌ حَصِينَةٌ وَكُنَائِسٌ كَثِيرَةٌ
شَرِبَهُمْ مِنْ دَجَلَةٍ ٥ وَالْفَارَةُ وَحَاضِيَةُ دُونَهُسَّ * فَهَذَا مَا عَرَفْنَا مِنْ مَدَنٍ هَذِهِ
الْكُورَةُ ٥ وَفِي بَدَلِيْسٍ كَلَامٌ وَاخْتِلَافٌ نَذَكِرُهُ فِي أَقْلِيمِ الرِّحَابِ ٥
الرَّقَّةُ قَصْبَةٌ دِيَارٍ مَصْرٍ عَلَى الْفَرَاتِ بِحَصْنٍ عَرِيضٍ يَسِيرُ عَلَى مَسْتَنَاهُ فَارِسَانَ
غَيْرَ كَبِيرَةٍ وَلَهَا ٥ بِلَانٌ غَيْرُ أَنَّهَا طَيِّبَةٌ نَزْهَةٌ قَدِيمَةٌ لُحْطَةٌ ٥ حَسَنَةٌ الْأَسْوَاقُ
كَثِيرَةٌ الْقُرَى وَالْبَسَاتِينُ وَالْخَيْرَاتُ وَمَعْدَنُ الصَّابُونِ الْجَيِّدِ وَالزَيْتُونُ وَلَهَا ٥ جَامِعٌ
عَجِيبٌ وَحِمَامَاتٌ طَيِّبَةٌ قَدْ ظَلَلَتْ أَسْوَاقُهَا وَبَرِقَتْ ٥ قُصُورُهَا وَانْتَشَرَ فِي الْأَقْلِيمَيْنِ ٥
نَكَرَهَا فَالْتَشَمَ عَلَى تَحْمِهَا وَالْفَرَاتُ إِلَى جَنْبِهَا وَالْعِلْمُ كَثِيرٌ بِهَا إِلَّا أَنَّ الْأَعْرَابَ ١٥
بِهَا مَحِيْطَةٌ وَالطَّرِيقُ إِلَيْهَا صَعْبَةٌ ٥ وَالرَّقَّةُ الْمُخْتَرَقَةُ ٥ قَرِيبَةٌ مِنْهَا قَدْ خَفَّتْ
وُخِرَتْ ٥ وَالرَّافِقَةُ ٥ رِبْصُ الرَّقَّةِ لِلْجَامِعِ فِي الصَّاعَةِ وَجَامِعُ الرَّقَّةِ فِي الْبَزَازِيْنِ
فِيهِ شَجَرَتَا عَنَابٍ وَشَجَرَةٌ تَوْتٌ ٥ وَبِالْقَرْبِ مَسْجِدٌ مَعْلَقٌ عَلَى عَمُودٍ ٥ وَحَرَّانُ
مَدِينَةٍ ٥ نَزِيْهَةٌ وَعَلَيْهَا ٥ حَصْنٌ مِنْ حِجَابَةٍ عَلَى عَمَلٍ إِيْلِيَّيَا فِي حَسَنِ الْبِنَاءِ بِهَا
فَنَاءٌ لَا * يَعْلَمُ مِنْ أَيْنَ تَقْبَلُ ٥ وَالْجَامِعُ مُنْطَرَفٌ ٥ وَسَقَى مَزَارِعَهُمْ مِنْ آبَارٍ وَفِي ١٥
جَبِيْدَةِ الْأَقْطَنِ وَبَصْنَجَةٍ ٥ مُوَازِيْنُهُمْ تَضْرِبُ الْأَمْثَالَ ٥ وَالرَّقَّاءُ عَلَى عَمَلِ الطَّيِّبِ
مَحْصَنَةٌ وَالْجَامِعُ عَلَى طَرَفٍ شَعَثَ وَبِهَا كَنِيسَةٌ عَجِيبَةٌ * بِأَزَاجٍ مَلْبَسَةٌ بِالْفَسَافِسَاءِ
فِي أَحَدِ عَجَائِبِ الدُّنْيَا ٥ وَأَمَّا نَاحِيَةُ الْخَابُورِ فَقَصْبَتُهَا عَرَابَانُ وَفِي تَلٍّ رَفِيعٍ

locum qui convenit non reperi, nisi quod in mappa Kiepert non procul ab oriente
urbis Amid iacet Djeneb, sed locum apud nullum antiquiorum memoratum vidi.

- d) C ٥ quae varia lectio quoque a Jaqut est recepta, B sine punctis.
b) C ٥ وَبَنَؤُهُمْ c) In B nomen desideratur (lacuna). C ٥ حَصْنٌ sine copula.
d) C ٥ بَدَلِيْسٍ f) C om. Pro وَحَاضِيَةُ وَالْفَارَةُ C alio ordine. e) B ٥ وَالْفَانِ C. بها C.
B ٥ طِينٌ k) B et C. بها C. ٥. h) C om. لها C. g) C ٥. كَلَامٌ و C om. B. بالس C.
C ٥. n) تَوْتٌ. Deinde C. المختَرَقَةُ B. m) ٥. الْأَقْلِيمِ l) ٥. وَبَرِقَتْ
٥. B ٥. وَبَصْنَجَةٍ r) ٥. عَلَى طَرَفٍ q) ٥. يَعْرِفُ لَهَا أَصْلُ C. p) ٥. عَلَيْهَا C. o) ٥. وَبَقَرَبَةٍ
ازْجَاقٌ قَدْ C pro his: ٥. (B sine punctis). s) C addit ٥ et mox om. الطَّيِّبِ
وَأَمَّا عَرَابَانُ فَانْهَاقُهَا قَصْبَةٌ لُخَابُورٍ عَلَى تَلٍّ مُرْتَفَعٍ. Deinde C. رَضَعَتْ بِالْفَسَافِسَاءِ

حولها بساتين والاسعار بها رخيصة ولهم مزارع كثيرة * وسائر المدن رحبة *
وناحية الفرات اجلها الرحبة مدينة * كبيرة من نحو البادية طيلسان ولها
حصن وربض * وبقية المدن من جانب البادية عمارات b

جمل شؤون هذا الاقليم

5 اما الهواء والرسم فمقاربة للشام * مشابهة للعراف c وبه مواضع حارة وبه d
فخيل مثل سنجان ومدن الفرات e وكورة آميد ياردة لقربها من الجبال واصح
بلدانه هواء الموصيل * واكثر بنينهم للاجارة ولا اعرف به ماء رديا ولا واديا f
وبييا * ولا طعاما لا تجد مرثا g وليس به محوس ومعدن الصابنين بالرها
وحران في جميع المملكة * وليس فيه بحيرة ولا يتصل ببحر ولا للمذكرين
10 به صيت ولا للرزق h به سوق * ومذاقهم سنة وجماعة e الا عانة فانها كثيرة
المعتزلة ولا ترى في الرأي غير مذهب الى حنيفة والشافعي وفيه حنابلة
وجلبة للشيعة * لم تقسم الاهواء قلوبهم ولا يتعاطى الكلام فقهاؤهم k يختارون
قراءة عبد الله بن عمر * وانفق حرب البجاة مع الحبوش * وقت كوف بزبيدا
فلستخلفني القاضي اصلى بهم * العشائين فقال لى يوما m القوم لك شاكرون وانا
15 لك لائم قلت على ما ذا ايده الله القاضي n قال * انت رجل تتفقده لاهل
الكوفة فلم لا تغرأ بحرفهم وما الذى املك * الى قراءة o ابن عمر قلت خلال
اربعة قال وما هن قلت اما الاولى فان ابن مجاهد * روى عن q ابن عمر ثلاث
روايات احدهن r انه قرأ على عثمان بن عفان والثانية انه سمع القرآن من
عثمان s وهو صبي والثالثة انه قرأ على من قرأ على عثمان وليس هذا لغيره

- a) B وبها B d) C om. e) على الفرات b) C tantum والرحبة c) القنوت
للرزق B h) وليس به pro ولا g) C om. Deinde B بلدا f) الفنون
يزبيد وقت كوفى C l) (نعم B) C om. k) وبه i) للزق C للدرق s.
تعالى قاضي اليمن C n) فقال يوم m) فلستخلفني Deinde B بها
sie. واعز C q) لقرائت C p) لا pro لr) بقرا et max رجل يتفقده C e)
حرفا حرفا في C addit: s) انه قول على عثمان C Deinde C احديهن C et B r)
ولا يجيد C i) الصلاة

من اثْمَنَه القراء بل بين كل واحد وبين علي وعبد الله وأبي وابن عباس
رجلان^e أو ثلاثه فمن بينه وبين عثمان الذي قد اجمع المسلمون على مصحفه
وأنفقوا على جمعه وتداولوه^c رجل احتف بان يقرأ له^d ممن بينه وبين من^e
لا يستعمل جمعه ولا وقع الاتعاق على مصحفه رجلا^e وثلاثة * وايضا رايته^e
المصاحف القديمة بالشام ومصر والحجاز * المنسوبة الى عثمان^e فلذا في لا يخالف^e
حروف ابن عمر^f في شىء^e والخلة الثانية رايته قراءة ابن عمر قياسيه اذا
استعمل البناء^g او التنقييل في موضع اجراء في جميع النظائر وغيره يقول في سورة
كذا بالبناء^g وفي سورة كذا بالياء^g وفي موضع سدا^h وموضع آخر سدا^h وخراجا
وخرجا^h وكرها^h وامثال^h هذا كثير وكنت^h رجلا^h قد اردت^h النفقة^h
فرايتها على^h اهلون والى طريقة الغقه اقرب^h والخلة الثالثة رايته بقية^h القراء قد¹⁰
اختلفت عنهم الروايات من ثلاث الى ثلاثين وابن عمر^h لم يرو عنه الا يحيى
حسب^h وانما وقع الاختلاف * عن يحيى^m لان ابن نكوان وهشام بن عمار
* قرأ^h على^h يحيى فعلت انه كان متقنا على يمين من قرأته^h والرابعة الى
رجل شامي * وقد فارقتهم في المذهب فلم احب ان افارقهم في المقرأ بعد ما
صح الرجحان عنده^h فقال القاضي لله درك يبا عبد الله ما احسن ما اتيت¹⁵
به ولقد جلت هذه القراءة عندي بعد ما كنت فيها من الزاهدين فان
قال خصم اوليس قد ناقض ابن عمر في غير موضع اجبانه لو لم يناقض
* لرهنا في قرأته ووطننا به الظنون^p لان القراءات لا تؤخذ بالقياس * فلما ناقضنا
علمنا انه متبع وناقل الا ان نقله وافق القياس^e فان قال اوليس^q قد طعن

وقد تدبرت C e). بحروفه C d). C om. c). رجلين C b). الايئة B a).
المصاحف الذي سمي الامام وسائر f). عباس B g). sine punctis. Pro
habet. Cf. Nöldeke, *Geschichte des Qorāns*, p. 282. h) C سد
قد اقبلت على C k). واشباه C i). Vocales addidi. (وفي موضع pro وموضع B)
يحيى بن الحارث الذماري est يحيى Ille. على صاحبه يحيى C m). سائر C d).
Nöldeke, p. 288 et 296 (ubi l. 4 a. f. l.: der ein Schüler des Ibn Amir war).
فاحببت ان اقرا بحروف امام اقليبي بعد ما C o). قرأ pro قرأ B. لقيا C n).
اليس C q). طربة الظنون (ظن به الظنون l). C p). ترجحت عندي

فيه السلف ولتخونه *a* في حروف اجبنائه *b* ان احدا من ائمة القراء لم يسلم من
الضغن الا ترى انهم قد طعنوا على لحم وحمرة في ضعف *d* وعلى ان عمرو في نساها
وفي هذين *f* وقد احتج الكبراء للجميع وصوبوا مذاهبهم ولا يطعن في *g* الاثمة
الا جاهل، فان قال ابن عامر مجهول وقراءته غير مشهورة اجبنائه لو كان ابن
e عامر بالحجاز او بالعراف * ما جهل ولا شذت قراءته لكنه لما كان بمصر
منتظرا فلما *h* الواردون عليه والناقلون عنه الا ترى ان الاوزاعي كان من ائمة
الفقه وقد بطل مذهبه لهذا المعنى فلو *k* كنا على سابلة الحاج لنقل
مذهبيهما اهل الشرق والغرب * فان قل الست مثن *m* لقي مشايخ العلم
والورع واكثرهم ينهون عن التجريد *n* ويختارون قراءة العامة اجبنائه بلى لكني
10 لما سافرت وشاهدت ائمة المقرئين احببت *n* التلاوة عليهم واخذ الفوائد
منهم فكنت اذا قرأت بالجزائر هونوا امرى واحالوني على تلاميذهم فاذا جردت
افبلوا على *h*

والمياه واسعة اكثرها من دجلة والفرات والخابور * وهو نهر من عيون تجتمع
وتصب الى الفرات *o* واما اصل دجلة العراف فانها تخرج من تحت كهف
15 الظلمات ماء اخضر ثم تلقاها عدة انهار *p* الى الراب * واول مبدأها *q* لا تدبر
اكثر من رجا واحدة اول ما يختلط بها نهر الذيب *r* ثم الرمس *s* ثم المسؤوليات *t*

a) B ويحكموه. *b*) C et B in marg. cum. In textu B قلنا. *c*) B om.
d) Baidhawī ad Qor. 8 vs. 67. *e*) B sine punctis, C ينساعا. Baidhawī ad Qor.
2 vs. 100. *f*) C هذان. Baidhawī ad Qor. 20 vs. 66. Deinde B om. copulam.
g) C على. *h*) C بدمشق وهو مصر *h*) C. *i*) C addit: من الشافعي. *j*) C. *k*) C ولو.
l) In B expunctum sequitur عنهما. *m*) B فان قلب اليبس من. C haec usque
ad المياه om. *n*) B sine punctis. *o*) C et deinde انهار تجتمع فتقلب في الفرات *o*) C.
واصل دجلة من تحت. *p*) Ita C et B, ubi vero corrigitur in عدة انهار عدة
q) C اولها. Mox codd. يدبر. *r*) Sic B; C الريب. Videtur esse aliud nomen
pro الكلاب. *s*) Sic C; B الرمس. Fort. est fluvius, ab aliis نهر صلب ap-
pellatus. *t*) Recepi lectionem C licet corruptam credo. In B eadem lectio
esse videtur, sed indistincte scriptum est nomen. Pro *t* ibi est. Intelligi
autem videtur fluvius ساتيما *s*. باسافا (Abulfeda ∞ secundum Ibn Serapion),
Nymphaeus, hodie Batman Su appellatus. Mox B يعبر، C يعبر.

ثم تعبر الكاروخة ثم سَرَبَطَة *a* ثم عين تل فلان *b* ثم نهر الرّزْب *c* ثم الزاب
ثم انت في العراق، ويقال الفرات مبارك ودجلة *d* ملعونة *e* ✽

وبه تجارات ترتفع *f* من الموصل للبوب والعسل والنمكسود *g* والفحم والشحوم
والجبن *h* والتمن والسماق وحب الرمان والقيصر والحديد والاسطال؛ والسكاكين
والنشاب *k* والطريخ الغائف والسلاسل، ومن سنجار فرك اللوز * حب رمان *l* 5
والقصب والسماق *i*، ومن نصيبين شاة بلوط وهو شىء اكبر من البندق
وطبيب ليس بمدور والفواكه المقددة *m* والموازين والدواب والكوازين *n*، ومن
الرقنة الصابون والزيت والاقلام، ومن حران * القبيط وعسل النحل في ادن
والقطن والموازين *o*، ومن الجزيرة للوز واللسن والجيل الجياد *p*، ومن
الحسنية الجبن والقبح والجوايقف والشوايز *q* والفواكه المقددة والزبيب *r*، ومن 10
معلتايه * الالبان والفحم والاعناب والفواكه الرطبة *t* والشاهدانف والقنب
والنمكسود *u*، ومن بلد اللبأ في القدور * في الزواريف القدر باخمس دونيف
خمسة امنا *v*، ومن الرخبة السفرجل الفائف الرائف *w*، ومن آمد ثياب
الصوف والكثان الرومية على عمل الصقلي *x*، وخصائص هذا الاقليم الخيل
والصابون والسلاسل والسيور * وقبيط حران وفننها وموازينها *y*، واما مكابيلهم 15
فلم المد والمكوك والقفيز والكارة فالمكوك خمسة عشر رطلاً والمد ربعة *z* والكارة

a) B حمرط . b) B ففاه , C ففاه . c) B الرزب , C الزرب . Supra p. ١٢١, 2 appellatur رزم ut vulgo (C ibi زرم). d) B et C ut saepissime cum artic. e) In marg. B adseribitur مبادئ التجارات . f) C يرتفع . g) C والمكسور . h) B om. i) C والخبير , C والخبر . j) C والاصطال . k) B والنباب , C المسباب . l) C om. m) C المقدود . n) C والكوادين . o) C والشواعين والعطن . p) C العتاق . q) B والجواحف والجوابج . r) B والزيت . s) C ut solet معاثيا . t) C والسسمم . u) B والمكسود . v) C tantum بدائف . w) C بدائف Pro الرحبة mox habet الرجل . x) B المانع , C om. y) C tantum الموازين (B وحسب). Deinde z) C المكوك . aa) C مكاييلهم المكوك والمد

مائتان ^a وأربعون رطلاً والقفيز ربعها والمكوك ربع القفيز وأرطالهم * بغدادية وفرقهم بغدادى ستة وثلاثون رطلاً ^b ولغتهم * لغة حسنة أصح من لغة الشام لأنهم عرب أحسنها الموصليّة وهم أحسن وجوهاً * وهى أصح هواء من سائر الأقاليم ^c وقد جمعت أكثر القبائل أكثرهم حارثيون ^d

٥ * ولهم مشاهد ^e ثم بسواد الموصل مسجد يونس وأثاره عند نونى القديمة موضع يسمى تلّ توبة على رأسه مسجد ودور للمجاورين بنته جميلة * ابنة ناصر الدولة ^f وأوقفت عليه أوقافاً جليلة يزعمون أن سبع زورات يعدلن حجة يقصد ليل إلى الجمع وهو الموضع الذى خرج إليه قوم يونس لما أيقنوا بالعذاب ^g وعلى نصف فرسخ منه ^h عين يونس وبظاهره بلد عين يزعمون أن يونس خرج منها ⁱ يستشفى بمائها من البرص ^j وتم * له مسجد ^k وموضع شجرة اليعقطين ^l على فرسخ من ميافارقين دير توما فيه جسد قائم ^m يزعمون أنه من الخواريين يلبس ⁿ رباط ذو القرنين على طريق الرحاب حصين عامر تحته كهف ^o الظلمات التى دخلها ذو القرنين وحرص مسلمة بن عبد الملك فى دخولها واستعدّ المشاعل والشموع فانطفئت ورجع ^p ومن العجايب بنصيبين ١٥ عين ينبع ^q منها كلس أبيض يستعملونه * كما يستعمل فى الحمامات والدور ^r بارض الموصل دير الكلب يحمل إليه من عضة كلب عقور فيقيم عند رهبانه خمسين يوماً فيبرأ بانن الله تعالى ^s وبهذا الرستاق ^t عين من شرب منها مات بعد ثلاثة أيام ^u على يريد ^v من الموصل قرية بأعشيقا ^w بها نبت من قلعه وبه بواسير أو خنازير سقطت عنه فان بعث من به هاتان العلتان رجلاً بدرهم

أصح من C ^a وفرقهم بغدادية C ^b vitium manifestum. اثنتان C ^c وهواءهم C ^d لغة بغداد واحسن من لسان الشام لان ديار العرب اصحبها وبه مشاهد C ^e (أكثرهم pro) غمتهم et جمع et in seqq. أصح من سائر الأقاليم C ^f addit. ووقفت C ^g om.; deinde habet. مسجد يونس بسواد الموصل C ^h om. مدينة C ⁱ addit. منسجده C ^j Hic C ^k inserit. رجل addit أنه et post يلبس C ^l Monasterium توما. باب C ^m et فى الابنية C ⁿ (ينبع B) نبع C ^o. الكلس Mox B. (ينبع B) نبع C ^p. بواسير B ^q. الرساتيف C ^r. Cf. Jāqut I, f. ١٥, ١٦.

ومسلة الى قوم * ثم يتوارثونها ^a فحملها احدثهم الى تلك النبت فقلعه على اسم صاحب العلة برئ ولو كان بالشاش ويستنقع ^b الرجل بالدرهم ^c وكان يقال عجائب الدنيا ثلاث منارة الاسكندرية وقنطرة سنجة وكنيسة الرقا فلما بنى المسجد الاقصى جعل بديل الكنيسة فلما هدمته الزلزلة جعل موضعه ^d جامع دمشق وهذه القنطرة على خمسة فراسخ من جبل الجودي ^e كبيرة شاهقة متصلة بالجبل على حجر مخوخ ^f مركبة اذا زاد عليها الماء اهتزت ^g

ويجب ان نذكر ^h اسباب القسطنطينية لان للمسلمين بها داراً يجتمعون فيها ويظهرون الاسلام بها وقد كثر الاختلاف والكذب فيها وامر البلد ومساحتها وبنيناها * فرايت ان اصور ذلك للعيون واوضحه للقلوب ⁱ واذكر الطرق اليها ^j حاجة المسلمين الى ذلك وقصدهم في شراء الاسارى ^k والرسالات والغزو والتجارات * اعلم ان مسلمة بن عبد الملك لما غزا ^l بلد الروم ودخل هذا المصر شرط على كلب الروم بناء دار بازاء قصره في الميدان ينزلها الوجوه والاشراف اذا اسروا ليكونوا * تحت كنفه وتعاهده ^m فاجابه الى ذلك وبنى دار البلاط والبلاطه خلف الميدان يصنع به ⁿ الديباج الملكي ^o فالقسطنطينية تكون في العظم مثل ^p البصرة او اصغر بناؤهم حاجر وهي * محصنة كسائر البلدان منيعة بحصن ^q واحد لا غير * والبحر من جانب على حافته الميدان ودار البلاط ودار الملك على صف والميدان بين الدارين ابوابها متقابلة ^r في وسط الميدان دكة

a) B tantum يتوارثون. b) C ويستنقع B, ويستنقع. c) B h. l. الكلبة. d) C مكانه. e) Error auctoris qui duos pontes confundit; vid. supra p. ١٣٩ f. f) B مخوخ C مخوخ. g) C addit: سبعه الف وسبعائة. h) B مخوخ. i) B مخوخ. j) B مخوخ. k) B مخوخ. l) B مخوخ. m) C, qui haec infra ponit post postet et mox C والغزو والرسالات. n) B. في صيانة وتعاهد C. o) B مخوخ. p) B مخوخ. q) C addit موضع. r) C pro his: والميدان على حافة البحر بين دار البلاط ودار الملك وبلا الدارين متقابلين.

بدرج ولا يسكن دار البلاط من المسلمين **أ** وجيه في * اجراء وتعاقد وتنفذ **د**،
وسائر الاسارى من عامة المسلمين **هـ** يستعبدون ويستعملون في الصنائع فالحازم
* الذى اذا سئل عن صنعته لم يقر بها وربما اتجر **د** الاسارى بينهم وانتفعوا
ولا يكرهون احدا على اكل لحوم الخنزير ولا يتقربون انفسا ولا يشقون لسانا،
و من دار الكلب الى دار البلاط حبل ممدود **ف** فيه صورة فارس من نحاس ولهم
اوقات يجتمعون فيها * للعب واسم الملك **گ** وينطوا واسم الوزير براسيانا فاذا ارادوا
ان ينتفعوا **لوا** في لعبهم صاروا حزبين **ز** وارسلوا الاخيل حول الدكة فان
سبق خيل حزب الكلب قالوا ستكون الغلبة للروم فصاحوا وينطوا وينطوا
وان غلبت خيل حزب الوزير قالوا ستكون الغلبة **ح** للمسلمين فصاحوا براسيانا
10 براسيانا، وذهبوا الى المسلمين * فيخلعون عليهم ويصلونهم **ط** لكن الغلبة لهم،
ولبلد اسواق حسنة والاسعار به **ي** رخيصة والفواكه كثيرة **ق** وبمدن التبن
مسلمون **هـ** وكذلك بمدن النحاس وباطراند ايضا مسلمون **ح** واقصد الطرق
الى القسطنطينية من هذا الاقليم لاجل ذاك وصفناها فيه وكان ثغر هذا
الاقليم مطلية وبلدانها وقد خرّتها العدو **و**
15 واما المسافات فتأخذ من الموصل الى مَرَجِيَّيْنَة او الى بَلَد او الى المَحَلِّيَّة
او الى مزارعى **ا** مرحلة مرحلة **ث** من مرجيئة **ج** الى الحديثة مرحلة **ث** الى

a) B sine punctis. b) C النفس. c) C ان. d) C تجر. e) C om
 f) B et C ممدوداً (C جبلاً). g) C واسم الملك في. h) C يتغالوا. i) C حزيران. k) B قل. l) C bis برانسانا, B براسانا الرومية
 براسانا. Supra B et C براسانا. Intelliguntur factiones quae dicuntur Παρισιανοί et
 Ουβεντοί. m) C ليخلعوا عليهم. n) C بها. In B desideratur عليهم. o) B التنبى مسلمين. Quae regio intelligatur nescio. Forte ex آلس depravatum
 est. Montes معدن النحاس appellati, describuntur in *Djihān Numa* ٩٥. In C
 haec ad المسافات desunt. p) Sequitur in B الموصل et tunc spa-
 tium album in quo scribitur من الاصل. Nullam vere lacunam exstare
 opinor, nisi quod mappa Asiae Minoris desideratur. q) B مراعى. r) B
 مرجهيه (supra sine punctis), C جهينه. Pro hac statione Ibn Khord. ٩٣, 17
 habet طهمان ٢١٤, 10, بني طميان. Qodāma

البقيعة مرحلة ثم إلى السن مرحلة، وتأخذ من بلد *a* إلى بريقيد مرحلة ثم إلى أزمرة مرحلة ثم إلى المونسة *b* مرحلة ثم إلى نصيبين مرحلة ثم إلى دارا مرحلة، وتأخذ من المكلبية * إلى الشحاجية مرحلة ثم إلى تل اعفر *d* مرحلة ثم إلى سينجار * مرحلة، وتأخذ من مزارعي إلى معلنايا مرحلة ثم إلى الكسنية مرحلة ثم إلى ثمانين مرحلة ثم إلى جزيرة ابن عمر مرحلة ثم إلى تل فنان ⁵ مرحلة، ومن الموصل إلى شهرزور ^٦ فرسجا. وتأخذ من آمد إلى ميافارقين مرحلة ثم إلى أرزن *f* مرحلة ثم إلى مسجد أويس مرحلة ثم إلى المعدن مرحلة ثم إلى بدليس مرحلة، وتأخذ من آمد إلى شمشاط *g* مرحلة ثم إلى تل حوم *h* مرحلة ثم إلى جرنان، مرحلة ثم إلى بامقرا *k* مرحلة ثم إلى جلاب مرحلة ثم إلى الرها بريددين ثم إلى حران مثلها *l* ثم إلى بجروان مرحلة ثم إلى الرقة نصف ¹⁰ مرحلة *m* وتأخذ من الرحبة إلى قريسيا *n* مرحلة ثم إلى الدالية أو إلى بيرا *n*

a) Deest coll. Ibn Khord. ٩٥, 2 et Qodāma إلى باعيناثا مرحلة ثم إلى (C habet «بريقيد»). *b*) Ibn Khord. et Qodāma eius loco تل فراسة. *c*) B om.; C السحاجية. Coniecturā scripsi. *d*) B عفر. Brevius iter viā Balad describitur ab Ibn Khord. et Qodāma. *e*) B haec om.; C الحسنية و معاناثا. *f*) B أرز. *g*) Sic recte Ibn Khord. ٩٦, 6 et ita correxi apud Qodāma ٩٥, 8 pro سمساط. سمساط. In C hoc itinerarium non exstat, sed in mappa bene سمساط. Saepissime confunduntur urbes, ut quoque fecit Ritter, liœt (X, p. 931) laudavit locum Abulfedae de situ Shemshat inter Amid et Kharput. Cf. Jaqut III, ٣٣٩ seq. Distantia unius diei falsa est. Iter autem hoc est per ambages. *h*) Ibn Khord. تل جفر. Qodāma تل جوفر. Edrisi II, p. 152 تل مورن. Agh. XII, ٨, 12 قرية بين آمد وسمساط (sic) يقال لها تل حوم. Alius locus eiusdem nominis prope Miççiqam memoratur a Jaqut (I, ٨٦٧, 1). Tertius iacet in Palaestina (Juynboll ad Merāciā IV, 489). *i*) B sine punctis. *k*) B سامقرا. Secutus sum Ibn Khord. ٩٦, 7. *l*) Inter حران et بجروان Ibn Khord. ponit تل محرى. Edrisi باجرا i. e. forte باجرا (Jaqut in v.). *m*) C hic, ut quoque supra, قريسيا. *n*) B et C بيرا. Videtur haec esse urbs Birta quae hodierno oppido Deir respondet secundum probabilem coniecturam Ritteri, Erdk., XI, p. 691, coll. X, p. 976. Obstat quod hic locus solet appellari البيرة. In C bis مرحلة scribitur.

مرحلة * ومن قرقيسيا الى فديين مرحلة ثم الى السكير مرحلة a ٥ وتأخذ من
آمد الى تل حور مرحلة ثم الى ملطين مرحلة ثم الى طبوس b مرحلة ثم الى
شمشاط مرحلة ثم الى الفعونية مرحلة ثم الى حصن زياد c مرحلة ثم الى
ملطين مرحلة ثم الى عرقة مرحلة ثم الى الصفصاف مرحلة ثم الى الرمانة d
مرحلة ثم الى سمندو مرحلتين ثم الى مرج قيسارية مرحلة ثم الى أنقرة e
مرحل ثقاله ثم الى جسر شاعر f * في بلد ابن الملاين g ٣. مراحل ثم الى
البيقونية h مرحلة ثم الى ملعب الملك مرحلة ثم الى حارفة مرحلة ثم الى
القسطنطينية مرحلة i وان شئت تأخذ من ميثاقارين الى موش ٤ مراحل ثم
الى قبة مرحلة ثم الى سن نحاس مرحلة وفي صليب طريق قاليقلا وطريق
ملازكرد وطريق موش وطريق الخالدات مرحلتان k ثم الى سمقوش مثلها ثم الى
قلونية l العوفى مرحلتين ثم الى نفشاية m ٤ مراحل ثم الى عقبة الشهداء
مرحلة ثم الى الافلاغونية n مرحلة ثم الى السونشة مرحلة ثم الى بولصنة o مرحلة
ثم الى بلد ابن السوانيطي o مرحلة ثم الى دوسنية مرحلة ثم الى ناحورية o
مرحلة ثم الى قطلوبو فيها جيش للمسلمين مرحلة ثم الى بلد ابن الملاين p

a) C haec om. Pro فديين B habet مدس aut مدس. Vid. Ibn Khord.
٧٤, 7 cum ann. d, et ٦١, 14 cum ann. l. Inter hanc stationem et Qarqisiam
iacet ماكسين. b) B sine punctia (omisso الى) et mox سمشاط. Itinerarium
quod alibi non exstat multis difficultatibus laborat. c) Nunc Kharput
(خوت برت), sed distantia inter hanc urbem et Malatiam (ملطين) est 2 dierum.
d) C الرمانة. Mox B سمندر. e) C om., B ثقال. f) B شاعر, C نسلع. Est
Sangarius. g) C om.; B h. l. الملاين, infra s. p. cf. Rosen, Imper. Basil.
Bulg. ٢, 6 et ann. 8 (δ Μαλεινος). h) B المعونده, C البيقونية. i) Sic B;
in C hoc itinerarium non exstat. Mox B سى et صليب. k) Hic aliquid
turbatum esse videtur (B للخالدات cf. Rosen l. l.). l) B قلونية (cf. Jaqut in ٧.).
m) B نفشاية. Videtur significari Neo-Caesarea in Ponto. n) B الافلاغونية.
Jaqut صونشة in *Djib. Numa* ٦٨ ult.
o) Sic B. p) B الملاين. Efficere nequeo quae lacus intelligatur, ut revera
صاغرى legendum videtur. Pro صاغرى legendum videtur. Pro صاغرى
Ibn Khord. l. 1, 11., Ibn Hauq. ٣٦, 15.

مرحلتين فيه ضيافة للمسلمين ثم إلى البكيرية الكحلوة مرحلة ثم إلى حصن
صاعس. ^{٥٥} مرحلة

أقليم الشام

أقليم الشام جليل الشان ديار النبيين، ومركز الصالحين، ومعدن البدلا،
* ومطلب الغضلاء، ^{٥٦} بعد القبلية الأولى، وموضع الخشر والمسر، والأرض المقدسة ^{٥٧}
والرباطات الفاضلة والتغور الجلييلة والجبال الشريفة ومهاجر إبراهيم ^{٥٨} وقبره ودياره
أيوب وبشره ومحراب داود وبلده وعجائب سليمان ومذنه وتربة اسحاق وأمه
ومولده ^{٥٩} المسيح ومهده وخربة طالوت ونهره ومقتل جالوت وحصنه وجب أرميا
وجبسه ^{٦٠} ومسجد أوربا ^{٦١} وبيته وثبة محمد وبلده وصخرة موسى وبرية عيسى
ومحراب زكريا ومعرك يحيى ومشاهد الأنبياء وقرى أيوب، ومنازل يعقوب، ^{٦٢}
والمسجد الأقصى، وجبل زيتا، ومدينة عكا، ومشهد صديقا، * وقبر
موسى، ومصانع إبراهيم ومقبرته ^{٦٣} ومدينة عسقلان، وعين سلوان، وموضع
لقمان، وادي كنعان ^{٦٤}، ومدائن لوط وموضع الجنان، ومسجد عمر وقف
عثمان، والباب الذي ذكره الرجلان، والمجلس الذي حضره الخصال، ^{٦٥} والسور
الذي بين العذاب والغفران، والمكان القريب ومشهد بيسان، ولب خطة ^{٦٦}
نوح القدر والشان، ولب الصور وموضع البقيين وقبر مريم وراحيل ومجمع
البحرين، ومفرق الدارين، ولب السكينة وثبة السلسلة ومنزل الكعبة مع
مشاهد لا تحصى، وفصائل لا تحصى، وفواكه ورخا، وأشجار وأميا ^{٦٧}، وآخره
ودنيا، به يرقه القلب * وينبسط للعبادة ^{٦٨} الأعضاء ثم به دمشق، جنة
الدنيا، وصغر البصرة الصغرى، والرملة البهيئة وخبرها الكوارى، وإيليا ^{٦٩}
الفاضلة بلا لوى، وحصن المعروفة بالرخس ولبيب الهوا، * وجبل بصرى وكرومه

a) Sic B. b) O معدن pro معدن ومركز. c) B om. d) C addit:
صلوات الرحمن عليه. e) In B sine copula. f) C ومولود. g) B sine punctis,
وجب سليمان. h) C أوربا. i) C om. k) C addit: وجب سليمان. l) B
وبه برف C برف B. m) C خطة نوح. n) وأميا C. o) وينبسط بالعبادة.

فلا تنسى *a*، وطبرية للجليلة بالدخل والسرى، ثم البحر يمدُّ على غربيته *b*
فالحمولات فيه اليه ابدًا وبحر الصين متصل بطرفه الاقصى *d*، له سهل وجبل
واغوار واشيا، والبادية على مخومه كالزقاق منه الى تيماء، وبه معادن الرخام
وعقاقير كل دواء، ويسار وتجار ولبافة وفقهاء، وكتّاب وصنّاع واطباء، الا انهم
٥ على خوف من الروم وفي جلا، والاطراف قد خربت وامر الثغور قد انقصى،
وليسوا كالأعاجم في العلم والدين والنهى، بعض قد ارتدّ وبعض للجزية
* في ادا، يفتخرون طاعة المخلوق *g* على طاعة رب السما، غمّتهم جهال او
غوغا، لا نهضة في جهاد ولا حمية *h* على الاعداء، *h*

* ويقال انما سميت الشام لانها شامة الكعبة وقيل بل من *e* تشاءم الناس
١٥ اليها وقيل بل *e* لشامات بها حمى وبيض وسود *e*، واهل العراق يسمون كل ما
كان وراء الفرات شامًا ولهذا ارسل محمد بن الحسن القول في دواوينه وليس
وراء الفرات من الشام غير كورة قنشرين حسب والباقي بادية العرب والشام
من وراقها وانما اراد محمد التقريب والمتعارف بين الناس كما يقال لخراسان
المشرقية وانما هو من وراقها وانما الشام كلها قبل اليمن وكان للحجاز بينهما
١٥ فان قال قائل ما تنكر *i* ان يكون طرف البادية الى حدود العراق من الشام
ليصح ما قاله اهل العراق قيل قد قسمنا الاقاليم ورسمنا الحدود فلا ينبغي لنا
ان ندخل في اقليم من غيره، فان قال قائل فمن اين لك انه ليس منه في
القديم قيل له لم يختلف فقهاء الشريعة واهل هذا العلم ان هذه الارض
المتنازع فيها انها من جزيرة العرب ولو جعلها احد من الشام لا مجازا لكان
٢٥ لنا ان نقول له حدود الشام التي رسمناها مَجْمَع عليها وما زدتم مختلف
فيه وعلى من اتّعى الزيادة الدليل *h*

وقد اعرضنا عن ذكر طرسوس واعمالها لانها بيد الروم، واما الكهف فان

a) C om. (B وحل). *b*) B طرفه. *c*) B om. *d*) C h. l. insert: والبادية
في اثنى طاعة *B* *g*) ارتدوا *C* *f*) C om. *e*) شرقية فالزقاق منه الى تيماء
C sine art. *Mox* C اعداء *h*) نهضته — حمته *B* *i*) المخلوق مقدمه عليهم
وسميت *k*) Hic in C sequitur: وهذا صورته والله تعالى الموفق *sed mappa et*
para magna textus desiderantur. *l*) B sine punctis.

المدينة في طرسوس وبها قبر دقيانوس ^a ويرساقها تلٌ عليه مسجد قالوا هو
على الكهف، وحدثنا الفقيه ابو عبد الله محمد بن عمر البخاري ^b قال
حدثنا ابو طالب اليماني قال حدثنا الحسن بن يحيى قال حدثنا ابي قال
حدثنا محمد بن سهل الخراساني قال قرأت على هشام بن محمد حدثنا
مجاهد بن يزيد قال خرجت مع خالد البريدي في أيام وجهه إلى الطاغية ^c
سنة ١٢٠ وليس معنا ثالث من المسلمين فقدمنا القسطنطينية ثم خرجنا
منصرفين إلى عثورية ثم اتينا اللاذقية المحترقة في اربع ليالٍ ثم انتهينا إلى
الهوية وفي جوف جبل فذكر لنا ان بها امواتاً لا يدري ما هم وعليهم حراس ^d
فدخلونا سرباً طولهم نحو من خمسين ذراعاً في عرض ذراعين بالشرج وإذا وسط
السرب باب من حديد ومكن لعيالهم إذا يحييهم العرب وإذا خربة عظيمة ^e
وسطها نقرة من ماء عرضها نحو من خمسة عشر ذراعاً يرى منها السماء
* وإذا كهف ذلك المكان إلى جوف ذلك الجبل فأنطلق بنا إلى كهف مما يلي
الجوف من الهوية طولهم نحو من عشرين ذراعاً وإذا فيه ثلاثة عشر رجلاً رقاداً
على اقفيئتهم على كل رجل منهم جبة لا ادري من صوف او وبر ألا انها
غبركة وكساء لغبر يتفقق كما يتفقق الرق وقد غطى بكسائه وجهه وسائر ^f
جسده وإذا في ذوات اهداب وعلى بعضهم خفاف إلى انصاف سوقهم وبعض
بنعال وبعض بشمشكات والجميع جُدُ فكشفت عن وجه احدهم فلما شعر
راسه ولحيتته لم يتغير وإذا بشرة وجهه منيرة ودم وجهه ظاهر كأنما رقدوا
تلك الساعة وإذا اعضاءهم كآلين ما يكون من اعضاء الرجل الحي وكلهم شباب
غير ان بعضهم قد وخطه الشيب وإذا بأحدهم قد ضربت عنقه فسألته عن ^g
ذلك فقالوا غلبت علينا العرب وملك الهوية فاخبرناهم خبرهم فلم يصدقوا
فضرب احدهم عنق هذا وزعم اعد الهوية انه اذا كان رأس كل سنة في يوم

وقيل ان قبر داقوس ملك احكاب ^a Ibn as-Shihna, MS. 1444, f. 38 v. الكهف بطرسوس ^b البخاري ^c B المحترقة = κατακεκαυμένη. Intelligitur Laodicea inter Amorium et Iconium (hodie Ladik). Cf. Tab. III, 36, 14.
^d Marg. B cum خرس. Partim haec narratio convenit cum ea quae legitur apud Jaqut II, ٨٤, 19 seqq. ^e B لقيالهم (a. لعنالههم) et بحسبهم. ^f Haec verba corrupta videntur. ^g B رقاد.

عهد لهم يجتمعون فيه يقيمونهم رجلاً رجلاً فيتركونهم قياماً ويسكنونهم
وينقصون غبار ثيابهم ويشؤون اكسيتهم عليهم فلا يسقطون ولا ينجرّجون. ^a
ويصاحبونهم وانهم يلقون اطفالهم في السنة ثلاث مرات ثم تنبت فسالناهم
عن اسبابهم وامرهم فزعموا انهم لا علم لهم بشيء من امرهم غير اننا نسئهم
الانبياء قال مجاهد وخالد فيظن انهم احباب الكهف والله اعلم ^٥

وهذا شكل الاقليم ومثاله في الصفحة المنقلبة ^b

وقد قسمنا هذا الاقليم ست كور اولها من قبل اقور قنسرين ثم
حصّ ثم دمشق ثم الاردن ثم فلسطين ثم الشراة ^c فاما قنسرين فقصبته
حلب ومن مدنها انطاكية باليس السويدية سبيساط منبج بيلس النينات ^e
قنسرين مرعش إسكندرونه * لاجون رقيشة جوسية حماة شيزر وادي
بطنان ^d معرة النعمان معرة قنسرين ^e واما حمص فاسم القصبه ايضاً ومن
مدنها سلبية تدمر الخناصره كقرطاب اللانقية جبلة انطرسوس ^f بلنيس ^f
حصن الخوالي ^٥ واما دمشق فاسم القصبه ايضاً ومدنها بانياس صيدا
بيروت اطرابلس عرقة وناحية البقاع مدينتها بعلبك ولها كامد ^g عرجوش
الزبداني ولدمشق ست رساتيق الغوطه حوران البنيية الجولان البقاع ^١
الحولة ^٥ واما الاردن فقصبته طبرية ومن مدنها قدس صور عكا اللجون ^h
كبله بيسان اترعات ^٥ واما فلسطين فقصبته الرملة ومدنها بيت المقدس

a) B sine punctis. b) Sequitur in B p. 77 mappa Syriae. c) B النينات
bic et supra. d) Supra haec oppida in regione Himç ponuntur, quod excepto

وكانت حماة قديماً. Ibn as-Shihna f. 107 v. fortasse praestat. وادي بطنان
بطنان (زفنيية supra) رقيشة in his. مضافة الى حمص ثم اضيفت الى حلب
supra, سلباس. f) B h. l. انطرسوس. e) Male ut solent pro (بطنان supra).
حصن الخوالي sic. Bene iam correxit Sprenger p. 92. Deinde B الخوالي
supra الخوالي. Vid. Dimashqi ed. Mehren, ٢٠٨ الخوالي. Abulfeda,
٢٢٩ ann. et Edrisi I, 359. Ibn as-Shihna f. 106 r. eodem modo scribit nomen.

g) Urbs كامد a Dimashqi ١٢٩ et ab Abulfeda ٢٢٩ memoratur (supra B كامد).
Supra الزبداني inter oppida regionis Damasci numeratur quod praestat.

h) B الحون h. l. i) Cf. Ritter XVI, p. 750.

بَيْتُ جَبْرِيلَ غَزَّةَ مِيْمَاسَ ٥ عَسْقَلَانَ يَافَهَ اَرْسُوفَ قَيْسَارِيَّةَ نَابِلُسَ اُرَيْحَا
عَمَّانَ ٥ وَاَمَّا الشَّرَاةُ فَجَعَلْنَا قَصَبَتَهَا صُغْرَ وَمَدْنَهَا مَتَابَ مُعَانَ تَبُوكَ اَذْرَجَ ٥ وَيَلَّةَ
مَدْنَيْنِ ٥ وَفِي هَذَا الْاَقْلِيمِ قُرَى اجَلُّ وَاكْبَرُ مِنْ اَكْثَرِ مَدَنِ الْجَزِيرَةِ ٥ مِثْلَ دَارِيَّا
وَبَيْتِ لَهْيَا وَكَفَرْسَلَامَ وَكَفَرْسَابَاةَ غَيْرِ اِنَّهَا عَلَى رِسْمِ الْقُرَى مَعْدُودَةٌ فِيهَا وَقَدْ
قُلْنَا اِنْ عَمَلْنَا مَوْضُوعَ عَلَى التَّعَارُفِ ٥

وَاَمَّا حَلَبَ فَبَلَدُهُ نَغِيسَ خَفِيفَ حَصِينٍ وَفِي اَهْلِهَا ظَرْفٌ وَلَهُمْ يَسَارٌ وَعَقُولٌ
مَبْنًى بِالْحَاجَرَةِ عَامِرٌ فِي وَسْطِ الْبَلَدِ قَلْعَةٌ حَصِينَةٌ وَاسِعَةٌ فِيهَا مَلَأٌ وَخَزَائِنُ
السُّلْطَانِ وَالْجَامِعُ فِي الْبَلَدِ شَرِيفٌ مِنْ نَهْرِ قُوتَيْفٍ يَدْخُلُ اِلَى الْبَلَدِ اِلَى دَارِ سَيْفِ
الدَّوْلَةِ فِي شَبَاكٍ حَدِيدٍ وَالْقَصْبَةُ لَيْسَتْ بِكَبِيرَةٍ اَلَّا اِنْ بِهَا مُسْتَقَرُّ السُّلْطَانِ
لَهَا سَبْعَةُ اَبْوَابٍ بَابُ حَمَصٍ بَابُ الرَّقَّةِ بَابُ قَنْسَرَيْنِ بَابُ الْيَهُودِ بَابُ الْعِرَاقِ ١٥
بَابُ دَارِ الْبَطِّيخِ ٤ بَابُ اَنْطَاكِيَّةَ وَبَابُ الْارْبَعِينَ مَسْدُودٌ ٥ وَبَالِسُ رَاسُ الْحَدِّ مِنْ
قَبْلِ الرَّقَّةِ عَمْرَةٌ ٥ وَتَنْسَرَيْنِ مَدِينَةٌ قَدْ خَفَّ اَهْلُهَا حَدَّثَنَا الشَّيْخُ الْعَدْلُ ابُو
سَعِيدٍ اَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدٍ بَنِيْسَابُورٍ قَالَ حَدَّثَنَا ابُو بَكْرٍ مُحَمَّدُ بْنُ اِسْحَاقَ بْنِ

a) B hic et infra sine punctis. Mappa B ميماس et semel B ميماس. Edrisi, I, p. 340 ميماس (cod. B) cum var. 1. نيسان (A), بيسان (D), نغيمان (C). Videtur esse veterum Maiumas, portus Gazae; cf. Ritter XVI, p. 60 seqq. et Guérin, Description de la Palestine, I, 2, p. 219 seqq. Recto itaque infra dicitur الى غزّة. Locus in catalogo portuum apud al-Bekri, ed. de Slane, p. ٨٦, 6 appellatur ميماس. Apud Edrisi legitur: ومَرَسَى غَزَّةَ تَبِيدَا وَن. Nihilominus fore certum est nomen تَبِيدَا ortum esse ex Anthedon. Qui locus si diversus est a Maiuma, cuius nomen, Constantia erat, ut probasse videtur Guérin, probabiliter apud Bekrium legendum est ميماس. b) B hic, infra B et C male ادرج. c) I. e. Arabia. d) B h. l. كفرهايا, infra semel ادرج. e) B بلد. f) B البطيخ. Non videtur differre a الجنان apud Jaqut II, ٣١, 19. Porta اليهود بَابُ ab al-Malik at-Thuhir accepit nomen, quo tempore Ibn as-Shihnae appellabatur, بابُ النصر (f. 14 r.). g) Vulgo ابو سعيد الجوري.

خَزِيمَةَ قُلْ حَدَّثَنَا أَبُو عَمَّارِ بْنِ حُرَيْثٍ ه المروزي قُلْ حَدَّثَنَا الْفَضْلُ أَبُو مُوسَى
عَنْ عَيْسَى بْنِ عُبَيْدٍ عَنْ غَبْلَانَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْعَامِرِيِّ عَنْ ابْنِ زُرْعَةَ عَنْ عَمْرِو
ابْنِ جُرَيْجٍ عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ أَوْحَى إِلَيَّ أَنِّي هَؤُلَاءِ الثَّلَاثُ
نَزَلَتْ فِيهِ دَارُ هَجْرَتِكَ الْمَدِينَةُ أَوْ الْبَحْرَيْنِ أَوْ قَنْسَرَيْنِ ه فَإِنْ قُلْتَ قَاتِلَ لَمْ
جَعَلَتْ قَصْبَةَ الكُورَةِ حَلَبَ وَهِيَ مَدِينَةٌ عَلَى اسْمِهَا قَبِيلٌ لَهُ قَدْ قُلْنَا إِنَّ
مِثْلَ الْقَصَبَاتِ كَالْقَوَادِ وَالْمَدَنِ كَالْجُنْدِ وَلَا يَجُوزُ أَنْ نَجْعَلَ حَلَبَ عَلَى جَلَالَتِهَا
وَحُلُولِ السُّلْطَانِ بِهَا وَجَمَعَ ه الدَّوَابِينَ إِلَيْهَا وَأَنْطَاكِيَّةً وَنَفَاسْتَهَا وَبَالِسَ وَبَارْتَهَا
جَنَادًا لِمَدِينَةٍ خَرِبَتْ صَغِيرَةً ه فَإِنْ قُلْتَ هَلَّا اسْتَعْمَلَتْ هَذَا الْقِيَاسُ فِي شِيرَازَ
فَاضْفَعْتَ إِلَيْهَا أَصْطَاخِرَ وَمَدْنَهَا قَبِيلٌ لَنَا وَجَدْنَا بِشِيرَازَ مَدْنًا أَحَدَقَتْ بِهَا
10 وَتَبَاعَدَتْ فِ اصْطَاخِرَ عَنْهَا اسْتَحْسَنَّا مَا فَعَلْنَاهُ ثَرُ وَالْاسْتَحْسَانُ فِي عِلْمِنَا هَذَا
رَبَّنَا غَلَبَ الْقِيَاسُ كَمَا قُلْنَا فِي مَسَائِلِ الْمَكَاتِبِ أَلَا تَرَى أَنَّ التَّاجِيلَ بِالْبَيُورِ
وَالْمَهْرَجَانِ بَاطِلٌ فِي سَائِرِ الْأَحْكَامِ جَائِزٌ فِي الْكِتَابَةِ اسْتَحْسَنَّا ه

حَمَصٌ لَيْسَ بِالشَّامِ بَلَدٌ أَكْبَرُ مِنْهَا وَفِيهِ قَلْعَةٌ مُتَعَالِيَةٌ عَنِ الْبَلَدِ تَرَى مِنْ
خَارِجٍ أَكْثَرَ شَرِبِهِمْ مِنْ مَاءِ الْمَطَرِ وَلَهُمْ أَيْضًا نَهْرٌ وَلَمَّا فَتَحَهَا الْمُسْلِمُونَ عَمِدُوا إِلَى
15 الْكَنِيسَةِ فَجَعَلُوا نَصْفَهَا جَامِعًا عِنْدَهُ بِالسُّوقِ قَبْلَةً عَلَى رَأْسِهَا وَشَبَّهَ رَجُلٌ مِنْ
نَحْسٍ وَقَفَ عَلَى سَكْنَةٍ تَدِيرُهَا ه الْأَرْبَاعُ الْارْبَعُ وَفِيهِ أَقْوِيلٌ لَا تَصُحُّ وَبِالْبَلَدِ
شَدِيدُ الْاِخْتِلَالِ مُتَدَاعٍ إِلَى الْخَرَابِ وَالْقَوْمُ حَمَقَى ه وَسَائِرُ الْمَدَنِ مُخْتَلَفَةٌ وَالْأَسْعَارُ
بِهَا رَخِيصَةٌ وَمَا كَانَ مِنْهَا عَلَى السَّاحِلِ حَصِينَةً وَكَذَلِكَ تَدْمُرُ وَهِيَ عَلَى مِثْلِ
كُرْسَى مِنْ مَدَنِ سُلَيْمَانَ بْنِ دَاوُدَ وَالْقَصْبَةُ قَرِيبَةٌ مِنَ الْبَادِيَةِ رَحْبَةٌ طَيِّبَةٌ ه
20 دِمَشْقُ فِي مِصْرِ الشَّامِ وَدَارُ الْمَلِكِ أَيَّامَ بَنِي أُمَيَّةٍ وَتَمَّ قَصُورُهُمْ ه وَأَثَرُهُمْ بَنِيَانُهُمْ
خَشَبٌ وَطِينٌ وَعَلَيْهَا حَصْنٌ أُحْدِثَ وَأَنَا بِهِ ه مِنْ طِينٍ أَكْثَرَ اسْوَأَقِهَا مَغْطَاةً

a) B sine punctis. Est الحسين بن حريث. b) Traditionem memorat Jaqut
IV, 180, 20. Ibn as-Shihna f. 4 r. addit: أخرجه الطبري والترمذي. c) Sup-
plevi قصبة. d) B وجميع. e) B بالاصطخر. f) B sine punctis. g) Hic
desinit lacuna in C. h) C يديره. Cf. ad h. l. Jaqut II, 333, 3 seqq. i) C
حصن. O وأما B. d) فيها. k) C addit. l) من طين أحدث وقت كوفي بها.

ولهم سوق على طول البلد مكشوف حسن وهو بلد قد خرقته الانهار،
واحدت به الاشجار، وكثرت به الثمار، مع رخص اسعاره، وثليج
واضداد لا ترى احسن من حماماتها ولا اعجب من فواراتها ولا احزم من
اهليها، الذي عرفت من دروبها باب الحجاية باب الصغير باب الكبير باب
الشرقي باب نوما باب النهر باب المحاملين d * وفي طيبة جداء غير ان في
هوائها f بيوسة واهلها غاغة وثمارها تفهة g ولحومها عسبة ومنازلها ضيقة وارتقتها
غامة * واخبارها رديئة e والمعاش بها ضيقة تكون * نحو نصف h فرسخ في مثله
في مستوى، والجامع * احسن شيء للمسلمين اليوم؛ ولا يعلم لهم مال مجتمع h
اكثر منه قد رفعت قواعده بالحجارة الموجهة كباراً i مؤلفة وجعل عليها m شرف
بهية وجعلت اساطينها اعمدة سوداً ملساً على ثلاثة صفوف واسعة جداً 10
وفي الوسط ازاء المحراب قبة كبيرة وادير على الصحن اربعة منعلية بغراج
فوقها ثر بلط جميعه بالرخام الابيض وحيطانه الى قمتين بالرخام المجزوع
ثم الى السقف بالفسافسه الملونة في المذهبة صور * اشجار وامصاره وكتابت
على غاية الحسن والدقة n ولطافة الصنعة وقل q شجرة او بلد مذكور الا
وقد مثل على تلك لليطان وطلبت r رؤس الاعمدة بالذهب * وقناطر الربعة s 16
كلها مرسعة بالفسيفساء t واعمد الصحن u كلها رخام ابيض وحيطانه بما يدور
والقناطر v وفراخها بالفسيفساء نقوش وظروح والسطوح كلها ملبسة بشقائق
الرصاص والشرفيات من الوجهين بالفسيفساء * وعلى اليمين في الصحن بيت
مال على ثمانية عمد مرسعة حيطانه بالفسافساء e وفي المحراب وحوله فصوص

a) C addit: ووضعت فيه الاشعار. b) C الاسعار. c) C شرق. d) In C sequitur البابين. e) B haec om. f) C اهله. g) C نغمة (B نغمه ut vid.). h) C مثل. i) C احسن منه. k) B اجتمع. l) B et C كبار ut mox B سود. m) C اساطينه et mox C عليه. n) C بصور. o) C وبلدان. p) Sprenger in *Zeitschr. D. M. G.* XV, p. 411 edidit الرقة. q) C وائل ut B antes. r) C وحلية. s) C والروايات. t) C hic et deinde. u) C ما نذوب القناطر. v) C الصاخر. B h. l. بالعسسا. w) C وخراجها. et deinde.

عقبيقة وفيروزجية كأكبر ما يكون من الفصوص وعلى الميسرة محراب آخر
دون هذا للسلطان ^a وقد كان تشعث وسطه فسمعت أنه انفق عليه خمسمائة
دينار حتى عد إلى ما كان ^b وعلى رأس القبة ترنجة فوقها رمانة كلاهما ذهب،
ومن اعجب شيء فيه تليف الرخام المجتزع كل شامة إلى اختهاة ولو
^c أن رجلاً من أهل الحكمة اختلف إليه سنة * لآلاد منه كل يوم صبيغة وعقدة
أخرى ^d ويقال أن الوليد جمع لبنائه حذاف فارس والهند والمغرب والروم
وانفق عليه خراج الشام سبع سنين * مع ثمانى عشرة سفينة ذهب فضة
أقلعت من قبرص ^e سوى ما أهدى إليه ملك الروم * من الآلات والفسافساء ^f
ويدخل إليه العامة من أربعة أبواب باب البريد عن اليمين كبير له فرخان
10 عن يمين وشمال على كل واحد من الباب الأعظم والفرخين مصراعان مصفحة
بالصفر المذهب وعلى الباب والفرخين ثلاثة لروقة كل باب منهما يفتح إلى رواق
طويل قد عقدت قنطرة على أعمدة رخام لبست حيطانه على ما ذكرنا
وجميع السقوف مزوقة أحسن تزويق وفي هذه الأروقة موضع التراقيين ومجلس
خليفة القاضى وهذا الباب بين المغطى ^g والصحن يقابله عن اليسار باب جبرون
15 على ما ذكرنا غير أن الأروقة معقودة بالعرض يصعد إليه في درج يجلس فيه
المنتخبون وأضرابهم وباب السلط في زاوية المغطى الشرقية مصراعان سوانج عليه
أروقة يجلس فيه الشرطيون وأشباههم والباب الرابع باب الفرائيس مصراعان

لاستفاد كل يوم منه صنعة C ^e نظيرها C ^d للسلطان دون هذا C ^a
B مع سفينة جاءت من قبرص مملوءة ذهباً C ^d (صنعة B صبيغة pro) أخرى
In marg. B h. l. distincte scribitur فشافشاء cum gloss. جمع فشفشة. C autem haec in textu addit:
وأما الفسافساء فإنه شيء يعمل من الزجاج على شبه سبخة (سناجة 1). الدرهمين
أصفر وأخضر واسود وأحمر وأندق (?) وأبرق 1). والمذهب وقد (قد 1). جعل على وجهه
ذهب من فوقه زجاج رقيق ثم يعاجن الشيد بصمغ العربى ويبسط على الخائط
ثم يرصع عليه هذا الفسافساء ويؤلف صور (صوراً 1). وكتابات وبعض يرصع عليه كله
مذهبة فترى الجدار كله ذهباً يقد (يقد 1).

f) B et C semper المغطى.

قبال ^a المحراب في أروقة بين زبانتين ^b عن يمين وشمال عليه منارة محدثة
مرصعة على ما ذكرنا وعلى كل من هذه الابواب ميصاة مرخمة ببيوت ينبع
فيها الماء وفوارات خارجة في قصلع عظيمة من رخام، ومن الخضره وفي دار
السلطان ابواب الى المقصورة مصفحة مطلية، وقلت يوماً لعمى يا عم لم يحسن
الوليد حيث انفق اموال المسلمين على جامع دمشق ولو اصراف ذلك في
عمارة الطرق والمصانع ورم للحصون لكان اصبوب وافضل قل لا تفعل يا بنى ان
الوليد وفق وكشف له عن امر جليل وذلك انه رأى الشام بلد النصارى
ورأى لهم فيها بيعة حسنة قد افتن زخارفها وانتشر ذكرها كالقمامة وبيعة
لئد والرثا فأتخذ للمسلمين مسجداً اشغلهم به عنهن وجعله احد عجائب
الدنيا الا ترى ان عبد الملك لما رأى عظم قبّة القمامة وهبتها خشى ان ¹⁰
تعظم في قلوب المسلمين فنصب على الصخرة قبّة على ما ترى ^d، ووجدت
* في كتاب بخزائن عضد الدولة عروساً الدنيا دمشق والرثى، وقال يحيى
ابن اكنم ليس بالارض ^f انزه من ثلاث بقلع سمرقند وغوطة دمشق ونهر
البلّة * ودمشق بناها ^g دمشق بن قاني بن مالك بن ارفخشذ ^h بن سلم قبل
مولد ابراهيم بخمس سنين * وقال الاصمعي لا بل اشتق اسمها من دمشقوا ¹⁵

a) B sine punctia. b) B زيادتين. Hinc porta nomen الزيادة habet, vid.
e. g. Baedeker, *Palaeestina und Syrien*, p. 503. c) B بفعل. V. Gloss. Tab.
d) C pro his omnibus: ویدخل العامة الى الجامع من اربعة ابواب باب جيرون وخلف الجامع دار السلطان
باب الفراديس باب البريد باب الساعات (السلعات. cod.) وخلف الجامع دار السلطان
تسمى الخضراء منها ابواب الى المقصورة (المقصود. cod.) والابواب كلها مصفحة بالصخر
انذهب على كل باب ميصاة قد فرشت بالرخام فيها فوارة ماء تقلب في
حياض رخام وتم بيوت مرخمة بابواب في كل بيت قصعة من رخام فيها ماء
ينبع ابداً وفي الجامع موضع يفتح كل سنة فيمئلي للجامع ماء نحو ذراع فيغسل
بكتاب في C ^e. حيطانه وارضه ثم يفتح موضع آخر فينساب اليه الماء كله
B et C ارفخشذ C ^h. وبنا هذه (sic) البلد C ^g. للارض C ^f. خزانة
B om. اسمها. Deinde B واهل اللغة يقولون انما اشتق اسمها C ⁱ. (ملك
من دمشقوا الى اشرعوا

أى اسرعوها * ويقال ان عمر بن عبد العزيز اراد ان ينقص للجامع ويجعله
في مصالح المسلمين حتى ناظروه في ذلك، وفُرأت في بعض الكتب أنها انفق

عليه ثمانية عشر حمل بغل ذهب، وقد قال بعض من يهاجمون

يَا أَيُّهَا السَّائِلُ عَنْ أَدْيَانِنَا ۖ لَمَّا رَأَى هَيْئَةَ أَحْبَارِهِمْ
وَحُسْنَ سَمْتِ لَهُمْ طَاهِرًا ۖ إِعْلَانُهُمْ لَيْسَ كَأَسْرَارِهِمْ
مَا لِنْ لَهُمْ فَتَخَّرَ سَوَى مَسْجِدٍ ۖ بِهِ تَعَدَّوْا فَرْقَ أَطْوَارِهِمْ
لَوْ جَاءَهُمْ جَارٌ لَهُمْ قَابِسًا ۖ مَا قَبَسُوهُ الدُّخْرَ مِنْ نَارِهِمْ
أُسْدٌ عَلَى الْجَبْرِانِ أَعْدَاءَهُمْ ۖ آمَنَةُ تَخْطُرُ فِي دَارِهِمْ

وكذب في هذا البيت لان الاعداء ابداً يخافونهم ^b ومدينة بانياس على
10 طرف الحوكة وحد الجبل. ارضى وارفق من دمشق واليهما انتقل اكثر اهل
الشغور * لما أخذت كرسوس و زادوا فيها وفي كل يوم في زيادة لهم نهر شديد
البرودة ^f يخرج من تحت جبل الثلج وينبع وسط المدينة وفي خزانة دمشق
* رفقة باهلها بين رساتيف جليظة غير ان ماءها ردي ^g وصيدا وبيروت
مدينتان على الساحل حصينتان * وكذلك طرابلس الا انها اجل ^h بعلبك
15 مدينة قديمة * فيها مزارع وعجائب معدن الاعناب، وسائر مدنها طيبة
رحاب ^k، وبحوران ^l والبثنية صيلع أيوب وديار ^m مدينتها نوى ⁿ معدن القمح
واللوب ^o * والحوكة معدن الاقطان والازهار وفي اغوار وانهار ^p والغوطة تكون
مرحلة في مثلها يعجز عن وصفها ^p

a) Sic. Forte l. ديننا coll. *Kit. al-Oyūn* 114 seq. Mox B اخبارهم. b) ^o haec omnia non habet. Deinde om. مدينة. c) B sine punctis. Intelligitur جبل الثلج (Hermon). d) C om. e) Anno 354. B haec om., C وما احدث f) C البرود. g) C ردي. طرطوس
وغير ان ماءها ردي وحوله رستاق جليل حار ^g و. h) C حسن عامر بالغرى
لبنان مشرف على صيدا وطرابلس ساحلية ايضا الا انها اجل وعرة (وعرفه cod.)
حصينة داخل الحصن مزارع وفي عجائب C i). وبعليك Deinde. بعيدة عن البحر
(علها جولان. in marg. وبحوران ^l C. وهن على نهر المقلوب. k) C addit: وبالبثنية. Deinde
om., habet autem ميرة دمشق اكثر جولان. n) C ut Jāqut. o) C haec
والغوطة تشبه صعد C p). واطيب تكون (يكون cod.) مرحلة في مرحلة عجيبة.

طَبْرِيتُهَا قَصْبَةُ الْإِرْدَنْ وَبِلَدٍ وَادِي كَنْعَانَ مَوْضُوعَةٌ بَيْنَ * الْجَبَلِ وَالْبَحِيرَةِ فَهِيَ صَيِّقَةٌ كَرْبَةٌ فِي الصَّيْفِ مُؤَذِيَةٌ طَوْلُهَا نَحْوُ مِائَةِ فَرْسَخٍ بَلَاءُ عَرْضُهَا وَسُوفُهَا مِنَ الدَّرْبِ إِلَى الدَّرْبِ وَالْمَقَابِرُ عَلَى الْجَبَلِ بِهَا ثَمَانِي * حَمَامَاتُ بَلَاءٍ وَقَيْدٌ وَمِيَاهُ عَذْبَةٌ حَارَّةُ الْمَاءِ وَالْجَامِعُ فِي السُّوفِ كَبِيرٌ حَسَنٌ قَدْ فُرِشَ أَرْضُهُ بِالْحَصَى عَلَى أَسَاطِينٍ، حِجَارَةٍ مُوَصُولَةٍ، وَيُقَالُ أَهْلُ طَبْرِيتُهَا شَهْرَيْنِ يَرْقُصُونَ وَشَهْرَيْنِ يَغْمَقُمُونَ، وَشَهْرَيْنِ يَثَاقِفُونَ وَشَهْرَيْنِ عَرَاءٌ وَشَهْرَيْنِ يَزْمُرُونَ وَشَهْرَيْنِ يَخْوَضُونَ يَعْنِي يَرْقُصُونَ مِنْ كَثَرَةِ الْبَرَاغِيثِ وَيَلْوَكُونَ النِّبْقَ وَيَطْرُدُونَ الزُّنَابِيرَ عَنِ اللَّحْمِ وَالْفَوَاكِهِ بِالْمَذَابِ وَعَرَاءٌ مِنْ شِدَّةِ الْحَرِّ وَيَمْشُونَ قَصَبَ السَّكْرِ وَيَخْوَضُونَ الْوَحْلَ، وَاسْفَلُ الْبَحِيرَةِ جَسْرٌ عَظِيمٌ عَلَيْهِ طَرِيقٌ نَمِشَقُ وَشَرِبُهُ مِنْهَا، عَلَيْهَا بِمِائَةِ دَوْرٍ قَرْيٌ وَنَخِيلٌ وَالسُّفُنُ فِيهَا تَنْذُوبٌ وَتَنْجِيٌّ * وَمِنْ الْحَمَامَاتِ وَالِدَوَامِيْسِ إِلَيْهَا لَا يَسْتَطِيعُهَا 10 الْغُرَبَاءُ كَثِيرَةٌ الْأَسْمَاكُ خَفِيفَةُ الْمَاءِ وَالْجَبَلُ مَطْلٌّ عَلَى الْبَلَدِ شَاهِقٌ، وَقَدْسٌ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ عَلَى سَفْحِ جَبَلٍ كَثِيرَةٍ الْخَيْرِ رَسَتْقُهَا، جَبَلٌ عَامِلَةٌ * بِهَا ثَلَاثُ عَيُونٍ شَرِبُهُ مِنْهَا وَحَمَامَةٌ وَاحِدَةٌ تَحْتَ الْمَدِينَةِ وَالْجَامِعُ فِي السُّوفِ فِيهِ نَخْلَةٌ وَهُوَ بِلَدٌ حَارٌّ وَلَهُمْ بَحِيرَةٌ عَلَى فَرْسَخٍ تَصُبُّ إِلَى بَحِيرَةِ طَبْرِيتُهَا قَدْ عَمِدَ إِلَى النَّهْرِ

a) C add. *ḡ. Locus laudatur a Jaqut III, ol., 15.* b) C جبل وبحيرة
 موزنية pro وخمة وبثغة et وبحيرة Jaqut. خلوة ليس لها عرض وطولها نحو فرسخ
 c) In B haec desunt. (Hic ثمان quod C om.). Pro فرش ارضه Jaqut قد فرش ارضه
 d) C add. في. e) C يقفون (كذا). f) Jaqut, ubi male البقّ addit كثير
 ويتأفون يعني بايديههم العصيّ يطردون الزليجر عن. Deinde habet
 من كثرة الوحل في ارضهم Jaqut. في الشتا g) C addit طعومهم وحلاتهم
 وهو الذي يحبس ماء addens دمشق post حبس C جسر. طبرية Jaqut
 h) Jaqut. Videtur intelligi pons prope المجامع (Ibn Fadhllah, *Kitāb at-taʿrīf*,
 MS. 352 f. 78 v., Baedeker, p. 353 et 423). i) C pro his: ويرتفع منها
 وفي كثيرة الاسماك لا تطيب لغير Jaqut liberius. سمك كثير يحمل الى الانراف
 In his تطيب referendū est ad aquam lacus. اهلهما والجبل مطلق على البلد وماءها عذب ليس بحلو
 k) B القدس; C om. مدينة. l) C ان
 m) B sine punctis. سناقها جليل يسما

فساجر ببناء عجيب حتى يتبحر الى جنبها غابة حلفاء رفقهم منها اكثرهم
ينساجون للصر ويفتلون للبال وفي البكيره انواع من السمك منه البنى حبل
من واسط كثيره الذمعه وجبل علامه ذو قرى نغيسه واعناب واثمار وزيتون
وعيون المطر يسقى زروعهم يطل على البحر ويتصل بجبل لبنان ^a اذرعته
مدينة قريبه من البادية ^b رستقها جبل جرش يقابل جبل علامه * كثير
القرى وجلت طبرية بهذين الجبلين ^c بيسان على النهر كثيره النخيل
وارزاز فلسطين * والاردن منهاه غزيرة * المياه رحبة ^d الا ان ماءها ثقيل
اللاجون مدينة على راس حدو فلسطين في الجبال بها ماء جار رحبة
نزيهه ^e كابل مدينة ساحلية بها مزارع الاقصاب * وبها يطبخ السكر الفاقد ^f
10 والقراية قرية كبيرة بها منبر * معدن الاعناب والكروم بها ماء غزير وموضع
نزيهه ^g عكا مدينة حصينة على البحر كبيرة الجامع فيه غابة ^h زيتون
تقوم بسرجه وزبادة * ولم تكن على هذه الحصانة حتى زارها ابن طولون *
وقد كان رأى صورته ومنعتها واستدارة الخائط على ميناهم فاحب ان يتخذ

^a C pro his: بحيرة صغيرة واعناب وتحت قدس بحيرة صغيرة الى جنبها غابة حلفاء لهم منها رفق كبير اكثرهم ينساجون للصر ويفتلون
Lacus autem est مدينة واذرعت C. Deinde C. الجبال ويصيدون السمك
Bahr Hula. ^b C addit اسم. Djabal Djarash vulgo appellatur Dj. Adjlun.
^c C om. ^d C et deinde البلدين. ^e C وكذلك الاردن. منها.
^f C جبل. الماء يشق البلد والجامع في السوف وبها قوم صالحون C.
^g C وليس بالشام اجود من سكرها C. مدينة omissio وكابل et deinde ونزيهه C.
^h C om. Iacet locus in Galilaea superiore, Ritter XVI, p. 773, 784. ⁱ C
مدينة omissio وعكا Deinde. كثيره الاعناب والثمار
Jaqut III, v.v, 16 seq. et hinc a Qazwinio II, ١٢٨.

^m B فيه غابة (l. غابة) et Jāqut في الجامع غابة C فيها غابة B.

ⁿ Jāqut قدمها ابن طولون حتى.

^o B ميناتها et deinde وصنعتها quod Jāqut om. ^p B.

لعمراً مثل ذلك المينا فجمع صنّاع الكورة ^a وعرض عليهم ذلك فقيل ^b لا يهتدى
احده الى البناء في الماء في ^c هذا الزمان ثم ذكر له جثنا ابو بكر البناء ^d
وقيل ان كان عند احد علم هذا فعنده فكتب الى صاحبه على بيت
المقدس حتى انهضه ^e اليه فلما ^f صار اليه وذكر له ذلك ^g قال هذا امر هين ^h
على بفلق الجُمبيز الغليظة فضّقها على وجه الماء بقدر الحصن البرقي وخيّط ⁱ
بعضها ببعض وجعل لها بلباً من الغرب عظيمًا ثم بنى عليها بالحجارة والشيد
وجعل كلّمًا بنى خمس دوامس ربطها بالعدة غلاظ ليشتدّ البناء وجعلت
الغلق كلّمًا ثقلت نزلت حتى اذا علم انها قد جلست على الرمل تركها
حولًا كملًا ^j حتى اخذت قرارها ثم عاد فبنى من حيث ترك كلّمًا بلغ ^k
البناء الى الحائط القديم داخله ^m فيه وخيّطه به ⁿ ثم جعل على الباب ^o قنطرة ¹⁰
فالمراكب في كلّ ليلة تدخل المينا وتجرّ السلسلة ^p مثل صور ^q قال فدفع اليه
الف دينار سوى للطلع وغيرها ^r من المركوب واسمه عليه مكتوب * وقد كان
العدو قبل ذلك يغير على المراكب ^s والتجشّ قرية وفي قريبة من القصة
موضوعة بين اربعة من الرساتيف قريبة من البكر ^t * وصور مدينة ^u حصينة
على البكر * بل فيه يدخل اليها من باب واحد على جسر واحد قد احاط ¹⁶

ولها مينا على وسط البحر على C pro his: البلاد. Qazw. الكور Jāqut ^a
عمل صور محدث وذاك ان ابن تليول لما رأى صور وأعجوبة مينائها (مينائها) (ood)
C ^e. فقالوا C ^b. احب ان يتأخذ لعمراً مثله فجمع الحكماء والمهندسين
ان يهضمه C ^f. البناء. C om. ^e. في. B om. ^d. في زماننا. inserit h. l. ⁱ
لتشد C ^k. لتشد B ⁱ. وشيء ممكن C addit ^h. حصر C ^g;
B om. ^k. داخل B ^l. سنة كلمة C ^l
sلسلة بينها وبين البحر الاعظم Jāqut ^p. البناء B ^o. B om. ⁿ
Jāqut; من المركوب C non habet ^r. وغيرها B om. ^r. قال C om. ^q. صور B ^q
على السور Qazw. عليه Pro. واسميهما C ^s. والمراكب. Qazw. والمركوب
Jāqut post addit مكتوب Jāqut ^t. الى اليوم. C haec om. ut quoque locum de
Hic pagus iacet inter Tiberiadem et Tyrum, vid. Jāqut II, ٨٣, 16.
صور C tantum ^u.

البحر بها ونصفها الداخل حيطان ثلاثة بلا أرض *a* تدخل فيه المراكب كل ليلة ثم تجرّ السلسلة التي ذكرها محمد بن الحسن في كتاب الاكراه *b* ولم ماء يدخل في قناة معلقة * وفي مدينة جليلة نفيسة بها صنائع ولهم خصائص وبين عكا وصورة شبه خليج ولذلك *a* يقال عكا حذاء صور، ألا انك تدور،
5 يعني حول الماء ٥

الرملة قصبة فلسطين بهيئة حسنة البناء خفيفة الماء مريّة واسعة الفواكه جامعة الاضداد بين رساتيف جليلة ومدن سريّة ومشاهد فاضلة وقرى نفيسة والتجارة بها مفيدة والمعاش حسنة ليس في الاسلام ابهى من جامعها ولا احسن واطيب *f* من حواربها ولا ابرك من كورتها ولا الدّ من فواكهها موضوعة 10 بين * رساتيف زكيّة ومدن محيطية ورباطات ناضلة *g* ذات فنادق رشيقة وحمامات انيقة واطعمة نظيفة *h* وادامات كثيرة ومنازل فسيحة ومساجد حسنة وشوارع واسعة وامور جامعة * قد خطّت في السهل وقربت من الجبل والبحر، وجمعت التين والنخل وانبتت الزروع *k* على البعل وحوت للحيرات والفصل غير انها في الشتاء جزيرة من الوحل وفي الصيف نريّة من الرمل لا ماء يجري ولا خصر *l* 15 ولا طين جيد ولا تلج كثيرة البراغيث عبيقة الآبار ملحة وماء المطر في جناب مقفلة *m* فالفقير عطشان والغريب حيران وفي الحمام ديوان ويدور في الدولاب

بل في في البحر لانه يدور عليها ويدخل اليها على جسر ويدخل *C* *a*)
انيم الماء في قناة معلقة وفي نصفان نصف كبس ونصف حيطان في الماء
كذا librarius adscripsit كبس Ad vocabulum. على ما ذكرنا من عكا وله باب
b) Cf. H. Khal. V, p. 48. Mohammed ibn al-Hasan as-Shaibani, de quo iam
supra p. ١٥٢ sermo fuit, auctor est operis illustris de iure belli. *C* addit: وانما
تدخل المراكب هذا الخبر وتجرّ السلسلة كى لا يعبر (يغير *l*) عليها الروم في
صور مدينة نفيسة بها صنائع كالصرة وخصائص ومنها اكثر *C* *c*) الليل
C *d*) سكر الشام ولم ماء غزير ومزارع القصب بها كثير وبينها وبين عكا
Lectionem servavi. حواربها *Mox B*، ولا اطيب *C* *f*)، والتجارات *C* *e*)، ومنه
coll. supra p. ١٥١, 20. *g*) قدس وبحر وجبل وسهل واحاط بها *C* *g*)
قد اجتمع فيها: *C* *om. et habet deinde: e*)، نصيفه *B* *h*)، مدن يا لك من مدن
C *m*)، مقفلة *C* *m*)، حصن *C*، وخصر *B* *D*)، الزرع *C* *k*)

10

- a) C om. b) C بين (B). c) B et C عنه. Probabiliter est porta quae versus Bethoannaba, Lagarde, *Onomastica Sacra*, p. 90 et 217 seq. (cf. Ritter XVI, p. 548) duxit. Cf. Guy le Strange *Palestine under the Moslems* p. 306. d) B sine punctis, C بيلعه. Infra in descriptione Ardabili C habet tanquam proverbialem locutionem خربت اطرافها كبيلة, ubi lectio certa est. Videtur intelligi idem locus, cuius sub nomine بالغة (بالغة) ecclesia mox memoratur. e) Hodiernum Beth-Dejan (Beth-Dagon). Locum memorat Jāqut. f) C وداجون شبه مدينة يتصل بها اكثر من سامرة وبها جامع. g) B om. h) Pro seqq. C habet: وهو من بناء هشام بن عبد الملك على اعمدة زحلم بيض حسنة. Jāqut II, ١٨, 12 seqq. sub nomine al-Bazshāri locum dat, qui vero alium auctorem habet. i) B استعوه. k) B بالغه. Jāquti (Bela) vix conferri potest. Probabiliter intelligitur antiquum Qiryat Ba'ala, hodiernum Abu-Gosch (Qaryat al-'Inab), cuius ecclesia etiam nunc visitatur. Vid. Baedeker's *Palaestina und Syrien*, p. 144; Guérin, *Description de la Palestine*, I, p. 62 seqq. l) B مغروش. m) Jāqut IV, ٥١٥, 3 seqq., qui hunc locum descripsit: في متوسطة الحر والبد.

وسألني القاضي ابو القاسم ابن قاضي الحرمين عن الهواء بها قلت ^a سَجَسِمَ لا حرٌ ولا برد شديد قل هذا صفة الجنة، بنيانهم حاجر لا ترى احسن منه ^b ولا اتقن من بنائها ولا اعف من اهلها ولا اطيب من العيش بها ولا انظف ^c من اسواقها ولا اكبر من مسجدها ولا اكثر من مشاهداتها عنبها ^d خطير، وليس لمعتقتها نظير، وفيها كل حائق وطبيب ^e، واليها قلب كل لبيب، ولا تخلو كل يوم من غريب، وكنت يوماً في مجلس القاضي المختار ابي يحيى ابن ^f بهرام بالبصرة فجرى ذكر مصر ^g الى ان سُئِلْتُ اى بلد اجل قلت بلدنا قيل فليها اطيب قلت بلدنا * قيل فليها افضل قلت بلدنا قيل فليها احسن قلت بلدنا قيل فليها اكثر خيرات قلت بلدنا قيل فليها اكبر قلت بلدنا ^h 10 * فتعجب اهل المجلس من ذلك وقيل انت رجل محصل وقد اتعيت ما لا يقبل منك وما مثلك الا كصاحب الناقة مع الخاج ⁱ قلت اما قول اجل فلانها بلدة جمعت الدنيا والآخرة فمن كان من ابناء الدنيا واراد الآخرة وجد سوقها ومن كان من ابناء الآخرة فدعته نفسه الى نعمة الدنيا وجدها ^j ^k واما طيب الهواء فانه لا سم لبردها ولا اذى لحرها ^l واما اللسن فلا ترى ^m 15 احسن من بنيانها ولا انظف منها ولا انزه من مسجدها واما كثرة الخيرات فقد جمع الله تعالى فيها فواكه الاغوار والسهل والجبال والاشياء المتضادة كالانرج ⁿ ^o واللوز والرطب والجوز والتين والموز ^p واما الفضل فلانها عرصة القيامة ومنها المحشر واليها المنشر ^q وانما فضلت مكة والمدينة بالكعبة والنبي صلعم ويوم القيامة

انصف B d). ولا انفس منه Jāqut; بنيانها C e). منها C b). قلت C a).
ut quoque infra. In C haec alio ordine sunt. عيشها C e). f) C
omissis seqq. ad غريب g) Jāqut om. h) C addit وغيرها. In seqq.
Jāqut semper ايهما i). C om. sed pro اكبر infra habet افضل k).
فتبسّم القاضي وقال مثلك مثل الاعرابي لما ساله للخاج وشارته الى نخته ولكنّه
ولم C addit: m). اتى بالحنة فها انت فلتى لعلم انك محصل
ثم C addit: n). يحتج ان يرحل الى بلد اخرى فلي بلد اجل من هذه
q) C addit: كالانرج Jāqut et C p). B sine punctis. o) طيبة في نفسها
Jāqut correxit. ومنها الحشر واليها النشر C r). مع كثرة الالبان والعسل والسكر

تَرْقَان *a* اليها فتحوى الفصل كَلَّه واما الكبر فالخلاتف كَلَّه يحشرون اليها فلى
ارض اوسع منها فلستحسنوا ذلك *b* واقروا به، الا ان لها عيوباً *c* عده يقال ان
فى التنويه مكتوب بيت المقدس طشت ذهب ملى *d* عقارب ثر لا ترى اقدر
من حماماتها * ولا اثقل مؤنة *e* قليلة العلماء كثيرة النصارى *f* وفيهم جفاة على
الرجبة والغنادق ضرائب ثقال على *g* ما يبلغ فيها رجالة على الابواب *h* فلا يمكن
احداً ان يبيع شيئاً مما يرتفق به الناس الا بها مع قلة يسار، * وليس
للمظلوم انصار *i*، والمستور مهموم والغنى محسود، والفقيه مهجور *j* والاديب غير
مشهور، لا مجلس نظر ولا تدريس قد غلب عليها النصارى واليهود وخلا
المسجد من الجماعات والمجالس *m*، وفي اصغر من مكة واكبر من المدينة
عليها *n* حصن بعضه على جبل وعلى بقيته خندق ولها ثمانية ابواب حديد 10
باب صهيون باب التنبه باب البلاط باب جب ارميا * باب سلوان *p* باب
اريجا باب العمود باب محراب داود والماء بها واسع ويقال ليس ببيت
المقدس امكن من الماء والاذان * قل دار ليس بها صهرج واكثر *q* وبها ثلاث

ut quoque deinde (واليها المحشر ومنها المنشر 1، ٥٣) ومنها النشر واليهما للنشر
مكة بالكعبة والمدينة بالنبي

a) B ترقان، C ترقان. *b*) C addit مى. *c*) C عيوب *d*) C ملى Jxqt
Jxqt. *e*) كثيرة النصارى Addidi *f*) وفي مع ذلك Jxqt add. *g*) male، اعوان
Jxqt male. *h*) رجالة على الابواب اعوان Jxqt. *i*) رجالة est gloss. vocis. *j*) B et Jxq. *k*) E
Jxqt suppleri. Deinde B فالستنور. *l*) B مهجور; mox Jxqt مشهور.
m) Jxqt الجماعات والمسجد من الناس والمسلمين. *n*) C pro his om-
nibus: على الغنادق ضرائب ثقال قد غلب عليها النصارى واليهود وخلا المسجد
من المجالس وقل بها العلماء والمشايخ وفي اصغر من مكة واكبر من يثرب غير
انها شديدة العماره قد رحل اليها خلف كثير من المشرق والمغرب والنصارى
واليهود وعليها *o*) Sic quoque Djihān-Numa ٥٦٥، 1 (باب تنبه) *p*) B om.
Jxqt. *q*) لان قل دار ليس بها صهرج. Deinde B. *r*) B om.
Jxqt. *s*) B om. Jxqt. *t*) B om. Jxqt. *u*) B om. Jxqt. *v*) B om. Jxqt.

برك عتيمة بركة بني اسرائيل بركة سليمان بركة عياص عليها حماماتهم
لها دوايح من الازقة وفي المسجد عشرون جباً متباعدة ^a وقُد حارة الآ وفيها
حُبٌ مسَبَل * غير ان مياهها من الازقة ^b وقد عُمِد الى وادٍ فجعل بركتان
يجتمع اليهما السيول في الشتاء وشَقَّ منهما قناة الى البلد تدخل وقت
الربيع فتملأ صهاريج ^c للجمع وغيرها، واما المسجد الأقصى فهو على قرنة ^d
البلد الشرقي نحو القبلة اساسه من عمل داود طول الحجر عشرة اذرع واقُد
منقوشة موجهة مؤلفة صلبة وقد بنى عليه عبد الملك بحجارة صغار حسان ^e
وشرفوه وكان احسن من جامع دمشق ^f لكن جاءت زلزلة في دولة بني
العباس * فطرحت المغطى الآ ماء حول المحراب فلما بلغ الخليفة خبره قيل له
لا يفي بربه الى ما كان بيت مل المسلمين فكتب الى امراء الاطراف وسائر
القواد ان يبني كل واحد منهم رواقاً فبنوه اثنتا عشرة واغلظ صناعة مما كان وبقيت
تلك القطعة شامة فيه ^g وفي الى حد اعمدة الرخام وما كان من الاساطين
المشيقة فهو محدث، ولم يغطى ^h ستة وعشرون باباً باب يقابل المحراب يسمى
باب النحل الاعظم مصقح بالصقر المذهب لا يفتح مصراعة الآ رجل شديد
البلع قوي الذراع عن ⁱ يمينه سبعة ابواب كبار في ^j وسطها باب مصقح

a) B om.; Jāqut مشجرة cum var. l. متخذة. Deinde C وقل ان Jāqut.
 b) C om. (حبّ مسبل pro حبّ مسيل apud hunc in seqq. تكونون).
 c) C addit: على يريد من البلد. Hinc patet sermonem esse de piscinis Salomonis (Baedeker, p. 264 seq.), quas Olaimi in libro الانس للليل ed. Bul., f. 9 appellat بركتا المرجيع. Hic dicit distantiam earum ab urbe esse نصف.
 d) B, C et Jāqut اليها. Post السيول C addit والعيون.
 e) C الشريقية. In seqq. expectares قربه C f). (فملى B) فتتملى جباب لانه قبول به C addit. h) C om. Deinde in B desideratur copula. k) C addit: كنيسة النصرى العظمى التى ببيت المقدس وجعل احسن منها habet فجاءت. i) C ولد Jāqut دولة pro ايلم. Cf. Guy le Strange, p. 92 seq., 98. l) Pro فيه C الى C الا. m) B والمغطا. n) C وعن.

مذهب وعلى اليسار مثلهنّ ومن نحو الشرق احد عشر باباً. سوانج وعلى
للخمس عشرة رواق *a* على اعمدة رخام احده عبد الله بن طاهر وعلى الصحن *b*
من الميمنة اروقة على اعمدة رخام واساطين وعلى المؤخر اروقة آراج *c* من الحجارة
وعلى وسط المغطى جمل عظيم خلف قبّة حسنة *d* والسفوف كلّها الآء المؤخر
ملبسة بشقاف الرصاص * والمؤخر مرصوف بالفسيفساء الكبار *e* والصحن كلّهُ مبلّط *f*
* وسطه دكة *g* مثل مسجد يثرب يصعد اليها من الاربع جوانب في مراقب
واسعة وفي *h* الدكة اربع قباب قبّة السلسلة قبّة المعراج قبّة النبي صلعم
* وهذه الثلاث لطاف ملبسة بالرصاص على اعمدة رخام * بلا حيطان وفي
الوسط *h* قبّة الصخرة على بيت مثنى باربعة ابواب كلّ باب يقابل مرة *i*
باب القبلي *m* باب اسرافيل باب الصور باب النساء *n* يفتح الى الغرب جميعها *o*
مذهبة * في وجه كلّ واحد باب ظريف *p* من خشب التنبؤ مداخل حسن *q*
امرت بهنّ أم المقنندر بالله وعلى كلّ باب صفة مرخمة بالنبوية تطبق *q* على
الصفرة من خارج وعلى ابواب الصقاف *r* ابواب ايضاً سوانج *s* داخل البيت
ثلاثة اروقة دائرة على اعمدة معجونة اجل من الرخام واحسن لا نظير لها
قد عقدت *t* عليها اروقة لاطية داخلها *u* رواق آخر مستدير على الصخرة * لا *v*
مثنى *v* على اعمدة معجونة *w* بقناطر مدوّرة فوق هذه *x* منطقة متعالية في

a) B رواق et mox احدها ut quoque Jāqut. b) C الصخر. c) C اقبا. d) C add. اموية et habet المسجد. e) C et Jāqut الى. f) C om. g) Jāqut دكة مربعة. h) B في. i) B بلثه من. Pro اربع قباب ملبسة بالرصاص قبّة المعراج قبّة النبي C habet. الصغار Jāqut لطاف مكشوفة وفي وسط القبّة (الدكة 1.) Jāqut. قبّة السلسلة وفي الوسط. Jāqut addit: من مراقب الدكة. m) C القبلي; Jāqut. n) Jāqut inserit وكان قد et habet مداخل حسن. p) Jāqut om. ملبيح Jāqut. o) وهو الذي. q) Jāqut مطبقة. والنموية تطبق 1. والنبوية مطبق Jāqut. امرت بعملها. عليه Jāqut. Deinde B et Jāqut عقد C. s) C haec a وفي وجه. t) C عقد. u) B et C داخله Jāqut في داخله. v) C et Jāqut om. w) C add. ايضاً. x) C فقبيا.

الهواء * فيها طيقان كبار *a* والقبة من *b* فوق المنطقة طولها عن *c* القاعدة الكبرى * مع السقود *d* في الهواء مائة ذراع ترى من البعد * فوقها سقود حسن طولها قائمة وبسطة والقبة على عظمها ملبسة بالصفر المذهب وارض البيت وحيطانه مع المنطقة *f* من داخل وخارج على ما ذكرنا من جامع دمشق *g* والقبة ثلاث سافات الاولى * من الواجه مزوقة *h* والثانية من اعمدة الحديد قد شبكت لثلاً تبيلها الريح *i* ثم الثالثة من خشب عليها الصفائح وفي وسطها *k* طريق الى عند السقود *l* يصعد الصانع لتفقدتها ورمها فاذا بزغت عليها الشمس اشرقت القبة وتلاّت *m* المنطقة ورايت شيئاً عجيباً *n* وعلى الجملة *o* ار في الاسلام ولا سمعت ان في الشرك مثل هذه القبة ويدخل الى المسجد 10 من ثلاثة عشر موضعاً بعشرين باباً باب حطة *p* باق النبي صلعم ابواب *q* محراب مريم بلق *r* الرحمة باب بركة بنى اسرائيل ابواب الاسباط ابواب الهاشميين باب الوليد باب ابراهيم باب ام خالد باب *s* داود وفيه من المشاهد محراب مريم وزكريا ويعقوب والخضر ومقام النبي وجبرئيل وموضع النمل *t* والنور والكعبة والصراط متفرقة فيه وليس على الميسرة اربعة والمغطى 15 لا يتصل بالحاظ الشرقي * ومن اجل هذا يقال لا يتم فيه نصف ابداء وانما

القاعة *a* C om.; Jaqt طاقات. *b* Jaqt om. *c* Jaqt غير Deinde C القاعدة. والقبة *d* C pro his: مع حيطانه والمنطقة Jaqt. *e* Jaqt طولها. *f* C om. مزوقة Jaqt *h* من الرخام والفساسا: *g* C addit: مذهب كلها وارض القبة et الاريلج *i* C. Quod Fl. proposuit legere مزوقة non probandum. على الالواح وسط هذه *k* C. والقبة *l* يصعد منها Jaqt. يصعد فيها et deinde الى راس القبة *n* C. القباب *m* C. الحطة Jaqt *o* عجبا *n* C. وتلا فسيفس *p* Jaqt. باب Jaqt et Deinde C. محراب *q* C om. ابواب. Sunt autem duae portae oppositae, interior باب الرحمة, exterior باب التوبة dicta; vid. 'Olaimr in libro السكينة باب et addit بلق *r* C. والله اعلم *s* Jaqt in textu cum var. l. النمل. *t* Jaqt om.

ترك هذا البعض لسببَيْن احدهما قول عمر اتَّخذوا في غربى هذا المسجد
مصلًى للمسلمين فتركت هذه القطعة لئلا يخالف والثاني انهم لو مَثَّوْا^a
المغطى الى الزاوية لم تقع الصخرة حذاء المحراب فكروا ذلك والله اعلم^e
وطول المسجد الف ذراع بذراع الملك الاشباتى^b وعرضه سبعمائة وفيه^c سقوفه^d
من الخشب اربعة آلاف خشبة وسبعمائة^e عمود رخام وعلى السطح^f خمسة^g
واربعون الف شقفة^h رصاص وحاجمⁱ الصخرة ثلاثة وثلاثون ذراعاً في سبعة
وعشرين * والمغارة التى تحتها تسع^j تسعاً وستين نفساً^k وكانت وظيفته في
كل شهر مائة قسط زيت^l وفي كل سنة ثمان مائة الف ذراع حصراً^m وخدّامه
مماليك لهⁿ اقامهم عبد الملك من خمس الاسارى^o ولذلك يسمون الاخماس لا
يخدمه غيرهم * ولهم قُوب يحفظونها^p 10

وسُلُوكان محلة في ربض^q المدينة تحتها عين عذيبية^r تسقى جنائنا عظيمة
اوقفها^s عثمان * بن عفان^t على ضعفاء البلد تحتها بئر ايوب ويؤمن^u ان ماء
زمزم يزور ماء هذه^v العين ليلة عرفة^w وادى جهنم على قرنة المسجد * الى
آخرة قبل الشرق فيه^x بساتين وكروم وكنائس ومغابر وصوامع ومقابر وعجائب
ومزارع وسطه كنيسة على قبر مريم وبشرف عليه مقابر فيها^y شذاد بن^z اوس^{aa} 11

a) Jāqut مدّ. b) بذراع الهاشمى Jāqut, sed cum var. l. quam
ex B recepi. c) C et om. وعلى C من الخشب. d) C وفيه سبعمائة C. e) وفيه سقوفه Jāqut.
f) C et Jāqut syn. شقفة. g) B et C وحجر. Deinde B والصخر.
h) Jāqut تحت الصخرة مغارة تزار ويصلى فيها تسع Jāqut. i) سبع et ثلاث Mox B et C.
j) من الزيت C. k) (تسع وستون et تحت C) مائة وستين نفساً. l) قسط زيتا sed Qazwini.
m) C om. n) C pro his: كبنى. الاشماس et خمس Jāqut iubet legere Male Fl. ad الغنائم.
o) Locum descripsit Jāqut III, 125, 10. شيبه في المسجد للحرام. p) B et C. q) عذبة Jāqut, عذيبه C, عذبتنه B. r) B et C. s) B om. t) C addit: تلك الليلة. u) C. v) Deinde. w) ولها موسم تلك الليلة. x) C. y) من نحو الشرق وفيه C. z) وادى. aa) pro بن الخنزرجى.

الخُزْجِيُّ وَعَبَادَةُ بِن الصَّامِتِ a ۝ وجبل زَيْتَا مَطْلُ على b المسجد شرقى
هذا الوادى c على رأسه مسجد لعمر نزله أَيَّام قَنْتَج البلد وكنيسة على الموضع
الذى صعد منه عيسى عَم وموضع يَسْمُونَه السَّاهِرَة وحدَّثونا عن ابن عَبَّاس
أن السَّاهِرَة في اَرْض الْقِيَامَة * بيضاء لم يَسْفِك عليها دم d ۝ وَبَيَّتْ لَكُمْ
e قَرْيَة على طَرَف فَرَسَنْج h من أَخَو حَبْرَى بها ولد عيسى وَثُمَّ كَانَتِ الْفَخْلَة
وليس يَرْحَلُ النَّخِيل f بهذا الرِّسْتَانِ وَلَكِنْ جُعِلَتْ لَهَا آيَة وبها كنيسة
ليس بِاللُّورَة g مثلها ۝ وَحَبْرَى في قَرْيَة h إِبْرَاهِيمَ اللَّيْل عَم فِيهَا: حَصْن مَنِيع
يُزَعَمُونَ أَنَّهُ مِنْ بَنَاءِ الْجِنِّ مِنْ حَجَارَة عَظِيمَة مَنقُوشَة وَسَطُهُ قَبَّة مِنْ الْحَجَارَة
إِسْلَامِيَّة h على قَبْرِ إِبْرَاهِيمَ وَقَبْرِ اسْحَافِ قَدَّامِ فِي الْمَغْطَى وَقَبْرِ يَعْقُوبَ فِي
الْمُؤَخَّرِ m حَدَّاءَ كُلِّ نَبِيٍّ أَمْرَانَهُ وَقَدْ جُعِلَ الْحَبْرُ n مَسْجِدًا وَبُنِيَ حَوْلَهُ دُور * لِلزُّوَّارِ
وَاخْتَلَطَتْ بِهِ الْعِمَارَة o وَلَهُمْ قَنَاطَة ضَعِيفَة وَهَذِهِ الْقَرْيَة إِلَى نَحْوِ n نِصْفِ مَرَحَلَة
مِنْ كُلِّ جَانِبٍ * قَرْي وَكُرُومٍ وَأَعْنَابٍ وَتَفَاح q يَسْمَى جَبَلُ نَصْرَة r * لَا يَرَى مِثْلَهُ
وَلَا أَحْسَنَ مِنْ فَوَاحِهِ عَامَّتُهَا تَحْمِلُ إِلَى s مَصْرٍ وَتَنْشُرُ وَفِي هَذِهِ الْقَرْيَة ضَيَافَة

وادی سلوان 11, 508, Jaqut III. c) هذا. C add. b) رَضَمَا. C add. a) فيها et ارض بيضاء. Jaqut III, 13, 25, C om.; d) وهو وادی جهنم.
 et حمرا B حبرى. Pro على ميلين C, على نحو فرسخ 14, 71, Jaqut I. e) (حبرون pro حبرين l). Jaqut male خَبْرَاء, C خبراء, infra semel h) C في الكورة, Jaqut, بالكون C. g) (يرطب انكامل B). ولا يرطب النخل
 C. h) في الانس للجليل ed. Bul., 4, 47, Olaimi in libro k) C om. وفيها C. e) بلد
 Post قبر B. l) ووسطه فيه (قبة l). حجارة اسلامية. ubi hic locus laudatur: عليه قبة C addit: m) C om. قدام, quod quoque habet Olaimi. B om. اسحاق
 Olaimi حذاء Pro. بان اكل بنى امراته. Deinde ridicule corrupta habet: n) Olaimi الحصن. عند habet للمجاورين به واتصلت Olaimi; o) C للزائرين. p) C om. ut quoque Olaimi. Pro وهذه hic habet
 C, يسمى جبل نظره B. r) كبستان واحد كله كروم واشجار C. q) وبهذه
 تسمى — فواكهه Olaimi verba In. Nomen mali esse debet. In Olaimi تسمى جبل نصره
 رثما بلغ فيه التفاح C pro his. B ودمش B. s) الى pro من B. s) الف بدرهم ورتما وزنت التفاحة مائة درهم.

دائمة وطبخ وخباز وخدام مرتببون يقدّمون ^a العدس بالزيت لكل من حضره من الفقراء ويدفع الى الاغنياء اذا اخذوا ويظنّ اكثر الناس انه من قري ابراهيم وأما هو من وقف ^e تميم الداري وغيره والافضل عندى النورع ^d * وعلى فرسخ من حبرى جبل صغير مشرف على بحيرة صغر وموضع قريبات لوط ثمّ مسجد بناه ابو بكر الصياحي ^e فيه موضع مرقد ابراهيم عمّ قد غاص ^e في القف نحو ذراع يقال ان ابراهيم لما رأى قريبات لوط في الهواة رقد ثمّ وقال ^f اشهد ان هذا * هو الحقّ واليقين ^h وحّد القدّس ما حول إيليا الى اربعين ميلاً يدخل في ذلك القصبنة ومدنها واثننا عشر ميلاً في البحر وصغر ومآب وخمسة اميال من ^h البادية ومن قبل القبلة الى ما وراء الكسيفة وما يحاذيها ومن قبل الشمال مخوم نابلس وهذه الارض مباركة كما قال الله تعالى ¹⁰ مشجرة الجبال زريعة السهول من غير سقى ولا انهار كما ^h قال الرجلان لموسى * ابن عمران ⁱ وجدنا بلدًا يفيض ^m لبنًا وعسلًا ⁿ

a) C add, طبيع. b) 'Olaimi عندى. c) اوقف. d) C addit: وقد كان امير خراسان ثبت الله تعالى دولته امر لها في كلّ سنة بالف درهم واقف عليها الشاد (الشار. l) العادل وقفًا جليلًا ولا اعلم اليوم في الاسلام مكرمة وصدقة افضل منها لانه طعام جليل ياكله الجائع من ابناء السبيل ويقام بها سنّة ابراهيم لانه كان يحبّ الضيافة في حياته فاجراها الله تعالى له e) 'Olaimi 4v. عرجستان habent principes regionis الشار Titulum. بعد مباته ut الصخر pro habet القف et mox pro محمد بن اسماعيل الصياحي (sio) C. Addit templum aedificatum fuisse anno 352. f) C pro his: ومسجد اليقين على ثلاثة اميال من خبراء (حبرى. l) به مسجد لطيف مشرف (addidi) على بحيرة صغيرة (صغر. l) وموضع قريبات لوط وفي المسجد موضع مرقد ابراهيم قد غاص في الصخر نحو ذراع يقال ان ابراهيم لما رأى قريبات لوط في الهوى (Apud Guérin, Description, II, p. 158. (في الهواة pro والهواة B). اضطجع ثمّ قال addit: اليقين Hic post. حقف. g) C. باكين minus recte nomen loci scribitur. h) C. وقبر يوسف بالقرب من قبر ابراهيم Videtur intelligi B. المسيفة. i) C. وكما. k) C om. l) C om.

ورابت للبين وقتًا ببيت المقدس رطلًا بدائف n) C addit: .تغيص m) والسفر رطلًا بدرهم والزيت رطلًا ونصف (ونصفًا. l) والزبيب اربعة ارطال بذلك الرطل (الثن. l).

وَبَيْتٌ جَبْرِيلَ مَدِينَةٍ سَهْلِيَّةٍ جَبَلِيَّةٍ رَسَتْقَاهَا الدَّارُومُ فِيهِ مَقَاطِعُ الرِّخَامِ
وَمِيرَةُ الْقَصْبَةِ وَخِرَانَةُ الْكُورَةِ بِلَدُ الْغَوَالِ وَالرِّخَاءِ ذَاتُ ضِيَاعٍ جَلِيلَةٍ إِلَّا أَنَهَا قَدْ
خَفَّتْ وَهِيَ كَثِيرَةُ الْمُخْتَلِثِينَ ٥ غَزْرَةٌ كَبِيرَةٌ عَلَى جَانَةِ مِصْرَ وَطَرَفُ الْبَادِيَةِ
* وَقُرْبُ الْبَحْرِ بِهَا جَامِعٌ حَسَنٌ وَفِيهَا اثْنَتَا عَشَرَ عَمْرًا بَنَى لِحَطَّابٍ وَمَوْلِدُهُ الشَّافِعِيُّ
* وَبَسْرُ هَاشِمِ بْنِ عَبْدِ مَنَافٍ ٥ مِيمَاسُ عَلَى الْبَحْرِ حَصِينَةٌ صَغِيرَةٌ تَنْسَبُ إِلَى
غَزْرَةٍ ٥ عَسْقَلَانُ عَلَى الْبَحْرِ جَلِيلَةٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْحَارِسِ وَالْفَوَاكِهِ وَمَعْدَنُ الْجُبَيْرِ
جَامِعُهَا فِي الْبَزَائِينِ قَدْ فُتِحَ فَرَشٌ بِالرِّخَامِ بِهَيْئَةٍ فَاضِلَةٍ طَيِّبَةٍ حَصِينَةٌ قُرْبُهَا فَائِقُ
وَحَيْرَاهُ دَافِقُ وَالْعَيْشُ بِهَا رَافِقُ ٥ أَسْوَاقُ حَسَنَةٌ وَمَحَارِسُ نَقِيسَةٌ إِلَّا أَنَّ
مِينَاهَا رَدِيٌّ وَمَاءُهَا عَذِيْبِيٌّ وَدَلُّهَا مُوَدٌّ ٥ وَيَافَقُ عَلَى الْبَحْرِ صَغِيرَةٌ إِلَّا أَنَهَا خِرَانَةُ
فَلَسْطِينِ وَفَرْضَةُ الرَّمْلَةِ عَلَيْهَا حَصْنٌ مَنِيعٌ بِبُلُوَابٍ مُحَدَّدَةٍ ٥ وَبَابُ الْبَحْرِ كُلُّهُ
حَدِيدٌ وَالْجَامِعُ مَشْرُوفٌ عَلَى * الْبَحْرِ نَزْهَةٌ وَمِينَاهَا جَيِّدَةٌ ٥ وَأَرْسُوفُ أَصْغَرُ مِنْ يَافَقَ
حَصِينَةٌ عَمْرَةٌ بِهَا مَنِيرٌ حَسَنٌ * بُنِيَ لِلرَّمْلَةِ ثَمَرٌ كَانَ صَغِيرًا فَحُمِلَ إِلَى أَرْسُوفٍ ٥
وَقَيْسَارِيَّةٌ لَيْسَ عَلَى بَحْرِ الرُّومِ بِلَدٌ أَجَلٌّ وَلَا أَكْثَرُ خَيْرَاتٍ مِنْهَا تَغُورُ نَعْمًا
* وَتَنْدَخِفُ خَيْرَاتُ مِصْرَ طَيِّبَةُ السَّاحَةِ حَسَنَةُ الْفَوَاكِهِ ٥ عَلَيْهَا حَصْنٌ مَنِيعٌ وَرَبِضٌ
عَامِرٌ قَدْ أَدِيرَ عَلَيْهِ ٥ لِلْحَصْنِ شَرِيبُهُمْ مِنْ آبَارٍ وَصَهَارِيحٍ وَلَهَا جَامِعٌ حَسَنٌ ٥
نَبْلَسُ فِي الْجِبَالِ كَثِيرَةُ الرِّبْتُونِ يَسْمُونَهَا دَمَشَقَ الصَّغْرَى وَهِيَ * فِي وَادٍ قَدْ ضَغَطَهَا
جَبَلَانُ سَوَّقَهَا ٥ مِنَ الْبَابِ إِلَى الْبَابِ وَآخِرُ إِلَى نَصْفِ الْبَلَدِ وَالْجَامِعُ وَسَطُهَا
مَبْلُطَةٌ نَظِيفَةٌ لَهَا نَهْرٌ * جَارٍ بِنَاوَمٍ حَجَارَةٍ ٥ وَلَهُمْ دَوَامِيسُ عَاجِيِيَّةٌ ٥ وَأَرْيَاكُ
فِي مَدِينَةِ الْجَبَّارِينَ وَبِهَا النَّبَابُ الَّذِي نَكَرَهُ اللَّهُ * لِبْنَى إِسْرَائِيلَ ٥ وَهِيَ مَعْدَنُ

a) C المخائنة. Deinde C وغرة ut quoque deinde copulam saepius addit aut omittit. k) B om. c) C ايسر 1. ايسر, vid. Ist. ٥٨, 5, Ibn-Hauq. ١١٣, 8.

d) C وخبزها. e) B sine punctis. f) B وقد. g) B وخمرها. h) C وخبزها. i) B رفقا بها. j) B محاسن. k) B محدودة. l) C الليرة. m) C om.

n) C يعور. o) C deinde habet: معدن لبن الجاموس خبز ابيض وجامع حسن. p) B عليها. q) C وسوقها. r) C om.

s) C sed in fine addit: وبناء هذه المدن كلها. Ad دواميس in marg. C annotatur quod dubio obnoxium est. t) C تعالى في المائدة C.

Qoran. 5 vs. 25 seqq. Deinde C والنخيل والموز الكثير والنيل وبها مزارع النبل.

فطلبت كما كنت احلب فجننت بالحلاب فقامت عند رموسهما اكره ان اوظفهما
من نومهما واكره ان ابدأ بالصبيبة قبلهما والصبيبة ينصاعون^a فلم نزل كذلك
حتى طلع الفجر فان كنت تعلم اني فعلت ذلك ابتغاء وجهك فافرج لنا
فرجة نرى منها السماء ففرج الله تعالى فرجة راوا منها السماء وقال الآخر
اللهم انه كانت لي ابنة عم احببتها كاشد ما يحب الرجال فطلبت اليها نفسها
فلبت حتى آتيتها بمائة دينار فسعيت حتى جمعت مائة دينار فجننت بها
فلما وقعت بين رجلين قالت يا عبد الله اتق الله ولا تفتنح الخاتم الا بحقه
فقامت عنها فان كنت تعلم اني فعلت ذلك ابتغاء وجهك فافرج لنا منها
فرجة ففرج الله لهم فرجة وقال الآخر اللهم اني كنت استاجرت اجيراً
10 بعرف من ارز^b فلما قضى عمله قل اعطني حقي فعرضت عليه حقه فتركه
ورغب عنه فلم ازل ازرعه حتى جمعت منه بقراً وراعيها فجاءني وقال اتق الله
ولا تظلمني واعطني حقي فقلت اذهب الى تلك البقر وراعيها فخذها فقال
اتق الله ولا تهزأ بي فقلت اني لا اهزؤ بك خذ تلك البقر وراعيها فخذها
وانطلق بها فان كنت تعلم اني فعلت ذلك ابتغاء وجهك فافرج ما بقي
15 ففرج الله عنهم

ولهذه الكورة قري جلييلة ذات منابر اعمر واجل من اكثر مدن الجزيرة وفي
مذكورة غير انه لما لم يكن لها قوة المدن في الآتين ولا ضعف القري في
الحمول وتورد امرها بين الرتبين وجب ان نستظهر^d بذكرها ونبين مواضعها
منها لئلا وفي على ميل من الرملة بها جامع يجتمع به خلق كثير من اهل
20 القصبة وما حوله من القري وبها كنيسة عجيبة على بابها يقفند عيسى
الدجال^e وكقرسابا كبيرة بجامع على جادة دمشق^f وعاقرة قرية كبيرة بها
جامع كبير لهم رغبة في الخير وليس مثل خبزهم على جادة مكة^g * ويبيتنا
بها^h جامع نفيس معدن النين الدمشقي الفائقⁱ وعمواس^j ذكروا انها
كانت القصبة في القديم وانما تقدموا الى السهل والبحر من اجل الآبار لان

a) B يبتصاعون. Qazw. l. 1. ubi vid. correct. Fl. Mox B-برل. Qazw.
يستظهر^d b) B بعرف من ارز^b c) B sine punctis et mox
e) Ekron. Jaqut, ut vid., العقر. f) B وسابها. g) Locum descripsit Jaqut
٢٢٢ ٣ ١٠

هذه على حدّ الجبل * وكَفَرَسَلَام من قري قيساريّة كبيرة آهلة بها جامع على
الجادة * ولهذه القصبه رباطات على البكره يقع بها النغيره وتقلع اليها
شلنديات الروم وشوانيهم معهم اسارى المسلمين للبيع كل ثلاثة بمائة دينار وفي
كل رباط قوم يعرفون لسانهم ويذهبون اليهم في الرسائل ويحمل اليهم اصناف
الاطعمة وقد ضجّ بالنغير لَمَّا ترائيت مراكبهم ^f فان كان ^g ليل اوقدت منارة
ذلك الرباط وان كان نهاراً دخنوا. ومن كل رباط الى القصبه عدة منابر شاهقة
قد رُتب فيها اقوام فتوقد المنارة التي للرباط ^h ثم التي تليها * ثم الاخرى
فلا يكون ساعة الا وقد أنفر بالقصبه وضرب الطبل على المنارة ونودي ^m الى
ذلك الرباط وخرج الناس بالسلاح والقوة واجتمع احدث ⁿ الرسايف ثم يكون
الفداء فرجل يشتري رجلاً وآخر يطرح درهماً او خاتماً حتى يشتري ما معهم ¹⁰
* ورباطات هذه الكورة التي يقع بهنّ الفداء غزاة ^p ميماس عسقلان مأحوز ^q
أزدود مأحوز يبنّا ياقه أرسوف ^r

a) O, qui praecedentia non habet, على ساحل هذه الكورة رباطات, b) B sine
punctis et indistincte. Deinde O ويقلع, B sine punctis. c) O addit من. d) O
تلك Mox B et C كانت O. e) B et C صح. f) شلندياتهم O. g) كانت O. h) نهاراً B. i) قوم O. k) تلى الرباط O. l) O om. m) C
ميماس Deinde B زغر. n) اهل O. o) الذى نفع بهد B. p) ميماس. q) B h. l. مأحوز et mox مأحوز in itinerario, ubi
vid. supra p. 100. r) B h. l. مأحوز et mox مأحوز in itinerario, ubi
C المأحوز, quae sine dubio vera est lectio. Exemplis mihi olim probavit Land
Aramaeum מַחְזוּר (מַחְזוּר), „urbs” etiam de emporio et de portu maris adhiberi.
Est igitur synonymum vocis Maiuma (vid. supra ad p. 100a). Noster hic duo
مأحوز enumerat; quos Edrist distinguit per الاول et الثانى (I, p. 341 ubi المأحوز
cum var. l. المأحوز). Videtur autem mihi iungendum esse ازدود مأحوز et يبنّا مأحوز, nam et Azdod et Jamnia portum separatum habebant; vid. Ritter XVI,
p. 99, Gûérin, Description de la Palestine, II, p. 59 et 62. Hoc casu in iti-
nerario المأحوز debet esse مأحوز يبنّا. Locus Edristi est: ومن عسقلان
الساحلية المتقدم ذكرها الى حصن المأحوز الاول على البحر ٢٥ ميلاً — ثم الى

صَغْره اهل الكورتين يسمونها صغرة وكتب مقدسى الى اهله من سقر السفلى الى الفردوس الاعلى وذلك انه بلد قاتل للغرباء ردى الماء ومن ابطأ عليه ملك الموت * فليرحل اليها ولا اعرف في الاسلام لها نظيراً في هذا الباب وقد رايت ^a بلداًنا وبيته ولكن ليس كهذه اهلها سودان غلاظ ومأواها حميم وكنهاه جكيم ^b الا انها البصرة الصغرى والمتنجر المربح ^c وفي على البحيرة ^d المقلوبة وبقيته مدائن ^e لوط وانما نجت لان اهلها لم يكونوا يعملون الفاحشة والجبال منها قريبة ^f ومآب في الجبل كثيرة القرى واللوز والاعناب قريبة من البادية وموتة من قراها وتم قبر جعفر الطيار وعبد الله بن راحة ^g وأدرج ^h مدينة منطرفة حجازية شامية وعندهم برقة رسول الله ⁱ صلعم وعهده وهو مكتوب في اديم ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z ^{aa} ^{ab} ^{ac} ^{ad} ^{ae} ^{af} ^{ag} ^{ah} ^{ai} ^{aj} ^{ak} ^{al} ^{am} ^{an} ^{ao} ^{ap} ^{aq} ^{ar} ^{as} ^{at} ^{au} ^{av} ^{aw} ^{ax} ^{ay} ^{az} ^{ba} ^{bb} ^{bc} ^{bd} ^{be} ^{bf} ^{bg} ^{bh} ^{bi} ^{bj} ^{bk} ^{bl} ^{bm} ^{bn} ^{bo} ^{bp} ^{bq} ^{br} ^{bs} ^{bt} ^{bu} ^{bv} ^{bw} ^{bx} ^{by} ^{bz} ^{ca} ^{cb} ^{cc} ^{cd} ^{ce} ^{cf} ^{cg} ^{ch} ^{ci} ^{cj} ^{ck} ^{cl} ^{cm} ^{cn} ^{co} ^{cp} ^{cq} ^{cr} ^{cs} ^{ct} ^{cu} ^{cv} ^{cw} ^{cx} ^{cy} ^{cz} ^{da} ^{db} ^{dc} ^{dd} ^{de} ^{df} ^{dg} ^{dh} ^{di} ^{dj} ^{dk} ^{dl} ^{dm} ^{dn} ^{do} ^{dp} ^{dq} ^{dr} ^{ds} ^{dt} ^{du} ^{dv} ^{dw} ^{dx} ^{dy} ^{dz} ^{ea} ^{eb} ^{ec} ^{ed} ^{ee} ^{ef} ^{eg} ^{eh} ^{ei} ^{ej} ^{ek} ^{el} ^{em} ^{en} ^{eo} ^{ep} ^{eq} ^{er} ^{es} ^{et} ^{eu} ^{ev} ^{ew} ^{ex} ^{ey} ^{ez} ^{fa} ^{fb} ^{fc} ^{fd} ^{fe} ^{ff} ^{fg} ^{fh} ^{fi} ^{fj} ^{fk} ^{fl} ^{fm} ^{fn} ^{fo} ^{fp} ^{fq} ^{fr} ^{fs} ^{ft} ^{fu} ^{fv} ^{fw} ^{fx} ^{fy} ^{fz} ^{ga} ^{gb} ^{gc} ^{gd} ^{ge} ^{gf} ^{gg} ^{gh} ^{gi} ^{gj} ^{gk} ^{gl} ^{gm} ^{gn} ^{go} ^{gp} ^{gq} ^{gr} ^{gs} ^{gt} ^{gu} ^{gv} ^{gw} ^{gx} ^{gy} ^{gz} ^{ha} ^{hb} ^{hc} ^{hd} ^{he} ^{hf} ^{hg} ^{hh} ^{hi} ^{hj} ^{hk} ^{hl} ^{hm} ^{hn} ^{ho} ^{hp} ^{hq} ^{hr} ^{hs} ^{ht} ^{hu} ^{hv} ^{hw} ^{hx} ^{hy} ^{hz} ^{ia} ^{ib} ^{ic} ^{id} ^{ie} ^{if} ^{ig} ^{ih} ⁱⁱ ^{ij} ^{ik} ^{il} ^{im} ⁱⁿ ^{io} ^{ip} ^{iq} ^{ir} ^{is} ^{it} ^{iu} ^{iv} ^{iw} ^{ix} ^{iy} ^{iz} ^{ja} ^{jb} ^{jc} ^{jd} ^{je} ^{jf} ^{jj} ^{jk} ^{jl} ^{jm} ^{jn} ^{jo} ^{jp} ^{jq} ^{jr} ^{js} ^{jt} ^{ju} ^{jv} ^{jw} ^{jx} ^{ky} ^{kz} ^{la} ^{lb} ^{lc} ^{ld} ^{le} ^{lf} ^{lg} ^{lh} ^{li} ^{lj} ^{lk} ^{ll} ^{lm} ^{ln} ^{lo} ^{lp} ^{lq} ^{lr} ^{ls} ^{lt} ^{lu} ^{lv} ^{lw} ^{lx} ^{ly} ^{lz} ^{ma} ^{mb} ^{mc} ^{md} ^{me} ^{mf} ^{mg} ^{mh} ^{mi} ^{mj} ^{mk} ^{ml} ^{mn} ^{mo} ^{mp} ^{mq} ^{mr} ^{ms} ^{mt} ^{mu} ^{mv} ^{mw} ^{mx} ^{my} ^{mz} ^{na} ^{nb} ^{nc} nd ^{ne} ^{nf} ^{ng} ^{nh} ⁿⁱ ^{nj} ^{nk} ^{nl} ^{nm} ⁿⁿ ^{no} ^{np} ^{nq} ^{nr} ^{ns} ^{nt} ^{nu} ^{nv} ^{nw} ^{nx} ^{ny} ^{nz} ^{oa} ^{ob} ^{oc} ^{od} ^{oe} ^{of} ^{og} ^{oh} ^{oi} ^{oj} ^{ok} ^{ol} ^{om} ^{on} ^{oo} ^{op} ^{oq} ^{or} ^{os} ^{ot} ^{ou} ^{ov} ^{ow} ^{ox} ^{oy} ^{oz} ^{pa} ^{pb} ^{pc} ^{pd} ^{pe} ^{pf} ^{pg} ^{ph} ^{pi} ^{pj} ^{pk} ^{pl} ^{pm} ^{pn} ^{po} ^{pq} ^{pr} ^{ps} ^{pt} ^{pu} ^{pv} ^{pw} ^{px} ^{py} ^{pz} ^{qa} ^{qb} ^{qc} ^{qd} ^{qe} ^{qf} ^{qg} ^{qh} ^{qi} ^{qj} ^{qk} ^{ql} ^{qm} ^{qn} ^{qo} ^{qp} ^{qq} ^{qr} ^{qs} ^{qt} ^{qu} ^{qv} ^{qw} ^{qx} ^{qy} ^{qz} ^{ra} ^{rb} ^{rc} rd ^{re} ^{rf} ^{rg} ^{rh} ^{ri} ^{rj} ^{rk} ^{rl} ^{rm} ^{rn} ^{ro} ^{rp} ^{rq} ^{rr} ^{rs} ^{rt} ^{ru} ^{rv} ^{rw} ^{rx} ^{ry} ^{rz} ^{sa} ^{sb} ^{sc} ^{sd} ^{se} ^{sf} ^{sg} ^{sh} ^{si} ^{sj} ^{sk} ^{sl} sm ^{sn} ^{so} ^{sp} ^{sq} ^{sr} ^{ss} st ^{su} ^{sv} ^{sw} ^{sx} ^{sy} ^{sz} ^{ta} ^{tb} ^{tc} ^{td} ^{te} ^{tf} ^{tg} th ^{ti} ^{tj} ^{tk} ^{tl} tm ^{tn} ^{to} ^{tp} ^{tq} ^{tr} ^{ts} ^{tt} ^{tu} ^{tv} ^{tw} ^{tx} ^{ty} ^{tz} ^{ua} ^{ub} ^{uc} ^{ud} ^{ue} ^{uf} ^{ug} ^{uh} ^{ui} ^{uj} ^{uk} ^{ul} ^{um} ^{un} ^{uo} ^{up} ^{uq} ^{ur} ^{us} ^{ut} ^{uu} ^{uv} ^{uw} ^{ux} ^{uy} ^{uz} ^{va} ^{vb} ^{vc} ^{vd} ^{ve} ^{vf} ^{vg} ^{vh} ^{vi} ^{vj} ^{vk} ^{vl} ^{vm} ^{vn} ^{vo} ^{vp} ^{vq} ^{vr} ^{vs} ^{vt} ^{vu} ^{vv} ^{vw} ^{vx} ^{vy} ^{vz} ^{wa} ^{wb} ^{wc} ^{wd} ^{we} ^{wf} ^{wg} ^{wh} ^{wi} ^{wj} ^{wk} ^{wl} ^{wm} ^{wn} ^{wo} ^{wp} ^{wq} ^{wr} ^{ws} ^{wt} ^{wu} ^{wv} ^{ww} ^{wx} ^{wy} ^{wz} ^{xa} ^{xb} ^{xc} ^{xd} ^{xe} ^{xf} ^{yg} ^{yh} ^{yi} ^{yj} ^{yk} ^{yl} ^{ym} ^{yn} ^{yo} ^{yp} ^{yq} ^{yr} ^{ys} ^{yt} ^{yu} ^{yv} ^{yw} ^{yx} ^{yy} ^{yz} ^{za} ^{zb} ^{zc} ^{zd} ^{ze} ^{zf} ^{zg} ^{zh} ^{zi} ^{zj} ^{zk} ^{zl} ^{zm} ^{zn} ^{zo} ^{zp} ^{zq} ^{zr} ^{zs} ^{zt} ^{zu} ^{zv} ^{zw} ^{zx} ^{zy} ^{zz}

hac significatione, nempe apud Edrisi I, 356, ubi ماجور جنبل cum var. l. ماخور. Ibi legendum esse جَبِيل iam monuit Schultz (vid. Ritter XVII, p. 550). Cf. Guy Le Strange, p. 465, 498. Etiamnunc locus Mahuz appellatur. Porro apud Bekri, ed. de Slane, o, 3 a f. ubi sic restituatur pro الماحوز. Soyut habet in Lobb-al-lobāb الماحوزة بالشام. Utrum in nomine الماحوزة, quod pagus prope Samarram habebat, generaliore sensu adhibitum sit, efficere nequeo. r) C haec om.

a) Marg. B الصغر. Locum descripsit Jaqut III, 396, 2 seqq. b) C سقر, فله يجده هناك له بالرصد. c) C فعليه بها. Post Jaqut addit: سقر. d) C addit في الاسلام. e) C addit كثرية. f) B sine punctis, C الاوى. g) C بحيرة. Deinde B المصلوبة. h) C add. قوم. i) C يد. j) B et C مظرقة. k) B et C مدينة. l) C om. مظرقة. m) C om. مدجلوا. n) Marg. B ايلة. o) C om. مدينة. p) C والعوام. q) Qoran. 7 vs. 163. r) C haec om.

عليه البحر ومدين في هذه اللحظة ^a وثمّ للحجر الذي رفعه موسى عم حين ^b
سقى غنم شعيب والماء بها غزير * وارطالهم ورسومهم شامية ^c وفي ويلة تنازع
بين الشاميين والحجازيين والمصريين كما في عبادان واصافنها الى الشام اصوب
لان رسومهم وارطالهم شامية وفي فرضة فلسطين ومنها يقع جلابهم ^d وتبوك
مدينة ^e صغيرة بها مسجد النبي صلعم ^f

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم متوسط الهواء ^a الا وسطه من الشراة الى الحولة فانه بلدة للحر
والنيل والموز والنخيل * وقال لي يومنا غسان الحكيم ونحن بارجحة نرى هذا
الوادى قلت بلى قال هو يمتد الى الحجاز ثم يخرج الى اليمامة ثم الى عمان
وهاجر ثم الى البصرة ثم الى بغداد ثم يصعد الى ميسرة الموصل الى الرقة وهو ^b
وادى للحر والنخيل واشد هذا الاقليم برًا بعلبك وما حولها ومن امثالهم
قيل للبرد اين نطلبك قال بالبقاء قال فان لم تجدك قال بعلبك بيتي ^c وهو
اقليم مبارك بلد الرخص والفواكه والصالحين وكلما علا منه نحو الروم كان
اكثر انهارًا وثمارًا وابرد هواً وما سفلى منه فانه افضل واطيب والد ثمارًا واكثر
نخيلًا وليس فيه نهر يسافر فيه انما ^d يعبر قليل العلماء كثير الذمة ^e
والمجتمين ^f ولا خطر فيه للمذكرين والسامرة فيه من فلسطين الى طبرية
ولا تجد فيه مجوسيًا ولا صابئًا ^g مذاهبهم مستقيمة اهل * جماعة ومئة ^h واهل
طبرية ونصف نابلس ⁱ وقدس واكثر عمان شيعة ولا ماء فيه لمعتزلي ^j * انما ^k
في خفية ^m وببيت المقدس خلف من الكرامية لهم خوانق ومجالس ⁿ ولا ترى
به مالكيًا ولا داوديًا وللازاعية مجلس باجامع دمشق والعمل كان فيه على ^o

a) C haec om. b) C حتى. c) C om. مدينة. d) C addit: وفي مدن

وللبال التي: f) C pro his. معدن. e) هذه الكرة مقالات هذه احسنها

Deinde. اما. g) نحو البادية باردة من مآب الى آخرها وبعليدك شديدة البرد

للمعتزلة. d) C بالس. h) سنة. i) والمجتمين. j) تعبر. m) C

om. B جفنه. n) وبيت. o) خفيه. Deinde C

والفقه والزهد وفيهم شغب ولتقربهم (ولتقرئهم). حقيقة

مذهب اصحاب الحديث والفقهاء شفعوية واقبل قسبة. او بلد ليس فيه
حنفي ^a وربما كانت القضاة منهم ^b فان قيل لم لم يقل والعمل فيه على مذهب
الشافعي والصدور ثم شفعوية قيل له هذا كلام من لا تمييز له لان مذهب
انشافعي الجهر بالبسلة والقنوت في الفجر ولا نقننته الا في النصف الاخير
5 من شهر رمضان في العشر وغير ذلك ما لم يكن يستعمله اهل الشام وينكرونه ^c
الا ترى ان ملكهم لما امر بالجهر بالبسلة بطبرية كيف تظلموا منه الى كافر
الاخشيدي واستبشعوا ما فعله واليوم اكثر العمل على مذاهب الفاطمية وحن
نذكرها مع رسومهم في اقليم المغرب ان شاء الله تعالى ^d والغالب فيه من
القرات حروف الى عمرو الا بدمشق فله لا يوم في الجامع ^e الا من يقرأ لابن
10 عامر وفي شائعة فيهم مختارة عندهم وقد فشت قراءة الكسائي في الاقليم
ويستعملون السبع ^f ويجتهدون في ضبطها ^g

والتجارات به مفيدة يرتفع ^h من فلسطين الزيت والقطن ⁱ والزبيب والخروب
والملاحم والصابون والقوط ^j ومن بيت المقدس اللبن والقطن ^k وزبيب العينونى ^l
والدورى غاية والتفاح ^m وقصم قريش الذى لا نظير له وانرايا وقذور
15 القناديل والابر ⁿ ومن ارجاء نيل غاية ^o ومن صغر وبيسان النيل والتمور ^p ومن
عمان الحبوب والخرفان والعسل ^q ومن طبرية شقاق المنارج والكغد وبز ^r ومن
قدس ثياب المنيرة والبلعيسية والبال ^s ومن صور انستر والكرزه والزجاج
المخروط والمحولات ^t ومن ماب قلوب اللوز ^u ومن بيسان الرز ^v ومن دمشق

ولهم ببيت المقدس عدة مجالس وكان القضاة في: addens: فقيه حنفي C ^a
القديم منهم والعمل اليوم على مذاهب المغرب التي نذكرها في اقليم المغرب
ceteris omissis. b) B بينام. c) B نقب. d) B وينكرونه. e) B sine punctis hic et infra. بالجامع
f) C. السبعة. g) C. يرتفع. h) B. وثياب القطن. i) C. العينونى; C legi possit In B. j) C. واثياب القطن. k) C. واثياب القطن. l) C. واثياب القطن. m) C. واثياب القطن. n) C. واثياب القطن. o) C. واثياب القطن. p) C. واثياب القطن. q) C. واثياب القطن. r) C. واثياب القطن. s) C. واثياب القطن. t) C. واثياب القطن. u) C. واثياب القطن. v) C. واثياب القطن.

من حمص الى الجفار ستمائة غير انه يتفاوت فاملاه ^a رطل عكاً وازله ^b الدمشقي
واوقيتهم من خمسين الى بضع واربعين * وكل رطل اثنا عشر اوقية ورطل
قنسرين * ثلثا هذا ^c ^d والسنج متغاربة الدرهم ستون حبة وحبثهم شعيرة
واحدة والدانق عشر حبات ^e والدينار اربعة وعشرون قيراطاً والقيراط ثلاث
5 شعيرات ونصف ^f

ورسومهم انهم يقدون القناديل في مساجدهم على الدوام يعلقونها بالسلاسل
مثل مكّة * وفي كل قصبة بيت مال بالجامع ^g معلق على اعمدة وبين المغطى
والصحن ابواب * الا ارجاء ولا ترى الخصى الا في صحن جامع طبرية ^h والمنابر ⁱ
مربعة واساطير سقف المغطى مجللة وعلى ابواب الجوامع ^j وفي الاسواق مظاهر
10 ويجلسون بين كل سلامين من التراويج * وبعض يوترون بواحدة وكان وترهم
في القديم ثلاثاً وفي أيامي امر ابو اسحاق المروزي حتى قطعوه بليلى واذا قلم
الى كل ترويجة نادى منادى الصلاة رحيمكم الله ويصلون بليلى ست ترويجات
والمدكرون به قصاص * ولا يحاب ابي حنيفة بالمسجد الاقصى مجلس نكر ^k
يقفرون في دفتر * وكذلك الكرامية في خوانقهم وكان الخراس يهللون بعد صلاة
16 الجمعة ويجلس الفقهاء بين الصلاتين وبين العشائين والقرء مجالس في
الجامع ^l ومن اعياد النصارى التي يتعارفها المسلمون * ويقفرون بها الفصول ^m
الفصح وقت النبروز والعنصرة وقت الحر والميلاد وقت البرد وعيد بربارة وقت
الامطار ومن امثال الناس اذا جاء عيد بربارة، فليتخذ البناء زماره، يعنى
فليجلس في البيت والقليدس ومن امثالهم اذا جاء القليدس، فتدق
الاربعة ⁿ

a) sic. فاملاه C. b) وان له C, وازاله B. c) C hao om. d) C اربعة. e) sic. فاملاه C. f) sic. شعيرات C. g) sic. وسبحهم C. h) sic. والمنابر C ut solet B. i) sic. وترى B ولا ترى C om. Pro. j) sic. الاسواق B الجامع C. k) sic. واساطير C. l) sic. ويجلس الفقهاء بين الصلاتين والقرء مجالس في الجوامع. m) sic. ويقفرون الفصول B. n) sic. حنيفة فان لهم مجلس بالمسجد الاقصى حسن. Deinde B. hie et deinde. Est festum S. Barbarae, cf. supra p. fo, 3, Petermann, Reisen, I, p. 123 seq., Baedeker p. 446, l. 1 et Mas'udr III, 407. De festo Kalendis ib. p. 406.

واحتبس، وعيد الصليب وقت قطاف العنب وعيد لُد وقت الزرع ^a وشهورهم رومية * تشرين الأول والثاني كانون الأول والثاني ^b شباط اذار نيسان ايار حزيران تموز آب ايلول * واقبل ما ترى به ضيقها له بدعة او مسلماء نه كتابة الا بطرية فانها ما زالت تخرج الكتاب ^d وانما الكتبة به وبمصر نصارى لانهم اتكلوا على لسانهم فلم يتكلفوا الادب كلاجم وكنت اذا حضرت مجلس ^e قاضى القصصة ببغداد اخجل من كثرة ما يلحن ولا يرون ذلك عيبا واكثر الجهابذة والصباغين والصبارفة والدباغين بهذا الاقليم يهود ^e واكثر الاطباء والكتبة نصارى ^f واعلم ان خمسا في خمسة * مواضع من الاسلام ^g حسن رمضان بمكة وليلة الختمه بالمسجد الاقصى والعيدىين بلصقية ويوم عرفة بشيراز ويوم الجمعة ببغداد * وايضا ليلة النصف من شعبان بليليا ويوم عشوراء بمكة ^h حسن ⁱ ولهم تجمل يلبسون الاردية كل عالم وجاهل ولا يتخففون في الصيف انما في نعال الطاق وقبورهم مستمة ويمشون خلف الجنائز ويسلمون الميت ويخرجون الى المقابر لختم القرآن ثلاثة ايام اذا مات ميت ويكشغون المطر ولا يقوون الطيلسة ولاجلت البزازين بالرملة حمر مصرية بسروج ولا يركب به الخيل الا امير او رئيس ولا يندرع الا اهل القرى والكتبة ولبس ^j القريباتيين ^k برستاق ايليا ولبس كساء واحد حسب بلا سراويل ولهم الافرنة وللقريباتيين الطوايين تنور في الارض صغير قد فرش بالحصى فيوقد الزبل حوله وفوقه فاذا احمر طرحت الارغفة على الحصى وبه طبأخون للعس والبسار ويقلمون الغول المنبوت بالزيت ويصلقونه ويبلع ^l مع الزيتون ويملكون ^m الترمس ويكثرون اكله ويصنعون من الخرنوب ناطقا يسمونه القبيط ويسمون ما يتخذون ⁿ

a) In C haec omnia inde a وكذلك desiderantur. Festum Lyddae est festum S. Georgii. b) C تشرينين وكانوين ثم. Deinde B اشباط. C ubique inserit ثم. c) B مسلم. d) B تخرج الكتاب. e) B سود. f) C pro his tantum: والكتبة. g) C om. Deinde pro omnibus seqq. ad tantum habet: وبه معادن. h) B ولبس الاردية كل احد ويلبسون. i) B ولبس كساء. j) B ولبس كساء. k) B ولبس كساء. l) B ولبس كساء. m) B ولبس كساء. n) B ولبس كساء. Cf. infra in descriptione Aegypti.

من السنجر ناطقًا ويصنعون زلابيّة في الشتاء من العجين غير مشبّكة وعلى أكثر هذه الرسوم أهل مصر وعلى أقلّها أهل العراق واقور ٥

وبه معادن حديد في جبال بيروت وبحلب مغرة جيّدة * وبعثان دونها ٥

وبه جبال حمر * يسمّى ترابها السمقنة وهو تراب رخوة وجبال بيض ٥

تسمّى الحوّارة * فيه أدنى صلابة يبيّض به السقوف ٥ ويطيّن به السطوح ٥

وبفلسطين مقاطع حجارة بيض ومعادن للرخام ٥ بيت جبريل * وبلاغوار معادن كبريت وغيره ٥ ويرتفع من البحيرة المقلوبة ملح منشور ٥ وخير العسل ما رعى السعتر بإيليا وجبل عامله واجود المرى ما عمل بأريحا ٥ وقد ذكرنا أكثر المشاهد في عنوان الاقليم وان ذكرنا مواضعها طال الكتاب غير ان أكثرها 10

بإيليا ثم بسائر فلسطين ثم بالأردن ٥ ومياه هذا الاقليم جيّدة ألا ماء بانياس فانه يطفئ ماء صور يحصر ماء بيسان ثقيل * ونعوز بالله من صغره ماء بيت الرام ٥ ردى * ولا ترى أخف من ماء أريحا ٥ ماء الرملة مرى ٥ ماء نابلس خش * وفي ماء دمشق وإيليا أدنى خشونة وفي الهواء أدنى يبوسة ٥ وفيه عدّة من الأنهار تغلب في بحر الروم ألا يرى فانه يشق أسفل قصبه دمشق 15

فيسقى الكورة وقد شق منه شعب يتدور في أعلى القصبه ثم ينقسم قسمين بعض يتبخّر نحو البادية وبعض ينحدر فيلقى نهر الأردن ونهر الأردن ينحدر من خلف بانياس فيتبخّر بآزاء قدس ثم ينحدر إلى طبرية ويشقّ ٥ والبحيرة ثم ينحدر في الأغوار إلى البحيرة المقلوبة وفي مالحه جدًا وحشة مقلوبة منتنة فيها جبال ولبس فيها أمواج كثيرة ٥ وبحر الروم يمدّ على طرفه الغربي وبحر 20

الصين يمسّ طرفه الجنوبي وبآزاء صور تقع جزيرة قبرص يقال انها اثنا عشر يومًا كلّها مدن عامرة وللمسلمين فيها رفق وسعة لكثرة ما يحمل منها من الخيرات والثياب والآلات وفي لمن غلب المسافة اليها في البحر اقلاع يوم وليلة ثم إلى بلد الروم مثل ذلك ٥

a) O om. b) O tantum تسما السمقنة. c) Cf. Jaqt II, 304, 6 seq. g) O في مواضعها منه f) B الرخام. e) B السوف. d) B السوف. a. حوّار. حوّار. h) Non differre videtur a رامة apud Jaqt. (B السوام). i) ومن العجائب omissa seq. ad ويحتلج ماء دمشق وإيليا إلى الدسم O. k) B وهو. Coniectura emendavi. l) B sine puncta. m) B اثني.

a) C add. من b) B بغداد، C بغداد. Intelligi videtur locus, ubi terra deglutivit Qāran, cf. Qoran. 28 vs 76—81. c) C ولكنها d) C فيه e) طريق — f) C om. g) C نهر h) C بين الرملة وويله i) C بئسار et deinde ولا B h) صاعقة تحمي habet et deinde الى pro وكل B بتوته m) C الحمي n) C بماء et بئسار B om. o) الله تعالى وسيعتاق C p) بئسار B et C, r u. Sic B et C, r u. بئسار B. بئسار C q) C om. Cf. Jaqut III, col., 4 seq. r) C اغتسل فيه بئسار من C s) C اغتسل فيه بئسار من C t) C اغتسل فيه بئسار من C u) C اغتسل فيه بئسار من C v) C اغتسل فيه بئسار من C w) C اغتسل فيه بئسار من C x) C اغتسل فيه بئسار من C y) C اغتسل فيه بئسار من C z) C اغتسل فيه بئسار من C aa) C pro his موج وليس لها موج. Deinde وما وان C bb) C يوم النصف من اب نفعه من علل عدته ولها ذلك اليوم موسم

a) C add. *من*. b) B *بنفذ*, C *تنفذ*. *Intelligi videtur locus, ubi terra deglutivit Qāran, cf. Qoran. 28 vs 76—81.* c) C *ولكنها*. d) C *فيه*. *طريق* — *فيه*. e) *أجری منها إلى كل حمام نهر* C g). f) C *om.* *بين الرملة وويله* C e). *بحمام* et *deinde* B h). *فصار* تحمی *habet et deinde* إلى *pro* وكل B. *بثوته* et *بماء* C n). *الحمي* C m). *منتجسد* C l). *يتغسلون* C k). *نهر* C i). *الله تعالى وسبعين* C p). *بلسر* C, r *et* B sic. o) *نفره* add. آخر *post* *اغتسل فيه بر* من C r). *يذكرون* C q). *om.* Cf. Jaqut III, col. 4 seq. *يستغنون* C u). *هذه* C *om.* *عن* B t). *استطاليس* C e). *تلك العلة* *ويستاف* et *addit*: *شفاء علته* C x). *لا ينفذ* دون C w). *وصح* إلى هذا C v). *داكمل* B. *ذلك* Nemppe. z) *صغرى* B y). *مآب حمة آخر* (أخرى l). *يوم* C bb). *وان* *pro* وما *Deinde*. *لا تغرق* وليس لها *موج* C aa). *النصف من اب نفعه من علل عدة ولها ذلك اليوم موسم*.

حمة *a*، ينزل على *b* فلسطين في كل ليلة الندى * في الصيف اذا هبت للجنوب حتى *c* يجري منه مزاريب المساجد الاقصى *d*، ابو رباح *e* حمص طلسم جعل للعقارب ومن اخذ طيئاً وطبعه *f* عليه نفع من لدغ *g* العقارب بانن الله تعالى فالعمل *h* للطبع لا للطين، مدن سليمان عم * بعلبك وتدمر، من العجائب *i* وقبة *k* الصخرة وجامع دمشق ومينا صور وعكا من العجائب *l* *m*

ووضع هذا الاقليم طريف هو اربعة صفوف فالصف *n* الاول يلي بحر الروم وهو السهل رسال منعقدة ممتوجة *o* يقع فيه من البلدان الرملة وجميع مدن السواحل *p* والصف الثاني للجبل *q* مشجر ذو قرى وعيون * ومزارع يقع *r* فيه من البلدان بيت جبريل وابليا *s* ونابلس واللاجون وكابل *t* وقدس والبقياع *u* وانطاكية *v* والصف الثالث الاغوار ذات قرى وانهار ونخيل ومزارع ونيل يقع فيه من البلدان وبلنة وتبوك *w* وصغر واربعاء وبيسان وطبرية *x* وبانياس والصف الرابع سيف البادية وفي *y* جبال عالية باردة * معتدلة مع البادية *z* ذات قرى وعيون واشجار يقع فيه *aa* من البلدان ماب وعمان وانراعات ودمشق وحمص *ab* وتدمر وحلب *ac* * وتقع للجبال الغاضلة مثل جبل زيتا وصديقا ولبنان والكلام في *ad* الصف الثاني. وسرة الارض المقدسة في الجبال المطلقة على الساحل *ae* *af* وكنت يوماً في مجلس ابي محمد الميكالي رئيس نيسابور وقد حضر الفقهاء للمناظرة فُسئل ابو

النداء *C*، النداء *B*، ايليا *C* Deinde الى *B* *a*) Laec in *C* desunt. *b*) *C* om. (مزاريبه *B*) *d*) *C* om. *e*) *B* haec om. *Mox C* om. *et habet* مزاريب منه *c*) *ut dicit Edrisi* يدور مع الريح كيف دارت *e*) *Nomen inde habet quod* *et noster supra p. ١٥٩, 16.* *f*) *C* قطبعه. *g*) *B* لدغ. *h*) *C* بيت المقدس طلسم *l*) *C* addit: وفه *k*) *B* تدمر. *i*) *B* tantum. *j*) *C* addit: لثلاً تلذغ الحيات خلف منبر بيت المقدس رخامة فيه كتابة خلفه (خلقة *l*). *Cf. Beruni, Chron. ٢٩٨, 5 seq.* محمد رسول الله واخرى بسم الله الرحمن الرحيم *Deinde C* جبل *p*) *C* الساحل *o*) مورما - وممتوجة *C* *n*) *C* الصف *m*) *C* وفيه *s*) *C* addit: ايليا *B* *hic et semel infra* *r*) *B* ويقع *q*) *C* مسحر *De Dji. Numa* جبل صديقا *vid.* *جبل لبنان وجبل الكلام وجبل زيتا وصديقا* *o*) *C* haec om. *u*) فيها *B* *u*) *C* addit: وادى كنعان *e*) *C* *١١ et infra* *et om.* *et inserui coll. s.* *et* الغاضلة *B*

الهيثم عن دليل جواز اننيهم بالنورة فاحتج بقول النبي صلعم جعلت لي
الارض مسجدا وظهوراً^a فعم الارضين كلها فقال السائل انما عنى السهل لا
الجبل ثم كثر الكلام والجلبة واعجبوا بقولهم فقلت لاني ذرت بن حمدان وكان
اشغبلهم ما تنكر على قائل لو قال العلة ما ذكرها هذا الفقيه الفاضل لان الله
تعالى قال: ادخلوا الارض المقدسة وفي جبال^b فجعل بخير في كلامه ويسود^c
ما لا ينقص ما ذكرناه ثم قال الفقيه^d سهل بن الصعلوكي انما قال ادخلوا
الارض^e ولم يقل اصعدوا الجبل^f ووقف الكلام، فان قال قائل لم يقل ان
الباب باربعاء والله امرهم بدخوله واربعاء بالغور لا بالجبال فصحت ما قاله الامام
ابن الامام قيل له لنا في هذا جوابان احدهما فقهي وهو ان الارض المقدسة
جبال لا محالة واربعاء في سهولها ومن اتباعها فظاهر الآية مصروف الى حقيقة¹⁰
القدس وفي ايليا وانما في في الجبال لا الى التبع من السهول والاعوار فان قال
بل الآية مصروفة الى مدينة الجبارين وفي اربعاء التي امروا بدخولها فتفيد الآية
امرهم بدخول الارض المقدسة والمدينة المذكورة وثابتها على ما ذهبت اليه
مقصورة على الارض حسب وكلما حملنا القرآن على كثرة الفوائد كان احسن،
قيل ان الله عز اسمه قد اوضح ما ذهبنا اليه بقوله^g واورثنا القوم الذين¹⁵
كانوا يستضعفون مشارق الارض ومغاربها التي باركنا فيها فدخلت سهول
فلسطين وجبالها تحت هذه الآية وصار قولهم^h ان فيها قوما جبارين يعني
في نواحيها، والجواب الآخر اقليمي وذلك انهم امروا بدخول القدس والجبارون
باربعاء وفي غور بين الجبال والبحيرة ولا يجوز ان تقول انهم امروا بركوب
البحر فلم يبق الا دخولها من نحو الجبال وكذلك فعلوا لانهم دخلوها من²⁰
تحت البلقاء وعبروا الاردن الى اربعاء مع انه يلزم صاحب هذه المقالة شيعة
اما ان يقول انهم لم يأمروا بدخول جبال القدس واما ان يقول ان جبال ايليا

فقال ليست: d) C pro his. e) Quran. 5 vs. 24. f) B عم. g) B وظهوراً. a) B
(عله ليست marg.) ممن دخل بيت المقدس فقال الشيخ الرئيس هو منها فقال
Quae huius disputationis sequuntur ولو كانت جبالا لقال اصعدوا C e) .
in C non exstant. f) Addidi لم. g) Quran. 7 vs. 133. h) Qo-
ran. 5 vs. 25.

وأنبلقاءً لبست من الارض المقدسة ومن زعم شيئاً من هاذين فنترك الكلام معه
اصوباً وقد كان الفقيه ابو ذرّ لما ضيقت عليه هذه المسئلة قال لي انك لم
تدخل بيت المقدس ولو دخلتها لعلمت انها سهل بلا جبل حتى قال له
الرئيس ابو محمد هو منها هـ وسمعت خالي عبد الله بن الشوا يقول اراد
5 بعض السلاطين ان يتغلب على دير شمويل وهي قرية على فرسخ من ايليا
فقال لصاحبها صف لي قرينك قال هي ايّك الله قريبة من السما، بعيدة
من الوحشا، قليلة الايروط، كثيرة البلوط، تحتاج الى الكد، ولا تركى
بالرد، يغالب غرّ، ولوز مرّ، ازرع قبا وخذ قبا، الا ان الذي نذرت كان
انبل ا جبا، فقال اذهب لا حاجة لنا في قرينك هـ

10 واما للجبال الشريفة فجبل زيتا يطل على بيت المقدس وقد ذكرناه وجبل
صديقا بين صور وقدس وبانياس وصيدا ثم قبر صديقا عند مسجد له
موسم يوم النصف من شعبان يجتمع اليه خلق كثير من هذه المدن ويحضره
خليفة السلطان وأنفق وقت كوني بهذه الناحية يوم الجمعة في النصف من
شعبان فأتاني ا القاضي ابو القاسم بن العباس حتى خطبت بهم فبعثتهم في
15 الخطبة على عمارة ذلك المسجد ففعلوا وبنوا به منبراً وسمعتهم يزعمون ان الكلب
يعدو خلف الوحش فاذا بلغ ذلك الحد وقف وما يشبه هذه من الحكايات
واما جبل لبنان فهو متصل بهذا الجبل كثير الاشجار والثمار المباحة وفيه
عيون ضعيفة يتعبد عند اقوام قد بنوا لانفسهم بيوتاً من القش ياكلون
من تلك المباحات ويرتفعون بما يحملون منها الى المدن من القصب الفارسي
20 والمرسين وغير ذلك وقد قلوا به وجبل الجولان يقابله من نحو دمشق على
ما ذكرنا وبه لقب ابا اسحاق البلوطي في اربعين رجلاً لباسهم الصوف ولهم
مسجد يجتمعون فيه ورايته فقيهاً عالماً على مذهب سفيان الثوري ورايت
نقوتهم بالبلوط ثمرة على مقدار النمر مر يغلف ويحلى ثم يطحن وتتم شعير
برى يخلط به واما جبل لكام فانه اصغر جبال الشام واكبرها واكثرها

a) B انبل. انبل. b) Locus appellatur quoque الشجرة، vid. Jaqut III,
31, 22. c) برسم B. d) B فاني. Legere voluissem فاني، sed textus C,
quem vide infra, secus suasit. e) B sine punctis. f) B ابو.

ثَمَارًا هُوَ الْيَوْمَ بِيَدِ الْأَرْمَنِ وَطَرَسُوسُ مِنْ وَرَائِهِ وَأَنْطَاكِيَّةٌ دُونَهُ هـ
وَالْوَلَايَاتُ د لصاحب مصر * وقد كان سيف الدولة غلبه على أعلاه هـ
وَالضَّرَائِبُ فِيهِ هَيْئَةٌ * إِلَّا مَا يَكُونُ عَلَى الْفَنَادِقِ فَإِنَّهُ مِنْكَرٌ عَلَى مَا ذَكَرْنَا مِنْ
بَيْتِ الْمَغْدَسِ د، وَحِمَايَاتُهُ ثَقِيلَةٌ عَلَى قَنَسَرِينَ وَالْعَوَاصِمِ ثَلَاثُمِائَةِ أَلْفٍ وَسِتُّونَ
أَلْفٍ دِينَارٍ وَعَلَى الْأُرْدُنِّ مِائَةُ أَلْفٍ وَسَبْعُونَ هـ أَلْفٍ دِينَارٍ وَعَلَى فِلَسْطِينَ مِائَتَانِمْ
أَلْفٍ وَتِسْعَةٍ وَخَمْسُونَ أَلْفٍ دِينَارٍ وَعَلَى دِمَشْقَ أَرْبَعُمِائَةِ أَلْفٍ وَنِيفٍ وَقُرَأْتُ فِي
كِتَابِ ابْنِ خُرْدَاذْبِهِ ز خَرَجَ قَنَسَرِينَ أَرْبَعُمِائَةِ أَلْفٍ هـ دِينَارٍ وَخَرَجَ حِمَصُ
ثَلَاثُمِائَةِ أَلْفٍ وَارْبَعُونَ أَلْفًا وَخَرَجَ الْأُرْدُنُّ ثَلَاثُمِائَةِ أَلْفٍ وَخَمْسُونَ أَلْفًا وَخَرَجَ
فِلَسْطِينَ خَمْسُمِائَةِ أَلْفٍ دِينَارٍ هـ

وَأَمَّا الْجِبَالُ الشَّرِيفَةُ فَجَبَلُ لُبْنَانَ وَجَبَلُ الْجَوْلَانِ فِيهِمَا C haec sic habet: هـ
عَبَادٌ عِنْدَ عَيُونٍ ضَعِيفَةٍ قَدْ بَنَوْا ثَمَرًا اخْتِصَاصًا مِنَ الْقَصَبِ وَالْخَلْفَاءِ يَنْتَفِئُونَ
بِشَيْءٍ يُقَالُ لَهُ الْبَلُوطُ عَلَى مَقْدَارِ الثَّمَرِ عَلَيْهِ قَشْرٌ وَهُوَ مَرٌّ إِلَّا أَنَّهُمْ يَلْقَوْنَهُ فِي
الْمَاءِ حَتَّى يَحْلُو ثَمَرًا إِذَا جَفَّ طَلَحْنُوهُ وَخَبَزُوهُ وَاخْلَطُوا عَلَيْهِ شَيْءًا (شَيْئًا ١) مِنْ
شَعِيرٍ يَنْبِتُ عِنْدَهُمْ مَبَاحٍ وَفِي هَذَيْنِ الْجَبَلَيْنِ ثَمَارٌ كَثِيرٌ وَهُوَ مَوْضِعٌ طَيِّبٌ
وَرَأَيْتُ رَئِيسَهُمْ أَبَا إِسْحَقَ الْبَلُوطِيَّ فَرَأَيْتُهُ عَقْلًا ثَقِيهًا عَلَى مَذْهَبِ سَفِينِ
النُّورِيِّ هـ وَأَمَّا جَبَلٌ صَدِيقًا فَإِنَّهُ مُتَّصِلٌ بِجَبَلِ لُبْنَانَ فِيهِ مَشْهَدٌ لَنَا مِنْ مَوْسَمِ يَوْمِ
النِّصْفِ مِنْ شَعْبَانَ وَاتَّفَقَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ فِي النِّصْفِ مِنْ شَعْبَانَ وَإِنَّا ثَمَرُ فَبَعَثْنِي
الْقَاضِي أَبُو الْقَاسِمِ بْنِ الْعَبَّاسِ حَتَّى خَطَبْتُ بَنًا وَرَغَبْتُمْ فِي بِنَاءِ ذَلِكَ الْمَسْجِدِ
فِي الْخُطْبَةِ فَجَمَعُوا لَهُ شَيْئًا كَثِيرًا وَعَمَرُوهُ أَحْسَنَ عِمَارَةٍ وَبَنَوْا فِيهِ مَنِيرًا وَجَبَلُ
الشَّامِ تَكُونُ: C addit: ب) اللُّكَّامُ خَلْفَ أَنْطَاكِيَّةٍ قَدْ غَلَبَ عَلَيْهِ الْأَرْمَنِ
Deinde hic C في السَّاحِلِ وَالطَّرِيقِ د) غَيْرَ أَنَّ بَنِي حِمْدَانَ قَدْ غَلَبُوا C هـ
وَخَرَجَ فِلَسْطِينَ مِائَةُ أَلْفٍ دِينَارٍ وَخَرَجَ حِمَصُ ثَلَاثُمِائَةِ أَلْفٍ وَارْبَعِينَ هـ
(sic) أَلْفٍ دِينَارٍ وَخَرَجَ دِمَشْقُ أَرْبَعُمِائَةِ أَلْفٍ دِينَارٍ وَنِيفٍ وَخَرَجَ قَنَسَرِينَ أَرْبَعِ
مِائَةِ أَلْفٍ (sic) دِينَارٍ وَخَرَجَ الْأُرْدُنُّ ثَلَاثُمِائَةِ أَلْفٍ دِينَارٍ وَخَمْسُونَ أَلْفًا هـ
وَطُلَّ الشَّامُ مِنْ مَدَائِنَ (مَدِينِ ١) شَعِيبٍ إِلَى الثَّغُورِ تِسْعَ وَثَلَاثِينَ يَوْمًا وَأَمَّا الْغُرُصُ
ف) B. وَسَبْعُمِائَةُ B هـ. فَيُخْتَلَفُ لِأَنَّ رَأْسَ الشَّامِ لِلْجَزَائِرِ ادْتُ وَالثَّغُورُ أَعْرَضُ
h) B addit: أَلْفٍ; of. Ibn Khord. vo, 6. وَخَمْسِينَ ot mox مِائَتَيْنِ

وأما المسافات فتأخذ من حلب إلى بلس يومين ومن حلب إلى قنيسرين
 * يوماً وكذلك إلى الأنبار ومن *a* حلب إلى منبج يومين ومن حلب إلى
 انطاكية *هـ* ومن انطاكية إلى اللاذقية ٣ أيام ومن منبج إلى الفرات مرحلة،
 * وتأخذ من حمص إلى جوسية *د* مرحلة ثم إلى بعات *هـ* مرحلة ثم إلى بعلبك
٤ نصف مرحلة ثم إلى الزبداني مرحلة ثم إلى دمشق مرحلة، وتأخذ من
 حمص إلى شمسين *د* مرحلة ثم إلى قرا مرحلة ثم إلى التّبك مرحلة ثم إلى
 القطيفة مرحلة ثم إلى دمشق مرحلة، وتأخذ من حمص إلى سلمية مرحلة
 ثم إلى القسطل مرحلتين *هـ* ثم إلى الزرّاعة مثلها ثم إلى الرصافة مثلها ثم إلى
 الرقة نصف مرحلة، ثم تأخذ من حمص إلى حماة مرحلة ثم إلى شيزر مرحلة
١٠ ثم إلى كقرطاب مرحلة ثم إلى قنيسرين مرحلة ثم إلى حلب مرحلة *٤* *
 وتأخذ من دمشق *و* إلى طرابلس أو إلى بيروت أو إلى صيدا أو إلى * بانياس أو
 إلى الحوران أو البثنية يومين *هـ* * وتأخذ من دمشق إلى أقصى الغوطة
 أو إلى بيت سرجاء مرحلة مرحلة، وتأخذ من دمشق إلى الكسوة بريدتين ثم
 إلى جالس مرحلة ثم إلى فيق مثلها ثم إلى طبرية بريداً، وتأخذ من بانياس
١٥ إلى قدس أو إلى جبّ يوسف بريدتين بريدتين، وتأخذ من بيروت إلى صيدا
 أو إلى طرابلس مرحلة مرحلة *٥* * وتأخذ من طبرية إلى اللجون أو إلى جبّ

B *c* جوسية *B* *b* (الانبار) *B* يوم ومنها إلى تارب يوم وتأخذ من *C* *a*
 Eiusdem nominis pagus iacet unius horae distantia
 a Baālbek versus occidentem, vid. in mappis; et cf. Ritter XVII, p. 289 seq. et
 1318, Baedeker, p. 523 (Yā'āt). Vocatur haec via طريق البقاع. *d* Qodāma
 ٢١٨, 8 شمسين الشعر. Vid. Dimashqi ed. Mehren, p. ٢٢. Cf. Mehren, *Syrien og Pa-*
lestina, p. 55, Ritter XVII, p. 1484, 1564. *e* In codice lectio incerta est,
 utrum مرحلة an مرحلتين, hoc verum esse ostendit Qodāma. *B* الذراعة pro الزراعة;
 cf. Ibn-Khord. ١٨٨. *f* *C* pro his: أو شئت إلى حلب أو. *g* *C* addit: إلى بعلبك أو. *h* *C*
 الكوران ante أو إلى *B* om. الذرعت أو إلى الحوران أو إلى بانياس يومان يومان
i *B* صغا. *k* *C* haec omnia om.

يوسف أو الى بيسان أو الى عقبة أفيق أو الى الجش * أو الى كفر كيلاه مرحلة
مرحلة، وتأخذ من اللجون الى قلنسوة مرحلة * ثم الى الرملة مرحلة وإن
شئت فخذ من اللجون الى كفر سابا بالبريد مرحلة ثم الى الرملة مرحلة،
وتأخذ من بيسان الى تعاسير بريدتين ثم الى نابلس مثلها ثم الى بيت المقدس
مرحلة، وتأخذ من جب يوسف الى قرية العيون مرحلتين، ثم الى القرعون *
مرحلة ثم الى عين الجزة مرحلة ثم الى بعلبك مرحلة وهذا يستمر طريق
المدارج، وتأخذ من الجش الى صور مرحلة ومن صور الى صيدا مرحلة ومن
صور الى قدس أو الى مجدده سلم بريدتين ومن مجدده سلم الى بعلبك بريدتين *
وتأخذ من طبرية الى عكا مرحلتين * ومن جبل لبنان الى نابلس أو الى قدس
أو الى صيدا أو الى صور نحو مرحلة مرحلة * وتأخذ من الرملة الى بيت 10

a) B كغركلا. Secundum Qodama ٣١, 7, ubi male كغركلا. iacet in via
quae Tiberiade ducit Baalbekum. Loco huius C habet: أو الى اذرعات أو الى
وتأخذ من عقبة أفيق الى توي مرحلة ثم الى دمشق. Deinde hic addit: قدس
مرحلة وتأخذ من الجش الى صور مرحلة وتأخذ من جب يوسف الى بعلبك مرحلة
وتأخذ من قدس الى جبل لبنان مرحلة وتأخذ من اذرعات الى عمان أو الى
Aser, quoque Yastir appellatum. Vid. Guérin, Description, II, 1, p. 255 seqq.,
Baedeker p. 351. b) B بعلسي. Sine dubio intelligitur Teiasir, antiquum

c) B قريب sic. Cf. eum his itinerarium quod habet Qodama ٣١, 4-8.
Hic hanc viam appellat طريق الدراج. Pagus العيون est veterum Ijjon (Tell
Dibbin). d) B male عن الحن.

e) B bis distincte مجد. Cf. Gildemeister ad vers. Z. D. Pal. V. VI, 226. In
mappa van de Velde Mejdal Selim ab oriente ruinae Selim (Khurbet Selim)
quae quoque memoratur a Ritter XVI, p. 790. Sprenger, p. 102, proposuit
Maagid Selim.

f) C haec omnia om. inde a الرملة.

g) B مرحلة. h) C الى الكنيسة أو الى صور.

المقدس أو الى بيت جبريل أو الى عسقلان ^a أو الى الشَّكْرِيَّة مرحلة مرحلة،
* وتاخذ من الرملة الى نابلس أو الى كفرسَّلام أو الى مسجد ابراهيم أو الى
اربعاء مرحلة مرحلة ^b، وتاخذ من الرملة الى يافه أو الى الماحوزة أو الى
ارسوف أو الى ازودون أو الى رفح مرحلة مرحلة، وتاخذ من بيت المقدس الى
بيت جبريل أو الى مسجد ابراهيم ^d أو الى نهر الاردن مرحلة مرحلة،
وتأخذ من بيت المقدس الى نابلس مرحلة * وتأخذ من بيت المقدس الى
اربعاء بيريدين ^e، وتأخذ من غزّة الى بيت جبريل * أو الى ازودود أو الى رفح
مرحلة مرحلة، * وتأخذ من مسجد ابراهيم الى قاوس ^f مرحلة ثم الى صُغر
مرحلة ^g، وتأخذ من نهر الاردن الى عَمَّان مرحلة، وتأخذ من نابلس ^h
الى اربيعاء مرحلة ⁱ * وتأخذ من اربيعاء الى بيت الرام بيريدين ثم الى عَمَّان
مرحلة ^b، وتأخذ من صُغر الى مآب مرحلة ^k، وتأخذ من عَمَّان الى مآب ^l
أو الى الزرقاء ^m مرحلة مرحلة وتأخذ من الزرقاء الى اذرعاء مرحلة ومن اذرعاء
الى دمشق مرحلتين، وتأخذ من قيساريّة الى كفرسَّلام أو الى كفرسابا أو الى
ارسوف أو الى الكنيسة ⁿ مرحلة مرحلة، ومن يافه الى عسقلان مرحلة ^o

a) C أو الى كفسابا بالبريد C om. b) غزة أو الى عسقلان أو الى كفسابا بالبريد. In C sequitur: نصف مرحلة وتأخذ من الرملة الى نابلس أو مسجد ابراهيم مرحلة مرحلة ومنها الى قيسارية (قيسريه cod.) مرحلة وتأخذ من بيت المقدس الى عسقلان. d) Id est Hebron. e) C om. sed addit: تأخذ من عسقلان. f) B sine punctis. Cf. Guy Le Strange p. 483 seq. g) C pro his: مرحلة مرحلة أو الى قيسارية مرحلة مرحلة أو الى قيسارية مرحلة مرحلة أو الى ارسوف أو الى الكنيصة أو الى كفرسلام مرحلة مرحلة أو الى بيسان مرحلة مرحلة C h) C post و، الى قاوس مرحلة مرحلة ومن صغر الى ويلة اربع مراحل والد الموفق habet مآب ceteris omissis. i) B ناب. m) B bis الرزقاء (الزريقاء) Edidi coll. supra ٣٩, 2. n) Statio distantia unius diei tum ab Acco, tum a Caesarea iacuit (vid. supra p. ١٩١ h). Probabiliter designatur locus maritimus a septentrione oppidi Athlith (عثليث), cuius ruinae etiamnunc appellantur Tell Keniseh, vid. Guérin, Description, II, 2, p. 279 seqq. Guy Le Strange p. 477. Bekri et Edrisi locum non memorant, contra receperunt Haifa. o) Addidi مرحلة cf. supra ann. a.

اقليم مصر

هذا هو الاقليم الذى افتخر به فرعون على الورى، وقم^a على يد يوسف باهل الدنيا، فيه آثار الانبيا، والنبه وطور سيناء، ومشاهد يوسف وعجائب موسى، والبه هاجرت مريم بعبسى، وقد كثر الله^b في القرآن ذكره، وظهر للخلف فصله، احد جناحي الدنيا، ومفاخره فلا تحصى، مصره قبته^c الاسلام ونهره اجل الانهار وبخيراته تعمده للحجاز واهله* يبيح موسم الحاج وبه يعم الشرق والغرب قد وضعه الله بين البحرين، وعلى ذكره في الخافقين، حسبك ان الشام* على جلالتهام رستاقه،* وللحجاز مع اعلاه عياله،* وقيل انه هو الربوة، ونهره يجرى عسلا في لجته، قد كان فيه حضرة امير المؤمنين، ونسب بغداد الى يوم الدين، وصار مصره اكبر مفاخر المسلمين^d، غير ان 10 جده سبع سنين متواليه، والاعناب والانيان به غاليه، ورسوم القبط به عاليه^e،* وفي كل حين تحل بهم النذاهيه، عمره مصر بن حام بن نوح عمه، وهذا شكله ومثاله ٥

وقد جعلنا اقليم مصر على^f سبع كور ست^g منها عامرة ولهها^h ابضا اعمال واسعة* ذات ضياع جليظة ولم تكثر مدائن مصر لان اكثر اهلⁱ m السواد 15 قبط ولا مدينة في قياس علمنا هذا الا بمنبره^j فأولها^k من نحو الشام الجفار ثم الخوف^l ثم الريف^m ثم إسكندريةⁿ ثم مقدونية^o ثم الصعيد والسابعة الواحات ٥ فلما للجفار فقصبتها القما ومدنها البقارة^p الوردية^q العريش ٥ واما الخوف فقصبتها بلبيس ومن مدنها مشتول^r جرجير^s فلقوس غيقاء^t تبلقو

a) C والذى قلم. b) C add. تعالى. c) B مصر. d) B superinscripto يعمر. e) C om. يستبين مواسم للحجاج. f) C om. et habet deinde واحكم والده تعالى اعلم. g) C om. وهذه صورته. h) C وله. i) C om. et mox habet ut B ستة. j) C om. mappae Aegypti (B p. 97). k) C pro his tantum: بمداين فاول كور. l) B الجوف. m) C عيشا. n) B عشا. o) C om. حرحس. p) C البقار الوارد. q) C الخوف. r) C ديقو. s) B ديقو. t) C ديقو. Vid. infra ad itiner. Deinde B ديقو. 2, supra p. ٥٥.

تَوْنَةَ بَرِيمٍ *a* الْقَلْزُومَ *b* ۞ واما الريف فقصبنتها العباسية *c* ومن مدنها شَبْرُود *d*
تَمَنْهَر سَنْهَر بَنَهَا الْعَسَل شَطْنُوف *e* مَلِيح مَحَلَّة سَدْر *f* مَحَلَّة كَرْمِين
المَحَلَّة الكَبِيرَة سَنَدَا تَمِيرَة بُورَة تَقَهَلَة مَحَلَّة زَيْد مَحَلَّة حَفْص مَحَلَّة زَيْد
سَنْهَر *g* الصَّغْرَى بَرِس *h* ۞ واما اسكندرية فهي القصة ايضا ومن مدنها
٥ الرَشِيد مَرْبُوط *k* ذَاتُ الْحَمَام. بَرُثْس *٥* ۞ واما مَقْدُونِيَّة فقصبنتها الفسطاط
وهو المَصْر ومن مدنها العَرَبِيَّة الْجَزِيرَة *m* عَيْنُ شَمْس *n* ۞ واما الصعيد فقصبنتها
أَسْوَان ومن مدنها حُلْوَان قُوص إَخْمِيم بُلَيْنَا عَلَاقِي *٥* اجمع بُوَصِير *p* الْقَيُّوم

a) B بريم، cf. de Sacy, *Relation*, p. 663 n. 84. *b*) C addit: كَلْمَا. وَلَوْف كَلْمَا
بَعْدَ عَنِ النِّبَلِ ذَاتِ الْيَمِينِ نَحْوِ بَاحِرِ الصِّينِ واما الريف فكلما كان على النيل
شَبْرُوا *d*) B. *c*) Jāqut (عصر عباسية =) العباسية. *e*) سنطوف، sed supra recte شَطْنُوف، C سنطوف. Cf. Edrisi, *Description de
l'Afrique et de l'Espagne*, p. 178, ann. 2. Deinde B مَلِيح، C ut B supra sine
punctis. *f*) Ibn Hauq. ٨٩, 10 habet مَحَلَّة صَدْر، quam lectionem confirmat
Edrisi, vid. p. 188 ult., at hic locus diversus esse videtur, simpl. مَحَلَّة صَدْر apud
de Sacy, *Relation*, p. 643 n. 289 (cf. ibid. p. 599 n. 24 (مَنِيَّة صَدْر)). Loci
ibidem memorantur p. 646, n. 362 et 363. *g*) B
سَنْهَر، C ut B supra سَنْهَر. *h*) B hic ut supra (cf. ٥٥ b) s. p., C ut recepi.
i) C, qui haec post مَقْدُونِيَّة habet, scribit h. l. الاسكندرية. *k*) B et C مَرْبُوط،
quae lectio etsi quoque a Jāqut memoratur, videtur esse falsa. In *Tādj al-'arūs*
v. ٩٠٢، 20، vocatur طَاهِر. *l*) C وَحَق. Transcripsit locum Jāqut IV, ٩٠٢، 20،
ubi male العربية pro العربية et الجزيرة pro الجزيرة. *m*) B لَحْمِيَّة، C لَحْمِيَّة. *n*) C addit: سَرْدُوس.
Pro الجزيرة l. الجزيرة. vid. Ibn Hauq. ٩١ seq. *٥*) B بُلَيْنَا عَلَاقِي. Sequens
B etiam بُلَيْنَا. *p*) B بَرَهْم et supra بَرَهْم، C بَرَهْم. Mappa B اجمع، ibique ponitur inter
سَرَهْم. B بَرَهْم et supra بَرَهْم، C بَرَهْم. B اشمونين et بُلَيْنَا l. نلها.
Ponitur ibi inter الفَيُّوم et اشمونين، sed in ripa opposita. Coniecturā scripsi.

أَشْمُونَيْنِ سُمُسَطَا تَنْدَة *a* طَحَا بَهَنْسَة قَيْس *هـ* * وبازاء الحوف جزيرتان في بحيرتين فيها تَنيس وِمْيَاط *ب* *هـ*

الْقَرَمَا على ساحل * بحر الروم *هـ* وفي قصبة الجفار على فرسخ من البحر *d* عامرة أهلة عليها حصن ولها أسواق حسنة وفي سبخة وماؤها مالحة وحولها مصايد السلوى معدن * الأسماك الجيدة وبها اضداد عدّة وخيرات كثيرة وفي *هـ* مجمع الطرق مذكورة سرية *f* غير أن مائها مالحة وطيرها مُزْمِنٌ * وهذه الكورة *g* كلّها رمال ذهبية والمدن التي ذكرناها وسطها وفيها طرف ونخيل وآبار وعلى كلّ بريد حانوت ألا أن الريح ربّما لعبت بالرمال فغطّت الطريق والسير فيها صعب *h* *هـ*

بَلْبَيْس قصبة الحوف كبيرة كثيرة القى والمزارع عامرة ببنائهم من طين *هـ* 10 والمَشْتُول كثيرة الطواحين *h* ومنها يحمل * أكثر ميرة الحجاز من الدقيق والكعك *i* وأحصيت في وقت من السنة فإذا هو يبلغ ثلاثة آلاف حمل حمل في كلّ اسبوع كلّها حبوب ودقيق *هـ* والقَلْزَم بلد قديم *m* على طرف بحر الصين

a) B) عند، C sine punctis. Deinde C om. tria nomina sequentia. *b*) C habet:

جزيرة تنيس وجزيرة دميّاط وهما في بحيرتين متصلتين ببحر الروم والنبيل وبهذا الاقليم قى قد اشتهر ما يحمل منها مثل شطا وطحا et addit: وبهنيصة (وبهنيصة *l*). وقيس وزفيتا وزقناف وزقنتا وقد بقي منها مدن كثيرة لا اعرفها غير أن المشهورات ما ذكرنا وبازاء الاقليم في بحر الروم جزيرة اقريطش كبيرة ذات مدن ونعم وقد كان غلب عليها الروم فلستجردها المغربى منهم السمك يجمع اضداد وتجمع *C f*). ماؤها *C e*). الغم *C d*). البحر *C c*). وسائر مدن الجفار *C h*). الكور *B g*). خيرات الاقليمين وتلقى الطريقين بالرمال ذوات نخيل حارة عامرة وفي رمال منعقدة يلعب بها الريح وتغطي الطرق والسير فيها اصعب (صعب *l*). الا انه على كلّ بريد حانوت وبئر وكلّ سمعتهم يذكرون أن بها ثلاثمائة *C k*). كثير *B i*). يوم مدينة ceteris omissis، عامة دقيق الحجاز وحنطة كثيرة الى القلزم *C l*). وستون (sic) طاحونة *m*) Infra in B inepto loco idem locus de القلزم legitur cum paucis variis lectionibus (B*); ibi مدينة قديمة، ut quoque apud Jaqut IV, ١٩٠, ult. seq.

يليس عابس *a* لا ماء ولا كلاً ولا زرع ولا صرع ولا حطب ولا شجر * ولا عنب ولا ثمر *b*. يحمل اليهم الماء في المراكب * ومن موضع على بربد يسمى سويس على الجمال ماء آجن *c* رعى ومن امثالهم ميرة اهل القلزم من بلييس وشربهم من سويس ياكلون لحم التيس ويقدون *d* سقف البيت في احد كنف الدنيا مياه حماماتهم زاعى وحشة ملولة والمسافة اليها صعبة غير ان مساجدها حسنة * وبها قصور جلييلة ومناجر مفيدة *e* في خزانة مصر وفرة الخجاز ومعونة الحاج *f* * واشترينا يوماً بدرهم خطباء *g* فاحتجنا له بدرهم خطباء وهذه الكورة غير طيبة ولا ارى في ذكر بقية مدائنها فائدة *h* ٥

العباسية في قصبة الريف عامرة طيبة قديمة شربهم من النيل موضع الريف 10 والقصبة * بنيانهم افرح *i* من بنيان مصر بها اصدقاء تحمل *k* اليها وجامع حسن من الآخر رفقة سرية *l* ٥ والمحلة الكبيرة ذات *m* جانبيين اسم الجانب * الآخر سندفاه بكل جانب *p* جامع * وجامع المحلة وسطها وجامع تلك على الشط لطيف وهذه اعر وبها سوق زيت حسن *q* والناس * يذهبون ويجيعون *r* في الزواريف شبهتها بواسطة *s* ٥ ودميرة ايضاً على الشط طويلة عامرة بها 15 بطيخ نادر ٥

الاسكندرية قصبة نفيسة على بحر الروم عليها حصن منيع

a) B*, C et Jaqut عابس. *b*) Ibidem om. *c*) B اخر. B* على بربد. Jaqut من على بربد من موضع يقال له سويس ملح C منها ماء سويس ملح سقف Pro. ويقدون. *d*) B*, C et Jaqut. من سويس وبينهما بربد وهو ملح B* شعب. Coniectura Gildemeister Z. D. P. V. VI, 228 n. 115 non probabilis est. *e*) B* et Jaqut مفيدة ومنازلها جلييلة ومناجرها. *f*) Jaqut حطبها B. *g*) للحاج Hucusque B* qui habet (ومعونه B). ومعونة الحاج. *h*) C pro his: وسائر مدن هذه الكورة غير طبيبات. *i*) B افرح. *k*) يحمل B. *l*) والخيرات ولحلب والسمك والرطب والسعة والرفق بنيانهم طين وآجر وفي C *m*) C om. ut quoque addens: بلجنة من الخشب. *n*) B om. Infra iterum describitur al-Mahalla, sed partim aliis verbis. *o*) B سدا. *p*) واحدة C. *q*) C om. *r*) يعبرون C. *s*) دميها مستدة على النيل كبيرة. Deinde habet صغيرتان وسندفا اصغر قصبتها C *t*) جيدة البطيخ.

وهو بلد شريف ^a كثير الصالحين والمتعبدين ^b شربهم من النيل يدخل عليهم
* أيام زيارته ^c في قناة فيبلاً ^d صهاريجهم وفي شامية الهواء والرسوم كثيرة الامطار
جامعة للاضداد جليلة الرستاق جيدة الفواكه والاعناب طيبة نظيفة بناوهم
من الحجارة البحرية معدن الرخام وبها جامعان ^e وعلى جبابهم ^f ابواب تغلق
بالليل كيلا يصعد منها اللصوص ^g وسائر المدن علامات طيبات ^h وفي نواحيها ⁱ
خروب وزيتون ولوز ومزارع على البعل وقم يصب النيل في بحر الروم * وفي
مدينة ذي القرنين ولها قسبة عجيبة ^j

الفسطاط هو مصر في كل قول لانه قد جمع الدواوين، وحوى امير
المؤمنين، وفصل بين المغرب وديار العرب واتسع بقعته ^k وكثر ناسه وتنشروا
اقلية واشتهر اسمه وجل قدره فهو مصر مصر ^l وناسخ بغداد ومغخر الاسلام ^m،
ومتاجر الانام، واجل من مدينة السلام، خزانة المغرب ومطر المشرق ⁿ وعلم
الموسم ليس في الامصاره اهل منه كثير الاجلّة والمشايخ عجيب المتاجر
والخصائص حسن الاسواق والمعاش الى حماماته المنتهى، ولقياسيره لباقه
وبها ^o، ليس في الاسلام اكبر ^p مجالس من جامعها، ولا احسن تاجلاً ^q من
اهله، ولا اكثر مراكز من ساحله، اهل من نيسابوره واجل من البصرة ^r
* واكبر من دمشق به ^s اطعمة لطيفه، وادامات نظيفه، وحلاوات رخيصة كثير
الموز والرطب، غزير البقول واللطب، خفيف الماء، صحيح الهواء، معدن
العلماء، طيب الشتاء، اهل سلامة واطفيه، ومعروف كثير وصدقه، نغمتهم
بالقرآن حسنه، ورغبتهم في الخير بيته، وحسن عبادتهم ^t في الآفاق معروفة قد

a) B om. b) C والعباد. c) C om. d) B فيملى C، فتملأ C. e) B وتنقطع et addit: جامعتان C f). كثيرة الرخام Deinde C. الحجاره السحريه
h) C addit: حياهم B corrupte g). القناة اذا نقص النيل لانقطاع الخليج
habens deinde: وبها خروب ولوز الخ، تمطر وتوافق مدن الشام في الهواء والثمار
i) In marg. B وتبصر C. نفقته C k). الفسطاط اعجوبة املوحه l) B مصر C. m) C
n) C الشرف. o) C الاسلام. p) C والبها. q) C اكتر et deinde nt mox مجالسا
r) C تخملا. s) C addit: وبخارا. t) C عباداتهم. u) C صلح C.

استراحوا من اذى الامطار، وامنوا من ^a غلغة الاشجار، ينتقدون * الخطيب
والامام ولا يقدمون الا طيبا وان بذلوا الاموال ^b قاضيهم ابدا خطير،
والمحتسب كلامير، ولا ينفكون ^c ابدا من نظر السلطان والوزير، ولولا عيوب
له كثير، ما كان له في العالم من ^d نظير، وهو نحو ^e ثلثي فرسخ طبقات
^f بعضها فوق بعض وكانت جانبيين ^g الفسطاط والجيزة ^h ثم شق ⁱ بعض الخلفاء
من ^j ولد العباس خليجا على قطعة منها فسميت تلك القطعة الجزيرة لانها
بين العمود * والخليج وسمى خليج امير المؤمنين منه شربا ودور ^k اربع طبقات
 وخمس ^l كالمناير يدخل اليهم الضياء من الوسط وسمعت انه يسكن ^m الدار
الواحدة نحو مائتي نفس * وانه لما صار اليها الحسن بن احمد القرمطي خرج
ⁿ ١٥ الناس اليه فراحهم مثل الجراد فهاله ذلك وقال ما هذا قيل هاولا نظارة ^o مصر
ومن ما يخرج اكثر، وكنت يوما امشي على الساحل واتعجب من كثرة
المراكب الراسية والسائرة فقال لي رجل منهم من اين انت قلت من بيت
المقدس قال بلد كبير ^p املك يا سيدي اعزك الله ان على هذا الساحل
وما قد اقلع منه الى البلدان والقرى من المراكب ما لو ذهبت الى بلدك
^q ١٥ لحملت اهلها وآلاتها وحجارتها وخشبها حتى يقال كان ههنا مدينة ^r، وسمعتهم
يذكرون انه يصلي قدام الامام يوم الجمعة نحوه عشرة آلاف رجل * فلم اصدف
حتى خرجت مع المتسرعة الى سوق الطير فرايت الامر قريبا مما قالوا،
وابطيت يوما عن السعي الى الجمعة فالفيت الصقوف في الاسواق على اكثر من
الف ذراع من الجامع ^s ورايت القياسير والمساجد والدكاكين حوله مملوءة من

^a غلغة الط (الظاهر. i. e.) انها بمعنى الغوغاء. B. Ad غلغة in marg. C om. من.
^b يسكنون. C. (يسقدون). B. الامام والخطيب ولا يقدمون الا طيبا لبيب C.
^c والجزيرة B، والجزيرة C. f. جانبان C، جانبان B. d. C om. ابدا. C om.
^d الجزيرة (والجزيرة. eod.) دور من اربع طبقات الى عشر اكثرها C. خلفاء C.
^e نظارة B. D. مائة C. Mox. B. سكن. C. ايضا B. f. كالمناير B. Deinde. خمس.
^f واحصيت انه يصلي مع الامام: Deinde habet: C. haec om. n. بلد كمر B. m.
^g C add. من. et pro رجل habet نفس. p. C. haec om. et habet deinde:
وتتملئ القياسين (sic) والاسواق والمساجد هذا في الجامع السفلى لانه اجل

كلّ جانب من المصلّين وهذا الجامع يسمّى السفلائيّ من عمل عمرو بن العاص وفيه منبره حسن البناء في حيطانه شئ^١ من الفسيفس على اعمدة رخام اكبر من جامع دمشق والأزدحام فيه اكثر من الجوامع الست قد التفت عليه الاسواق ألا ان بينها وبينه من نحو القبلة دار الشطّ وخزائن ومبصاة وهو اعمر موضع بمصر وزقّ القناديل عن يساره وما يدريك ما زقّ القناديل^٢ والجامع القوقائيّ من بناء بنى طيلون اكبر وابهى^٣ من السفلائيّ^٤ على اساطين واسعة^٥ مصهرجة وسقفه عالية في وسطه قبة على عمل^٦ قبة زمزم فيها سقاية^٧ مشرف على قم الخليج وغيره^٨ وله زبادات وخلفه دار حسنة^٩ ومنارته من حاجر صغيرة^{١٠} درجها من خارج^{١١} ولحدّ بين اسفل وفوق مسجد عبد الله قد بنى على مساحة الكعبة^{١٢} وبطول الوصف بنعت اسواقه^{١٣} وجلالته غير انه^{١٤} اجل^{١٥} امصار المسلمين واكبر مفاخرهم وآهل بلدانهم ومع هذه الكثرة اشتربت به^{١٦} الخبز الخوّارى^{١٧} ولا يخبزون غيره^{١٨} ثلاثين رطلاً بدرهم والبيض ثمانية بدانق^{١٩} والنوز والرطب رخيص^{٢٠} يجيىء ابداً اليه ثمرات الشلم والمغرب وتفسير الرقاق اليه من العراق والمشرق ويقطع^{٢١} اليه مراكب الجزيرة والروم تجارتها عاجبية ومعابشه مفيدة وامواله^{٢٢} كثيرة لا ترى احلى^{٢٣} من مائه ولا اوطأه من اهله ولا^{٢٤}

موضع بمصر وسط الاسواق على عمل جوامع الشلم بناء عمرو بن العاص والأزدحام فيه أكثر من الجوامع الست بازائه زقّ القناديل وما الخ

ومنارة حاجر C e). من الآجر مبيضة وسطه قبة نظير C b). C om. a). والجزيرة: C pro his f). اسواقها B e). وهو بموضع حسن نزه C addit: d). جامع والجزيرة آخر وظاهر البلد موضع قبة (فيه l). مساجد كثيرة وسقايات حسنة وخلف من العباد يسمّى القرافة فيه جامع ايضاً حسن بنته السيّدة أم المغربيّ وبطرف الجزيرة موضع يسمّى المختارة فيه منزهات ملوك مصر فيه ايضاً جامع وآخر بالقاهرة فهذه سبعة وكانت القاهرة بعيدة عن البلد والآن قد اتّصلت العمارة منها الى البلد فهو اليوم اكبر من بغداد والقاهرة مدينة بناها المغربيّ لما فتح مصر وقهر من فيها يسكنها جنود وفيها قصره وفي كبرى بها اربعون C addit: h). بها B om., C g). حتماً واسواق حسنة فالفسطاط اليوم C m). الصين C i). ويقطع C k). فرخيص C f). والسفرجل سبعين بدرهم اوطى B d). احلا C n). والاموال به

أحسن من بزره ولا أبرك من نهري^a، ألا أنه ضيق المنازل كثير البراغيث عفن
كرب البيوت قليل الفواكه مياه كدرة وآبار وضرة ودور قذرة وبقي منتن وجرب
مزمز^b ولحوم عزيزة^c وكلاب كثيرة ويمين فضيحة^d ورسوم وحشة أبداً على
خوف من القحط وانقطاع النهر وإشراف على الجبال، وتربص بالبلا، لا يتورع
مشايخهم عن شرب الخمر^e، ولا نساؤهم عن الفجور^f للمرأة زوجان،
وترى الشيخ سكران^g وفي المذهب حران^h، مع سمة وقبح لسانⁱ والعزيرة
خفيفة الأهل الجامع والمقياس على طرفها عند الجسر^j مما يلي المصفر^k وبها
بساتين ونخيل^l ومنزلة^m أمير المؤمنين عند الخليج بموضع يسمى المختارةⁿ،
والجزيرة مدينة خلف العمود كانت الطريق إليها من الجزيرة على جسر^o إلى
10 أن^p قطعه الفاطمي^q بها جامع وفي عصر وأكبر من الجزيرة والجادة منها
إلى المغرب^r وبلقي الخليج العمود تحت الجزيرة عند المختارة^s والقاهرة مدينة
بناها جوهر الفاطمي لما فتح مصر وقهر من فيها كبيرة حسنة بها جامع
بهي^t وقصر السلطان وسطها محصنة بواب محدة على جادة الشام ولا يمكن
أحداً دخول الفسطاط إلا منها^u لأنها بين الجبل والنهر ومصلى العيد من
15 ورأيتها والمقابر بين مصر والجبل^v والجزيرة قد اختلت وخربت^w علمتها
وكانت مصر في القديم وبها كان ينزل فرعون وثم قصره ومسجد يعقوب
ويوسف^x وعين شمس مدينة^y على جادة الشام كثيرة المزارع بها مسد
النيل أيام زيادته جامعهم^z في السوف^{aa} والمحلة مدينة على نهر الاسكندرية
بها جامع لطيف وليس بها كثير أسواق غير أنها عمرة نزيهة الشط حسنة
20 النهر يقابلها صندقا به جامع عمرة شبيهتها بواسطة ألا أنه ليس بينهما جسر
يعبرون في المراكب^{ab} وحلوان مدينة من نحو الصعيد ذات مغاير ومقاطع

a) أهله ونهره. b) متمكن. c) غالية. d) Codd. فضيحة. e) الخمر. f) C om. g) حتى. h) C المغري. i) of. ٢.٥, 14 seq., ٢.٦, 2. j) للجر. k) C حتى. l) C حتى. m) C حتى. n) C حتى. o) C حتى. p) C حتى. q) C حتى. r) C حتى. s) C حتى. t) C حتى. u) C حتى. v) C حتى. w) C حتى. x) C حتى. y) C حتى. z) C حتى. aa) C حتى. ab) C حتى.

أحد B; of. Gl. Tab. فيها B. C pro his: الحقيقة. انشام حسب والمقابر قد امتد عليها كلها. وجامعهم C. وخراب B m. انشام حسب والمقابر قد امتد عليها كلها.

وعاجائب بنا حمام من ثوقه حمام آخره ^a وسائر امدن على عمود النيل
وخليجيه ^b

واسوان قصبه الصعيد على النيل عمرة كبيرة بنا منارة طويلة ولنا نخيل
وكروم كثيرة وخيرات وتجاراات وهي من الامهات ^c * وإخميم مدينة كثيرة
النخيل على بعض شعب النيل ذات كروم ومزارع منها كان ذو انون الزاهد ^d
وهذه العورة ^e على ارض مصر وفيها يخرج النيل ^f * والقيوم جليل به مزارع
الارز الفائف والكثان الدون ولها قري سريته تسمى الجوهريات ^g والعلاقي
مدينة في آخر الكورة على طريق عذاب ^h واما الواحات فاتها كانت كورة
جليلة ذات اشجار ومزارع والى اليوم يوجد فيها صنوف الثمار واغنام ونعم
قد توحشت متصلة بارض السودان * تمس طرف اقليم الغرب وبعض يجعلونها منه ^g ¹⁰
تليس بين بحر الروم والنيل بحيرة فيها جزيرة صغيرة قد بنيت كلها
مدينة واسى مدينة في بغداد ⁱ الصغرى وجبل الذهب ومتاجر الشرق والغرب
اسوان طريقه واسماك رخيصة وبلد مقصودة ونعم طاهرة وساحل نزيه وجامع
نفيس وقصور شاهقة ومدينة مفيدة رفيعة الا انها في جزيرة ضيقة والبحر عليها
دخلة ملوثة قذرة والماء في صباريج مغلقة اكثر اهلها قبط والبلادات تطرح ¹⁵
الى الشرق وبنا يعمل اثنياب والارضية الملونة وتم موضع قد نصد فيه موق
الدفار بعض على بعض ومقابر المسلمين وسط البلد ^j يميّط تسير في هذه
البحيرة يوما وييلة ربما لقيك مالا حلو وازقة ضيقة الى مدينة اخرى وهي

^a C haec non habet. ^b (وخليجيه B). ^c وسائر مدن الكورة على النيل. Deinde in B sequitur primum idem locus de القلزم qui supra legitur cum paucis var. l.l. ibi memoratis, usque ad ومعونة للحاج. Deinde nudum nomen اسوان et lacuna. Hanc supplevi ex C (ubi و ante اسوان deest). ^d C habet ut ¹⁴et. ^e اخميم وبلينا l. متقاربتان في العبارة 4: 10, Ibn Hauq. ^f الكور C. ^g B haec om. ^h C tantum واغناما ونعم Male B et C mox يوجد فيه B, وفيها واقليم ^g C. ⁱ B non leguntur, supplevi ex C. ^j Cf. Istakhri ¹⁵ paen. بغداد.

اطيب وارحب واوسع واصبح واحزب واكثر فواكه واحسن بناء واوسع ماء
واخذق صناعاً وارفع بزاً *a* وانظف عملاً واجود حمامات واوثق جدارات *b* واقل
اذايت *c* من تنيس عليها حصن من الحجارة كثيرة الابواب وفيها رباطات كثيرة
حربة *d* ولهم موسم كل سنة يقصدها المربطون من كل جانب وبحر الروم منها
e على صبيحة دور القبط على ساحله وثم يفيض النيل في البحر *f* وشقاً قريبة
بين المدينين على البحيرة يسكنها القبط واليه ينسب هذا البر *g* وطحا
قريبة بالصعيد يعمل بها ثياب الصوف الرفيعة ومنها كان الفقيه الامام ابو جعفر
الزبي *h* ويصنع ببهنسة الستور والانماط والكتان الرفيع مزارعه ببوصير *i*

جمل شؤون هذا الاقليم

10 هذا اقليم اذا اقبل فلا تسأل عن خصبه ورخصه واذا اجذب فنعود بالله
من فحطه يمد سبع سنين حتى ياكلون الكلاب ويقع فيهم الوباء المبرج اشد
حرّاً من سواحل الشام ويبرد *g* في طوبه برداً شديداً به نخيل *h* كثيرة وعمة
نعمته نصارى يقال لهم القبط ويهود قليل كثير المجذمين وبيت الحرب لانه
عفن واكثر ادمهم السمك *i* وعلى مذاهب اهل الشام غير ان اكثر فقهاء *j*
15 مالكيون * الا ترى انهم يصلّون قدام الامام ويرثون *k* الكلاب *m* واعلى القصبة
واهل صندفاً شيعة وسائر المذاهب بالفسطاط موجودة طاهرة وثم محلّة الكرامية
وجبله للمعتزلة *n* وللنبليّة والفتيا اليوم *o* على مذاهب الغنظمي * انتهى نذكرها
في اقليم المغرب *p* والقرات السبع فيه مستعملة غير ان قراءة ابن عامر
اقلها *q* ولما قرأت بها *r* على ابي الطيّب بن غلبون قل دع هذه القراءة فانها
20 عتيقة قلت قيل لنا عليكم بالعتيق قال فعليك بها وقرأت *s* عليه لاني عمرو

a) Cf. Ibn Hauq. *b*) حدارات *c*) اذامات *d*) حربة *e*) هو *f*) *g*) B sine punctis, *h*) ونخل *i*) *j*) *k*) *l*) *m*) *n*) *o*) *p*) *q*) *r*) *s*)

فكان يأمرني بتفخيم الرء من مريم والتزينة * وانغالب عليهم والمختار عند
قراءة نافع *a* وسمعت شيخنا في الجامع السفلاتي *a* يقول ما قدم في هذا المحراب
امام قنط الآ وهو يتفق لهالك ويقرأ لنافع غير هذا يعني ابن الخياط قد
ولم ذلك قال لم نجد اطيب منه وكان شفوعيا ابو عرياء لم ار * في الاسلام *a*
احسن نعمة *d* منه *e* لغتهم عربية غير انها ركيكة رخوة وثمانم يتحدثون *f*
بالقبطية *h*

وهو بلد التجارات *g* يرتفع منه اديم جيد صبور على الماء فحين ليس
والبطائن الحمر والهملختات *h* والمثلث * هذا من مصر *a* ومن الصعيد الارز
والصوف والتمور والخل والزبيب ومن تنيس * لا دمياط *a* الثياب الملونة ومن
دمياط القصب ومن الفيوم الارز وكتان دون *i* ومن بوسير قريش *k* الكتان *10*
الرقيق *l* ومن الغرما الخيتان *m* ومن مدنها القفاف *n* * ولجلال من الليف *o* في غاية
الجودة *p* ولهم القباطي والارز *q* والخيش والعباداني والحصر والكبوب *r* والجلبان
ودهن الفجل والزنبف وغير ذلك *s* * النخصائص *t* ولاه نظير لاقلامهم وزاجهم *u*
ورخامهم وختلهم وصوفهم وخيشهم ويزمهم وكتانهم وجلودهم وحدودهم وهملختانهم *v*
وليفهم ووزمهم *w* وموزمهم وشمعهم وقندمهم ونقلمهم *x* وصبغهم وريشهم *y* وغزلهم واشنانهم *15*
وهريستهم ونبيدتهم وحتبهم وترمسهم وفرنهم *z* وقلقاسهم وحصرهم وحمرهم *a*
وبقرهم وحزمهم *b* ومزارعهم ونهرهم وتعبدهم وحسن لغتهم وعمارة جامعهم

شفوعى ut quoque ابو عريى C, ابو عريى B c). ذاك C b). C om. a).
d) B et C. نعمة C e). واللغة C. Deinde B غربه f). يتكلمون C g). C om.
B sine k). والكتان C i). والهملختات C, B om. h). منه. B om. التجارات
الخبثان m). الذى ليس له نظير C l). بوسير قريش C, punctis. C
B sine n). القنابل والارز C q). B om. p). والجلال C o). العلاف B n).
C om. وراجه C u). واما النخصائص فلا C s). والجلبان C om. punctis.
وموزمهم C om. ووزمهم B v). وهملختانهم C, وهما حسانتهم B u). ورخامهم
وقرطلمهم In B possot legi y). ودشهم B z). وصغولم C habet B om. w).
Cf. de Sacy, *Relation*, p. 31 seq. et Maqrizi I, 1v. seq. Cogitari quoque
posset de قنط, cf. Maqrizi I, 31, 15 et 7 a f. z) B fort. وخرمهم.

وحالوميم وحبسهم *a* وحيثانهم ومعایشهم وتجاراتهم وصدقاتهم كل ذلك * في غاية الجودة *b* وقد اجتمع بها من خصائص فلسطين * الفلاس وهو شئ ^٢ على قدر الفجل المدور عليه قشر وفيه حدة يلقى بالزيت ويطرح في السكبا ^٣ والموز وهو على مقدار الخبار عليه مزوك رقيق يقشر عنه ثم يؤكل له حلاوة ^٤ وعفوصة والجيميز وهو اصغر من التين له ذنب طويل والتمرس وهو على قدر الظفر باس مر يحلى ويملح والنبق وهو على قدر الزعرور فيه نواة كبيرة حلو وهو ثمرة شجرة السدر ويزيدون عليهم بالنيدة وهي السمنا غير انه عجب الصنعة يبسط على الفص حتى يجف وينعلك ودهن البلسان من بيت ^٥ ثم ^٦ والنقود القديمة المنقل والدرهم ولثم المربقة *d* خمسون بدينار ويكثر ^٧ التعامل بالراضى ^٨ وقد غير الفاطمي ^٩ النقود الا هاذين ^{١٠} *g* وابطل القطع والمناقبيل ^{١١} *h* وانكبييل الوبية وهي خمسة عشر مناء والاردب ست وبيات ^{١٢} *k* والنائيس ثمان وهي بطالة ^{١٣}

- الموز: *C* pro his *c* غاية *B* *b*. وحبسهم *C* وحبسهم *s*. وحبسهم *B* *a*
- وقد ذكرناه وهو ايضا موجود بالبصرة والحجاز واليمن والجيميز وهو شئ على قدر التين له ذنب طويل احمر على غير طعم التين شجرة عظيمة الكبر لا ترى اغلط من ساقها منه عامة ابواب القنادق (الغداد و. eod.) ينتشر الشجر سبع بطون لا جرم انه يكون رخيص مباح (رخيضا مباحا) ^١ *l*. والتمرس حب مثل الظفر يجلا ويباع في الاسواق ويدق ويخمر ثم يطرح عليه الابرار ويحمل الى بخارا يشترونه الحمر للقدر والنبق وهو الخ - السدر وقد جاء في الخبر نبق الجنة كالقلال يزيدون على اهل الشام بالنيدة وهو نوع من السمنا غير انه عجب الصنعة يبسط الخ - ودهن البيلسان (sic) يستخرج من نبت ثم واما الفلاس فانه شئ الخ - يلقى في الزيت ويطرح في السكبا سوداوي ومستفيض ان من شق قلقة وجعل فيها نواة نمر وغرسها في الارض نبت منها شجرة موز وورقه *C* المربقة *B* *d*. وسنجه *habet* والنقود *Deinde pro*. حسن يشبه ورق الموز هاتين *C* *g*. المغرب *C* *f*. بالراضية *C* *e*. خمسين *B* *Deinde*. المربقة عشر *In B* lacuna post *e*. ومكابييل لهم الوبية *C* om. *Deinde habet* *h*. (ثمانية *et mox* *B* *et C* ستة *C*) اردب *sub* *Lane*. انا *B* *k*.

وَالرَّسُومَ بِحَوَامِعِ a هذا الاقليم اذا سَلَّمَ الامام كلَّ يوم صلاة الغداة وضع بين يديه مصحفًا يقرأ فيه جزءًا ويجتمع الناس عليه كما يجتمع على المذكرين ولهم اذان * ينفردون به b على طريق c النياحة ثلث الليل الاخير وله فُتَّة يَأْثُرُونَهَا d وبين العشائين جامعهم مغتصَّ e. حَلَفَ الفقهاء واثمة القراء واهل الادب * والحكمة ودخلتها مع جماعة من المقدسة فربما جلسنا نتحدث f فنسمع النداء من الوجهين دوروا وجوهكم الى المجلس فننظر فاذا نحن بين مجلسين على هذا جبيع المساجد f وعددت فيه مائة وعشرة مجالس * فاذا صلَّوا العشاء اقام البعض الى ثلث. واكثر سوقهم g اذا رجعوا من الجامع ولا ترى اجل من مجالس القراء به وبه مجلس للمتلعبين h ولهم اجراء i ويضربون على جوامعهم شراعت وقت الخطبة * مثل البصرة j ويخلو اسواقهم ايام k للجمع 10 * قلَّ ما يلبسون ثوبًا غسيلًا او نعلًا قد امتعظت ولا يكثر اكل اللحم ويكثر الاشارة في الصلاة والنخع والمخاط في المساجد ويجعلونه تحت الحصر * ويخبزون في الرساتيف وقت البيادر ما يكفيهم الى عام قبل ثر يبيسونه ويخبونه l * ولهم باذنهجات m مثل اهل الشام n اهل تجبل وترد o وتلف يمينهم الكبرى ورأس الله والصغرى وحق على * يجثون رؤوس السمك ويقال انهم اذا 16 رأوا شاميًا قد اشترى سمكًا اتبعوه فاذا رمى رؤوسها اخذوها p يكثر اكل الدببس اقذر شيء حيوان بين زلفتين صغيرتين يفلقان ويحشى ه مثل المخاط ٥ ومن عبوتهم ضعف قلوبهم وقلة ثمارهم واهل الشام ابدا يعيتونهم ويستخرون منهم يقولون مطر اهل p مصر الندى، وطيرم الحدا q * وكلامهم يا

a) واما رسومهم فبحوامع C. b) ينفر C. c) طريق C. d) يوثرونها C. e) مغتصم B. f) C haec om. g) rubris litteris سوقهم B. h) C pro his: (اجرا C) et mox للمتلعتين B. رايته وبه مجالس لمن يتلون القرآن. i) (اجرا C) في رساتيفهم وقت الانادر من التخبز C. j) يوم B. k) B om. l) B om. m) Sic marg. B oum صوابه، textus باذنهجات. n) وتردى C، وتردى B. o) بعلعان ويحشى B. p) C om. q) Vocalis in B.

سبلى رخوا مثل النساء اعزك الله ما لك كذا^a اكليم الدلتيس ونقلهم
للخص وجبنهم للالم^b وحلوا النيدة وقطائعهم للنازير * ويمنهم كفر^c
واما النيل فلم اذق ولا سمعت ان^d في جميع الدنيا ماء احلى منه الا نهر
المنصورة وزيدته من^e شهر بونه الى شهر توت وقت^f عيد الصليب ولهم سدان
احدهما بعين شمس ترعة تسد بالخلفاء والتراب قبل زيادته فاذا اقبل الماء
رد^g السد وعلا الماء على الجرف * اعلى القصبة^h فيسقى تلك الضياع مثل
بهيتيت والمنبتين وشبروⁱ ومنهز وهو سد خليج امير المؤمنين فاذا كان يوم
عيد الصليب وقت انتهاء حلاوة العنب خرج السلطان الى عين شمس فامر
بفتح هذه التربة وقد سد اهل الجرف افواه انهارهم * حتى لا يخرج الماء منها
وجعلوا عليها^j للرأس فينحدر الماء الى ضياع الريف كلها والتربة^k الاخرى
اسفل من هذه واعظم غير ان السلطان لا يحضرها ويبين^m بفتحها النقصان
في النيل وفي بسرⁿوس والمقبس بركة وسطها عمود طويل فيه علامات الازرع
والاصابع وعليه وكيل وابواب محكمة يرفع الى السلطان في كل يوم مقدار ما زاد
ثم ينادى المنادى زاد الله اليومⁿ في النيل المبارك كذا وكذا وكانت زيادته
15 علم الاول في هذا اليوم كذا وكذا وعلى الله^p التمام ولا ينادى عليه الا بعد
ان يبلغ اثني عشر ذراعاً الا ما يرفع الى السلطان حسب والاثنى عشر ما يعم
ضياع الريف فاذا بلغ اربعة عشر سقى اسفل الاقليم فاذا بلغ ستة عشر استبشر
الناس وكانت سنة مقبلة فان جاوزها كان خصب وسعة فاذا نصب الماء اخذوا
في الحرت والبذر وفي ايام زيادته تنبت^r مصر حتى لا يمكن الذهاب من
20 هذه الضيعة الى الاخرى الا في الزواريف في بعض المواضع^s وقد كانت له

a) B كذا, C كذا. b) B للالم. c) B om. d) Ex C addidi. e) B في.
f) B وفيه. g) C om. (B على). Deinde C فسقى. h) B والمنبتين. i) B وشبرو. j) B وسبر. k) B وسبر. l) B وسبر. m) B ويبين. n) B اول. o) B المبارك post اليوم addens تعالى. p) B في. q) B في. r) B في. s) B في.

سنة هـ سوء في القديم * على ما هـ حدثنا ابو اليسر مسافر بن عبد الله الانصارى
 قل حدثنا يوسف بن علي * قال حدثنا المأمون قل حدثنا محمد بن خلف
 قل اخبرنا ابو صالح عن ابن هـ لهيعة عن قيس بن الحجاج قال لما افتتحت
 مصر اتى اهلها عمرو بن العاص حين دخل بؤته فقالوا ايها الامير ان لنيلنا
 هذا سنة لا يجرى الا بها اذا كانت ثنتا عشرة ليلة من هذا الشهر عهدنا⁵
 الى جارية بكر بين ابويها فارصيناها وجعلنا عليها من الحلى و الثياب افضل
 ما يكون ثم القيناها فيه هـ فقال لهم عمرو هذا ماء لا يكون ابدا ان الاسلام
 يهدم ما قبله فاقاموا ذلك الشهر وشهرا آخر * وشهرا آخره لا يجرى فيه النيل
 بقليل ولا بكثير هـ حتى هموا بالجلء فلما راي ذلك عمرو كتب الى عمر بن
 الخطاب بذلك فكتب اليه انك قد اصببت بالذى فعلت وان الاسلام ليهدم¹⁰
 ما قبله فبعث ببطاقة في داخل كتابه وكتب الى عمرو اني قد بعثت اليك
 بطاقة فالتقها في النيل فلما قدم الكتاب افتتحه ونظر فلما في البطاقة من عبد
 الله عمر امير المؤمنين الى نيل مصر اما بعد فان كنت انما تتجى من قبلك
 فلا تجر وان كان الله الواحد القهار الذى هـ يجريك فاجن نسأله تعالى ان
 يجريك فالتقاها قبل الصليب وقد نهيا اهلها للجلء فاصبحوا يوم الصليب وقد¹⁶
 اجزاء الله سنة عشر ذراعا وقطع الله م تلك السنة السيئة عنهم الى اليوم هـ
 ويكدر ماؤه ايام زيادته فيلقون فيه نوى المشمش المروض ليصفوه ويبرد ايام
 البرد نحو شهرين، وكنت يوما في مجلس الحكيمى هـ بالجامع فأتى بكوز ماء
 فشرب منه ثم قل قد استويننا معكم يا مقدسى في الماء قلت ولا سواء هـ ايد
 الله الفقير q برد مائنا دائم وهذا عارض هـ ولهم مشارع على الشط يحملون منها²⁰
 الماء في الروايا ويجمعون كل طبقة بنصف دانق مزبقة، واذا هبت

فقال B e). اى B d). عن من حدثه عن C e). C om. b). كان له رسم C a).
 et mox لنيلها C f). كان ثلث عشر C. Cf. Jaqut IV, ٨٣٣, 10 et Maqrizi I, ٥٨,
 16, ubi eadem historiola ex Ibn Abd al-Hakam datur. g) B in textu addit,
 sed cum signo expung. وللحلل. h) B om. i) C مما. k) C كثير. l) C add.
 للحكيمى C o). Cf. Maqrizi I, ٦٥, 5 seq. 18. n) C add. تعالى. m) C
 p) B et C سوا. q) C الشيوخ الفقير.

ريح^٥ الشمال تراكضت امواج البكر ودفعت ماء النيل من البحيرة فاذا عثت
الجنوب ردت ماء البحر عن البحيرة وغلب عليها النيل * وملاً اهل تنيس^٦
صهاريجهم في تلك الاشهر الاربعة بالروايا والقرب^٧ وسمعت جماعة بالفوما يذكرون
ان النيل ربما بلغ * انناير^٨ ويصله النيل ايضاً الى d قصبة الاسكندرية
٥ ويدخلها في شباك حديد فيملئون صهاريجهم ثم ينقطع^٩ وفي النيل دابة
تسمى التمساح على شبه الخنزير راسه ثلث بدنه f لا يعمل فيه السلاح الا
تحت ابطيه وفمه يختطف الانسان واكثر ما يظهر g بالصعيد وسردوس^{١٠} ومن
امثالهم احذر سردوس، ولو كان الماء في قدوس^{١١}، والقادوس كوز الدولاب،
* وكنت يوماً في سفينة عند سردوس فحككت فقلت ابلارض حككت قيل لا
١٠ ولكن بظهر تمساح h ولم يكن انيل يبلغ الفيوم فشكوا ذلك الى يوسف عم
فبنى وسط النهر سدًا عظيمًا وجعل في d اسفله منافس في قنى زجاج فرد
السد الماء فارتفع^{١٢} حتى حاذى ارض الفيوم فسقها فبنى اليوم^{١٣} اكثر ارض
مصر ماء الا ترى ان بيا مزارع الارز^{١٤} تترى الى ثقل خراجنا * وكثرة
دخلها d والماء * حين زبادة l ينيل من غرق انسد فربما خللوا المراكب مع
١٥ التجربة m فاحدثت سائمة ورثما * عطف فثقلت n فاذا استغنوا عن الماء
فتحت المنافس واحط الماء^{١٥} وكلما قرب الى النيل من الابار حلوة * وما بعد
كريمة والطيب للحمات ما كان على الشط ولم قنى تدخل البلد يستقى لها
الماء بالدواليب وعلى النيل ايضاً دواليب كثيرة تسقى البساتين وقت
نقصانه^{١٦} وما الفيوم حار q لانه يجرى على مزارع^{١٧} الرز^{١٨}
٢٠ وهم يقولون ان للبحر اول ما يوند يقول اخرجوا يا غرباء، وبلاستندرية سمك
مخطط s يسمى الشرب^{١٩} من اكل منه راعى منامت وحشه الا ان يكون ممن

اليهم ويدخل C c). دخلت بحيرة تنيس فملوا C b). ارياح C a).
ثم Pro in B scriptum est النيل d). C em. e) C add. منه et om.
وبينا نحن نسير سردوس اذ حككت C h). يضرب C g). جتنه C f). ينقطع
جيز زبادة C l). من. C add. k). وارتفع C i). السفينة فقالوا هذا تمساح
p) C من الابار الى النيل C o). انقلبت C n). C sine punctis. m)
٨. Cf. infra ٤٣١. q) C ردى. وعلى النيل دواليب تسقى البساتين
٤) C السرب. s) C محيط. r) C الارز.

يشرب الخمر فإنه لا يصبر^e وبالفرما طير^a السّماني من أكل منه * زَمَنَ وتَعَدَّتْ b
مفاصله^c من وأظب^d في الفسقاط على أكل السمك جرب جربًا لا يفارقه سبع
سنين^e وبه جبل فيه * معدن الذهب ولهم^d معادن زاج الحبر لا ترى مثله
وطين يسمّى الطفل^f وفي المقطّم مفاصل حجارة بيض * حسنة تنشر كما ينشر
الخشب^f وبه مشاهد قد قال بعض المفسرين * أن الربوة ذات قرار ومعين^e
في مصر وقد كان عيسى ومريم بها مدة^g وطور سينا قريب من بحر القلزم
يخرج اليد من قرية تسمى الامن^h وهو الموضع الذي خرج فيه موسى وبنو
إسرائيل وثمّ اثنتا عشرة عينًا عذبيّة * الطور منه على يمين فيه^h دير للنصارى
* ومزارع كثيرة وثمّ زيتونة يزعمون أنها التي لها قال الله لا شرقية ولا غربية
يحمل زيتونها إلى الملوكⁱ وبالفسقاط الموضع الذي بيع فيه يوسف * عم¹⁰
وبالمقطّم مواضع يفضلونها وصوامع يقصدونها ليلى الجمع^j وعلى صبيحة^m من
الفسقاط موضع يسمى القرافة فيه مسجد وسقاياتⁿ حسنة وخلف من
العباد وموضع خلوة وسوق لطلاب الآخرة وجامع حسن^o ومقابرهم في غاية
الحسن والعمارة ترى البلد غبراء والمقابر بيضًا ممتدة على طول المصر فيها
قبر الشافعي بين المنزلي وإلى اسكاف المروزي * والموضع الذي دخل منه¹⁵
بنو إسرائيل البحر عند القلزم^p ويقرب سرّوس مسجد الحضرم^q وتيه
بنى إسرائيل * فيه خلاف والصحيح أنه بين مصر والشام يكون نحو أربعين
فرسخًا^r رمال وسباح^r وسماك وفيه نخيل وعيون له حدّ متصل^s بالبحار وآخر

a) Doinde C. ومن أظب B. واضب C. b) C tantum. تعقدت C. طين C. c) om. معادن ذهب وبه C. d) C. السمك post بالفسقاط addens في الفسقاط. e) C. (ينشر B). f) C om. (B). g) C. ولهم طين et deinde (B) له مثيلاً C. h) Loc. Qorani est 23 vs. 52. مصر في ربوة عيسى. i) Sic B et C. Intelligitur autom Elim, Exod. 15 vs. ult. seq. j) C. اثنا Mox B et C من البحر مع بني C. k) C. (اثني) عشر وشجرة الزيتون التي لا شرقية ولا غربية C. l) على رأس الطور C. m) B sine punctis. n) B sine punctis. o) C pro his omnibus وفي مقابرهم. p) C haec om. (B) دخلوا. q) C. خلف الجفار أربعين فرسخًا في مثلها. r) B sine punctis. Deinde C omisso. s) B متصل. cetera desunt. وتخيّل وعيون habet وسماك.

بطور سينا وحدّ المفازة الريف *a* من نحو القلزم وحدّ بالشام وفيه طريقهم
الى مكة ٥

وفيه عجائب منها الهرمان * اللذان هما *b* احد عجائب الدنيا من حجارة
شبه عمارتين ٥ ارتفاع كل واحدة اربعائة ذراع بذراع الملك في عرض مثلها
٥ * قد ملئت بكتابة يونانية *d* وفي داخلها طريقان الى اعلاهما وطريق تحت
الارض نبية *b* موضوعة في الرمال وسمعت فيهما اشياء مختلفة *f* فمنهم من قال *g*
هما طلسمان * ومنهم من قال كانتا اهرآء يوسف *h* وقيل بل كانت في قبورهم
وقرأت في كتاب ابن الفقيه انهما لرمال المحبوس، ويقال مكتوب عليهما آتى
بنيتهما فمن كان يتدعى قوّة في ملكه فليهدمهما فان الهدم ايسر من البناء
١٠ فاراد بعض الملوك هدمهما فاذا خراج مصر لا يقوم * بهدمهما فتركهما *h* وهما
املسان مثل العمارتين يريان *i* من مسيرة يومين وثلاثة * لا يصعد فوقهما
الا كل شاطر *b* وحولهما امثالهما عدّة صغار وهذا يدلّ على انها *m* مقابر
الا ترى الى ملوك الديلم بالرى * كيف اتخذوا على قبورهم قبأبا عالية ٥ واحكموها
جهدهم * وعلّوها طاقنهم *p* كيلا تندرس ومن دونهم اصغر منها * وثم صنم يزعمون
١٥ ان الشيطان كان يدخله فيكلمه *q* حتى كسر انفه وشفته *b* ٥ وبعين شمس
شبه *n* منارتين طويلتين * قطعة واحدة على راسها شبه حربة *r* تسبيان
المسلّتين وثم ايضا على هذا العمل دونهما وسمعت فيهما اشياء لا يقبلها العقل

وحدّ له ينتهى الى مغارة ٥ ٣٥، 5. Cf. Istakhrī. *a* Videtur leviter corruptum. *b* C om. *c* عمارتين. *d* في ظهر ريف مصر الى حدّ القلزم. *e* B et C. *f* سمعت فيها. *g* Perspicuum est nostrum adhibuisse Istakhrīum (p. ٥١). *h* B. *i* سمعت فيها. *j* et mox في داخلها. *k* (اليونانية C). Deinde B. *l* سمعت فيها اشياء مختلفة per lapsum calami (C). *m* B et C. *n* فيها. *o* C add. *p* منهم et habet ومقالات عدّة. *q* C add. *r* وقيل في مقابر (كانا B). *s* C om. *t* كانتا اهرآء يوسف وقيل. *u* B. *v* cf. Ibn Hauq. — هما — pro ها — B et C. In seqq. *w* ٦١, 6. Cf. Bibl. Geogr. *x* ٦١, 6. *y* B om. *z* B et C. *aa* ult. seq. *ab* C. *ac* بذلك. *ad* C. *ae* يريا. *af* Mox B et C. *ag* وثلاث. *ah* C. *ai* انه. *aj* B om. *ak* C. *al* C. *am* De variis. *an* C. *ao* عظيمه. *ap* C om. *aq* لثلا. *ar* C. *as* فيتكلم. *at* C om. *au* De variis. *av* C. *aw* Relation, p. 226. *ax* vid. de Saey, *ay* Relation, p. 226. *az* nominibus quibus haec obelisci pars describitur.

وفرات في كتاب الطلسمات انهما تلسمان للتناسيح ويجوز هذا الا ترى ان
التناسيح في * كورة الفسطاط ^e لا تنصرف ^d مع عظمها وكثرتها، وفي الفسطاط ^e
عند قصر الشمع امرأة ممسوخة ^d على راسها سفل من حجر يقال انها كانت
غسالة لآل فرعون وانها آذت موسى فمسخت ^e على طريق الصعيد بيوت
تسمى البراني فيها تماوير كثيرة * وبها وبالهرمين عقود وطروح كثيرة ^f، بحلول ^e
مغاير عجيبه منكرو ينيه الانسان فيها وذكروا ^g ان فيها طريقا ^h الى القلزم
* امس كانما اجري عليها الماء المالح ^h منارة الاسكندرية قد ارسى اساسها في
شبه جزيرة صغيرة يدخل اليها في طريق ضيقة ^h بالصخر محكمة قلاء ⁱ
يستلع المنارة من جانب الغرب وكذلك حصن المدينة الا ان المنارة في * جزيرة
وفيها ^m ثلاثمائة بيت يصعد الى بعضها الفارس بفرسه والى كلها ⁿ بدليل وفي ¹⁰
مشرقة على جميع مدن البحر ويقال * انه كان ^e فيها امرأة بُرى فيها كل مركب
اقلع من سواحل البحر كلها وانه ما زال عليها قيم ينظر فيها كل يوم وليلة
فاذا تراءى له مركب اعلم الامير فانفذ الطيور الى السواحل ليكونوا على عدته
فبعث كلب الروم من احتلال وتلطف حتى جعل قيما ثم ذهب بها وقيل بل
كسرها وطرحها في البحر، وفي كتاب الطلسمات انها بنيت طلسمًا لئلا ¹⁵
يغلب ماء البحر على ارض مصر وان كلب الروم احتال في هدم راسها من اجل
ذلك * فلم يجعل اليه ^p بالجفار طلسم للرمال ^q حتى لا تغلب على المدن
والقرى ولا تكون الطلسمات الا بمصر والشام ويقال ^r من عمل الانبياء ورايت ^r
بفارس ايضا طلسمات ^e

واسماء شهرهم القبطية اول الشتوية توت وفيه النيروز باب ^e هتور كيهك ²⁰

a) هذه الكورة C. b) تؤدى C. c) بالفسطاط C. d) C om. B سفر pro
Cf. Ibn al-Faqih ¹, 13 اجانة. e) وكانت C. f) C om. Deinde
C. طرف C، طريق B. h) فيها الانسان ذكرها C. g) بمدينة حلوان C.
دخله في C. والماء C. i) ضيق B. k) وثر حمام فوقه حمام اخر: pro his.
البحر فيها C. n) بقيتها C. o) ان C. p) فما ضر C. q) et mox B الرمال.
Vid. Maqrizi I, ٣٣٣. بان C، باب B. s) وقد رايت C. r) (يغلب B) يغلب
et كيهك C. Mas'udi III, p. 399. Deinde C

طوبه امشير والصيفيّة برمهات برمودة بشنس ^a باونه اييب مسرى ^{هـ} * واما
وضعه ^b فان بحر الروم على تخومه الشماليّة وبحر الصين يمدّ على ثلثيّه من قبل
الشرق وهذا ان الثلثان صفوف خمسة صف بين البحر والجليل يابس والصف
الثاني جبل المقطم والصف الثالث الصعيد يقع فيه النيل وما عليه من
^٤ البلدان والصف الرابع جبل ايضاً خلفه كورة الواحات ^د وطول مصر * من
بحر الروم الى النوبة اقلّ من شهر وعرضه * من الجنوبيّة ثمانى مراحل * ومن
الشماليّ اثنتا عشرة وللدخلة ^د فيه عند بحر القلزم اربع مراحل ^{هـ} * واما
الولايت فللقاطميّ ^و في عدل وامن لانه سلطان قوى غنى والرعيّة في راحة
وقمّ سياسة ونفاذ امر وكلّ سامع مطيع من الاركان سرّاً وعلانية لا يخطب الاّ
^{١٠} لامير المؤمنين حسب ^{هـ} واما الدخّل فقرأت في كتاب الخراج لقدامة بن جعفر
فاذا هو يذكر ان دخل مصر من العين الف وخمسمائة الف دينار
وقرأت في كتاب ابن الفقيه لونا آخر وقصيّة طويلة يذكر دخله ايام
فرعون ثم ايام الحجاج وايام ولد العباس ويسميه خراجاً ^ف وسالت بعض المصريين
بياخرا عن الخراج فقال ليس على مصر خراج ولكن يعبد الفلاح الى الارض
^{١٥} فياخذها من السلطان ويزرعها فاذا حصد ودرس وجمع رشمت ^g بالعرام
وتركت ثم يخرج الخازن وامين السلطان فيقطعون ^h كرى الارض ويعطى ما
بقى للفلاح ^ز قال وفيهم من ياخذ من السلطان تقويّة ^ي فيزداد عليه في كرى
الارض بمقدار ما اقتطعه قلت فلا يكون لاحد ثم ملك وضيعة قلت لا اللهم الاّ
ان يكون رجل قد اشترى ممن اقتطعه السلطان في القديم وهبها فاحتاج هو
^{٢٠} او ذريّته الى ثمنها فباعها لعامة الناس قلت فهذا الذى يقال ان ارض
مصر لا تملك لان اهلها باعوها من يوسف عمّ قلت هذا كلام ألّم تعلم ان الاسلام
يهدم ما قبله اولم تعلم ان يوسف عمّ ردّ على الناس املاكهم لما اخسبت
مصر وانما هذا شىء صانحوا عليه المسلمين وقت فتوحها قلت فلم لم يصالحو
كما صالح اهل الشام وكلاهما فتحا عنوة قلت الشام بلد يمطر في كلّ سنة فلا

^a وصفه ^b ب. بونه et supra. Maqrizi بونه ^c Deinde ^d ب. بشانس ^e B. ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z ^{aa} ^{ab} ^{ac} ^{ad} ^{ae} ^{af} ^{ag} ^{ah} ^{ai} ^{aj} ^{ak} ^{al} ^{am} ^{an} ^{ao} ^{ap} ^{aq} ^{ar} ^{as} ^{at} ^{au} ^{av} ^{aw} ^{ax} ^{ay} ^{az} ^{ba} ^{bb} ^{bc} ^{bd} ^{be} ^{bf} ^{bg} ^{bh} ^{bi} ^{bj} ^{bk} ^{bl} ^{bm} ^{bn} ^{bo} ^{bp} ^{bq} ^{br} ^{bs} ^{bt} ^{bu} ^{bv} ^{bw} ^{bx} ^{by} ^{bz} ^{ca} ^{cb} ^{cc} ^{cd} ^{ce} ^{cf} ^{cg} ^{ch} ^{ci} ^{cj} ^{ck} ^{cl} ^{cm} ^{cn} ^{co} ^{cp} ^{cq} ^{cr} ^{cs} ^{ct} ^{cu} ^{cv} ^{cw} ^{cx} ^{cy} ^{cz} ^{da} ^{db} ^{dc} ^{dd} ^{de} ^{df} ^{dg} ^{dh} ^{di} ^{dj} ^{dk} ^{dl} ^{dm} ^{dn} ^{do} ^{dp} ^{dq} ^{dr} ^{ds} ^{dt} ^{du} ^{dv} ^{dw} ^{dx} ^{dy} ^{dz} ^{ea} ^{eb} ^{ec} ^{ed} ^{ee} ^{ef} ^{eg} ^{eh} ^{ei} ^{ej} ^{ek} ^{el} ^{em} ^{en} ^{eo} ^{ep} ^{eq} ^{er} ^{es} ^{et} ^{eu} ^{ev} ^{ew} ^{ex} ^{ey} ^{ez} ^{fa} ^{fb} ^{fc} ^{fd} ^{fe} ^{ff} ^{fg} ^{fh} ^{fi} ^{fj} ^{fk} ^{fl} ^{fm} ^{fn} ^{fo} ^{fp} ^{fq} ^{fr} ^{fs} ^{ft} ^{fu} ^{fv} ^{fw} ^{fx} ^{fy} ^{fz} ^{ga} ^{gb} ^{gc} ^{gd} ^{ge} ^{gf} ^{gg} ^{gh} ^{gi} ^{gj} ^{gk} ^{gl} ^{gm} ^{gn} ^{go} ^{gp} ^{gq} ^{gr} ^{gs} ^{gt} ^{gu} ^{gv} ^{gw} ^{gx} ^{gy} ^{gz} ^{ha} ^{hb} ^{hc} ^{hd} ^{he} ^{hf} ^{hg} ^{hh} ^{hi} ^{hj} ^{hk} ^{hl} ^{hm} ^{hn} ^{ho} ^{hp} ^{hq} ^{hr} ^{hs} ^{ht} ^{hu} ^{hv} ^{hw} ^{hx} ^{hy} ^{hz} ^{ia} ^{ib} ^{ic} ^{id} ^{ie} ^{if} ^{ig} ^{ih} ⁱⁱ ^{ij} ^{ik} ^{il} ^{im} ⁱⁿ ^{io} ^{ip} ^{iq} ^{ir} ^{is} ^{it} ^{iu} ^{iv} ^{iw} ^{ix} ^{iy} ^{iz} ^{ja} ^{jb} ^{jc} ^{jd} ^{je} ^{jf} ^{jj} ^{jk} ^{jl} ^{jm} ^{jn} ^{jo} ^{jp} ^{jq} ^{jr} ^{js} ^{jt} ^{ju} ^{jv} ^{jw} ^{jx} ^{ky} ^{kz} ^{la} ^{lb} ^{lc} ^{ld} ^{le} ^{lf} ^{lg} ^{lh} ^{li} ^{lj} ^{lk} ^{ll} ^{lm} ^{ln} ^{lo} ^{lp} ^{lq} ^{lr} ^{ls} ^{lt} ^{lu} ^{lv} ^{lw} ^{lx} ^{ly} ^{lz} ^{ma} ^{mb} ^{mc} ^{md} ^{me} ^{mf} ^{mg} ^{mh} ^{mi} ^{mj} ^{mk} ^{ml} ^{mm} ^{mn} ^{mo} ^{mp} ^{mq} ^{mr} ^{ms} ^{mt} ^{mu} ^{mv} ^{mw} ^{mx} ^{my} ^{mz} ^{na} ^{nb} ^{nc} nd ^{ne} ^{nf} ^{ng} ^{nh} ⁿⁱ ^{nj} ^{nk} ^{nl} ^{nm} ⁿⁿ ^{no} ^{np} ^{nq} ^{nr} ^{ns} ^{nt} ^{nu} ^{nv} ^{nw} ^{nx} ^{ny} ^{nz} ^{oa} ^{ob} ^{oc} ^{od} ^{oe} ^{of} ^{og} ^{oh} ^{oi} ^{oj} ^{ok} ^{ol} ^{om} ^{on} ^{oo} ^{op} ^{oq} ^{or} ^{os} ^{ot} ^{ou} ^{ov} ^{ow} ^{ox} ^{oy} ^{oz} ^{pa} ^{pb} ^{pc} ^{pd} ^{pe} ^{pf} ^{pg} ^{ph} ^{pi} ^{pj} ^{pk} ^{pl} ^{pm} ^{pn} ^{po} ^{pp} ^{pq} ^{pr} ^{ps} ^{pt} ^{pu} ^{pv} ^{pw} ^{px} ^{py} ^{pz} ^{qa} ^{qb} ^{qc} ^{qd} ^{qe} ^{qf} ^{qg} ^{qh} ^{qi} ^{qj} ^{qk} ^{ql} ^{qm} ^{qn} ^{qo} ^{qp} ^{qq} ^{qr} ^{qs} ^{qt} ^{qu} ^{qv} ^{qw} ^{qx} ^{qy} ^{qz} ^{ra} ^{rb} ^{rc} rd ^{re} ^{rf} ^{rg} ^{rh} ^{ri} ^{rj} ^{rk} ^{rl} ^{rm} ^{rn} ^{ro} ^{rp} ^{rq} ^{rr} ^{rs} ^{rt} ^{ru} ^{rv} ^{rw} ^{rx} ^{ry} ^{rz} ^{sa} ^{sb} ^{sc} ^{sd} ^{se} ^{sf} ^{sg} ^{sh} ^{si} ^{sj} ^{sk} ^{sl} sm ^{sn} ^{so} ^{sp} ^{sq} ^{sr} ^{ss} st ^{su} ^{sv} ^{sw} ^{sx} ^{sy} ^{sz} ^{ta} ^{tb} ^{tc} ^{td} ^{te} ^{tf} ^{tg} th ^{ti} ^{tj} ^{tk} ^{tl} tm ^{tn} ^{to} ^{tp} ^{tq} ^{tr} ^{ts} ^{tt} ^{tu} ^{tv} ^{tw} ^{tx} ^{ty} ^{tz} ^{ua} ^{ub} ^{uc} ^{ud} ^{ue} ^{uf} ^{ug} ^{uh} ^{ui} ^{uj} ^{uk} ^{ul} ^{um} ^{un} ^{uo} ^{up} ^{uq} ^{ur} ^{us} ^{ut} ^{uu} ^{uv} ^{uw} ^{ux} ^{uy} ^{uz} ^{va} ^{vb} ^{vc} ^{vd} ^{ve} ^{vf} ^{vg} ^{vh} ^{vi} ^{vj} ^{vk} ^{vl} ^{vm} ^{vn} ^{vo} ^{vp} ^{vq} ^{vr} ^{vs} ^{vt} ^{vu} ^{vv} ^{vw} ^{vx} ^{vy} ^{vz} ^{wa} ^{wb} ^{wc} ^{wd} ^{we} ^{wf} ^{wg} ^{wh} ^{wi} ^{wj} ^{wk} ^{wl} ^{wm} ^{wn} ^{wo} ^{wp} ^{wq} ^{wr} ^{ws} ^{wt} ^{wu} ^{wv} ^{ww} ^{wx} ^{wy} ^{wz} ^{xa} ^{xb} ^{xc} ^{xd} ^{xe} ^{xf} ^{fg} ^{xg} ^{xh} ^{xi} ^{xj} ^{xk} ^{xl} ^{xm} ^{xn} ^{xo} ^{xp} ^{xq} ^{xr} ^{xs} ^{xt} ^{xu} ^{xv} ^{xw} ^{xx} ^{xy} ^{xz} ^{ya} ^{yb} ^{yc} ^{yd} ^{ye} ^{yf} ^{yg} ^{yh} ^{yi} ^{yj} ^{yk} ^{yl} ^{ym} ^{yn} ^{yo} ^{yp} ^{yq} ^{yr} ^{ys} ^{yt} ^{yu} ^{yv} ^{yw} ^{yx} ^{yy} ^{yz} ^{za} ^{zb} ^{zc} ^{zd} ^{ze} ^{zf} ^{zg} ^{zh} ^{zi} ^{zj} ^{zk} ^{zl} ^{zm} ^{zn} ^{zo} ^{zp} ^{zq} ^{zr} ^{zs} ^{zt} ^{zu} ^{zv} ^{zw} ^{zx} ^{zy} ^{zz}

يَنْعَقِدُ الزَّرْعُ فِيهِ إِلَّا أَنَّهُ رُبَّمَا اخْتَصَبَ وَرُبَّمَا اجْتَدَبَ وَمَصْرُ مَعُولِهِ عَلَى النَّيْلِ
رُبَّمَا لَا جَرَى وَرُبَّمَا بَلَغَ أَرْبَعَةَ عَشَرَ وَسِتَّةَ عَشَرَ وَرُبَّمَا زَادَ عَلَى ذَلِكَ وَالْأَمْرُ فِي
جَرَيَانِهِ شَدِيدُ التَّفَاوُتِ فَلَوْ فُرِضَ عَلَيْهِ الْخَرَجُ لَوُ مَ أَنْ يُوَدِّيَهُ مِنْ أَمْكَنِهِ أَنْ يَزْرَعَ
وَمِنْ لَا يُمْكِنُهُ ٥٥ أَمَّا الصَّرَائِبُ فَثَقِيلَةٌ بِخَاصَّةٍ تَنْتَيسِ وَدَمِيَاظٍ وَعَلَى سَاحِلِ
النَّيْلِ وَأَمَّا ثِيَابُ الشَّطُوبَةِ فَلَا يُمْكِنُ الْقَبْطُ أَنْ يَنْسُجَ شَيْئًا مِنْهَا إِلَّا بَعْدَ ٥
مَا يَخْتَمُ عَلَيْهَا بِخَتَمِ السُّلْطَانِ وَلَا أَنْ تَبَاعَ إِلَّا عَلَى يَدِ سَمَاسَةٍ قَدْ عَقَدَتْ
عَلَيْهِمْ وَصَاحِبِ السُّلْطَانِ يَثْبِتُ مَا يَبْلَغُ فِي جَرِيدَتِهِ ثُمَّ تَحْمِلُ إِلَى مَنْ يَطْوِيهَا
ثُمَّ إِلَى مَنْ يَشْدُوهَا بِالْقَشِّ ثُمَّ إِلَى مَنْ يَشْدُوهَا فِي السَّفْطِ وَإِلَى مَنْ يَجْزِمُهَا وَكُلُّ
وَاحِدٍ مِنْهُمْ لَهُ رَسْمٌ يَأْخُذُهُ ثُمَّ عَلَى بَابِ الْفُرْصَةِ يُوْخَذُ أَيْضًا شَيْءٌ ٥٦ وَكُلُّ وَاحِدٍ
يَكْتُبُ عَلَى السَّفْطِ عِلَامَتَهُ ثُمَّ تَفْتَشُ الْمَرَكَبُ عِنْدَ اقْتِلَاعِهَا وَيُوْخَذُ بِتَنْتَيسِ ١٥
عَلَى زَقِّ الزَّيْتِ دِينَارٌ وَمِثْلُ هَذَا وَاشْبَاهُهُ ثُمَّ عَلَى شَطِّ النَّيْلِ بِالْقَسَاطِ صَرَائِبُ
ثِقَالٍ رَابِتٌ بِسَاحِلِ تَنْتَيسِ صَرَائِبِيًّا جَالِسًا قَبْلَ قِبَالَةِ ٥٧ هَذَا الْمَوْضِعِ فِي كُلِّ
يَوْمِ أَلْفِ دِينَارٍ وَمِثْلُهُ عِدَّةٌ عَلَى سَاحِلِ الْبَحْرِ بِالصَّعِيدِ وَسَاحِلِ الْأَسْكَندَرِيَّةِ
وَبِالْأَسْكَندَرِيَّةِ أَيْضًا عَلَى مَرَكَبِ الْغَرْبِ وَبِالْقُرْمَا عَلَى مَرَكَبِ الشَّامِ وَيُوْخَذُ بِالْقَلَنْزَمِ
مِنْ كُلِّ حِمْلٍ دَرَاهِمٌ ٥٨
وَأَمَّا الْمَسَافِلُ فَتَأْخُذُ ٥٩ مِنَ الْقُرْمَا إِلَى الْبَقَارَةِ مَرِحَلَةٌ ثُمَّ إِلَى الْوَرْدَانَةِ مَرِحَلَةٌ

وَأَمَّا الْوَلَايَاتُ الْيَوْمَ فَلِلْمَغْرِبِ وَخَرَجُ الْفَقِيمِ فِي كُلِّ يَوْمٍ O pro his omnibus: ٥٩
In B desideratur ante الف ديناراً للسلطان ودينار وحمل ووبينة شعير للعامل
eum فعال B ٥٩. توجد - شيعة B ٥٩. Addidi ٥٩. بالعشر B ٥٩. جرى
O pro lineola rubra pro فعال B ٥٩. نيس صرائبي جالس قبل قبالة B ٥٩. فقال
his والصرائب فيه ثقيلة لا يمكن احد (احدا 1.) نسج شيء من عمل شطا والملونة
حتى لا يختتم عليها بختم السلطان ولا تباع حتى لا تحضر (يحضر 1.) صاحب
السلطان ثم تحمل الى دار فتشدد ثم موضع آخر فتجعل في سبط ثم موضع
آخر فتأخزم ولكل قوم ضريبة ثم على الشط نصف درهم على كل سبط ثم في
كل ساحل اخرجتها ضريبة اخرى وتنتيس من كل زق زيت دينار و ثم تفنيس
صعب وصرائب ثقال وربما حمل ما جل من امتعات البحر الى السلطان فاشتره
الواردة C ٥٩. B om. ٥٩. بما يريد والأ في هذه الاسباب صعبة

ثم إلى العريش مرحلة ثم إلى رَقَج ^a مرحلة * ويؤخذ في الصيف من الفرما
إلى جَرْجِير مرحلة ثم إلى قافوس مرحلة وفي الشتاء من الفرما إلى الرصد ^b
مرحلة ثم إلى فاقوس مرحلة ^c وتأخذ من الفرما في الماء إلى تَيْيس مرحلة ثم
إلى دَمِيَّاط مرحلة ثم إلى المَحَلَّة الكبيرة * مرحلة ثم إلى الاسكندرية ^d مرحلتين،
^e وتأخذ من دَمِيَّاط إلى سَرْدُوس مرحلة ثم إلى القسطنطينية مرحلة * وتأخذ من
بَلْبَيْس إلى المَنْصَف مرحلة ثم إلى القُلْزُم مثلها، وتأخذ من الفرما إلى دير
النصارى ^f ذات الساحل مرحلة ثم إلى المخلصة مرحلة ثم إلى العريش مرحلة،
ومن بلبيس إلى القسطنطينية مرحلة، وتأخذ من الاسكندرية إلى الرافقة مرحلة
ثم إلى كوم شريك مرحلة ثم إلى قَرْنُوط ^g مرحلة ثم إلى ذات السلاسل ^h مرحلة
ⁱ ثم إلى القسطنطينية مرحلة، وتأخذ من الاسكندرية إلى بُوْمِيَّة مرحلة ثم إلى
سفا مرحلة ثم إلى ارمسا ^j يريدين ثم إلى ذات الحمام مرحلة، وتأخذ من
الاسكندرية إلى الغاصرة ^k مرحلة ثم إلى فاقوس مرحلة، وتأخذ من القسطنطينية

^a) C رفع. ^b) Qodāma ٣١., 10 locum appellat المرصد. ^c) C pro his: وتأخذ من الفرما إلى فاقوس مرحلة ثم إلى عيشا مرحلة ثم إلى جرجير (cod. sine punctis) مرحلة. In his جرجير male est collocatum. Pro عيشا hic legendum videtur غيغا ut edidi supra p. ١٦٣, 19, cf. imprimis Jaqubī ٣٣٣., 13 et Jaqut III, ٨٦, 5. Plerumque eius loco vicinum Bilbais in itinerariis occurrit. ^d) B haec om. ^e) Qodāma ٣١., 3 القصر حصن النصارى. ^f) B مربوط. Cf. Jaqubī ٣٣٤, 3, Ibn Khord. ٨٤, 5. Deinde addidi ثم مرحلة. ^g) Sic quoque appellat locum Qodāma. Ibn Khordādbēh ذات الساحل. ^h) B per lapsam calami الاسكندرية. ⁱ) B بُوْمِيَّة، C infra بُوْمِيَّة؛ v. Ibn-Khord. l. l. Jaqubī ! 5, nbi بُوْمِيَّة. Qodāma ٣١., 20. ^j) B ارمسا. Vid. Qodāma ٣١., 2. Fort. l. coll. de Sacy, *Relation*, p. 660 n. 24. Itinerarium hocce vitiosum appellatur a Sprenger, p. 96 et a Barbier de Meynard ad vers. Ibn Khord. p. 203 ann. 3, quod neque negare, neque affirmare ausim. ^k) Ibn Khord. ٨٠, 8 ut rec., Maqrīzī I, ١٨٤, 15 القاصرة; Qodāma in itinero hiberno Faramā inde (v. supra) habet فاقوس الغاصرة et videtur duo nomina eidem loco tribuere, ut fecit Sprenger, p. 95. Cf. quae annotavi Qod. ٣١. e.

الى بلبيس مرحلة ثم الى المَنَصَف مرحلة ثم الى القلزم مرحلة ومن القلزم
الى جُدَّة في البحر من ٢٥ يوماً الى ٤٠ على قدر الريح وفي ٣٠ فرسخ، وتأخذ
من الجُبِّ الى البُوَيْب مرحلة ثم الى منزل ابن بُنْدَقَة مرحلة ثم الى عَجْرود،
مرحلة ثم الى المدينة مرحلة ثم الى الكَرْسَى مرحلة ثم الى الحَقَر مرحلة ثم
الى وَيْلَة مرحلة من اسوان الى عيذاب طريق آمنة لا انعتاه ٥

اقليم المَغْرِب

هذا اقليم بهي، كبير سري، كثير المدن، والقرى، عجيب للخصائص
والرخا، به ثغور جليظة وحصون كثيرة ورياض نزهة * وبه جزائر عدَّة مثل
الاندلس الفاضلة العجيبة، وتاهرت الطيبة، النزيهة وطنجة البلدة البعيدة،
وجلماسة المختارة الفريدة، واصقلية الجزيرة المفيدة، اهلها في جهاد دائم،
ثم الغنى فيه سائر، به كالبصرة مدن م عدَّة ولهم ايضاً في الخير رغبة،
وللسلطان عدل ونظر وحسبه، متصل بالبحر خير جار، وخير قوم لكل

- a) Vid. Ibn Khord. ١٤٩, 8 et g. Pro النوبيا B البويب. b) صدقه B. Cf. Ibn Khord. et Ibn Rosteh ١٨٣, 7. c) B الى عَجْرود et praecedens valde indistincte ut legi posset; est autem ibi puteus (يئر) antiquus, Jaqub ٣٤٠, 9 seq. d) Qodama ١٩, 15, الربيعة, Ibn Khord. ١٤٩, 9, الذنبه, Ibn Rosteh ١٨٣, 8, الريثة, Edrisi ١٣٣ الدوينه cum var. l. الرويته. Servavi lectionem B quoniam Mohallabi itinerarium apud Jaqut I, f. ٢٣ ult. hic habet مدينة وريث (يريداً l. 1) ثم الى القلزم مرحلة يومين وليلة وكذلك من بلبيس الى القلزم ومن القلزم الى ايلة خمس مراحل ومن القسقاط الى الاسكندرية اربع مراحل وتأخذ من الاسكندرية الى بوليه (يومينه l. 1) مرحلة ثم الى ذات الحمام مرحلة ومن القسقاط الى اسوان خمسة عشر (خمس عشرة l. 1) مرحلة ثم الى عيذاب عشرين مرحلة ومن القلزم الى جُدَّة في البحر ثلاثين وربما كان ستون (ستين l. 1) على قدر واصقلية الجزيرة. f) C om. g) C h. l. add. الكورة. h) B الفريدة. i) C الكورة. j) C ومان et mox جان C. k) C وحسه. l) C مدنا. m) C والغنى. n) C

سائر ومآر، قد غاب في الزيتون مدنه، وبالنين والكرمت ارضه ^a «يجرى خلالها الانهار، ويملاً غيظانها ^b الاشجار» الا انه بعيد الاطراف كثير المغاوز صعب المسالك كثير المهالك في زاوية الاسلام موضوع، وبعضه خلف البحر مقطوع «فلاء فيه راغب، ولا له ^c ذاهب» ولا عنه سائل، ولا يفضل قائل ^d «خرج عالماً مذكوراً، ولا زاهدًا مشهوراً» * الا القليل ^e ثقلاً، وان كانوا مستورين ^f، بخلاء وان كانوا منعمين ^g، وهذا شكله ومثاله ^h »

وقد جعلنا المغرب * مع الاندلس كهيطل وخراسان غير اننا لم ندخل الاندلس فنكورها، فاول كورة ⁱ من قبل مصر برقة ثم إفريقيا ^j ثم تاهرت ثم سجلماسة ثم فلس ثم الشوس الاقصى ثم جزيرة إصقلية تقابل 10 إفريقيا * والانندلس وراء البحر على ارض الروم وناحيتان لفاس طنجة والواب ^k فاما برقة فاسم القصبة ايضاً ومن مدنها * ذات الحمام رمادة أكرابلس أجدابية صيرة قايس ^l غافق ^m »

واما افريقية فقصبنتها القيروان * ومن مدنها ⁿ صبرة أسفانس المهدية سوسة تونس بنزرد ^o طبرقة مرسى الخرز ^p بونة باجة لرّيس قرنة ^q مريسة

شبخا C e). اليد C d). ولا C c). وتملاً حيطانها C b). B om. a).
 Hic sequitur f). Deinde B بدلاً. مستورين C g). Deinde B بدلاً. C om. f).
 C pro i). وهذه صورته والله تعالى اعلم. In C mappe (B p. 109). in B et C
 افريقه C hic et deinde l). كور الزقاق C k). جانبان الزقاق والانندلس: his.
 B ولم ادخل الاندلس فاكورها غير الى انكر ما سمعت وعلمت منها C m).
 B h. l. r). ومدنها C q). فلس B p). C om. o). فهو اسم C n). وناحيتين
 B s). C sine punctis، بيزرد B infra؛ تيزرد C ut supra p. ٥٥. تيزرد
 B hic et supra t). تونه C q. supra p. ٣٩. Cf. supra. مرس للزن C، ومرص للز
 C قرنه. ubi قرنه. et in itiner. قرنه B infra. قرنه C ut secundum
 Tabulam Geogr. Slanei ad Ibn Khaldūn: »Carna; ville dans le voisinage de
 Bédja(p)»: cf. *Hist. des Berb.* I, p. 410.

مس ^a بنجد مَرَجَانَّة ^b سَبِيَّة قَمُوْدَة قُصَّة قَسْطَلِيَّة ^c نَقْرَاوَة لافس ^d
 اوْدَنَة فلانش ^e قَبِيْشَة رُصْقَة بنونش ^f لَجَم جَزِيْرَة اَبِي شَرِيك بلعني ^g
 سُوْق ابن خَلْف دُوْدَانَة ^h الْمَسِيْلَة اَشِيْر سُوْق حَمْرَة جَزِيْرَة بَنِي زَغْنَايَة
 مَتَبِيْجَة تَنَس دَار ⁱ سُوْق اِبْرَاهِيْم الْغُرَة قَلْعَة ^j بِرْجَمَة بلغر ^m يَلَلْ جَبَل
 زَالَاغ ⁿ اَسْقَافُس مُنْسْتِيْرَه مَرْسِي الْحَاكِمِيْن بَنْزَرْت ^p طَبْرَقَة هِيَاجَة بلغر ^q
 غِيْبْت قَرْيَة الْحَقَالْبَة لُرْبَس مَرْسِي ^r الْحَاكِر جَمُوْس ^s الْحَابُوْن نَرْس ^t

a) Sic B hic et infra et C. Fort. l. ممس, locus ab occidente Qairawan; vid.
 praeter Bekri ١٢٩, 7 a f. ساقية ممس, Nowairi apud de Slane, *Hist. des Berb.*,
 I, p. 337 et Tab. Geogr. (cf. Jaqut IV, ١٢٩, 6 ممسى). Deinde B بنجد ut
 quoque supra. C بنجد. b) B h. l. مرجانة, C مرجانه. Deinde B سَبِيَّة, C
 مسينية ut supra B. Apud Dimashqi ١٣٧, 4 a f. nomen corruptum est in سَبِيَّة.
 c) B hic et supra et C قسطلية. d) B supra لافس. C ولافس. Deinde codd.
 اوْدَنَة. Est antiquum Uthina. e) C فلانس ut B supra. f) Jaqut nomen
 scribit بنونش. g) B بلعني, C بلعني, supra B بلعني. E descriptione patet
 hic quoque intelligi Baghaja, licet nomen sub forma accuratiore in catalogo
 mox recurrit. Quod, ut videre licet, etiam in aliis nominibus locum habet.
 h) B h. l. دُوْدَانَة. Cf. Ibn Hauq. ٥١, 13. i) Vid. supra p. ٢٨٨. Nomen se-
 quens ubique leviter corruptum est. k) Sic B hic et supra p. ٥١, 3 et C.
 Fortasse restituendum هاز, de qua urbe vid. mea *Descriptio al-Magribi*, p. 93.
 l) C قَلْعَة et tamquam locum diversum habet. (B بِرْجَمَة h. l.). m) C بلعن ut
 B supra. n) B زَالَاغ. Vix necesse est observare catalogum turbatum et con-
 fusum esse, eademque nomina plus semel recurrere. o) B منستين, C منستين.
 Sequens locus a Bekri ٨٣ ult. قصر الحجاجين appellatur. C habet موسى pro
 مَرْسِي. p) B نَبْرْت ut supra p. ٥١٨, C نَبْرْت. q) طَبْرَقَة. r) بلغر. Deinde B غِيْبْت, C غِيْبْت. s) مَرْسِي. t) Fort. non differt a طَبْرَقَة apud Jaqut, Abul-
 sedam et in *Description de l'Afrique* ed. Kremer, p. ٢٢. Nomen sequens in
 C est قَسْطَلِيَّة, in B scribitur قَسْطَلِيَّة.

قَسْطِيبِيَّةَ نَقْطَةَ بَنْطُيُوسِ ^a تَقْبُوسَ مَدِينَةِ الْقُصُورِ مَسْكِيَّاتَةَ ^b بَاغِيَّ دُوفَانَةَ
عَيْنَ الْعَصَافِيرِ دَارَ مَلِكِ طُبْنَةَ مَقَرَّةَ تَيْجَسَ مَدِينَةَ الْمَهْرِيِّينَ ^d تَامَسْنَتَ
دَكَمَا قَصْرَ الْأَثْرِيْقِيِّ رَكِيَّ ^e الْقُسْطَنْطِينِيَّةَ مَيْلَى ^f جِيَاغِلَ تَابَرِيْتِ ^g سَطِيفَ
إِيكَجَا ^h مَرَسَى الدَّجَاجِ أَشِيرَةَ ⁱ

٥ وأما تاهرت فهي اسم القصبه ايضاً ومن مدنها يَمَمَةُ ^k تَاغْلِيْسِيَّةَ قَلْعَةَ ابْنِ
الْهَرَبِ هَزَارَةَ الْجَبَةِ غَدِيرَ الدَّرُوعِ لِنَابِيَّةَ ^l مَنَدَاسَ سَوِّقَ ابْنِ حَبْلَةَ ^m
مَطْمَاطَةَ جَبَلِ تُجَّانَ وَهْرَانَ ⁿ شَلْفَ طَيْرِهِ الْغَزَّةَ سَوِّقَ إِبْرَاهِيمَ رَهَابِيَّةَ ^p
الْبَطَّاحَةَ الزَّيْتُونَةَ تَمَا ^q يَبْعُودَ الْخَضْرَاءَ وَارِيْقِينَ ^r تَقَسَ قَصْرَ الْغُلُوسِ بَحْرِيَّةَ ^s

^a) C om. ut B supra. Deinde B om. تقبوس quod in C scribitur.
Cf. p. ٢٨٤. ^b) B مستكانه, C مسكانه. Deinde B باغلي, C باغلي. ^c) B
hic et supra et C دوفامه. ^d) B ماسكس مدينة المهريين, C ماسكس مدينة المهريين. Deinde B et C تامسنت, vid. Ibn Hauq. ٣ et Edrisi p. 141. ^e) Vulgo
بابرت. Deinde B القسطنطينيه. ^f) B منلى, C مضلى. ^g) B hic et supra تابريت, C تابريت. Coniectura scripsi collato nomine تابريت. Deinde B et C, ut B
supra, سطييف. ^h) B om. C s. p. B supra ايكجا. Cf. ann. meam ad Edrisi,
p. 105. ⁱ) B اسيره. ^k) B et C ييمه, sed B supra ut recepi cum *teshdid*.
Deinde B باغليسيه, C باغليسيه, B supra باغليسيه. ^l) B hic et supra sine
punctis. Appellatur locus de nomine tribus notae. ^m) B حبله, supra in
catalogo حلبه, C حلنه. Vid. supra p. ٣١c. ⁿ) B et C لجان هوان. Vid. infra
ad descriptionem. Deinde C نتليف. ^o) B hic s. p., supra p. ٥٩, 11 ut rec.,
C طين. Suspicor autem nomen errore esse ortum e pleno nomine urbis She^{١٤٤}f,
شلف بنى واطيل. ^p) Sic B et C. Supra B ورهابه. Nomen sequens alibi
(quoque supra p. ٣١, 6) scribitur البطحاء. ^q) Sic B supra, h. l. sine punctis,
C ييمما. Locus sequens memoratur in Tab. Geogr. ad Ibn Khaldun (B تعود
et supra يعود). ^r) B الخضرابين ابعر, supra الخضرابين ابعر, C الخضرابين ابعر.
Deinde C تيس. ^s) B بحريه, supra بحريه, C بحريه. Cf. بحريه apud Di-
marshqi ٣٣٧, 6.

سوف كرى *a* مَنَاجِصَة اوزكى *b* تبرين سوف ابن *c* مبلول ربا تويلت *d* اى
مغول تامزيت *e* تاويلت اخرى لغوا وقتان *f* ٥٢
واما ساجلماسة فهى اسم القصبه ايضا *g* ولها من ائمن درعة *h* تاندقوست
اثر ايلان ويليس؛ حصن ابن صالح النحاسين حصن السودان خلال
إمضى *k* دار الامير حصن برارة *l* الخيامات تازروت *m* ٥٣
واما فليس *** فان اهلها ولدانهم علوف *n* وفي اسم القصبه ايضا *** وتسمى اندورة
السوس الادنى ومن مدنها البصرة زلول الجاحد *p* سوف انتمى ورغة
سبوا *q* صنهاجة هوار *r* تيزا مظامة كرتاية *s* سلا مدينة بنى فريس *t*

a) De aliis formis huius nominis vid. *Descriptio al-Magribi*, p. 94 seq. Nomen sequens in B est sine punctis (supra منحصه), C منحصه. Est appellatus locus de nomine tribus Berb. *b*) B h. l. اوزكى, C افركى. Vid. Jaubert ٣٥١, 2, 5. Deinde B سوبى, supra تنزى, C تنزير. Vid. supra p. ٣١٤. *c*) C om. ابن. Nomen sequens in B est ربا, supra ورا; secutus sum C, sed omnes iungunt cum parte priore nominis seq. *d*) B وب بيت, C وثا بيت; vid. supra p. ٣١٤. *e*) B om. تاويلت اخرى. Deinde B om. تامزيت, C تامزيت, supra تامزيت. *f*) B لغوا, C بيت اخرى. *g*) B om. ويكان, supra ويكان, C ويكان, B وركان. *h*) B et C درعة. Deinde B بادقوست, supra بادقوست. Duo nomina sequentia in C scripta sunt tamquam unum nomen. Forte B ايلان. *i*) B ويليس, supra ويليس. *k*) B امضى, C امضى. Videtur significari انصلا. *l*) B h. l. s. p., supra p. ٢٨, 11 البرار; cf. ann. r. Deinde B الخيامات. Secutus sum C; B supra الخيامات. *m*) B et C بادروب, supra بادروب. Vid. Tab. Geogr. ad Iba Khald. sub Tazrout. *n*) C om. et habet فهى. *o*) Haec in B desunt. Hic ut vid. المصر. *p*) B الجاحد, in B الجاحد. Deinde B الكنانى. *q*) B et C سبوا. *r*) B et C هوار. Deinde B بشرا, supra بشرا. *s*) B كرتاية, supra كرتاية, C كرتاية. *t*) B فريس. *u*) B فريس, supra فريس, C فريس. Deinde B مرجانه, supra مرجانه, C مرجانه. Coniecturâ scripsi, cogitans de tribu حاحا (syllaba من significat).

مَرْحَابِيَّةٌ وَأَرْبَلَا سَبْتًا بِلْدِ عُمَارِ a قَلْعَةِ النَّسُورِ نَكُورَ b بَلَشِ مَرْنِيسَةَ
تَابَرِيذًا وُضَاعَ c مَكْنَسَةَ قَلْعَةِ شَمِيتَ d مَدَائِنِ بَرْجِنِ اوزْكِي e تَبِينُوا
مَكْسِينَ اَمْلِيلِ اَمْلَاهُ f اَبْنِ الْحَسَنِ قَسْطِينَةَ g نَفَرَاوَةَ نِقَاوُسَ بِسْكَرَةَ قَبِيْشَةَ
مَدِينَةَ بَنِي زَحِيْفَ h لَوَاتَةَ عَبْدِ اللَّهِ لَوَاتَةَ بَرْكِيَّةَ اَكْدَارَ i اَبْنِ شَرَاكَ مَدِينَةَ
جَبَلِ زَالَاغِ k وَنَاحِيَّتَهَا طَنْجَةَ مَدْنَهَا وَلَيْلَةَ l مَدْرَكَةَ مَتْرُوكَةَ m زَقُورَ غُرَّةَ n

a) B et C عمار, ut B supra. b) B et C بَكُور. Nomen sequens scribitur
بَالِرِيدِ (بَالِرِيدِ) c) B et C male. هَرْنِيسَةُ B مَرْنِيسَةُ ١. Bekri ١. a بالش
جَرْفَ l. fort. (بَرْجَزِ B supra) بَرْجِنِ. Pro شَمِيتَ supra, سَمِيتَ B. اَوْضَاعَ
nomen familiae quae regnavit in regione Nakur ab anno 336 ad 410 (Bekri
١١). e) C اوزْكِي. Deinde B نَبِينُوا et مَكْسِينَ (supra مَكْسِينَ); cf. nomen
مَكْسِينَ apud Bekri ١. b. Nomen اَمْلِيلِ videtur significare مَلِيلَةَ. f) C اَمْلَاهُ.
Videtur intelligi تَمَسَامَانَ (Bekri ١). g) Probabiliter hic et supra legendum
est قَسْطِيلِيَّةٌ. Deinde B om. نَفَرَاوَةَ, pro quo B supra نَوَاوَةَ, C بَرَوَاةَ, infra B
لَسْكِينَ C, لَسْكَرَ قَيْسِيَّةِ B et deinde B بَقَاوُسَ et C نَقَاوُسَ. Pro بَزَاوَةَ B et C
لَسْكِينَ C, زَحِيْكُ s. زَحِيْكُ Ibn Khaldun. (vid. I, ١٨). h) B زَحِيْفَ, C رَحِيْفَ. Pro لَوَاتَةَ B
اَكْرَارَ C. i) B لَوَاتَةَ et لَوَايَةَ C, لَوَابِ et لَوَانَةَ B. Bekri ١, 1 et Ibn Khaldun
اَكْدَالَ. Deinde C بَرْسَرَاكَ (B بِنِ). k) B hic et supra لَيْلَةَ. C لَيْلِهِ. Haec enumeratio urbium desumpta est ex Ibn Khordādbēh
٨١, 4 seq. et incuria facta est. Pro مَدْرَكَةَ quod hinc et ex Ibn al-Faqīh ٨, 8
restitui apud Ibn Khord. ٨٨, 4 videtur legendum مَدْرَكَةُ = مَدْرَكَةُ, quod est nomen
urbis Miliana, vid. *Descriptio al-Magribi*, p. 98, Jaqūbī ٣٥٢, 20, ٣٥٩, 6. l) Sic
B et C; supra B مَتْرُوكَةَ; idem restitui apud Ibn Khord. l. l. coll. Ibn al-
Faqīh l. l. ubi مَتْرُوكَةَ. Deinde B رَقُورِ, ut quoque supra (cum var. l. رَقُورِ),
C رَقُورِ. In ann. ad Ibn al-Faqīh monui زَقُورَ = زَقُورَ legendum esse.
m) Hinc restituere potui apud Ibn Khord. et Ibn al-Faqīh. Deinde B et C
عَمْرَةَ, supra semel عَمْرَةَ, semel عَمْرَةَ; similiter corruptum est nomen in codd.
Ibn Khord. et Ibn al-Faqīh. Cf. *Descriptio al-Magribi*, p. 125 (Jaqūbī ٣٥٧, 12).

غُمَيْرَةُ الْحَاجِرِ تَاجِرِاجِرَاهُ الْبَيْضَاءُ الْخَضَاءُ ٥ وَالزَّابُ مَدِينَتُهَا الْمَسِيلَةُ وَلَهَا
مَقَرَّةٌ طُبْنَةُ بِسَكْرَةٍ ٦ بَادِسٌ تَهْوَذًا طَوْلَقًا جَمِيلًا ٧ بَنْطُيُوسُ ٨ أَذْنَةُ
أَشِيرٍ ٩

وَأَمَّا السُّوسُ الْأَقْصَى فَقَصَبَتُهَا ١٠ طَرْفَانَةٌ ١١ مِنْ مَدْنَهَا أَغْمَتٌ ١٢ وَيَلَا وَرِيكَةٌ
تَنْدَلِي ١٣ مَلَسَةٌ ١٤ وَغَيْرُهُنَّ ١٥

وَأَمَّا اَصْغَلِيَّةُ فَقَصَبَتُهَا بَلَرْمٌ ١٦ مِنْ مَدْنَهَا ١٧ الْخَالِصَةُ أَطْرَانِشٌ ١٨ مَازَرٌ عَيْنُ
الْمُغَطَّا قَلْعَةُ الْبَلُوطِ جِرْخَنْتٌ ١٩ بُثَيْرَةٌ سَرْقُوسَةٌ ٢٠ لَنْتِينِي ٢١ قَطَانِيَّةٌ ٢٢ السَّيْلُجُ
بَطْرُنَا ٢٣ كَبْرَمِينَ مَيْقَشُ ٢٤ مَسِينَةٌ ٢٥ رَمْطَةٌ ٢٦ دَمَنْشُ جَارَسٌ ٢٧ قَلْعَةُ الْقَوَارِبِ

a) B ماحراجرا, supra ماحراجرا, C ماحراجرا, Ibn al-Faqih ماحراجرا; Bekri
١٤, 4, unde restitui nomen apud Ibn Khord. Lavoix *Catalogue* (Espagne
et Afrique) p. 384 تاجرجرا. Pro البيضاء B supra, Ibn Khord. et Ibn al-Faqih
habent فَنَكْر; cf. supra p. ٥٧ ann. m. b) C بكسر. Pro تهوذًا B et C يهودًا.
c) B جميلًا et supra جميلًا. Intelligi videtur urbs quae in *Bayān* I, ٢٠, 6 a f.
vocatur جميلة. Cf. forte Jaqubr ٣٥٩, 11. Deinde C بَنْطُيُوسُ. Mox B أَذْنَةُ. (C
ut B supra أَذْنَةُ). d) C قَصَبَتُهَا. Nomen urbis forte corruptum est e
طَرْفَانَةٌ ut Ibn al-Faqih ٨٤, 16 et Jaqut habent. Mappa C طَرْفَانَةٌ. e) C
وَالَّذِي عَرَفْتُ مِنْ. f) B بَنْدَلِي, supra بَيْدَلِي, C sine punctis. Scripsi secun-
dum Edrisi ٨٣, 7 putans eundem locum intelligi posse, quia hic catalogus
ubique negligentia laborat. Urbis ايجلي (Dimashq) situs melius convenit,
sed sic emendare vix audeo. g) C اِنْمَا فِي. h) C وَمَدْنَهَا. i) B اَطْرَانِيش, supra
اَطْرَانِيش. Deinde C مَازَن. k) B et C جِرْخَنْت. Deinde B سَبْر. supra
قَطَانِيَّة. m) C لَنْتِينِي. n) B بَطْرُونَا. Saepius لِيْلُجُ appellatur locus. o) B دَمِشْقُ, supra
مَيْقَشُ. Lectio مَيْقَشُ occurrit in *Bibl. Sicula*, p. ٢٥٢, sed editor proponit تَيْفَشُ, ut
recepit (cf. imprimis B. S. p. ٦٥). p) B et C رَمْطَةٌ. Deinde B et C ut quoque
B supra مَنَش. Vid. de hoc loco imprimis Amari, *Storia dei Musulmani de Si-
cilia*, I, p. 468 seqq. q) Vid. *Bibl. Sic.* p. ١٣ ubi editur جَارَسُ.

قَلْعَةُ الصَّرَاطِ قَلْعَةُ اَبِي ثَوْرٍ a بَيْتُ لَيْبَةِ نِزْمَةٍ بَوْرَقَادِ قُرَيْشٍ b بَرْتَلَيْفِ
اَحْيَاسٍ c بَلْجَةِ d بَرْتَلَنْتِ

واما الاندلس * فنظيرها هبطل من جانب المشرق غير اننا لا نقف على
نواحيها فنكورها ولم ندخلها فنقسمها ويقال f انها الف ميل وقال ابن
خراداذبه g الاندلس اربعون مدينة يعنى المشهور منها * لان احدا لم يسبقنا
h الى تفصيل الكور ووضع القصبات فبعض المدن التى ذكر قصبات على قياس
ما رتبنا وسالت بعض العقلاء منهم على الرساتيف المحيطة بقرنبة والمنسوبة
اليها والمدن فقال اننا نسئى الرستاق اقليما فالاقليم المحيطة بقرنبة h ثلاثة
عشر مع مدنها فذكر ارجونة قسئلته شوذر مارتش k قنبانش l فيج ابن

a) In B deest lacuna, C sine اثر. Deinde B ضربه supra, ضربمه C, وضربه C. Coniecturā omendavi (Petralia), et video Amarium in App. ad Bibl. Sic. p. ٨٨, 2 idem proposuisse. Deinde C ترجمه. b) B قريش, قريش C. c) B احياس hic et supra ut quoque C, infra B ut recepi; videtur intelligi idem locus in vicinia urbis Partinico, quam Edrisi (B. S. p. ٤٣, 4) appellat جبار. Amari mihi proposuit, sed cum dubio, legere اجناس, quod esset pro جنش Cini (vid. quoque l. l. ٨٨, 4). d) B لنبجة supra, لنبجه infra C, لنبجة C. Probavit moam emendationem Amari. Quoad descriptionem melius conveniret جفلة. Obiter moneo nomen Partanna restituendum esse apud Dimashqī ١٢١, 1 (B. S. p. ١٤٥, 1) pro برتنة l. يرتية. e) B اذا عبرت البكر الرومي عن البين فانت في الاندلس f) C pro his: فكرها وله معابر عدة يذكر (نذكر l.) بعضها والمشهور منها وعرض البكر في مواضع فرسخ وفي مواضع ستة أيام ثم يعظم البكر ونظير الاندلس ما وراء جيكون وخراداذه g) B ولو دخلتها لكرورها وفصلتها كما فعلت بهبطل الا ان سمعت مثل ما تقول بخارا ونسف C h) C جرداذه. Locus est in mea editione ٨٩, 15. i) B et C h. l. قسطه. Deinde B وكش وسمقند وسملت بعض العقلاء منهم عن الرساتيف المحيطة بقرنبة j) B et C h. l. فذكر mox omisso. k) B hic s. p., infra semel مارتش C infra semel مارتش, semel مارتش. l) B et C h. l. قنبانش, infra B قنبانش, semel قنبانش. j) B et C h. l. قنبانش, infra B قنبانش, semel قنبانش.

لقبط بِلَاط مَرَوَان * حصن بُلْكُونَة a الشنيدة b وادى عبد الله قريس
المَلَقَة جِيَان وعلى ما دَلَّ * آخر الاسم d في ناحية مدنها الجفرة بَيَغُوا
مارْتَش ثانت f غَرْنَانَة g مَنْتِيَشَة h بَيَّاسَة i وسائر مدن اندلس المذكورة
طَرُوشَة بَلَنْسِيَة k مَرْسِيَة بَاجَانَة مَالِقَة جَزِيرَة جبل طارق شِدُونَة l

a) B om. b) C الشنيد، infra B السد، C السد. Recepi lectionem B h. l. licet aequae incerta est ac ceterae. Etiam Dozy frustra conatus est nomen restituere. Fort. idem locus intelligitur, qui apud Edrisi ٢١٣ حصن بيندر appellatur (cf. Dozy ad vers. p. 265). Quo casu لقيط فح ابن لقيط stationi فَرِيَش c) Sic B et C h. l. et infra. Fort. cogitandum est de دار البقر (vid. Jaqut in v., Edrisi ٢.v, Dozy, *Recherches*, II, p. 283). d) Addidi آخر الاسم. Vid. infra ٣٣٤ o. e) B et C h. l. الجفر، infra C sine punctis. Deinde B سعوا، C بَغُوا، infra B et C بَعُوا. Est *Priego*. Vid. Dozy ad Edrisi, p. 251 (Edrisi lectio est بَلْعَة). f) C ثانت. Qui locus intelligendus sit, non liquet. g) B غرنانه. h) B منبش، C مينس، infra B منتيس، C منيس. Est antiquum *Mentesa*, hodie La Guardia, ut me docuit Dozy. Occurrit e. g. *Bayān* II, ١٧. Nomen sequens est *Baēza*. i) C h. l. addit: بعض وعرضت كنانى هذا على بعض مشايخ الاندلس سنة ٧٧ فقال على هذا القيلس يجب ان يكون الاندلس ثمانية عشر كورة فعدّ بَاجَانَة (cod. sine punctis) مَالِقَة بَلَنْسِيَة تدمير سرقوسة يابسة (بلس. cod.) وادى للحجارة تطيلة (بطله. cod.) وشقة مدينة سار تطيلة (طليطه. cod.) اشبيلية (اشبيله. cod.) بطليوث (بيطليوث. cod.) باجة قرطبة شذونة (سدونه. cod.) الجزيرة الخضراء ثم عرضته على آخر فقال بعض هذه النواحي في قياسك وهذا الامر لا يدرك بالخبر دون المعابنة وزادنى لبيبة خشنية وقد ذكر ابو زيد في كتابه طرطوشة بلنسية (cod. ٣٧; بله. cod.) مرسية جزيرة جبل طارق اخشنية (اختينه. cod.) مرسية شنترين (سرين. cod.) لبلة (ليه. cod.) قرمونة (برمونه. cod.) مورور (موروده. cod.) استنجة (اسبناجه. cod.) فهذا ما عرفنا من الاندلس ولا اعرف القصبات من المدن باليغين الا قرطبة لانها مشهورة كسمرقند k) B سدونه.

إشبيلية أخشنية^a مريّة شنتيين^b باجة لبلة قرونة مورو^c إستنجة^d .
 برقة قصبة جليلة^e عمرة نفيسة كثيرة الفواكه والخيرات والاعمال مع يسار .
 وفي ثغر قد احاط بها جبال عمرة ذات مزارع على نصف مرحلة من البحر
 في هوية قد احاط بها تربة^f حواء شربل من آبار وما يحونه من امطار^g في
 جباب^h وفيⁱ على جادة مصر يحسنون الى الغرباء^j اهل خير وصلاح^k * واقل
 انقلاب من غيرهم^l . وأطرابلس مدينة كبيرة على البحر مسورة^m بحجارة
 وجبل لها باب البحر وباب الشرق وباب الجوفⁿ وباب الغرب شربل من آبار وما
 مطر كثيرة^o الفواكه والانجاص^p والتفاح واللبان والعسل واسمها كبير^q .
 وأجدانية عمرة بنيانهم حجارة على البحر وشربل من الامطار^r وسرت كذلك
 10 ولها بواي^s وشعاري^t وصبرة في بلدية وفي حصينة بها^u نخيل وتين شربل
 من ماء المطر^v وقابس^w اصغر من طرابلس لهم^x واد جزار وبنيانهم من^y الحجارة
 والآجر كثيرة^z النخيل والاعناب والتفاح^{aa} مسورة بلديتها برابر^{ab} ولها ثلاثة
 لبواب^{ac} وغافق ناحية واسعة كثيرة القرى واسواق على أيام الجمعة بحرية
 * ومن الناس من ينسبها الى اريقية^{ad} . وذات الحمام^{ae} مدينة عمرت من قريب
 15 سمعت عمن يسأل ابا العباس ابن الراعي عني ويقول عمارتها احد امارات
 ظهور الفاطمي على مصر^{af} .

القيروان مصر الاقليم بيم عظيم حسن الاخبار جيد اللحوم قد جمع
 اضداد^{ag} الفواكه والسهل والجبل والبحر والنعيم مع علم كثير ورخص

a) إشبيلة أخشينية B . b) سقرون B . c) مرمية مورو أسنجة B . d) B .
 e) Mox B . f) حوزونه من الأمطار C . g) نوبة C ، ترب B . h) هوته C . i) om .
 j) جبل C جبل Pro . مصورة B . k) جباب pro . l) جباب C . m) In C copulae desunt .
 n) كثير B . o) والاجاص C . p) Deinde B ، واخذانه C ، sine punctis . q) كبيرة C ، كسر B .
 r) solent B ، وادي C . s) فانس C ، وفلس B . t) وشربل et mox C . u) لها C .
 v) بواب B . w) مصورة C ، مصورة B . x) منها C . y) انها (انه) l) لها C .
 z) بين الاضداد من C . aa) على رأس الحد منهم من يجعلها من الواحات : pro his .

عجيب اللحم خمسة أمناء بدرهم^a والتين عشرة^b ولا تسأل عن الزبيب.
والتمر والاعناب والزيت^c في فريضة المغريين ومتاجر البحريين لا ترى أكثر من
مدنها ولا أرفق^d من أهلها ليس غمير حنفي^e ومالك^f مع الفة عجبية لا
شغب بينهم ولا عصبية لا جرم انهم على نور من ربهم قد قبلوا على ما يعينهم
وارتفع الغل^g من قلوبهم فهي مفخرة المغرب ومركز السلطان وأحد الأركان^h
أرفق من نيسابور وأكبرⁱ من دمشق وأجل من أصبهان ألا إن ماءهم ضعيف^j
وأديهم طفيف^k، ولا فيها ظريف، الماء مخزون في مواجيب^l، والضرائب
موضوعة على أصحاب الدكاكين، تعيشهم في صبرة^m وأسواق مصر معطلة،
والعوامⁿ كالاعنام المرسلة، لا تراويح تصلى، ولا بقى للفريقين بها^o ما تكون
إقل من ثلاثة أميال في مثلها^p بلا سور وشربهم من مواجيب وصهاريج^q يجتمع^r
فيها ماء المطر وقد أجرى لهم المعر^s قناة من الجبل تملأ المواجيب بعد ما تدخل
قصره بصبرة بنيانهم مدر وأجر^t ومواجيب الزيت بها كثيرة^u، للجامع بموضع
يسمى السقاط الكبير^v وسط الأسواق في سرّة البلد أكبر من جامع ابن
طيلون بالعمدة من الرخام* مفروش وبارة الرخام^w ومزاريعه رصاص له باب
السقاط باب الصرافين^x باب الرهانة باب الفضوليين باب المائدة^y باب^z
الصباغين باب الخواريين^{aa} باب سوق الخميس باب الميضة باب^{ab} الخاصة في
التنارين ولهم* باب اللطامين^{ac} وسوق الرماحين ودروبها خمسة عشر^{ad} درب

a) B عشر. b) C addit: ولخير لا ين. c) B أوقف. d) C حنفي. e) B
واكتر. f) B أديهم طفيف. g) B hic et deinde. h) B مواجيب. i) B أكثر. j) B معجبر.
k) B (نقى للفريضة) به. l) C والأعوام. m) B صبرة. n) C موشيشهم. o) B يكون.
p) B و. q) sine شربهم et mox بمثلها. r) C يكون. s) B يكون. t) C Deinde C om.
فيه. u) B et C يجتمع. v) C quod erat nomen proprium. w) B al-Mo'izzi. Mox B om.
من الجبل. x) B et C كثير. y) B السما الكمر. z) B Quid pro (sic) legendum sit, haereo. Deinde B
وسقونها باصطاك. aa) C وبارة. ab) B ومزاريعها. ac) C ومزاريعها. ad) C ح. B cum
المعائنه. ae) C الصوافين. af) B وباب. ag) C om. cum copula seq. ah) C add. منها. Pro
Bekri ٢٥، 2 الربيع ٢٥، الربيع.

الربيع درب عبد الله درب تونس درب أَصْرَم درب اسلم ^a درب سوف الاحد ^b
 درب نافع درب الخداعين ^c ٥ وصبرة بناها الفاطمي ^d اول ما * ملك الاقليم ^e
 واشتق اسمها من صبر عسكره في ^f الحرب وهي مدورة مثل الكلس لا ترى
 مثلها ودار السلطان وسطها على عمل مدينة السلام والماء يجري وسطها
 ٥ شديدة العبارة حسنة الاسواق بها جامع السلطان وعرض سورها اثنا عشر
 ذراعاً منفصلة عن العبارة بينها وبين المصر عرض الطريق وتجارها يغدون
 ويروحون اليها من المصر على حمير مصرية والابواب باب الفنونج باب زويلة باب
 وادي القمارين كلها محددة ^g لليطان آجر مكحل بالجبل ^h وأسفاقس وسوسة
 مدينتان بحريتان مسورتان ⁱ بالجبل والحجر شربهم من آبار وجباب ^j والمهديّة
 10 على البحر مسورة بالحجر والجبل شربهم من آبار وجباب ماء المطر في خزائنه
 القيروان ومطرح اصغليّة ومصر عامرة آهلة ومن احب ان ينشره الى القسنطينية
 فلينظر اليها * ولا يتعنّى الى بلد الروم ^k فانها على عملها في جزيرة يدخل اليها
 من طريق واحد ^l مثل الشراك ^m وينزرد ⁿ مسورة بناوهم حجر والجامع وسط
 البلد وتم وادى يجى مالج يدخل من بحيرة الى جنب البحر ثم يرجع اليه
 15 ويعدى فيه الناس في القوارب ^o ٥ وضربة بحرية ^p ينزل عليها جبل وقد
 خرب حصنها والناس في الربض شربهم من آبار وبها وادى مالج ^q ومرسى
 الخز ^r مدينة في جزيرة على البحر يدخل اليها من موضع واحد ومنها
 يرتفع المرجان لا معدن له غيرها ولا يخرج الا من بحرها ^s وبؤنة
 بحرية مسورة بها معدن حديد شربهم * من آبار ^t ٥ وباجة بين القيروان
 20 والبحر كنيسة للباب والفيرات وسطها عين ^u وبها ماء جار ^v ولربس تحت

a) Bekri l.1. 3. سلم. b) B الاخدد. Cf. Tidjani in *Journ. asiat.* 1853, I, p. 365. c) B sine punctis. d) C المغربي. e) C فتاح القيروان. f) C على. g) B محدودة. Deinde C ولليطان. h) B et C مصورتان. i) C تنظر et mox B. k) C om. l) C واحدة. m) B وينزرد, C sine punctis. Mox B. n) B دحمة. Deinde C om. o) B وقد اشرف عليها وحصنها قد خرب: habet جبل, sed post يطل. p) B يرتفع المرجان لا معدن له غيرها ولا يخرج الا من بحرها. q) B وبؤنة. r) B وباجة بين القيروان. s) B وبؤنة. t) B من آبار. u) B عين. v) B ولربس تحت.

جبل بورغ a فيها مزارع الزعفران مسورة بحجارة شربيم من آبار وحولها وحول
باجة اسواق ومواعيد يطول ذكرها \ast وقُرنة تسمى باسم نهر فيها حلو مسورة
بحجارة b \ast ومَرْيَسَة غير مسورة بناوهم مدر c شربيم من آبار كثيرة القري d
واسعة الرستاق e وقموة رستاق جليل اسم المدينة f جمونس الصابون بناوهم
مدر وشربيم من آبار كثير التين والزيتون واللوز وبه قرية عظيمة تسمى خور g \ast
الكاف \ast ومَرْمَاجَة h كبيرة من عل رستاق تَبَسَا i شربيم من آبار كثيرة
الفواكه \ast قلانس اسم رستاقها مكنة ابي منصور كثيرة التين والزيتون
والخيرات \ast وقبيشة رستاق مدينته طرابلس k وبه بنو العباس كثير قد غلبوا
عليه حسن السفرجل كثير الزيتون والتين شربيم من آبار \ast رَصَقَة m رستاق
اسم مدينته بنونش تكون مثل الرملة شربيم من آبار بها ثلاثمائة وستون 10
معصرة الزيت بناوهم مدر \ast وجَبْرَة اَبِي شَرِيك n في البحر لها اثنا عشر
رستاقا اسم مدينتها منزل باشوه بلا سور بناوهم مدر وشربيم من آبار منها
سقى مزارعهم \ast كشيراز وسرخس p \ast باغى q كبيرة مسورة تحت جبل يقال
له اَوْرَاس يجرى اليهم منه ماء كثيرة البساتين r \ast وسوق حمزة مدينة في

a) B بورع C برع. Fort. cf. nomen tribus Berb. Neque de جبل بزرغش. Edrisi, p. 136, neque de جبل زغوان, Bekri ۴۹, cogitari potest. b) C haec om. In B nomen scribitur h. l. قرية. Pro B حلو ut vid. خلف. c) In B deest (lacuna). d) C الابنية. e) B et C مدينة. Deinde B om. جمونس (خموس C). f) B حور. Scripsi خور secundum C, ubi tamen tantum superest خو, ceteris usque ad حور omisissis, non indicatâ lacunâ. g) Coniectura supplevi nomen, quod in B desideratur (lacuna). h) B sine punctis. i) Cf. Dimashqi ۳۳۸, 5. k) C habet: رستاقها سمسه, طرنامه B, وقبیسه pro وقبیسة et nomen urbis ut rec.; Jaqubi ۳۵۰, 11 seq. سمسه. l) C om., et habet deinde بها. m) B رصفه. n) C addit في. o) C باشق et deinde سور عليها سور. p) C om. q) B وباعيني C. r) C البستانات. s) C وباعيني B.

* البكر بناوهم من الطوب^a وشربهم من نهر وأعين^{هـ} وحزيرة بني زغناية^د على ساحل البكر مسورة يعبر منها الى الاندلس ولهم عيون^{هـ} وميتبة^{جـ} في مرج لهم ماء جار عليه ارحية وشعبة من النهر تدخل الدور كثيرة البساتين^{هـ} وهياجة^د على اسم رستاقها وهو واسع كثيرة القموح^{هـ} والقسططينية مدينة^{هـ} جاهلية على يمين من المصر^{هـ} ولولا خوف اللال وطول الكتاب لوصفت بقية مدائن اريقية^ف واكثر مدائن الكور في جميع الاسلام ولكننا نميل الى الابهجار ونذكر ما لا بد منه ولا اعرف كورة اكثر مدائن من هذه كلها اهلة جيدة لاننا ربما نذكر مدنا في اصغر من قرى كثيرة في اقليم آخر ولكنها مشهورة في المدن وعلما موضوع على التعارف الا ترى ان مئتا والجامعين والمنيفة^{جـ} 10 مدن بلا نزاع وكفرسلاّم وقصر الربيع ورأس التين^د اكبر مئتين^{هـ} في قرى بلا خلاف واعلم ان الكورة لا تحل بكثرة مدنها ولكن بجلالة راسيتها الا ترى الى جلالة نيسابور وخارا مع قلعة مدنها والى بئس زبيد^د وهجر مع كثرة مدنها^{هـ}

تاهرت في اسم القصة ايضا في بلخ المغرب قد احدث بها الانهار وانتفت 15 بها الاشجار وغابت في البساتين ونبتت حولها الاعين وجل بها الاقليم وانتعش فيها^د الغريب واستطابها اللبيب يفضّلونها على دمشق واخطوا * وعلى قرطبة وما اظنهم اصابوا^م هو بلد كبير كثير الخير رحب رفق طيب وشيف الاسواق غزير الماء جيد الاهل قديم الوضع محكم الرصف عجيب لو صغير انه متى يقاس المغرب بالشام واين مثل دمشق في الاسلام

quae bona est descriptio urbis Suq Hamza, فحص بناوهم من الطين^ن C, quippe quae non adiacet mari. Probabiliter in utroque codice lacuna est, et excidit nomen الدجاج^{جـ}, ut sic restituendum sit: مرسى الدجاج مدينة على البكر

فحص بناوهم من الطين وشربهم من نهر واعين^{هـ} ومرسى الدجاج مدينة على البكر c) B. رعنائه^ب b) بناوهم من الطوب وشربهم من نهر واعين. B. عمرة post e) C om., sed addit هاحه^د d) B. وهياجه^د d) B. مئحة^د C, وميتبة^{جـ} f) C. جاهلية seqq. ad تاهرت^ف g) Vera forte lectio est. b. v. ١٧٣١ et infra ٢٥١٦. quod nomen alibi quoque corruptum est; الكسيقة^ف Deinde addidi مدن^{هـ} h) B. التبد^د l) B. وعو^د k) B. دمس رند^د l) C. بها^د m) C. ولعري^{هـ} pro his.

* ونقرطبة اسم وذكر وشان *a* بها جامعان *b* على ثلثي البلد مد بُنيا بالحجارة
والجبل، قريبان من الاسواق ومن *d* دروبها المعروفة اربعة باب *e* مجانة درب
المعصومة *f* درب حارة *g* القفير درب البساتين بقربها مدينة تسمى رها *h*
وقد خربت *i* وتنس مسورة على البحر شربهم من نهر وكذلك قصر القلوس *j*
وتأقرت السفلى على * واد عظيم ذات عين وبساتين *k* وفكان مسورة على *l*
واد جاري ذات بساتين *m* ويكل وجبل توجان *n* على ما ذكرنا سواء *o* وقران
بحرية مسورة يقلعون *p* منها الى الاندلس * في يوم وليلة *q* وسبنة على زقاق
بحر الاندلس *r* ترى منها البرين وفي احد المعابر المشهورة *s* جبل زالاغ
مدينة *t* على جبل عل يطل على كورة فاس بناها خلوف * بن احمد المعتلى،
وبقية المدن اكثرهن مسورات ذات بساتين *u*

10 فاس بلدان جليلان كبيران كل واحد منهما محصن بينهما واد جرار عليه
بساتين وارجية قد استولى *v* على احدهما الفاطمي *w* وعلى الآخر الاموي *x* وكـ
ثم من حروب وقتل وغلبة بناؤها مدر وحصنها *y* طوب وبها *z* قلعة شيت
بناها ابن البوري *aa* واخرى على الوادي بناها ابن احمد وهو بلد كثير الخيرات
والنئين والزيتون غير انهم * كما ترى وفيهم ثقل وغبا قليل العلماء كثير *ab*

a) C om. *b*) C جامع et mov اخر (sic) بقربه جامع *c*) In marg. B النورة. *d*) C من. *e*) C اربع دروب *f*) Sic vocatur castellum Taharti. vid. *Kitab-al-istibsar* ed. Kremer, p. ٩٦. *g*) C جادة. *h*) C الرها (omissis خربت). *i*) C وادى الرها. *j*) B et C وغان. *k*) C وعلان. *l*) C وعلان. *m*) C haec om. Deinde habet *n*) C اسقف. *o*) C المغربى. *p*) C addit: عبر البحر. *q*) C وقران. *r*) C وقران. *s*) B et C النورى. *t*) C وقران. *u*) C وقران. *v*) C وقران. *w*) C وقران. *x*) C وقران. *y*) C وقران. *z*) C وقران. *aa*) C وقران. *ab*) C وقران.

a) Hic apud C sequitur: نظير المدن الا انها قد خربت. b) B et C habent قسطنطينة ut quoque supra; patet vero legendum esse قسطنطينية. c) C تدمر sic. d) B et C يزاو. C addit: وكثرة الماء. e) Haec descripsit Jaqut I, ٩٥٣, 9, addens nostrum scripsisse anno 378, itaque Basram iam tunc devastatam fuisse. Evenit autem haec eversio anno 368 (Bayān I, ٢٤). f) C ببلد عمار بعواس حسنة. g) In B nomen desideratur (lacuna). Habemus hic variam lectionem ad ea quae praecedunt; in C haec usque ad مستقر recte desunt. Revera haec inde a loco prior de قسطنطينية, excepta descriptione ببلد غير, male hic posita sunt. h) B فلس. i) B يزاو. j) Iterum desideratur nomen. Intelligitur الزاب. k) C الامراء. l) C المغرب. m) C om haec. Deinde بلد جليل نزه كثير الاشجار غزير وصاغ. n) C بين وهن. o) C القري والاخر. p) C الجانب الذي يليهم. q) C انسييت اسمه. Fortasse intelligitur كرنطة, cf. Ibn H. ٩٧ ult. seq. الانهار.

ناحية *a* جلييلة عامرة المدن برية وبحرية *b* نفيسة سرية *c* والزاب *d* مدينتها
المسيلة * وفي ايضاً ناحية على ما وصفنا مذكورة في الاقليم غير ان طنجة
اجل *d*

سجلتامة قصبه جلييلة على نهر بمزل عنها يفرغ *e* في قبليها وفي طولانية
نحو القبلة عليها سور من طين وسطها حصن يسمى العسكر فيه الجامع ودار
الامارة شديدة الحر والبرد جيباً صحيحة الهواء كثيرة التمر والاعناب
والزبيب والفواكه والحبوب والرمان والخيرات كثيرة الغرباء موافقة * لهم يقصدونها
من كل بلد ومع ذلك ثغر فاضل *f* برستاقها معادن الذهب والفضة وهم اهل
سنة وقوم *g* جباد بها *h* علماء وعقلاء لها باب القبلى باب الغربى، باب غدبر
الجرايين *k* باب موقف زنازة وغيرها * وفي في رمال ولهم مياه *e* * ودرعة لها *m*
رستاق واسع ومنابر على نهر جرار نحو سنة ايام *n* وعربش *n* رستاق فيه منابر
وسائر المدن محيطة بها *o* في الرمال عامرات، ومعادن الفضة بتازرت *p* ومعادن
الذهب بين هذه الكورة *q* وبلد السودان وليس في العالم اصفى ولا اوسع منه
والطرق الى الكورة صعبة لانه *r* في مغاور وحشة ذات رمال *s*

بترم في فصبه اصقلية على البحر في الجزيرة اوسع من الفسطاط الا انها
متفرقة بناوهم حجر وجبل وهي حمراء وبيضاء يحدق بها الفوارات والجزائر
ويسفيا نهر يقال له وادي عباس والارحية وسطها كثيرة الفواكه والخيرات
والاعناب الماء يضرب الحائط ولها مدينة داخله بها الجامع والاسواق في الرض

a على *d*. وناحية الزاب *c*. *b* sine copula. وناحية طنجة *C*.
e ما وصفنا ايضاً غير ان طنجة اجل وتسمى هذه الكورة السوس الادنى
لن قصدنا يدخل اليها وتختار وفي مع ذلك ثغر جليل *f*. يقلب
et زيارته *C*، زيارته *B*. الجرايين *k*. الغرب *C*. وبها *C*. قوم *B*.
Fortasse intelligitur نغيس *om.* وغيرها *m*. ولها *B*.
demque ob causam (vid. Dimashqi ١٣٣١) sic appellata est. *C* قد احاطت
تازرات *2*, *191*. Vid. Bekri. سادرب *C*، بتازرت *B*. بالقبصة من كل وجه
العبارات *B*. *C*. الكور *B*. *q*. (الفضة *omisso* ومعادن *C*)
والننازير *om.* *posterior* *C*؛ والنحاس

ومدينة أخرى خارجة مسورة تسمى الخالصة ^a باربعة ابواب باب كتامة ^b باب الفتوح باب البنود باب الصناعة وبها أيضاً جامع ولها اسواق ^c وأطرابنش ^d بحرية غربية مسورة شربهم من نهر ^e وعين المغطا ومازرد غريشان ^f وقلعة البلوط محصنة في الهواء مأوهم من عين تنبع فيها ^g وجرجنت ^h بحرية مسورة ⁱ شربهم من آبار ^j وبثيرة ^k بحرية غربية مسورة بسور حصين كانها قلعة ^l وسرقوسة مدينتان ملتزمتان لها مينا عجيب ولها خندق يدور فيه ماء البحر ^m ولتنينى ⁿ مسورة على نهر قريبة من البحر بناوهم حجر ^o وقطانية ^p بحرية قبلية مسورة وفي مدينة الفيلة ^q والياج ^r مسورة بحرية قبلية شربهم من ماء جار ^s وبطرنوا ^t شرقية تحت جبل النار الجارية ^u وطبرمين ^v بحرية 10 شرقية تطل على بلد الروم شرقية لها قلعة من حجارة فضة من البحر وسائر المدن الشرقية عشر ^w على ما ذكرنا غير ان قلعة الصراط في الهواء ^x وبطرية ^y قبلية برية مسورة في وسطها قلعة فيها كنيسة ^z وبطنيق ^{aa} غير بحرية كثيرة الخاء وكذلك اخياس وبلجة ^{ab} في فحس ^{ac} وصقلية جزيرة واسعة جليلة ليس للمسلمين ^{ad} جزيرة اجل ولا امر ^{ae} ولا اكثر مدناً منها 15 طولها اثنا عشر يوماً في عرض ^{af} اربعة أيام وبينها وبين الروم مجاز من نحو مطلع الشمس عرضه اثنا عشر يوماً وهو الخليج الذي يعد في ^{ag} البحار الخمسة ^{ah}

a) In B uominis locus albus relictus est. In C الخاصه. b) B كمامه. c) In B uominis locus albus relictus est. In C الخاصه. d) O وآرب. Nomen عين المغطا incognitum erat Amario, sed opinabatur locum uou differre ab الشاقة Sciacca. In App. ad Bibl. Sic. p. of proposuit coniecturam legendi القطاع عين القطاع, quod responderet hodierno Canicatti. Sed lectio recepta apud nostram plus semel recurrit et constat, vid. quoque supra p. ٣١. e) Vulgo مدينة الفيل. f) B عشرة. g) Lacunam impleveram primum nomine قزليون, sed deinde secutus sum Amari l. l. p. ٥٦, 13 qui praeferit بطرية. h) B ولسخه. i) C pro his omibus: وبقيّة. j) C add. اليوم. k) C om. l) B om. m) B om. n) C. وبينهم. o) Emendare iussit Amari et etiam opinabatur pro عرض substituendum esse طول (l. l. p. ٥٧, 4), sed videtur lacuna esse in textu, nam iu seqq. intelligitur Adriaticum mare. p) C عده للجيهان من.

قَرْطَبَة في مصر *a* الاندلس سمعت * بعض العثمانيّة *b* يقول في اجل من بغداد *c* في صحراء يطلّ عليها جبل ولها مدينة جَوَانِيَّة وربض *d* للجامع في المدينة * واسواق واغلب *e* الاسواق ودار انسلطان في الربض قدامها واد عظيم سطوحهم فراميد *f* للجامع من حجر وجبل وسواريه رخام * حواليه مياض *g* وللمدينة خمسة ابواب باب الحديد باب *h* العطارين باب القنطرة باب اليهود باب *i* عامر * وقد دلت الدلائل وانفقت الراء *j* على انه مصر جليل رفق شيب وان تم عدلاً ونظراً *k* وسياسة وضيبة ونعماً ظاهرة ودينياً وان ناحية الاندلس * على ساجية *l* هبط ابدأ تم غزاة ابدأ في جهاد ونفير * مع علم *m* كثير سلطان خطير وخصائص وتجارات وفوائد *n* وحدثنى *o* بعض الاندلسيين انها ثلاثة عشر رستاقاً على خمسة عشر ميلاً ارجونة مسورة ليس لها *10* بساتين واشجار لكنها *p* بلد للبوب *q* ولهم عيون ومزارعهم على المنى *r* وقسطة على ثلاثة عشر ميلاً *s* من ارجونة وفي سهل كثيرة الاشجار والزيتون والكمات ومشاربهم من آبار ويسقون البساتين بالسواني *t* شؤر على ثمانية عشر ميلاً من قرطبة * وهي في سهل كثيرة الزيتون جداً شربهم من اعين *u* مارئش على خمسة عشر ميلاً من قرطبة *v* وفي جبلية ليس لها غير الكمات ولهم *15* اعين *w* وقنابنش *x* على خمسة عشر ميلاً وفي *y* سهلية ذات مزارع اكثرها بموضع يقال له قنابانية *z* مشاربهم من آبار *aa* وفج ابن لفيط على خمسة وعشرين ميلاً في سهل كثيرة المزارع شربهم من آبار *ab* ويلاط موان على ثلاثين ميلاً لها واد جزار *ac* سهلية ذات مزارع *ad* وريانة *ae* ذات مزارع سهلية شربهم

a) C om. et habet. *b*) عثمانيّة C. *c*) بغداد C. *d*) المصر الاخر وقصبة C. *e*) والجامع. *f*) فراميد C. *g*) واكثر C. *h*) B eum copula. *i*) دلت الدلائل C. *j*) دين et نعم et mox عدل ونظر C. *k*) دلت الدلائل C. *l*) وقد اصطحبنا C. *m*) واخبرني C. *n*) وعلم C. *o*) مثل et om. ابدأ prius. *p*) ولكنها C. *q*) وبالحجر المدّة الطويلة وكان يرجع الى علم وعقل الاندلس C. *r*) وفياباس B. *s*) وقز C. *t*) In B haec desunt (C) (مارس). *u*) الجيوب C. *v*) سهلة C om. Deinde B. *w*) قباية B. *x*) وفسانس C. *y*) وريانة C. *z*) وريانة B. *aa*) Ideo putavi Burrianam ferri posse, quod patet hanc descriptionem non quo loco esse, nec hanc pertinere ad regiones Cordovae.

من آثار وفيها حصن من حجارة والربض حوله وللجامع في الحصن والاسواق في الربض ٥ حصن بُلْكُونَة a كثيرة الزيتون والاشجار والعيون مسورة بالحجارة شربهم من عين واحدة وآبار على اربعين ميلاً من قرطبة ٥ الشنيدة d على جبل كثيرة الكروم e والمزارع والتين والعنب شربهم من اعين وآبار على يومين من قرطبة المنزل فُج ابن لقيط ٥ وابي عبد الله من نحو القبلية على اربعين ميلاً f من قرطبة المنزل وادي الرُّمَّان سهليّة ذات مزارع وانهار واشجار ٥ فرسيس على ستين ميلاً * من قرطبة g سهليّة كثيرة التين والاعناب h والزيتون الكبير شربهم من اعين ٥ جِيَّان على خمسين ميلاً * من قرطبة h اسم الرستاق أوْلَبَة i ومدينة جِيَّان على جبل كثيرة الاعين قد خرب حصنها غير انها منيعة 10 بالجبل بها اثنتا عشرة m عيناً ثلاث عليها ارحية تقوم بالاندلس ومن ثمّ ميرة قرطبة وتمازها كثيرة n وصف ما شئت من طيبها ورحبها فانها جنة الاندلس على ما حكى لي وبدل آخر الاسم * على انها ناحية ه بنيانهم بالحجارة باردة كثيرة الريلج p وبكورتها حر q في عداد النواحي قياساً على * ما رتّبنا q ومدها للجفر r على الجبل كثيرة الادوية والارحية على عشرة اميال ه من جِيَّان كلّها

a) C وجرم لكونه C. b) C addit وفي. c) C addit يعنى. d) B السد، C السد. e) C الكرمات (كثير). f) C om. يومًا. g) C om. من قرطبة. Deinde addit وفي. h) C والكرمات. i) B الكسر، C om. k) C om. et habet رستاقها. l) B et C اوليه. Jaqut habet اوزنة. Cf. Juynboll ad *Merācid* IV, p. 193. Deinde C والمدينة على. m) B et C عشر اثني et mox ثلثة. n) C في. o) Haec ego addidi coniectura, ut supplevi supra p. ٢٣٣, 2 in verbis ناحية: دلّ على ما دلّ في ناحية. Nampe videtur mihi auctor, hic et infra in descriptione غرجستان in Khorāsān, significare exitum أن proprium esse nominibus regionum. Supra p. ٣٩, 2 de locis quorum nomen sic terminatur dixit iis esse خاصية او طيبة et inter exempla in cod. C (ann. e) quoque vocatur جيان, quod autem huc tantum pertinet tamquam specimen arbitrariae etymologiae auctoris. In B ودل rubro atramento est scriptum tamquam nomen loci. p) C الارياح et deinde في يكون بها حرّ يكون. q) C كال كش والصغانيان. r) C sine punctia. s) B et C om.

اشجار وثمار وزيتون واعناب على واد تجمع الفواكه ^a وَيَبْعُوها وفي جبلية
 لها اودية تخرو ^e منها عيون ^b تدير الارحية كثيرة الثنوت والزيتون. والثنين ^c
 ومارتنش ^e مسورة على جبل شربهم من اعين كثيرة الثنن والزيتون والكروم ^d
 قانت مسورة ^e في فنبانية ^e لا بساتين. لها زاكية ^f ^e وَغَرْنَاطَة على واد ^{*} به
 منبة طوله ثلاثة عشر ميلا للسلطان فيه من كل الثمار حسن عجيب سهلية ^g
 كثيرة المزارع قلت ^e وما. المنية قل البستان ^g ^e مَنِيَّة مسورة على واد كثيرة
 الزيتون ^{*} والثنين سهلية ^e وبَيَّاسَة مسورة في جبل بناؤم طين وشربهم من اعين
 كثيرة الثنن ^h والكرمات ^e قلت ^e هل بقى لقرطبة غير هذه الرساتيف والمدن
 قال لا قلت فاشبيلية وبَجَانَة وذكرْتُ عدَّة من البلدان قال هذه نواحي
 لها اقاليم كما تقول القيروان ^h وتاهرت وسجلماسة ولم يستون الرستاق اقلية ¹⁰
 فعلمت انها كور على قياسنا وانها ان لم تكن اجل من كور هيطل فليست ⁱ
 باقل منها فيحصل القول واثبت الدلائل على ان مثل المغرب كمثل المشرق
 كل واحد منهما جانبا فكما ان المشرق خراسان وهيطل يفصل بينهما
 جيحون فكذلك المغرب ^m والاندلس يفصل بينهما بحر الروم غير اننا ^{*} نعجز
 عن تكبير الاندلس ⁿ فتركناها على الجملة ووصفنا كورة قرطبة لما كثر المخبرون ¹⁶
 عنها ^{*} واتضح عندنا امرها وعرضت كتاني على شيخ من مشايخهم فقال
 على هذا القياس يجب ان تكون الاندلس ثمان عشرة ^p كورة فعَدَّ بَجَانَة
 مَالَقَة بَلَنَسِيَّة تُدْمِر سَرْقُوسَة ^q بَابِيَّة وادي للحجارة تُطْبِلَة ^r وَشَقَة مَدِينَة
 سَالَر طَلْبِلَة لِشَبِيلِيَّة بَطْلِيُوت باجة ^s قرطبة شَدُونَة العجربة الخضر

وقانت Deinde C. والكرمات C d). ومارتين C c). عيونها B b). تاجر B a).
 e) C. وغرناته i. e. وغرناته C om. et habet deinde f). قنبانية B om. C e).
 طوله ثلاثة عشر ميلا مينه (منية l). واحدة بستان فيه من كل الثمرات حسن
 ومنيسه C Deinde. منية B pro منية habet (indistincte). عجيب وهو منتر السلطان
 h) Haec in C desunt. i) B فاشبيلية وبجانه. k) C om. cum و seq. l) B
 o) B et C. لم ندخل الاندلس فنكرها C n). الرقاق C addit m). وليست
 Intelligitur Saragossa. سرقونية B q). ثمانية عشر B et C p). المخبرين
 س Videtur autem esse orta prior pars e littera s. سرباحه B s). بطليه B r).
 بطليوت olim superscripta postremae litterae nominis.

وسالت آخر فقال صدق وزاد لـبيرة خُشْبَة *a* ويجوز ان يكون بعض هذه
البلدان نواحي قبلاً على ايلات وكش والصغانيان والله اعلم بالصواب *b*

جمل شون هذا الاقليم

هو اقليم جليل كبير طويل يوجد فيه اكثر ما يوجد في سائر الاقليم
مع الرخص كثير النخيل والزيتون به مواضع للحر ومعادن البرد كثير اليهود
جيد الهواء والماء * فاما للحر فانه تجده من مصر الى السوس الاقصى *d* الا في
مواضع فان بها جبلاً وبلدات باردة والغالب على الاندلس البرد كثير،
المجذمين والخصيان والثقلان *f* والبخل قليل القصاص رفق يحبون العلم واهله
ويكثرون التجارات والتغرب *g* واما المذاهب فعلى ثلاثة اقسام اما في
10 الاندلس فمذهب مالك وقراءة نافع *h* يقولون لا نعرف الا كتاب الله
وموطاً مالك فان ظهوروا على حنفي او شافعي *k* نفوه وان عثروا * على معتزلي
او شيعي ونحوهما *m* ربما قتلوه * وبسائر المغرب الى مصر *n* لا يعرفون مذهب
الشافعي رحمه الله انما هو ابو حنيفة ومالك رحمه الله وكنت يوماً اذكر *p* بعضهم
في مسألة فذكرت قول الشافعي رحمه الله فقال اسكت من هو الشافعي انما كانا
15 بحرين *r* ابو حنيفة لاهل المشرق *s* ومالك لاهل المغرب افتركهما ونشغل
بالساقية، ورايت اصحاب مالك رحمه الله يبغضون الشافعي قالوا اخذ العلم عن
مالك ثم خالفه وما رايت فريقين احسن اتفاقاً واقل تعصباً منهم وسعنتهم
يحكون عن قدمائهم في ذلك حكايات عجيبة حتى قالوا * انه كان الحاكم سنة

a) B خشنه. *b*) C haec omnia omisit, sed vid. p. ٣٣١. *c*) B om.
d) C كثير. *e*) B كشيبة. *f*) C verba. *g*) C ponens post habet: التغرب جيد (جيدة. cod.) الهواء - البرد.
h) B sine punctis, ut quoque seq.; C والثقلان. *i*) C addit. *j*) C addit. *k*) C تعالى. *l*) C الذين.
m) C او نحوها. *n*) C ومن مصر الى السوس الاقصى. *o*) C om.
p) B اذكر. *q*) C om., sed addit. *r*) B افتركهما وبشغل. *s*) C بحران. *t*) B الغرب et mox الشرق. *u*) C بالساقية. *v*) C Deinde.

حنيفي وسنة مالكي^a قلت وكيف^b وقع مذهب ابي حنيفة رحمه الله البكم ولم يكن على سابلتكم قالوا لما قدم وهب بن وهب من عند مالك رحمه الله وقد حاز من الفقه والعلوم ما حاز^c استنكف اسد بن عبد الله ان يدرس عليه لجلالته * وكبر نفسه فرحل^d الى المدينة ليدرس على مالك فوجده عليلاً فلما طال مقامه عنده قال له^e ارجع الى ابن^f وهب فقد اودعته علمي^g وكفيتكم^h به الرحلة * فصعب ذلك على اسدⁱ وسأله هل يعرف لمالك نظيره فقالوا فتني بالكوفة يقال له محمد بن الحسن صاحب ابي حنيفة قالوا فرحل اليه واقبل عليه محمد اقبالاً لم يقبله على احد وراى فهما وحراً فرقه الفقه رقاً^j فلما علم انه قد^k استقل وبلغ مراده فيه سيئه الى المغرب فلما دخلها اختلف اليه الفتيان ورأوا فروغاً حيرتهم ودقائق اعجبتهن ومسايل ما طشت^l على اذن ابن وهب ونخرج^m به الخلق وفشا مذهب ابي حنيفة رحمه الله بالمغرب قلت فلم لم يفشⁿ بالاندلس قالوا * لم يكن بالاندلس اقل منه فهناه ولكن تناظر الغريبان يوماً * بين يدى^o السلطان فقال لهم من ابن كان ابو حنيفة قالوا من الكوفة فقال مالك^p قالوا من المدينة قال علم دار الهجرة يكفيناه^q فامر باخراج اصحاب ابي حنيفة وقال لا احب ان يكون في علمي مذهبان * وسمعت^r هذه الحكاية من عنده من مشايخ الاندلس^s والقسم الثالث مذاهب الفاطمية وهي على^t ثلاثة اقسام احدها ما قد اختلف فيه^u الاثني عشر

- كيف C b). كان الحاكم سنة يكون مالكي وسنة يكون حنيفي C a).
مالك C addit f). فخرج C e). حان من العقبة ما حان C d). om. C c).
C k). قالوا et deinde نظيراً C i). فسأله هذا القول C h). علمي C g).
C Mox. وخرج B m). استقل pro اشتغل B. استقل شيعه C d). فرقه - رقا
عند C p). قد كان فاشيا C o). في الاندلس C Deinde. يفشوا B n). الخلق
وسئلت عن هذه الحكاية جماعة من C e). احب اليها C r). قال فمالك C q).
اهل الاندلس فقالوا محبحة واطن السلطان تعصب لان بنى امية يبغضون علياً
et addit: وعلم ابي حنيفة عن علي ولا يحبون اهل الكوفة لانهم شيعة
الفقهاء C addit e). والقسم الثاني مذاهب اهل اترقاني وعلى (على 1). ما ذكرنا

الفنوت في الفاجر ولجهر بالبسملة والوتر بركة * وما اشبه ذلك *a* والثاني الرجوع الى ما كان عليه السلف مثل الاقامة مثنى التي رثها بنو امية الى واحدة * ومثل لبس *b* البياض الذي رثه بنو العباس الى السوداء والثالث ما تفرّد به ممّا لا يخالف الاثمة وان لم يعرف له قدمة *d* مثل لليلة في الاذان وجعل *e* أول الشهر يوماً يرى فيه الهلال * وصلاة الكسوف بخمس ركعات وسجدة في كل ركعة وهذه مذاهب الشيعة *f* ولهم تصانيف يدرسونها ونظرت في كتاب الدعائم * فاذا *g* يوافقون المعتزلة في * اكثر الاصول *h* ويقولون * بمذهب الاسماعيليين *i* ولم فيه سرّ لا يعلمونه ولا يأخذونه * على كل احد الا من وثقوا به بعد ان يحلفونه ويعاهدونه *j* وانما سبوا باطنية لانهم يصرفون ظاهر القرآن الى بواطن ونفاسير غريبة ومعاني خفية وهذه الاصول مذاهب الاريسية *k* وغلبنهم بكورة السوس *m* الاقصى وفي قرية من مذاهب القرامطة * واهل المغرب والمشرق في مذاهب الفاطمية على ثلاثة اقسام منهم من اقرّ بها واعتقدها ومنهم من كفر بها وانكرها ومنهم من جعلها في اختلاف الائمة *n* واكثر اهل اصقلية حنفيون *o* وفراة في كتاب صنّفه بعض مشايخ الكرامية بنيسابور ان *p* بالمغرب سبعة خانقاه لهم فقلت لا والله ولا واحدة *q* واما القرائات في جميع الاقليم فقرة نافع حسب *r*

الرسم *p* لا يشهد في هذه الاقليم السنة الا معدّل وحضرنا يوماً املاً فامرني ابو الطيب حمدان ان اكتب شهادتي فهتيت بذلك ولا يأخذون الميت الا من الراس او الرجلين ويصلّون كل ترويجة ويجلسون ولا يسلخون الاعنام اذا

والثالث مذاهب *a* *C* addit وشبههما *b* *C* وليس *c* *C* . واشباهها *d* *C* .
(لا *omisso* بحالف *B*) الهيلة *et mox* (من مذاهب *l*) الذي لا يخالف الاثمة
ورأيت بايديهم *f* *C* haec om. et deinde habet: (بري *B*) ترى *et deinde* يوم *C* *e*
C *h* . بالنسوخ *C* *i* . اشياء *C* *h* . *B* *om.* *g* . تصانيف في هذا الباب
وسموا *C* *Deinde* . يحلفونهم *C* tantum . يحلفوه ويعاهدوه *B* *i* . الا على من يثقوا
والغالب على اصقلية اصحاب *Deinde habet: C* haec omnia *om.* *n* . بالسوس *C* *m*
ceteris ، ورسولهم *C* *p* . المشايخ *B* *o* . *reliquis denuo omissis* . الى حنيفة
ad omissis اقل *ad*

شوها ويدخلون الحَمَامَات بلا ميازِر إلا القليل وبالغرب رسومهم مصريةً إلا
انهم أقل ما ينطَلَسون وكثيراً ما يجعلون الرداء بطاقين ^a ثم يطرحونه على
ظهروهم * مثل العنابة ^b احباب فلانس مصبغة والبربر ببرانسان سود واهل
الرساتيف باكسية والسوقة بمناديل والتجار يركبون احمرة مصرية وبغالا ^c وكل
مصاحفهم ودفاترهم مكتوبة في رقوف * واهل الاندلس ^d احذت النلس في الوراق ^e
خطوطهم مدورة ^f وبه تجارات تحمل ^g من برقة ثياب الصوف والاكسية
ومن اصقلية الثياب المقصورة للبدنة ومن افريقية الزيت والفسنتف والزعفران
واللوز والبرقوق ^h والمزاود والانطاع والقرب ومن فارس ⁱ التمر وجبوع ما
ذكرنا ومن الاندلس بز ^j كثير وخصائص وعجائب ^k ومن خصائص الاقليم
المرجان يخرج من جزيرة في البحر اسم مدينتها مرسى ^m الحَرَز يدخل اليها ¹⁰
في طريق دقيف ⁿ كالهدية من بحرها يرتفع القرن وهو المرجان * لا معدن له
غيرها ^o وفي جبال في البحر يخرجون الى جمعة في قوارب ومعهم صلبان من
خشب قد لقوا عليها ^p شياً من الكتان المحلول وربطوا في كل صليب حبلين
ياخذهما رجلان فيرميان بالصليب ^q ويدير الفواتى القارب فيتعلق بالقرن ثم
يجذبونه فمنهم من يخرج عشرة آلاف الى عشرة دراهم ثم يجلى في اسواق لهم ¹⁵
ويبلغ جزافاً رخيصةً ولا اشراف ^r له قبل جليبه ولا لون، وبُنْطِيلَه سُمِر
كثير، ولاندلس السفن ^s الذي يتخذ منه مقابض السيوف ويقع اليهم من
البحر المحيط عنبر كثير في وقت من السنة، ويرتفع من اصقلية نواذر كثير
ابيض وسمعت انه قد انقطع معدنه واستغنى عنه اهل مصر بدخان

ولباس البربر ببرانسان ^a et deinde مقنعة ^b C om. ^c بطاقتين ^d C
يحمل ^e C. خطوط مدورة حسنة ^f C. و ^g من ^h C. وبغالا ⁱ B. C om. ^j وبغالا ^k B
ومن ^l C. بزاً كثيراً ^m C. بر ⁿ B. فارس ^o B. (والبرقوق ^p B). والرقوف ^q C
Deinde B. ^r C om. et habet: ^s دقيقة ^t C. الخزر ^u B et C. مرص ^v B. الخصائص
Deinde B. ^w C. عليه ^x C. وهو في جبال جوف البحر
وبنطيليه ^y B. ولا اشراف له ولا لون قبل ان يجلى ^z C. اسواق ^{aa} B. ويبدل
Vid. Istakhri ff, 10. ^{ab} Male B et C الشعر; vid. Ist. ff, 10. وبطيليه ^{ac} C

للمنات a واما الارطال b فكانت بغدادية في الاقليم كله الآء الذى يوزن به
انفلفل فانه يشف على البغدادى بعشرة دراهم والآن هو المستعمل في اعمال
الفاطمي بالمغرب كله و المكاييل قفيز القيروان اثنان وثلاثون ثمناً والتمن
ستة امداد بمد النبي صلعم وقفيز الاندلس ستون رطلاً والربع ثمانية عشر
رطلاً وفنيقة نصف القفيز ومكاييل الفاطمي g الدوار وفي التي h تشف على
ويبة مصر * بشى يسير h قد ألجم راسها بعارضة من حديد واقيم عود من
قاعها الى العارضة فوقه i حديد يدور على راس الويبة فاذا اترعها h ادار
للديدة فمسحت فم الويبة * وصح الكيل وارطاله رصاص على كل رطل اسم
امير المؤمنين فان اجتمعت ارطال بموضع واحد بسط صبتها وطبع على كل
رطل ولو كانت عشرة h واما نقون l في جميع اعماله * الى اقصى دمشق
فالدينار يؤزل m عن المثقال بحبة اعنى شعيرة والسكة مدورة الكتابة وله ربع
صغير يؤخذ n بالعدد والدرهم ايضاً زل له نصف h يسونه القيراط وربع
وتمن ونصف تمن يسونه للخرابة p يؤخذ للبيع بالعدد * ولا يرخصون في
المعاملة بالقطع h وساجهم من h زجاج مطبوع كما ذكرنا * من الارطال h ورطل
مدينة تونس q اثنتا عشرة اوقية والوقية اثنا عشر درهماً 16

والعجائب بهذا الاقليم كثيرة منها ابو قلمون وفي دابة تحتك بالحجارة r
على شط البحر فيقع منها وبرها وهو في لبن الختر لونه لون الذهب * لا
يغادر منه شيئاً وهو عزيز الوجود h فيجمع وينسج * منه ثياب تتلون في

a) C addit: ويشاء واشياء b) C et deinde: رطلهم c) B om. d) C فهو e) C واهل الاندلس على رطلهم وامر ان يتخذ من الرصاص addit: كله Post. بالمغرب
 g) C اثنتين وثلاثين تمن i) C ومكاييلهم Deinde. ويطبع عليها (sio) اسمه
نزعها h) C om. i) B فوق Deinde C حديد تدور j) C om. k) B واليمين
(برل) B الدينار الا بالحجاز الدينار نزل C m) C om. ونقون n) C om. p) C للخرابة Deinde q) C بونس r) C اثنتا عشر s) C بالخرابة Cf. Ist. ٢٢. t) C ثيابا u) B et C وبه v) C منه

اليوم الواثنا * ويمنع السلطان من حمل ذلك الى البلدان الا ما يخفى عنهم
ربما بلغ الثوب عشرة آلاف دينار، باصفية جبل نفور منه النار اربعة اشهر
في كل عشر سنين مرة وسائر الاوقات يدخل حوله ثلوج متلبدة الا موضع
الدخان، بمدينة ابيكجاء عيون تخرج اوقات الصلاة ثم تغور فان
* قصدها رجلاه كان قد قتل نفسا بغير حق لم يخرج له شيء d فان قال قائل
انك تركت كثيرا من العجائب في هذا الاقليم * تذكرها فيل له
* انما تركنا ما ذكره من قبلنا في تصانيفهم ومن مفاخر كتابنا الاعراض عما
ذكره غيرنا واوحش شيء في كتبهم ضد ما ذكرنا الا ترى انك اذا نظرت في
كتاب الجيهاني وجدته قد احتوى على جميع اصل ابن خرداذبه وبناه عليه
واذا نظرت في كتاب ابن الفقيه فكأنما انت ناظر في كتاب الجاحظ والزيج 10
الاعظم واذا نظرت في كتابنا وجدته تنسج وحده يتيما في نظمه ولو وجدنا
رخصة في ترك جمع هذا الاصل ما اشتغلنا به ولكن لما بلغنا الله تعالى اقصى
الاسلام وارانا اسبابه والهمنا قسمته وجب ان ننهي ذلك الى كافة المسلمين
الا ترى الى قوله تعالى ا فَلْ سِيرُوا فِي الْاَرْضِ ا اَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوا
وفيما نذكره عبرة لمن اعتبر وفوائد لمن سافر ه

وأما أرض السودان فإنها تتاخم هذا الاقليم ومصر من قبل الجنوب وفي بلدان مقفرة واسعة شائعة *m* وفي اجناس كثيرة وفي *n* جبالهم عمة ما يكون في جبال المسلمين من الفواكه غير ان اكثرهم لا يذوقونه ولهم فواكه اخر واغذية واطعمة وحشائش لا توجد عندنا ولا تعامل بينهم بالذهب والفضة

a) C om., sed deinde habet: الف عشر ألف (احد اى احدى الى الف من الثوب بلع الثوب من الف الى احدى (احد اى). عشر الف
وفي B sequitur C ايكمحا، ايكمحا B b). درهم ويمنع السلطان من حملة
قد تركت C e). (نخرج B) يخرج ماء C d). كان C om. Deinde B om.
Qoran. 6 vs. 11; h). خردانه B g). وغيره لم تدركها C f). عجايبا كثيرة
انما نترك ما ذكر: C pro his omnibus k). بذكر B i). 12 vs. 109 et alibi.
وارض السودان يتاخم Deinde اهل التصانيف قبلنا ونذكر ما تركوه او غلطوا فيه
cum annot. marg. علنه بنخوم l). قفرة C m). شافه B n). Cf. cum his Ist. f. o.
بأنهم C o). كثير في C n).

اما القرماطيون ^a فتعاملهم بالملج والنوبة واللبش بالتياب والنوبة من ^b وراء مصر
والبحجة ^c وراء عيذاب واللبش وراء ^d زبلع ^e والخدم الذين ترى على ثلاثة انواع
جنس يحملون الى مصر وهم اجود الاجناس و ^f جنس ^g يحملون الى عدن وهم ^h
البربر وهم * شر اجناس ⁱ للخدم * والجنس الثالث على شبه ^j لللبش * واما
^k البيض ^l فجنسان الصقلية وبلد ^m خلف خوارزم الا انهم يحملون الى الاندلس
فيخصون ⁿ ثم يخرجون الى مصر والروم ^o يقعون الى الشام واقور وقد انقطعوا
بخراب الشغور * وسالت جماعة منهم كيف يخصصون فتحصل لي ان الروم
يسلون اولادهم ويجرزونهم على الكنائس لتلا يشغلوا بالنساء وتؤذيهم الشهوة وكان
المسلمون اذا غزوا اغاروا على كنائسهم واخرجوا الصبيان منها ^p واما الصقلية
10 فانهم يحملون الى مدينة خلف بجانة اهلها يهود فيخصصونهم واختلفوا على
هذا فقال بعض ^q يسمح القضيب والمزودان ^r في مرة واحدة وقال بعضهم ^s يشق
المزودان ويخرج البيصتان ثم تجعل تحت القضيب خشبة ويقط من اصله ^t
وسالت غريب ^u للخدم وكان من اهل العلم والصدق فقلت ايها المعلم اخبرني ^v
عن امر الخدم فان العلماء قد اختلفوا فيهم وابو حنيفة يجعل لهم فراشا
15 * ويلحق بهم ما تلد نساؤهم ^w وهذا علم لا يستفاد الا منكم قل صدق ابو
حنيفة رحمة وسأخبرك بحالهم اعلم انهم اذا قربوا للاختصاء ^x شق للصوتان ^y
فاخرجت البيصتان فرثما فزع الصبي فصعدت احدى البيصتين الى جوفه
وطلبت فلم توجد في الوقت ثم تنزل بعد ما التحم الشق فان كانت
اليسرى كانت له شهوة ومنى ^z وان كانت اليمنى خرجت له لحية * مثل فلان

a) *Intelliguntur probabiliter Garamantes incolae Djermae* (جرمة); cf. Add.
et Em. ad Tab. III, lxxv. b) C om. c) B والبجة. d) C جنسان. e) B om.
f) C اشتر. g) C البيضان. h) B وبلدان. i) C pro his: فانهم. j) C وخدم الروم. k) C
يسلون البيض ويدعون القصب وهم يفعلون هذا بصبيانهم اذا وهبهم للكنائس
(منها pro منها et دكررونا et يسلون B) فكان المسلمون اذا غزوا سبوه من الكنائس
غريب ^p Sic B; C غريب. q) C قوم. r) B hic et deinde المزودان. s) C بعض. t) C
واخرج. Deinde B الخصيتان. u) C للصوتين. v) B للاختصاء. w) C خبرني. x) C
1) C تنزل. u) C om.; cf. Djahiz, Bayan I, lxxv, 5.

وفلان ^a فابو حنيقة رَحَّه اخذ ^b بقول النبي صلعم الولد للفراش وجاز ان يكون من الخدم الذين بقيت بيضتهم * وذكر قول له لاني سعيد الجوري بنيسابور قال قد يجوز هذا لان احلى بيضتي صغيرة وكانت لحيتي نزرًا خفيفةً، وانا خصوم جعلوا في منفذ البول مرود رصاص يخرجونه اوقت البول الى ان يبرءوا كى لا يلتحم ^d ٥

ولغتهم عربية غير انها منغلقة مخالفة لما ذكرنا في الاقليم ولهم لسان آخر يقارب الرومي وكلما قرب من مغرب الشمس كان ^e اشد بياضًا وزرقة عيون وكثافة ^f في لحاهم ٥ ^g كبر * وموضعهم بمدينة ^h سطياف وهم مهذوا الامر لعبيد الله، والغالب على بواقي هذا الاقليم البربر * اكثرهم بكورة السوس ^a وهم قوم على * عمل الخوارزمية ^h لا يفهم لسانهم ولا ترضى ⁱ طباعهم 10 * مع خشية وشدة سمعت ان احدهم يشد وسطه بنفقته فيذهب الى الحج ويرجع وفي معه فحينئذ تزوج واقل من لا يزور بيت المقدس منهم ^a ٥ ومن عيونهم ان بافريقية ^m مدينتين * بهما تباع ⁿ لحم الكلاب على القنارات وهما قسطنطينية ^o ونقطة ويتهمون بطرح لحم الكلاب في الهرائس مع غشامة ^p سوء خلق وغلظة يرى ^q احدهم يطبخ القدر ثم يبيع ^r اللحم او الشرذء والطرف 15 الى اقصيه صعبة في رمال ومغاز ^s

واما الولايات فلم يخطب لغير بنى امية بلاندلس قط، واما السوس الاقصى فان اول من غلب عليها ادريس بن عبد الله بن حسن بن حسن ^s بن علي ابن ابي طالب وذلك ان ادريس افلت من وقعة العباسيين بالطالبيين ^t بقت

a) C om. b) B اخذ. c) B الذي. d) C haec om. Pro الجوري B habet e) C احمد بن محمد et nomen habebat جوري بنيسابور Oriundus orat e الجوري. f) C وكثافة. g) Lacuna non indicata in B nequ in C. Sequens كبر nunc sensu caret. Patet exoidisse mentionem de tribu notama. Cf. Ist. ٣٩. h) C اهل خوارزم. i) C add. الذين. j) C مدينتان. k) C مدينتان. l) C مدينتان. m) C بافريقية. n) C يباع فيها. o) C قسطنطينية. p) C غشامة. q) C يرى. r) B sine punotis. s) C حسين. t) C وقفة. u) C العباسيين بالطالبيين.

مرحلة ثر الى مَرْج الشَّيْخ مرحلة ثر الى العَقَبَة مرحلة ثر الى خرائب الى
 حَلِيَّة a مرحلة ثر الى خِرْبَة b القَوْم مرحلة ثر الى قصر الشمس مرحلة * ثر
 الى سَكَّة التَّحَام مرحلة ثر الى جُبِّ العَوَسَج d مرحلة ثر الى كَنَائِس الحَرِير
 مرحلة ثر الى الطَّاحُونَة مرحلة ثر الى حَنِيَّة f الرُّوم مرحلة ثر الى ذات الحَمَل
 مرحلة * ثر الى بُوْمِيْنَة g مرحلة ثر الى الاسكَنْدَرِيَّة مرحلة h وَاخَذ من ٥
 طَرَابِلِس؛ الى المَسْدُونَة مرحلة ثر الى اَرْسَطَاء مرحلة ثر الى الرَّاشِدِيَّة؛ مرحلة
 ثر الى قَصُور حَسَّان مرحلة ثر الى مَغْدَاش m مرحلة ثر الى سُرْت مرحلة ثر
 الى قَصْرِ العِبَادِيْن مرحلة ثر الى الْيَهُودِيَّتَيْن n مرحلة ثر الى قَصْرِ العَطَش
 مرحلة ثر الى سَبَخَة مَنَهُوسَة مرحلة ثر الى بَلَدْرُوب p مرحلة ثر الى بَرْمِسْت q
 مرحلة ثر الى سُلُوك مرحلة ثر الى اَوْبَرَان r مرحلة ثر الى قَصْرِ الْفِيل s 10
 مرحلة ثر الى مَلِيْتِيَّة؛ مرحلة ثر الى بَرْقَة مرحلة u وَاخَذ من طَرَابِلِس الى

- a) B et C جميلة sed lectie neminis constat. b) Selus Bekri خرائب.
 c) B haec em. d) Ita (B s. p.) etiam Edrisi. Cf. Ibn Khord. ٨٤ l. e) C.
 الحَوَسَجَة. f) B sine punctis, C حَبِيَّة. g) B بُوْمِيْنَة; cf. supra ١١٤ i. h) C om.
 i) B انليس. k) Statie eadem intelligi videtur quae a ceteris appellatur.
 l) Bekri v, 12 الرَّاشِدِيَّة. m) B et C بَغْرَاس eod. Qodāma (٢٢٤ k) مَعُوَاس.
 Edrisi ١٣٤٤ مَغْدَاش. Restitui nomen secundum Bekri v, 11 ubi مَغْدَاش cell.
 Jāqut IV, ٥٧٨ ubi مَعْرَاش. Simul e loco Bekri patet, me recte aspicatum
 fuisse (Descriptio, p. ٢٧٩ et Edrisi, p. 160 ann. 2) eundem locum queque
 appellatum fuisse. n) Ita etiam Ibn Kherd. et Qedāma; eeteri
 الْيَهُودِيَّة. o) C مَنَهُوسَة. Post hanc duae stationes exiderunt, cf. Ibn Khord.
 ٨٥ ult. seq. p) Sic B et C. In nullo alio Itinerario occurrit, nisi apud
 Ibn Khord., si quidem recte ibi restitui بَلْبَد. Non enim dubito hic intelligi
 hunc locum, ubi secundum Naḡr apud Jāqut I, ٧١, 16 caesus est Abu-'l-
 Khattāb al-Ibādhi anno 144. q) Sic eedd.; Ibn Kherd., Qodāma et Edrisi
 بَرْمِسْت (hie ferte تَرْسَمْت). r) Edrisi اَوْبَرَان s. اَوْبَرَان (cf. p. ١٣٥ n). Apud Ibn
 Kherd. ٨٥, 11 et Qedāma ٢٢٢, 12 edidi ut rec. s) Ceteri الْقَصْرِ العَسَل.
 t) B مَمْسَة, C مَلْسَة. Lectie quam recepi etiam alibi non certa est; v. Ibn
 Kherd. ٨٥ l. u) C hee itinerarium inverso ordine habet. In B interdum
 deest الى. Deinde C تَاخَذ

بئر الجمالين ^a مرحلة ^a ثم الى قصر الدرق ^b مرحلة ^b ثم الى بارجمت ^c مرحلة ^c ثم الى الفؤارة مرحلة ^d ثم الى قابس مرحلة ^d ثم الى الزيتونة ^e مرحلة ^e ثم الى كنانة ^f مرحلة ^f ثم الى الكبس ^f مرحلة ^f ثم الى القيروان مرحلة ^g ثم تركب المغاوير الى السوس الادنى الفين ومائة وخمسين ميلاً ثم الى السوس الاقصى ٢٣ يوماً وعرض ^g *بحر الروم هناك ^g ١٨ ميلاً ^h وتأخذ من القيروان ^h مراحل الى قفصة ثم الى قسطلية ^h ١٣ مراحل ثم الى تاهرت ^h ١٥ يوماً في رمال وقرى ثم تقع ⁱ في البربر ⁱ ٣ أيام الى فلس ثم تقع ⁱ في عمارات ⁱ ٨ مراحل الى الشقور ^m ثم كذلك في قرى وانهار الى البصرة وانت في حد ^m السوس الادنى وان شئت فخذ من القيروان الى سطيف ^h ١٠ مراحل ثم الى تاهرت ^h ٢٠ ثم الى فلس ^h ٥ ثم الى السوس ^h ١٠ الاقصى ^h ١٣ وتأخذ من القيروان الى زويلة شهراً وتأخذ من القيروان الى سجلماسة في البرية ^h ٣٠ مرحلة وفي العبارة ^h ٢٥٠ وتأخذ من القيروان الى تونس ^h ٣ مراحل ثم الى طبرقة ^h ١٠ مراحل ثم الى تنس ^h ٢٦ مراحل ثم الى جزيرة بني زغناى ^h ٥ مراحل وتأخذ من القيروان الى قليس او الى نفطة او الى قرنة او الى سبيبة او الى مدينة القصور او الى المهدية مرحلتين مرحلتين وتأخذ ^h من القيروان الى لافس ^h او الى الجزيرة او الى ابنة او الى مرسى الخرز ثلاث

- ^a) Codd. الجمالين. Secutus sum Edrisi. ^b) C et ut vid. B الدرق. Vid. Edrisi, p. 142 ann. 2. ^c) B بارجمت, C بارحب. Var. l. vid. apud Ibn Khord. ٨٦٢. Lectio est incerta. Pars prior videtur esse pro ابار ut habet Edrisi. ^d) Vulgo الزيتونة عين (بئر). Occurrit autem quoque ut apud nostrum in versu apud Jaqut II, ٩٥, 16. ^e) B et C كنانة. Vid. Descriptio, p. ٢٨ f. ^f) Sic B et C; cf. Ibn Khord. ٨٧٥. ^g) C الى الاندلس ثم ^h) In B deest. C contra (cod. قمطيلية) قسطلية, quod tantum valet de distantia inter Qairawan et Qastilia. Cf. Descriptio, p. 78. ⁱ) C مرحلة. ارشقر ^h) C. ^l) C add. وقرى. ^m) Sic B et C. Intelligi videtur لرشقر (Rachgoun). ⁿ) C om. ^o) B شطيف. Ist. ٤١, 3 habet ١٩. ^p) Ut codd. Ist. C, E et F. Distantia per desertum apud Ist. est ١٢٠. ^q) B طريقه, ^u) C قابس. (سبتنة B) سبتيه C. ^u) B فنه. ^r) Ist. ١٩. ^v) C طرفه. ^v) B مراحل ثلاثا ثلاثا C. Deinde C مرسى الحر, مرض الحر B.

مراحل ثلاث مراحل، وتأخذ من الفيروان الى قابس *a* او الى قصر الاثريقي او الى مَجَانة *b* خمساً خمساء، وتأخذ من مَجَانة الى تَبَسَّة او الى بلغاي او دُوقَانة *d* او عَيْن العَصَافِير او دار مَلُول او طُبْنَة او مَقَرَة او المَسِيلَة مرحلة مرحلة وبين كل واحدة والاخرى على الترتيب مرحلة *e* وتأخذ من المسيلة غرباً الى أَشِير *f* اَيَّام ثر الى تَهَرَّت *h* ثر الى فَكَّان مثلها ثر الى تِلْمَسَان *5* مرحلتين ثر الى جَرَاوَة *g* مثلها، وتأخذ من تلمسان الى صاع مرحلتين *h*..... مثلها ومسيلة راس حد افريقية، وتأخذ من تاهرت الى ناكور *3*. مرحلة ثر الى سَجْلَمَاسَة *10* وتأخذ من فاس الى البصرة *6* مراحل، ومن فاس الى أَرْبَلَة *8* مراحل، وقد اختصرت * مسافات هذا الجانب واجملناها لطولها وكثرتها وقلة المسافرين فيها، ومن الفيروان الى سوسة او الى قَلْشَانَة او الى 10 نَمَاجِرَة مرحلة مرحلة *5* واما مسافات الاندلس فصَحَّ عندي ان من قرطبة وفي القصبة الى اشبيلية *3* مراحل ثر على سمت القبلة الى استنجة مرحلة ومن قرطبة الى طُلَيْطَلَة *6* اَيَّام، ومنها الى وادي للجارة مرحلتان، ومن *m* قرطبة الى مَكْنَسَة *4* اَيَّام ثر الى هَوَارَة *n* مثل ذلك ثر الى تَغَرَة *1* اَيَّام ثر الى سَمُورَة *4* اَيَّام، ومنها الى قُورِيَة *12* مرحلة ثر الى مَارَة *4* اَيَّام ومن قوربة الى باجة *15* اَيَّام ومن باجة الى آخر مدن شَنْتَرِين *17* يوماً، ومنها الى فَحْص البَلُوط يومان ثر الى لَبْلَة *14*، ومنها الى قَرْمُونَة *4* اَيَّام بين باجة واشبيلية نحو الغرب على طريق مَارَة *p*، ومن قرمونة الى اشبيلية مرحلتان *q*، ومن

a) Nomen videtur esse corruptum et intelligendum idem oppidum quod supra appellatur. *b*) B مجانة. *c*) B نمس، C نيسه. *d*) B et C قلائس. *e*) C bis. *f*) B آسِير. *g*) B حراوة، C حارة. Pro C تلمسان C habet دُخَامَة. *h*) Lacuna non indicata in B; C haec om. ad افريقية. *i*) B et C مأكور. *k*) C لقلّة المسافرين اليها. Quae sequuntur in hoc capite in C desunt. *l*) B نماجِر. Vid. Bekri ٢١. *m*) In B sequitur اعمى quod explicare nequeo. *n*) B هوارَة. *o*) I. e. من قرطبة. vid. Ist. ٢٧، 2. Mox B قوربة. *p*) Noster igitur haec in textu Ist. legit, vid. l.l. o (In cod. F quoque exstant). Deinde B من قرمونيه. *q*) Ut Ist. E et F.

استنجة الى مَورور مرحلة ثر الى شَدُونَة ٥ يومان او الى جبل طارق ٣ أيام، ومن استنجة الى مالقة ٧ أيام طريق الشرق او الى أَرَجْدُونَة ٣ مراحل، ومنها ٥ الى بَجَانَة ٤ مراحل ومنها الى مَرْسِيَة ٧ أيام ٦ ومنها الى بلنسية ايضاً ٢٠ يوماً ثر الى طَرُوشَة ١٣ مرحلة ومن مَرْسِيَة الى بَجَانَة ٦ أيام ثر الى مالقة ١٠ ٥ أيام ثر الى جبل طارق ٤ أيام ثر الى شَدُونَة ٣ أيام ثر الى اشبيلية ٤ أيام، وهذه الاشبيلية ٥ يضرب بها اهل المغرب الامثال في البعد كما يضرب اهل المشرق بفرغانة ولا اعرف الاشبيلية الاولى ٥

ذكر بادية العرب

اعلم ان بين اقاليم العرب غير المغرب بادية ذات مياه وغدران وآبار 10 وعيون وتلال ورمال وقوى ونخيل قليلة للجمال كثيرة العرب مخيفة السبل خفية ٥ الطرق طيبة الهواء رديّة الماء ليس بها بحيرة ولا نهر الا الأزرق ولا مدينة الا تيماء ومن الناس من يعدّها ٥ من الجزيرة وليست منها ومنهم من يجزئها ٥ على الاقاليم ٥ ومنهم من يجعلها من الشام وقد راينا نحن ان نفرزها ونفرد ٥ صورتها لان احداً من اهل الاقاليم الثلاثة عشر لا طريق له الى مكة في البر 15 الا فيها ولا غنى ٥ له عن معرفتها وايضاً فان فيها مناخ لا تعرف ومياهها ٥ قد تجهل وفي ذكرها فوائد لا تحصى واجر وحسبة لا تخفى وقد سافرت فيها غير مرة ومسكنها يمتاء وشاماً وشرقاً وغرباً وتفحصت عن طرقها وسالت عن مياهها وتبخرت في معرفتها حتى حزت الكثير من اسبابها وعرفت معظم طرقها ٥ وهذه صورتها ٥ وبالله التوفيق ٥

a) B سدونه. b) Quoque hic et in seqq. pro قُربَة. c) Sic in marg., in textu ثلاث. d) Ut Ist. E et F. Mox B ملسيه. e) Ist. ١٨, codd. C, E et F ١٢. f) Ut C, E et F. g) B سدونه. h) Sine dubio hic ab auctore confunduntur sermonem esse. i) B الغرب. k) C خفيفة. l) C هذه البادية. m) B addit: صورتها et post ونفرز. n) C add. ويبيعضها. o) C غناء. p) B et C ومياه. q) C يمينها. r) C ومياه. s) C غناء. t) B sine punctis. u) C add. وهذا مثالها. Deinde in B et C sequitur mappa.

وقد جعلناها *a* من وَيَلَنَ الى عَبَّاذَان * ثم الى بالس مقوسّة *b* وخسناها
 * اثنى عشر طريقاً *c* تسع طولاً يوتّين *d* الى مكّة وثلاث *e* عرضاً يوتّين الى الشام
 * وبها طريق آخر لِقُرْج يوتّي اليها من البصرة ثم الى مصر *f*، فأولها طريق
 مصر ثم طريق الرملة *g* ثم طريق الشّراة ثم طريق تبوك ثم طريق وبيّر *h* ثم
 طريق بطن السّريّة ثم طريق الرّحبة ثم طريق هيت * ثم طريق الكوفة *i* ثم
 طريق القادسيّة ثم طريق واسط * ثم طريق وادي القرى *k* ثم طريق البصرة
 * وهذه الطرق على الترتيب ووصفها على التفريق *l*، فلما طريق مصر *m* تاخذ
 من البويّيب *n* الى بُنْدَقَة *o* مرحلة ثم الى عَجْرود مرحلة ثم الى المدينة *p* مرحلة
 ثم الى الكرّسيّة *q* مرحلة ثم الى الحفّار *r* مرحلة ثم الى المنزل مرحلة ثم الى
 ويَلَنَ مرحلة *s*، واما طريق الرملة *t* فتاخذ * من السّكرية الى التّليل مرحلتين *u*
 ثم من التّليل الى الغمّر مرحلتين ثم الى وَيَلَنَ مرحلتين *v*، واما طريق
 الشّراة فان من *w* صُغَر الى وَيَلَنَ *x* مراحل *y* وهاتان الطريقان وان * كلنا في الشام *z*
 فان السلوك في بادية وحشة *aa* وتمسّ هذه البادية المذكورة *ab*، واما طريق

a) مقوسّة ثم الى الرقّة معتدلة ثم الى ويَلَنَ *b*) جعلنا هذه البادية *c*) مثل ذلك
 على الطرف لان ذلك (addidi) المبتغى منها وفي أربعة عشر طريقاً *d*) مثل ذلك
 فلسطين *e*) (لقرج) *f*) *om.* *g*) *om.* *h*) *om.* *i*) *om.* *j*) *om.* *k*) *om.* *l*) *om.* *m*) *om.* *n*) *om.* *o*) *om.* *p*) *om.* *q*) *om.* *r*) *om.* *s*) *om.* *t*) *om.* *u*) *om.* *v*) *om.* *w*) *om.* *x*) *om.* *y*) *om.* *z*) *om.*
 منزل ابن بندقة *aa*) *Supra* p. ٢٥, 3 haec statio appellatur *ab*) *om.* *ac*) *om.* *ad*) *om.* *ae*) *om.* *af*) *om.* *ag*) *om.* *ah*) *om.* *ai*) *om.* *aj*) *om.* *ak*) *om.* *al*) *om.* *am*) *om.* *an*) *om.* *ao*) *om.* *ap*) *om.* *aq*) *om.* *ar*) *om.* *as*) *om.* *at*) *om.* *au*) *om.* *av*) *om.* *aw*) *om.* *ax*) *om.* *ay*) *om.* *az*) *om.* *ba*) *om.* *bb*) *om.* *bc*) *om.* *bd*) *om.* *be*) *om.* *bf*) *om.* *bg*) *om.* *bh*) *om.* *bi*) *om.* *bj*) *om.* *bk*) *om.* *bl*) *om.* *bm*) *om.* *bn*) *om.* *bo*) *om.* *bp*) *om.* *bq*) *om.* *br*) *om.* *bs*) *om.* *bt*) *om.* *bu*) *om.* *bv*) *om.* *bw*) *om.* *bx*) *om.* *by*) *om.* *bz*) *om.* *ca*) *om.* *cb*) *om.* *cc*) *om.* *cd*) *om.* *ce*) *om.* *cf*) *om.* *cg*) *om.* *ch*) *om.* *ci*) *om.* *cj*) *om.* *ck*) *om.* *cl*) *om.* *cm*) *om.* *cn*) *om.* *co*) *om.* *cp*) *om.* *cq*) *om.* *cr*) *om.* *cs*) *om.* *ct*) *om.* *cu*) *om.* *cv*) *om.* *cw*) *om.* *cx*) *om.* *cy*) *om.* *cz*) *om.* *da*) *om.* *db*) *om.* *dc*) *om.* *dd*) *om.* *de*) *om.* *df*) *om.* *dg*) *om.* *dh*) *om.* *di*) *om.* *dj*) *om.* *dk*) *om.* *dl*) *om.* *dm*) *om.* *dn*) *om.* *do*) *om.* *dp*) *om.* *dq*) *om.* *dr*) *om.* *ds*) *om.* *dt*) *om.* *du*) *om.* *dv*) *om.* *dw*) *om.* *dx*) *om.* *dy*) *om.* *dz*) *om.* *ea*) *om.* *eb*) *om.* *ec*) *om.* *ed*) *om.* *ee*) *om.* *ef*) *om.* *eg*) *om.* *eh*) *om.* *ei*) *om.* *ej*) *om.* *ek*) *om.* *el*) *om.* *em*) *om.* *en*) *om.* *eo*) *om.* *ep*) *om.* *eq*) *om.* *er*) *om.* *es*) *om.* *et*) *om.* *eu*) *om.* *ev*) *om.* *ew*) *om.* *ex*) *om.* *ey*) *om.* *ez*) *om.* *fa*) *om.* *fb*) *om.* *fc*) *om.* *fd*) *om.* *fe*) *om.* *ff*) *om.* *fg*) *om.* *fh*) *om.* *fi*) *om.* *fj*) *om.* *fk*) *om.* *fl*) *om.* *fm*) *om.* *fn*) *om.* *fo*) *om.* *fp*) *om.* *fq*) *om.* *fr*) *om.* *fs*) *om.* *ft*) *om.* *fu*) *om.* *fv*) *om.* *fw*) *om.* *fx*) *om.* *fy*) *om.* *fz*) *om.* *ga*) *om.* *gb*) *om.* *gc*) *om.* *gd*) *om.* *ge*) *om.* *gf*) *om.* *gg*) *om.* *gh*) *om.* *gi*) *om.* *gj*) *om.* *gk*) *om.* *gl*) *om.* *gm*) *om.* *gn*) *om.* *go*) *om.* *gp*) *om.* *gq*) *om.* *gr*) *om.* *gs*) *om.* *gt*) *om.* *gu*) *om.* *gv*) *om.* *gw*) *om.* *gx*) *om.* *gy*) *om.* *gz*) *om.* *ha*) *om.* *hb*) *om.* *hc*) *om.* *hd*) *om.* *he*) *om.* *hf*) *om.* *hg*) *om.* *hh*) *om.* *hi*) *om.* *hj*) *om.* *hk*) *om.* *hl*) *om.* *hm*) *om.* *hn*) *om.* *ho*) *om.* *hp*) *om.* *hq*) *om.* *hr*) *om.* *hs*) *om.* *ht*) *om.* *hu*) *om.* *hv*) *om.* *hw*) *om.* *hx*) *om.* *hy*) *om.* *hz*) *om.* *ia*) *om.* *ib*) *om.* *ic*) *om.* *id*) *om.* *ie*) *om.* *if*) *om.* *ig*) *om.* *ih*) *om.* *ii*) *om.* *ij*) *om.* *ik*) *om.* *il*) *om.* *im*) *om.* *in*) *om.* *io*) *om.* *ip*) *om.* *iq*) *om.* *ir*) *om.* *is*) *om.* *it*) *om.* *iu*) *om.* *iv*) *om.* *iw*) *om.* *ix*) *om.* *iy*) *om.* *iz*) *om.* *ja*) *om.* *jb*) *om.* *jc*) *om.* *jd*) *om.* *je*) *om.* *jf*) *om.* *jj*) *om.* *jk*) *om.* *jl*) *om.* *jm*) *om.* *jn*) *om.* *jo*) *om.* *jp*) *om.* *jq*) *om.* *jr*) *om.* *js*) *om.* *jt*) *om.* *ju*) *om.* *jv*) *om.* *jw*) *om.* *jx*) *om.* *gy*) *om.* *jz*) *om.* *ka*) *om.* *kb*) *om.* *kc*) *om.* *kd*) *om.* *ke*) *om.* *kf*) *om.* *kg*) *om.* *kh*) *om.* *ki*) *om.* *kj*) *om.* *kl*) *om.* *km*) *om.* *kn*) *om.* *ko*) *om.* *kp*) *om.* *kq*) *om.* *kr*) *om.* *ks*) *om.* *kt*) *om.* *ku*) *om.* *kv*) *om.* *kx*) *om.* *ky*) *om.* *kz*) *om.* *la*) *om.* *lb*) *om.* *lc*) *om.* *ld*) *om.* *le*) *om.* *lf*) *om.* *lg*) *om.* *lh*) *om.* *li*) *om.* *lj*) *om.* *lk*) *om.* *ll*) *om.* *lm*) *om.* *ln*) *om.* *lo*) *om.* *lp*) *om.* *lq*) *om.* *lr*) *om.* *ls*) *om.* *lt*) *om.* *lu*) *om.* *lv*) *om.* *lw*) *om.* *lx*) *om.* *ly*) *om.* *lz*) *om.* *ma*) *om.* *mb*) *om.* *mc*) *om.* *md*) *om.* *me*) *om.* *mf*) *om.* *mg*) *om.* *mh*) *om.* *mi*) *om.* *mj*) *om.* *mk*) *om.* *ml*) *om.* *mm*) *om.* *mn*) *om.* *mo*) *om.* *mp*) *om.* *mq*) *om.* *mr*) *om.* *ms*) *om.* *mt*) *om.* *mu*) *om.* *mv*) *om.* *mw*) *om.* *mx*) *om.* *my*) *om.* *mz*) *om.* *na*) *om.* *nb*) *om.* *nc*) *om.* *nd*) *om.* *ne*) *om.* *nf*) *om.* *ng*) *om.* *nh*) *om.* *ni*) *om.* *nj*) *om.* *nk*) *om.* *nl*) *om.* *nm*) *om.* *no*) *om.* *np*) *om.* *nq*) *om.* *nr*) *om.* *ns*) *om.* *nt*) *om.* *nu*) *om.* *nv*) *om.* *nw*) *om.* *nx*) *om.* *ny*) *om.* *nz*) *om.* *oa*) *om.* *ob*) *om.* *oc*) *om.* *od*) *om.* *oe*) *om.* *of*) *om.* *og*) *om.* *oh*) *om.* *oi*) *om.* *oj*) *om.* *ok*) *om.* *ol*) *om.* *om*) *om.* *on*) *om.* *oo*) *om.* *op*) *om.* *oq*) *om.* *or*) *om.* *os*) *om.* *ot*) *om.* *ou*) *om.* *ov*) *om.* *ow*) *om.* *ox*) *om.* *oy*) *om.* *oz*) *om.* *pa*) *om.* *pb*) *om.* *pc*) *om.* *pd*) *om.* *pe*) *om.* *pf*) *om.* *pg*) *om.* *ph*) *om.* *pi*) *om.* *pj*) *om.* *pk*) *om.* *pl*) *om.* *pm*) *om.* *pn*) *om.* *po*) *om.* *pp*) *om.* *pq*) *om.* *pr*) *om.* *ps*) *om.* *pt*) *om.* *pu*) *om.* *pv*) *om.* *pw*) *om.* *px*) *om.* *py*) *om.* *pz*) *om.* *qa*) *om.* *qb*) *om.* *qc*) *om.* *qd*) *om.* *qe*) *om.* *qf*) *om.* *qg*) *om.* *qh*) *om.* *qi*) *om.* *qj*) *om.* *qk*) *om.* *ql*) *om.* *qm*) *om.* *qn*) *om.* *qo*) *om.* *qp*) *om.* *qq*) *om.* *qr*) *om.* *qs*) *om.* *qt*) *om.* *qu*) *om.* *qv*) *om.* *qw*) *om.* *qx*) *om.* *qy*) *om.* *qz*) *om.* *ra*) *om.* *rb*) *om.* *rc*) *om.* *rd*) *om.* *re*) *om.* *rf*) *om.* *rg*) *om.* *rh*) *om.* *ri*) *om.* *rj*) *om.* *rk*) *om.* *rl*) *om.* *rm*) *om.* *rn*) *om.* *ro*) *om.* *rp*) *om.* *rq*) *om.* *rr*) *om.* *rs*) *om.* *rt*) *om.* *ru*) *om.* *rv*) *om.* *rw*) *om.* *rx*) *om.* *ry*) *om.* *rz*) *om.* *sa*) *om.* *sb*) *om.* *sc*) *om.* *sd*) *om.* *se*) *om.* *sf*) *om.* *sg*) *om.* *sh*) *om.* *si*) *om.* *sj*) *om.* *sk*) *om.* *sl*) *om.* *sm*) *om.* *sn*) *om.* *so*) *om.* *sp*) *om.* *sq*) *om.* *sr*) *om.* *ss*) *om.* *st*) *om.* *su*) *om.* *sv*) *om.* *sw*) *om.* *sx*) *om.* *sy*) *om.* *sz*) *om.* *ta*) *om.* *tb*) *om.* *tc*) *om.* *td*) *om.* *te*) *om.* *tf*) *om.* *tg*) *om.* *th*) *om.* *ti*) *om.* *tj*) *om.* *tk*) *om.* *tl*) *om.* *tm*) *om.* *tn*) *om.* *to*) *om.* *tp*) *om.* *tq*) *om.* *tr*) *om.* *ts*) *om.* *tt*) *om.* *tu*) *om.* *tv*) *om.* *tw*) *om.* *tx*) *om.* *ty*) *om.* *tz*) *om.* *ua*) *om.* *ub*) *om.* *uc*) *om.* *ud*) *om.* *ue*) *om.* *uf*) *om.* *ug*) *om.* *uh*) *om.* *ui*) *om.* *uj*) *om.* *uk*) *om.* *ul*) *om.* *um*) *om.* *un*) *om.* *uo*) *om.* *up*) *om.* *uq*) *om.* *ur*) *om.* *us*) *om.* *ut*) *om.* *uu*) *om.* *uv*) *om.* *uw*) *om.* *ux*) *om.* *uy*) *om.* *uz*) *om.* *va*) *om.* *vb*) *om.* *vc*) *om.* *vd*) *om.* *ve*) *om.* *vf*) *om.* *vg*) *om.* *vh*) *om.* *vi*) *om.* *vj*) *om.* *vk*) *om.* *vl*) *om.* *vm*) *om.* *vn*) *om.* *vo*) *om.* *vp*) *om.* *vq*) *om.* *vr*) *om.* *vs*) *om.* *vt*) *om.* *vu*) *om.* *vv*) *om.* *vw*) *om.* *vx*) *om.* *vy*) *om.* *vz*) *om.* *wa*) *om.* *wb*) *om.* *wc*) *om.* *wd*) *om.* *we*) *om.* *wf*) *om.* *wg*) *om.* *wh*) *om.* *wi*) *om.* *wj*) *om.* *wk*) *om.* *wl*) *om.* *wm*) *om.* *wn*) *om.* *wo*) *om.* *wp*) *om.* *wq*) *om.* *wr*) *om.* *ws*) *om.* *wt*) *om.* *wu*) *om.* *wv*) *om.* *ww*) *om.* *wx*) *om.* *wy*) *om.* *wz*) *om.* *xa*) *om.* *xb*) *om.* *xc*) *om.* *xd*) *om.* *xe*) *om.* *xf*) *om.* *xg*) *om.* *xh*) *om.* *xi*) *om.* *xj*) *om.* *xk*) *om.* *xl*) *om.* *xm*) *om.* *xn*) *om.* *xo*) *om.* *xp*) *om.* *xq*) *om.* *xr*) *om.* *xs*) *om.* *xt*) *om.* *xu*) *om.* *xv*) *om.* *xw*) *om.* *xx*) *om.* *xy*) *om.* *xz*) *om.* *ya*) *om.* *yb*) *om.* *yc*) *om.* *yd*) *om.* *ye*) *om.* *yf*) *om.* *yg*) *om.* *yh*) *om.* *yi*) *om.* *yj*) *om.* *yk*) *om.* *yl*) *om.* *ym*) *om.* *yn*) *om.* *yo*) *om.* *yp*) *om.* *yq*) *om.* *yr*) *om.* *ys*) *om.* *yt*) *om.* *yu*) *om.* *yv*) *om.* *yw*) *om.* *yx*) *om.* *yy*) *om.* *yz*) *om.* *za*) *om.* *zb*) *om.* *zc*) *om.* *zd*) *om.* *ze*) *om.* *zf*) *om.* *zg*) *om.* *zh*) *om.* *zi*) *om.* *zj*) *om.* *zk*) *om.* *zl*) *om.* *zm*) *om.* *zn*) *om.* *zo*) *om.* *zp*) *om.* *zq*) *om.* *zr*) *om.* *zs*) *om.* *zt*) *om.* *zu*) *om.* *zv*) *om.* *zw*) *om.* *zx*) *om.* *zy*) *om.* *zz*) *om.*

تبوك فتأخذ من عَمَّان الى مُعَان منهلين *a* ثم الى تبوك مثلهما *b* ثم الى تَيْبَمَاء
أربعاً * ثم الى وادي القَرَى أربعاء *h* وأما طريق وبير *d* فتأخذ من عَمَّان الى
وَبَيْر ٣ مناهل *e* * ثم الى الأَجُولَى ٤ مراحل *f* ثم الى تَنْجَر منهلين *g* ثم الى
تَيْبَمَاء ٣ مناهل *h* وأما طريق بطن السرى فتأخذ من عَمَّان الى العَوْنِيد
٥ نهارين *k* ثم الى المُحَدَّثَةِ * نصف نهاراً ثم الى التَّبُك مثله *m* ثم الى ماء *n* نهاراً
* ثم الى الحَرَبَى نهاراً *o* ثم الى عَرَفَجَا * نهاراً ونصفاً *p* ثم الى مُخَرَّى *q* ثلاثاً ثم
الى تَيْبَمَاء أربعاء وهذه المُحَاجَّات الثلاث * طُرف العرب الى مَكَّة وفيها كان بريد
ملوك *r* بنى اميَّة وقت كونهم بدمشق وأيّعا سلكت جيوش العُمرين وقت
فتح *s* الشام * وعن قريبات أمانات الحُصْبَا بنو كُلاب ويصحبهم كثير من اهل
١٠ الشام يجتمعون في عَمَّان وقد سلكتها غير مرة *t* وأما طريق القادسيَّة

العلم C) d). ثلثا C, مثلها B) b). منهلتين C) a).
 Pro seq. وبيير C وبيير B sine punctis. e) C مراحل. f) B om. Pro الاجول,
 Naqr apud Jaqut scribitur الاجول et sic est in mappa B. Pro ثاجر B habet ثاجر.
 Sprenger, *Die alte Geographie Arabiens*, p. 150, 152 proponit فاجر, sed nihil
 emendandum videtur. g) C مرحلتين. h) C اربع مراحل. i) B السن. k) C
 مرحلتين. l) C مرحلتين. m) B مثلها C, مرحلة, ut quoque supra p. l.v.e. n) B
 غدير بين اشجار حلو ماء انسييت C quod Sprenger in errorem induxit. ماب
 in mappa B haec statio scribitur حاصري, supra vero tantum ماء. اسمه
 mappa C النيل. Pro نهرا C مرحلة. o) B om. C مرحلة. p) C
 محرى in mappa C, صخر محرى B, q) (ونصف B) مرحلة
 (ut supra p. l.v.e). Infra B محرى C, محر. In vicinia Medinae iacet pagus, cuius
 nomen eodem modo atque hoc derivatur et scribitur a Jaqut مُحَرَّى, in *Meracid*
 مُحَرَّى, a Samhūdī مُحَرَّى. Deinde C مرحلتين et in fine مراحل pro quo
 supra l.l. ثلاث مراحل. r) C كانت السرّ بطن وفي طريق بطن السرّ كانت C) s).
 وهذه الطرف الست على: addit: C haec om., sed. t) C. تحرى برد
 الترتيب يوتيين الى مكة من نحو الغرب طولاً وطرفاً اهل الشرق في هذه
 البادية الى مكة ثلث طريق القادسية تاخذ النج

فتأخذ من القادسيّة الى البغبيّة ١٧ ميلاً *a* ثم الى القرعاء * ٢٢ ميلاً *b* ثم الى
واقصة ٢٤ ميلاً * ثم الى النعقة ٣١ ميلاً ثم الى القناع ٣٤ ميلاً ثم الى زبالة ٣٤
ميلاً ثم الى الشقوق ٢١ ميلاً ثم الى البطان ٣١ ميلاً ثم الى الثعلبيّة ٣١ ميلاً
ثم الى الخزيبيّة *a* ٣٢ ميلاً ثم الى أجفر ٢٤ ميلاً ثم الى قيد ٣١ ميلاً *h* واما
طريق واسط فلم *e* اسلكها الا انها تلقى *f* الجادة بالثعلبيّة *h* واما طريق *g*
البصرة فتأخذ *g* من البصرة الى الحقيّر *h* ١٨ ميلاً ثم الى الرّحيل ٢٨ ميلاً ثم
الى الشّاحي *k* ٢٧ ميلاً ثم الى حفر الى موسى ٣١ * ثم الى ماوية ٣٢ ميلاً ثم
الى ذات العشر ٣٩ ميلاً *m* ثم الى الينسوعة ٣٣ ميلاً ثم الى السّمينيّة *n* ٣٩ ثم
الى القرينين ٢٢ ثم الى التّباغ ٤٣٣ * فهذه طرق العراف الى مكّة وهذه التسع
محطات في الطول *o* واما طريق الكوفة فتأخذ من الكوفة الى الرّهيمة *p* ١٠
ميلاً ثم الى التّحيت *q* نهارين ثم الى القرى *r* مثلها ثم الى الحنّفس *s* نهراً
ثم الى الحشيشة *t* مثله ثم الى الغريفة *u* مثله ثم الى قراكر مثله ثم الى الأزرق
مثله ثم الى عمان مثله * للجميع *v* مرحلة خفاف *v* واما طريق هيت

a) C مرحلة. Ibn Khord. (١٣٩, 3) 20 et Jāqūt IV, ٥٨٥, 19 habent 24 M.,
Ibn Rosteh (١٧٥, 4) 30, Qod. (١٨٥ seq.) 20, Hamdānī (١٨٣, 18) 36. *b*) C
مرحلة. Ceteri 32 M. Deinde C tantum habet مثلها *c*) B haec om.
Supplevi ex Ibn Khord. et aliis. In C cetera desunt, quae nempe iam supra
p. ١٧ seq. leguntur. *d*) B الخرمية. *e*) C — وطريق. *f*) C تلقاء.
g) C تأخذ — وطريق. *h*) B الجفر. Vid. supra p. ١٩, 1. *i*) C hic et deinde
مرحلة et bis مثلها. *k*) B السكير, C السكير. Vid. supra p. ١٩c. *l*) B جفر.
m) Haec desunt in B et C. Deinde B اليسعة, C المبرعة. *n*) B et C السمند.
o) C om. Deinde habet: تأخذ طريق الكوفة تأخذ. *p*) B
نصف مرحلة. Deinde habet: تأخذ طريق العرض فاربعة طريق الكوفة تأخذ. *q*) B
نصف مرحلة. Deinde habet: تأخذ طريق العرض فاربعة طريق الكوفة تأخذ. *r*) B
نصف مرحلة. Deinde habet: تأخذ طريق العرض فاربعة طريق الكوفة تأخذ. *s*) B
نصف مرحلة. Deinde habet: تأخذ طريق العرض فاربعة طريق الكوفة تأخذ. *t*) B
نصف مرحلة. Deinde habet: تأخذ طريق العرض فاربعة طريق الكوفة تأخذ. *u*) B
نصف مرحلة. Deinde habet: تأخذ طريق العرض فاربعة طريق الكوفة تأخذ. *v*) B
نصف مرحلة. Deinde habet: تأخذ طريق العرض فاربعة طريق الكوفة تأخذ.

الى a بركة ثم ينفرق في البساتين ولم آبار حلوة وفي في سهلته الا ان اكثرها
خراب b للجامع فيها والعمارات حول السوى وكل تمرها جبدة وفي اهلها شره
لا علم بها يرجع اليه ولا حاكم يعول عليه ورايت خطيبهم بقلاً وحاكمهم
نعلاً مع تعصب عظيم ودروع d داوية يلبسونها في الفتن * والمنزل بين مصر
وبلدة يسقى لها بالسواقي * والغمر مـ وحشة f وقربه رمل يحفر فيخرج
عليهم منه مـ حلو كثير * وبئر آبار حلوة في بقعة حسنة نيرة * والأجول
خزاه الله مـ يتروم من شرب منه وربما قضى نحبه * وتجره مـ غير طيب
* ولا كثير الغدران e والعونيد غديران * قريبان ماؤها كربه في وسط
الرملة * المخذلة قناه حلوة قد حدث بحجارة سود * التبل غديران
احدهما احلى من الآخر المحاجة بينهما وقم نخيلات * بعده غدیر واحد في 10
غبيضة وحل حلو غير غزير قد انسيبت اسمه m * والجربى * غدیر او اثنان
منتن الماء بين دغل وطرفاء n وعرفجا في موضع حسن نزيه غدیران
حلوان * ومخرى قبحه الله من ماء مالح * يطلق الناس والاباعر غدیران في
ارض سوداء واشتق اسمه من الاسهل وسواء شربت منه او خبزت او طبخت
الامر واحد * والمغيثة خربة بها بئر واحدة * والقرعاء لها عدة آبار 15
لا ينتفع بها واقصة بها حصن عامر وآبار حلوة وبركة عظيمة ينبع فيها
الماء * والعقبة بها آبار بعيدة جداً وموضع قد خربت * والقلاع موضع
قد خرب وقد كان عامراً حسناً أهلاً بها بئر * وزبالة حصن عامر وآبار

a) C. حاكما et mox لا ترى بها علما C. e) C. خراب C. b) C. في قلع C. a)
وحسه C. وحشة B. f) C. يستقى لها بالسواقي C. يسقى B. e) C. مندم دروع
Pro rubris litteris scriptum est. g) C. ويدر B. Incolae erant Banu 'l-Qain,
Agh. XI, ٨٧, 13. h) C. om. sed addit تعالى. i) C. وجز B. C. sine punctis.
k) C. ولا حلوت ثلث غدیران. Deinde C. عونيد sine artic. l) Haec in B desunt.
m) C. haec om. (غبيضة ودخل B). Deinde B et C. الحربي. n) C. غدیران
غديرة C. o) C. ومخرى B. p) C. om. منتنان في غبيضة (عيطه cod.) من الطرفاء
q) C. hic et mox. ام. r) C. القرعاء بها C. s) C. منها C. تنتفع B. Mox عامر اهل حسن وبها

عجيبية في الصخر وعدة آبار سغار وربما اودع بها الحُج من ازوادهم وبقصدتها
عرب كثير بالابعر والحشيش a وغير ذلك وفيها فرج للحاج h والبطان b بها آبار
معطلة ومواضع خربة e والتعليية ثلث الطريف عمرة كثيرة البرك يسقى لها
بالسواقي وفي الحصن سُكَّان والبئر عذيبى * وقبر العبادى في اول هذا
المنهل عليه رجم عظيم وهذه مواضع رمال هير d والخزيمية بها برك معطلة
وآبار لا ينفع بها e قيد مدينة صغيرة ذات حصنين وبها حمام وبركة
ببلواب حديد وآثارات f لعصد الدولة يوجد بها كُر خير وبها بوندع الحاج
ازوادهم وشم g ثقات وبها عيون وآبار وبرك عذيبية وبالبعد ما ه حلو وى من
مدن الحجاز * لا محالة ولكن اوصلنا اليها طريق القادسية لان الحاجة الى ذلك

10 مائة هـ

a) C والحلف b) In C lacuna. c) C بالماء السواني d) S om.; cf. supra p. ١٧٥ h. Deinde male habet et hanc ob causam البركة معطلة وابارها الحج p. ١٧٦ h. Deinde male habet et hanc ob causam الخرمية B. فيد ايضا pro max e) C addit البادية خارج et habet حصن f) B وانارات C. وآثار g) C om. h) Addidi اليها. i) C وسن التَّبَاج في ايضاً من et addit: اعمال انقراضة وبها جامع لا يخطب فيه الْحَجَّاجُ عمرة وعليها حصن بها يضع اهل البصرة ازوادهم والماء بها واسع Quae deinde in B sequuntur non habet, sed hic addit caput: جمل شون هذا الاقليم والبادية اعلم انها بادية واسعة كثيرة العرب ليس بها مزارع ولا نخيل الا في القرى وقراها قليلة ومياهها (ومياهاها cod.) ضعيفة ولم نبت يقال له الفث ينبت من نفسه له حب يشبه الجردل يجمعونه الى الغدران ثم يبئونه بالماء فيتفتح عن ذلك الحب ثم ببئخونه (بطحنونه. l). ويخبزونه وينفثون به وهو الذي قال النغفور (النغفور cod) ما اخذ نرسوس ياهل الشام ارجعوا الى اهل الفث واليربوع وسلموا اليها شامنا ويكثران كل اليربوع والحبيات ويقطعون الطريف وياودن الغريب ويبدون الضال ويخفرون القوافل وعلى الجملة لا يمكن احدا (احد. cod.) ان يعبر هذه الشرف الا تخفير او قوة وترى للحجاج مع قوتهم يهتكرون وتؤخذ اباعرهم ه وتخوم هذه البادية تأخذ من ابلنة على مدائن قوم لؤي وتصعد الى مساب ثم على تخوم عمان والذرعات

فان قال قائل انت رجل قد علمت في السياحة بيقين^a وعلم وعرفت ايضاً
طريق هذه البادية ومواضع المياه فيها فما تقول في الحج على التوكل والفروج بلا
زاد قيل له يحكى عن سفيان بن عيينة انه قال رجلان اذا استفتياك فقص
عومهما فانهما يسالانك عن ضعف اعزب يريد التزويج ومريضة يسال عن
الحج بلا زاد^b وحكى لي عن بعض الزهاد ببلدنا في وقتي انه خرج في هذه
البادية بلا زاد فلما تمت له ثلاثة ايام جاع قال فعثرت بشيء لئن فظنرت
فذا برقاقة ملفوفة على خبيص حار^c واما انا فخرجت من بعض السواحل
عند العصر وانا صائم وعزمت على الحج بلا زاد فلما وصلت الى عاقر صلييت
المغرب وانفتلت الى زاوية الجامع اصليي وكنت لا اظفر كل ليلة الا بعد الوتر
وصلييت العشاء فلما انصرفوا اتاني المؤذن بخبر وقطين^d وجرة ماء وقد كنت¹⁰
نويت ان لا اهل معي ركوة ولا كوزاً وقلت الذي يرزق الطعام هو يبعث
بالماء ايضاً فتعشيت اطيب عشاء من حيث لم احسب فلما صلييت الغداة
ركبت الطريق الى السكينة فلما صلييت العشاء اتاني رجل برغيف رستاق

ورسائيق دمشق وتدمر وسميئة والطراف حمص الى بالس ثم ترجع (يرجع cod.)
الى انفرات فتعطف على الرقة والرحبة والدالية الى هيت والانبار ثم على الكوفة
والقديسية ومغارب انبساط ثم على سواد البصرة الى عبادان^e ومنهم من
اضاف الشراة اليها وادخل مدنها فيها وهذا اصح^f واهل العراق يسمون
كلما وراء نهر الفرات شاماً وبهذا ارسل محمد بن الحسن القول في دواوينه
اتباعاً لهم وويس وراء الفرات من الشام الا قنسرين^g واكثر اهل العلم على
ان ما وراء الفرات من هذه البادية جزيرة العرب واليه ذهب الزهري وابو زيد
البلخي وهكذا صورها في اشكل الاقليم^h وخلف قيّد بلد يقال له المنهب
كثير النخيل والمزارع وادى طيءⁱ وجبالها ذات نخيل وقرى وخيرات فيد
بينهما (منهما cod.) وعليهما طريق البصرة الى الشام فمن المنهب الى وادي
القرى^j ليال ومن المنهب الى تيماء^k ليال ومن المنهب الى وادي طيء^l
ليال ومنه الى نبوك^m ليالⁿ فهذه اقليم العرب السنة وديارها وبالله تعالى
التوفيق. Deinde C habet subscriptionem partis prioris, quae in B non est.

a) يقين. b) اعزب يريد التزويج ومريضة. c) Sic B eum vocal. d) وقطين. e) عبادان. f) اصح. g) قنسرين. h) اقليم. i) طيء. j) القرى. k) تيماء. l) وادي طيء. m) نبوك. n) ليال.

وكوز ماء فاكلت وشربت وسرت من الغد الى ان بلغت راس الزاوية فدفعته
ما كان على من ثياب الى بعض الطوائين واخذت منهم مدرعة شعر ونعلًا
خلقًا ومنديلًا رثاء وسرت الى العصر وانا لا اطعم في عشاء فترايا لي حصن
فقصدته فلما دخلت الباب اذا ثم رجل من بيت المقدس فعانقني ورحب
في وجعل يذكر لاهل الحصن محلى فحمل الى صنوف الطعام والذخائر فهربت
منهم في السحر وسرت الى بعد العصر فاذا قوم من المغرب فامسكوني وقالوا انت
جاسوس فلما صليت بهم المغرب اعتذروا الى واصافوني ثم خرجت من الغد
اسير الى ان بلغت الكسيفة فلم أر بها دينارًا فاذا بخمس فوارس قد
اقبلوا فساقوني كرها الى موضع لهم واصافوني فلما رايت اني كل ليلة في
دعوة وان الله يرثني الى خلف قصدت بلدي وحججت في تلك السنة بالزاد
والراحلة ٥

a) B ونعل خلقها ومنديل رث. b) Forte cod. الكنسيه. Iacet ab oriente
Bersebae, vid. supra p. ١٧٣١. c) B فوارس. d) Addidi.

تم الجزء الأول ويليه الجزء الثاني في اقليم العجم
اوله اقليم المشرق

بسم الله الرحمن الرحيم

هذا ذكر اقليم الاعجم الثمانية وشرح اسبابها ^a على ترتيب التخموم
 واهلها احسن احوالاً واكثر اموالاً واشدّ بأساً واعظم خلقاً وارسخ في العلم
 وامكن في الدين لهم في الخير رغبة، وفي الاعمال حسبه،^b نتجى خلال اقليمهم
 الانهار، وتلتفّ بضباعهم الاشجار،^c وسنقصد اوصافهم ونشرح اسبابهم في اقليمهم ^d
 ونقدم في هذا الفصل ما يجب تقديمه ^e بلغنا عن ابي المنذر هشام بن
 السائب انه قال ^f لما طفر قتيبة بن مسلم بفيروز بن كسرى اخذ ابنه
 شاهين ^g ومعها سبط فبعث بها الى الحجاج فحملها الى الوليد * وفتح السبط ^h
 فاذا فيه بسم الله المصور مبرز قباز بن فيروز اقليمه ووزن المياه والتراب لبينى
 لنفسه مدينة ينزلها فوجد انّه بفاح الارض اقليمه بعد ان بدأ بالعراق التي ¹⁰
 هي سرّة الاقليم * فوجد انزهها ⁱ ثلاثة عشر موضعاً المدائن والسوس وجنديسابور
 وتستر وسابور واصفهان والريّ وبلخ وسمرقند وابيورد،^j ومسبدان ومهرجاندك
 وقرماسين،^k ووجد ابرد اقليمه تبيل ^l وهمدان وقزويس وجوانق ^m ونهاوند

a) In B incertum utrum sic an احوالها exstet. b) B sine punctis. c) B
 ويستفصل. d) B om. e) Vulgo appellatur شاه آفريد saepe in
 corruptum; v. Tab. I, 1874, 12 et ann. c. Mortuo Jezdadjird, filius
 eius Fairuz confugerat ad Turcas, vid. Beladhorri 339. f) C ومع et mox
 B et C به. g) B مسير et قباد. h) Ibn al-Faqh 2.9, 14 recte om.
 i) Sequitur in B ويد تسمى روبراور reliquiae verborum وبطنا بنهاوند
 quae habet Ibn al-Faqh l. 16. Abu No'aim in Historia Ispahani habet aliam
 huius traditionis redactionem, ubi haec non exstant. In C deest, ut quoque
 duo nomina seqq. quae in B sunt ومرسان ومهرجاندك. k) B دبيل. Ibn
 al-Faq. اردبيل. l) B وجرانق, C om. Vid. Ibn al-Faqh 21., 1. Lectio
 non certa est.

وَحُورَزْمَ وَقَالِيَقْلَا، وَوَجَدَ أَوْبَا أَقْلِيمِهِ الْبَنْدَنِيَجِينَ ^a وَجُرْجَانَ وَخُورَ الرِّقِّ
وَكَشَّ ^b وَبَرْدَعَةَ وَزَنْجَانَ، وَوَجَدَ أَقْحَطَ أَقْلِيمِهِ مَيْسَانَ ^c * وَتَسْتَ مَيْسَانَ ^d
وَبَادَرَايَا وَبَاكْسَايَا وَمَسَبْدَانَ ^e وَالرِّقِّ وَاصْفَهَانَ، وَوَجَدَ أَبْخَلَمَ خُرَّاسَانَ وَاصْفَهَانَ
وَأَرْدَبِيلَ * وَبَادَرَايَا وَبَاكْسَايَا ^f وَاصْطَاخَرَ وَشِيرَازَ وَقَسَا، وَوَجَدَ اخْصَبَهَا أَرْمِينِيَةَ
^g وَأَذَرَبَيْجَانَ وَجُورَ ^h وَمُكَرَّانَ وَمَاءَ الْكُوفَةِ وَمَاءَ الْبَصْرَةِ وَأَرْجَانَ ⁱ وَدَوْرَقَ، وَوَجَدَ
أَجْلَهْمَ الْمَدَائِينَ وَكَلَوَائِي وَسَابُورَ وَاصْطَاخَرَ وَجَنْابَةَ وَالرِّقِّ وَقَمَّ وَاصْفَهَانَ
وَالنَّشَوِي، وَوَجَدَ أَعْقَلَهُمْ سَبْعَاءَ عُكْبَرًا وَقَطْرَبُلَ وَعَقْرُوفَ ^j وَالرِّقِّ وَاصْفَهَانَ؛
* وَمَسَبْدَانَ وَمِهْرَجَانَقْدَقَ ^k، وَوَجَدَ أَقْنَطَهُمْ ^l أَهْلَ إِسْكَافِينَ * وَكَسْكَرَ
وَعَبْدَسَ ^m وَمَرُوَ وَالرِّقِّ، وَوَجَدَ أَعْلَهُمْ بِالسَّلَاحِ هَمْدَانَ وَخُلُوانَ وَاصْفَهَانَ
10 وَشَهْرَزُورَ وَخُورَزْمَ وَالشَّاشَ وَأَسْبِيَجَابَ، وَوَجَدَ أَخْفَ الْمِيَاءِ عَشْرَةَ دَجَلَةَ وَالْفُرَاتَ
وَجَيْخُونَ وَجَنْدِيَسَابُورَ وَمَسَبْدَانَ وَقَزُوبِينَ وَمَاءَ سُوْرَا ⁿ وَمَاءَ ذَاتِ الْمَطَامِيرِ ^o وَمَاءَ
فَنْجَايَ، وَوَجَدَ أَمَكْرَهَ * أَحَدَ عَشْرَةَ خُرَّاسَانَ وَاصْفَهَانَ وَالرِّقِّ وَهَمْدَانَ
وَأَرْمِينِيَةَ وَأَذَرَبَيْجَانَ * وَمَسَبْدَانَ وَمِهْرَجَانَقْدَقَ ^p وَتُسْتَرَ وَالْمَدَارَ ^q وَأَرْثَوَانَ ^r
وَوَجَدَ شَرَّهَ الْفُؤَاكِهِ بِالْمَدَائِينَ وَسَابُورَ وَأَرْجَانَ وَالرِّقِّ وَنِهَائُونَ وَمَسَبْدَانَ ^s
15 وَخُلُوانَ، وَوَجَدَ أَقْلَهُمْ نَظْرًا فِي الْعَوَاقِبِ الثَّوْنِيْدَجَانَ ^t وَمَسَبْدَانَ ^u وَسِيرَافَ
وَرَامَ هَرْمَزَ وَأَرْمِينِيَةَ وَأَذَرَبَيْجَانَ وَاصْطَاخَرَ، وَوَجَدَ أَسْفَلَهُمْ سِتْنَةَ الثَّوْنِيْدَجَانَ
* وَبَادَرَايَا وَبَاكْسَايَا وَوَيْهَنْدَ وَنِهَائُونَ وَاصْفَهَانَ، وَلَمْ يَجِدْ بَيْنَ دَجَلَةِ ^v وَعَقْبَةِ
هَمْدَانَ أَنْزَةَ مِنْ قَرْمَاسِينَ فَانْشَأَ لِنَفْسِهِ ثَمَرُ بَنِي الْأَكَاكِرَةِ بَعْدَ ^w مِنَ الْمَدَائِينَ
إِلَى الْعَقْبَةِ مَا تَرَى ^x وَوَجَدْتُ فِي كِتَابِ بَخْرَزَانَةِ عَصَدِ الدَّوْلَةِ فَصَلًا فِي

a) B النندنيجين، C om. b) C وتسنتر؛ cf. ad Ibn al-Faq. ٢١. d. c) C
بيسان، B بيسان. d) C om. Deinde B وباجرايا. e) C om. f) C haec
om., et hic locum de ابخلم ponit ante locum de اقليمه. g) B وخوز;
C om. h) C والرجان. i) B h. l. واصبهان. k) C om. B ومهرجاندق.
l) Forto sec. Ibn al-Faq. legendum اظنهم. m) C om. Vid. p. ١١٥ g. n) C
tantum وسورا، B وماسورا. o) B واب المطامين، وما واب المطامين. Deinde B
وفانجاي، C وما صبحاي. Cf. Ibn al-Faq. ٢١، 2 et فنج جاء Tab. II، ١٣٩، 13
(coll. Marquart, *Eranšahr*, p. 219 n. 4). p) C om. B ومهرجاندق. q) B
ا. توى. C om. Ibn al-Faq. وارثون؟ اردوان. r) Pro والمدار، C والمدار.
s) C اشتر. t) C om. Deinde habet وخيلوان. u) Ibn al-Faq et Abu No'aim
البنندنيجان. v) B cum artic. w) B om.

المتنزهات ^a مسجعا وزدت فيه ما لا يجب ^b تركه لاشتتار ذكره وطيبه وليجمع
 الفصل منازة الارض ويشفى صدور الخلق ^c وقال احسن الارض مخلوقة
 الرى وفيها ^d الشسر والشربان، واحسنها مصنوعة جرجان، واحسنها معروفة
 طبرستان، واحسنها مستخرجة نيسابور ولها ^e بشتنقان، واحسنها قديمة
 وحديثة جنديسابور ولها ^f الآبان، ومرو ولها رزيف ومجان ^g، وغوطة دمشق ^h
 ولها الزرابان، ⁱ وتصيبين ولها الهرماس، وابليا ولها * البقعة وملاس ^j، والصبيرة
 ولها الحصنان ^k، وبغارس شعب بوان، ونهر الأبلنة تحار ^m فيه العينان، ولا
 يتنارى في نزهة ⁿ صعد اثنان، وبلغ ولها برون ^o، ونهاوند ورياض اصفهان،
 وعلى البحريين قيسارية وعمان، وباليمن العجوبة صنعان، ولا تسأل عن
 جبرفت كمران، وعن بشت وموقان، وسواد بخارا فله شان، وسنذكر ¹⁰
 الشاش وفسا وسابور ^p وحلوان، وجلت قري الرملة بلا نهر بيزتون وانبيان ^q،
 وقد ذكرنا لك تاهرت وجيان، وقد مد من الكوفة نهر وتخييل واشجار بريدان،
 فهذا قولنا في منازة الارض بعرفان ^r واعلم ان اكثر بلدان الاعاجم موضوعة
 على اسم من انشأها وبنائها نذكر ذلك في موضعه ^s ان شاء الله تعالى، وكلام
 اهل ^t هذه الاقاليم الثمانية بالعجوبة الا ان منها تزيينة ومنها منغلقة ¹¹
 وجميعها تسمى الفارسية واختلافها بين وانعاجها مشكل وسنبين ذلك في
 موضعه ^u ان شاء الله تعالى ونقر به ^v جهلنا ونذكر من ^w كلام كل قوم حرفا
 يستدل بها على مواضعها من سمعها في الآفاق وبالله التوفيق ^x

^a et deinde وفيه ^d C. قال ^c C. يجب ^b B. سجعاً et المتنزهات ^a C. السرب. Vid. Jaqut III, 4v, 8 seq., Ibn Khord. 4v, 7 et Ibn al-Faqih 22v, 5 ubi ولها. ^e Ceteri مفروقة. ^f B et C بشتنقان ut quoque infra. Sub forma occurrit in poemate, Jaqut I, 43, 13. ^g B الابار، C الابان. Ibn al-Faq. et infra in descriptione legitur حسن النهار، Ibn Khord. ولهم نهران ^h C. زرف وماخان. ⁱ C. الزرابان B. الزرابان C. الزرابان. Ibn Khord. Cogitavi de نهر القناة et نهر المزة. ^k C tantum ملاس. Qui locus significetur, nondum efficere potui. ^l B الحصان. ^m B sine punctis. ⁿ جلد-واييان B. ^o وسابورا B et C. ^p (پروان) فروان Est pro ^q C. طيب ^r C. ^s ان شاء. et om. مواضع ^t C. ^u B om. (lacuna). ^v C om. ^w موضعها B. ^x الله تعالى. ^y C add. المشرف. ^z C add. جل. ^{aa} B ونقر بها. ^{ab} الله تعالى.

اقليم المشرق

هو اجل الاقليم واكثرها اجلًا وعلماء ومعدن الفير ومستقر العلم وركن
الاسلام المحكم وحصنه الاعظم ملكه اجل الملوك وجنده خير الجنود قوم اولو
بلس شديد وراى شديد، واسم كبير ومال مديد، وخيل ورجل وفتح ونصر
٥ قوم كما كتب الى عمر لباسهم الحديد واكلهم القديد وشربهم الجليد، ترى
به رساتيف جليظة وقرى نفيسة واشجاراً ملتفة وانهاراً جارية ونعماً ظاهرة
ونواحي واسعة ودينًا مستقيماً وعدلاً مقبلاً في دولة ابداً منصوره مؤبده،
ومملكة جعلها الله عليهم مؤبده، فيه يبلغ الفقهاء درجات الملوك، ويعملك في
غيره من كان فيه مملوك، هو سد الترك وترس الغز وهول الروم ومفخر المسلمين
١٠ ومعدن الراسخين ومنعش الحرمين وصاحب الجانبين وجزيرة العرب اوسع منه
رقعة غير انه اعز منها * واكثر كوراً واموالاً واعمالاً ٥ وقد جعله ابو زيد
ثلاثة اقليم: خراسان وساجستان وما وراء النهر واما نحن فاجعلناه واحداً ذا
جانبين يفصل بينهما جيحون ونسبنا كل جانب الى الذي اختطه * وبناه
ومثلنا كل جانب ووصفناه على حدة لكبر الاقليم وعمارته وكثرة كوره ومدنه،
١٥ فان قال قائل ولم تجعل كل جانب اقليماً كما هو متعارف عند الناس امر
تعلم انهم يقولون خراسان وما وراء النهر قيل له ومن المتعارف ايضاً ان من
تقوم قومس الى طرازه تسمى خراسان او تعلم ان آل سامان يستون مملوك
خراسان ومقامهم بهذا الجانب مع اننا لم نسم هذا الجانب خراسان حتى
يلزمنا ما قلنا، فان قال فليمدخلت فيه ساجستان وخالف المتقدمين في
٢٠ هذا العلم قيل له قد تعارف الناس ايضاً انها من خراسان الا تعلم
انهم يخطبون لآل سامان ولو جعلنا ساجستان اقليماً لوجب ان نجعل
خوارزم اقليماً لشدة عمارتها وكثرة مدنها وخلافهم في اللسان والطبع والرسوم
وهذا ما لا يجوز ولم يقل، فان قال ولم جعلته جانبين قيل كما كان اليمن

a) C. اخير. b) C add. ج. c) C وترى. d) B et C. واشجار. e) C.
الاقليم B. f) C. فيها. g) C tantum. بقعة. h) C. اجزاء. i) B.
k) B semper. طراز. Deinde. دسمى. l) B add. ترى.

جهنن والمغرب قطعني وقد سبق القول فيه، وأعلم ان هذا الاقليم عمره
اخوان هَيْطَل وخرسان ابنا علم بن سام بن نوح وهذا الجانب ه يسمى
جانب الهياطلة ٥

جانب هَيْطَل

اعلم ان هذا الجانب اخصب بلاد الله تعالى واكثرها خيراً وفقهاً وعمارة ٥
ورغبة في العلم واستقامة في الدين واشدُّ بأساً واغلظ رقلاً وادوم جهاداً واسلم
صدوراً وارغب في الجماعات مع يسار وعفة ومعروف وضيافة وتعظيم لمن يفهم
وعلى الجملة الاسلام به طرق والسلطان قوى والعدل ظاهر والفقيه ماهر والغنى
سالم والمحترف علم والفقيه غانم قلَّ ما يقحطون * منابر اكثر من ان توصف
ونواحيه اوسع من ان تنعت غير اننا قد اجتهدنا طاقتنا وافغنا استطاعتنا ٥ 10
وهذه صورته ومثاله ٥

وقد جعلنا هذا الجانب ست كور واربعة نواحٍ فأولها من قبل مطلع
الشمس وحد الترك قرغانة ثم إسبيجآب ثم الشاش ثم أشروسنة g ثم الصغد

a) C haec omnia inde a وبناء om., sed hic addit وفيها. b) B om. c) B
ومن الاعداء C pro his: وتعظيما C, وتعظيما. d) C et antea in B. e) C pro his: آمنون
آمنون منابر كثيرة ونواحيه واسعة به السغد النفيسة (النفيسة cod.) وسمرقند
الجليلة وخجند العجيبة والمدارس والائمة والمشايخ والاجلة والتدبير والسلطنة
والغزاة والشجعان، والرباطات والفرسان، والاعناب والثمار، والعبيد والجوار:
والدرس بالليل والنهار، والتعاهد والاجراء بالدوام مع الرغبة في الادب وكتبة
الحديث فهو دار جهاد وموضع سداد واهل رشاد لا بدع ظاهرة ولا شرط
جائرة (حائرة cod.) به المعادن النفيسة والرباطات الكثيرة والمياه الخفيفة
والسلامة والعافية الا ان الفساد فيه قد ظهر، والرباء عندهم فمشتهر، وكل
طالب الى ثم قد عبر، واخشى ان يصير كالعراف او اشتر، ويطوى الاسلام
ثوبه كما الخبر، وحول سلطانهم جماعة من الخير مثل الشيخ علي بن
Sequitur in B (p. 180) et C mappa. الحسن وغيره من الخواص والحشم
et C واربع. g) C اسروشه.

ثُمَّ بُخَارًا فِي الصَّغْدِ كَلَامٌ كَثِيرٌ وَالنَّوْحَى إِيلَاقٌ كَشَّ نَسَفَ الصَّغَانِيَانِ ۝
فَلَمَّا فَرَغَ فَلَمَّا كَوَّرَ فِي زَاوِيَةِ الْاَقْلِيمِ * مِنْ تَلْقَاءِ الطَّلُوعِ قَبْلَ يَسَارِ الْمُنْكَدِرِ
كَثِيرَةٌ الْخَبِيرُ يَقَالُ اِنْ بِهَا اَرْبَعِينَ مِنْبَرًا ۝ قَصَبَتَهَا اَخْسِيكَتِ ۝ مَدْنَهَا
الْمِيَانُورُذِيَّةُ ۝ تَصْرَافُازَ مَنْارَةُ رَنْجِدِهِ ۝ شَكْتِ ۝ زَارْكَانُ خَيْرَ لَامِ ۝ بِشَبْشَانِ ۝
۝ اَشْنِيْقَانِ ۝ وَزَرْزَنْدَرَامَشِ ۝ اُوْرُكَنْدِ ۝ مِنَ النَّسَاجَةِ اَوْشُ قَبَا بِرَنْكِ ۝ مَرْغِيَتَانِ
رِشْتَانِ ۝ وَانَكْتِ كَنْدِ ۝ مِنَ الْوَاغِزِيَّةِ ۝ بُوَكَنْدِ كَلَسَانِ ۝ بَابُ جَارِكِ ۝ اَشْتِ
تَوْبِكَارِ ۝ اَوَّلُ دَكْرَكِرْدِهِ ۝ نَوَقَادِ مَسْكَانِ ۝ بِيَسْكَانِ اَشْهَمْكَانِ ۝ جِدِغِلِ
شَاوَدَانِ ۝ ۝

واما اسبيجباب فانها على مخوم الاقليم المعتدلة القصبة و على اسمها ومن

a) قصبته. Deinde B om. قبل يسار المنحدر تلقاء مطع الشمس C
 نصرآباد Deinde C المنارودية C، المبارودية B b) فمن et habet اخسيكت
 بكت، infra B نكب d) B زاركان B زاركان Pro ٣٣٦f. De lectione quam recepi vid. Ist. ٣٣٦f. B زاركان
 infra B h.l. et infra sine punctis ut B supra ubi موراركان C sine punctis ut B supra ubi وزاركان
 supra بشمشان infra بشنشان B خيلام Vulgo خيلام supra punctis
 مبداراس B Mappa زندرامش g) Vulgo مشبشان et شبشار C وشيسان
 B et C برند et برك C supra ut recepi، بربك infra بربك B h) ٣٣٦i.
 Nomen sequens in B corruptum est in من عيبان B et C ورسان supra
 B الواعرية C، الواعرية B k) انكت C، انكت B وريشان B
 (Add. ad Merācid IV, p. 244). Nomen seq. sic in B et C (mappa B sine punctis).
 B supra حادك B supra حارك C Sic B; m) كارسان B
 Tscharku (Petzholdt, *Turkestan*, p. 32). Pro اورشت fort. l. اشت
 B h.l. دكر كز D Pro نواد B h.l. بوتكار C، ثوبكار supra (fort. توركال)
 B supra مسيكان Cf. Ibn Hauq. ٣٣٦c. Deinde C سكان B supra
 B supra اسكان Cf. infra ١٧١ t. q) Sic B supra. B h.l. ut C ساوكان C
 C addit: مدينة C addit: خجندة B supra ساوكان C r) وبقال ان لها تمام اربعين
 C والقصة C s)

مدنها خورلوع^a جمشلاغو^b ارسبانيكت^c باراب^d شاوغر سوران^e ترار
زراخ^f شغلجان^g بلاج^h بروكتⁱ بروخ يكانكت^k انخكت^l ده
نوجيكت^m طراز بالواⁿ چكل ترسخان^o اطلخ جموكت^p شلجي كول
سوس^q تداكت^r ده نوي كولان ميركي نوشكت^s لقرا جموك اردوا

a) B خورلوع, supra, C h. l. خورلوع, infra ut recepi. b) B جمشلاغو, supra, C جمشلاغو, supra ut edidi; C جمشلاغو. c) B ارسبانيكت, infra, C ارسبانيكت, supra ut recepi. Vulgo ارسبانيكت et اسبانيكت, vid. Ibn Hauq ۳۱, ۴. Dubito autem utrum recte statuerim discrimen esse inter hoc nomen et nomen urbis Oshrusanae, quod ارسبانيكت edidi (vid. Ist. ۳۲۵m). Saepe duae urbes confunduntur. Cf. Abulfeda ۴۱۸ et Djih. Numa ۲۴۱, 6 seq. d) B تاراب, supra, C تاراب, infra recte ut recepi. e) Vulgo صبران. Mappa Kiepert (1878) Saurun. f) B بزراخ, supra, C بزراخ, infra (et pagus زراخ), C بزراخ, supra (et pagus زراخ). Vulgo اطرار et طرار. Lectio اترار memoratur a Jaqut I, ۳۱, 2. g) B h. l. شغلجان, supra, C h. l. شغلجان. h) B بلاج, supra, C بلاج, infra. i) B بروكت, supra, C بروكت, infra. j) B بروخ, supra, C بروخ, infra. k) B يكانكت, supra, C يكانكت, infra. l) B انخكت, supra, C انخكت, infra. m) B دهنوا جيكت, supra, C دهنوا جيكت, infra. n) B طران, supra, C طران, infra. o) B اطلخ, supra, C اطلخ, infra. p) B جموكت, supra, C جموكت, infra. q) Apud Ist. ۲۸, 7 et 8 et Ibn Hauq. ۳۲۹, 11 vera lectio est لبان وموس. r) B تداكت, supra, C تداكت, infra. s) B نوشكت, supra, C نوشكت, infra. Hoc et duo nomina seqq. h. l. tantum occurrunt.

نَبِيَّكَ بَلَّاسُكُونِ *a* لَبَانِ شَوَى اِبَالِغِ *b* مَادَانَّتْ بَرَسِيَانِ *c* بَلِغِ جِيَكْرَكَن
 بِيغِ *d* يِكَالِغِ رَوَانَجِمِ *e* كَنَاكِ شُورِ جَشْمِهْ دِلِ اَوَسِ جَرَكْرَدِ *f*
 وَاِمَا الشَّاشِ فِهِي خَلْفَهْمَا *g* قَصْبَتَهَا بِنَكْتِ *h* وِسِ مَدْنَهَا نَكْتِ *i* جِيَنَانَجَكْتِ
 نَجَاكْتِ بَنَاكْتِ *k* خَرَشَكْتِ *l* غَرَجَنْدِ غَنَاجِ جِيوزَنْ *m* وَرْدَكِ كَبِرْنِهْ *n*
 ۵ نَمِدَوَانَكِ نُوَجَكْتِ *o* غَزَكِ اَنُوذَكْتِ *p* بِشَكْتِ *q* بَرَكُوشِ خَانُونَكْتِ *r* جَبْغُوكْتِ
 قَرْنَكْدِهْ كَدَاكِ نَكَاكْتِ *t* بَارِسَكْتِ اَشْتَرُوكْتِ *u* اَلْبِيَكْتِ *v* كَبَاشَكْتِ غَنَاجِ *w*

a) C بَلَّاسُكُونِ. Vulgo بَلَّاسَاغُونِ. Infra B بَلَّاسُكُونِ. C addit: وَلَهَا رَسْتَايَ. *b*) C addit: دَانَكْتِ. B supra دَانَكْتِ. ملدَانَكْتِ. Deinde C بَارَابِ (تَارَابِ. cod.) وَفِيهِ مَنَابِرِ وَلَهَا
 بَلِغِ. supra بَلِغِ. Deinde B بَلِغِ. بوسِيَانِ. C بوسِيَانِ. B بوسِيَانِ. *c*) B مَادَانَكْتِ. Jaqut supra مَادَانَكْتِ. *d*) B supra بِيغِ. Deinde C نِكَالِغِ. B supra بِكَالِغِ. *e*) B supra دَوْلَمِ. Deinde B
 خَلْفَهَا *g*). B et C solent scribere ut Jaqut in suo cod. legit (I, ۷۴۹, 20), cf. autem III, ۳۳۵, 4 (ubi بِنَكْتِ). *h*) B h. l. نَهَانَكْتِ, sed videtur prior para esse repetitio partis
 posterioris مَدْنَهَا. Supra B بَكْتِ. C ut recepi. Cf. autem Ist. ۳۲۸p. Deinde B جِيَنَانَكْتِ, supra خِيَنَانَكْتِ, C جِنَبَابَكْتِ, infra جِيَنَانَجَكْتِ. *k*) C h. l.
 om. (B et supra نَبَاكْتِ). *l*) B خَرَشَكْتِ, C خَرَسَكْتِ, B supra خِيوزَنْ, C خِيوزَنْ, supra جِيوزَنْ, B جِيوزَنْ. Deinde B et C عَرَجَنْدِ. *m*) B كَبِرْنِهْ. Nomen sequens B نَمِدَوَانَكِ, supra ut C بَمِدَوَانَكِ, mappa بَمِدَوَانَكِ. Quod recepi nunc mihi videtur praeferendum lectioni غَزْدَرَانَكِ vid. Ist. ۳۳۹n. *o*) B بَرَجَكْتِ, C بَرَجَكْتِ, sed mox apud hunc (vid. ann. r) sequitur نُوَجَكْتِ. Deinde B عَرَكِ hic et supra.
p) B اَبِرْدَكْتِ, supra اَبِرْدَكْتِ, C اَبِرْدَكْتِ, mappa B اَبِرْدَكْتِ. Vid. Ist. ۳۳۳b. Cogitari posset de lectione اَبِرْدَكْتِ. *q*) B supra بِشَكْتِ, C بِشَكْتِ. Ist. خانُونَكْتِ, C خانُونَكْتِ, B h. l. جَانُونَكْتِ. *r*) B supra بَرَكُوشِ, supra بَرَكُوشِ. Deinde B جَبْغُوكْتِ. *s*) B فَرِيكِرِ, supra فَرِيكِرِ, supra جِيَفُوكْتِ, supra جِيَفُوكْتِ. Deinde B كَرَالِ *t*). B h. l. كَرَالِ. Deinde B كَرَالِ, supra ut C كَرَالِ, mappa B كَرَالِ. *u*) B اَسْنُونَكْتِ, infra اَسْتَرُوكْتِ, C ut recepi. De nomine seq. vid. Ist. ۳۴۴g (ubi رَالْتِيَكْتِ recepi). *v*) Hic C addit: جِيَنَانَجَكْتِ. *w*) B عَنَاجِ. Videtur mera repetitio.

د کوران تل اوش ^a غُرگَرْد زرانکت دروا ^b فردکت اجم ^c وایلاف
 ناحیتها قصبته تونکت ^d مدنها ساوکت ^e بانخاش نوکت ^f بلایان اربلخ ^g
 نمودلغ تکت ^h خُمَرک سیکت ⁱ کُهِسِم ادخت ^j خاس خجاکت ^k عرجند
 سام سرك ^l یسکت ^m

واما اشروسنه ⁿ فانها تتصل بهذه الكورة قصبتها بُنَجَکت ومن مدنها
 ارسبانیکت ⁿ کُرَدَکت ^o عَرَف فغکت سَابَاط زَامِین ییزک ^p نُوجَکت قَطَوَان
 دَرَه ^q خَرَقَانَه خشت مرسمندة وُها سبعة عشر رستاقا بشاغر ^r مسحا

- a) B h. l. تلاوش, supra تل اوش. Deinde eodd. عرکرد. b) B supra دروا. c) B supra sine punctis, C اجم. Deinde C ایلای. d) B hic et supra وناحیه ایلای. e) C ساوکت. Mappa B و مدنها C. Vid. Ist. ۳۳۱c. Deinde C نوکت. f) B hic et supra تونکت. Vid. Ist. ۳۳۱c. Deinde C بانخاش. g) B hic et supra بانخاش. h) B hic et supra تونکت. i) B hic et supra سیکت. j) B hic et supra ادخت. k) B hic et supra خاس. l) B hic et supra سرك. m) B hic et supra یسکت. n) B hic et supra اشروسنه. o) B hic et supra کُرَدَکت. p) B hic et supra ییزک. q) B hic et supra خَرَقَانَه. r) B hic et supra بشاغر.
- a) B h. l. تلاوش, supra تل اوش. Deinde eodd. عرکرد. b) B supra دروا. c) B supra sine punctis, C اجم. Deinde C ایلای. d) B hic et supra وناحیه ایلای. e) C ساوکت. Mappa B و مدنها C. Vid. Ist. ۳۳۱c. Deinde C نوکت. f) B hic et supra تونکت. Vid. Ist. ۳۳۱c. Deinde C بانخاش. g) B hic et supra بانخاش. h) B hic et supra تونکت. i) B hic et supra سیکت. j) B hic et supra ادخت. k) B hic et supra خاس. l) B hic et supra سرك. m) B hic et supra یسکت. n) B hic et supra اشروسنه. o) B hic et supra کُرَدَکت. p) B hic et supra ییزک. q) B hic et supra خَرَقَانَه. r) B hic et supra بشاغر.

بَرْغَر *a* وقر بانغام مينك *b* بسكر ارسبانيكث *c* البتم لا مدائن لهد *d*
والبواق يوافقن * مدائنها في الاسامي *e* ✕
واما الصغد *f* فان قصبتها سَمَرَقَنْد وفي مصر الاقليم *g* ولها اثنا عشر رستاقا
ستة جنوبى النهر بُنْجَكْث *h* ثم وَرَغَسَر ثم مَيمَرُغ ثم سدجرفغن *k* ثم
الدرغم ثم اوفر *l* فلما الشمالية فعلاها يَارَكْث *m* ثم بُونَمَد ثم بوزماجن ثم
كَبُونَدَنَجْث *n* ثم وَدَار ثم المَرْزَبَان في بعضها مدائن نصفها في الرساتيف
وبقية مدن الكورة ريوند *o* ابغر اَشْنِيَاخَن *p* كَشَانِي تَبُوسِيَّة كَرْمِينِيَّة *q*
رَبْنَجَان قَطْوَانَة ✕

واما بخارا فانها كورة *r* غير واسعة الرقعة *r* الا انها عامرة حسنة يدور
10 على خمس من مدنها حائط سعتة * اثنا عشر فرسخا في مثله ليس فيه

a) B om. Deinde in B et C (نعام) quae sic divisi, quia بانغام
apud Ibn Hauq. est (ubi non exstat). *b*) B تينك, C بتيك. Vīd. Ibn
Hauq. Doinde Ibn Hauq. بسكن. *c*) B اسبانمكث. Recepi lectionem C, quae
tamen est dubia, vid. Ibn Hauq. l.1 Deinde B الينم, C التينم. *d*) C لها.
Mox B توافقن. *e*) C اسماء المداين. *f*) C السغد. Locum dedit Jaqut III,
١٥, 3 seqq. *g*) C addit الجانب (var. l. ut videtur). *h*) B هناكث hic,
supra et infra, C ييبكث et ييبكث. *i*) B ورعش, supra درغش, infra
شكرغفر, infra ساكرغفر. *k*) B مابرخج. Mox B ورغش. *l*) B ساكرغفر
C ساكرغفر Cf. Ist. ٣٦.e. Jaqut l.1. huius loco habet ابغر. *m*) B et C
Jaqut. Certum vero videtur veram lectionem esse ابغر pro اوغر. Infra habemus
semel وقر. Deinde C والسنة الشمالية اعلاها. *n*) B et C hic et infra
ut quoque Jaqut. Pro بونمذ iidem وريمب et pro بوزماجن (vid. Ibn Hauq.
٣٩٩m) nisi quod C infra بورماجن. *o*) B كينود, infra كنودسجكث. *p*) B
اشبييجر. *q*) B كرمينية. Deinde B et C رسخان. *r*) B om. *s*) O مدائنها.

a) C ومارات قوی مثلها فی مرحلتین. b) B supra in catalogo سوجک infra بوجک. Apud Ist. et Ibn H. recepi بُوجَکْ sed veram lectionem me olim docuit Lerch. Sinenses nempe urbem appellant *Numi* et Narshakhi habet quoque *Numidschketh*. Lectionem nostri facere pro بُوجَکْ observavi p. v. g. c) C خجادی (زندنه. ل. بیکند رنکر رزمین معکان (مغان. ل. بوجک والنی خارج فيه (منه. ل. بیکند رنکر رزمین (زرمین. ل. رامینه ولها من القرى التى اکبر من مدن کثیره ورخشی ویرانیه وافشنه واورنده واورذانه وخرع وسیجک و عجدوار وارزنکر وانکنه ولباب Pro C ریکرا infra ریکرا، quae vera videtur lectio pro ریکرا، nisi leg. ریکرا = ریکستان (Ist. ۳۹). Pro رامینه (Ist. ۳۹). Cum برانیه cf. فرانسه (Ist. ۳۹. 2, Ibn Hanq. ۳۹. 7 et تیران (= قورآن) apud Jaqut in v. Pagns افشنه memoratur a Jaqut in v. et a Qazwini, II, ۱۹۹. Natus ibi est Avicenna. Infra describitur in B. Pagum اوردنه quoque habet Jaqut et alibi occurrit. Sequens اورذانه non videtur differre a ورنانه s. ورنانه (ورذانه) apud Jaqut. Pro جرج، et pro جرج، ارنکر Jaqut habet زرنکرى s. زرنجرى. Deinde l. ورنانه et بانب. d) B سوجک supra et infra سوجک، C infra et in mappa سوجک (B sine punctis). Vid. Ibn Hanq. ۳۹. e. Lectio بُوجَکْ (سوجک، توجک) vera videtur. f) B جرجانک supra et infra جرجانک، supra جرجانک، supra جرجانک. Infra جرجانک. Fort. cf. nomen جرجان Ist. ۳۹. 4, Ibn H. ۳۹. 9. Cogitari quoque posset de جرجان. g) B جرج. Supra hoc nomen et sequens desunt. Scripsi collato جرجان Ibn Hanq. ۳۹. 6 (خرع supra apud C). h) B سوجک. Idem locus intelligi videtur quam C سوجک appellat. Cf. Jaqut سوجک. Deinde B رامینه

کما جکت *a* فغرسین کشفغن *b* نویدک و رکی *ه* * ولها ناحیة کش ولها *e*
 نوَقد قَریش سونج *d* اسکیعغن، ونسف ولها بَزَنَة کَسَبَة، والصغانیان *f*
 ولها دَارَزَنَجی *g* بَاسَنَد بهام زینور *h* بوراب ریکدشت؛ باماب شومان
 هنبان *k* تَسَنَجَرْد ولها سَنَة عشر الف قریة *ل* *ه*

supra اریامین، *infra* B ریامش، C ریاممن. Est nomen metropolis antiquae, ut
 ibi traditur. Exitus میئن in nominibus huius regionis saepe occurrit, cf. اریامین
 (زامین)، اردخشمین، خریمین، (زامین) sed de lectione partis prioris nominis incertus
 sum. *i*) B رخشی، *supra* زخشی، *infra* برخشی، C ورخشی. Ist. فرخشة،
 Ibn Hauq. فرخشة. Jaqut فرخشا et فرخشة. Deinde B ورزمین، *supra* رزمین،
infra B ررمش، C روممن، C h. l. رزمین. Est Zarmitan.

a) Fort. cf. apud Jaqut کما جکت. Deinde B فغرسین، *supra* فغرسین. Fort. l.
 فغرسین coll. apud Jaqut. *b*) B h. l. کشفغن. A diversa خشوفغن. Deinde B نویدک، *supra* نویدک. Lectio رکی in B hic et *supra*. Jaqut ورکه.
 Ist. memorat جبل ورکه. *c*) C ولها ثلاث مدن. *d*) B et C
 sine punctis. *supra* B سونج. Deinde C اسکیعغن، B *supra* اسکیعغن. *e*) C
 ذکر ثلاثا وعد sed librarius in marg. observat ولها ثلاث مدن
 ولها *C* (cf. Jaqut in v.). *f*) C ولها *C* (cf. Jaqut in v.). *g*) B دارزنجی، *infra* دارزنجی،
infra sine punctis. Deinde B بارسند، *supra* بارسند. *h*) B دینور، *supra* دینور، in itin.
 ریموب، in mappa ریموب، in itin. ریموب. Cf. Ist. ۳۴. h. Deinde B et C ut recepi. In
 itin. B دیگرس، C دیگرس. B *supra* دیگرس (sed omisso بوراب). Vid. Ist. l. l. Deinde B باماب، in itin. باماب، C h. l. sine punc-
 tis، *infra* باماب. Lectio incerta est, vid. Ist. ۳۴. a, Ibn Hauq. f. ۲. b. Forte cf.
 et هبیان C، هنبار، *infra* هنبار، *supra* هنبار. *k*) B هنبان، *supra* هنبان. Coniectura edidi. Deinde B وسجرد، C وسجرد. Cf. *supra* in catalogo
 homonymorum et Jaqut II, ۵۸۳, 22. *l*) C addit: الف وبقال لبخاری قریة
 وثلثمائة قریة.

وأما الاختلاف في هذه الكور والنواحي ^a فإن الجيهاني ذكر في كتابه أن
الصغد كصورة انسان رأسه بُنَجَكْت ^b ورجلاه الكُشَانِيَّة وظهره أوفره وبطنه
كَبُوذَنْجَكْت ^d وتركسفى وبداه مَائَمَرُغ وبوزماج ^e وجعل طوله سِنَّة وثلاثين
فرسًا في سِنَّة وأربعين فرسًا وقال منبرها الاجلُ سَمَرْقَنْد ثم كَشْ ثم نَسَف
ثم الكُشَانِيَّة الى آخره، وقال غيرَه قصبه الصغد اِسْتَبَاحَن وفصلها عن سَمَرْقَنْد ^f
وجعل بخارا ايضًا من الصغد واحتج بان النهر من اصله الى بخارا يسمّى نهر
الصغد وهذا خطأ الا تعلم ان نهر الاردن بفلسطين يسمّى ايضًا نهر الاردن
ولم يقل احد ان اغوار فلسطين من الاردن وانما قولهم نهر الصغد اى انه
يمد من الصغد ويسقى فيها، وان شرعنا في الاحتجاج الى ما ذهبنا وترجيحه
على ما سواه طال كتابنا وانما غرضنا في ذكر هذه المقالات وابصاحها لثلاث بطن 10
الناظر في كتابنا انها غابت عنا مع ان ابا زيد البلاخي قد ذكر في كتابه

a) C والبلدان b) B، سحكت C، بيجكت c) B, C et Jaqut III, 11, 114. d) B = ابغر = *Est vero probabiliter depravatum ex* اوفر. e) B, C et Jaqut III, 11, 114. f) B, C et Jaqut III, 11, 114. *Deinde B habet* بركسفى *sine copula*, كيونكت C, كيونكت C om. *Est breviter dictum pro* تركسفى (Ist. 333, Ibn H. 333) *et in catalogo supra* 11, 6, ut infra, *appellatur simpliciter* المرزبان. e) B: *C addit:* وفصلها على سَمَرْقَنْد ^f Jaqut. وبزماخر Jaqut, وبزماخر C, وبزماخر وقوم جعلوا بخارى من الصغد واحتجوا: *et habet deinde:* وجعل لها ثلث منابر بان النهر من اصله الى مستقره يسمّى نهر الصغد وان ذهبنا تحتج (يحتج cod.) الى مقالنا وترجّحها (وترجّحها cod.) على غيرها طال الكتاب وانما نذكر هذه المقالات ليعلم الناظر في كتابنا انا ما غابت عنا وانا لا نخترع شيئا الا عن علم ومعرفة وكل من علا في علم واتسع فيه جاز له ان يعمل رايه بعد الجهد الا ترى ان النبى صلعم لما بعث معاذ الى اليمن اجاز له ان يعمل برأيه في المسائل التى لا يعرف فيها آية ولا سنة وذلك استعماله ائمة الفقهاء فما مثلنا في هذا العلم الا مثلهم في علم الشريعة ونحن قد راينا ان نجعل قصبه الصغد سَمَرْقَنْد وبزماخر وبزماخر (ونفرز بخارا بكورها I). فان قال قائل الخ

فصلًا يغني أوّل البصائر عن الاحتجاج في هذا الباب أراد به تصحيح ما صور
لا وضع الكور لأن أحدًا لم ينفذنا إلى تفصيل كور الاقليم وهو انه قال ^a
ليس في جمع هذه الاطراف بعضها إلى بعض ولا في ^b تفريقها كبير درك غير
الابانة عمّا في اعراضها من المدن والانهار وسهولة العبارة في التفصيل والصّور
^c ولعمري قد صدق ليس فيه ابطال حقّ ولا اثبات انه تعلم ان صدور
الأمّة قد راوا اراء ^d وقدّموا واخروا وورثوا وحرّموا واحلّوا وحرّموا وجوزوا
وابطلوا وتلقاه ^e الناس بالقبول وسكنت اليه قلوبهم ولم ينكر هذا عليهم عقل بل
به امر النبي صلّم معاذًا لما بعثه إلى اليمن وعمل به الصحابة فلا عجب
ان نرى نحن ايضًا في هذا العلم اراء ^f ويكون لنا فيه قياس واختيار
10 فاختيارنا ان نجعل الصغد من جملة سمرقند ومدنها من اجنادها وننصبها
مصرًا لهذا الجانب لانها اقدم واسع واكثر رساتيق ^g فان قال قائل لم *
تجعل مصر بخارا ان في دار المملكة وموضع الدواوين ^h قيل له كون الملوك
بها ⁱ لا يوجب ان تكون ^j في مصر لان بخارا بلد تبرّكت به ملوك آل
سامان ورحلوا اليه من سمرقند * وايضًا فانه لا يجوز ان نجعل سمرقند ونيسابور
15 على جلالتهما قوّدًا لبخارا لان هذه العلة التي ذكرت توجب ان تكون
نيسابور ايضًا قائدة ^k لبخارا فان قال الپس لما نزل ولد العباس مدينة
السلام صارت مصر الاقليم * فهلّا قست عليها بخارا قيل له الجواب عن
هذا * سهل وذلك ^m ان امصار العراق محدثة ابداً ينسخ ⁿ في الاسلام بعضها
* بعضًا الا تعلم انه كانت الكوفة ثم الانبار ثم بغداد ثم صارت سامرًا ثم
20 عادت إلى بغداد ^o وامصار المشرق قديمة لا ينقص ^p بعضها بعضًا فان قال

pro وسلمت et mox B وولعوى B c) إلى B male b) 1. ٣٩٩ Ist. a)
C f) (هو B) جعلت مصر سمرقند ولم تجعلها بخارا وفي دار الملك C e) وسكنت
يكون B sine punctis, C h) ببخارى C g). وهذه علة الامصار عندك add.:
وعدت الكوفة C i). لجلالتهما ولا يجوز ان يجعل سمرقند حاجبا C k) B om. i)
B sine punctis, ut n) اسهل وذلك C m). حاجبا له فقس بخارى عليها
quoque deinde. o) C انها كانت C o) الكوفة وقت علي ثم عادت الانبار وقت المنصور ثم عادت بغداد وقت المنصور
ثم صارت سامري وقت المعتصم ثم رجعت بغداد p) B sine punctis.

قتل^a اليس نيسابور قد نقصت طوس^b قيل له^c لم يكن بطوس مصر قط
فينسخ^d وأما انضافت اليها للعلّة التي سنذكرها^e فان قال ان لم تنسخ
طوس فقد نسخت^f مرو قيل له قد تحرّرتنا من هذا بقولنا ينسخ في الاسلام
بعضها بعضاً ونيسابور^g أما نسخت^h مروه بمجىء الاسلام * فاذا كان الامر على
هذا السبيل علمت ان بخارا لم تنسخ سمرقند لأننا لم نجد لها نظيراً في
الاصول الا تعلم انه لما لم نجد في الاصول التقرب الى الله تعالى بركعة لم يجز
الوتر بركعة فان قال اليس قد نزل المامون والرشيد قبله مرو قيل له لم
ينزلهاⁱ على سبيل الاقامة وهذا ظاهر جلي^j

أُخْسِيَتِكْت في قصبه فرغانة بلد كبير * خطير بالمشاجر المحيطة به والانهار
الفائضة اليه^k مع عبارة^l وخصب ورخص وله^m مدينة داخلهⁿ يخلفها عدة^o
من القنبي فتقلب في حياض لهم حسنة من الآجر^p والجص^q مصهجة والجامع
ومعظم العمارات فيها ويحيط بها^r ربض واسع فيه قهندز واسواق يكون^s في عظم
الرملة مرة ونصفاه كثيرة للخير باردة * وفي اهلها غلاظة وجرمة^t * ونصراًبان كبيرة
قد انتفت بها الاشجار من اسبيدال^u وحر بناها ملك لابنه نصر وسماها
له^v ومنارة صغيرة على باب الجامع نيرة^w وتجد ذات مزارع كثيرة ولها جامع^x
نزيه^y في الاساكفة^z شكت^{aa} كبيرة كثيرة الخبز حتى رثما وجدت الف جوزة
بدرهم * والجامع في السوق^{ab} تسكان كبيرة أهلة الجامع في الكرايسيين^{ac} *
وزاركان^{ad} منوستان كثيرة الارز نزهة غزيرة المياه على باب الجامع روضة مشجرة^{ae}

a) C om. b) B et C h.l. et deinde طوسا مروا. c) B om. d) C
Deinde B add. هذا. e) C طوسا. f) B بنزلنا. g) C haec om.
h) C addit وخيرات. i) C قد احاطت به الاشجار والانهار. j)
C add. ماحصنة. k) C add. ويحيط بها. l) B sine punctis. Deinde C مثل
(وخمرة B) وفيها بالاهل غلاظة وجرمة وبله C. ونصف C et B. الرملة
ونكت C، بكت B. نزيه C. اشجار اسبيدال C، استبيدال B. q)
C om. Deinde C ويسكان. B ut recepi sic male
subscribitur. Quae vera sit lectio, ignoro. Forte idem locus intelligitur qui supra
٣٧, 7 appellatur اشكمان. r) C الكرايس. s) B ووزاركان. t) C ووزاركان.

وَحَيَّرَ كَلَامَ كَبِيرَةٍ بِهَا جَامِعٌ حَسَنٌ فِي الْأَسْوَاقِ ٥ وَبَشَبَشَانٍ كَبِيرَةٍ وَلِلْجَامِعِ بَابٌ
يُشْرَعُ إِلَى الْمِيدَانِ ٥ وَأَشْتَبَقَانِ a صَغِيرَةٍ لِلْجَامِعِ b فِي الْأَسْوَاقِ ٥ وَأَوْزَكْنَدَهٗ عَلَى
بَابِهَا نَهْرٌ يَخَاضُ لَيْسَ لَهُ جَسْرٌ يَحِيطُ بِرَبِضِهَا حَائِطٌ وَمَدِينَتُهَا عَامِرَةٌ فِيهَا
الْأَسْوَاقُ وَالْجَامِعُ وَالْقَهْنَدُزُ وَالْمَاءُ يَدْخُلُ d إِلَى الْجَمِيعِ وَلَهَا أَرْبَعَةُ أَبْوَابٍ وَلَا أَعْلَمُ فِي
e مَدِينِ هَذِهِ الْكُورَةِ e قَهْنَدُزًا غَيْرَهُ ٥ وَأَوْشٌ * كَثِيرَةٌ الْإِنْهَارُ لَهَا f فَصَائِلٌ وَفِي
رَحْبَةٍ مَنَعَةٍ جَامِعُهَا وَسَطُ الْأَسْوَاقِ. قَرِيبَةٌ g مِنَ الْجَبَلِ كَثِيرَةٌ الْخَيْرِ وَاسِعَةُ الْمِيَاهِ
وَبِهَا رِبَاطٌ عَظِيمٌ يَقْصِدُهُ الْمُطَوَّعَةُ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ٥ وَقَبَا فِي أَرْحَبٍ وَأَوْسَعٍ
وَأَطْيَبٍ وَأَنَزَرٍ وَاعْجَبُ مِنَ الْقَصْبَةِ وَقَدْ كَانَ يَجِبُ فِي الْقِيَاسِ أَنْ تَكُونَ هِ
الْقَصْبَةُ * لَكِنْ لَمَّا كَانَ التَّعَارُفُ عِنْدَنَا مُقَدِّمًا عَلَى الْقِيَاسِ عَدَلْنَا عَنْهُ لِذَلِكَ h وَفِي
10 مَدِينَةٍ وَسَطُهَا مِيدَانٌ وَجَامِعُهَا فِي الْأَسْوَاقِ وَقَدْ قَالَتْ لِلْحَكَمَاءِ فَرْعَانَةُ قَبَا،
وَمَا سَوَاهَا حَشْبِشٌ وَمَا، ٥ وَبِرَنْكُ k صَغِيرَةٌ جَامِعُهَا ظَاهِرُ الْبَلَدِ تَلْقَاءُ l
سَمَرْقَنْدَ ٥ وَتَرْغِيَّتَانِ صَغِيرَتَانِ أَيْضًا وَجَامِعُهَا نَاءٌ عَنِ الْأَسْوَاقِ عَلَى بَابِ نَهْرِ ٥
* وَرَشْتَانِ كَبِيرَةٍ لِلْجَامِعِ بَابٌ فِي الْأَسْوَاقِ وَآخِرُ فِي الْمِيدَانِ وَانْكُثَ m مِثْلُهَا
وَبَكْنَدَهٗ نَهْرٌ يَجْرِي وَسَطُ الْأَسْوَاقِ * وَعُدَّ عَلَى لَهْذِهِ الْكُورَةِ أَرْبَعُونَ مَدِينَةً ٥
15 خُجَنْدَةَ مَدِينَةً نَزِيهَةً لَيْسَ بِهَذَا الْجَانِبِ أَطْيَبُ مِنْهَا وَسَطُهَا نَهْرٌ جَارٍ p
وَالْجَبَلُ مُتَّصِلٌ بِهَا q وَفِي رَأْسِ اللَّيْلِ وَقَدْ مَدَحَهَا الْعُقَلَاءُ وَنَعَتَهَا الشُّعْرَاءُ r
أَسْبَبَاجَ قَصْبَةٍ خَطِيرَةٍ لَهَا رِبِضٌ وَمَدِينَةٌ عَامِرَةٌ بِهَا التَّيْمَاتُ وَسُوقُ
الْكُرَابِيسِ وَالْجَامِعُ بِأَرْبَعَةِ أَبْوَابٍ عَلَى كُلِّ بَابٍ رِبَاطٌ s بَابٌ نُوجَكْتُ بَابُ فَرْخَانِ t

- a) واشببقان C. b) والجامع C. c) Marg. B. اوزجند C. d) ويدخل الماء C. e) وقريبة C. f) قهندز B. Deinde C. الناحية C. g) كبيرة من الامهات ولها C. h) نحو C. i) ويرند C. ويربك B. k) وجامع C. l) ولكن تركنا للتعرف C. m) Haec in B desunt (وانكث - الجامع - وانكث C). n) C male addit (لها C). o) C om. (اربعين B). Deinde C addit copulam, in qua addenda et omittenda saepius differunt codd. p) C add. يقابله المنازل. q) C add. نزهة حسنة. r) C add. وفيها اختلاف. s) C add. من ابواب المدينة. Deinde B om. باب. t) فرخان et فرخان in B optio inter (نوجكت C). (نوجكت C).

باب شاكراثة ^a باب بُخَارًا والرباطات رباط النَّخْشَبِيِّين ^b رباط البُخَارَتَيْن رباط
السمرقنديين رباط قَرَانَكِيَّين ^c وَثَمَّ قَبْرُهُ وَسُوقٌ قَدِ اوقِفَهُ غَلَّتُهُ ^d فِي كُلِّ شَهْرٍ
سَبْعَةَ آلَافٍ دِرْهَمٍ يَجْرَى عَلَى الضَّعْفَاءِ لِلخَبْرِ ^e وَالْأَدَامِ وَيُقَالُ إِنَّ بِهَا أَلْفًا وَسَبْعِمِائَةَ
رِبَاطٍ وَفِي ثَغَرٍ جَلِيلٍ وَدَارٍ جِهَادٍ وَعَلَى رِبْضِهَا حَصْنٌ وَبِهَا قَهْنَدَزْ خَرْبٌ لَا
يَعْرِفُونَ الْقَحْطَ وَلَا الْخُرَاجَ وَلَا لِلْفَوَاكِه ^g عِنْدَهُمْ كَثِيرٌ مَقْدَارٌ نَفِيسَةٌ طَبِيبَةٌ وَبِلَدُهُ ^h ^٦
نَزْهَةٌ وَعِيشَةٌ رَاضِيَةٌ إِلَّا أَنَّهُمْ غَاغَةٌ وَفِيهِمْ سَلَامَةٌ وَفِي قُلُوبِهِمْ غِلْظَةٌ مَعْجَبُونَ
* بِمَذَاهِبِهِمْ وَأَنْفُسُهُمْ سَوَاءٌ أَسِيتَ ⁱ أَمْ أَحْسَنْتَ إِلَيْهِمْ أَهْلُ الرِّسَالَتِيفِ خَيْرٌ مِنْ
أَهْلِ الْقَصْبَةِ تَرَامُ فِيهَا سَبَاعًا وَفِي غَيْرِهَا نَعَاجًا ^m خَوْرُلُوعٌ مَدِينَةٌ مَتَوَسِّطَةٌ ⁿ
فِيهَا نَهْرٌ بِالْأَسْوَاقِ لَا حَصْنَ عَلَيْهَا وَلَا لَهَا قَهْنَدَزْ وَلَا رَسْتَاقٌ ^٥ جَمِشَلَاغُو
كَبِيرَةٌ رَحْبَةٌ بِهَا مَاءٌ جَارٍ وَقَدْ رَحَلَ إِلَيْهَا كَثِيرٌ مِنَ الْكُشْمِ وَالْجَمَاعِ نَاهٍ عَنِ ¹⁰
الْأَسْوَاقِ ^٥ وَأَرْسَبَانِيَكْتٌ نَبِيلَةٌ نَظِيفَةٌ مُحَصَّنَةٌ لِلْجَمَاعِ بِهَا وَالْعَبَارَاتُ فِي الرِّبْضِ ^٥
وَبَارَابٌ هُوَ اسْمٌ لِلرَّسْتَاقِ وَلَيْسَ بِالْوَاسِعِ اسْمٌ أَكْبَرُ مَدَائِنُهُ أَيْضًا بَارَابٌ ^p وَفِي
كَبِيرَةٍ يُخْرَجُ نَحْوُ سَبْعِينَ أَلْفَ رَجُلٍ عَلَيْهَا حَصْنٌ فِيهِ لِلْجَمَاعِ * وَالْأَسْوَاقُ وَقَهْنَدَزْ ^q
وَمُعْظَمُ الْأَسْوَاقِ فِي الرِّبْضِ ^r وَبِالْحَصْنِ حَوَانِيتٌ يَسِيرَةٌ ^s وَوَسِيجٌ ^t صَغِيرَةٌ عَلَيْهَا
حَصْنٌ وَبِهَا أَمِيرٌ قَوِيٌّ وَلِلْجَمَاعِ فِي السُّوقِ ^٥ وَكَدَرٌ مَدِينَةٌ مُحَدَّثَةٌ جَرَى وَقْتُ ¹⁵
نَصَبِ مَنْبَرِهَا حُرُوبٌ وَفِي قَوْمٍ فِيلَامٌ بَلَسَ * وَلَا حَصَابَ الْحَدِيثِ بِهَا الْغَلْبَةُ ^٥

^a (بُخَارًا) B بخرا، C ساكوانه، Cf. Ibn Hauq. ٣٩. c. Pro ساكوانه B. ^b B sine punctis، C النخشبين. ^c قرانكير. Vid. Ibn al-Athir VIII, ١٥٧ et ٣٧٠. ^d B عله (عله؟). ^e نخرا - والخبر C. ^f ولها C. ^g B الفواكه، ^h Pro اسات. ⁱ B بنفسم. ^j C tantum. ^k بولد C. ^l كبير C. ^m الفاكهة C. ⁿ حورالع B. ^o سباع - صباع ونعاج C، سباع - نعاج B. ^p Deinde B سباع. ^q آسيت C. ^r B om. ^s مدينة. ^t B مبسوطة، C om. ^u Coniecturá supplevi باراب، ^v B باراب كبيرة واسعة الرقعة، ^w infra addit أكبر وفي أكبر. ^x Monendum est hic supra p. ٣١٤ b pronomen in لها pertinere ad مدن باراب. ^y وبالربض C. ^z وبعض الاسواق والقهندز C. ^{aa} بالغ non ad اسبيجاب. ^{ab} In B lacuna. C om. locum de hac urbe. ^{ac} C وكذر. ^{ad} وساوغر B et C، والغلبة بها لاصحاب الحديث C.

وَشَاوَعَرُ كَبِيرَةٌ وَاسِعَةٌ الرِسْتاقُ *a* عليها حصن وللجامع على *b* طرف السيف وفي
من الجائنة بمعزل *c* وسوران كَبِيرَةٌ عليها حصون سبعة بعضها خلف بعض
* والرِص فيهما *d* وللجامع في المدينة الداخلة *e* وفي ثغر من الغَزْم والكِيماك *f*
وثرار زراح مدينة لرستاق *g* خلف سوران نحو الترك وفي *e* صغيرة محصنة لها
h قهندز وزراح قرية في الرستاق *i* وشغلجان كَبِيرَةٌ وفي ثغر في وجه الكِيماك
عليها حصن كثيرة الخير *j* وبلاج مدينة صغيرة قد خرب حصنها والجامع
في السوق وقد *k* رجعا نحو القصب *l* وبيروكت كَبِيرَةٌ وفي وبلاج ثغران على
التركمانيين *m* الذين قد اسلموا رهبة قد خرب حصنها *n* وبروح قديمة
كَبِيرَةٌ وللجامع في السوق *o* يَكَانَكْت *p* جلييلة * طَيِّبَةٌ وفي مدينة خَرَاخِرَف
10 وَثَمَ رباطه وقبره *q* وَأَنَحَكْت كَبِيرَةٌ عليها حصن فيه للجامع وريص عامر به
الاسواق كثيرة الرباطات *r* وَهَ نُوَجَكْت *s* مدينة صغيرة لها سوق ثلاثة اشهر
اَيَّام الربيع يكون *t* اللحم المخلَّع اربعة اماناء بدرم وكانت *u* كَبِيرَةٌ فلما فتح
* اسماعيل بن احمد *v* الكورة خَفَّت * وفي مع ذلك كثيرة العمارات حصينة
ولها قهندز *w*. وطرار * مدينة جلييلة حصينة كثيرة البساتين مشتبكة
15 العمارة *x* لها خندق واربعة ابواب * ولها رِص *y* عامر على باب المدينة نهر كبير
خلفه قطعة من البلد عليه درب وللجامع في الاسواق *z* وَجِيلٌ صغيرة على

- للبرص *a* *C*. على معزل من الحجابة *c* *C*. في *b* *C*. الرستاق *a* *C*.
k *B*. وبلاك *C* h. l. *i* *C*. قد *C* *h*. رستاق *g* *C*. العرر *B* *f*. *C* om. *e*
C. بكاكب *B* *d*. رهبة pro رحبة *C* et *B* Mox. الذين. et om. التركمانيين
C *m*. انحككت pro دكاكت *C* nomen om. non indicat lacunâ, deinde scribit
coll. خراخراو. *C* etiam *B*. وثر رباط خراخراف وقبره وكانت مدينته
مدينة omissio وده نو *C* h. l. وده بوجكث *B* *n*. Tab. III, 7 et *b*.
وجيكث *C* *h*. اربعة pro ثلثة et للخلع *C* المخلع. Pro. ويوجد فيها *C* *o*.
ومع ذلك في *C* *r*. الامير الماضي *C* *q*. Ex una urbe fecit duas. كانت
والذمة: *C* hic addit: *t*. وريص *C* *s*. (حصنة *B* حصينة Pro). كثيرة العمارة
Descriptio. فيها كثير وفي مدينة جلييلة حصينة كثيرة البساتين مشتبكة العمارة
وبرسجان *B*. (طرار et جكيل *C*). Deinde *B* *z*. urbis Djigil in *B* desideratur.

صبيحة من طراز عليها حصن ولها قهندز والجامع في السرى * و٢٨٥
مدينة * على صبيحين من نحو المشرق عليها * حصن قد خرب والجامع في
الاسواق * وبهلهو أكبر من يرسخان على يسار جكل بنصف فوسخ لها
خمسة رساتيف وقهندز والجامع في الاسواق * واطلخ * مدينة عظيمة تقارب
القصبه في الرقعة عليها حصن واكثرها بساتين والغالب على رستانها الاعناب *
والجامع في المدينة والاسواق في الربض * وجموكت * كبيرة عليها حصن
والجامع * فيه والاسواق بالربض * وشلجي * صغيرة كثيرة الغرباء يقلل ان
بها * عشرة آلاف اصفهاني ولها قهندز الجامع خارج منه وفي بين الجبال لهم
نهر في وسطه سبع قرى * وسوس * كبيرة وكول اصغر منها * على كل واحدة
منهما حصن ونهر * وتكابكت كبيرة نصفها كفار * وهذه الثلاث * مدن ١٥
يقرب من جبال معادن الفضة * وكولان * محصنة والجامع * فيها وقد خفت
وفي على * جادة طراز * وميركي * متوسطة الرقعة محصنة ولها قهندز وكان
الجامع في القديم كنيسة وقد بنى الامير عميد الدولة ثاقف * خارج الحصن
رباطاً * وأردوا * صغيرة بها ملك التركمان * لا زال يبعث الهدايا الى صاحب
اسبجابه عليها حصن ولها خندق ملآن من الماء ونار الملك * في القهندز * ١٥
حران * الغالب عليها الكفار وسلطانها مسلم عليها حصن فيه قهندز يسكنه
الدقان * ولاسكون * كبيرة أهلة كثيرة للغير * وبقيّة المدن يتقارب بعضها
من بعض في الرقعة والعبارة *

a) C om. b) C عليها et mox السوق. c) In C nomen deest indicatâ
lacunâ, quo factum ut ordo turbatus sit. d) B واطلخ, C بهلوا (omisso مدينة).
e) B sine punctis, C واطلخ. f) C للجامع. g) C وسملي. h) C
على كل واحد منهما ونهر: B habet. i) C وشلجي. j) C add. نحو من.
k) C وسموس. Deinde B وبكانكت. l) C نهر. (حصن coniectura supplevi).
m) C الثلاث et mox تقرب (om. جبال). n) C وبكانكت. o) B
كولان, C وسزل. p) B طراز ut solet, C طراز. q) C وسملي. r) C فائق. s) B فائق.
t) C عليها et nomen حران. u) C نيكيت. v) In indice respondet. w) C ولاسكون non habet.

a) B بيكت C بيكت et hanc lectionem quoque in suo exemplari habuit Jaqut (I, ٧٤٩, 20). b) C فسكة. c) C قاتل. d) B om. e) B et C يرد f) B معايش ضيقة C. g) C فرسخ. h) C اكثرها بساين. i) B كبير. Cf. Ibn Hauq. ٣٨٧ a. k) C الجنب quae lectio fortasse praestat. l) C add. آخر. m) B كومايح C كومايح. Cf. Ibn Hauq. l.l. g. Videtur intelligi nomen urbis ثرمابه (thermae). n) B مرعل C فرعكر. Cf. Ibn Hauq. l.l. m. Videtur intelligi nomen urbis فرنكد s. فرنكت. Nomen portae seq. in C deest. B حاسكت. Vid. Ibn H. l.l. n. o) B سنددكا C سيددكا. Deinde B درب C درب درعربا B. p) B sine punctis. Deinde C درب كرك. q) B درعربا B. r) C في القهندز et addit: الجامع. Vid. Ibn H. l.l. r. Deinde B واستوركت على تل مثل پيكند تاخته ايضا مسجد اساطينه آجر (C sine copula).

مثلها في الرقعة عليها حصن وبها ماء جار وتيمات حسنة ^a وبتاكت
مثل اشتوركت ^b اهل شعب ليس عليها حصن الجامع ^c في السوق ^d
وجينانجكت ^e ليس عليها حصن بنيانهم خشب ولبن ^f وسائر المدن قريبات
* مما وصفا ذوات مياه جارية واشجار ملتفة ^g وتونكت ^h على جرف كبيرة
عامرة وفي قصبة ايلاف ومدنها عمارات تكون مثل نصف بنكت ⁱ ولها قهندز ^j
ومدينة وربض ودار الامارة في القهندز والجامع خارجه وفي المدينة اسواق
وبقيتها بالربض ولهم ماء جار يدخل المدينة وفي منعة طيبة وبها دهقان قوي ^k
بوتجكت ^l في قصبة اشروسة بلد كبير خصيب خطير ماء غزير وخلق
كثير ملتفة بالساتين حسنة البيوت على ما ذكرنا من الشاه غير ان هؤلاء
اسلم صدوراً ^m تخليطاً لها مدينة بباين باب المدينة باب الاعلى ⁿ
والجامع فيها والقهندز خارج عنها ولها ربض واسع باربعة دروب درب زامين ^o
درب مرسندة درب نوجكت درب كهلباد ^p وبها ستة انهار تخرقها سوى
النهر الاعظم * الذي اليها ^q وهي في غاية الطبيعة والنزهة ^r وزامين ذات
جانبين بينهما نهر عليه جسر صغار ^s والجامع على يمين ^t الخارج الى
سمرقند والاسواق في الجانبين وهي على الجادة ^u وساباط عامرة جل اسواقها ^v
مظلة مسقوف قصار وبها عين ماؤها جار ^w يحدى بها ساتين وجميع الطرق فيها ^x

a) وسمات حسنة B. Ad hanc lectionem (scil. حسنة) tutandam, conferri posset fortasse Ibn H. ٣٣٣, ubi de ribatis ab Abu 'l-Hasan Mohammed ibn-al-Hasan in Khorasan et Transoxania conditis sermo fit. b) B et C استوركت. c) منها. d) لها C. e) جينانجكت C, وحنجكت B. f) الجامع C. g) دبرنكت C. In B locus de hac urbe desideratur et sequitur descriptio Samarkandae ante descriptionem Oschrusanae. h) بيكت C. i) نوبحكت B. j) يهون - بيكت C. k) اسروسة B. Mox B سمندة. l) كهلباد B. m) B et C زامين et mox سمندة. n) سمجكت C. Vid. Ibn H. ٣٨٠, 5. o) كهلباد C. p) C om. q) والنزهة. Deinde B et C شبهتها بالمدينة التي (الذي) بناها. r) منها C. ورامين. s) عمدة الدولة بشيراز. t) B et C يمينه. u) ماء جار C, حار B. Cf. Ibn H. ٣٨١, 2 (fortasse ibi l. 1. excidit nomen ساباط cum parte descriptionis). Deinde B ويحدى بالبلد ساتين C. فيها B omisso جمع وجميع. B بخرق

ومرسندة جلييلة لها ماء جارٍ بلا بساتين شديدة البرد بها أسواق عامرة
 *الجامع على ناحية من السرى b خشت بين جبال عامرة خصبة القرى
 قريبة من معادن الفضة و سائر المدن قريبات ممّا ذكرناه ٥
 سَرَقَنْدُ قصبه الصغد d ومصر الاقليم بلد سرى جليل عتيق، ومصر بهى
 ٥ رشيق، رضى كثير الرقيق، وما غزير بنهر عبيق، بناء قوى * سنى
 وثيق، ودرس كثير لاهل الفريق، وعيش هنى اليها الطريق، وحمل المتاع
 من كل فج عبيق، علوم كثير وصدر نفيق f، وخيل ورجل ومال دفيق g،
 ذو رساتيق جلييلة ومدن نفيسة واشجار وانهار، * وتناء وتجار، فى الصيف
 جنّه، اهل جماعة وسنّه، ومعروف وصدقه، وحزم وهمّه h، غير ان فى اهلها
 10 وهوائها برداء جفاة مع الغرباء، * بليّة فى الشتاء، يشغبون على الامراء، * وفيهم
 نفخ وعجب ومراء، جيّة الجوارى رديّة الغلمان m، على جانب النهر وسطها
 مدينة باربعة ابواب باب الصين n باب نُوبَهَار باب بُخَارَا باب كَشّ o وللربص p
 ثمانية دروب درب عَدَاوَد q درب اِسْبَسْكَ r درب سُوحْشِين درب اَفْشِينَة s
 درب كَوْهَك درب وَرْسِين درب رِيوْدَد t درب فَرْخُشِيد u بنوهم طين وخشب ٥

- a) Cf. Ibn Hauq. ٣٨١٥. b) C حسب Deinde B والجامع منها على ناحية C
 على سعدف (سفيق) C. d) C السغد. e) C من وصفنا C. حست C
 C دور ورساتيق C Deinde B دقيق B. g) نعمق C; يعق B f)
 (وتنا وبحار B). بناها ذو القرنين حسنة البقعة جيدة الصنعة واسعة الرقعة
 وشعب C (Deinde B). (بليه B) C om. k) اهل جفوة C Deinde C. بريد C et B i)
 كسر B o). الصبر B n). وفى C add. m). (ومرى B) ونفخ وعجب C d)
 يدخل اليها الماء فى نهر من رصاص Cf. Ibn Hauq. ٣٣٦, 1. Sequitur in C
 على الخندق وفيها اسواق ومارات والجامع فيها عند القهندز شعث ومعظم
 C عداود B q). الذى عرفت من دروبهما C ins. p). الاسواق بالربص
 شوحسين C وسوخشن Deinde B. ايسيسك B et C r). (درب omisso) عداود
 وتربتها وهوائها يابس: C addit: u). فرخشيد et mox ريود C t). افشيه B s)
 غير انها صحيحة. توافق الغريب ولهم مروّات وصدقات ورايت السؤل والفقراء
 يشكرونهم ويخطوا من نصفهم (ويخطون من يصفهم 1). بالجفاء

أمر موضع بها رأس الطاق * والجامع في المدينة عند القهندر ومعظم الاسواق
بالربض وعلى المدينة خندق والماء يدخل اليها في قناة من رصاص فوى
لخندق ^a وبنجكت رستاق كثير الثمار خصب * مشجر بالجزرة وغيرها
وورغسر اسم الرستاق والمدينة معا وهو دون الأول ^a ومايترغ ليس في * جبيع
الرستاق ^a أكثر قرى واشجاراً وخيرات منه * وبها كان مقام الأخشيدي ملك
سمرقند وثم قصوره ^a وسنجرقن رستاق صغير قليل القرى غير انه علم
* واصح الرستاق هوا ^a وثماراً طوله نحو مرحلتين ^a الدرغم هو ازكى
* الرستاق وأكثرهن مراعى ومياها طوله نحو من مرحلة ^a اخره هو رستاق
علمته مباخس كثير القرى اهله اصحاب مواش طوله نحو من مرحلتين ويقال
ان غلاته اذا اقبلت قامت بالصغد كله وبخاراً سنتين ^a ياركث هو اعلى ¹⁰
الرستاق الشمالي يتلخم اشروشنه ^a شرب مزارع ^a من عيون كثير المباخس
والمراعى زكى ^a المزارع ^a ويورند قليل القرى صغير ^a وبوزاجن * يتصل
بباركث ^a مدينته أباركث وهو اعرض رستاق ^a هذا الوجه وأكثرها قرى
* يكون مرحلة في مثلها ^a وكبوندجكت ^a مشتبك القرى والاشجار مدينته
على اسم ^a ودار مدينته على اسم ^a كثير المزارع ^a سهل وجبل ومباخس ¹⁵
وسقى ^a والمرزبان ليس به منبر ^a * كشاني واشتييخن مدينتان جليلتان
ولا تسال عن طبيهما ومارتهما وخيراتهما وهما من الصغد في كل مقالة طول

وعلى المدينة خندق باردة في الشتاء جنة في الصيف حمد C pro his
مثمر به شجر ^b C (جمد ل). واسع ونسيم طيب وفواكه كثيرة ونزه طيبة
C om. ^c الرستاق الاثنى عشر ^d C. بنجكت L. e. سحكت C. ^e الجز
Si haec conferuntur cum Ibn H. ^f هو اصح الرستاق ثماراً واطيبهن هوا C
٣٧٢, 8 seq. videtur nostrum ad hanc regionem retulisse SAWADAR. ^g Cf.
supra ٣١١c. ^h In B haec desunt. ⁱ اشروشنه C, اشروشنه B. ^k زرع
رستاق من ^l C. ويريد ما يلي اشروشنه ايضا قليل القرى C ^m. زاكى C
وعلى ظهور العبارة متصلة C addit: ^q جدا. ^p C addit. وهو C ^o add.
(add. الى ونار). ^r C add. وهو خصب.
^s C add. ^t C add. ومراعى.

رستاق اشتيخن خمس مراحل في عرض مرحلة وعرض الكشاني نحو مرحلتين
في مثلها وهما من قبل الشمال a
نُوجَكْتُ هي قصبة بخارا قد شابهت القسطنطين في العفن وسواد الطين
وسعة الاسواق وشاكلت دمشق في البنيان والسواد وضيق البيوت وكثرة
الاجنكة وهي في سهلة كل يوم في زيادة ومدينتها في غاية العجالة لها سبعة
ابواب محددة باب نوره باب حفره باب الحديد باب القهندز باب بنى
سعد باب بنى اسد باب المدينة وخلفها قهندز * قد استولى عليه
السلطان فيه خزائنهم وللبوس له بلان باب السهلة * وباب الجامع * والجامع
في المدينة له رحبات عدة نظاف كلهن وكل مساجدها بهيئة واسواقها نفيسة
10 وللبرض عشرة دروب درب الميدان درب ابراهيم درب مردكشان درب
كلابان درب نوبهار درب سمرقند درب فغاسكون m درب الراميسينية درب
حدشرون n درب غشج * وقد جاوزها العارة وداخلها عشر دروب آخر البها
كانت العارة في القديم يخالف بعض هذه في الاسماء ودار الملك * في السهلة

فهذه ستة رساتيف وقد بالغ الجيهاني وابو زيد في وصف a) C pro his
سمرقند ونواحيها بما اغنانا عن ذكره وتكراره ولو وصفنا (وصفا ل) الاسلام كما
وصفا الصغد لما احتجنا الى تصنيف هذا الاصل وبنقطة مدس هذه الكرة
العفر b) B في حافة ارض الصغد فلا تسعل عن طيبهن وحسنين ورحبهن
Apud C hic c) وساورتهما في ضيق C. Cf. supra p. ٢٠٠, ١. e) Locum de portis
sequitur: ولا ترى للعاجم بلدا اشد عمارا واكثر ازحاما الخ
habet infra. e) B بوز C نور B Vid. Ist. ٣٩٢, Ibn H. ٣٥٩a. Jaqut IV,
٨٣ incertus videtur utrum an نور vera sit lectio. f) C حفره g) C
C haec alio loco habet. i) C الريكستان. h) Ist. et Ibn H. وقد حواه
درب ريود sed addit درب حدشرون et درب فغاسكون, درب نوبهار, ثمان
om. Cf. Ibn H. بوعاسكون B m) دربكدشان C, مردكشان B l) درب ريو. l.
٣٥٩i. Deinde B الراميسينه C, الرامشنة B n) حدشرون B Vid. Ibn H. l. l.
وقد جاوزت العماره هذه الدروب C (بحالف B) o) عج B et C Deinde B
الى دروب اخرى

تقابل القهندز^a وتستدير القبلة ولم^b ار في الاسلام باباً اجل ولا اهيىب من هذا الباب ولا في الاقليم بلد اشد حرارة واكثر زحاما على سكنه من هذا^d مبارك على من^e قصد منعهش لمن تعيش فيه رفق^f بمن سكنه به اطعمة مريّة وحامات طيبة وشوارع واسعة وماء خفيف وبناء طريف* رفقة في المطاعم والمعاش كثيرة الفواكه والمجالس^g امرهم في الجماعات عجب والعوام فقهاء وادب^h كثيرة المرابطين قليلة للجاهلين ومستقرّ ملوك المسلمينⁱ غير انها ضيقة البيوت كثيرة للريف منتنة مبرغثة حارة باردة آبار مالحة وانهار مضمومة ومستراحات مؤذبة وطينة وحشة ومساكن عالية^j وتيمات غامّة ولواطة ظاهرة هي كنيف الجانب واضيق بلدان المشرق وقد رحل اليها اقوام اظهروا الفساد واساوا^k المعاملة وتهاونوا بالجماعات ونشأ حشم لبسوا للحرير والديباج وشربوا في اوالى^l الذهب والفضة وهوتوا امور^m الدينⁿ وطروا ويس جليّة لها سوف يقوم في كلّ سنة وقد خرب حصنها ونلّى^o جامعها وطال سوقها وكثر خيرها^p وزكّنته^q هي من قبل الشمال كثيرة الضياع لها حصن به* الجامع وربصها علم^r وخجاني كبيرة عليها حصن فيه^s الجامع حسنة طريفة^t ومغتنان لها حصن وربص حسن وجامع طريف به^u ماء جار كثيرة القرى^v وبميجكت^w على ما^x ذكرنا، فهذه المدن للمس داخل الحائط^y ويكند من نحو جيبحون على

a) C add.: تستدير Deinde. في سهلة تحت القهندز واسعة C. b) C. لم. c) C. يشق البلد ونم حياض في البلد كثيرة والابر القريبة من النهر حلوة. والنهر يشق البلد ونم حياض في البلد كثيرة والابر القريبة من النهر حلوة. d) C addit: وهو. e) B om. f) C. رفيف. g) C. الفواكه كثيرة. h) C. et addit: et addit: C. habet المسلمين. i) C. المجالس رفق في التعامل والمعاش. j) C. عالية. k) C. ومياه. l) C. واسوا. m) C. امر. n) C. في الدين. o) C. ونلّى. p) C. وكثر خيرها. q) C. وبميجكت. r) C. وربصها علم. s) C. فيه. t) C. طريفة. u) C. به. v) C. القرى. w) C. وبميجكت. x) C. على ما. y) C. الحائط. z) C. ويكند من نحو جيبحون على.

حد الرمال عليها حصن * بيباب واحد ^a فيه سوف علمر وجامع في خرابه جواهر
وتحتها ربض فيه سوق ونحوه الف رباط عامرة * وخراب ولها فضائل وجامعها
نور ^e وأفشنة من نحو الغرب كثيرة الغزاة ^d واسعة العمل نزهة ^e
أمديري ^e غربى بيكند على فم المفازة لها حصن ^e واوشرف كبيرة كثيرة
البساتين من نحو الترك تعد قريه ^e ورباميتن هي بخارا القديمة كبيرة خربة
الاطراف ^e * وبرخشي كبيرة لها حصن وخندق يدور فيه الماء ^g ^e زرميتن
لها قهندز وحصن والجامع وسط المدينة ^e * ووخسون كبيرة لها حصن
وقهندز، وسائر المدن على ما ذكرنا وههنا قرى كبار لا يعوزها من رسوم المدن
والآنها ألا الجامع لان الامير ببخارا والمقدم عند السلطان والتمثل رأيه
10 اصحاب ابي حنيفة وعندنا لا جمعة ولا تشريف ألا في مصر جامع يقام فيه
للحدود وكم تعب اهل بيكند حتى وضعوا المنبر ^e

وكش بلد * كبير له مدينة وربض واخرى متصلة بالربض الداخلة مع ^e
قهندزها خراب والمخارجة عامرة ودار الامارة خارج المدينة والجامع في المدينة
الخربة والاسواق في الربض بناوهم طين وخشب مثل بخارا وهي خصبة ومنها
15 تحمل البواكير للمدينة الداخلة اربعة ابواب باب الحديد باب عبيد الله
باب القصابين باب المدينة الداخلة * والمخارجة بلان باب المدينة الخارجة
باب بركنان ⁱ وبها نهران كبيران نهر القصابين ونهر اسرود ^m يجريان على باب
المدينة وهي مدينة ⁿ سرية لولم تكن وبيته ^e ونسفه ^e يسمونها نخشب
نغيسة ^p لها قهندز خراب وربض عامر في مستواة والنهر يشقها ودار الامارة على

وافسده Deinde B. والجامع على تل له نور ^c من. ^b C add. ^a C om.
Vid. Jaqut sub افشنة et فشنه et supra p. ٣٧٤. C om. descriptionem huius
et duorum locorum sequentium, contra addens: وسط. وربكرا كبيرة للجامع في وسط
Vid. Jaqut I, ٣٣٤, 1. ^e B امديري. ^d B العزاة. الاسواق بنيانهم مثل بخارا
supra ٣٧, 3. ^f Sic B. ^g C iterum om. ^h C haec om. Pro ووخسون
Cum ultimis cf. quae supra (p. ٢٧٣, 15 seq.) de urbe كدر dicuntur.
بجمل ^k C. ^l مدن وربض ومدينة اخرى متصلة بالربض ^e C.
o) C. شربه B. Deinde B. ⁿ C om. ^m C اسرود. ⁱ C om (بركساي B).
خصراء ^p C add. وناحية نخشب.

صنّفته عند راس القنطرة ولها ربص للجامع فيه عند الاسواق وهي كثيرة
الاعناب الجيدة والمزارع العذبة ^a الطيبة كبيرة ^b إلا أن ماءها صيّف ونهرها
ينقطع وأهلها غافة وبها عصبية وحشة * وهم قوم سوء يصلحون للشرط ^c
وكسبة أكبر منها وبزّة أصغر ^d * الصغانيان هي ناحية ^e شديدة العبارة
كثيرة الخيرات والقصة على هذا الاسم أيضاً تكون مثل الرملة إلا أن تلك ^f
أطيب والناحية مثل فلسطين إلا أن هذه ^g أرحب مشاربهم من أنهار تمتد إلى
جبعون غير أن موائها تنقطع عنه في بعض السنة والناحية تتصل بأرض
تسمى ^h فيها جبال وسهولة ⁱ يتأخها قوم يقال لهم كيجي ^j وترك كنجينة
بها ستة عشر الف قرية * وتخرج نحو عشرة آلاف مقاتل بنفقاتهم ودوابهم إذا
خرج على السلطان خارجي ^k واسواق القصة مغطاة بربقة خبز رخيص ولحم ^l
كثير وماء غزير وللجامع وسط السوق لطيف على سوارى آجر بلا طيقان * في
كل بيت ماء جار قد التفت بها الأشجار ^m وهي من معادن اجنس الطيور
وموضع الصيد طيبة في الشتاء كثيرة الامطار والثلوج حشيشها عجب يغيب
فيه الدواب ⁿ * أهل جماعة وسنة ^o يحبون الغريب ^p والصالحين إلا أنها قليلة
العلماء * خالية من الفقهاء ^q دارزنجي ^r طيبة من نحو جبعون علمت أهلها ^s
صوافون يعملون الأكسية شربهم من نهر وللجامع وسط الاسواق ولهم نهر آخر

^a يرجعون إلى علوم متفنة: ^b C add. ^c البخسية C. ^d طيبة C. ^e Deinde C. ^f اكثروهم يصلحون للشرط فإن قيل ان تخرج جماعة من العلماء الاجلة C ^g كاني مطيع وعدة من الفضلاء قيل له قد تحزنا من هذا السؤال اول كتابنا
et mox وكسبي C. بقولنا أهل العلم والادب عن عيوب البلدان بمعزل
Desoripsit hunc locum Jāqut III, ٣٩٣, 9 seq. ^h وناحية الصغانيان C. ⁱ وبزود
Jāqut C. ^j ترمذ B. ^k تلك Jāqut. ^l وتكون C. om. et habet ^m ⁿ كيجينه et mox C. ^o كيجي B. ^p وسهل Jāqut. ^q (باراضي
Jāqut haec om.; cf. ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z ^{aa} ^{ab} ^{ac} ^{ad} ^{ae} ^{af} ^{ag} ^{ah} ^{ai} ^{aj} ^{ak} ^{al} ^{am} ^{an} ^{ao} ^{ap} ^{aq} ^{ar} ^{as} ^{at} ^{au} ^{av} ^{aw} ^{ax} ^{ay} ^{az} ^{ba} ^{bb} ^{bc} ^{bd} ^{be} ^{bf} ^{bg} ^{bh} ^{bi} ^{bj} ^{bk} ^{bl} ^{bm} ^{bn} ^{bo} ^{bp} ^{bq} ^{br} ^{bs} ^{bt} ^{bu} ^{bv} ^{bw} ^{bx} ^{by} ^{bz} ^{ca} ^{cb} ^{cc} ^{cd} ^{ce} ^{cf} ^{cg} ^{ch} ^{ci} ^{cj} ^{ck} ^{cl} ^{cm} ^{cn} ^{co} ^{cp} ^{cq} ^{cr} ^{cs} ^{ct} ^{cu} ^{cv} ^{cw} ^{cx} ^{cy} ^{cz} ^{da} ^{db} ^{dc} ^{dd} ^{de} ^{df} ^{dg} ^{dh} ^{di} ^{dj} ^{dk} ^{dl} ^{dm} ^{dn} ^{do} ^{dp} ^{dq} ^{dr} ^{ds} ^{dt} ^{du} ^{dv} ^{dw} ^{dx} ^{dy} ^{dz} ^{ea} ^{eb} ^{ec} ^{ed} ^{ee} ^{ef} ^{eg} ^{eh} ^{ei} ^{ej} ^{ek} ^{el} ^{em} ^{en} ^{eo} ^{ep} ^{eq} ^{er} ^{es} ^{et} ^{eu} ^{ev} ^{ew} ^{ex} ^{ey} ^{ez} ^{fa} ^{fb} ^{fc} ^{fd} ^{fe} ^{ff} ^{fg} ^{fh} ^{fi} ^{fj} ^{fk} ^{fl} ^{fm} ^{fn} ^{fo} ^{fp} ^{fq} ^{fr} ^{fs} ^{ft} ^{fu} ^{fv} ^{fw} ^{fx} ^{fy} ^{fz} ^{ga} ^{gb} ^{gc} ^{gd} ^{ge} ^{gf} ^{gg} ^{gh} ^{gi} ^{gj} ^{gk} ^{gl} ^{gm} ^{gn} ^{go} ^{gp} ^{gq} ^{gr} ^{gs} ^{gt} ^{gu} ^{gv} ^{gw} ^{gx} ^{gy} ^{gz} ^{ha} ^{hb} ^{hc} ^{hd} ^{he} ^{hf} ^{hg} ^{hh} ^{hi} ^{hj} ^{hk} ^{hl} ^{hm} ^{hn} ^{ho} ^{hp} ^{hq} ^{hr} ^{hs} ^{ht} ^{hu} ^{hv} ^{hw} ^{hx} ^{hy} ^{hz} ^{ia} ^{ib} ^{ic} ^{id} ^{ie} ^{if} ^{ig} ^{ih} ⁱⁱ ^{ij} ^{ik} ^{il} ^{im} ⁱⁿ ^{io} ^{ip} ^{iq} ^{ir} ^{is} ^{it} ^{iu} ^{iv} ^{iw} ^{ix} ^{iy} ^{iz} ^{ja} ^{jb} ^{jc} ^{jd} ^{je} ^{jf} ^{jj} ^{jk} ^{jl} ^{jm} ^{jn} ^{jo} ^{jp} ^{jq} ^{jr} ^{js} ^{jt} ^{ju} ^{jv} ^{jw} ^{jx} ^{ky} ^{kz} ^{la} ^{lb} ^{lc} ^{ld} ^{le} ^{lf} ^{lg} ^{lh} ^{li} ^{lj} ^{lk} ^{ll} ^{lm} ^{ln} ^{lo} ^{lp} ^{lq} ^{lr} ^{ls} ^{lt} ^{lu} ^{lv} ^{lw} ^{lx} ^{ly} ^{lz} ^{ma} ^{mb} ^{mc} ^{md} ^{me} ^{mf} ^{mg} ^{mh} ^{mi} ^{mj} ^{mk} ^{ml} ^{mm} ^{mn} ^{mo} ^{mp} ^{mq} ^{mr} ^{ms} ^{mt} ^{mu} ^{mv} ^{mw} ^{mx} ^{my} ^{mz} ^{na} ^{nb} ^{nc} nd ^{ne} ^{nf} ^{ng} ^{nh} ⁿⁱ ^{nj} ^{nk} ^{nl} ^{nm} ⁿⁿ ^{no} ^{np} ^{nq} ^{nr} ^{ns} ^{nt} ^{nu} ^{nv} ^{nw} ^{nx} ^{ny} ^{nz} ^{oa} ^{ob} ^{oc} ^{od} ^{oe} ^{of} ^{og} ^{oh} ^{oi} ^{oj} ^{ok} ^{ol} ^{om} ^{on} ^{oo} ^{op} ^{oq} ^{or} ^{os} ^{ot} ^{ou} ^{ov} ^{ow} ^{ox} ^{oy} ^{oz} ^{pa} ^{pb} ^{pc} ^{pd} ^{pe} ^{pf} ^{pg} ^{ph} ^{pi} ^{pj} ^{pk} ^{pl} ^{pm} ^{pn} ^{po} ^{pp} ^{pq} ^{pr} ^{ps} ^{pt} ^{pu} ^{pv} ^{pw} ^{px} ^{py} ^{pz} ^{qa} ^{qb} ^{qc} ^{qd} ^{qe} ^{qf} ^{qg} ^{qh} ^{qi} ^{qj} ^{qk} ^{ql} ^{qm} ^{qn} ^{qo} ^{qp} ^{qq} ^{qr} ^{qs} ^{qt} ^{qu} ^{qv} ^{qw} ^{qx} ^{qy} ^{qz} ^{ra} ^{rb} ^{rc} rd ^{re} ^{rf} ^{rg} ^{rh} ^{ri} ^{rj} ^{rk} ^{rl} ^{rm} ^{rn} ^{ro} ^{rp} ^{rq} ^{rr} ^{rs} ^{rt} ^{ru} ^{rv} ^{rw} ^{rx} ^{ry} ^{rz} ^{sa} ^{sb} ^{sc} ^{sd} ^{se} ^{sf} ^{sg} ^{sh} ^{si} ^{sj} ^{sk} ^{sl} sm ^{sn} ^{so} ^{sp} ^{sq} ^{sr} ^{ss} st ^{su} ^{sv} ^{sw} ^{sx} ^{sy} ^{sz} ^{ta} ^{tb} ^{tc} ^{td} ^{te} ^{tf} ^{tg} th ^{ti} ^{tj} ^{tk} ^{tl} tm ^{tn} ^{to} ^{tp} ^{tq} ^{tr} ^{ts} ^{tt} ^{tu} ^{tv} ^{tw} ^{tx} ^{ty} ^{tz} ^{ua} ^{ub} ^{uc} ^{ud} ^{ue} ^{uf} ^{ug} ^{uh} ^{ui} ^{uj} ^{uk} ^{ul} ^{um} ^{un} ^{uo} ^{up} ^{uq} ^{ur} ^{us} ^{ut} ^{uu} ^{uv} ^{uw} ^{ux} ^{uy} ^{uz} ^{va} ^{vb} ^{vc} ^{vd} ^{ve} ^{vf} ^{vg} ^{vh} ^{vi} ^{vj} ^{vk} ^{vl} ^{vm} ^{vn} ^{vo} ^{vp} ^{vq} ^{vr} ^{vs} ^{vt} ^{vu} ^{vv} ^{vw} ^{vx} ^{vy} ^{vz} ^{wa} ^{wb} ^{wc} ^{wd} ^{we} ^{wf} ^{wg} ^{wh} ^{wi} ^{wj} ^{wk} ^{wl} ^{wm} ^{wn} ^{wo} ^{wp} ^{wq} ^{wr} ^{ws} ^{wt} ^{wu} ^{wv} ^{ww} ^{wx} ^{wy} ^{wz} ^{xa} ^{xb} ^{xc} ^{xd} ^{xe} ^{xf} ^{yg} ^{yh} ^{yi} ^{yj} ^{yk} ^{yl} ^{ym} ^{yn} ^{yo} ^{yp} ^{yq} ^{yr} ^{ys} ^{yt} ^{yu} ^{yv} ^{yw} ^{yx} ^{yy} ^{yz} ^{za} ^{zb} ^{zc} ^{zd} ^{ze} ^{zf} ^{zg} ^{zh} ^{zi} ^{zj} ^{zk} ^{zl} ^{zm} ^{zn} ^{zo} ^{zp} ^{zq} ^{zr} ^{zs} ^{zt} ^{zu} ^{zv} ^{zw} ^{zx} ^{zy} ^{zz}

على طرف البلد ٥ وبأسند من نحو الجبال رحبة كثيرة البساتين ٥ * وسنكرة
مثلها ٥ وشومان من الأمهات * عامرة طيبة ٥ تستجرد كبيرة موضوعة بين
نهرين من شعب جيكون ٥ وقواديان شبه ناحية على جيكون نذكرها في
شرح نواحيه وسائر مدن الصغانيان طيبة عامرة ٥

ذكر جيكون وما عليه

٥

هذا نهر يشقء الاقليم ويفيض في بحيرة خوارزم *a* وعليه كور جليلة
ومدن عدّة وينشعب منه انهار كثيرة ويقلب اليه الانهار السنّة فلما الكور
فالتحتل ثم قواديان ثم خوارزم واما المدين فترمد *f* ثم كالف ثم نويدة *g* ثم
زم ثم فربز ثم آمل وسنصف للبيع قبل شروعا *h* في شرح كورة خراسان لان
١٠ من الناس من يسمّى هذه المواضع ما وراء النهر وسائر هبطل بلد العجم الى
حدّ الترك ومنهم من جعل خوارزم من جانب *k* هبطل * وانما اكبر مدنها
بخراسان فاحترزنا بهذا التفصيل عن *m* هذه المقالات * وبالله التوفيق ٥
فلما خوارزم فهي كورة على حافتي جيكون قصبته العظمى بهبطل ولها
قصة اخرى بخراسان ٥ يخالفون اهل الجانبين في الرسوم واللسان والخلف
١٥ والطبع ٥ وفي كورة جليلة واسعة كثيرة المدن ممتدة العارة على عمل بلاد الروم
وسجستان وكازرون *k* لا ينقطع المنازل والبساتين كثيرة المعاصر والمزارع والشجر
والفواكه والخيرات مفيدة لاهل التجارات اهل ذم وعلم وفقه وقرائح وادب
واقبل امام *p* في الفقه والادب والقرآن لغينه الا * وله تلميذ خوارزمي *q* قد

a) C om. B سبكرده. Vid. supra p. ٢٩١. *b*) C om. ut quoque seqq. tantum habens رحيات المدن طيبات رحيات. B deinde وسجرد. Lectio quam reposui certe Moqaddasi est, vid. supra p. ٢٥, 7. Videtur autem esse error pro واشجرد. *c*) C وهو اعظم من الدجلة ببغداد. *d*) C add.: جيكون نهر عظيم شق. *e*) C واما المدين فترمد. *f*) B وينشعب. *g*) B et C نويدة, supra ٢٩١. *h*) B et C برده, infra B نويدة et نويدة. *i*) B شرعنا. *j*) C نودز. *k*) B كورة. *l*) C om. *m*) C ومنها مدن كثيرة. *n*) C لاجل. *o*) C ورايت له تلميذا خوارزميا. *p*) C اماما. *q*) C والاشجار.

تقدّم وزجاءه^d إلا أن فيهم انغلاقاً ولا لهم ظرف ولا لباقة * ولا آئين ولا لطافة^e
 رغفانهم صغار وفراسخهم كبار^e قد رزقهم الله * تعالى الرخص والخصب^f وخصمهم
 * بصحة القراءة^g والذهن اهل ضيافة ونهمة في الاكل وبأس وشدة في الحرب
 ولهم خصائص وعجائب^h ويقالⁱ ان ملك الشرق في القديم قد غضب على
 اربعائة رجل من اهل مملكته وخاصة للماشية فامر بحملهم الى موضع منقطع عن
 العمارات بحيث يكون على مائة فرسخ منها فاتفق ذلك بموضع كذا فلما كان
 بعد مئة مديدة بعث اقواماً يعطونه خبرهم فلما صاروا اليهم وجدوهم احياء
 قد بنوا لانفسهم كخاخات^g ورأوهم يصيدون السمك ويتقوتون به واذا تم
 حطب كثير^h قال فلما رجعوا الى الملك اعلموه بذلك قال فما يستعملون اللحم
 قالوا^h خوار قال والحطب قالوا رزم قال فأتى قد اقررتهم بتلك الناحية وسببهاⁱ
 خوارزم وامر ان يحمل اليهم اربعائة جارية تركيات فالى اليوم قد بقى فيهم
 شبه من الترك^j قال وقد كان الملك لما نفاهم الى خوارزم^k شق اليهم نهراً من
 عمود جيحون يعيشون به وكان العود ينتهى الى مدينة خلف نسا يقال لها
 بلخان^l قال فوقع اليهم امير تلك المدينة قال فرأى قوماً فيهم جلالة فنام
 ملكهم ولاعبه فقمره الخوارزمي^m وقد كان الدست على ان يعطيهم ثقبهⁿ النهر^o
 يوماً وليلة فوقع له فلما ارسله غلب الماء ولم يمكن حبسه وبقي الى اليوم فشقوا
 منه انهياراً وبنوا عليه مدناً وخربت بلخان وسمعت طائفة من اهل نسا
 وأبيورد يذكرون انهم يذهبون الى بلخان ويحملون من ثمن بيض كثير^o قالوا
 وابقار ودواب قد توخشت^m قلت^m فلم رؤسكم يخالف رؤس الناس قالوا ان
 قدماً فعلوا ثلاثة اشياء غلبوا بها اهل البلدان اما الواحدة فلنهم كانوا^o
 يغزونⁿ الترك فباسروهم وفيهم شبه^o من الترك فما كانوا يعرفون فربما وقعوا

a) B ورجى. C ورجى. b) C om. (B امسى). c) C iterum. صغار. d) C tantum. الخصب. e) C بالقران. f) Sequentia fere iisdem verbis habet Jāqut, II, ٢٨١, C om. g) Sio, forte e خراخات corruptum. Jāqut. h) B قال. i) B جيحون. k) Vid. supra p. ٢٧, 1 et Jāqut in v. Loci versionem dedi in opusculo «Das alte Bett des Oxus.» l) B نقبه. m) Haec iterum descripsit Jāqut II, ٢٨٣, 4 seqq. n) B يعرفون. Correxī secundum Jāqut. o) Jāqut شبه.

الى الاسلام فبيعوا في الرقيق فلمروا النساء اذا ولدن ان يربطن اكيلس
الرميل على رؤوس الصبيان من الجنابين حتى ينبسط الرأس فبعد ذلك لا
يسترقوا ورث من وقع منهم الى الكورة a والثانية جعلوا الدرهم اربعة دنانق لثلاً
يخرجها التجار من عندهم فالى اليوم الفضة تحمل الينا ولا يخرج من عندنا
وأنسييت الثالثة ٥ واعلم ان مثل خوارزم في اقليم المشرق b كساجلماسة في
المغرب وطباع c خوارزم كالبربر d وهي ثمانون في ثمانين * متصلة المنازل غيرة
الانهار معدن السمك والاعنام ومطرخ الغز والترك اسم e قصبتها الكبرى f كاث
ومن مدنها الهيطلية غردمان وايخان g اركخيوة h نوكلغ i كرتر مرذاخكان k
جشيرة l سدور زردوخ m قرية براتكين n مذكينية o ٥ واسم قصبتهم

a) Jāqut إلى الكوفة البهيم. b) Jāqut l.l. 12 الشرق et المغرب. c) Jāqut
add. أهل. d) Seqq. quoque C habet. Post numerum Jāqut inserit فرسخا.
e) C haec om. f) C h. l. addit الهيظلية, deinde om.; C habet كانت. g) B
انكار, C وانكار et والنجان, in itin. وانكار, supra اذخبره, h) B اذخبره, supra
C اذخبره et اذخبر, in itin. اذخبر, in descr. اذخبره, et اذخبره, اذخبره, اذخبره
حصن خيوه. Coniecturā scripsi, cogitans de اذخبره, اذخبره, اذخبره, اذخبره
qui, teste Jāqut II, ٥١٢, 11, ab urbe Khiva 15 Paras. distabat. Prior autem
pars nominis eadem esse videtur quam in ارخشيشين (ارتخشيشين) habemus.
i) B بوكعاع, supra بوكفا, infra بوكغاغ, in itin. بوكعاع, C بوكعاع (semel tantum
habet nomen). Coniecturā scripsi cogitans de ecompositione نوک (= pinus) et
فلاغ (= hortus). k) Hanc veram esse lectionem, docuit Lerch, *Khiva*, p. 16.
C منداخكان. l) B جشمه, supra حفيره, in descr. حسيره ut C habet. Alibi
locum non invenio. m) B زردوخ, supra دوخ, infra زردوخ, C زردوخ, in itin. B
ut recepi. n) B برانكن, supra نرانكن, infra برانكن et فرانكن, in itin.
برانكيق. Vid. Ist. o) B مدمينيه, supra مدمينيه, C مدمينيه. Ist. مدمينيه.

الحراسانية الجرجانية ومن مدنها نوزواره زماخشرد روزنده وزارمند دسکاخان
 خلسه وخشمیتن مدا میتن ۴ خیوه گردانخلس هزاراسب و جگر بند
 و جازا ۸ ترغان جیت؛ جرجانیة الصغرى جیت اخرى سدقرا مسلمان
 کاردار اندرستان m

کث یسئونها شهرستان و هی علی الشط * نحو نیسلور و هی شرقی النهر لها
 جامع فی وسط الاسواق علی اساطین حجارة سود الی قلعة ثر فوقها سوری
 الخشب و دار الامارة وسط البلد ولهم قهندز قد خربہ النهر * ولهم انهاره فی
 البلد * وهو نفیس ذوو علماء وادباء و میاسیر و خیرات و تجارات بنائون حدائق
 و قراة لیس مثلهم بالعرف و حسن نعمه و جودة قراءة و منظر و خبر الا انها فی

- a) نوزالان C, بوربار O, بوراوان in itin. بورالان infra, بورالان supra, بورالار B.
 Vid. Ist. ۳۱۱ f. b) B hic et infra ساجسر supra ut recepi, in itin. ساجش
 C. بخش, بخش B. c) B ورید supra nt e C recepi, infra ورواند in itin.
 زارمند, وزانمند C, اوزارمند in itin. رارمند supra, ورارمند B. d) زوروبد
 دسکاجان خلس C, سکاخان خلس in itin. supra nt recepi, دسکاچارلس B. e)
 Fortasse حشمبیر (تتر) C, رخمتن in itin. خشمیش supra, رخشنس B. Deinde
 legendum est abbreviatum ex ارتخشیشین cf. Das alte Bett des Oxus,
 p. 101. f) B h. l. مدرا = مدرامیتن Probabiliter legendum est مدا میتن B h. l.
 Istakhrī. Deinde B om. خواه pro quo C habet h. l. گردانخلس apud C et B supra
 هزاراسب C. g) B هزاراسب supra, حجان B. h) حقربند C h. l. جقروند B supra جگر بند
 هزاراسف. Pro h. l. حار C. ut recepi, infra. i) B hic bis et supra. In descript. sine
 punctis. C semel خنب semel جتب. Vid. Ist. ۳۰۲ b, Ibn H. ۳۵۲ m. k) B
 حراسه supra p. ۴۱۲ (۱) بجارمه C, حراسه C. Coniecturā scripsi. l) سدقرا supra
 Non videtur differre a سافردز in quo nomine سدر C, سدقور (۱). m) B
 اندروسار C, اندرسان B. Vid. Ist. ۳۰۲ ult. n) اکبر من C. o) وبها C. p) وانهار C. q) C add. وغریه. r) In B hic additur:
 mera repetitio, ut videtur, cum eadem fere varia l. وقرأ لیس مثلها فی الاطلاق
 وجوده قراءة et om. نغمة C. s) وقرأ لا یري مثلهم فی الاطلاق C quam habet

كل حين يغلب عليها النهر ويتناخرون عن الشطّ اوسخ من اربيد كثيرة
الميازيب ^a الى الطريق عمّة تغوطهم في الشوارع ويجمعون البلاذات في الخفافير
ثم ينقلونها الى السواد في المشافلة لا يمكن الغريب ان يظهر الا ان يصي
النهار من كثرة البلاذات وهم يدوسونها بارجلهم الى الجماعات طبع غليظ وخلق
^b بغبيص، واكل فاحش وبلد وحش ^c وغردمان عليها حصن وخندق ملآن من
الماء سعنه رمية سهم لها بلان ^d وايجان عليها حصن * وخندق وعلى الابواب
عرادات ^e واركيوة * على قم البرية عليها حصن بباب واحد تحت جبل ^f
ونوكفاغ حولها نهر من جيحون الى البرية وفي حصينة * وكتر اكبر واحصن ^g
مرداخكان ^h كبيرة حولها اثنا عشر الف حصن ورستاق ⁱ واسع ^j وجشيرة
^k كبيرة عليها حصن ^l وسدور على حافة جيحون بحصن وربض وللجامع وسط
البلد في الحصن ^m وزردوخ كبيرة عليها حصن ولها ربض ⁿ وقريّة فراتكين
كبيرة في مفازة بقرب الجبل ومن ثمّ تحمل للحجارة ولها سوق عمر الجامع
فيه بنيانهم من طين ليين ^o جيد، وسائر المدن عمرة محصنة الا ان
مرداخكان ^p اكبرهن * تقارب الجرجانية في الرقعة عليها بما يدور حصن ^q
^r الجرجانية هي قصبة ناحية خراسان على جيحون حتى ان الماء يمس
جوانبها وقد احتالوا في رده بالخشب والحطب حتى عاد شرقاء وعمل عملاً
عاجبياً ثم عطف بالماء في المفازة الى قرية فراتكين وصار من ناحية واحدة
وشقوا منه ^s انهاراً لشربهم على ابواب ^t البلد ولا تدخلها من ضيق الموضع
وهي كل يوم في زيادة وعلى باب الحجاج ^u قصر بناه المامون عليه باب ليس
^v بجميع خراسان اعجب منه وقد بنى ^w ابنه علي ^x آخر قدامه على باب سهلته

^a الميازيب C. ^b المسافل B. ^c om. وحش ad reliqua. ^d B. نغبيص. ^e C. Deinde كبيرة عليها حصن وعلى الابواب عرادات C. ^f بباب واحد تحت جبل. ^g نوکفاغ. ^h مرداخکلی C. ⁱ كتر B. ^j نوکفاغ. ^k om. ^l جشيرة C. ^m ut quoque mox. ⁿ ولها رستاق C. ^o ليين B. ^p مزارخکان B. ^q C. ^r B sine punctis. ^s منها B et C. ^t باب C. ^u الحجاج C. ^v اتخذ C. ^w باب C. ^x add. بابا. Mamun obiit anno 387 (Ibn al-Athir IX, 93).

تشاكل *a* سهلة بخارا فبها تباع الاغنام ولبلد اربعة ابواب *e* ونوزوار صغيرة
عليها حصن وخندق وابواب حديد والجاثة تشقها *b* لها بلان وجسر يرفع
* كل ليلة *e* وعلى * باب المدينة *a* الغربى حمام ليس بالاقليم *e* مثله والجامع في
الاسواق مغطى كله الا قليلا *e* وزمخش صغيرة عليها حصن وخندق
ومحس *f* وابواب محددة *g* والجسور ترفع كل ليلة والجاثة تشق البلد والجامع *e*
ظريف بطرف السوق *e* وروروند *h* متوسطة في الرقعة محصنة بخندق * والجاثة
فيها ايضا *h* والجامع على طرف السوق * وشربل من عين لهم *e* وخيوه على
فم المغارة رحبة *h* على شعبة من النهر * بها جامع عامر، وكذلك كوردانخاس
وهزاراسب بلبواب خشب وخندق *h* وجكريند * مثل خيوه على الشط *i*
كثيرة الشجر *m* والبساتين سوقها كبير عامر الجامع في طرفه والجاثة تشقها *e* 10
وجاز كبيرة بحصن وخندق واسع وجسر والمدينة من الدرب الى الدرب
والجاثة على معزل منه والجامع على طرفه *e* ودرغان اكبرهن بعد الجرجانية
لها جامع حسن ليس بالناحية مثله فيه جواهر رفيعة وتراويق حسنة على
الشط لها خمس مائة كرم مذكورة طول موضع الكروم فرسخان *n* منتدة على
الشط معدن الربيب *e* وجيت كبيرة واسعة الرساتيف في المغارة وفي ثغر *e* 15
محصنة على حد الغر ومنها المدخل اليهم *e*

قوادبان كورة صغيرة تتصل بجيخون وتتاخم الصغانيان، وبينها وبين
خوارزم مدن لكننا قدّمنا الكور على المدن *e* لان اكثر غرضنا في هذا الكتاب
البيان والايضاح لا الترتيب وليس لأحد ان يأخذ علينا فيه الترتيب الا
في الكور * فاننا قد اجتهدنا في ترتيبها حتى لا يجد *g* احد علينا في ذلك 20

- a*) C بها. *b*) تشقها C، يشقها B. *c*) B om. فيها B فبها Pro. مثل بها *a*)
وروروند B *h*). حديد C *g*). مجسر C *f*). بخوارزم C *e*). بلانها C *d*).
مثلها C *i*). C om. *h*). حصينة C *e*). وزارمند C hanc descriptionem dat urbis
وسائر المدن على ما ذكرنا وقريب مما وصفنا: habet (قوادبان ad) pro reliquia C *m*).
الا ان درغان اكبرهن ليس بالناحية مثل جامعها فيه جواهر رفيعة وتراويق
فرسخين B *n*). حسنة ولها خمس مائة كرم على شط جيخون معدن الربيب
مدن B *q*). والاقيم addit الكور et post C om. *p*). مدن C *o*).

طريقاً إلا أن يكون مغفلاً ونظر في كتابنا رجل من الفقهاء وقد كان دَوْح
خراسان فلما بلغ إلى كور ما وراء النهر قال ليست أشروسنة بين الشاش
وسمرقند قلت له إذا خرج الرجل من سمرقند يريد الشاش اليس طريقه على
زامين وسابط قال بلى قلت فيما من مدن أشروسنة وقد صَحَّ الترتيب فإذا
٥ به قد ذهب إلى القصبة ولم يعنبر *a* الخطّة *b* ولقوادبان ثلاث مدن شديدة
العمارة يتخلّلها شعب تنقلب في جيحون كثيرة الجبال طيبة أكبر مدنها
بیزد *d* ليست بواسطة الرقعة الجامع وسط الأسواق عليها حصن بأربعة أبواب
وسكارا قريبة من الجبل الجامع وسط البلد، وأوزج على شطّ جيحون
علمة نزيهة، وبورم نائية *e* رحبة طيبة ذات *f* أنهار وخير *g* ورخص *h*
١٠ الخُتَل كورة واسعة كثيرة المدن منهم من ينسبها إلى بلخ وذلك خطأ
* لأنها خلف جيحون وإضافتها إلى هيطل أوجب ولهذا المقالات أفرزنا ما على
النهر من الأعمال ليكون الاحتجاج فيه واحداً *h* وهى أجل من الصغانيان وأوسع
خطّة *k* وأكبر مدناً وأكثر خيراً وهى على تخوم الأقليم السندية * قد سَمِيَ *l*
القصبة هُلبك ولها من المدن مرند *m* انديجارغ هَلَاوَرْد لَوَكْنَد كَارَبَنَك *n*
١٥ تَمَلِيَات *o* اسكندرية مُنك *p* فارغر *q* بيك *r* هُلبك هى قصبة الخُتَل وبها مستقر

a) B دعتمر. *b*) C om. *c*) C أكبرهن. *d*) B نمر، C سى. Apud Ibn H.
٣٥٠، 2 edidi فز، apud Jaqubri ٢٨٩، 19 يوز. Cf. forte supra ٢٩٦ et mox
C سكارا Trium seqq. oppidorum mentionem alibi non inveni. Pro سكارا
٣٩٢ شمري. *e*) B دانم. *f*) B بورم. *g*) B ووزج، infra ut C ووزج B أوزج، pro سكاوا
٢٩٢، 8. *h*) B الجبل. Descripsit locum Jaqut II، ٢٩٢،
14 seqq. *i*) C وهذا، Jaqut، وذلك. *k*) C رفعة. *l*) C اسم. *m*) C مرند،
apud Jaqut قرية cum var. l. مرند ot مرند. B supra دبد. Deinde B بكارع،
supra بنجار et بكارع، Jaqut بنجارع. Vid. Ist. et cf. supra p. ٢٩، 8.
n) B كاوند، supra ut C كاوند، Jaqut، كاوند. Vid. Ist. ٢٩٦d. *o*) B hic et
supra تمليات ut quoque eod. Ibn Rosteh ٢٩، 16، sed C et Jaqut ut recepi.
p) B ميل. supra منك، infra ميك، C h. l. ميك، infra recte منك. *q*) B فاعر،
supra فاعر، mappa B فارغر. Vid. Ist. ٢٩٦d. Probabiliter hoc
oppidum designatur nomine Poliho = Parika in itinerario Sinensi، vid. Journ.
of the R. As. Soc. 1872، p. 107 seq. *r*) B منك، supra منك، C ut rec.؛
vid. Jaqubri ٢٩٠، 1 seq. et b.

السلطان تكون اصغر من الصغانيان الجامع وسط البلد شربهم من نهر عذيبى ومن غيره ^a ومزند أهلة عامرة ^b وانديجارغ صغيرة قريبة من جيحون شربهم من انهار تغيص ^c اليه ^d وفلاور ^e هى اجل من هلبك كبيرة كثيرة الفواكه خصبة جداً ^f واسكندرة على جبل فى غابة العارة ^g ومنك اكبر مدائن الكورة وسائر المدن على ما وصفنا ^h

وتزمند ⁱ هى اجل مدينة على جيحون نظيفة طيبة احد العرصات مغروشة اسواقها بالاجر والماء يسطع جانبها ويقلع المراكب اليها من كل جانب وعليها حصن ولها فهندز والجامع فى الحصن والقهندز خارج منه ^j له باب وللمدينة ثلاثة ابواب ولها روض وسراقات وهى اول المدائن من اعلى النهر ^k وكالف من نحو المغرب على الشط بها مسجد فى رباط ندى القرنين يقابله بهيطل ^l رباط ندى الكفل وليس على جيحون موضع يمكن ان ^m يتخذ به ⁿ بلد ذو جانبين على عمل بغداد وواسط غير كالف ^o لتشمر النهر ثم ^p وخلو ^q من البثق والرمل ^r وزم مدينة ^s كبيرة على الشط والجامع وسط الاسواق وهى مغصاة شربهم من جيحون ويدخل الماء ايام الحصاد الى وسط البلد ^t ونويده مدينة صغيرة من جانب هيطل الجامع وسط البلد ^u وقرب ^v من نحو هيطل ^w * بعد فرسخ قليلة الصبياع رخيصة الخراج حسنة الاعناب ضيقة المياه لها قهندز ^x عامر وبها رباطات حسنة ^y والجامع على باب المدينة ^z * من نحو بخارا والمصلى خارج الباب ^{aa} وقم رباط لنصر بن احمد فيه ضيافة لابناء السبيل ^{ab} وآمل عامرة ^{ac} وكل مدن هذا الاقليم عامرة ومن الخيرات مبلوة وهذه ^{ad} على فرسخ ^{ae} من النهر ^{af} من نحو خراسان كثيرة الصبياع ^{ag} غالية الخراج ^{ah} غريزة المياه حسنة ^{ai}

بلد الخيل الجياد والفواكه والخيرات وسائر المدن: Deinde C habet. وغيره C a)
عامرات الا ان فلاور اكبر من هلبك واسكندرة على جبل ومنك اكبر بلدان
سد C f). B om. e). مدينة C d). قد فرش C c). نغص B b). الكورة
اللتف C، اللفق s. اللتو B Deinde. لخلو النهر C g). (نتخذ به B) sic.
Pro والرمل B والربل B. C om. h). B sine punctis. C hunc locum om. i)
لنظيف C n). عامرة بباب واحد C m). بعيدة عن النهر C l). وافرير C k).
C add. الماء. o)

الضيلع^ه على طرف الرمال مثلثة الاسواق * معدن الاعناب النفيسة جامعها
على نشرة وأبارها قرية^ب ٥

ذكر المعابر والشعب^ه

لهذا^ا النهر معابر كثيرة احاط علمنا بعد القصد والبحث على خمسة
عشرين سوى الخوارزمية أولها من قبل الختل ختلان^ه ثم ميلثة ثم اوزج^ف
في حد فواديان ثم الكودي ثم ترمذ ثم آخر اسفل منها ثم آخر ثم آخر ثم
كالف ثم خازميان ثم بخاريان^ج ثم بنگاه الى وهب ثم بانكر^ك ثم كركوه
النهر بينهما ثم الرباط وبه مجاورون ثم خواران^د ثم شير^ك ثم نويد^ه فيه يعبر
اهل سمرقند ثم فرحونه^ل ثم برمادي في قرية للمعبر ثم آخر ثم جادة خراسان
10 ثم قرتو وآمل ثم سكاوي ثم ماهيكبران ثم تلقى معابر خوارزم دَرغان وجكرند
ثم آخر ثم هزاراسب^م ثم كات ثم بفيته المعابر الى البكيرية فيها معبر الحرجانية^٥
واما الشعب المنفجرة^م منه فاکثرها بخوارزم منها نهر كرية^ن يمد الى خمسة
فراسخ ونهر هزاراسب^ه يتسع حتى يصير نحو مرحلة ثم لا يزال يصيف حتى
يصير نحو فرسخ فيسقى الضيلع الى نحو المفازة وينشعب منه نهر كدران
15 خاس وهو اكبر من نهر هزاراسب وبينهما فرسخان ثم نهر خيوه وهو كبير
ايضا يجري فيه السفن ثم بعده نهر مدرى تجرى فيه السفن ايضا على
نصف فرسخ من نهر خيوه وكذلك بين نهر مدرى^پ ونهر وداك^ق واسفل من

والجامع نأى عن البلد على تل وبها ابار حلوة قريبة^ب C om. a) O om. c) Motarrizi
ذكر المعابر omisa sectione, فهذا ما يسقيه جيحون وشعبه
ومنه معابر جيحون لمواقع المكاسين منها دَرغان وفي حد خوارزم: habet عبر sub
ثم آمويه وفي قلعة معروفة ثم كركو ثم بلخ وفي الجانب البخاري كلات ثم قرتو ثم
Secundum nonnullos. للبل حلان B e). هذا B d). نَرزم ثم توديج ثم ترمذ
pronuntiandum est. f) B اوزج. g) B s.p. Videtur intelligi idem
locus qui in itin. vocatur البخاريين ut قرية البخاريين idem qui ibi appellatur
قرية الخوارزميين. Deinde نسكا. h) Sic. Deinde كركو. i) حواران B. In iti-
nerario B حوران. C خوارن. k) B شير; cf. ٣٩.d. Deinde نويد. l) Sic B
فرحونه. m) B المنفجرة. n) B كريد. Vid. Ist. ٣.١٢. o) Vide quomodo
confundit noster, quae Ist ٣.٢, 1 habet de ripa fluminis. p) B h.l. وردى.
q) B ورا.

القصبة نحو العود نهر بؤ يجتمع فيه مياه الناحيتين بقرية اندرستان تجرى فيه السفن الى الجرجانية ثم يردّه السكر الذي ذكرناه ومن مجتمعه الى السكر مرحلة ونهر كرتّر يأخذ من اسفل القصبة على اربعة فراسخ من اربعة مواضع متقاربة فيصير نهراً واحداً وينشعب من جيحون ايضاً انهار تسقى رستان آمل وفربر وسائر المدن التي على الشطّ يطول بذكرها الكتاب ولم نصوّرها هذه الانهار لكثرتها

جانب خراسان

اعلم ان لهذا الاقليم فضائل تنسب الى هذا الجانب ويشركه في اكثرها^a جانب هبطل الا ان هذا لما كان اقدم في الاختنطاط * والفنح في الاسلام واقرب الى اقاليم العرب خُصّ بالذكر وعُرف عند النسبة، يجكى عن ابن¹⁰ قتيبة انه قال خراسان اهل الدعوة وانصار الدولة لما الى الله بالاسلام كانوا فيه احسن الامم رغبة واشدّهم اليه مسارعة مثلاً من الله عليهم اسلموا طوعاً ودخلوا فيه افواجاً وصالحوا عن بلادهم صلحاً فحَفّ خراجهم وقلّت لوائبهم^d ولم يجب عليهم سبي ولم يسفك فيما بينهم دم مع قدرتهم على القتال وكثرة العدد وشدة البأس فلما رأى الله سبحانه سيرة بنى امية وظلمهم وتعديهم¹⁵ على عترة نبيه عم بعث اليهم جنوداً منها جمعهم من اقطارها وألفهم من نواحيها فساروا نحوهم كقطع الليل المظلم وما يرتقب منهم عند خروج المهدي اكثر فهم اهل الدولة والظفر وانصار الحَقّ اذا ما ظهر^e ويقال ان محمد بن عبد الله قال لدُعائه اما الكوفة وسوادها شيعة عليّ واما البصرة فعثمانية تدين بالكفر^f واما الجزيرة فحُرورية صادقة^g واعراب كعلاج ومسلمون في اخلاق²⁰ النصراني واما اهل الشام فلا يعرفون غير^h معاوية وطاعة بنى امية وعداوة

a) B اكثر. b) C الى الاسلام. c) C h. l. add. فيه et
mox om. d) In B indist. Cf. quoque Jaqut II, ٢١١, 7. e) Pro محمد
بن علي بن عبد الله بن عباس. Vid. Ibn Qotaiba, *Oyan* ٢٢٩, 10 seqq., Ibn
al-Faqih ٣١٥, 5 seqq. et Jaqut II, ٢١٢, 14 seqq. et cf. Djahiz, *Tria Opus-*
cula, 1, 10 seqq. f) B بالكفر. g) Ceteri مارقة. h) C الا ut ceteri.
i) Ibn Qot. et Jaqut melius sine copula.

راسخة وجهل متراكم وأما مكة والمدينة * فقد غلبه عليهم ابو بكر وعمر
ولكن عليكم بخراسان فان هناك العدد الكثير والجلد الظاهر وهناك صدور
سليمة وقلوب فارغة لم تتنفسها الالهواء ولم تتوزعها النحل ولم يقدح فيها فساد
وم جند لهم ابدان واجسام ومناكب وكواهل وهامات ولحى، وشوارب واصوات
هائلة ولغات فخمة يخرج من اجواف منكرة وبعد فاني اتفعل الى المشرق الى
مطلع سراج الدنيا ومصباح الخلق، فلما تمهد له الامر اقامهم مع خلفائهم
على اسكن ربح واحسن همة f واشد طاعة واجمل سيرة في رعيتهم g تنزيه
بالحسن ولا تعرف القبيح h وقرأت في كتاب بخزانة عضد الدولة i خراسان
في غذاء الهواء وطيب الماء وصحة التربة وغذوبة الثمرة واحكام الصنعة وتما
10 للخلق وطول القامة وحسن الوجوه وفراة المراكب وجودة السلاح والتجارة
والعلم والعفة والفقه والدراية ترس في وجوه الترك اشد العدو بأسا واعظمهم
رقبا واصبرهم على البؤس انفسا واقلهم تنعما وخفضاء، واهل خراسان اشد
الناس تفقها وبالحق تمسكا وقال النبي صلعم لينصركم على الدين عودا كما
ضربتموه بدأ يريد انهم ينصرونكم بالسيف على دين الله اذا غيرتم وبدلتم
15 كما ضربتموه عليه فوجد تصديق ذلك وقت ابي مسلم h واعلم ان هذا
الجانب في الحقيقة خراسان وهو اجل للجانبين لان به المصراع العظيم واعله اطرفه
واحلم وبالحير والشر اعلم والى اقليم العرب ورسومهم اقرب وقصباته ابهى
واطيب وهو اقل بردا في الهواء والناس m واحسن آثينا n واكثر اجلة o وعقلاء
* من عيطل p مع العلم الكثير والحفظ العجيب والمال المديد والراى الرشيد
20 * به مرو النى قامت بها q الدنيا وبلغ اليها المنتهى ونيسابور فلا تنسى

a) B om. b) B sine punctis. C البخل et يتوزعها. c) B et C om.

d) B اسفل، C انقل. e) Soil. الله. Cf. Jāqut I.1. 23. f) همة s. همة; هيئة C. g) رعيتهم Jāq. h) وجدت كتابا C.

et mox ut quoque apud Jāqut II, ٢١٣, 1. Ib. 2 confirmatur emendatio Fleischeri, qui inserit الجليل, nostro textu. i) خزانة عضد الدولة فيه مكتوب. j) C add. يعنى الترك. k) ضربتموه.

Revera traditio est (Fāiq I, 266). Cf. Gloss. Ibn al-Faqīh sub ضرب. l) اطوف C. m) الناس C. n) اسما، C. o) فسادا واجلة B.

p) C om. Seqq. C habet sine artic. et pro رشيد. q) Addidi.

واسعة الرقعة جليظة القرى إلا أن الفساد فيه قد فشا الخراج مرتين في سنة
والضبياع أهلها في بليّة a ٥ وهذه صورته ٥

وقد جعلنا خراسان b تسع كور وثمانى نواح * ورتّبناهنّ في هذا
الفصل على المقادير وعند الوصف على التّخوم ٥ فأولها من قبل جيحون بلخ
* وفي المقادير نيسابور واما النواحي فأجلّها قدرًا بوشنج ثم بادغيس ثم
غرجستان ثم مرو الروذ ثم طخارستان ثم * باميان ثم كنج رستاق ثم
اسفزار d وقد جعلنا طوس واختيها ٥ خرائن لنيسابور وجعلنا سرخس من
المنفردات عن الكور لانها تشكل f ٥

فاما بلخ فانها اسم القصبه ايضًا ومن مدنها اشفورقان g سليم h كركو

به مرو أم القرى وبلخ ومثلها لا ترى ونيسابور C pro his. اهله في بلد B a)
اليها المنتهى بسعة الرقعة ونفاضة القرى منه كانت الوزراء والائمة والعلماء
وفيه ممالك بها العدل والرخاء كغرج وشارم ذى النفا شبيه العربى في العدل
والعطاء وصاحب غزنين في جهاد وعناء وعند بنى فريغون عدل ووفاء فهو
جانب سرى لولا فساد قد فشا الخراج مرتين في صيف وشتاء والضبياع أهلها
Deinde. ففى بلاء واضح ينهى الى السلطان ثم لا وبالخلاف والفتن قد ابتلا
in B (p. 144) et C sequitur mappa: b) C جعلنا c) C وخراسان
om. B طوسًا واخيها B e) باميان ثم كنج الرستاق ثم اسفزار B d)
C pro ثم غزنين ثم بست ثم سجستان ثم قوهستان ثم هراة ثم: وفي a inde
جوزجان (جورجانك. cod.) ثم مرو ثم نيسابور واما النواحي فطخارستان
والباميان وبوشنج وبادغيس وكنج رستاق واسفزار (واسفراء. cod.) وغرجستان
ومرو الروذ وقد جعلنا طوس (طوسا. cod.) ونسا وابيورد خرائن (خرائنا. cod.)
لنيسابور وافردنا لسرخس مقالة لان امرها مشكل وليس لها نظير ولا اصل
C sine punctis. B استورقان supra; استورقان. vid. Jæqut I, ٢٨. et quoque
sub شبرقان et شفرقان. Ist. شبرقان, ibi vero ad Djuzadjan refertur. In mappis
hodiernis Shiberghan. h) B سلم supra ut C سلم, mappa B سلم, mappa
C سلم. Coniecturâ scripsi. Deinde B et C كركو; B p. ٤٩, 19 كركو et p. ٣٢g
كركو. In mappa B quoque كركو (ponitur ibi ad flumen Djeihun). In itin.
كركو. Coniecturâ scripsi.

جاء *a* مدبر پروازة *e* ومن النواحي طخارستان وفي القصبة ايضاً ومن مدنها
وتوالج *c* الطائقان خلم غرنك *d* سمنجان اسكلند *e* روب بغلان السفلى
* بغلان العليا اسكيشت راون *g* آرهن اندراب خست *h* سراي علم
والباميان ومدنها بسغورقند *e* سكاوند لخراب *e* وبلنج * ايضاً من الرستاق
e بكخشان بنجهير جارباه *h* بروان *i* جميعهن مدن جلييلة واعمال واسعة
واما غزني فانها كورة جلييلة *m* وفي اسم القصبة ايضاً ومن مدنها كرديس *n*
سكاوند نوه بردن دمراخي *o* حش باري *p* فرمل سرهون *q* لجرأ خواست *r*

a) B et C جا، B supra جاد i. e. جاء. Ist. et ka ut infra in itin. Deinde B supra مدن C om. *b*) B برور، supra پروازة; mappa بروان C بروان. Coniecturâ scripsi. Deinde C ومدنها القصبة وناحياتها طخارستان في الطائقان i. e. الطايقان (cf. Ist. ۲۷۵g). *d*) B غرنك، supra غرنك. Videtur esse غرنكي Jāquti. *e*) B et C h. l. اسكلند، supra B اسكلند. De pronuntiatione vid. Ist. l. l. *d*. Deinde B et C حرب *f*) C om. Deinde B اسكيشت، C اسكيشت، supra B اسكيشت. *g*) B et حسيب *h*) B ارهر، C ارهن، supra ارهر، Deinde B راوندا، supra راور C. *i*) B supra شكاوند، C اسغورقند، لسم غورقند، supra بسغورقند B. سقاوند لخراب (ut B et C) alii لجراب. *k*) B جارباه، supra جارباه C. ثلث رساتيف بدخشان بنجهير حارانه Hic habet حارانه C. واما *l*) B برور، supra بروان، infra فروان ut Istakhrī. *m*) C نفيسة. *n*) Jāqut كرديس (B supra). Deinde C شكاوند. *o*) B supra pro his tribus nominibus دمراخي C. نو بودز مراحي. *p*) B et C باري، supra B باره. Forte nomen habet حش باري a loco Bagdadensi (Jāqut I, ۴۹۱). In C tanquam duo nomina separatim scribuntur. Deinde B فرمل، C فرمرا، B supra quod recepi. *q*) C سرهون، B supra سرهول. Deinde B et C لجرأ، B supra لخراب. Cf. Ist. ۲۷۵g. Revera non differre videtur a loco supra memorato. Talia apud nostrum rara non sunt. *r*) B supra خواشب، ibique addit غراب (cf. p. ۵۰d).

زاو، كاويلد *a* كابل كمنان *b* بون لهوكرة *c*، وناحية والشستان وليا ست
منابر ابشين *d* اسبيجه مستنك *e* شال سكيوة *f* سيوة والف ومائة قرية
وللكورة الفان وماتنا قرية *g*

واما بشت فانها اسم القصبه ايضاً ومن مدنها جهانگان *g* بان قرمة بوزان
ارض داور صروستان *h* قرية للوز، رخود *k* بكرآوان بنجوى *l* كش رندان *m* ^٥
سفنجاي طلقان ولها الف ومائة قرية ومن هذه المدن ما بضاف الى
سجستان وهو خطأ واقل من يميزهن تميزنا *n* وابو زيد جعل غزني وبست
من سجستان ومن الناس من يجعلها كورة واحدة ويسميتها كابلستان *o*
واما سجستان فانها كورة متصلة العبارة منقطعة المساكن *o* قليلة المدن
كثيرة القصور ومعدن النخيل والبيات *p* قصبته زرنج ومن مدنها كوين *q* ^{١٠}
زنبوك *r* قرة درهند قرنين *s* كاربواك بارنواك *t* كره سنج *u* باب الطعام
كروانكن *v* نه الطاق *g*

a) B كويلد. *b*) B لمعان. Vid. Abulfeda ٢٢٢. Deinde B بون، supra بون،
C ut recepi. Fort. l. بون. *c*) B supra نهوكرة. Deinde C ناحية. *d*) B
appellat. بالاس ٢٢٢ regionem (والستان B). تسمى والشستان بها
e) B اسبيدجه supra، اسبيجه B. Deinde B افسمن supra، اسمر
C ut recepi. *f*) B مسنيك. Ist. ١٧٩. Male ibi lectionem textus
suspectam nuncupavi. Deinde B سال supra، ساك. *g*) Pro
سردوسان B supra. *h*) B زالفان et صائقان = B supra ut جالفان. *i*) B
زرخود supra، رخود B et C. *k*) B للوز supra، للوز B. *l*) B سكرآوان
Intelligitur رخد (Pers. Bekri ٢٠٥, 6, Jāqut II, vv., 3 ubi l. رخد).
Deinde B بكرآواك supra، بكرآواك C. Infra B ut recepi, C male
تكرآوان. *m*) B et C كس. *n*) B سفنجاي supra، سفنجاي B. *o*) B
ولحات B. *p*) B المساكن. *q*) B كوين supra، كوين B et C. *r*) B
زنبوك supra، زنبوك C. Videtur intelligi urbs quae
apud Ist. ٢٢٩ appellatur secundum B (رانبوك C). *s*) B قريمن C.
كوار بوار supra، كوار B tanquam duo nomina, supra باربواك. Deinde
باربواك C، باربواك supra، باربواك B. *t*) B كره سنج. *u*) B
كروانكن supra، كروان B et C. Vid. Ist. ٢٣٨ e. Post الطاق in C
iterum نه legitur.

واما هراة فانها *a* القصبة ابضا ومن مدنها كروخ *b* آوبه *b* مالن خيساره
استريبان ماركاذ، ونواحيها بوشنج ولها اربع مدن خرگرد *d* فرگرد *d* كوسوي
كرو، وباندغيس وفي ثمانى مدائن دهستان *e* كوغاناباذ كوكا بشت *f* جاداوا
كايرون *g* كالون جبل الفضة، وكنج رستان *h* وهن *h* ثلاث مدائن بتن كيف
5 يبع شور، واسفرار *i* وهن اربع مدائن كواشان كواران *k* كوشك ادرسكر
واما جوزجان فانها كورة ليس لها قدم الكور وانما كانت تصاف الى نواحي
بلخ وفي اليوم احد الاصول ومن امهات الكور وسلطانها مقدم وليست بكتيرة
المدن * مع قلعة اهل اهل سخاوة وديانة *l* وعلم وديانة قصبتها اليهودية ومن
مدنها انبار برزور *m* فارياب كلان *n* شبورقان *o*
10 واما مرو الشاهجان *o* فانها كورة قديمة رسمها الاسكندر *p* وعن ابن عباس
رضيها انه قال نعم البلد مرو بناها ذو القرنين وعلی فیها العزیر *q* انهاها
تاجرى بالبركة ما منها باب الا وعليه ملك شاهر سيفه يدفع عنها
الشرة وعن قتادة في قوله تعالى لئن نذر أم القري ومن حولها قال أم القرى

a) C add. *ق*. *b*) B et C اوجه, supra B اوجه, infra اوجه. Malin supra (vid. p. ٥٠٩) vocatur ut distingatur ab altero Malin. *c*) B حسان, supra ut C حسان, vid. Ist. ٣٣٣ n. Deinde B et C اسبربان, supra B استريبان, infra B اسبربان, C اشترىبان. *d*) B supra فلجرد, sub qua forma locum memorat Jaqut. Deinde B كرسو, supra ut recepi, C كوسو. *e*) B دهستان. Deinde C كوغاناباذ tanquam duo nomina, B supra كوغاناباذ. *f*) B شت, supra شات, C تنيت. Deinde B جاداوا, supra جاداوا. *g*) B كايرون, supra كالون. Pro كالون B supra كالون. *h*) B رستانهين. *i*) B شركيف. Deinde B et C كوزان, supra كوزان. *k*) C كواران. Pro كوزان B كوزان. *l*) C كوشك. Cf. Ist. ٣٣٤, 1. *m*) B برزور, supra برزور. *n*) B h l. In B supplevi اهل ante سخاوة. *o*) C شبورقان. Pro شبورقان C شبورقان. *p*) C ذو القرنين. *q*) Jaqut IV, ٥٠٧, 17 et Ibn Qot. *Oyun* ٢٥٩, 1 (ubi male sine art. *r*) C عنه. *s*) Qor. 6 vs. 92.

بالحجاز مَكَّة وخراسان مروء قال ولما همَّ طهموت^a ببناء قهندز القصبه اذَّخذ
سوقًا فيه ما يحتاج اليه فكان اذا امسى^b الرجل اعطى اجرته فاشتري به
طعامه وادامه وقوت اهله فيعود الدرهم اليه فلما فرغ حسبوا فلما به قد
ناب^c عليه الف درهم وفي كورة حسنة الوضع الا ان الماء ضيق وطريق
النهر في كل حين يتبثق واكثر ضيق الماء من قبل ضياع السلطان ولم^d
يكونوا^e في المقدم يدعون سلطانيا يشتري ضيعة^f، ومعهم يذكرون ان امرأة
اخرجت المامون من بلدنا قلت كيف قال جاءت اليه فقالت خربت مروء
وفي لا تحتدل ان يملك ضياعها غير العولم قال فامر بالخروج منها وفي القصبه
ايضا ويقال انما سميت مرو الشاهجان لان الشاه الملك ولجان الروح وفي
كثيرة الاعناب والحبوب والحمام نزيهة^g والقصبه على اسمها^h ولها من المدن
خَرْقⁱ هُرْمَزَقَره باشان^j سَنَاجَان^k سَوَسْقَان صهبة كِيرَنَك^l سِنَك عبادى
تَنَدَانْفَان^m واحيتها مَرُو الرُّود ومدنها الطالقان قَصْرُ أَحَنَف حسنةⁿ
لَوَكِر^o

واما نَيْسَابُور فقد اختلف الناس في اسم لها وهو اَيْرَانْشَهْر فمنهم من جعله
اسمًا لجميع هذه الكورة مع جَابِلِسْتَان فتدخل فيه ساجستان وما حولها ومنهم¹⁵
من جعله اسمًا لهذه الكورة ومنهم من اوقعه على القصبه حسب وبه تاخذ
لكون القصبه من ايرانشهر باجماع فلا يحتاج فيه الى دليل اذ الدليل واجب
على من ادعى الريادة وفي كورة واسعة جلييلة الرسانيق والضياغ والفننى
ويقال ان ابا بكر العبدوى قال قست مياه دجلة الى مياه نيسابور فتساوبا

a) B طهموت. In C haec ad كثيرة الاعناب desunt. b) B مشى. Cf. Jaqut IV, ٥٨, 11. c) B sine punctis. d) Addidi يكونوا. e) B مروء. f) C om. g) In B lacuna. h) B حرو، supra خرو، C حرو. Deinde iidem i) B هُرْمَزَقَره. j) B باشان، supra بلسيان، C بلسان. k) B سَنَاجَان et deinde ج. l) B كِيرَنَك، supra كيرنك، C كيرنك. Ist. جِيرَنَج. m) B سِرْسَان، supra ut C سِرْسَان. n) B شَبِك، supra شَبِك. Cf. Jaqut III, ١٩, 8. o) B الدجلة. C h. l. urbes non nominat habens. على كلام فيها نذكره بعده.

وعنى غويّة النيوء لا ترى بها مجدوماً ومن واطب بها على اكل اللحم ودخول
الحمام واستعمل دهن البنفسج فليس يّعدها *a* ويحكى عن حمويّة *b* انه قيل
نه لو اتخذت بنيسابور بيمارستان قال لا يسع لذلك بيت مالى قالوا كيف
وانت صاحب الجيش قال لانه ينبغي ان يدار على البلد كله الحائط اى
انتم كلّمه يحتاجون الى البيمارستان لطبشهم وخفّة رعوسهم اسم قصبينهم ايرانشهر
ولها اربع خانات واثنا عشر رستاقاً وثلاث خرائن وقصر ودار فالحانات الشامات
ريوند مازل بشنقروش *d* ، والرساتيف بشن *e* ، بيتهق كوبان *f* جاجرم
اسفراين استنوا *g* اسفند جام باخرز *h* خواف زاوه *i* رخ *j* والدار زوزن
والقصر بوزجان *k* والخرائن طوس *l* نسا ابيورد *m* ولهذه الرساتيف التى ذكرنا
غير الخرائن ستة آلاف قرية مثل عمّاس وبها عشرون ومائة منبر *n*

- a) B بعده. b) Vid. Ibn al-Athir sub جَوِيه بن علي. c) B مسابور. d) B بشت افروش. Quoque bشتنغروش scribitur. Vid. Jaqut in v. e) B جاجرم C hic. f) C جويان. Vulgo ut C infra جَوِيَن. Pro بست C دست. g) B اسفند. Deinde in B pro اشغند et infra in descriptione habet ارغيان. h) B باجرن et deinde خوف. i) C om. Deinde B رخ C رخ. k) B الذي. l) In C totus locus sic exstat:
واما نيسابور فيقال ان اسمها ايرانشهر ومن مدنها ريوند خوجان سابزوار
(ساندوان. eod.) خسروچرد آزادوار اسفرايين طرثيث نوزجان زوزن مائين
فيه عشر مدن جليلات ولها اثنا عشر رستاقا (رستاق. eod.) وقصر ودار
وثلاث خزاين وفوق مائة منبر ويجدف بها اربعة رساتيق جليلة من اربعة
جوانبها يسمونها خانات اولها الشامات ثر ريوند ثر مازل ثر بشتنغروش،
واما الرساتيق فالولها من قبل القبلة بشت (بست. eod.) ثر بيهف ثر جويان
ثر ارغيان ثر اسفرايين ثر استنوا ثر اسفند ثر جام ثر باخرز ثر خوف ثر
الرخ، واما الخزاين فطوس قصبتها طبران ولها ثمانية منابر نوقان (موقان. eod.)
جناود (جناوز. eod.) استنيرقان جرموكان ثر غبذ (بروغنه. eod.) سرك رايتكان
برنوخان، والخزانة الاخرى نسا ولها مدينتان ورباطان اجل من مدينين

وأما قوهستان فقصبنتها قباين ومدنها تون جناب طبس العناب الرقة
 خور^a خوست كرى طبس التمر^b
 بلخ نبدأ فنصفها بما وصفها به ابو القاسم العكبي لانها بلدة قال بلخ في
 الاخلاق الجميلة والشجاعة وشدة الخلف والعقل وجودة الراى ونبل الهمة
 وحسن المعاشرة والحرص على قضاء الحقوق والتبذل عند الحاجة وحسن وضع
 الكورة وتقديرها وتقارب احوال اهلها ورخص الاسعار بها وكثرة الخضر
 واختراق الانهار المحفوفة بالشجر في المحال والمنزل وقرب الجبال والادوية ومراقبتها

إسفينقان (سفيقان cod.) وجرمقان وأقراوة شارسنانه والخزانة الثالثة ابيورد
 بنوخكان Nomen مبهنة est pro مهنة In his لها مدينة ورباط مهنة كوفن
 infra aliter scribitur.

a) B حوز C حوز ut B supra. Vid. Ist. ٢٧٣ ult. Locum nostri paullo
 aliter habet Jaqut IV, ٢٩, 3 et 4. b) C habet: وأما قوهستان فانها
 واسعة ثمانون فرسخا راجحة في ثمانين غير ان اكثرها جبال ومغاور غير
 رحبة ولا مشجرة قصبنتها قباين ومدنها تون طبس العناب طبس التمر
 كرى خور خوست يناد (بنايد cod.) الرقة (الرفه cod.)
 فان قيل قل كلما ذكرته صحيح (صحيحا cod.) وما فصلته حسن الا انك
 اضعفت الى نيسابور ثلاث نواح جليلة ثم لم تقنع حتى جعلتها خزان
 (خراينا cod.) لها وخالفت التعارف الذي يعتمد عليه والاصل الذي يرجع
 اليه قيل له اعلم ان نيسابور اجل اعمال المشرق ونظير افريقية بالمغرب وقد
 رايت ما لتلك من (deest) المدن والاعمال بلا خلاف وقد اجمعنا ان بلخ
 (بلخا cod.) وهراة حجاب وانبع لنيسابور وقد جعلنا لها نواحى اجل من
 طوس وأختينها (واحييتها cod.) فلا عجب ان نجعل طوس لا تقم (يجعل طوسا
 لا يقوم cod.) بنفسها فتجعل (فيجعل cod.) كورة فلا بد من اضافتها الى كورة
 ولا كورة احق بها من هذه لوجه شتى ومعان لا تخفى فاذا كان الامر على
 هذا السبيل فلم يعتد (يعتدى cod.) الا في الاسم حين سبينا الناحية
 خزانة وأما نسا وابيورد فانهما ناحيتان ضعيفتان بلا مدن وقد اضعفنا
 الى اشرف الاعمال ومصر الاقليم لئلا نلثم الاعمال وينتهد القياس لتقابل افريقية

* نظير دمشق الشام *a* وفضل بغداد راجع إلى خراسان لأنها لم يبيت *b* ثم
انظر إلى بهاء بلخ وحسن موقعها وسعة طرقها وبهجة شوارعها وكثرة أنهارها
والتفاف شجرها وصفاء مائها وأشرف قصورها وسور مدينتها ومسجد جامعها
واحكام صنعته وجلالة موضعه ليس بأقاليم العجم مثلها حسناً ويساراً يحمل
c من غلاتها في كل سنة مال عظيم إلى خزانة السلطان زائداً عما
يحتاج إليه وهي في مستوى منها إلى اقرب الجبال أربعة فراسخ
وعليها سور ولها روض ويقال إن اسمها في كتب الاعاجم بلخ البهية *d*

دحمل B *c*). نمت B *b*). Addidi coniecturā e C, cuius locum v. infra. *a*) من غلاته — مالا عظيمًا
بلخ قصبة: *d*) C locum aliis plane verbis habet sic: نزهة منعة طيبة في جنّة خراسان وعروض تاهرت من البلدان ونظير دمشق
الشام قد تخلل شوارعها الأنهار والتفت بها البساتين والأشجار مع علم كثير
وصيت لاهله ومقدار في خزانة السفه ومعدن المروة وموضع الساحة ودار
النعمة وأهل اللطافة دورها فسيحة وأسواقها حسنة وثمارها عجيبة ونعمها
رخيصة ومياهها خفيفة بها مشايخ اجلة وصدور آتمة وأصدان عدّة وتجار
مفيدة وأموال كثيرة ليس بأقاليم العجم مثل جامعهم ولا بالمشرق مثل بلد
في (في cod.) متاجر السند ومفاخر الجانب، ألا أنها ملوثة وعن الجادة نائية
والطرق إليها صعبة وفتنها وحشة والفواش بها فاشية تكون في الرقعة مثل
بخارا (بخارى cod.) ألا أن دورهم فسيحة على عمل دور الدندانقان قد جعل
لها أزر (ان زمن cod.) من الحصّ والجامع وسط الاسواق ينزل إليه بدرج عامر
غني حسن قد أزر بازار من الخشب المخرم والبلد في قلع على نصف مرحلة
من الجبال لها مدينة عامرة للجامع فيها وروض عامر له سبعة ابواب باب نوبهار
باب رحبة (رخنه cod.) باب الحديد باب الهندوان باب اليهود باب شست
(بند Ist. add.) باب يحيى (يحيى cod.) ولها نهر كبير ويحيط بالمدينة
Deinde pro seq. usque ad descriptionem Ghaznae
الطايقان (الطابقان cod.) أكبر مدائن طخارستان قريبة من
الجبل ولها نهر وبساتين تكون مثل زبيد وسائر المدن دونها وقل في الرخص
والخيرات ما شئت وسائر مدن بلخ كلها طيبة *e*) بدخشان مدينة عامرة لها

وخلْم^a في بلاد الازديين صغيرة الا ان قراعا ورسناتها ومزارعها كثيرة وعواها
صحيح كثيرة الارياح ✽ وسينجان اكبر من خلم بها منبر واحد وبها ثمار
واودية وصيد ومواش وخلف من التميميين ✽ وأندراب^b لها اودية مشجرة
وبها اسواق حارة ✽ وخست^c نزهة مشجرة خصبة بها عرب ✽ والطالقان^d
لها سوق كبير يشقها نهران من شعب جيبكون حلاب ورايه وفي غايه ✽
النزهة والخصب ✽ وإسكلكند صغيرة غير انها نزهة كثيرة الخيرات ✽ وبغلان
هما اثنتان السفلى والعليا هما من منازة خراسان المنبر في السفلى والعليا قريبة
كبيرة لها واد مشجرة ✽ وشيان مدينة رستاق اسكيشنت وبها عين عجيبة
على حافتها مسجد قتيبة بن مسلم ✽ وبنجيه^e في جبل الفضة والدرام
بها واسعة اقل ما توجد المقطعة ✽ وفروان كبيرة منتطرة بها جامع عامر ✽
وبدخشان متاخمة لبلاد الترك فوق طخارستان وبها معدن الجوهر الذي
يشبه الباقوت لا معدن له غيره وفي رباط فاضل وقم حصن لربيدة عجيب
وبها معدن الازورد والبلور وحجر البازهر وحجر القنيلة وهو شىء يشبه البردق
لا تحرقه النار يوضع في الدهن فيقد كما تفقد القنيلة ولا ينقص ويخرج وي طرح
في النار اثنان ساعة فيعود الى ما كان وينسج منه الخوان فلذا اتسخت ✽
وارادوا غسلها طرحوها في التنور فتعود نظيفة وتم حجم يجعل في البيت
انظم فيصلى ادى شىء ✽ والباميان فاحية واسعة كثيرة الخير وقصبتها
صغيرة ✽

غزني قصبة ليست بالكبيرة الا انها رحيمة منعمة رخيصة الاسعار كثيرة

رستاق واسع خصب ذو كروم وانهار ومعدن ✽ بنجيه (سكيش) (cod.) على
جبل لها نهر وبساتين بلا مزارع تذكر ✽ جاريه (حارانه) (cod.) تكون مثل
سرخس او اكبر على جبل غير محصنة بها نهر كبير بلا بساتين انما تحمل
البهم الثمار، وسائر المدن بانهار واشجار وبساتين

واندرانه B ✽ الاسد 3, 40, Pro الازديين. وحلم B ✽

e) Sic. Cod. Ibn واطباقان ut C i. e. والطانقان B h. l. ✽ d) وخب B ✽

f) Haec secundum nostrum نهر حبلات (sic) ونهر ورايه Rosteh 13, 14 ✽

g) ليس C ✽ Ad ultima verba cf. Jsq. III, 44 ult. ✽ Jsq. I, 54 seq.

الدحوم طيبة الفوكه مع كثرة ولها مدن جلييلة والمعاش بها حسنة وفي
أحد فرص خراسان وخزائن السند ومن اختلف اليها أفاد * صخرة جبدة لا
براغيث ولا عقارب *a* رفقة مباركة غير أن البرد بها شديد والتلوج كثيرة *b*
وبنيانهم عامته *c* خشب يقع فيه شئ يقال له غشك *d* يشبه فيفس مصر
^٥ صغيرة في الاسم والموضع *e* وهواها يابس ومائها غير مرقى في مستوى * منها الى
الجبال فرسخ *f* وفي جانبان القلعة وسط المدينة ينزلها السلطان والجامع نحو
القلعة *g* مع بعض الاسواق في المدينة وبقية الاسواق والبيوت *h* في الرقبص
وللمدينة اربعة ابواب باب الباميان باب سمان *i* باب كردن باب
السير *k* ومياسير * واهل ثروة *l* ولهم نهر بلا بساتين *m* وكابل لها ربص عامر
^{١٠} وبها يجتمع *n* التجار ولها قهندز حصين عجيب بلد الهليلج الرفيع ولها عند
الهنود شان *o* وسائر المدن *p* على ما ذكرنا اكثرهن *q* نحو السند * على
ما ذكر لنا *r*

بُست قصبة جلييلة اهل دين ومروءة ويسار ونعمة طيبة خصبة ولهم آيين *e*
ولباقه واسناد ودراية موضوعة بين نهريين وجامعة للفاكهين ليئة الهوايين
^{١٥} نفيسة المدن كثيرة القرى رطب غزير وعنب كثير *g* وسدر ورجان وسمعت
ابا منصور فقيه *r* ساجستان يقول ما رايت بلداً على صغره اخصب ولا اكثر
فواكه *s* ونعماً من بست الا انها وبينة منطرفة صغيرة الرقعة لها مدينة عامرة
والجامع فيها وربص الاسواق فيه شربل من هيرميد *t* والنهر الآخر اسمه خردوى
يجتمعان على فرسخ وعلى هيرميد *v* جسر من سفن بقرب موضع مجمع النهرين
^{٢٠} وعلى نصف فرسخ من احو غزوين * شبه مدينة *w* تسمى * العسكر بنزلها *x*

a) Post in B exstat. حبيكة الهواء لا ترى بها براغيثا ولا عقاربا *o*
غشل. s. غسل *B* *d*. عامة بنيانهم *C* *c*. كثير *C* *b*. sed expunctum est. الهوا
القلعة *C* *g*. على فرسخ من الجبل *C* *f*. وهواها يابس. et om. والرفعة *C* *e*.
مجمع *C* *m*. *C* om. *l*. الصر *B* *k*. Sic *B* et *C*. *i*. والدور *C* *h*.
لم يدخلهن *C* *p*. *B* sine punctis. *n*. على ما ذكرنا omissis المدائن *C* *n*.
هيرميد *C* *t*. فواكهها *B* et *C* *s*. خطيب *C* *r*. وتين خطير *C* *q*.
C *u*. هيرميد *C* *v*. هيرميد *B* *u*. واسم النهر الآخر *C* *deinde*.
عسكر بناها *C* *x*. مدينة صغيرة

السلفان ٥ وَتَبَجَوَى a على قرب الجادة منيعة بها جامع حسن شربهم من
نهر ٥ وَتَكْرَوَانة مدينة كبيرة للجامع في السوق وشربهم من نهر ٥ وَدَاوَرَة كبيرة
طبيّة على حدّ الغور وفي تغر جليل عليها حراس مرثيون d منها الى حدّ
الغور مرحلة ومن الناس من ينسب هذه انكورة الى ساجستان وهو مذهب
ابن زيد البلخي e وافل من يميز * مدنها عن ساجستان وما ذهبنا اليه حسن ٥
ان شاء الله تعالى f ٥

زرّنج في فصة ساجستان محكمة الحصن عجينة البنيان ومعدن الحيات
والرجال الشهام احباب همة وعقل وفطنة وفقه وحفظ ودهاء وبهاء وادب
وخطب وحذاق وهندسة وحكمة ٥ ومتاجر ومعادن ومعايش ورخص وفواكه
في بصرة خراسان واكيس من اهلها لا ترى في التزاويق والبناء في الاقليم ولم 10
حصن عجب يدور حوله خندق ينبع الماء منه ويجري اليه فضلات المياه
نظيفة الاطعمة كثيرة المشايخ مفيدة في المتاجر غزيرة المياه غير ان حيائها
كثيرة g وحرّها شديد وتمرها نخل وهرجها عجب h ابدا تدور عليهم الدوائر
وتعصب الفريقين ثم؛ ظاهر فين مقتول ترى منهم وهارب وكل بلقب لغيره
يباين h واولاد الزناء بها عصائب لهم عقارب وهم في ذاتهم عقارب يطعن بعضهم 15
على بعض في القصائد مع ثقلهم؛ وبردم قد طبّقوا العمائم m خوارج وجلّهم
* لصهرى النبى n قالب بيوتهم كربة في تربة عفنة * وبلدة قشغة لست في
مثلها براغب o لها مدينة عليها حصن وخندق للجامع فيها والجيس يقابلها
قد بنى بناء p عجيباً وله منارتان * القديمة واخرى q من صفر بناها يعقوب
ابن الليث وتم قلعة وفي في سهلته كثيرة الابواب والدروب نصفها من بناء 20

a) وبتجوى B وبتجوى C. b) وتكروان B وبتجوى C. Cf. p. ٢٧, 6).
c) In B lacuna, C داود. Hic om. كبيرة طيبة. d) قد رتبوا C. e) C om.
f) بلقب B. g) كثير C. h) عجل B. i) B om. k) tantum. مدنها C. l) لغيره وسائر
m) B. n) ليست في مثلها براغيث C؛ براغب B. o) (وخلهم B et C). p) الغمام
q) قديمتان واحدة C. Deinde C عجيب. Deinde B ستاً B. 20

أَرْضِشِير ^a ونصفها من بناء خُسْرَو ^b والطَّاف صغيرة كثيرة الاعناب واسعة
الريستان ^c وكُوَيْن ^d عليها حصن منيع كبير وليس بها منبر من أجل أنهم
خوارج، وكذلك زَنْبُوك ^e وهو ^f وقرة ذات جانبيين جانب للخوارج وجانب
لأهل الجماعة ^g ودرهند ^h كبيرة قريبة من الجبل بناوهم حجارة ولهم نهر، وهذه
ⁱ المدن غير الطاق فانه ^j من تلقاء هراة من نحو بست ^k وقُرَيْن عليها
حصن ومنها كان بنو الليث الصفارون الذين خرجوا وغلبوا على فارس
وخوزستان بها جامع ولها ربض ونهر وفي صغيرة ^l وبارنواد ^m عليها حصن ⁿ
وبها جامع وليس بها خوارج وفي بلد اللبوب ^o وسنجد قريبة من الجبل وبها
جامع وبناوهم حجر ^p وباب الطعام ناحية واسعة ذات قرى جلييلة نحو سوسكن
¹⁰ وسكوكس وملكان وكرسواك وبرنك وادوراس وكوين وديارون وديارة وغيرهن من
الأمهات وقد قلنا أن سجستان منقوشة العمارة كلها رستان واحد فليدة
المدن ^q ووررنك ^r رابط في وجه الغور فيه مرابطون وحراس وخيل مسبلة
وعدد وآلات يقصد من كل جانب ^s وأما المدن من نحو فارس فذكرنا ^t
بها منبر بناوهم طين وشربهم من النهر غير محصنة والجامع وسط البلد اسم
¹⁵ رستانها حورسوه ^u ونه عليها حصن وبها جامع بناوهم نين وشربهم اثرة
من قننى ^v.

فهذه الكور الأربع على صف واحد عن يسار المغرب، وأول الصف الثاني
من نحو جيكون رمال دهشة ^w إلى مرو وتدخل في الصف جزجانات ونبتدى
من هراة على ما رتبنا ^x هراة قصبة جلييلة في بستان * هذا الجانب ^y معدن

وقد استقصى وصفها أبو: C addit. b) C ونصف. Deinde C أرضشير. a) B et C
زيد في كتابه وذكر عدة من مدنها فأغنا عن شرح ذلك لأن من رسمنا
هراة ceteris ad العدول عما ذكره من قبلنا إذا وجدنا (وجدنا cod.) صحيحاً
وردوك. d) B ورويك sic. Coniecturâ scripsi. Fort. cf. in *Djih. Numa* ٣٣٦, 9. Nomen sequens quomodo sit pronuntiandum, nescio.
e) Edidi haec. f) B بله. g) B وبارنواد. h) Deest. i) B ودرهند. j) B
nomina ut in cod. leguntur, alibi non inveni. k) Sic. l) B وكروادكر.
m) Sic. Deinde B و، Jāqūt scribit نيه. n) B دهشة. o) C خراسان.

الاعناب الحبيّده وانفواكه النفيسة آهلة عامرة حسنة السواد مشتبكة العجزة
 جلييلة القرى اهل ادب وبلاغة وشرف ودراية من عندهم تحملهم صروف الحوادث
 ويرثهم ^h يحمل الى الاقليم والانحراف حصبينة طيبة غير ان اهلبا غاغة وانقل
 عندهم عادة وليس لمذكرهم ^d فقه ولا عبادة لسان قبيح وفسق فتيح ^e لا يشبع
 خبرهم ^f ولا ينقصى هرجهم ^g لها مدينة عامرة وقيندز وعلى ربضها حصن ⁵
 وابواب الربض تقابل ابواب المدينة وتوافظها في الاسماء القديمة باب زياد * الى
 نيسابور باب فيروز * باب سراى الى بلخ ^e باب خشك ^h * الى السمرقند
 * والجامع وسط المدينة بين الاسواق عامر ولهم قنطرة عجيبة وفي بلدة آهلة ⁱ
 وكروخ هي اكبر مدن الكورة ذات مياه وبساتين ⁵ وأوفه صغيرة والجامع ^h
 في محلة سبيدان ^l بناؤهم ثمين وهي ^m بين جبلين سعة رستاقها عشرون ¹⁰
 فرسخا كلها بساتين مشتبكة ومياه جارية وقرى عامرة ⁵ ومائين ⁿ تكون نحو
 اوفه لها بساتين ومياه * وبناؤهم طين ⁵ وخيسار ^p متوسطة قليلة الاشجار
 والمياه وهي اصغر من مالن ⁵ واسترييان ^q ذات مياه جزيرة وبساتين قليلة
 الغالب عليهم المزارع وهي * في الجبال ^r * ومارآباد اصغر من مالن كثيرة
 البساتين غزيرة المياه خصبة نزهة ⁵ وبوشنج هي ^s اجل نواحي هراة ¹⁵
 مذكورة في الاقليم وسيعباب علينا اضافتنا ايها الى هراة لان سلطانيا * ربما
 افرد عن هراة ويقال ان اسمها مقدم على هراة في اندليان وانقول ^u فيها كنقول
 في لبوس غير ^v ان امامنا * فيها ذهبنا ائيه ^w ابو زيد وقد كان اعلم ^x بدواوين
 * خراسان وتفصل اعمالها من غير ^y تكون مثل نصف هراة في مستوى ومنيا

يصبغ ^e C. لمذكر ^d C. om. ^c C. ويرثهم ^b B. بحمل ^a C.
^f B. سبع خبرهم ^f B. قنند ^g C. خشك ^h B. et C. vid. Ist. ٣١٥a. ⁱ Ilaec
 in B desunt. Deinde pro nomine كروخ in B est spatium album. ^k C sine
 copula. ^l See. Ist. ٣١٧, 1. B. سبدان, C. سبدان. ^m C. موضوعة. ⁿ B
 وحينان ^q B sine punctis. ^p B. وحينان ^p B. ووليا ^o C. ومارآباد ^o C. ومنين
 مقدمة في ^t C. واما بوشنج ذاتها ^s C. جبليّة ^r C. واشتريين ^r C.
 في ذلك ^u C. مع ^v C. بفرد واسمها يقدم ونحن القول ^u C. اندواوين
 المشرق وقسمه الاعمال ورايته قد اضافنا مع اخوتنا الى هراة ^y C. عند ^x C.
 واذ صحت اضافتها الى هراة انكر قياسنا في سائر نواحي الاسلام

الى الجبل نحو من فرسخين نيا مياه واشجار كثيرة * ويحمل من عندم الخشب
الى سائر النواحي *a* ونها حصن *b* وخندق وثلاثة ابواب * باب على باب هراء
باب قيسستان *c* واكبر المدن بعدها دوسى *d* * نحو ثلثها لثم *e* بساتين وبنائهم
نمين *f* وليس لفرکرد بساتين كثيرة انما * هم احباب نعم وسواهم ولثم
g ما جاز *h* ولتخرکرد مياه وبساتين كثيرة غير انها صغيرة *i* وباندغيس
اكبر مدنها دهستان *j* مثل نصف بوشنچ بنائهم طين وهي على جبل ولثم
ما ضعيف يجرى * بلا بساتين ومزارعهم *k* مباخس ولثم اسراب تحت الارض
* ومقام السلطان بكوغناباد ودهستان اعمر *l* وجبل الفضة على جبل *m* وقد
تعطل معدنها *n* وكوفا في حكا *o* لها بساتين ومياه جارية * ومزارع على
10 العدى *p* وكذلك كوغناباد وجادوى وكالوون وكابرون *q* فليس ليا بساتين ولا
مياه جارية وانما *r* مشاربهم من الامطار ومن آبار وهم احباب زروع وحبوب *s* وهي
على طريق *t* سرخس *u* وتنج رستان اكبر مدنها * بين بينا مقام السلطان
اكبر من بوشنچ وبغشور *v* نحو بوشنچ *w* في الرقعة وكيف * مثل نصفها ونيا
مياه جارية غزيرة وبساتين *x* وكروم كثيرة بنائهم نمين *y* * وبغشور في مفازة
15 ومزارعهم عدى وشربهم من آبار في صعيحة التربة خليفة النبوا خليفة الما
على طريق مرو الروذ *z* واسفار اكبر مدنها كواشان *a* ليا مياه وبساتين
كثيرة * وكروم بنائهم طين *b* وسائر المدن اصغر منها لثين مشاجرات ذوات

- a*) C om. *b*) C وحصن et mox بثلاثة. *c*) C haec om. Deinde B واكثر.
d) D حوسوى *h* حوسوى *i* ولها *j*) C. Deinde B هي انعام واغنام *k*) C. وليس لثم بساتين ولا كروم *l*) C. تكون عنباد *m*) C om.; (ومزارعهم) *n*) C. وانما هم
معدنهم *o*) C. pro وكاكورا *p*) C. وكذا لوغناياد *q*) C. وكالوون *r*) C. وبغشور *s*) C. 1. بحسية *t*) C. انما *u*) C. بلا بساتين *v*) C. Deinde B. وكابرون
w) C. وسواهم *x*) C. وسائر المدن *y*) C. واسفار *z*) C. كواشان *a*) C. ليا مياه وبساتين
كثيرة *b*) C. وكروم بنائهم طين *c*) C. وسائر المدن اصغر منها لثين مشاجرات ذوات

مياه ومنار: هـ ونبرة اعمال جليظة ومواضع حسنة بضول بذكرنا الكتاب هـ
 عرج الشار a العرج هي b الجبال c والشار هو الملك فتفسيره جبل الملك d
 والعوام يسمنونها عرجستان * وملوكها الى اليوم يخاضون بالشار وهى ناحية
 واسعة كثيرة القرى بها عشرة منابر اجلها ابشين f وفيها مستقر الشارين g
 وتم قصورهم وبها h جامع حسن ورباطات i وتم نهر * وهو نهر k مرو الروذ e
 وشورمين ايضا من مدن هذه البلاد * ولها متقاربتان في الكبر ويليكن l ايضا
 منهن وهى في الجبال m وعلى هذه الولاية دروب وابواب حديد فلا يمدى

a) In C haec praecedunt: اعلم ان ابا حنيفة امل الاثمة وفقبه الاثمة على
 جلالتهم وفقبه وفهمه تحير في ثلاث مسائل فوق فيها وتبرأ من عديتها وشأن
 في واحدة فتدلم فيها واحناك ليعلم الله تعالى خلقه ان المخلوق عاجز وان فوق
 كل ذي علم عليم (عليها l). ونحن ايضا قد فضلنا هذه المملكة على ما ترى
 وتذبح الله لنا عز اسمه في هذا العلم ما لم يفتحه لغيرنا وهياً لنا الاسباب
 حتى بلغنا الإلتراف ودوخنا البلدان واستقم لنا ما اردنا واقتدرنا على ما
 جمعناه ورثبناه ولسرنا القياس فانطرد واسرنا الاستحسان فانسرد غير أنا
 ايضا قد تحيرنا في ثلاث نواح وشكنا في واحدة فلما اللواتي تحيرنا فيهن
 عرج الشار ومرو الروذ وسرخس فوقفنا فيهن واعتدنا في بابهن ثم اقتصرنا
 على وصفهن ولم نصفهن الى قصبات ولا خالفنا من اجلهن القياس واما المشدوك
 Ponit autem descriptionem. فيها فصفهان وقد اوضحنا فيها المقال والعرج الخ
 Ghardjistāni post descriptionem Merwi. b) B هو. Vid. quoque Jaqut III,
 ٧٨٥, 10. c) C addit: كما تقول قوهستان. d) C addit: كما يقول مرو الشاه. e) C om. f) B
 Deinde habet الناس. g) B et Jaqut III, ٧٨٥, 10. h) C om. i) B et Jaqut III, ٧٨٥, 10. j) B et Jaqut III, ٧٨٥, 10. k) B et Jaqut III, ٧٨٥, 10. l) B et Jaqut III, ٧٨٥, 10. m) C haec om.

أحدًا دخولًا إلا بذن وثم عدل حقيقى ونظر عزيزى وبقيّة من سنن
العمرين ورسوم تغرّ بها العين لا عمّال ظلمة ولا أسباب مغيرة ما يؤخذ من
اغنيائهم فهو موضوع في قرائتهم ومن جنى جناية فلعفو أو الحدّ ومع ذلك
قوم سلماء صالحون من الطينة الأولى وصدق رسول الله صلعم كما تكونون بولّى
عليكم * وقد وقفنا فيها من أجل هذه الأسباب فلم يمكننا أن نصيفها إلى
واحدة من هذه الكور * التي حولها لأنها مستقلة بنفسها جليلة بشارها ولا
أن تجعلها كورة فينتقص؛ أصلنا في بوشنج وتظايرها؛ فان قال قائل يجب
أن تصاف إلى بلخ لأنها تجتمع مع نواحيها في معنى وهو آخر الاسم إلا ترى
أنهم يقولون غرجستان كما يقال طخارستان البليمان بروان قيل له انتعارف
10 في علمنا أوكد مما ذكرت لأنه مبنى على مسائل الإيمان وقد سمى الله تعالى
الأرض بساطًا ولو أن رجلًا حلف لا يجلس على بساط فجلس على الأرض لم
يجنث لأنه غير متعارف

مرّو تعرف؛ بمرو الشاهجان قصبة نفيسة طيبة طريفة، بهيّة رحبة
خفيفة، اطعمة لذيذة بها نظيفة، منازل مليحة لهم انيقه m، من طرفها
15 للجانبين هي صنيفه n، مشايخ اجلّة عقولهم شريفة، الجامعان باناء
لا خشب ولا سقيفه، وكلّ ليلة بمجلس عصائب * عفيفه، مذكّر ففيه يقفه
أبا حنيفه، مدارس لكلّ دارس وظيفه، اسواقهم حسنة إلا ترى صفوفها
بالجامع الأعلى من كلّ جانب p لفيقه، وثمّ الدار المذكورة الرفيغه q، بها أيوان

صالحون Post. ذاك C. الجلد C. e. ب. ب. b. C. et Jaqut. احد. a)
Jaquā addit: وعلى الخير مجبولون. Deinde B et C. امراؤكم حسناكم وكما C. e). وعلى الخير مجبولون. Jaquā addit:
C. g). ولاجل هذه الأسباب وقفنا في بلخ فلم يكن (يمكن). f). تكونوا.
Deinde B. فينتقص C. i). تاجعلها C. h). المحيط بها.
ولم نعرف وجهًا ثالثًا فقلنا C. Pro seq. ونظرائها C. k). أصليا C. أصلها
quod homo انيقه C. m). يعرف C. l). كما قال أبو حنيفة لا ادري ما الدهر
B. o). صنفه C. ضيقه B. n). طرفها B. et C. Mox. moioteleuton non fert. De legendo سابط 13. 138. supra p. B. p).
B. et deinde الرفيغه B. دار مذكورة رفيغه C. q). (صفوفه C). haec om.

صاحب الدونة الشريفة *a*، ولا تسال عن حمامات مرو ولا المويضة والخبز والعقل والبأس فثما *b* معروف وسل عن مياعيم وكسبهم والمروآت فثما *b* ضعيفه، وعن دعائهم وهرجهم ومنلى منها *c* حفيفه، انباء *d* صدق انفسيا *e* مغربة طريفة، ولست مثن بأكل بعلمه *f* رغيغه، لكننى *طالب جنة وراغب في دعوة كنيغه *g*، فمرو بلدة *h* سريته لو لم تكن من اهليا خفيفه *i*، قد خربت *h* الا منازل نقيغه، وربض قلنه مهتم *كانها سليغه، منازل قد شعنت واسقتوا سفوفه *k*، وفسق ظاهر هرجهم معروفه، مكاسب ضيقه لهم في نهرهم نقيغه، *لا سخاوة *l* ولا روايس نظيفه، ولا لطينهم علاكة *m* وفي الصيف حارة رشيفه، بالجامع دواوين الخراج والشرط ونهرهم في كل حين ينبثق، والراء قبل الياء في النسبة تلتزق *n*، *اهل طنز وحبل *o*، يعرف ذاك من عقل *p*“ وفي في *10* مسنوة بعيدة عن الجبال والدينة القديمة *q* علي تل في وسطها مسجد كان الجامع في القديم حوله منازل يسيرة *q* وعند باب الربض عمارات وسوفة *r* وبالربض جامعان احدهما عند باب المدينة *والآخر في الصبارفة الغالب عليه اصحاب الى حنيفه وعو وما حوله من بناء الى مسلم صاحب الدونة وهي نظيفة الاسواق *s*، وعندى انما نظرف *t* اهليا وتعرفوا من اجل حلول الخليفة *15*

a) الليفة C. *b*) انها C. *c*) C om. *d*) C انباء، mox B اعسها. *e*) Sic C et marg. B cum اصل. Textus B لطيفه. *f*) B بعلمه. C addit هذا. *g*) B. *h*) B له. طالب به دعوة مؤمن عطيفة وجنة عليية وقصرا وخبيبة وغرفة C، كمغه. قد رما (sic) سفوفه مساجد قد شعنت كانها C. *k*) حفيفه C et B. *i*) ولا مرواة لانهم اخرجوا الخليفة ولا الماء واسع لزرعهم C. *d*) شليفه (sic). *l*) ممر وخيل B. *o*) Cf. p. ٣١، 1. (الماء et الراء hic) ملتزق B. *n*) علاه B. *m*) وكل في دهائه وطنزه لبغ الا ان الخيرات فيه تندفق والمام سنرة الى C. *p*) كان C. *s*) وحوانيت C. *r*) دسر B. *q*) الابراج تستنقب وخبر فائق رفق ابو مسلم صد (cod. عطله لما لعن على بن ابي طالب رضة على منبره وبنا جامعاً آخر وسط الربض وامتلاً هذا بالكناسات الى وقت المامون فامر بعمارته وقم في ذلك احباب الحديث واحتوا عليه الا اقامة فثما مثنى. In textu pro عليه B. *t*) تعرفوا B. *u*) تعرفوا B. *v*) تعرفوا B.

* بينما واخذ احد البلد عن حشيه وتباعه رسوم الاعراف والد اعلم *a* ، وهي
اشبه البلدان *b* بمرمزة فلسطين وللمدينة اربعة ابواب باب المدينة * يلى الجامع *c*
باب سنجان * من الوجه الآخر *e* باب بالين *d* باب درمشكان *e* عليه كن قصر
المامون والقبندز في المدينة خراب صعب الترفى لا يدخل الا بدليل معين *e*
5 والماء يدخل المدينة ويتخلل جميع الترس ولهم حياص * نظيفة عليها
ابواب *g* وانهار تجرى * في بعض البلد *h* وكبرتك كبيرة ذات جانبين بينهما
جسر ولعود شعبتان عليهما طواحين تشقان : البلد والجامع في ثلث البلد
الى جنبه *k* خان المنارة بينهما *5* وسنجا *i* عمرة الجامع في طرف السوق والنهر
خلفه وعليه بستان الى جنبه *k* كرم لآل المصفى *5* وحرف *m* جامعها خارج
10 السوق شربهم من شعبة نهر نحو قبلة الجامع *5* وباشان *n* جامعها في الصاغة
وشربهم من شعبة النهر *5* ودندانقان صغيرة محصنة بباب واحد للمامات
والرباط خارجها * شبه الجحفة وموضع برباط دهستان حسنة الوضع بها
جامع حسن ومسجد واحد *p* *5*

سرخس مدينة كبيرة عمرة مذكورة ولو كان لها *q* جند جعلناها كورة او
15 ناحية وقد ترد حالها عندى واشكل امرها على وقرأت في بعض الكتب
قسمة اعمال خراسان فجعل سرخس وابيورد ونسا عملاً واحداً ولا يستقيم
مذهبنا على هذه المقالة لان نسا وابيورد عملان جليلان لكل واحد مدن

a) بلد *b*) عندهم ولو تركوه ثبقت عندهم وسادوا بها اهل الاسلام *c*) *om.* *d*) مالن *e*) درمينكان *f*) *Vid. Ist. 31, 1.* درميكان *g*) وسط البلد في بعض *h*) صغار من الاجر بابواب *i*) وسجل *B* *f*) تشق *B* et *C* *i*) وحرف *i. e.* وحرف *C male* ، وكبرتك *B* Deinde *B* المحلات
وجرو *B* *m*) هرمزفر *i. e.* وهم *C iterum male* ، وسنجا *B* *l*) جانبه *C* *k*)
جامعها *et porro legitur* طيبة نزهة الرستاق *In C lacuna. Ibi autem additur*
in C lacuna. وباشان *B* *n*) في السوق على ناحية قدامه خان عنده نهر
حسنة الوضع والجامع ولهم آبار حلوة *C* *p*) والرباطات خارج منها *C* *q*)
وسمعت ابا الحسن المؤتب خطيب بخارا يقول شبهت الدندانقان بالجحفة
له *B* et *C* *q*) وشبهتها انا بموضع في رباط دهستان

فلا يجوز ان نجعلها من اجناد سرخس ولا ان نجعل سرخس ايضاً جنداً
 لهما، وقال البلاذري^a اربعة ارباع الأول ايرانشهر وهي نيسابور
 وقهستان وهراة وطوس والربع الثاني المروان^b وسرخس ونسا وايبور والطاقان
 وخوارزم والربع الثالث الجوزجان وبلخ والصغانيان والربع الرابع ما وراء
 النهر، وهذا ايضاً يخالف مذهبنا بقياسنا يوتى ان تكون سرخس خزانة^c
 لنيسابور غير اننا تركنا القياس واستحسننا ان نجعلها مضافة الى مرو لانها
 معها في ارض واحدة مع تقاربهم في الرسم واللسان والمسافة، وهو بلد للبوب
 والانعام وسالى ابو العباس اليزدادي^d عن بيت المقدس فقلت في مثل
 سرخس غير ان بيت المقدس بلد نظيف حسن طريف، وسرخس مدينة
 الجامع فيها مع سوقية ومعظم الاسواق في الربض شربهم من آبار ومنها سقى^e
 مزارعهم ولهم نهر ربما جرى^f

a) Cf. Ibn al-Faqih ٣٣٠, 13 seqq., Jaqut II, ٩٩, 20 seqq. b) B المروين.

c) C ubi praecedit Merwarudh haec sic habet: لو سرخس. d) C ubi praecedit Merwarudh haec sic habet: لو سرخس. e) C ubi praecedit Merwarudh haec sic habet: لو سرخس. f) C ubi praecedit Merwarudh haec sic habet: لو سرخس.

كان لسرخس عدّة من المدن في رسانيقها المذكورة مثل طبران ونظائر لكرزها
 واضغنا اليها مرو الروذ ونسا وايبور لانها واسطة خراسان والمربعة الكبرى واليها
 يجتمع الطرق كلها وسمعت ابا احمد الهشامى يقول لا يكاد الشئ يصيف ببلدنا
 لانه ان انقطعت عنه القوافل من وجه سارت اليه من وجه آخر، ولا يمكن ان
 نجعلها من اجناد مرو لنفاستها وجلالة مشايخها لانه يقال انه اغير لرئيسها ابي
 (ابو. eod.) الحسن الفقيه عشرة الاف من الغنم والانعام فلم يكثر (تكثرث eod.)
 لذلك ولا اعلم خواصه حتى علموا، ثم في مغوثة نيسابور وفرضة خراسان
 واحصيت انه يحمل منها في كل اسبوع من البوب مثل ما يحمل من مصر الى
 القلزم فمنعت هذه الاسباب ان تكون قصبة او مدينة ولا يخلو البلدان من
 هذين وقد امتنعنا في سرخس من وجه وجبا في وجه فاشكل الامر فيها
 فصارت مثل مسلة الخنثى المشككة التي وقف ابو حنيفة فيها، وفي بلد
 واسع الاسواق يشق فيه نهر وبه آبار حلوة وله مدينة محتلة بها للجامع
 وحوانيت عدّة والربض يحوط بثلاثة (بثلاث eod.) جوانب المدينة وخلف
 الجانب الرابع فصلا خلفه مدينة اخرى قد خربت وصارت تلاً (تل eod.)

مَرُّو الرُّودُ مدينةٌ جلييلةٌ وناحيةٌ واسعةٌ وفي متداخلةٍ في عِرجِ الشَّارِ محفوفةٌ لها *a* قريبةٌ منها مرسومةٌ بها إلا تعلم أن أصحاب البرد في فصل الشَّارِ وتحت كنفه وتعاهد *b* وهي اسم القصبه ولها أربعةٌ مثابر آخر تكون مثل ثلثي زَبِيدٍ يشقُّ النهر في طرفها كثيرةٌ للخيرات والجماع في السوق على سوارى *c* خشبٍ والاسواق تنظِّل *d* في الصيف ومدينةٌ * دَرَهٌ كبيرةٌ طيِّبةٌ يشقُّها النهر والجماع في السوق *e* قَصْرٌ أَحَنَفُ النهر على حافتها أيضًا والجماع في السوق *f* وحسنةٌ *g* وَلَوَكْرًا * علمرتان رحبتان *h* * وفي مَرُّو الرُّودِ سرخس اشكال وكلام مثل ما في عِرجِ الشَّارِ ونحن نذكره بعد وترتبه على ما يجب وإنما أضفناها مع سرخس إلى مَرُّو استحسنًا لأن مَرُّو هي أم القرى بالقائم الاعجم وأحسَّ 10 بنواحيها وإن يضاف إليها ما يتنازع فيه وبالله التوفيق *i*

* لَمِيرَانْشَهْرٌ هو مصر الجانب وقصبة نيسابور *k* بلد جليل ومصر نبيل لا أعرف له في الاسلام من عديل لما قد اجتمع فيه من الخلال *l* وأنفق فيه من الخصال مثل سعة الرقعة ووسع *m* البقعة وصحَّة الماء وقوَّة الهواء وكثرة العلماء بلد الاجلَّة والراسخين من الائمة فواكه واسعة لذينة ولحوم جيِّدة رخيصة *n* 15 ومعايش حسنة مغبذة اسواق فسيحة *o* ودور فرجة *p* وضياح نفيسة وبساتين

والجماع واسع كبير المغطى على اساطين من الآجر بهيَّ القاعة وسالى الشبيخ ابو العباس البيزدانى مثل الى شىء تكون بيت المقدس قلت مثل سرخس ألا أن بيت المقدس مجتمعة حسنة ظريفة

a) B optionem dat inter لها et بها. b) B ويقاعد. Praecedentia C, ubi praecedit descriptio Ghardjistāni, sic habet: مَرُّو الرُّودُ ايضا قريب ممَّا ذكرنا في الاشكال لانها مداخله في عِرجِ الشَّارِ محفوفة لها قريبة منها مرسومة بها الا ترى أن اصحاب البرد في فصل الشَّارِ وتحت ظلّه وتعاهد *ث* في بعيده من مَرُّو الشاه فلا يمكن أن تضاف اليها ولا تضاف الى (deest) سرخس وهي اقرب منها فاقصصنا ايضا على وصفها c) B et C اربع. d) B sine punctis, C مظلمة. e) Haec in B desunt, C دورة et deinde. f) C om. g) ? C نيسابور هو مصر C haec om. h) C على ما ذكرناه. i) C haec om. k) C وحصنه Cf. ٣٩٩ n. l) C الخلال. m) C وفسح. n) B om. o) B فسحه. p) B ترى به اسواق فسيحة ودورًا فرجة وضياحًا الخ C haec sic habet: فرجه. q) فرجه

نزهة * وتربة علكة *a* وفرائج دقيقة ومجالس البقعة ومدارس رشيفة * وظرف
ولبافة ورسم آيين *b* مختارة وصناعة وحذاقة وتجارة وعبارة وهمة ومروءة ومعروف
وصدقة وحفاظ ومودة في الآفاق مذكورة، وفي الاسلام مشهورة *c*، ثم في خزائن
لمشرقين، متاجر الخافقين، بصائعه تحمل الى الآفاق، ولبزة نور واشراق،
ينجمل *d* به اهل مصر والعراف، يجبي *e* اليه الثمرات، ويرحل اليه في العلم
والتجارات، فرضة فارس والسند وكرمان، ومطرح خوارزم والرقى وجرجان،
طيب الصيف كثير الجمد. رضى الشتاء مديد العنب، لا يخلو الفقيه من
ادب، والعدل من حسب *f*، واليوم من مجلس النظر، مصر صغر الرجال
وجوفه وانزل الاشراف ساداته وحبر العلماء ائتمته وزاد على المدن محلاته
وعلى الامصار رقعته *h* فهات في الاسلام مثله، وسمعت ابا علي العلوي *i* يقول ¹⁰
لاي سعيد *h* الجوري انت شيخ محلة لو كنت منفردة عن نيسابور لاحتاجت
الى طبل وعلم وامير محكم * وسئلت عنه بفارس فقلت هو اربع واربعون
محلة منها ما يكون مثل نصف شيراز مثل الحيرة والجورة ومنيشك وهو
اوسع من * الفسطاط واهل من *m* بغداد واكمل من البصرة واجل من القيروان
وانظف من اردبيل واعمر من همدان *a* لا عفنة ولا سبخة ولا ملوثة * ولا كربة *a* ¹⁵
الا ان في هوائها يبوسة وفي اهلها جفوة وفي لسانهم رخاوة وفي رؤسهم خفة لا
رفقة ولا بهيئة ولا مساجد وضيئة شوارع نجسة *n* وخانات شعثة وحمامات وضرة
* وحوانيت منكرة وجدارات وعرة *a* قد علدها البلاء *e* وخالطها الغلاء قليلة
الادامات ولحطب ثقيلة المعاش والموت سواد يابس وجبل *p* عيس مأوئ تحت
الارض وقتنهم تعى القلب * وعصباتهم *q* تنجر الصدر *a* ليس لمحتسبهم هيبة ²⁰
* ولا صرامة ولا لخطيبهم خفر ولا لبافة ولا لجامعهم في الايام تلك *r* الجماعة

- وللتقليم مفخرة *a* addit (B). توبه رسوم آيين *b* C om. *c*
d C. اليه من كل الثمرات et deinde يحمل C، يجبي B. فنجمل B. *e*
للمسيني C. *f* حد. *h* وحسن C، وخبر B. *g* واليوم B. Deinde. خشب
الفسطاط واهل B. *m* الحيرة والجورة B. *i* الجوري B. Deinde. سعد C. *k*
اليها C، (علدها) et B. *e* وخانات B. Deinde. بخسه C، نجسه B. *n*
الانام تلك B. *r* وعصباتهم B. *q* موبلد C. *p*، وخالصها B. Deinde

ولا لأمام حسيبة ولا حلاوة *a* ولا لمذكرهم * صدق ولا *a* حقيقة الغالب على
عوامها غير الغريبين، والشيعنة والكرامية اصحاب شقيين *b*، والفقهاء معهم في بلاء
وشين *a*، وان عزل الأمير صارت سخنة عين، وغلب عليها العيارة من
جهنين، تكون فرساجاً في مثله والمدينة وسطها بحصن وخندق وأربعة ابواب
5 والقهندز متصل بها يفصل بينهما طريق من الخندق وله بلبان احدهما * في
المدينة والآخر الى الربض * ودروب المصرتجاوز *a* الخمسين غير ان المشهور منها
درب الجيفة درب خشنان درب برد درب منيشك درب القباب *f* درب
فارس درب الخروج درب اسوار كاريز *g* والجامع في الربض تحت المدينة عند
طرف السوق وهو شق قطع *h* ومسجد المنبر بعضه من بناء ابي مسلم على
10 سوارى خشب وبقيته من بناء عمرو بن الليث على اساطين الآجر * مدورة
يدور على قاعته ثلاثة اروق *a* وسطه بيت مزخرف * له احد عشر باباً على
اعمدة رخام مجزوع سقفه سداً قد زوق حيطانه وسقفه مجمل *e* واعلم انه
مصر جليل غير انك لا ترى فيه سوقاً حسناً ولا خاناً لبقاً فر عواماً كلما
نعق ناعق اتبعوه مع عصبيات وحشة ورسوم غير حسنة *5* والشامات ربع
15 واسع * جيد القرى كثير المزارع يسمونه تك *i* آب اى اليه يجرى *m* الماء لانه
اخفض الرساتيف وفي القصبه كلها يخرج ويظهر *n* ليس به مدينة ولا فواكه
كثيرة انما هو مزارع *o* وريون ربع * سرى نزه كثير الكروم والاعناب للجيدة
والفواكه الحسنة وبه سفرجل لا يرى مثله *p* به مدينة على اسمه * نزهة يشقها

- a*) C om. *b*) C سفيين; in B legi posset. Coniecturá scripsi.
c) C الى المدينة على جسر. *d*) B sine punctis. *e*) Ist. ٢٥٥, 3. جنك. Infra
B للبق. *f*) B القباب. *g*) B اسواركارين. C haec inde a ودروب om., sed
التي بها et deinde: رحبات *h*) C. وعلى كل باب جسر على الخندق: habet
على اعمدة رخام *k*) C. آجر C. Deinde C اباط من *i*) B. المنبر من بناء الخ.
ceteris omisiss. مجزوع قد زوق سقفه وحيطانه وله احدى (احد 1). عشر بابا
l) B يلى C. يخرج ويظهر *n*) B. تجرى *m*) B. تك. Est Pers. تل *B*
ناحية الجنوب جيد القرى كثير المزارع ليس به مدينة وهو اسفل الارض
نزهة كثيرة الكروم *p*) C. وبه مستقر القنى الا ترى انهم يسمونه تك آب
والاعناب جيدة السفرجل.

فيه طريق الرق وهو من قبل: C habet آجر et addit: C. عامة وجامع C a) .
 d) C om. et habet مما يلي الشمال C addit. ومنارل B Deinde. المغرب
 deinde وقربة B e). دشتقان C، دشتقان B. Cf. Jaqut I, ١٣٠, 13. Plene scribitur
 بشتنقان. Deinde C الذي. f) C شرى ربع. g) C om. h) B جبل.
 بثمانه بيوت امواله وسمعت انه لما دخل نيسابور كان معه C k). سحر B i).
 الف حمل دراهم وبه مواقف سعتها نحو فرسخ وقد كان عزم الامير عميد
 الخوزي B m). الحبف B l). ويشتهروس B Deinde. الدولة على جره الى مصر
 النان (الجان. cod.) الرابع من نحو المشرق كثير الاعناب: C looum sic habet n).
 ليس فيه مدينة وفيه قرية على اسمه وخرق (وخرق. cod.) اكبر منها سمعت
 ان بعض مشايخ نيسابور دخل على ابي عروبة بالرقعة فسأله عن نيسابور
 ومفاخره فقال به قرية (deest) تسمى قرية خرق (خرق. cod.) تحمل في كل يوم
 ut quoque وبست B et C Deinde. من ايام العنب ما يبلغ ثمنه مائة الف درهم
 وانها (وانا. cod.) C q). البلغمي B p). ويقال C Mox. سبع B et C o).
 كدخل مرو فنظر فلذا الامر كما قال C s). ثلث B et C r). منها. B om. لعل ما

يجمع الفواكه والحبوب والاعناب السريّة وسمعت أن فيه ^a زيتوناً وبه تين كثير
ومنه تحمل البواكير * لانه معتدل الهواء اسم ^b مدينته طُرَيْبَتْ عامرة * جيّدة
وبها جامع ليس بعد جامع دمشق اغنى منه حسن نظيف له سوق قد
بنى جديداً سوى ما حوله من الدكاكين وقد اضيف مسجد من الآجر
^c والجص وعند باب حوض للما مدور ينزل اليه بمراق حسن ^d ثم في فُرصة
فارس واصفهان * وخرانة خراسان، دونها كُنْدُر قريبة ممّا ذكرنا في العمارة
والخير وسائر المنابر في عداد القرى ^e وبَيْهَق * يلي هذا الرستاق ويقاربه
في الخيرات والخصب ونفاسة القرى وفيه تشقّ جادة السرى ^f وبه مدينتان
سَوَزَوَار ^g وخُسْرُو جَرْد عامرتان بينهما فرسخ * وقريّة ^h في النصف كلاهما على
¹⁰ الجادة وبه قرى جليّة مثل جزيان، ونظائرهما ولم اهل ادب وقد اخرج عدّة
من العلماء والكتبة ويرتفع منه بز كثير ⁱ وكُوَيان ^j رستاق واسع كثير الخير
يرتفع منه ثمار وحبوب وثياب وفيه طريق الى جرجان ولم اصحاب حديث
واهل ادب اسم مدينته اَزْأَوَار عامرة أهلة كثيرة للخير ^k وجَا جَرْم رستاق
صغير سرى به مدينة لها جامع حسن وفي كبيرة ^m محسنة تدعى بهذا
¹⁵ الاسم وله نحو سبعين قرية، ويقال ان لكّ رستاق من الاثنى عشر ولكّ ربع
ثلاثمائة وستين قرية غير هذا ⁿ وأسفرائين رستاق نفيس ببلد الاعناب ⁿ
الجيّدة ومزارع الارزاز الكثيرة يشقّه جادة جرجان مدينته على هذا الاسم
عامرة نفيسة ليس في مدائن الرستاق اجل منها ذات اسواق حسنة
وخصائص عدّة ولم ايضاً اصحاب حديث ^o وأُسْتَوَا رستاق كبير على جادة

ا) غنية الجامع بها C. b) C om. c) B مسجّد آخر sic. d) C وبه C. e) B sine punctis. وهي سوق حارّ وحوض حسن عند الجامع
f) وقريّة B. g) سوروان B. h) رستاق صغير جليل القرى وبه ادباء C. i) جويين C. j) وكويان B. k) خرنان B. Scripsi collato apud Jaqut. l) جويين لا اعرف به مدينة
واسفرائين C. m) كثيرة B. n) الاعمان B. o) coteris ad اسفرائين omissis. جادة جرجان وبه معدن الاعناب للبيدة
رستاق سرى كبير تشقّه (تشقه cod.) جادة جرجان وبه معدن الاعناب للبيدة

نَسَا وليس في هذه الرساتيف اخصب ولا اكثر حبواً منه وهو يقوم باكثر
ميرة نيسابور وبه مباحس ويزرع * به ثوم^١ كثير ويرتفع منه ثياب كثيرة واسم
مدينته خوجان ليست بالكبيرة خلف جبل نائية عن الجادة وسائر الرساتيف
عمرات^٢ وطايران هي اكبر مدائن طوس عليها حصن شبهتها من بعيد
بيثرب بها سوق حار ومشايخ وكبار وفوائد وتجار للجامع في الاسواق * قد^٣
زخره ابن عبد الرزاق^٤ ولهم قنى قريبة وآبار كثيرة الخبز * رخيصة الاسعار
واسعة للطب حسنة الثمار^٥ الا انها بليدة خربة الاطراف باردة رديئة
الحمامات * وبثس^٦ قوم اذا دارت الدوائر^٧ ونوقان دون طابران^٨ قد انتقت
الاسواق بجامعها * حداف في تحت البرام ونظائرهما^٩ وهم قوم جيد * الا ان
ماء قليل^{١٠} وجناود اصغر منها لها سبعون قرية وبقيّة المناجر^{١١}

ومزارع الارز والحبوب مدينته على اسمه ليس في مدائن الكورة مثلها شربان من
واستوار Deinde B. نهر ينحدر من الجبال.

واستوا جليل على جادة نسا C habet. بالكبير B. له نوم B. ومنه
ومنه اكثر غوال (عوال. cod.) المصر بلد الحبوب والثوم ومغوتة كثير المباحس
قليل الثمار له مدينتان احدهما خوجان غير كبيرة بها سوق واحد والاخرى
دوين دون هذه * وأسقند صغير قليل الثمار تشقه جادة مرو ليس به
مدينة * وزام كبير وقد يجعل مدينته بوزجان (بوجان. cod.) ونحن جعلناها
داراً (vocat. Supra. دار. cod.) باخرز بلد الحبوب والزبيب ويرتفع منه
ثياب كثيرة غير انه صغير الاسم مدينته مالن^١ عمرة * وخواف صغيرة كثيرة
الزبيب والرمان اسم مدينته سلومك (سلومد. cod.) وزاوة على ما ذكرنا لا
اعرف له مدينة * ورخ صغير ايضاً اسم مدينته تنفك (پيشك. I. sic) *
طوس خزنة جليقة وسعة قديمة وهي بين رساتيف نيسابور ولهم فيها رفق
ذات مزارع ومباحس وثمار ولها خصائص وبها معادن ومشايخ الا انها بيت
للصوص ومعدن العصاة قد حاظت بها الجبال وصعبت اليها الطرق وطايران
ut quoque infra. وطايران Deinde B. مدينتها الكبرى عليها حصن والجامع السخ
d) C om. e) C addit. حلوة. f) B sine punctis. g) C دونها. h) B
المدن. i) C. وجناوان.

استورقان جرموكان *a* تُرَوَّعَبْد سَرُّو رَايَكَاَن بَرَنُوخَكَان *b* نَسَا بِلْد رَحْب *c*
نَزِيه طَيِّب غَزِير المِيَاه كَثِير لِخِيَرَات مُشْتَبِك الاشجَار *d* حَسَن الثَّمَار جَامِع
طَرِيف وَخَبَزَه نَظِيف وَسُوق رَصِيف * لَهُ خَصَائِص وَطَرَائِف *f* الْمَذْهَب وَاحِد
وَالرَّخْص دَائِم *g* مَعَ فَنَاء وَادِب وَصَل وَحَسَب وَيَأْس وَمَنْعَة * اَقْلُ دَارِ الْآ وَبَهَا
h بَسْتَان وَمَا جَارٍ وَفَرَى كِبَارِ الْآ اِنْ بَهَا كَلَّ عِيَّار قَدْ اخْرَبَهَا *h* الْعَصْبِيَّة وَحَوَى
ضِيَاعَهَا لِحَوَارِزْمِيَّة؛ قَدْ زَادُوا فِي الْقُرْآن وَرَجَّعُوا فِي *f* الْاِذَاان وَخَالَفُوا *h* الْاِسْلَام
لَهَا عَشْرَة دُرُوب * قَدْ غَابَتْ فِي الْاَشْجَار لَهَا مَدِينَتَانِ اِسْفِينَقَان وَجَرْمَقَان *i*
وَرِبَاطَان اَفْرَاوَة وَشَارِسْتَانَة *m* اَفْرَاوَة رِبَاط جَلِيل *n* بِهِ رَجَال شَهَام وَعَدَدٌ مِنْ
خَيْلٍ وَسِلَاح *o* ثَلَاثَة حَصُون مُتَّصِلَة عَلَى اَحَدِهَا خَنْدَقٌ شَرِبَهُمْ مِنْ عَيُونٍ فِيهِ
10 وَهُوَ *p* فِي مَفَارِزِ الْآ اِنْ لِحِيَرَاتٍ تَنْجَبِي *p* اِلَيْهِ * وَهُوَ جَفَاءٌ رَدِيئُو الْمَعَامِلَة *s* *h*

a) B جرمقان. Deinde B بروغنه C, بروغنه ut etiam supra p. ٣٠٠. l. Vid.
Jaḡūt in v. Apud Ist. Poy, coll. ann. h male edidi; l. تروغوذ. *b*) B بَمُوحَكَان,
وسمعتُ بعض مشايخهم في مجلس C رينوخكان. Cf. supra p. ٣٠٠. l. C addit:
طريف بن احمد الكاتب بنسا يقول اهل طوس سابقون في الدارين اما في الدنيا
فسبقهم الى الاسلام قبل نواحي خراسان واما في الآخرة فان الله تعالى يقول
(Qor. 17 vs. 73) تَدْعُو كُلُّ اَنْسٍ بِاِمَامِهِمْ وَعَلَى الرِّضَى كَانَ مِنْ اَفْضَلِ الْاَتَمَّةِ
وحقيق C, وخبز B *e*). بالاشجار B *d*). رحيب C *e*). فيهم عند اتباعه
ورحب وسعة *f*) *h*) C انه معدن C معه B. Deinde B راتب C *g*). C om. *f*)
مع حر شديد ونباب C *i*). الذعار ومنبع كل عيار قد اخرجتها
C *m*). اسسفقان جرمقان B *i*). اهل C *k*). (ودباب. cod.) عديد ثر
ومدينتها اسفيناقان (اسفيناقان. cod.) في اكبر منها وجرمقان اصغر منهما
Deinde om. لا يعوزة من اسباب المدن غير المنبر C *n*). وافرأه Deinde om.
B sine *r*) غير C *q*). وهن C *p*). وهو C *o*). وعدة et habet *o*) به
وقد بنا ابو القاسم الميكالي بالفرب منه رباطات C *s*). تجبي C punctis, C
وجعل لها خزائن واوقافا (واوقاف. cod.) واختار عدة من القرى اجري اليها
قنيا من الجبال وتم قبره (قبرة. cod.) *h* ورباط شارستانه دون هذا قد غلبت
عليه الرمال وهما حصنان وبه خزانة حسنة ومساجد عدة

وَأَبْيُورْدُ اعْجَبَ الَى مِنْ نَسَا * وَاحَرُّ سَوْقًا وَارْخَى وَاحْصَبَ ه شَرْبِهِمْ مِنْ نَهْرٍ
وَالْجَامِعَ * بِالسَّوْقِ قَدْ خَرِبَ حَصْنُهَا مَدِينَتُهَا مَهْنَةً وَرِبَاطُهَا كُوفَنٌ ^٥
قَائِنٌ فِي قَصْبَةِ قَوْهَسْتَانٍ لَا طَيِّبَةَ وَلَا سَرِيَّةَ بَلْ صَغِيرَةَ ضَبِيقَةِ ظُمْتَةٍ لِسَانٍ
وَحْشٍ وَبَلَدٍ قَذِرٍ وَمَعَاشٍ قَلِيلٍ إِلَّا أَنْ عَلَيْهَا ^٦ حَصْنًا مَنِيعًا وَاسْمُهَا بَعْمَانٌ ه
كَبِيرٌ، وَيَحْمِلُ مِنْهَا بَرٌّ كَثِيرٌ، وَالرَّفَاقُ إِلَيْهَا تَسِيرٌ، فِي فَرْصَةِ خِرَاسَانَ وَخِرَازَانَ كَرْمَانَ ^٥
مُشَارِبَهُمْ مِنْ قَنْيٍّ وَلَهَا ثَلَاثَةُ أَبْوَابٍ ه وَطَبَسَ الثَّمَرُ عَلَيْهَا حَصْنٌ وَسَوْقُهَا صَغِيرٌ
وَجَامِعُهَا لَطِيفٌ شَرْبُهُمْ مِنْ حِيَاضٍ تَجْرِي إِلَيْهَا قَنْيٌّ طَاهِرَةٌ ^٦ وَرَأَيْتُ بِهَا
حَمَامَاتٍ طَيِّبَةً ه وَكُرِيَّ عَلَى ثَلَاثَةِ فَرَاسِخٍ مِنْ نَحْوِ الْمَغَازَةِ دُونَ هَذِهِ فِي الْعِبَارَةِ ه
وَالرَّقَّةَ صَغِيرَةً قَرِيبَةً مِنَ الْمَغَازَةِ شَرْبُهُمْ مِنْ عَيُونٍ ه وَتَوْنٌ عَمْرَةٌ أَهْلَةٌ كَثِيرَةٌ
لِلْحَاكَةِ وَبِهِمَا عُلَمَاءٌ وَكِبَرَاءٌ ه وَخَوُسْتُتٌ عَلَيْهَا حَصْنٌ عَلَى فَمِ الْمَغَازَةِ وَهِيَ أَكْبَرُ ^{١٠}
وَاقْتُلْ أَهْلًا مِنْ تَوْنٍ قَلِيلَةٍ الْأَشْجَارِ شَرْبُهُمْ مِنْ عَيُونٍ ه وَطَبَسَ الْعُنَابُ تَسْمَى
طَبَسَ مَسِينَانٍ كَثِيرَةٍ الْعُنَابِ ^٥ ^g

في السوق ^٥ C ^b . لأنها أحسن سوقًا وأحسن وضعًا وارشى وأرحب C ^a)
مهنة صغيرة عليها حصن وبها جامع شعث ^٥ وكوفن رباط عليه حصن باربعة
أبواب يقال إن دوره فرسخ مكسر في زاويته رباط فيه المسجد الكبير وفي
المسجد صيريج وبركتان ولهم قناة عذبة ^٥ وزوَرَن هي الدار مدينة كبيرة
على أربعين فرسخًا من المصر عَمْرَةٌ كَثِيرَةٌ لِلْحَاكَةِ وَصَنَاعُ اللَّبُودِ ^٥ وَبُوزْجَان هي
القصر مدينة كبيرة ومن الناس من يجعلها لحجام ولا يذكر القصر وما ذكرنا
حصن منيع Deinde B عليهم 2, ٢٣, IV Jāqut ^d . طمبه B ^e . اصمغ
C ^g . طاهرة B ^f . Jāqut, sed lectio confirmatur a C. بَعْمَانُ B ^e)
قَائِنٌ بِلَدٍ ضَبِيقِ السَّاحَةِ وَأَمَاءٍ قَلِيلِ الْفَصْلِ: provinciam Quhistan sic describit:
وَالرَّخَاءُ لَهَا قَهْنَدَزٌ وَعَلَيْهَا حَصْنٌ وَخَنْدَقٌ بِثَلَاثَةِ أَبْوَابٍ بَابُ كُورَنُ بَابُ كَلَاوَجِ
بَابُ زَقْتِ اسْتِنْيَخِيرِ (?) اسْتَنْخَر = An. اسيتنجير (cod.) شَرْبُهُمْ مِنْ قَنْيٍّ عَمْرَةٌ أَهْلُهَا
حَاكَةٌ لِسَانُهُمْ وَحْشٌ وَزَيْلُهُمْ طَفَشٌ لَا سَخَاوَةَ وَلَا ظَرَفَةَ قَرَى مُتَفَرِّقَةً وَمَغَازَاتٍ
وَحْشَةٍ إِلَّا أَنْ أَجْنَادَهَا كَثِيرَةٌ وَنَوَاحِيهَا بَعِيدَةٌ وَمَدْنُهَا مَعْرُوفَةٌ وَصِيْنَتُهَا كَبِيرٌ
وَقَصْدُهَا كَثِيرٌ وَهِيَ وَطَرُثِيْثُ فَرَضْنَا عَمَانَ وَمَطْرَحَا كَرْمَانَ وَخِرَازَانَا خِرَاسَانَ ه
وَتَوْنٌ اصْغَرُ مِنْ قَائِنٍ كَثِيرَةٌ لِلْحَاكَةِ وَصَنَاعُ الصُّوفِ عَلَيْهَا حَصْنٌ وَالْجَامِعُ وَسَطُ

جمل شَبُون هذا الاقليم

هو اقليم بارد الا ساجستان ويُسْت وطَبَس التمره فانهن على هواء جروم الشام واما بلخ فهواءها عراقى وهواء مرو شامى وبرد خراسان البين من برد هيطل وهذا الاقليم كله يابس ثم لا ينساوى^e اليبوسة ابضا وكلما اشتد برد^d موضع في هذا الاقليم اشتد حره^e الا سمرقند فانها طيبة في الصيف وكذلك نيسابور غير انها البين بردا من سمرقند وفي هذا الاقليم كله ينامون على السطوح وهم في تعب قال ودخل عبد الله بن المبارك على عبد الرزاق بصنعاء * فسأله عن الهواء بخراسان^a فقال * انا ننام^d ثلاثة اشهر في البيوت^e * وثلاثة في الصقاف^a وثلاثة فوق السطوح^f ثم ترجع على هذا الترتيب قال اذا^a انتم يا خراسانى ابدا^g في سفر لى عمرى كله انام في هذا الموضع^e وكذلك اكثر الشام وبعض فارس^h وبعض كرمان^h ومكنت انا عشرين سنة بيت المقدس انام في البيت^e وغرَج^h الشارة^h حارة في الصيف^e وهو كثير الانهار والثمار وليس فيه بحيرة الا بخوارزم مالهجة واخرى بساجستان

البلد شربهم من قنات ظاهرة (طاهرة. cod.) بالجامع^e وبناوند (sic) عامره جامعها في الاسواق وعليها حصن^e ويتايد (وسنايد. cod.) كثيرة القوى والبساتين واسعة^e وخور (وخوز. cod.) صغيرة بناوتم طين لا حصن لها ولا بساتين مياها ضعيفة وفي على طرف المغارة^e وطَبَس التمر حجازية (حجازية. cod.) عليها حصن وبها جامع ظريف وشربهم من قنات^e وطَبَس العناب تسمى طبس مسينان كثيرة العناب الدون وقد خرب حصنها^e ولم ار بقوهستان نهرا جاريا ولا موضعا ذا مشاجر الا طبس فاني سرت نحو مرحلة كلها قرى ونخيل وقنى وطبس مسينان ايضا قد غابت في اشجار العناب ولم ار بها قهندزا الا بقاين والجامع فيه^e والرقعة صغيرة وخويست عند سفح جبل^e وهذه الكورة واسعة غير انها مغاور وجبال وكلها مصادر (مصادر. cod.) الا طبس وكري

بينام B d. تنساو C c. (وهواء) وهو C وهذا Pro. هواء B b. om. C a. ..

وكرمان ومصر fort. B h. B om. g. السطوح C f. البيت C c.

الشارة B k. موضع واحد C i.

واخرى ببخارا عذبتان ولا تجرى ^a السفى الا باجبحون ونهر الشاش ^٥
وهو اكثر الاقليم علماً وفقهاً وللمذكّرين به صيت عجب ولهم اموال جمّة
وبه يهود كثيرة ونصارى قليلة واصناف امجوس وليس فيه ^e مجذومون * ولا
يعرفون للذام ^d اولاد، على رضى فيه ^e على غاية الرفعة * ولا تسمى به هاشمياً
الا غريباً ^f ومذاهيبهم مستقيمة غير ان الخوارج بساجستان ونواحي هراة ^٥
كروخ واسترنيان ^g كثيرة وللمعتزلة بنيسابور ظهور بلا غلبة ^h وللشيعة والكرامية
بها جلبة والغلبة * في الاقليم اصحاب ⁱ الى حنيقة الا في كورة الشاش وايلاف
وطوس ونسا وابيورد وطراز وصنعا ^k وسواد بخارا وسنج والذنداقان واسقراين
وجوبان ^l فانهم شيعوية * كلهم والعمل في هذه المواضع على مذهبه ^m ولهم جلبة
بهرارة وسجستان وسرخس والمروئين ولا يكون قاصياً الا من الفريقين وخطباء ^{١٥}
المواضع التي استثنينا ⁿ ونيسابور * ايضاً شيعوية واحد جامعى مرو ايضاً الا
ان الاقامة به ونيسابور مثنى ^o وللكرامية جلبة بهراة وخرج الشار ولهم خوانف
بفرغانة والختل وجوزجان وبيرو الرود خانقه ^p واخرى بسمرقند * ورسانيق
هيطل اقوام ^q يقال لهم بيض الثياب مذاهيبهم تقارب الزندقة واقوام على
مذهب عبد الله السرخسى لهم زهد وتقرب ^r واكثر اهل ترمذ جهمية ^{١٥}
واهل الرقة شيعة واهل كندر قدرية والشار يصلّى العيدين على قول عبد
الله بن مسعود ومذهب الى حنيقة يوالون بين القرائين ويكثرون اربعا ^٥
واما التجارات فتزفع ^s من نيسابور ثياب البيض الخفية والبيبا ^t والعمائم
الشهبانية الخفية ^u والراحتج والناختج والمقانع * وبين الثوبين ^x والملاحم بالقر
والنصت والعنابي والسعيدى والنظائفى ^y والمسطى وللحل وثياب الشعر والغزل ^{٢٥}

a) C بجري. b) B sine punctis. c) C به. d) C om. e) B om. f) C
كثير. Deinde C واسترنيان. g) B واسترنيان. h) B غلبة. i) C لاصحاب. k) B وصنعا. l) C وجوبان. m) C
واحدى جامعى مرو شيعوية. n) C الذى ذكرنا. o) C وكوبان. p) C ورسانيق. q) C هيطل قوم. r) C وتقوى.
s) B والساف. t) B فيرتفع. u) C. v) B والساف. w) B. x) B. y) B. Deinde B. Vocales addidi.
a) B. b) B sine punctis. c) B. d) C om. e) B om. f) C. g) B. h) B. i) C. j) B. k) B. l) C. m) C. n) C. o) C. p) C. q) C. r) C. s) B. t) B. u) C. v) B. w) B. x) B. y) B. Deinde B. Vocales addidi.

المرتفع * والحديد وغير ذلك *a* ومن نسا وأبيورد القزّ وثيابه *a* والسهمس * ودهنه
وثياب التّزبقت *b* ومن نسا ثياب البنوريّة *c* وفري الثعلب والبراة ومن طوس
البرام الفائقة وللحصر وللحوب ومن رساتيف نيسابور ثياب كثيرة غليظة *a*،
ومن حمراء السبّز الكثير وديباج دون وخلدى والزييب *d* الطائقيّ والعنجد
⁵ الاخضر والاحمر ودوشابه *e* وناطفه والبولان والفسنق * واكثر حلاوات خراسان *f*،
ومن مرو الملاحم ومفانق القزّ والابريسم والقطن والبقر والجبن *g* والبرز والشيرج
والنحاس *h* ومن سرخس الحبوب والجمال *i* ومن ساجستان النمر والزنايل *k* والحبال
من الليف والحصر * ويرتفع من قوهستان ثياب تشابه انيسابوريّة بيض
وبست ومصلّيات حسنة *a*، ومن بلخ الصابون والسهمس والارزّ وأنجوز واللوز
¹⁰ والزييب والعنجد والسمن وعسل الشمسيّ * من العنب *a* والتين ولبّ الرمان
والزاج والكبريت والرصاص واسبرك والزرنيخ والاخرة والوثيات * على عمل
البحرانيّة *a* والابراذ والادهان والجلود، ومن غرج الشار الذهب واللبود
* والبست الحسان والحقائب وما في معناها *a* والخيّل الجيّدة *a* والبغال، ومن
ترمد الصابون والكتيت *i*، ومن وولّج السهمس ودهنه والجوز واللوز والفسنق
¹⁵ والارزّ والحصّ والبيري *m* والرخين والسمن والقرون وجلود الثعالب، ويرتفع
من بخارا الثياب الرخوة والمصلّيات والبست وثياب الفرش *n* الفندقيّة وصفر
المنابر والتمبري وحزم الخيل تنسج *o* في انخابس *p* وثياب اشمنويّ * وانشخم
وجلود الضان ودهن الراس *a*، ومن گرمينيّة *q* المنديل ومن نبوسيّة وودار *r*
ثياب الوداريّة * وفي ثياب على لون المصمت وسمنت بعض السلاطين ببغداد
²⁰ يستعملها ديباج خراسان *s* ومن ربناجن ازر الشتاء *t* من اللبود انحمر ومصلّيات
وطاسات اسبيدروي والجلود ومبرر *u* القنب والكبريت، ومن خوارزم السمر

ودوا شبه C e) . وزبيب C d) . البنموزيه B c) . الزنبقت B b) . C om. a)
 (B sine puncto). والحلل C i) . والزبايل B h) . والحمر C g) . وغير ذلك C f)
 k) C والحقيبات l) . والانماط m) B sine punctis, ut quoque
 sequens quod in C desideratur. o) B sine punctis, C الفروش n)
 p) C وبنا نظيرها C s) . ودأر C وذار B r) . كرمينية B q) . الساجون C
 Deinde B ومن وبكه C ومن وبكه Coniecturâ edidi. t) B النساء i. e. النساء.
 u) B ومن ير C ومن ير.

ملون. B om. الازنب C. Ad seq. marg. C. خربوست B et C. وواقم C. a)
 B. وخرميان C. وخرمان B. e) والنون B. d) وپربوست B et C. c)
 والسمسم والبرود والفروش C. Deinde C. وملابس C. h) C om. g) C om. واپوز C. om.
 بپيشكش C. Videtur esse Persicum C. سنكش C. سنكش B. f)
 B sine punotia, C. والاقفال C. l) et اقوى معصه C. m) B. والرخمن C. n) C
 B et C. كيماخت رفيعة C. q) پناكث C. p) والاقبيبة C. o) وپرتفع
 ممرحك B P. v) للترك C. u) واپردون C. t) والبنبقات C. s) والارز
 Mox B sine art. الرقيق وكذلك من اسبيجاب C. w) وستمترى C. Deinde
 C. لدواج B. z) والخييل C. y) طرازبن بوس C. طران بربوست B. x)
 وڤيروزج C. addit C. aa) طران C. وطران B. Deinde B. لين واپ

وريباس *a* نيسابور ولا للملابن *b* واشترغاز وبطيخ مرو * الكبير وعند كل من لم يدخل الرملة انه ليس في الدنيا مثل خبرهم ولكن لا نظير له في اقليم الاعجم ولا ترى مثل هريستام *a* ولا نظير للحمان بخارا * وجنس بطيخ لهم يسمى الساف *e* ولا لقسي خوارزم وعضائر الشاش وكغد سمرقند وبانجان *e* نسا *d* واعناب هراء *e* وبه معادن كثيرة بنيسابور في رستان ريوتد *f* معادن الفيروزج وبرستان *g* معادن السبج *f* وبرستان بيهق معادن رخام وبتوس البرام ويزوزن طين الاكل وبرستان *g* طين الختم والكتابة *f* ومعادن الفضة برون *f* وبنجهير وشلجي وهو جبل يمد الى فرغانة، النوشادر وفضة وذهب من بارمان *h* وذو الفار من كورة ايلاني وهو ما يتصاعد من دخان ¹⁰ الفضة واقل ما يقع الى الناس من خالصه والزيق عين تغور قرب قبا *f* وليست بمعادن وقد كان ابو يوسف ظن ذلك ثم اخبر انه كما قال ابو حنيفة وياشجر زعفران جيد ويقوانيل فوه وفي هذا الجانب نפט وفيروزج لا يمكن منه وبه قبر وزفت *e*

الشاق *B forte* *c*. واشترغان *B* *Deinde B* *om.* *b* للملابن *B* *a* *C* *om.* *e* وبطيخ الساس (الشاش) *C* *haec om., sed cf. ann. seq.* *d* *C* *addit:* (الشاش) *C* *addit:* قال وجرت بين الحاكم عبد الحميد وبين مشايخ الري مفخرة في البلدان عند (البلد بن عبد cod.) الحسن بن بويه فقال عبد الحميد ان الله تعالى اتيح اربعة اشياء ولم يجعل لها قيمة وهذه الاربعة تحمل من نيسابور الى الاقاني الحاجر والمدر والماء والكلأ اما الحاجر فالفيروزج يحمل الى اطراف الدنيا واما المدر فطين الاكل يحمل الى مصر والترك واما الكلأ فالريباس يحمل الى موائد الملوك والماء فالملح يحمل الى البعد للادوية فهذا اعز ما لا خطر له فكيف بما *cf. Qazwini II, 316 ult. seq.* *f* *B* *sine punctis.* *g* *In B* *lacuna.* *h* *Sic aut* بارغان *In montibus* البتم *locus quaerendus; cf. Ibn Hauq. 382, 9 seqq. Pro* *forte* *l.* *دواء* *cf. Mafatih al-olüm 34v, 7* سم الفار *i* *C* *haec sic habet:* والسبج والفيروزج (من) نيسابور الفيروزج والسبج (والسبج cod.) والرخام ولاهل طوس البرام ومن بذخشان الفصوص ومن پروان وبنجهير (وبنجهير cod.) وجبل يمد الى فرغانة وشلجي معادن الفضة واسعة ومن ايلاني النوشادر ومعادن ذهب وفضة واما ذو الفار فانه دخان الفضة يتصاعد

ورسومهم * يخالف رسوم اقلية العرب في اكثر الاشياء منها ^a انهم يأخذون الميَّت * عند الدفن من قبل القبلة صاحب الراى منهم والحديث الا الشيعنة فانهم يسئلونه وقتل يومًا لاهل ابيرود انتم قوم على مذهب الشافعى رحه والامر لكم في بلادكم فلم لا تسئلون الميَّت سلاً قالوا ما كنّا لننايع الشيعنة ويخالف المسلمين ^b ولا يحول الامام ^c وجهه * عن يمين وشمال عند الصلاة ^d على ^e النبى صلعم اذا خطب ^e ، وللمؤذنين سرير قدام المنبر يؤذنون عليه * بتطريب ولحان ^f ، * ولا يترقى الخطيب ولا يتقبى انما عليه دراعة ولا يسرع ^g الخروج وفي جوامعهم ^h قدور من نحاس كبار على كراسى * يطرح في الماء التجمد يوم الجمعة ويلبسون الخفاف في الشتاء والصيف واقل ما ينعلمون * ويذكرون بلا دفاتر ^h فاما بمرو وسرخس وخارا فلا يذكرون الا فقيه او مفسر وسائر الاقلية كل ¹⁰ من اراد ورسم ⁱ احكام ابى حنيفة يذكرون في هذه الثلاث بلدان التي ذكرنا بمستملى ^m * وتصرب المقارع بين يدى اجلة الامراء ويشهد كل احد في كل شىء غير ان في كل بلد عدّة من المزيّنين فان طعن الخصم على الشاهد سئل عنه المزيّنى ، ولا يحنك فيه الا فقيه او رئيس ⁿ ، وبنيسابور رسوم حسنة

فجميع واقل ما يقع الى الناس من خالصه والزيّيق عين بقرب قبا وليست بمعدن وكان ابو يوسف ظنّ ذاك ثم اخبر انه عين (غير eod.) كما قال ابو حنيفة وبواسجرد زعفران وبقوانيان قوّه وبهبطل نعط وقير وزفت

اذا ^{omisso deinde} C الخطيب ^c من القبلة في جميعه ^b C om. ^a الا الحاكم ابو سفيان ^{addit} C ^e . يميناً وشمالاً يصلّى ^d C . خطب بسرخس لانه ممن رحل الى بغداد ولم ار بجميع المشرق خطيباً الا ان يكون عند الخطبة ^f C . هذا الحاكم بل كلّم ثقلاء متكلفون بلا بلاغة ولا طيبة ^{pro his} C ^g . بتطريب غير حسن الا بنيسابور فانهم يجدونها (يجودونها) ¹ . ^h C . ولا تبرد (يترقى) ¹ . الخطباء ولا يلبسون قباء ولا منشفة ولا يسرعون يملعونها ماءً وجمداً ايام الجمع يكثرّون لبس الخفاف ويقفون ⁱ C . جميع الجوامع وللمذكرين ^m C . ورنتم ^l B . دقاير ^k B . التنعيل والترقى وبهبطل الاقلية وهو اقليم يقسى ^{om. sed habet} C ⁿ . ببخارى ومرو وسرخس مستملى القلب ليس كالشام واليمن حدّثنا ابو الفضل بن تهمّة (تامة) ¹ . قل حدّثنا

* منها مجلس المظالم في كل يوم احد واربعاء بحضرة صاحب الجيش او وزيره
فكل من رفع قضية قدم اليه فانصفه وحوله القاضي والرئيس والعلماء والاشراف
ومجلس الحكم كل اثنين وخميس بمسجد رجا لا ترقى في الاسلام مثله ولو جوه
البلد بالغدوات مجلس على ايام الجمعة يجتمع فيها القراء يقرأون الى ضحكى a
5 وتجلثم على ثلاثة * اوجه اما الفقهاء والكبراء فينتطيلسون ولا يتحنكون الا من
يستحق b ولهم لبسة يتفردون بها في الشتاء يتلبس احدثهم ويجعل الطيلسان
فوق العباء ثم يلبس من فوق ذلك دراعة ويرضى ما فوق العمامة على طرف
الدراعة من خلف ورايت جماعة بطوس وابيورد وهرا بفعلون ذلك واهل d
ساجستان يكورون العباء مثل التيجان ولا ينتطيلس بما وراء النهر الا كبير
10 انما في الاقبيية المفتوحة وبمرو انصاف العلماء يجعلون اضيالسة ملي احد
اكتافهم مجتمع فاذا ارادوا ان يرفعوا فقيها امره بالتطيلس f

الزبير بن محمد قال حدثنا اسماعيل بن عبد الله بن ميمون قال حدثنا اسماعيل
بن عبد الكريم قال حدثنا ابراهيم بن عقيل عن ابيه عن وهب انه سمع جابر
بن عبد الله يقول سمعت النبي صلعم يقول غلظ القلوب وللغاء في اهل المشرق
عدّة C add. o). والغدادين (sic) والايان في اهل اليمن

مجلس القاضي يوم الاثنين والخميس بمسجد رجا ومجلس C pro his a)
المظالم يوم الاحد والاربعاء بحضرة الامير او الوزير وللجوه مجالس بالغدوات
يتحنكون الا B b). (بالغدوات 1). يجتمع بها قراء القرآن الى ضحا يقرأون دارة
d) B s. p. c) Textus mancus esse videtur. Cf. C. من مشتحمف
وجوه الفقهاء والرؤساء ينتطلسون f) C haec sic habet: B e) من اهل
ويتحنكون وكبار التجار ينتطلسون ولا يتحنكون ومن دونهم لا ينتطلسون ولا
يتحنكون ويتلبس احدثهم ويجعل الطيلسان فوق العمامة ثم يندرع ويرضى
الطيلسان من فوق العمامة على طوق الدراعة ويركب الخيل كل من شاء ولا
ينتطلس بما (ma. cod) وراء النهر الا فقيه جليل او غريب وانما في الاقبيية لانه
جانب جهاد واذا تكلم اكثر اهل بخارى هزوا اكتافهم الى فوق ورايت ابا بكر
الاسماعيلي يفعل ذلك واكمام اقبيية لجند صيقة ويضرب الفرائق قدام السلاطين
ولا يدخل احد الحمام الا بمثرر

ومياههم واسعة اما نيسابور فلم قنئ تجرى تحت الارض باردة في تضييف
بناجوز^a انبيا من اربع مراق الى سبعين ثم تنفر في الضييع فتسقيب ومنب ما
ينثر في البلد ويدور في انحللات مثل انثى بالبحيرة وبلعوا^b وباب معر وفدة
الى عمرو الخفاف وقناة شاذيلخ^c وزقى اندارين^d وسوار كريس^e كل هذه تجرى
على وجه الارض وتجده في بعض المواضع آبار حلوة ولهم نهر على فرسخ^f
بقرية بشتقان^g يدبر سبعين رخي^h واما ساجستان فلها عدة انبار تسقى
اندرن والضيايع منها نهر هيرميدⁱ يخرج من ظهر الغور نحو الجنوب فينحدر
الى مدينة بشت^j ثم ينتشعب على مرحلة من زرنج فيأخذ نهر الطعام على
الرسانيق حتى يبلغ نيشك^k ثم يأخذ منه نهر باشترو^l فيسقى بشت ثم
ينحدر فيسقى عدة من القرى الى كرك^m وقد بنى ثم سكر يرد الماء نثلاًⁿ
يجرى الى البحيرة^o ولهذه الكورة نهر قره يخرج من قرب الغور حتى يسقى
تلك النواحي ثم يقع فضله الى بحيرة الصنط^p ولها عنده بحيرة من نحو
كرمان عذبة في قرار هذه المياه طولها اكثر من عشرين فرسخاً وعرضها مرحلة
يرتفع منها سمك كثير عليها ضيايع وغياض تشكل^q بطائح العراق^r ونهر هرا^s
يخرج^t من تحت الغور ثم ينتشعب عند راس الكورة فتبتدئ منه شعبة الى^u

a) B. بناجوز. b) Sic B. c) سامانخ. Deinde. d) B. وراق اندارين. e) B. كريس. f) B. وباد. g) B. بشتقان. C pro his: انبيا. h) B. وبيد. i) B. هيرميد. j) B. نيشك. k) B. هيرميد. l) B. باشترو. m) B. كرك. n) B. نثلاً. o) B. البحيرة. p) B. الصنط. q) B. تشكل. r) B. بطائح العراق. s) B. ونهر هرا. t) B. يخرج. u) B. شعبة الى.

a) B. بناجوز. b) Sic B. c) سامانخ. Deinde. d) B. وراق اندارين. e) B. كريس. f) B. وباد. g) B. بشتقان. C pro his: انبيا. h) B. وبيد. i) B. هيرميد. j) B. نيشك. k) B. هيرميد. l) B. باشترو. m) B. كرك. n) B. نثلاً. o) B. البحيرة. p) B. الصنط. q) B. تشكل. r) B. بطائح العراق. s) B. ونهر هرا. t) B. يخرج. u) B. شعبة الى.

a) B. بناجوز. b) Sic B. c) سامانخ. Deinde. d) B. وراق اندارين. e) B. كريس. f) B. وباد. g) B. بشتقان. C pro his: انبيا. h) B. وبيد. i) B. هيرميد. j) B. نيشك. k) B. هيرميد. l) B. باشترو. m) B. كرك. n) B. نثلاً. o) B. البحيرة. p) B. الصنط. q) B. تشكل. r) B. بطائح العراق. s) B. ونهر هرا. t) B. يخرج. u) B. شعبة الى.

القصبية ويبتخلد البلد ^{١٥} ثم يخرج الى البساتين وثم جسر ليس بجميع ^{١٦} خراسان
اعجب عملاً منه بناء رجل مجوسى وكتب عليه اسمه وانه اكل الصنّاع في عمله
اثف جريب من ملح ويقال ان سلطاناً اراد ان يكتب عليه اسمه منهم من قال
اسلم ومنهم من قال طرح نفسه في النهر ويتشعب ^{١٧} منه الى القصبية سبعة انهار
^{١٨} نهر برخوى ^{١٩} يسقى رستاق سنداسنك ^{٢٠} ونهر بارشت ^{٢١} يسقى رستاق كواشان
وسياوشان ^{٢٢} ومالين وتيزان ^{٢٣} ونهر اذربجان ^{٢٤} يسقى رستاق سوسان ^{٢٥} وكوكان
ونهر غوسمان ^{٢٦} يسقى رستاق كرك ^{٢٧} ونهر كندك يسقى رستاق غوبان ^{٢٨} وكربكر
ونهر سنغور ^{٢٩} يسقى رستاق * سرخس في حدّ بوشنچ ^{٣٠} ونهر آجبر ^{٣١} يسقى
القصبية ^{٣٢} واما نهر المروين فيخرج من تحت الغور فيمدّ الى مرو العليا ثم
^{٣٣} يعطف الى السفلى فاذا صار منه على نحو مرحلة نقيه ^{٣٤} واد عطيم فد سُدّ
من الجانبين * بالخطب عجيب ^{٣٥} واحبس الماء حتى ساوى المصبّ * ثم مدّ الى
مروه وعليه امير اقوى ^{٣٦} من امير الحماية تحت يده عشرة آلاف رجل مرتزق
وعليه حراس يحفظونه لئلا ينبثق ولا ترى احسن ولا اتقن ^{٣٧} من قسمته
ويحكى عن الذى قسمه انه قال ما تركت من العدل شيئاً الا وقد استعملته
^{٣٨} فيه الا ما عجزت عنه وقد اقيم لوح فيه شقّ على نوله في عرته شعيرة ربّما
علا الماء فبلغ طوله في اللوح ستين شعيرة فنكون سنة خصبة وبسنبش الناس
بذلك ورفعت المقادير واذا كانت ست شعيرات كانت سنة قحط وموضع

a) C ينشعب فمنه ما يدخل القصبه. Quae post البساتين (منشعب B). sequuntur ad l. 9, in C desiderantur. b) B لاكتنع. c) B sine punctis. d) B بوحون. Cf. Ist. ٣١٥ seq., Ibn H. ٣١٨. e) B شبيدان. f) B نارشت. g) B كواسان وسياسان. h) B لذرجان. i) B موسسان. Hic nonnulla exoiderunt. k) B عوسجان. l) B كوك. m) B عربان. n) B سيفف. o) B سوخته بوسج. p) B اللحم. q) C ونهر المروين. r) C الملف. s. الحمن. s. سمعفر. t) C يخرج من تحت الغور ثم ينحدر على (الى l.) غرج الشار ثم الى مرو الروذ ثم بالخشيب واللفاء. u) C om. v) C الى مرونشا (sic) ويلقاء على بريد. w) C om. x) C ويخلل. ceteris omissis ad (p. ٣٣١, 7). y) B من بقة. z) B انقى.

مقياسهم على فرسخ من المدينة شبه حوض مستدير فإذا قدر المتولّى لذلك
انفذ البريد ساعية إلى ديوان النهر خاصّة ثمّ ينفذون الرسل إلى جميع
المتولّين ^a شعب الانهار فيقسموا الماء على ذلك المقدار وعلى الموضع الذى ذكرنا
أولاً اربعائة غواص يرعون ^b في ليالهم ونهارهم وربما احتاجوا دخول الماء في
البرد الشديد فيبطلون انفسهم بالنشع وعلى كلّ رجل منهم ^c الخشب وجمع ^d
الشوك ^e بنشء معلوم في كلّ يوم يستعدّونه لوقت الحاجة وانثقف وانا بنيسابور
فأشرف الناس على الاخلاء وناب عليه الاموال العظيمة ويتخلّل البلد منه
اربعة انهار * نهر الرقّ ^f يجرى على باب المدينة من نحو الرض فيدخلها
ويتفرّق في حياض قليلة عميقة والثاني اسعدى ^g منه يشرب ^h اهل محلة
باب سنجان ⁱ وميرماهان ونهر هرمز ^j من نحو سرّخس يسقى طرف ^k
البلد ويسقى الصباج ونهر الماجان ^l وهو الذى يشقّ البلد ويتخلّل الاسواق
ثمّ يخرج إلى راس البلد في شعاب وعليه في البلد جسر تعبر إلى الشوارع
ولهم حياض مغطاة ومكشوفة بمراق وابواب يفتح اليها من النهر قدر الحاجة
ولهم آبار حلوة ^m وان استوعبنا ذكر الانهار والمشارب طال الكتاب ولحق منه
ملال ⁿ واما نهر الصغد فانه ينتهى ببخارا ودخوله القصبه من كلابان وقد ^o
سجر وجعل له مفتح واسع واقيم فيه للخشب فاذا كان الصيف وغزر الماء
رفعوا تلك الخشب واحدة بعد واحدة على قدر زيادة الماء حتّى يقلب ^p
اكثره في المفتح ثمّ يمدّ إلى بيكند ولولا هذه الخيلة لقلب الماء على القصبه
ويسمّى هذا الموضع ^q قاشون وباسفل المدينة ايضاً مفتح آخر يسمى راس
الورغ ^r على هذا العمل وهذا النهر يشقّ البلد ويتخلّل الاسواق وينشعب ^s
في الشوارع ولهم حياض في البلد واسعة مدشوفة قد اتّخذ على حافتها
بيوت من اللواح بابواب يغتنسل فيها وربما غلب ماء النهر المنقلب إلى بيكند

a) المتولّين. b) يرعونهم. c) Excidit vocabulum e. g. قطع. d) B
الشوك. Cf. e. g. Ist. ٢٢١, 5. e) B sine punctis. f) B اسعدى. g) B
الماء. h) B هو من فرّ. i) B وميرماهان. j) B بار سجان. k) B
ونهر سرخس هو بقبية نهر هراة ربّما انقطع. l) C pro his omnibus: جان.
الورغ. m) B ويسمى هذه المواضع. n) B عنان ولايبورد نهر صغير وبنيسا عيون كثيرة

فغرث الصبياع في الصيف وغلب في السنة التي اتيت^a قم على ضياع كثيرة
وافتقر اقوام وخرج المشايخ الى سده وبذل الشيخ ابو العباس البيزادي^b في
ذلك اموالاً جمّة احتساباً، وهو ماء كدر وبطرح فيه بلاذات كثيرة في البلد
ويقال ان اصل اسم بخارا كوه خوران وطرحت الهاء والواو للتخفيف فصارت
كبخارا ثم ابدلوا من الكاف باء ليوهموها على الناس فصارت بخارا وسمعت بعض
الادباء ينشد

لِنْ بَاءَ بُخَارًا بَاءَ زَائِدَهُ وَالْأَلِفُ الْوُسْطَى بِلَا فَائِدَةٍ فَلَمْ يَبْقَ إِلَّا خِرَاءُ
ومصبّه من سمرقند الا ان المياه تلقاه^d ومبتدأه من الجبال ومقره في بحيرة
خلف الصغانيين ثم ينصب الى راس السكر ثم ينشعب^e انهيار سمرقند منها
10 نهر عظيم على ظهر البلد فيدخل البلد^g ولا اعرف بهذا^h الاقليم ماء
ردياً الا ماء كَشْ* ونَسَا وپرستاق طبس النمر ولا به هواء ردياً الا زم فان
اهلها مصفرون^k الالوان وهواء^l نيسابور وسمرقند حسن يحتاج الى الدسم وانما
طالعت اعمار اهل نيسابور من قوّة الهواء^m قال وقيل لعبد الله بن طاهر ثم
اخترت نيسابور على مرو قال لثلاثة اشياء لآتى رايت هواءها اقوى واهلها
15 اوطأ والمعبرين فيها كثيراًⁿ

a) B ابنت. b) البيزادي. c) Metrum nullum est. Cf. Jaqut I, 91, 16.
d) B بلقاء. e) B منشعب. f) Ex marg. Textus بحر. g) C haec sic habet:
واصل نهر السغد من الجبال ومستقره بحيرة خلف الصغانيين عليها عدّة من
القرى وقد جعل له فوف بخارى مفتوح يسمى (تسمى cod.) فاشون واقيم فيه
للشعب فلذا غزر الماء في الصيف رفعوا خشبة خشبة فينقلب اكثره في المفتوح
ثم يسقى ضياع ذلك الوجه ولولا هذه الخيلة لغرقت القصبنة [وباسفل المدينة
ايضاً مفتوح] آخر نحو هذا وهو ماء يحدر (?) كدر l. an فيه سفلى (ثقل l.) يقال
i) C om. Cf. supra. j) B مصفرون. k) B كمر. l) في هذا C. فيه اشياء
p. 300, 1 seq. m) B et antea اوطى C pro his: نسا. n) B كثر. C pro his: نسا
وزم وپرستاق طبس وكش فانهم وبيات واهلها مصفرون (مصفرين cod.) وهواء
نيسابور وسمرقند قويان يحتاجان الى الدسم ودخول اللحم ودهن البنفسج وانما
طلال (علها طول marg.) اعمار النيسابوريين من اجل الهواء اخبرت ان عبد الله بن

ومن العجائب بنيسابور جبل ترابه اسود مثل الانقاس ^a به يكتبون * الرسائل وما يجرى مجراها ويختمون الكتب وجبال بهيطل ونيسابور يقطعون منها الملح كما يقطع الحجر وبه ^b شجر لها ثمر اذا شُق خرج منه * حيوان له اجنحة ^c يطير * وما ^d مازل ^e ومسجد رجاء وطاحونة ابن ^e وابوان الى مسلم وطواحين الريح بسجستان وبوشنج وحصن زرنج من العجائب ^f سرخس موضع يقصده طير في يوم من السنة فيطرح نفسه فيه ويجمع الناس منه شيئا كثيرا وبمزدوران ^g كهف لا يعلم له منتهى ^g وبه مشاهد قبر على الرضى بطوس قد بنى عليه * حصن فيه دور وسوق وقد بنى عليه عبيد الدولة ^h فائق مسجدا ما بخراسان احسن منه وعلى ^h فرسخ من سرخس قبر * ابن عم له ⁱ قد بنى عليه ^m مشهد * على فرسخين من مرو ¹⁰ رباط فيه قبر صغير قالوا هو قبر راس الحسين بن علي رضى عنه * بطيس قبر صحابي ^o وحافة جيحون رباط ذى القرنين * يقابله من الشرق رباط ^p ذى الكفل * يقال انه كان يجز بينهما سلسلة ^o * بطرف نسا رباط افراوة ^q * وبازاء ابيرود ^r رباط كوقن ^s * وقد بنى خلفها ابو القاسم الميكالى

طاهر قال انما اخترت نيسابور على مرو لثلاث لان هواءها اطيب واهلها اوطأ والمعمرين بها كثير.

الى السلاطين ومن دولهم وآخر يقطع ^b C. الانقاص ^a B sine punctis, C. In B. وما نازل ^d B. فراش ^c C. منه الملح كما تقطع للحجارة وبها lacuna. C (vid. infra) habet طاحونة بر. et in marg. B وبمزدوران ^f B. برستاق سرخس موضع تانيه الطير في وقت ^g C pro his: الاصل وبمزدوران من السنة فتطرح انفسها فيه ولا تاتي الا في ذلك الوقت * بمزدوران كهف لا يمكن احد (احدا 1) ان يدخله وفيه حكايات بسجستان وبوشنج ارجية تديرها الريح ولتلك الرمال عجائب وحصن زرنج وطاحونة بر وما مازل من العجائب اطرف ⁿ C. الامير فائق ^h C post. فانف B haec om. Deinde habet C. بنا C ut saepe بنى ^m C add. ايضا. Pro. عم الرضى ⁱ C. نصف ^k C add. ⁿ C om. ^o C. يقال له مالك ^o C. وبطيس التمر قبر صحابي. ^p C. ورباط ^q B. ولهما فضائل: ^s C addit. ^r C. ولايبور ^r C. عمل (sic) رباط افرو

رباطين انفق عليهما اموالاً جمة وحمل اليهما عدداً وآلات كثيرة وحبس لهما
اوقافاً جلييلة وانبط فيهما آباراً حلوة وانشا ثم ضياعاً عدة وقبره ثم * وبين
نيسابور وخرستان رباط سهيل يفضّل وثم عين حارة ذكروا ان اصحاب
النبي صلعم اشتدّ بهم البرد فدعوا الله تعالى حتّى خرجت لهم * هذه العين
للموضوعه * وثمّ عدة قبور من الصحابة * وفي بيكند جامع يفضّلونه ورباط النور
خلف بخارا له موسم كلّ سنة ودست قطوان d

والسنتانم مختلفه اما لسان نيسابور فصحيح f مفهوم غير انهم يكسرون اوائل
الكلم ويبدون الباء g مثل بيكوه وبيشو ويبدون السين بلا فائدة؛ مثل
بخردستي وبكفتستي وبكفتستي * وما يجرى مجراها وفيه رخاوة ولجاج l واهل
10 طوس ونسا احسن لساناً وفي كلام m سجستان تحامل وخصومة يخرجونه n
من صدورهم ويجهرون فيه، ولسان بُست احسن o ولا يأس بلسان المروين p
غير ان فيه تحاملاً وطولاً ومثداً في اواخر الكلم q الا ترى ان اهل نيسابور
يقولون برى اين وى يقولون بترون اين يعنى من اجل هذا فقد زادوا حرفاً
فتأمل هذا الضرب تجده كثيراً، ولسان بلخ احسن اللسان الا ان لهم
15 * فيه كلمات تستقبح r * ولسان هراة وحش s تراهم يفتنون t وينكفون
وينكاملون * ثم يخرجون الكلام آخر ذلك ملوثاً بالكوه، وسمعت بعض اصحاب
المعداني يقول امر u بعض ملوك خراسان وزيره ان يجمع رجالاً من خمس كور

a) Addidi ث. C haec om. (Of. supra p. ٣٣٠. s). b) B in his سهيل بفضل.
فترضوا منها واغتسلوا C e). برستانى نيسابور رباط سهيل ثم عين جارية C
رباط النور بهيطل يفضّلونه ويروون فيه اخباراً ورباط قطوان وبيكند لهما C d)
h) B. الباء C g). اما omissio فصحيح C f). ولسانهم C e). مواسم وفضائل
خرديسى B k). معنى C i). وبيد C addit. بيشوا B Deinde et C
ولجاج C om. B d). وبكفتست sed addit بكفتستى C om. وبكفتسى وبكفتستى
دخروجونهم B n). لسان C m). لسانا omissio deinde ولسان طوس C Deinde
C q) مرو C p). ولسانتيقلم ولسانتيق نيسابور لسان آخر وحش C addit: o
(B sine punctis). كلمات قبيحة C r). ولسان بلخ seqq. omissis آخر الكلام
ويلوكون السنتانم C add. t). وليس بجميع الاقليم اوحش من لسان هراة C e)
u) ويخرجونه ملوث بالكوه قال وامر C u).

خراسان * انتهى في الاصول *a* فلما حضروا تكلم السجستاني فقال الوزير هذا لسان *b* يصلح للقتال ثم فاتح النيسابوري فقال * هذا لسان *c* يصلح للنقاضي ثم تكلم المروزي *d* فقال وهذا لسان *b* يصلح * للوزارة ثم تكلم البلخي فقال وهذا لسان يصلح *b* للرسالة فلما تكلم الهروي فقال وهذا لسان *b* يصلح للكنيف *f* فهذه اصول السنة خراسان *g* وغيرها تبع *h* لها ومشتق منها * وراجع *e* اليها فلسان طوس ونسا قريب من النيسابوري ولسان *i* سرخس وابيورد قريب من لسان مرو *b* ولسان غرج الشار * بين لسان هراة ومرو ولسان جوزجان بين المروزي والبلخي ولسان الباميان وطخارستان قريب من البلخي الا ان فيهما انغلاقا *l* ولسان خوارزم لا يفهم *m* وفي لسان * البخاريين تكرار الا ترى كيف يقولون يكي ادرمي ورايت يكي مري وغيرهم يقول اعطيت *n* 10 ادرمي وقس *o* عليه ويكثرون قول دانستي *p* في خلال كلامهم بلا فائدة * غير انها درية *q* وانما سمي ما جانسها *r* دريا لانها اللسان الذي تكتب به رسائل السلطان وترفع بها اليه انقص واشتقاقه من الدر وهو الباب يعني انه الكلام الذي يتكلم به على الباب *s* واهل سمرقند يستعملون * الحرف الذي بين الكاف والظاف *t* يقولون بگردكم وبگفتكم * ونحو ذلك *u* وفيه برد *v* ولسان 15 الشاش احسن السنة هيطل وللصغد *w* لسان * على حدة يقاربها السنة رساتيف بخارا وفي مختلفة جدا مفهومة عندهم ورايت الامم الجليل محمد

a) C قال. *b*) C om. *c*) وهذا. *d*) B المروزي. *e*) C ثم. *f*) C
h) C الجانب الغربي. *g*) C ولسان قوهستان غير حسن وفيه مد. *addit*:
غير ان الابيوريين. *k*) C *addit*: لسان *i*) C pro his. *Deinde* B له. *t*)
ومرو الروذ وجوزجان قريب من البلخي والمروزي *l*) C. يصغرون في كلامهم
ولسان امل وفربر على نغمة الخوارزمي وبيان البخاري ولسان *m*) C *addit*:
o) B. ادرمي *est pro* ادرمي. *n*) B sine punctis. ترمذ قريب من البلخي
دريا *et mox* دريه *q*) B. بخاري لطافة غير انهم يكثرون كفتا *p*) C. وقس
superin- sic. In exemplis في *hac* om. *r*) C. جاء بها *s*) B. *scribitur* in C, ubi
والله السغد *w*) C. *u*) B sine punctis. *v*) B. *scribitur* in C, ubi
اللسنة *u*) B sine punctis. *v*) B. *scribitur* in C, ubi
ولاهل السغد *w*) C. *u*) B sine punctis. *v*) B. *scribitur* in C, ubi

ابن الفضل يتنلّم بيا كثيراً واقل بلد ممّا ذكرنا ألاّ وُسْائيقه لسان آخر ^a
 وتوانيم مختلفة احسنهم اهل الشاش وفرغانة وما وقع في ذلك الصقع ثم اصل
 نسف ونراز وباراب ولا نظير لُسنائهم ثم السمرقنديون ثم البخاريون ^b ثم
 المرازمة ثم لا شيء ^c والوان طيس التمر حجازية ^d مثل سجستان وغزني واهل
 خوارزم بيض حم غير ان لهم خلعة اخرى ^e وبه عصبيات بين ^f نصف
 نيسابور الغربي * وهو ما علا منه ^g ينسب الى منيشك وبين الآخر * ينسب الى
 الحيرة ^h عصبيات وحشة على غير المذهب * وقد صار الآن بين الشيعة
 والكرامية ⁱ ويقع بسجستان عصبيات * بين السمكية وجم احباب الى حنيفة
 رحه وبين الصدقيّة وجم احباب الشافعيّ رضه يهراق فيها الدماء ويدخل
 بينهم السلطان ^j وفي سرخس بين العروسيّة وجم احباب الى حنيفة وبين
 الاهليّة وجم احباب الشافعيّ ^m وبهراة بين العمليّة والكرامية وبمرود بين
 المذنبين ⁿ والسوق العتيق وبسا بين الحنه ^o ورأس السوق * وبابيمرد
 كرداري ورأس البلدة وسعت رجلاً يقول ما شرب من ماء قويّف ألاّ وتعصب ^p
 وببلخ عصبيات * على غير المذهب وكذلك سمرقند وجميع البلدان قل ما
 تخلو من عصبيات ^q

لا يفهم وكسر (وكثيراً ل). ما رايت الامام للليل ابا بكر بن الفضل ^a
 السمرقنديين ثم البخاريين ^b . يتنلّم به وبالفرغانة يقولون بازامدم وباراشم
 وجوه اهل: C haec sic habet. ^c مثل حكاره d) Sequitur in B. ^d سي B. ^e
 الشاش احسن ثم نسف ثم نراز ثم السمرقندي (السمرقند. eod) ثم البخاري
 وفيه عصبيات ^f . ثم المرازمة واهل طيس التمر وبست وسجستان سمر
 في C. ⁱ . (نسب B). يقال: الموحدة C (sic) ^h . (علامته B) C om. ^g . يقع
 على المذهب يهراق فيها الدماء ^l . وبين الشيعة والكرامية حروب C ^k
 ويدخل فيها السلطان بين السمكية وجم للنيقون وبين الصدقيين وجم الشفعوية
 وبسرخس بين الاهليّة (sic) احباب [الشافعي والعروسيّة احباب] الى حنيفة ^m
 المدسن B ⁿ . اكثرهم العروسيّة وجم مختلطون ألاّ ان زيّ العروسيّة اسفل البلد
 وبالي ورد C habet: ^p . بين omisso لجه B ^o . سوق Deinde C. الدهاقنة C
 كرداري وبالي شهري وسعت ان احداً لم يشرب من ماءها ألاّ تعصب لاحد
 وحشة وبسمرقند والشاش فلا تسعل C ^q . (قويّف B) الصائفيين

والولايات والخطبة في هذا الاقليم كله على آل سامان ويحمل الخراج ألا امير
 ساجستان وخوارزم وغرج الشار وجوزجان وبست وغزني والختل^a فانهم يبعثون
 الهدايا حسب ويرتفق امرؤهم بالخرجة وصاحب الجيش مقامه بنيسابور
 وساجستان بيد آل عمرو بن الليث والغرج بيد الشار وجوزجان بيد آل
 فريغون وغزني وبست مع الاتراك^b، وأول من ملك هذا الاقليم كله اسماعيل^c
 ابن احمد سنة ٢٨٧ ثم رحل الى بخارا واصاف اليه المعتضد كرمان * وجرجان
 واصاف اليه المكتفي سنة ٩٠ الرق والجبال الى عقبة حلوان^d فلما مات لقبوه^e
 الماضي وجلس بعده ابنه احمد فقتل بفريز^f وسموه الشهيد ثم جلس ابنه
 نصر وكان حاجبه ابو جعفر ذوغوا^g وصاحب جيشه حمويه^h ووزيره ابو الفضل
 ابن يعقوب النيسابوريⁱ ثم * ابو الفضل البلقيني^j ثم ابو عبد الله التجهاني^k
 فلما مات سموه السعيد * وجلس ابنه نوح كان^l حاجبه رشيد الهندي^m ثم
 الفتكينⁿ وصاحب جيشه * ابو علي الصغاني^o ثم ابن مالك^p ثم ابن
 قراتكين^q ووزيره ابو منصور * بن عزيز^r ثم الحاكم لليل فلما مات سموه الحميد
 وقد^s اضاف * ثلاثة من بنيته الى ثلاثة من الخدم * عبد الملك الى نجاح
 ومنصوراه الى فائق ونصرا الى طريف فاجلسوا عبد الملك * ولم يكن في آل^t

والولايات كثيرة غير ان الخطبة لآل سامان والهدايا اليهم C b). وللجل B a).
 فاما ساجستان فلبني بانوا وجوزجان لبني فريغون والغرج للشار وبست
 وغزني للاتراك وخوارزم بيد اميرين والخراج في هذه المواضع لمن ذكرنا وفي ديار
 Band erat filia Amri ibn-al-Laith; vid. Ibn-al-
 Athir, IX, ov. c). والرى وجرجان الى حدود حلوان C d).
 وسموه B g). فسموه C sine punotis. Deinde C f). ثم جلس C e). الامير
 واجلسوا ابنه C k). C om. i). B sine punotis. C ut scripsi. h). ذوغوا C
 ب. ملك B n). الصغاني B m). البتكين C. العك بن B i). نوحا وكان
 ثم ابن قراتكين بعد ابن ملك C inverso ordine. ابن omisso ب. B o).
 C r). كان. C add. q). Cf. quoque Ibn-al-Athir, IX, v. ١. ثم عزيز B p).
 B sine punotis). الى ثلاثة من بنيته ثلاثة من الخدم وسلمته اليهم
 B e). طريف B f). نصر et mox منصور et C.

سامان مثله كان حاجبه الفتيكين ثم استخلف غلامه وصاحب جيشه ابن مالك ثم الفتيكين فوقع عن الدابة ومات فسموه ^{هـ} الرشيد واجلسوا ابنه نصرًا يومًا واحدًا * فجمع فائق العسكرة وخلعه واجلس مولاه المنصور وكان حاجبه * ابو منصور باقرى ^د ثم قليج ^د وصاحب جيشه ابن عبد الرزاق ثم ابو الحسن ^ب ابن سيماجور ^و وزيره اميرك بلعى ^ف ثم العنبي ^ث ثم ردا البلعى ^ج * ثم ردا العنبي ^و فلما مات سموه السديد واجلسوا ابنه نوحا ^ك وكان حاجبه تاش ^ز * هو انج ^ك وصاحب جيشه ابن سيماجور ثم ولاعا ^ح تاش ثم ردا ^ز * ابا الحسن ^و ابن سيماجور وزيره ابن الخبيهانى ^ل ثم ابن العنبي ^ث ثم المؤنثى ^م ثم الاصطخرى ^م ثم عبد الله ^و بن عزيز ^ز * ثم * ابو على محمد بن عيسى ^و الدماغنى ^ز ، وم من ^ز * قرية بنواحي سمرقند يقال لها سامان واصلاهم يرجع الى بهرام جور ^و وقد اعطاهم الله الظفر والتنكين وم من ^و احسن الملوك سيرة ونظرا ^و واجلالا للعلم واهله ومن ^و امثال النسل لو ان شجرة خرجت على آل سامان ليبست * الا ترى الى عضد الدولة وتجبره وتمكنه وكمال دولته وقوته ^ز امره خطب عليه باجمع اليمن واصايبها من غير حرب ولا دب الا بكتاب كتبته ورسول ^ز انغذه وخطب له بالسند وفتح عمان وملك ما ملك غلما تعرض لآل سامان وطلب خراسان اهلكه الله وشئت جمعه وفرق جيوشه ومكن اعداءه ^ز من ممالكه فتبأ بمن عانده آل سامان ^ز * ومن رسومهم

وَمِنْ يَرِ مِثْلَهُ وَكَانَ صَاحِبَ جَيْشِهِ ابْنُ مَلِكٍ ثَرْ الْفَتَكَيْنِ وَحَاجِيهِ C a) الْفَتَكَيْنِ ثَرْ اسْتَخْلَفَ غُلَامَهُ لِمَا جَعَلَ إِلَيْهِ الْجَيْشَ ثَرْ وَقَعَ عَبْدُ الْمَلِكِ عَنِ مَنْصُورٍ B c) P. الفايق B habet. فرجع فائق العبيد C b). الدائنة وَسُمُوهُ B hic et infra; ابو الحسن C om e). فلج B d). ابو منصور فاوى C، باوى B i). وجلس ابنه نوح C h). امرك بلغمى B f). سم حوى C om. g). ايش C هوانج B k). نلس mox، باسمى l) Mohammed ibn Mohammed (Ibn al-Athir VIII, ٢٨٣ et ٢٩٤), filius noti Abu Abdallah Mohammed ibn Ahmed, qui intelligitur p. ٣٣٧, 10. m) Vulgo عبد الرحمن الفارسي n) B sine punctis. o) C موضع بالسغد يسمى Cf. Jaquet III, ١٣, 16. p) C جوى. q) B وم من C، ووفى r) B وخنوه. s) B وفى سنة ٩ قلّد المكتفى اسماعيل الرئّ وللبال وللم حكليات ومنقلب t) C pro his

انغم^a لا يكتفون اهل العلم تقبيل الارض ولهم مجالس عشية جُمع^b شهر رمضان^c للمناظرة * بين يدى السلطان فيبدأ هو فيسال مسئلة^d ثم يتكلمون عليها^e وميلهم الى مذهب * الى حنيفة وليس من رسمهم الانبساط الى الرعية وانما الوزير الذى يمشى الامور بلى اذا ارادوا ان يرفعوا رجلاه اجلسوه معهم على الخوان كما فعل بالشيخ ابي العباس البرزداني^f * وربما شافوا الرسل عند المهتمات كما شافوا الشيخ ابا صالح لما انفذوه الى صاحب الجيش ابي الحسن^g ويختارون ابدا افقه من يختاروا واعقبهم فيرفعونه ويصدرون عن رأيه ويقضون حوائجهم ويولون الاعمال بقوله مثل الشيخ الامام الجليل محمد بن الفضل حتى ان الناس قد ترفعوا ذلك فلم يشيرون الى من يكون بعده الا ترى الى اشارتهم الى الحاكم الامام محمد بن يوسف لانه افقه الكهول واصونهم^h 10 واما الخراج فعلى فرغانة مائتا الف وثمانون الفاً محمدية وعلى الشاش مائة الف وثمانون الفاً مستيبيية وعلى خجندة من مقاطعة الاعشار مائة

وسعدت طريف (طريقاً 1.) ما صنع الملك وقت كسر جيشه بجرجان قل رفع يده وقال يا رب ما ولت تنصر ابائى وتحفظ دولتهم وقد تعلى علينا هؤلاء الديلم وبغى علينا هذا الظالم فان كانوا اشر منّا فانصرونا عليهم فلم يمر الا القليل حتى فشا موت عصد الدولة ثم مات اخوه ثم صاحب جيشهم وبدد الله تعالى جيوشهم وفرق جموعهم واهلك اولادهم الا من رجع منهم الى السلم واد الى الصلح.

بجميع C add. C. للجمع في لياى C. جمع B. ولهم رسوم حسنة C. a) C. وبيد (ويبدأ 1.) السلطان فسيل مسلة (فسال مسئلة 1.) C. d) الفقهاء الستة ولا ينسبون مع الرعية وانما الوزير والحاجب للجليل اللذان يمشيان الامور C. h) الحسن B. g) البرزداني B. f) واذا حظى عندهم صدر من الصدور ولا تخلو حضرتهم من المشايخ الاجلة وذوى الراى كالشيخ ابي pro his habet الحسن بن الفضل تظن انه (ان 1.) ملكا يلقنه او انه قد عرف من الغيب بعضه ومثل الشيخ ابي اسحق الشيعبي الكريم اصله والظاهر على كل قاصد فضله وسمعت بعض المشايخ يقول لاني نصر الحربي ليس بالحضرة اجراً ولا اعظم منفعة للمسلمين من الشيخ ابي اسحق ثم اعجب من هذا ان امير الشرط يخطب بهم اذا ناب الخطيب نائبه (ناب - ناسه eod.) مع انتقادهم وكثرة العلماء فيهم وهذا لا تراه بعمل من الاعمال.

الف مسيبيّة، وعلى الصغد وكشّ ونسف واشروسنة الف الف وتسعة
وثلاثون الف واحد وثلاثون درهماً محمديّة، وخراج اسبجباب اربعة الدوانيقي^a
ومكنسة تبعت الى السلطان كلّ سنة مع الهدايا، وخراج بخارا الف الف
ومائة الف وستّة وستّون ألفاً وثمانمائة وسبعة وتسعون درهماً غطريفيةً وكنوا
٥ ثلاثة اخوة محمّد ومسيّب وغطريف ضربوا هذه الدراهم وفي سود على عمل
الفلوس لا تنفق الاً بهيطل ولها فصل على البيض، وخراج الصغانيان ثمانية
وأربعون ألفاً وخمس مائة وتسعة وعشرون درهماً، وعلى وخان أربعون ألفاً
وعلى خوارزم اربعمائة الف وعشرون ألفاً ومائة وعشرون بدرهمهم وفي اربعة
دوانيقي ونصف، ووجدت في بعض الكتب اصل خراج خراسان اربعة وأربعون
10 الف الف وثمان مائة الف وتسعمائة وثلاثون درهماً وثلاثة عشر درهماً ومن
الدوابّ عشرون دابةً والفا شاة ومن الرقيق الف واثننا عشر رأساً ومن البرود
وصفائح للديد الف وثلاثمائة قطعة^b ٥ واما الضرائب فهينة ويصعبون بحافة
جيجون في الرقيق ولا يعتبرون غلاماً الاً بجواز من السلطان ويأخذون مع
الجواز سبعين الى مائة وكذلك على الجوارى بلا جواز اذا كنوا اترآكاً ويأخذون
15 على المرأة عشرين الى ثلاثين درهماً وعلى الجمل درهمين وعلى قماش الراكب
درهماً وبرثون، سبائك الفضة الى بخارا ومن اجلها يقع التفتيش وفي المنازل
من درهم الى نصف^d ٥

a) B et C ut quoque in seqq. interdum eius-
modi vitium. b) Cf. Ibn Khord. ٣٦, 8, ubi pro البرود est المرور, quae lectio
confirmatur loco ٣٨, 14. c) B ويردون. d) C haec habet: والخراج به
رخيص الاً انه ضوعف وقت الامير. للميد للشغل الذي عرض له فلستقرض
خراج سنة وبقي ذلك الى اليوم، فخراج نيسابور ١١.٨٩٠ درهم وعلى ثلاث
خزائنهما ١٢٢٤٨٤٧ وخراج ساجستان ٩٤٧٠٠٠ وذكر قدامة ان خراج ساجستان
٣٨١١٠٠٠ وعلى غزنة الف الف رأس قيمتها ٩٠٠٠٠٠ وعلى كبلستان ١٥٠٠٠٠٠ وخراج بلخ
١٩٣٣٠٠ درهم وعلى خلم ١٢٠٠٠ درهم وعلى طخارستان والباميان ١٥٩٤٣٣ درهم وعلى
جوزجان ١٢٠٤٠٠ درهم وعلى مرو البرز ١٠٠٠٣٣٧ وخراج مرو الشاه ١١٣٣١٨٤ درهماً
خراج هراة ونواحيها ١٩٣٥٤٢١ درهماً وخراج قهستان ٩٨٧٨٨ درهماً وخراج سرخس

وَأَمَّا الْمَسَافَاتُ فَتَأْخُذُ مِنْ أَخْصِيكَتِ إِلَى قُبَا مَرَحِلَةً ثُمَّ إِلَى أَوْشٍ مَرَحِلَةً ثُمَّ إِلَى أَوْزْكَندٍ مَرَحِلَةً ثُمَّ إِلَى الْعَقَبَةِ مَرَحِلَةً ثُمَّ إِلَى طَبْلَسَ مَرَحِلَةً ثُمَّ إِلَى بَرْسَخَانَ الْعَالِي ٩ مَرَاكِحِلَ ثُمَّ إِلَى مَوْضِعِ بَغْرَاخَانَ مِثْلَهَا، وَتَأْخُذُ مِنْ أَخْصِيكَتِ إِلَى بَابِ بَرِيدِينَ ثُمَّ إِلَى تَرْمُغَانَ نِصْفَ مَرَحِلَةٍ ثُمَّ إِلَى جَاغِسْتَانَ ٤ مَرَحِلَةً ثُمَّ إِلَى صَامَغُرٍ بَرِيدِينَ ثُمَّ إِلَى خُجَنْدَةَ مَرَحِلَةً، وَتَأْخُذُ مِنْ أَسْبِيَجَابِ ٥ إِلَى شَاوَابِ ٦ بَرِيدِينَ ثُمَّ إِلَى بَدُوكْتِ مِثْلَهَا ثُمَّ إِلَى تَمَنَاجِ مَرَحِلَةً ثُمَّ إِلَى

٩٠٠٠ وخراج خوارزم ٤٢.١٢. درهمًا خوارزميَّةً وعلى ترمذ وزن ٦٧.٤٢ درهمًا وخراج بخارى ١١٦٩٨٧٧ درهمًا غطريفيَّةً وعلى الصغانيان ٥٩٣٩ وخراج السغد وكش ونسف والبتُّم ١.٣٩.٣٩ محمديَّةً وخراج الشاش ١٨٠٠٠ درهم مسيبيَّةً (مسيبيه. cod.) وخراج فرغانة ٣٣٠٠٠ محمديَّةً ومقاطعة اعشار خجندة ١٠٠٠٠ مسيبيَّةً (مسيبيه. cod.) وخراج اسبيجاب اربعة (اربع. cod.) الدوانق ومكنسة ٥ وأما الصرائب به خفيفة اثقلها على جيحون ولا تفتيش به إلا رُبما منعوا من حمل النقر ولا يعبر (بغمر. cod.) غلام تركيُّ إلا بجواز (نحوان. cod.) ويؤخذ عليه سبعون درهماً (Qodama ٢٤٣, 8 seq. ومقاطعة معادن نيسابور من الفيروزج وغيره ٧٨٧٢. درهمًا dicit tributum Khorasani fuisse anno 221 ex pacto cum Abdallah ibn Tahir 38,000,000 dirhemos (in tabula ٢٥, 6 habet 37,000,000), tributum Sidjistani ٢٢٢, 21 seq. 1000,000 dirhemos. In margine C adnotatur: يقتضى أن الاعداد كلها دراهم. Cf. Kremer, *Culturgeschichte*, I, p. 331, 364, 376.

a) B om. b) B طبلس; vid. Ibn Khordābeh ٣. k. c) B برسخان. Apud Ibn Khord. rec. نوشجان (Jaqu. in v.). Cf. Vullers I, 221 et Marquart, *Streifzüge*, p. 77 n. 4. d) B موضع نقرخان omisso. Forte idem edere debueram apud Qod. ٢. 1, 4, nam ad urbem regis Toghosghox distantia est tres menses. Sec. Djordjani urbs Boghrakhaqani erat جيناككت. Cf. de eo Marquart l.l. e) B ترمغان; vid. Jaqut V, p. 16. f) Ibn Khord. صامغار. Vid. Ibn Khord. ٣. a ubi textus. g) خاجستان. h) Coniect. شاراب; Ibn Khord. ٢. ٨, 1. i) بروجكت. Cf. Ibn Khord. ٢. ٨ b. C infra بدخكت. Deinde B مثلها. k) B (ساج. a.) تملج; secutus sum Ibn Khord. ٢. ٨, 2.

بَارْجَاخ *a* بریدین ثر الی منزل مرحله ثر الی شَاوَر *b* نصف مرحله ومن شاوَر
الی طَرَاز *c* بریدین، وتاخذ من اسبیجاب الی غَرْکَر *d* بریدین ثر الی بِنَکْت *e*
مرحلة وتاخذ من بنکت الی سُنُورْکَت *f* مرحله ثر الی بَنَکِت *g* بریدین ثر الی
نهر الشاش بریدین ثر الی خَاوَص *h* مرحله ثر الی زَامِین مرحله، وتاخذ
i من بنکت الشاش الی معدن الفضة مرحله ثر الی جاجستان؛ مرحله ثر الی
ترمغان *k* مرحله، ومن بنکت الی غَرْکَر *l* مرحله ثر الی اسبیجاب بریدین،
وتأخذ من زامین الی خاوص مرحله وتاخذ من زامین الی ساباط بریدین
ثر الی شَاوْکَت *m* مرحله ثر الی خُجَنْدَه مرحله *n* وتاخذ من سمرقند الی
زَرْمَان *o* مرحله ثر الی رَیْنَجَن *p* مرحله ثر الی الدَّبُوسِيَّة مرحله ثر الی
10 گرمینیه *q* مرحله ثر الی الطَّوَاوِيس *r* مرحله ثر الی دیمس مرحله ثر الی بخارا
مرحلة، وتأخذ من سمرقند الی زامین مرحله ثر الی خَاوَص *s* مرحله ثر الی
بَنَکِت مرحله ثر الی سُنُورْکَت مرحله ثر الی بنکت مرحله، وتأخذ من
سمرقند الی دِرْزَه *t* مرحله ثر الی کِش مرحله ثر الی کَنَدک مرحله ثر الی
باب الحديد مرحله ثر الی قَرْنَه *u* مرحله ثر الی تِرْمِذ مرحله *v* وتأخذ من

a) B بارجالح. Vid. Jaqut in v. Apud Ibn Khord. ۲۸, 2 rec. *b*) B رازخاج. *c*) B طبران. *d*) B غرکرد. *e*) B بیکت. *f*) B سبورکت. *g*) B بنکت. *h*) B حواص. *i*) B حواص. *j*) B حواص. *k*) B حواص. *l*) B حواص. *m*) B ساوکت. *n*) B رمان. *o*) B جاجشان. *p*) B رنجن. *q*) B الطواویش. *r*) B الرمس. *s*) B کوس. *t*) B دِرْزَه. *u*) B قریه. *v*) B تِرْمِذ. Cf. Ist. ۳۳۶ k.

بخارا الى بَيْكَنْد مرحلة ثم الى مِيَان كاله مرحله ثم الى فَوْز مرحله ثم الى
جيبكون نصف فرسخ، وتأخذ من بخارا الى حكم *b* مرحلة ثم الى رباط عتيق
مرحلة ثم الى جَب سعيد مرحلة ثم الى بَزَوَة مرحلة ثم الى رباط خواران *c*
مرحلة ثم الى قرية البَحَارِيَّين *d* مرحلة ثم الى قرية الخَوَارِزْمِيَّين مرحلة ثم الى
بلخان *e* مرحلة ثم الى كَالِف مرحلة ثم الى محَلَّة القيلسين *f* مرحلة ثم الى
تَرْمِذ مرحلة *g* * وتأخذ من بخارا الى امرو *g* يريدين ثم الى رباط تلش مرحلة
ثم الى شوروخ مرحلة ثم الى الرمل مرحلة ثم الى رباط طُغَان *h* مرحلة؛ ثم الى
رباط *i* جِكْرَبَنْد مرحلة ثم الى رباط حسن مرحلة ثم الى نلادغن *i* مرحلة
* ثم الى مضيق النهر مرحلة *k* ثم الى رباط ملش مرحلة ثم الى رباط سند
مرحلة ثم الى بقرقان *m* مرحلة ثم الى شَرَاخَان *n* مرحلة ثم الى كات *o* مرحلة ¹⁰
وتأخذ من كات الى خاس مرحلة ثم الى نُورُكَات *p* يريدين ثم الى وايخان *q*
على اليمين مرحلة ثم الى نُوبَلْغ *r* مرحلة ثم الى مَرْدَاخْقَان *s* في مغارة مرحلتين
ثم الى درسان يريدين ثم الى كَرْدَر مرحلة ثم الى جُوبَقَان *t* يريدين ثم الى
قرية بَرَاتَكِيْن *u* مرحلة ثم الى البكيره مرحلة * وتأخذ من رباط ملش الى

a) B مياركال. Vid. Dorn, *Caspia*, Einl. p. XXXV, ann. 1. *b*) B حكم, C
ut recepi. *c*) B خواران, C حوران. Vid. supra p. ٢٩٢ h. *d*) B et C النحاريين.
e) B بلخان, C بلسار. *f*) B sine punctis. Ad finem huius itinerarii C
addit: وتأخذ من قواديان الى ترمذ مرحلتين. *g*) B وتأخذ من امرو *g*.
Fort. idem. من بخارا الى امرو مرحلة C alio loco. وتأخذ من حارا الى امرو
est locus qui امديزه *s*. امديزه appellatur. *h*) B طوغان, C طغان. *i*) Hic C
inserit: ثم الى المضيق مرحلة. *k*) C om. *l*) B نلاد, C ناداغين. *m*) B
sine punctis, C بقرقان. *n*) B سراحان, C شراحان. *Shurakhân*. *o*) C كات
وتسير من فرخشة الى كات في مغارة: *ut solet*. Hic etiam describit alteram viam: مراحل
٨. Cf. *Des alte Bett des Oxus*, p. 110 ann. 2. *p*) C نوركات. *q*) B
مردانقان, C مردانغان. Cf. Jaquet in v. *r*) B نوبلغ, C نوبلغ. *s*) B مردانقان, C مردانقان.
Deinde C في المغارة. *t*) B جوبقان. *u*) B برادكن. *u*) B برادكن.
براتيكن.

امير مرحلة ثم الى باراب سار مرحلتين ثم الى اَرَنْخِيَوَ مرحلة *a*، ومن
مرداخقان *b* الى وردراغ *c* مرحلة ثم الى كردد مرحلة، وتأخذ من كاث الى
غردمان *d* مرحلة ثم الى وايتخان *e* بریدين ثم الى ارنخيوة *f* بریداً ثم الى
نوكياغ *g* مرحلة، وتأخذ من اوزارمند الى دسكاخان خاس *h* بریدين ثم الى
i رَخْشَمِيْتَن؛ مرحلة ثم الى خِيَوَ مرحلة ثم الى كوردانخاس *k* بریدين ثم الى
زردوخ بریداً ثم الى هزاراسب بریدين، ومن اوزارمند الى روزوند *l* برید ثم الى
نوزوار *m* مرحلة ثم الى زَمَخْشَر *n* مرحلة وكذلك الى الجرجانية *o*، وتأخذ
من بخارا الى نَخْشَب في مغارة ثلاثين فرسًا فيها روابط ثم الى الصغانيان
تمام *p*، مراحل، وتأخذ من الصغانيان الى دارزنَجِي *q* او الى بَاسَنَد او
10 باساب *q* او سَنَكْرَدَة مرحلة مرحلة ومن الصغانيان الى بوراب *s* بریدين ومن
الصغانيان الى بهام *t* او غش *u* او زينور *u* ثلاثاً ثلاثاً ومن الصغانيان الى هنبان *w*

- a*) C haec non habet. (B ازدجير). *b*) B داندان، C مردانقان. *c*) B sine punctis. *d*) B عرمان. *e*) B وايتخان، C وايتخان. *f*) B ازدخيره، C ازدخيره. *g*) B نوكياغ. In C haec statio non est, ibique cetera quoque ad Khowarizm pertinentia desiderantur, additur vero aliud itinerarium. *h*) B خاس. *i*) B رَخْشَمِيْتَن. Scribitur sic pro اَرَنْخَمِيْتَن. Vid. Jaquet I, 19 ult. *k*) B كوردانخاس. *l*) B زردويد. *m*) B بوراوان. *n*) B سَمَخْش. *o*) C addit hoc itinerarium: وتأخذ من الجرجانية الى اردكوا مرحلة ثم الى رباط باهان مرحلة ثم الى رباط مهدى مرحلة ثم الى رباط ميان شاه مرحلة ثم الى بئر الحاكم مرحلة ثم الى رباط ابي سهل مرحلة ثم الى رباط دوغان مرحلة ثم الى ميان Djordjēni *p* *habet* ميان شاه. رباط جعفر مرحلة ثم الى افراوة مرحلة. *q*) B باساب، C باساب. Vid. supra p. 381. *r*) B سيكرده، C سيكرده. Vid. supra p. 391. *s*) B بوراب، C بوراب. Vid. supra p. 381. *t*) B بهام. *u*) B زينور، C زينور. Deinde C ثلاث ثلاث. *v*) B عشر. *w*) B هنبان، C هنبان. مراحل.

مرحلتين ومن الصغانيان الى الختل a. ۳. فرسخا ومن الصغانيان الى
سمرقند b. ۴. ۵

a) B الجبل. b) In C itineraria Transoxaniae haec sunt (praecedunt itineraria
Khowarizmia): ومن جيحون الى آمل او الى فربر فرسخ وتاخذ من بخارى الى
بيكند او الى جكم او الى امزه (amr. cod.) مرحلة مرحلة، وتاخذ من بخارى
الى قراجون (قراخون. cod.) او الى قَرْخَشَة او الى الطواويس مرحلة مرحلة،
وتاخذ من بيكند الى ميان كل مرحلة ثم الى فربر مرحلة، وتاخذ من
جكم (حكم. cod.) الى رباط عتيق الحج، وتاخذ من امزه (amr. cod.) الى رباط
تلش الحج، وتاخذ من الطواويس الى كرمينية الحج، وتاخذ من قراجون
(قراخون. cod.) الى ميان كل مرحلة ثم الى رباط آستانة مرحلة ثم الى مايمرغ
مرحلة ثم الى تسف مرحلة، وتسير من فرخشة الى كات الحج، وتاخذ من
سمرقند الى بَارَكْت او الى دِرَزْدَه (دردزه. cod.) او الى زامين مرحلة مرحلة،
وتاخذ من بَارَكْت الى رباط سعد مرحلة، وتاخذ من دردزه (دردزه. cod.) الى
كش الحج، وتاخذ من أَشْرُوسْتَه الى ساباط نصف مرحلة، وتاخذ من زامين
(مرازمين. cod.) الى دَرَكَ مرحلة ثم الى خَرَقَانَة (خرقانه. cod.) مرحلة، وتاخذ
من اشروشنه الى فَعَكْت (فعكت. cod.) نصف مرحلة ثم الى خُجَنْدَه مرحلة، وتاخذ
من بَنَكْت (بيكت. cod.) الى أَسْتُورَكْت مرحلة ثم الى وينكرد (وتيركرد. cod.)
مرحلة ثم الى بَر (هر. cod.) حميد مرحلة ثم الى بَر (لعله بَر. marg. هر. cod.)
لحسين (لحسن. cod.) مرحلة ثم الى دَبَرَك مرحلة ثم الى خَرَقَانَة (خرقانه. cod.)
مرحلة ثم الى رباط سعد مرحلة، وتاخذ من بنكت (بيكت. cod.) الى رباط
انفرن (انفرز. cod.) مرحلة ثم الى غرکرد (غرکرد. cod.) مرحلة ثم الى اسبيجاب
مرحلة، وتاخذ من اخسيكت الى خُواقِنْد (خواقند. cod.) مرحلة ثم الى
خجند مرحلة ثم الى شَاوَكْت مرحلة ثم الى ساباط مرحلة ثم الى زامين
مرحلة ثم الى فُورْتَمَد (فوريمد. cod.) مرحلة ثم الى رباط سعد مرحلة، وتاخذ
من قُبَا الى زَنْدَرَامَش (of. Jaqut II, p. ۱۵۱ زندراميش. fort. ۱. رندرامتين. cod.)
مرحلة ثم الى رِشْتَان (رستان. cod.) مرحلة ثم الى سُوخ (نسوخ. cod.) مرحلة والى
(ثم الى. cod.) كَنْد مرحلة ثم الى خجند مرحلة، وتاخذ من اسبيجاب الى بَدَخَكْت

وتأخذ من بلخ إلى خُلم مرحلتين ثم إلى وِروَالِيْزَة مثلها ثم إلى الطَّلَاقان
مثلها ثم إلى بَدَخْشَان ^h v مراحل، ومن خلم إلى سَمِنْجَان ^e مرحلتين ثم إلى
أَنْدَرَابَة ^d o مراحل ثم إلى كَارَبَايَة ^e ٣ مراحل ثم إلى بَنَجِيْهَر مرحلة ثم إلى
قَرَوَان ^f مرحلتين، * وتأخذ من بلخ إلى بَغْلَان ٦ مراحل ومن سَمِنْجَان إلى
بَغْلَان ^g ٤٤، وتأخذ من بلخ إلى مَدْر ^h ٦ مراحل ثم إلى كَه مرحلة ثم إلى
البامِيَان ٣ مراحل، * ومن بلخ ^h إلى أَشْبُورْقَان ⁱ مثلها ثم إلى القَارِيَاب مثلها
ثم إلى الطَّلَاقان مثلها، وتأخذ من بلخ إلى شَاوْكَرْد ^m مرحلة ثم إلى تَرْمِذ

مرحلة ثم إلى طَرَاز مرحلة، ومن تُوْنَكْت إلى مدينة الصين العظمى مائة
وأربعون يوماً فيما حكى الرسل للجيهنّى وقد ذكر ذلك في كتابه وأوضح
أقول فيه ٥ وتأخذ من بخارا إلى بُمُوجَكْت (تُوجَكْت vera lectio ut vid.) أو إلى
مَعْكَان (معكان cod.) مرحلة مرحلة، وتأخذ من بخارا إلى زَنْدَسَة بَرِيدِيْن،
وتأخذ من سَمَرْقَنْد إلى بُنْجَكْت (بِيَجَكْت cod.) مرحلة ومن سَمَرْقَنْد إلى
إِسْتِيْبَحْن (استيخر cod.) مرحلة ومن سَمَرْقَنْد إلى أَبَارَكْت أو إلى وَرْغَسَر
(ورغش cod.) بَرِيدِيْن بَرِيدِيْن ومن سَمَرْقَنْد إلى وَدَار (وخان cod.) أو إلى
كَبُودَنْجَكْت (كودبجكث cod.) بَرِيد بَرِيد. ومن كَش إلى نَسَف ٣ مراحل
ومنها إلى الصغانيان (الصغانيات cod. hic ut semper) ٦ ومنها إلى نَوَقْد فَرِيْش
مرحلة ومنها إلى سُوْنَج مرحلتان ومن نَسَف إلى بَزْدَة مرحلة، ومن خَرَقَانَة
إلى دِرَاك (درك cod.) مرحلة ثم إلى زَامِيْن مرحلة، ومن الصغانيان إلى قُوَادِيْيَان
٣ مراحل وكذلك إلى وَشَكِرْد أو شُومَان، وتأخذ من الصغانيان إلى دَارَزَنْجِي
الحج، وتأخذ من باراب إلى شَاوْغَر مرحلتين، ومن اخسيكث إلى كَرَوَان مرحلة
وكذلك إلى وانكث (ريكث cod.)

- a) وروالين C، وروالمن B. b) Sic C et marg B cum اصل. Textus B بلخشان.
c) سمنجان C، سمنجان B. d) اززانه B، اندارنه C. e) كاربانه B، كاربانه C. f) جاربابه
ثم إلى الباميان ثلث et hic addit مرحلة C. Deinde C فرون، قرون B. g) بغلان (B lacuna) secundum Ist. ٢٨٦، 5. h) مدر.
i) C haec om. k) B male ثم C haec ad وتأخذ om. l) استورغان B. m) سياركرد C، ساركرد B. ut hinc scripsi apud Ibn Khord.
٣٣، 2. Mox B برید pro ترمذ.

مرحلة، وتأخذ بين اليهودية إلى السقاع مرحلة ثم إلى اشبورقان *a* مثلها ثم إلى
السندرة *b* مرحلة ثم إلى الدسناجر *c* مرحلة ثم إلى بلخ نصف مرحلة،
وتأخذ من اليهودية إلى قصر الامير مرحلة ثم إلى فارياب *d* مرحلة ثم * إلى
كرك مرحلة ثم إلى الطالقان مرحلة، وتأخذ من اليهودية إلى أنبار مرحلة
ثم إلى رباط مرحلة ثم إلى بلخ مرحلة، وتأخذ من فارياب *e* إلى أسنانة مرحلة *f*
ثم إلى جوبين وملين *f* مرحلة ثم إلى أندخود *g* مرحلة ثم إلى رباط أفريغون
مرحلة ثم إلى قنّ غيات *h* مرحلة ثم إلى كركوة مرحلة *i* وتأخذ من مرو
إلى فازة مرحلة ثم إلى مهدي آباد مرحلة ثم إلى بحرآباد *k* مرحلة ثم إلى
القرينين *l* مرحلة ثم إلى أسداباذ *m* مرحلة أو ثم إلى خوزان *n* مرحلة ثم إلى
قصر أحنف بريدين ثم إلى أرسكن *o* مرحلة ثم إلى الأسراب مرحلة ثم إلى 10

a) B السورقان. In C hoc itin. deest. Ibn Khord. ٣٣, 11 et Qod. ٢١, 16
الشبورقان. *b*) B البندرة. Constat lectio commentario Qodāmae ٢١, 18 seqq.
et quoque est apud Ibn Khord. *c*) B الدسكرو; Qodāma ut rec., Ibn Khord.
d) B مارات, mox نارات; recte C. *e*) C haec om., sed alio loco
habet: وتأخذ من اليهودية إلى قصر الامير مرحلة ثم إلى رباط مرحلة ثم إلى
بلخ مرحلة. Sequitur hinc قصر الامير non esse N. P. sed significare locum
principis nempe Anbar; cf. Ist. ٢٧. Deinde B اسنانة. *f*) B حوس وملين,
C حوس وملين. *g*) B اندرخون, C اندخوى ut nuno scribitur nomen.
h) B غيات, C غيات. *i*) B فار. In C hoc itin. desideratur. In *Djih.*
Numa ٣٣١, 17 in قارس corruptum est. Vid. Jāqut in v. *k*) B دكرآباد; apud
Ibn Khord. ٣٣, 3 edidi آباد; *Djih. Numa* habet حتآباد. V. Jāqut in v.
l) B القرينين. *m*) B اسداب, secutus sum Ibn Khord., Qod. et *Djih. Numa*.
n) C خوزان. Apud Ist. ٣١ et Ibn Hauq. ٣١٥ minus recte edidi خوزان; vid.
Jāqut in v. *Djih. Numa* male حوراب. *o*) B اسكن. Secutus sum Ibn Khord.
et Qodāma, coll. nomine رسكن apud Jāqut. Ad hanc stationem a Kaḡr Ahnaf
per urbem Marwarūdh iter est longius, nempe 10 Paras.

ندجياباد *a* مرحلة ثم الى الطائنان مرحلة ثم الى كسكان *b* مرحلة ثم الى
 ابيودية مرحلة، وتأخذ من مرو، الى جروجرد مرحلة ثم الى الدندانقان
 مرحلة ثم الى نلسنانه *d* مرحلة ثم الى اشترمغان *e* مرحلة ثم الى سرخس
 مرحلة، وتأخذ من مرو الى كشميين *f* مرحلة ثم الى رباط الديد *g* مرحلة
 ٥ ثم الى رباط نصرك مرحلة ثم الى جب *h* حماد مرحلة ثم الى رباط بارس
 مرحلة ثم الى آمل مرحلة * ثم الى جيكون فرسخاء *i* وتأخذ من ابشين *k*
 الى رباط شور *l* مرحلة ثم الى رباط شار *m* مرحلة ثم الى قرية القاضي مرحلة
 ثم الى شورمين *n* مرحلة ثم الى قرية الماجوس مرحلة ثم الى خاره *o* مرحلة
 ثم الى رباط مينه *p* مرحلة ثم الى كروخ مرحلة ثم الى هراة مرحلة *q*
 ١٠ وتأخذ من ابشين الى رباط كرزوان مرحلة ثم الى مركز *q* مرحلة ثم الى
 رباط رود *r* مرحلة * ثم الى مرو الروذ مرحلة ثم الى جسر حره مرحلة ثم
 الى الطائفان مرحلة، ومن ابشين الى ديز *t* الى مرو الروذ *u* فراسخ *u*

- a*) B sine punctis. Secutus sum Ibn Khord. ٣٢, 8. *b*) Sic B cum ح et
 Qodāma ٢١, 7. Aliae lectiones apud Ibn Khord. ٣٢٤. Hinc apud Ibn Khord.
 et Qodāma via pergit per stationes ارغين et قصر خوط ad urbem Farayāb
 et porro (vid. supra) per القلاع ad Shaburgan. *c*) C مرو الشاه. Deinde B
 جَنُوجُرد; Jaqūbi ٢٧١, 11 كنودرد; Ibn Khord. ٢٤, 10 جَنُوجُرد; Jaqūt
d) B نلسنانه; cf. Ibn Khord. ٢٤ k. *e*) B اشترمغان; cf. Ibn Khord. ann. ٤.
 Inter hanc stationem et Sarakhs Ibn Khord. et Qod. ponunt قصر النجار.
f) B كشميين, C كشميين. Stationes Ibn Khord. et Qod. ab iis huius itinerarii
 differunt, propter causam a Sprengero p. 16 allatam. *g*) C الرباط السيد (sic).
 (B sine punctis). *h*) C بنر. *i*) C om. *k*) B ابشين hic et infra. *l*) B سور.
m) B سار. *n*) B sine punctis. *o*) C خاره. *p*) B مينه. *q*) In C lacuna.
r) B رود, C روز. *s*) Sic B, Sprenger p. 51 legit خر. *t*) B انشمن للمادرة.
u) C haec non habet: sed مرحلة الى القصر الاعلى مرحلة وتأخذ
 من مرو الروذ الى قصرى مرحلة ثم الى رباط عدى (عمرى ٣٣٦, 19 *Djih*. Numa

وتأخذ من هرة الى اسفرار *a* ٣ مراحل والى مالن او نلى كروخ او نلى باشان
مرحلة مرحلة وتأخذ من باشان الى خيسار *b* مرحلة ثم الى استريبان *c*
مرحلة ثم الى مارابان مرحلة ثم الى اوفه مرحلة ثم الى خشت *d* مرحلة
وانت في الغوره، وتأخذ من هرة الى بنة *f* مرحلتين ثم الى كيف مرحلة
ثم الى بغشور *g* مرحلة *h*

وتأخذ من غنين الى رباط البارد مرحلة ثم الى اسناخ *h* مرحلة ثم الى
حسن *i* مرحلة ثم الى الباميان مرحلة، وتأخذ من غزنيين الى كريدز *k*
مرحلة ثم الى اوغ مرحلة ثم الى لجان *l* * وبها عين *m* ثم الى ويهند
تمام *n* ١٧ منزلاً * وانت في بلاد السند والهند *m* ٥ وتأخذ من بست الى رباط
فيروزقند *o* مرحلة ثم الى ميغون *p* مرحلة ثم الى رباط كشر *q* مرحلة ثم الى *10*
بنجواي *r* مرحلة ثم الى بكراباذ *s* مرحلة ثم الى خرساد *t* مرحلة ثم الى

مرحلة ثم الى رباط جعفرى مرحلة ثم الى رباط ابى نعيم (بونعيمى *Djih. Numa*)
مرحلة ثم الى سرخس مرحلة، وتأخذ من مرو الروذ الى قصر احنف مرحلة
ثم الى لوكر مرحلة ثم الى قرمن (قربين *sic*, 1.) مرحلة ثم الى رباط الامير
مرحلة ثم الى رباط آخر مرحلة ثم الى حيرند (جيتنج *1.*) مرحلة ثم الى
مرو مرحلة، وتأخذ من مرو *sic*) الى قصر احنف مرحلة ثم الى بغشور
مرحلة ثم الى الفريين مرحلة ثم الى نبوه مرحلة ثم الى بانغيس مرحلة

a) B اسفران. *b*) B حنبار، C حننان. *c*) C اسمران، C اسمران. *d*) B
خنف B كيف Pro. ثلثه C، منه B *f*) بالغور C *e*) خست C، حست
g) B بغشور، C بغشور. *h*) B sine punctis. *i*) Sic C، B حسن. *k*) B
كريدز. Vid. Jaqut in v. *l*) B indistincte, sine punctis. *m*) C om.
n) C تسعة عشر. *o*) B فمور فمد C om. sine lac. Vid. Ist. ٢٤٨ et ٢٥٠.
p) B ميعوف. *q*) B كمر C om. sine lac. Rec. monente Marq. Cf. Ist.
٢٥٠ d, Ibn Hauq. ٣٥٩. *r*) B مسكواي، C مسكواي.

s) B نكراباذ. Apud Ist. recepi.

t) B خرساد. Apud Ist. recepi خرساد (cod. F quoque habet).

رباط سراب مرحلة ثم الى رباط الاول *a* مرحلة ثم الى خنكل اباد *b* مرحلة ثم الى قرية غرم *c* مرحلة ثم الى قرية خاست *d* مرحلة * ثم الى قرية جومة مرحلة *e* ثم الى خايسار *f* مرحلة، وتأخذ من سفنجاوى *g* الى رباط مرحلة ثم الى جنكى *h* مرحلة ثم الى رباط التجريفة *i* مرحلة ثم الى بنجاوى *k* مرحلة *l* وتأخذ من بست الى ذاور *m* مراحل ثم الى الغور مرحلة *n* وتأخذ من زرنج الى كركويه مرحلة ثم الى بشت *o* مرحلة ثم الى جوبن *p* مرحلة ثم الى بسنك *q* مرحلة ثم الى كنجر *r* مرحلة ثم الى سرشك *s* مرحلة ثم الى وادى قره مرحلة * ثم الى قره مرحلة *t* ثم الى دره مرحلة ثم الى كوستان مرحلة ثم الى جاشان *u* مرحلة ثم الى قنك سري *v* مرحلة ثم الى الجبل الاسود مرحلة ثم الى جامان مرحلة ثم الى هراة مرحلة *w* وتأخذ من زرنج الى زانبوق *x* مرحلة ثم الى سرورن *y* مرحلة ثم الى حرورى *z* مرحلة ثم الى دهبك *aa* مرحلة ثم الى رباط كرودين مرحلة ثم الى رباط قبيستان *ab* مرحلة ثم الى رباط عبد الله مرحلة ثم الى بست مرحلة *ac* وتأخذ من زرنج الى جزه *ad* مراحل ثم الى * قره او الى القرنين مرحلتين، مرحلتين *ae* ومن فوه الى نه *af* مرحلة ومن زرنج الى الطاق مرحلة ومن زرنج الى كش *ag* فستخا *ah*

- a*) B جيبكل اباد، C حبكل اباد *b*) B الاول، In C haec statio deest. *c*) B غرم. *d*) B sine punctis، C حاشب cf. Ist. ٢٥.١ (cod. F حاست). *e*) B om. C habet جومه. *f*) B حاسان، C جاشان *g*) B سفاور، C hoo itin. om. Vid. Ist. ٢٥.١. *h*) B sine punctis. *i*) B التجريفة. *k*) B الحران. *l*) B ذوار، C ذاور *m*) B دشمن، C (sie) سبیر بریدین. Vid. Ist. ٢٤.١. *n*) B حوبر. *o*) B بست، C semel لبستك (fort. البستك)، semel ut recepi. Cf. Ist. ٢٤.١، Ibn Hauq. ٣.٤، 15. *p*) B كنجين، C كبخر. *q*) C شك. *r*) C om. Deinde B et C دره. *s*) B خاشان؛ apud Ist. recepi خاستان sed vid. p. ٢٤.١ et Ibn Hauq. ٣.٥b. *t*) C سري. *u*) C زانبوق. *v*) C سرورن. *w*) B حروريت، C حروريت. Addidi مرحلة. *x*) B دهبك. Haec et statio seq. in C desiderantur. Pro كروين B كرودين. *y*) B هفشان، C ut recepi. *z*) B جزه. *aa*) B نه. in C non sunt. Pro (الفرمن) B فوه الفرمنين مرحلتين C *ab*

وتأخذ من قايين الى ثون مرحلة وتأخذ من قايين الى يُنابيد^a مرحلتين
ثم الى كُنْدَر مثلها ثم الى طُرَيْثيث^b بريددين، ومن ينابيد الى سَنَكَن^c
مرحلة ثم الى جايمن^d مرحلة ثم الى مَالِن كواخِرْزَه مرحلة ثم الى بُورْجَان^e
مرحلتين * ثم الى المَلَّاحَة مرحلة ثم الى القصر مرحلة^f وتأخذ من نيسابور
الى بيسكند^h مرحلة ثم الى حسيناباد مرحلة ثم الى خُسْرَوْجَرْدُ مرحلة ثم^g
الى * النُّبُق او الى^k يحيى ابان مرحلة ثم الى مَزِينَان وَبَهْمَن ابان مرحلة
ثم الى أَسَدَابَان مرحلة ثم الى هَفَنْدَرⁱ مرحلة^j وتأخذ من نيسابور الى
قصر الرِّيح^m مرحلة ثم الى الرَّمَادَةⁿ مرحلة ثم الى صاهه^o مرحلة ثم الى
مزدوران مرحلة ثم الى اوكينه^p مرحلة ثم الى سرخس مرحلة، وتأخذ من
قصر الرِّيح الى فرهاكرد^q مرحلة ثم الى نوكد^r مرحلة ثم الى ملايكرد^s
مرحلة ثم الى بُورْجَان. مرحلة^t ثم الى كلنا مرحلة ثم الى المق^u مرحلة ثم الى

a) B ساند et بياون، بنايد C، ساند et ساند mox، سانساند B. b) B
ث. الى قلعة مرحلة ثم الى يناون مرحلة ومن ينابيد الى سَكَن، C habet duo itineraria, alterum a Qain ad Kondor, alterum a
Qain ad Tun. c) B et C سَكَن. d) B جاتمن، C حاتمن. e) B كواخون. f) B et C سَكَن. g) B om. h) B نيسكند، C بيسكند et Edrisi II, p 177
Ibn Khord. ۳۳, 9 et ann. k. Ibn Rosteh ۱۷, 6، بيشكند et Edrisi II, p 177
Edrisi سنكرد، Post hanc stationem desideratur statio, quam ceteri بيش كند
appellant. i) B جسر وجود et om. مرحلة. In C الى deest. k) C om.
دحكي ناك v. Ibn Khord. l. 7, Ibn Rosteh l. 1. Deinde B ساند، B habet النُّبُق؛
يحيابان. l) B هقدر، C hanc stationem non addit; vid Ist. p. ۲۱۹ d et
Ibn Rosteh ۱۷. e. Ibn Khord. هفنديكند. m) Sive دزبان، Jaqubri ۲۷۱, 2. Male
Jaqt II, ۵۷۲, 14. دزبان. n) Sive خاكسار، Jaqubri l. 3; cf. خاكساران apud
Jaqt. o) B صاهه. p) B sine punctis; Ibn Khord. ۲۴, 5. ابكينه. q) Ibn
Rosteh ۱۷, 7. فرهاكرد. r) B sine punctis. s) Sic B; C بالار كرد. Pro
hac et praeced. Ibn R. سنبروسجرد. t) B om. u) Sic B, C التو ut vid.
et sic legi posset in B.

أمد^١ مرحلة ثم إلى هراة مرحلة ٥ وتأخذ من القصر إلى الملاحه^٢ مرحلة
ثم إلى سنكان^٣ b مرحلة ثم إلى يُنَايد مرحلتين ٥ وتأخذ من نيسابور
إلى كلكاوة مرحلة ثم إلى الدارين مرحلة ثم إلى نمخكن^٤ مرحلة فمن أراد
نسا أخذ إلى ريك مرحلة ثم إلى فرخان^٥ f مرحلة ثم إلى بردر مرحلة ثم
إلى بغداو^٦ g مرحلة ثم إلى نسا مرحلة، ومن أراد إبيورد أخذ إلى
دزاوند^٧ h مرحلة ثم إلى حويران^٨ i مرحلة * ثم إلى قلميهن مرحلة ثم إلى
أبيورد^٩ مرحلة ومن قلميهن إلى كوفن مرحلة ومن كوفن إلى إبيورد
مرحلة k ٥ وتأخذ من نيسابور إلى بغيش^{١٠} l مرحلة ثم إلى القرية الحمراء
مرحلة ثم إلى المشهد^{١١} m مرحلة ثم إلى طاباران^{١٢} بريدن^{١٣} n ٥ وتأخذ من نيسابور
إلى نشديغن^{١٤} o مرحلة ثم إلى رباط مرحلة ثم إلى p آخر مرحلة ثم إلى
طريثيث مرحلة، وتأخذ من نيسابور إلى ريوند^{١٥} مرحلة ثم إلى مهرجان^{١٦} q
مرحلتين ثم إلى اسفراين^{١٧} r مثلاً، وقد اختصنا مسافات هذا الانقليم ٥

a) C ملاحظة sine art. b) B et C سکان. c) C addit: او صاعده
 (لكلوا C nomen bis habet ut recepi semel). d) B الى نوتان مرحلة
 e) B بمجکين C bis ut recepi. f) B فحران et mox برادر. g) C معداوه
 h) Sic B; C زراوند. i) Sic C; B حوران. k) C om. B habet قلميين et
 semel بغيث C semel بغيث B. l) B بغيث semel بغيث Sprenger p. 51 legit قلميين. m) C موآن l. نوتان. n) C add.: مرحلة مرحلة
 ومنيها الى العقبة مرحلة مرحلة. o) C موآن l. نوتان. p) C add.: مرحلة مرحلة. q) C موآن l. نوتان. r) C موآن l. نوتان. s) C موآن l. نوتان. t) C موآن l. نوتان. u) C موآن l. نوتان. v) C موآن l. نوتان. w) C موآن l. نوتان. x) C موآن l. نوتان. y) C موآن l. نوتان. z) C موآن l. نوتان.

اقليم الديلم

هذا اقليم القز والصوف به صنّاع حدّاق، وفواكه تحمل الى الآفاق ^a، وبزّه معروف * بمصر والعراق ^b كثير الامطار ^c، مستقيم الاسعار، مصر طريف، * ولم عمل ^d لطيف، يجلّون الشريف، ويرحمون الضعيف، كبراء في الفقه واجلّة في الحديث رجال في القتال وكلّ عفيف، رسوم حسان وذيل نظيف، بحر ^e عبيق به مدن تطيف ^f به اسماك سرّية وصياح جليّة وفواكه ^g لذیذة واشياء متصانّة وارزاز كثيرة به تين وزيتون واترنج وخرنوب كثير اعشاب، حسن الاعشاب، رساتيف رحاب، ومدن طياب ^h، وخيش عجاب، واسم كبير، وماء غزير، ودخل كثير، وبزّ خطير ⁱ، وانما نسبناه الى الديلم لان به ديارهم وفيه ملكهم ومنه منبعهم وهم اليوم قوم قد استولوا ^j على ما يُصاقلهم ¹⁰ من البلدان واحتلوا على ائمة الاسلام، وانعن لهم الخاص والعام، ولم نجد لهذا الاقليم اسماً يجمع، كورة فاضغناه اليهم ولقبناه بهم لفصل كورة ونشهره ^k امره وليس هو بالكبير ولا مدنه بالكثير ولولا ان اسم الحبال مشتقّ ^l ولها من العراق حظاً لاضغنا هذا الاقليم اليها وجعلنا الرى مصرها وقومس ^m من نواحيها ⁿ وهذا شكله ومثاله ^o ¹⁶

وقد جعلناه ^p خمس كور اولها من قبل خراسان قومس ثم جرجان ثم طبرستان ثم الديلمان ^q ثم القز والبصرة متوسطة في هذه الكور ^r غير قومس فانها ^s متعالية في الجبال * متوسطة بين الرى وخراسان تفصل بينها وبين البصرة كورة طبرستان ^t فاما قومس فانها كورة رحبة نزهة * حسنة الفواكه وفي ثمانون فرسخاً في سبعين واكثرها جبال قليلة المدن خفيفة الاهل كثيرة ²⁰

a) C العراف. b) في الاثاف C. c) الامصار B. d) وعمل C. e) C addit وجيش et deinde طياب B. f) وفواكهها C. g) وصياح et habet اسماء C. h) طباب C. i) لفصل - ويشهر B. j) كورة C. k) Deinde B. l) راجعه B. m) استولوا B. n) طباب C. o) et mox مستد B. p) C desiderantur. q) وقد C. r) امره omisso ونشهره C. s) حفظ. t) Hic p. 168 sequitur in B mappa. u) C هذا جعلنا. v) C om. لانها C. w) Deinde C. x) الكورة B. y) ديلمان C. z) الاقليم

الانعام ثقيلة الخراج معتدلة الهواء *a* قصبتها الدمامغان ومدنها سمنان بسطام
 زغنة *b* بيار مغون *c* ٥ واما جرجان فانها كورة سهلية * جبلية نولا البارد
 لعملت فيها النخيل ذات اترنج وزيتون وعناب وتين غزيرة الانهار كثيرة
 البساتين لها رستاق جليل والحيات بها كثير والبحر قريب والمصر طريف
d والاسم كبير والخراج ثقيل اسم القصبه *e* مصر الاقليم *f* شهرستان ومن مدنها
 ستراباذن وابسكون *g* آخر الرباط *h* واما طبرستان فانها * كورة سهلية
 بحرية ولها ايضا جبال *i* كثيرة الامطار تشقة كربة *j* وسخة مرغنة *k* عملة اخبار
 الارز * كثيرة الاسماك والثوم وطير الماء وبها مزارع الكتان والقنب *l* قصبتها
 آمل ومن مدنها سالوس ميلة *m* مامطير ترنجبي *n* سارية طميسه *o* هري بود

ضيلح حسنة وقلاع حصينة وفواكه موصوفة وكورة واسعة ورجال شهام C a) وسهول وجبال الا انها قليلة المدن خفيفة الادل مع كثرة الانعام والاغنام نفيلة (ثقليلة 1.) الخراج معتدلة الهواء اهل صلاح وستر وادب وعلم وصناعة infra B رعبه C, رغبه B b) وحذى يكون ثمانون (sie) فرسخا في سبعين رعبه C, رعبه B supra R. زعبه C, رعبه B. Coniectura scripsi. Deinde B سار. جلية (sie) ذات اصداد غزيرة الانهار c) C pro his: كثير B d). معور B e). كثيرة البساتين رستاق جليل وبحر قريب ودخل كثير ومصر ظريف واسم كبير Male edidi اللهم apud Ist. ٢٠٧, 1 et Ibn H. ٣٩٩, 9. Jaqut I, ٣٥٤, 12 praescribit اللهم, sed p. ٤٠٩ habet اللهم. Cum vocali dhamma quoque editum est Abulfeda ٢٣٧. Dorn, Caspia, p. 268 praefert اللهم, sed opinatur (p. 21, 95) nomine اللهم eundem locum significari (Ahlem). g) ايضا C h) C add. مشجرة نزهة بها C i). سهلية ولها جبال بحرية C om. h) C om. ماطير B et C ubique ماطير B m) C om. B hic et in mappa برجي, in itin. برجي C ubi V. Ibn al-Faqih ٣٠٢٤. Sec. Ibn Isfandiyyar, Hist. of Tabaristan, ed. Browne p. 27 ortum est nomen طميشة C hic et infra. Nomen seq. supra in B scribitur هرا. Infra ponitur locus in provincia Djordjan. o) B et C بود, B supra (ubi cum nomine praeced. coniungitur) بود ut recepi.

مَطِير *a* نامية تَمِيَشَة *b* ۞ واما الدَّيْلَمَان فانها * كورة في الجبال *c* صغيرة المدن
لا * ترى ل*d* لباقة ولا علم ولا ديانة * بل قَمَّ دولة ورجلة *e* وهبية ولم رسوم
عجبية وقرى كثيرة وقد اصفنا اليها الحجيل لان اكثر الناس لا يكادون يفرقون
بينهم فقصة الديلم *f* بروان *g* ومن مدنها ولامر *h* شكيرز *i* تارم *k* حشم *k*
والحجيل دُولَاب دَيْلَمَان *l* شَهْر *d* كَهَن رُون *m* ۞ واما الخَزَر فانها كورة واسعة *n*
خلف البحيرة قشقة كربة كثيرة الاغنام والعسل واليهود *n* باخرها سد ياجوج
وماجوج وعلى تخومها بلدان الروم ولها نهران اكثر مدنهم عليهما يقلبان في
البحيرة وعلى تخومها من قبل جرجان جبل يَنْقُشَة *p* قصبته *q* اِتِل ومن مدنها
بُلْغَار سَمَنْدَر *r* سَوَار بغند *s* قيشوى خَمْلِيخ *t* بَلَنْجَر البَيْضاء ۞
الدَّامَغَان قسبة صغيرة في حصبة خربة الاطراف رديّة *u* الحامات لا حسنة *10*
الاسواق ولا كثيرة الاجلّة غير انها جيّدة الهواء وفي اهلها وطاة *v* عليها

مامطير *a* *supra* مطر *C* منظر. Videtur esse mera repetitio nominis مامطير،
quod quoque مطير scribitur. Vid. Jaqut in v. et indicem ad Dorn, *Muh. Quellen*,
IV. Deinde B ناميه *C* نامنه *B supra* ماميه. Cf. ad Ist. ٢١٩g, sed Ibn Isfand.
p. 56, l. 21, 186 نامنه ut Belādh. ٣٣٤ nlt. *b*) B h. l. نَمِيَشَة *supra* تَمِيَسَة،
C quod recepi. Habet quidem Jaqut in v. نَمِيَسَة، sed errore, quia dicit nomen
esse idem quod طَمِيَسَة (cf. III, ٥٧v, ult.). Cf. Dorn l. l. sub تَمِيَشَة et تَمِيَسَة.
Significat nomen *rubetum* (Dorn, *Bemerk.* p. 60). *c*) *C* فيه الحجيل
سَهْل *C* om. *d*) *C* om. *e*) *B* ورجله *f*) *C* ولايروان *B h. l.* *g*)
وثر انهار ومزارع واشجار وقرى كثيرة قصبته: *pro his*. *h*) Sic *B* hic et *supra*, *C* ولامتين. *i*)
C شكير *supra* شكير *B* شكير. Coniectura scripsi. Deinde *B* تارم. *k*)
B supra حشم *infra* حشم *C* حشم. Deinde *B* الحجيل. *l*) *B h. l.*
سلمان. Abulfeda ٤٢٨ بيسان. Ibn abi Oseib. II, ١٧١, 22 خيلمان شهر *m*)
C كهنرون *infra* كهنرون *B* كهنرون *et* كهنرون *C* كهنرون. *n*) *C* om.
et habet وياخرها. *o*) *B* اكبر — عليها *p*) *B* بلدانهم *C* اكبر — عليها. *q*)
C add. تسمى. *r*) *B* سمندي *C* سمندي. *s*) *B* بغند *supra* ut *C* sine punctis.
Deinde *B* دشر *supra* دشر *C* ut recepi. *t*) *B* et *C* خمليج *supra* *B* خمليج;
vid. Jaqut in v. (Dimashq ٣١٣). Apud Ibn Khord. ١٢٤ edidi خمليج. Deinde *B*
لساجر. *u*) *C* ديه. *v*) *B* بطا.

حصن بثلاثة ابواب باب الشرق باب خراسان باب a ولم سوقان b
سفل وعلو كدار صغيرة وقف على رباط أفراوة وديستان وابناء السبيل ولا
يخرج منه كرى c ولا تقبل عليه زيادة فلم يتوارثونه والجامع في الارقة بهي
نضيف ولهم حياض * مثل حياض مرو d وسمتان * على الجادة e بها جامع
f نضيف في السوق g وما يخترقها بالنوبة وحياض تملأ منه وقد حقت g وقبلها
قرية سماتك h من نحو الرى بها سوق حار i وبسطام خفيفة الهل k كثيرة
البساتين حسنة الفواكه نزهة الرستاق l طريفة الجامع * كانه حصن وسط m
الاسواق ولهم ماء جار n ومغنون o على سكة خراسان وزعنة زريعة o
حسنة الثمار p وبيار بلدة لها قلعة واسوار، ومزارع وانهار، وكروم وثمار، وذكر
10 بالانليم q وللجامع بخراسان اعمال (ايسار r، مع دين رجله r ولا عمار، وفي
الادب ائمة واعلام، معدن الابل والاسمان s والاعنام، وحذت في بناء وإرسام،
ومرآت وصدقات وإسلام، وصلاح عليه الخاص والعام، لا ترى النساء في
البلدة بالنهار، ولا بها قبان ولا خمار، ولا بدعة * يراها الفريقان u ولا غير
حنيفي لهم v فقيه ونظار w، ومع ذلك x لهم اسم في الاقطار، وفي الاثروشة y
15 عندي علم واخبار، وفي الاملاك اعاجيب واسمار، مياسير واموال وانعام z،
مشاهير بالطف واکرام، الا ان لها عيوباً واحزاناً aa ليس بها منبر على رسم
البلدان، والسوق في الدور والبناعة نسوان، لا bb يؤدون طاعة لسلطان،

- a) Lacuna in B et C. b) سوق بن C، سوقين B. c) كدى C. Mox B
d) B et C. f) D بالسوق. g) B et C. h) Jaqut سماتك C om. e) C om. d) B et C. بواب على جادة الرى C. بقبل
B من نحو الرى. C om. h) Jaqut سماتك C om. e) C om. d) B et C. بواب على جادة الرى C. بقبل
يحمل: C addit. l) C اطراف. k) C. جاد i. e. حد C f). نحو pro نحر
ورعنه ورعه B o). (ومغشور. B n). ومغور B. في C m). كثرها الى العراق
Deinde C وانار C، واسمار. B g). في الاعجم C p). وزعبه ررعه C
ut antea in B. في النهار C t). والسمن C s). ورحله B r). مع pro اهل
B w). (فقه B) فقه C Deinde C. حنفى له C e). (برها B) ولا اكفار C u).
et post بانعام واموال C z). الافروسة B y). ذلك C x). ونظار C، ونظار
ولا C bb). عيوب واسباب C aa). بالطف C، بالطف Pro. ونوال addit واکرام

والماء ضيق لارض وبستان، بالطرجارة ^a يقسم على رسم ارجان، وتعصب وحش مع احباب كرام ومرجوة ^b من الديلم الى آل سامان، والارحية تحت الارض والماء محذارة، وكونها بفازة غير مختار، وهي بحصنين بينهما منازل المسجد الكبير في الحصن الداخل * منه باب واحد وفي وسطه قلعة هائلة خراب وللحصن الخارج ^c ثلاثة ابواب محددة ^d والبيادر داخل الحصن، وانما ^e استقصينا وصفها * القصبات لان ^f اصل اخواني منها وكل قومسى تراه ^h ببيت المقدس فاعلم انه منها وقد كانوا عرفوا جدنا ابا الطيب الشوا ⁱ وذكروا انه رحل الى الشام مع ثمانية عشر رجلا ^j ايام الحريرة ^m

شهرستان في مصر الاقليم وقصبة جرجان، كثيرة القواكه والرينون والرمان، ومشاكله رملية فلسطين في البلدان، لها بهاء وآتين اهل مرو ⁿ واتقان، ¹⁰ وفيهم وطاء وظرف ولطف واحسان، حسنة الاسواق والمساجد والاتبان، جيدة البطيخ واللواء والباذنجان، وكثما عجن الخبز بالزيت والادهان، بها النارنج والاترنج والعناب، والنخل لولا برد يفسد الارطاب، وسلك عجيب شبه ثيران ^p، فهي بلدة سرية عظيمة * القدر والشان ^q، وانهار عليها جسر وطبقان، وبها علم ودين واشياخ واموال وقد زخرفوا الجامع وازروا الخيطان، ¹⁵ * وهو بنصفين كفسا وبغداد ^r وعلى الرسم حذاء المنبر دكان، وازاء دار الامير الى ثم ^s مبدان، واذان بتطريب والجان، والخطيب حنفي ^t والائمة اثنان، ولها البحر ورستان ديهستان، وقد غابت في * رياض واشجار واقصاب وخرماروق فلا تنسى فاقد العلم نسيان، به تين وزرور ورمان، بلا منع ولا طرد ولا

a) B sine copula. (يعسم B) مقسوم كارجان. Deinde C. بالطرجارة B. قدامه قلعة هائلة خراب ولهذا الحصن C. والمسجد C. d) بنحذار B. e) لعنيين احدهما لتعلم انا قد C. مجددة B. f) باب واحد وللخارج. اوجونا في وصف المدن لثلا يطول الكتاب وقد كان يمكننا ذلك والثاني ان. m) C. نفسا. n) C. om. k) احدا Deinde C عرفنا B. i) تراه C. h) Appellantur de قرية للبراء (supra ٣٥٢, 8), v. Ibn Khallic. n. 350 (p. ٣٥). j) الحريرة. p) عجب طيب كثيران C. وثر C. o) الرملة. n) والى دار الامين لا B. r) الشان C. tantum q) rationis infra sequitur. t) اشجار C. tantum. u) واقه B. e) خطيب حنفي C. s) (واذا C). تم.

دفع *a* اثمان، واجبال عمرة على نعت *b* لبنان، وخانات ظريفة *e* ومسجد
دينار فهذا صحيح كله ولكن *d* فلسع الآن، هو مصر حرة شديدة مع كرب
ونبأ *f*، وبراعيت ضاربة اليها صرنا اسم كركان *g*، والتين حما *h* والماء آكران،
ومن حلها من بلدة فليعدد الاكفان، فان بها منجلاً: يحصد الابدان، وترايم
e على راس الجمل يوم النحر حبان *k*، فمأجروح ومضروب وحيران، ولا يفارقهم
هرج وقتل وجيشان، جيش من الديلم والآخر من ترك *l* سامان، وتغضب
وحش عليه *m* الغريقان، وتشيع مغرط مع خلف قرآن، لها تسعة دروب
اولها درب سليمان، ثم درب القومسيين ثم درب لشارع حبان، ثم درب
كندة ثم درب الباذجان *n*، ودرب الباركة قبله درب خراسان، فهذا ما اتقنته
10 من *o* وصف جرجان *u* وبكرآباد *p* ملتقة بها بينهما نهر وقناطر وفي شبه
مدينة عمرة بها مساجد *q* ومشايخ واجلة والمقابر ممتدة تقابل *r* النصر *s* على
نهر بجسره ولهم نهر آخر *t* في العراض *v* يسمى طيقوري انظف واعذب من
الآخر ولهم آبار حلوة *w* وأسترايان اطيپ هوا *x* واصح ماء من جرجان علمتهم
حوكة *y* القر حداف فيه وقد خرب حصنها وانظم الخندق والجامع في السوق
15 على بلبه نهر *z* وآبسكون بحرية عليها حصن من آجر والجامع في السوق
والنهر طرف البلد وهي فرضة جرجان ومطرح الرحاب *aa* وهي بحرية دون
آبسكون واخف اهلاً وفيهم تحافة *ab* وآخر مدينة رستان دهستان على يمينه
الطريق الى الرباط بها منارة ترى من البعد في وسط القرى وجميع قرى
دهستان اربع وعشرون قرية وهي من *ac* اجل اعمال جرجان *ad* والرباط على
20 قم المفازة قد خرب السلطان *ae* حصنه وكان بثلاثة ابواب وهو عامر ظريف

a) رفع *C*. *b*) على ما وصفنا لك *C*. *c*) على *B insert*. *Mox C* دينار *B sine*
punctis. *d*) *C sine copula*. *e*) شديدة حرة *C*. *f*) ودبار *C*. *Mox C* ضاربة.
g) *Nempe كركان significat lupi, et alibi habet auctor* Cf.
quoque Spiegel, *Eran*, p. 122. *h*) حما *C*, *جما B*. *i*) منجل *C*. *k*) *B sine*
punctis. *l*) *B* الترك (*C om.* من). *m*) وعليه *B*. *n*) الباذجان *C*. *o*) *C*
punctis. *p*) ونكرناواد *B*. *q*) *C add.* حسنة. *r*) مع *C*. *s*) *C pro*
his: ثلثة *C*. *t*) *C om.* *u*) *C add.* في. *v*) *C* ثلثة.

مساجد حسنة * واسواق بهيئة ه ومنازل لطيفة واطعمة طيبة ليس به جامع ه
والمسجد العتيق فيه سوارى خشب وله نور وهو اسفل الرباط بموضع يشبه
الدندانقان وفي وسط ذلك الموضع مسجد بمنارة لاصحاب الحديث * وسائر
المساجد لاصحاب ابي حنيفة رحمه الله

أمل قصبة طبرستان بلدة لها ذكر وشان، بها ثياب عجيبة حسان،
ومرافق وخصائص وبیمارستان، ولهم مع ذلك جامعان، في العتيق نهر
واشجار يلي في طرف الاسواق، والآخر بقربه ه احاط بكل جامع رواق،
ونهر يدير ارحية رواق ه، حسنة وجوههم وضیة رشاق، متاجر مفید وحاکة
حدائق، كثير ذكره وهم تجار، ولا تسفل عن طيب نكهة ورقية اخصار،
ونظر بعيد بحسن f ابصار، فالثوم طيبها والارز نقيها وجلا العيون انهار، بها 10
علم كثير لا تخلو من امل ونظار، الا ان خبزهم اثير g، وادهم كربة وعيهم ه
كثير، وبقيهم عجيبي وفسقهم عظيم وغيتهم مديد وحرم شديد ودورهم
حشيش ورسهم خسيس خبز الحنطة يسكر، وطير الله يزن والبراغيث
تلقلق والبيت يكف والهواء قشفي والكلام عاجل والبلد ضر والسوق قذر
والصيف مطر k. سألوس بها قلعة من حجارة الجامع l على جانب ه وسارية 15
عامر لها m علوم وثياب فاخرة واسواق ه واخلاق طاهرة حصينة تخندق وجسر
هائلة في الجامع نارنجة h * بارقة دائرة ه وفي قنطرة الجسر تينة ه طاهرة تأملها
لتعرف اوصاف الباهرة واسبابا عينتها h لا في بالعارية واتى صادق اريد الآخرة ه

ليس لهم غيره c. وهو اجل من مدن كثيرة: b. C add. a. C om.
B sine h. انهر g. بعد بحسن f. رواق e. كل. B add. d.
بلدة جبليلة سريّة: C haec habet. بزن et mox B e. punctis.
وباهلها جمال ولهم خصائص ومرافق كثيرة البساتين والاشجار والارز والمزارع وبها
جامعان في العتيق منهما نهر واشجار وفي (وهو l) طرف السوق والآخر بقربه
وقم بيمارستان عامر ولهم نهر يدير الارحية والتجارة به حسنة مع طيب
نكهة وحسن عيون وعلم كثير وادباء وفقهاء غير ان خبزهم يسكر وعامتهم من
الارز وذلك لا يسكر وبقي عجيبي ثم وامطار متراخدة ودورهم من الخشب واللغاة
oeteris omis. قد نبئت C. دنته B n. بها C m. والجامع l.

بروان في قصبة a الديلم صغيرة * لا سرية ولا جليظة b ولا طرف ولا شريفه ،
ولا منازل طيبة لغيره ، ولا منازل رشيقة انيقة c ، ولا اسواقها بالواسعة
العظيمة ، ولا بلدانها كبيرة d طريفة ، ولا جوامع بل في قرى كنيفه ، غير
انهم في جلالة عجيبة ومنبع العساكر الاليفة ، وحيث مستقر السلطان
e يسمى f شهرستان قد حفر ثم بئر الى اسفلها فيها g اموالهم وآلاتهم h
وسلاروند بها قلعة يقال لها سِيرُوم ؛ عليها سبع ذهب وشمس وقمر وبيوتهم
لبس i وخشم هي مدينة الداعي لها * سوق عمره وعلى طرف الاسواق
جامع والنهر منها على جانب عليه جسر هائل وتم دار الامير * وهي صغيرة
كذلك تارم m والطارقان كبيرة عمرة نبيلة ليس في الكورة مثلها وقد كان
10 يجب ان تكون حضرة السلطان وعنده انهم كرهوا ذلك لتطرفها بها علماء
واجلّة وفيهم طرف n واولاب هي قصبة لليل بناؤهم من حصّ وجحر والجامع
* على طرف وهو بلد طيب وسوق حسن p وقدام الجامع سلة خلفه موضع q
يجتمع فيه المياه * وكهن رود r قريبة من نهر بناؤهم بعض حجر وبعض
خرقاهات والجامع وسط البلد * وموغلان ؛ قد خف اهلهما قتل خيرها وبقية *
15 مدن لليل على الساحل *

اتل قصبة كبيرة على نهر يمد الى البحيرة يقال له ايتل واليه * اضيف اسم
البلد على شطه من نحوه جرجان حولها وفيها اشجار بها مسلمون كثيرة *
* وكان ملكهم يهوديا له رسوم وحكام مسلمون ويهود ونصارى وعبداء الاوثان

a) C add. كورة. b) C لا طريفة. ceteris ad omissis. B in
seqq. طرف. c) B انيقة. d) B sine punctis. e) B ومنع. f) B sine
punctis, C ملكهم يسمونه. g) C وثر. h) C وخراتنم. i) Vulgo سميان
vid. Jaqut. j) C وخشم B وحشم. Deinde B بيوتهم من اللبس C
واما الطارقان فلها اكبر من القصبة C n. وتارم صغيرة C m. رستاق واسع
B o. واعمر وثر علماء وفهاء ومشايخ على مرحلة من قزوین (قروین cod.)
منتظر حسن وسوق C p. اكبر مدائن لليل C ut quoque infra لليل
C i. بعض بناؤهم C e. وكهنروز C وكهنروز B r. B om. q) B جيد.
C 10. نسبت القصبة وهي جانب C v. وسائر C u. موغلان

وسمعت ان المامون غزاها من الجرجانية وملكه ودعا الى الاسلام ثم سمعت
ان جيشا من الروم يقال لهم الروس غزوه وملكوا بلادهم وهي بلد عليها
سورته وهي مفرشة الدور * تكون مثل جرجان او اكبر ابنتهم خيم وخشب
ولبود وخركاكات الا القليل فانه طين وقصر * السلطان من آجره له اربعة
ابواب احدها الى ناحية النهر يعبر اليه * في السفن g والاخر الى الصحراء وفي
قشقة بلية لا نعم ولا فواكه خبز الاثيرة وادامهم السمك h وبلغار ذات
جانين بنيانهم خشب وقصب والليل تم قصير والجامع في السوق؛ ومد كانوا
مسلمين غزاه k وفي على نهر اتل واقرب الى البحيرة من القصبه e وسواره
على هذا النهر بناوهم خركاكات ولهم مزارع * كثيرة ولخير بها m واسع e وخرر
على نهر آخره من نحو الرحاب ذات جانب واحد وفي ارحب وانره مشاه 10
ذكرنا وقد كانوا رحلوا عنها الى ساحل البحر * وقد عادوا الآن اليها q واسلموا
بعد ما كانوا يهودا r وسمندره بلد كبير عند البحيرة بين نهر g والخر وباب
الابواب دورهم * خيم الغالب عليها النصارى قوم اوطياء يحبون الغريب؛ الا
انهم لصوص وصى ارحب من خزره لهم بساتين w وكروم كثيرة بنيانهم
خشب * منسوجة بالقصبان y وسطوحهم مستمة وبها مساجد كثيرة e 15
والبحيرة بعيدة القعر مظلمة وحشة g والسفر فيها * اصعب منه في البحريتين z

- a) وقد كان غلب عليها اليهود وقد اسلموا على البلد حصن C b)
الامير من حصن واخر C e) من C d) من خشب C e) مثل الدامغان
وادامهم et deinde من الاتين C، الاثيرة B h) C om. g) احدثين C et B f)
sed وهي C om. ومد كان مسلمون غزاه B k) الاسواق C i) من السمك
مدينة بها جامع: C addit: d) وهي اقرب من البحيرة الى القصبه: habet
Videtur e duabus. وحذر C، وحذر B n) (والخر بها B). وخبز للنبطة ثر C m)
C p) النهر الاخر C o) Ita B; C يهود r) ثر عادوا C q) من المدن التي
وسمندی C، وسمندر B s) الغباء C u) خركاكات والغالب عليهم C t)
المكرين B z) قد نسجت C y) واشجار C add. x) وثبار C add. w)
C tantum صعب.

لا ينتفع منها *a* بشيء غير السمك مراكبها بها مقبرة *b* كبار مسورة ليس فيها جزيرة مسكونة ولو ان رجلاً دار حولها لأمكنه لان الانهار الغائصة فيها ليست * بالكبار الا نهر الكر ونهر الملك وفيها جزائر وغياص ومياه *d* ودواب *e* وبها جزيرة يرتفع منها القوة *f* الكثيرة * ويقع سد *g* ياجوج وماجوج من ورائها على نحو من شهرين *h*

سد ذي القرنين *h* قرأت في كتاب ابن خرداذبة وغيره في قصة هذا السد على نسق واحد واللفظ والاسناد لابن خرداذبة لانه كان وزير الخليفة واقدر على ودائع علوم خزانة امير المؤمنين مع انه يقول حدثني سلام المترجم ان الواثق بالله لما رأى في المنام كأنه السد الذي بناه ذو القرنين بيننا ¹⁰ وبين ياجوج وماجوج مفتوح وجهى وقال لى عينه وجئنى بخبره * وكان الواثق وجه محمد بن موسى الخوارزمي المنجم الى طرخان ملك الخزر وضم اليه خمسين رجلاً ووصلنى بخمسين الف *m* دينار واعطانى ديتى عشرة آلاف درهم وامر بلعطاء كل واحد من الخمسين الف درهم ورزق سنة واعطانى مائتى بغل تحمل الزاد والماء فشخصنا من سر من راي بكتاب الواثق الى اسحاق بن ¹⁵ اسماعيل صاحب ارمينية وهو بنفليس فى انغازنا وكتب لنا اسحاق الى صاحب السربى ثم كتب صاحب السربى الى ملك اللان *p* ثم كتب صاحب اللان الى فيلان شاه ثم كتب فيلان شاه الى طرخان *q* ملك الخزر فاقمنا عنده يوماً وليلة حتى وجه معنا خمسة ادلاء *r* فسرنا من عنده ستة وعشرين يوماً ثم صرنا الى ارض سوداء منننة الرائحة وكنا قد ترونا قبل دخولنا

a) B بها. *Deinde* C. *b*) مغيرة C. *c*) لا واحد فيها C. *d*) B sine punctis. *e*) C add. وحش بلا ساكن. *f*) الفواكه C. *g*) سد C. *h*) B ياجوج وماجوج. *i*) جردانه C, خردانه B. *Vid. p. ٣٣٣ seqq. Noster textum breviorē habet.* *k*) ان C. *l*) Haec non sunt in textu ibn Khord. Pro B et C male. *m*) ابن خرداذبة. *n*) بخمسة الاف. *o*) B و *et* mox B و *و* C و *و* B. *p*) الان C; B h. l. *q*) B add. الى طرخان. *r*) ابن خرداذبة. *s*) وقد كنا C.

أيانها خلًا نشم فسرنا فيها عشرة أيام ثم صرنا إلى مدن خراب فسرنا فيها
سبعة وعشرين يومًا فسالنا عن تلك المدن فقيل هي التي كانت ياجوج
وماجوج ينظر قونها فخرّبوها ثم صرنا إلى حصون بالقرب من الجبل الذي
السد في شعب منه وإذا في تلك الحصون قوم يتكلمون بالعربية * والفارسية
مسلمون يقرءون القرآن لهم مساجد ومكاتب فسالونا من أين أقبلنا
فأخبرناهم أنا رسل أمير المؤمنين فقبلوا يتعجبون ويقولون أمير المؤمنين
فنقول نعم فقالوا شيخ هو أم شاب قلنا شاب فقالوا أين يكون قلنا بالعراق
بمدينة يقال لها سمر من رأى فقالوا ما سمعنا بهذا قط ثم صرنا إلى جبل
أملس ليس عليه خضراء وإذا جبل مقطوع بواد عرضه مائة وخمسون ذراعًا
* وإذا عضادتان مبيتان مّا يلي للجبل من جنبى الوادى عرض كل عضادة 10
خمس عشرة ذراعًا والظاهر من تحتها عشرة أذرع خارج الباب وكله مبنى
بلبن من حديد مغيب في نحاس في سمك خمسين ذراعًا * وإذا دروند حديد
طرفه على العضادتين طوله مائة وعشرون ذراعًا قد ركب على العضادتين على
كل واحدة بمقدار عشرة أذرع في عرض خمسة وفوق الدروند بناء * بذلك
اللبن الحديد في النحاس إلى رأس الجبل وارتفاعه مائة البصر وفوق ذلك 15
شرف حديد في طرف * كل شرفة قرنان يثنى كل واحد إلى صاحبه وإذا
باب حديد مصراعين مغلقين عرض كل مصراع خمسون ذراعًا في ارتفاع
خمسين ذراعًا في ثخن خمسة أذرع * وقائمتاهما في الدروند على قدره
وعلى الباب قفل طوله سبعة أذرع في غلط بلغ في الاستدارة وارتفاع القفل
من الأرض خمسة وعشرون ذراعًا وفوق القفل بقدر خمسة أذرع غلق 20
طوله أكثر من طول القفل * وقيزاه كل واحدة منها ذراعان وعلى الغلق

كنايب. C om. Ibn Khord. e) سمرنا - في القرب C b) . ينظر قونها B a)
C om. ١٩٤ m. f) B et C حصن; of. Ibn Khord. e) سمر من رأى C . وأخبرناهم C d)
C om. d) C ex his . شرفة B k) . وارتفاع B i) . بنى B h) . C om. g)
مغلقين C Sed. مغلقين 1, ١٣١. Ibn Khord. m) . وشرف حديد tantum وإذا inde a
B et C om. p) . في دارة على قدر الدروند. C om. Ibn Khord. o) . نحواً B et C n)
Haec quoque B om. s) . مفتاح C om. et seqq. ad غلق B r) . وارتفاع C q)

مفتاح معلق a طوله ذراع ونصف وله اثنا عشر دندانكة b كل دنانكة كبد c
اعظم ما يكون من الهواوين معلق من سلسلة d طولها ثمانية اذرع في
استدارة اربعة اشبار وللخفة التي فيها السلسلة مثل حلق المنجنيف وعنبة
الباب عشرة اذرع في سمك e مائة ذراع سوى f ما تحت العضادتين والظاهر منها
 g خمسة اذرع وهذا كله h بذراع السواد ورئيس تلك الحصون يركب في كل
جمعة في عشرة فوارس مع كل فارس مرزبة حديد i في كل واحدة k خمسون
منا ويضرب l القفل بتلك المرزبت كل رجل m ثلاث ضربات n ليسمع من وراء
الباب الصوت فيعلموا ان هناك حفظة ويعلم هؤلاء ان اولئك لم يحدثوا في
الباب حدثا واذا ضرب اصحابنا القفل وضعوا آذانهم يسمعون فتري o لاولئك
10 دوى وبالقرب من هذا الموضع حصن كبير نحو عشرة فراسخ في مثلها ومع
الباب حصنان سعة كل واحد مائتا ذراع وعلى باب هذين الحصنين * شجرتان
وبين الحصنين p عين عذبة وفي احد الحصنين آلة البناء الذي بُني به السد
من قدور الحديد والمعارف على كل ديكدان q اربع قدور مثل قدور الصابون
وهناك بقيّة من اللبن للحديد قد التزف بعضه ببعض من الصدا * وسالنا
15 من هناك هل رأوا احدا من ياحوج وماجوج فذكروا انهم راوا مرّة عددا فوق
الشرف r فهبت ريح سوداء فالقتهم الى جانبهم قالوا وكان مقدار الرجل في راي

- a) B et C om. Deinde B طول. b) C hic et mox دیکدانه. c) Ibn Khord. ۱۹۹, 8 دستنج pro بيد. d) B بسلسله, Ibn Khord. في سلسله. e) Addidi في. Ibn Khord. في بسط. f) C om. g) C طوله. Forte ante كله excidit الذرع, cf. Ibn Khord. ۱۹۹m. h) Sic quoque Jaqut III, ۵۸, 1. Ibn Khord. بالذراع السوداء. i) C الضياع. k) واحد B وزنها. l) C فيضربوا, Ibn Khord. ۱۹۷k فيضرب. m) B رجال. n) C مرات. Deinde B يسمع et mox ويعلمون. o) Cf. Gloss. sub رأى. Ibn Khord. ۱۹۸, 8 داخل دویا. p) B et C om. et C quoque cetera ad الف om. q) B دیزکان. r) السرب B. Ibn Khord. ۱۹۸, 17 الجبل.

العين شبراً ونصفاً، ثم انصرفت بنا الادلاء الى ناحية خراسان فخرجنا خلف سمرقند بسبعة فراسخ وقد كان اصحاب الحصون زودونا ما كفانا * ثم صرنا الى الواثق فاجبرناه، وهذا يروى قول من زعم انه بالاندلس *

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم حار الا قوس كثير المياه والامطار ليس به نهر تجري فيه السفن الا بناحية الخزر اشتر مياهه وهوائه بجرجان وهو قشف مؤذ كثير الذمة ولا يعمل فيه النخيل * ومذايبهم مختلفة اما قوس واكثر اهل جرجان وبعض طبرستان فحنفيون * والباقيون حنابلة وشيعيون ولا تسمى ببيار صاحب حديث * الا شيعيون والنجارية بجرجان كثير والكرامية بجرجان وبيار وجبال طبرستان خوانق * وللشيعية بجرجان وطبرستان جلبة فان قل قائل ان تقل انه ليس ببيار مبتدع ثم قلت ان بها كرامية قيل له الكرامية اهل زهد وتعبد ومرجعهم الى ابي حنيفة وكل من رجع الى ابي حنيفة او الى مالك او الى الشافعي او الى ائمة الحديث الذين لم يغلو فيه ولم يفرطوا في حب معاوية ولم يشبهوا الله ويصفوه بصفات المخلوقين فليس * بمبتدع وانا اعزم على ان لا اطلق لساني في امة محمد صلعم ولا اشهد عليهم بالصلالة ما وجدت الى ذلك طريقاً بعد هذا الحديث الحسن الشريف حدثنا محمد بن محمد الدهستاني ومساfer بن عبد الله الاسترالي ومحمد بن علي النحوي وعلي ابن الحسن السرخسي قالوا حدثنا يوسف بن علي الفقيه الزاهد قل حدثنا ابو الوليد احمد بن بسطام الطالقاني الفقيه الزاهد قل حدثنا يوسف بن علي الابر السمرقندي قل حدثنا علي بن اسحاق النضلي قل 20 اخبرني بشر بن عمار قل قل مسعر بن كدام m قل ما ادركت من الناس من له عقل كعقل ابن مرة جاءه رجل فقال عليك الله جئتكم مسترشداً اتى رجل

a) C om. b) C pro his: ادلاء. c) كانوا. d) C om. e) ونصف. B

f) فعلى مذهب ابي حنيفة. g) B sine punctis. h) تعمل فيه الخيل. C

Deinde C ينار. i) Quae sequuntur ad الديلم. j) ولا شيعيون. C

k) B كرام. l) B قل. m) B كرام. n) B فيلسوا. o) 2 in C desiderantur. 336

دخلت في جميع هذه الأهواء فما أدخل في هوى منها إلا القرآن أدخلني فيه ولم أخرج من هوى إلا القرآن أخرجني منه حتى بقيت ليس في يدي شيء قال فقال له عمرو بن مرة الله الذي لا اله إلا هو لقد جئت مسترشداً فقال والله الذي لا اله إلا هو لقد جئت مسترشداً قال نعم أرايت هل اختلفوا في أن محمداً رسول الله وأن ما أتى به من الله حق قال لا قال فهل اختلفوا في القرآن أنه كتاب الله قال لا قال فهل اختلفوا في دين الله أنه الإسلام قال لا قال فهل اختلفوا في الكعبة أنها القبلة قال لا قال فهل اختلفوا في الصلوات أنها خمس قال لا قال فهل اختلفوا في رمضان أنه شهرهم الذي يصومونه قال لا قال فهل اختلفوا في الحج أنه بيت الله الذي يحجونه قال لا قال فهل اختلفوا في الزكاة أنها من مائتي درهم خمسة قال لا قال فهل اختلفوا في الغسل من الجنابة أنه واجب قال لا قال فذكر هذا واشباهه ثم قرأه هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ قال فهل تدري ما المحكم قال لا قال فالمحكم ما اجتمعوا عليه والمتشابه ما اختلفوا فيه شدت نيبتك في المحكم وأياك والخوض في المتشابه قال فقال الرجل الحمد لله الذي أرشدني على يديك فوالله لقد فقت من عندك وأتى لحسن الحال قال فدعا له وأثنى عليه ثم قال عمرو وأن السلطان دعا أهل الكتاب إلى أمره فجابوه فطرحهم فيما قد علمتم وهو داعيكم كما دعاهم وطأركم في مثل ما طرحهم فيه فعليكم بالأمر الأول فإن قال قائل ما الأمر الأول فهو ما اجتمع عليه المتقدمون فرحم الله عبداً تدبر هذه الحكاية ولزم إحدى المذاهب الأربعة الذين هم أهل السواد الأعظم وكف لسانه عن تمزيق المسلمين والغلو في الدين وشهدت مجلس القاضي المختاره يوماً وهو أجل أمة لقيته وأعقلهم وأدبهم وقد جرى فيه ذكر اختلاف الأئمة وتعضب أهل الفرق فلما أشار بيده إلى القبلة ثم قال من صلى إلى هذه القبلة فهم إخواننا المسلمون ورايت أبا زيد المروزي وكان أماً متديناً يوتر بثلاث ويستعمل مذهب أبي حنيفة في مسائل عدة وسمعت أبا الطيب بن أحمد يقول كل قد اجتهد وكل معدود واعلم

a) Qoran. 3 vs. 5. b)؟ B ساعدتك. c) Addidi في. d) B sine punctis.

e) B sine punctis. Intelligitur أبو الحسن على بن الحسن الآتي 2، 336v. f) B الآتي 2، 336v. أبو الحسن على بن الحسن الآتي 2، 336v. Cf. Goldziher, *Zahiriten*, p. 96 ann. 3.

ان هذا التعصب الذى ترى انما ثورته للجبال والمنسرفون من القصاص وغيرهم
واما الامة فعلى ما ذكرت لك ونواحي الديلم شيعة واكثر للجبل سنة
واكثر ما يحمل من هذا الاقليم خصائص اما قومس فلم المندبل البيص
من القطن المعلمه صغار وكبار وسوانج وحشاه ربما يبلغ المندبل منها
الفى درهم ولهم ايضا اكسية وطبالسة وثياب رثاء من الصوف ولاهل جرجان
المقانيق القريبات تحمل الى اليمن والعناب ولهم ديباج دون وتين وزيتون
ومن طبرستان الاكسية التى تفضل على الفارسية وطبالسة وثياب
الخيش والمحمولة الى الآفاق ويبلغ منها بمكة شئ كثير * صغار الدراهم وكبار
تسمى بالغرب المكينة واللفائف ومن بيار بز وسمن كثيره ولهم خاصية فى
عمل الطين حتى لا ترى رئيسا ولا عالما الا وله فيه حذى ولقد كان ابو
الطيب الشواه مع يساره وعدائه ابدا تراه فى صياعه بينى خصا او يرفع
حائطا * وكذلك اولاده وحفدته لهم هندسة وفطنة فى عمل البناء من غير
تعلم وما رايت الطف من بناء * دور بيار قد صاغوها صياغة واكثرها
مرافقها

ومياه هذا الاقليم انهار تنحدر من الجبال ونهر جرجان طيفورى ولهم آخر
ونهر فى الديلم يجتمع اليه مياه كثيرة ويفيض فى البحر ونهر ائل
يخرج من نحو السده ومياه الجبل تنحدر من جبال الديلم ومياه طبرستان
من الجبال او من خرماروند وبها مشاهد رباط دهستان يقصد من خراسان
له نور وفنائل وعلى يوم من بسطام موضع يقصد وبه مجاورون وبظاهر

- المقريبات O e. وطبالس O d. الواحد O c. بلغ O b. معلمة O a.
المثمنة O i. add. O h. الحش O الحش. الحش. O B sine punctis. f)
دورهم O m. حصنا O habet خصا Pro صناعة B d. كثير وسمن O k.
السند B p) اسبيدروند In B lacuna. Videtur autem supplendum n)
وانهار هذا الاقليم ينحدر (تنحدر l.) من الجبال وبالديلم نهر عظيم تفيض O p)
(يفيض l.) فى البكيره وسمعتهم رباط دهستان يذكرون ان نهرهم يقبل من طوس
ونهر ائل يقبل من نحو الكفر ومياه الجبل ينحدر (تنحدر l.) من جبال الديلم
يقصدونه B e. وفطيل B r. نصدت B g.

بسطام قبر ابي يزيد وبنواحي الخزر رباطات فضلة ^٥ ومن العجائب بطبرستان
دويبة صغيرة لها الف قائمة ^٥ اصغر من الجراد وادق من الدودة اذا
تحركت تحتها ^٥ امواجاً تظهر من ^٥ عناقيد العنب ودويبة اخرى لها جناحان
كجناحي السنونية ^٥ على عظم الثعلب تنقسم الثمار قسماً ولم اسمك * مثل
^٥ فلف الجبب واجتزت يوماً في سوق السماكين بجرجان فرايت رأساً على قدر
راس الثور فليل في هي راس سمكة ^٥ بنواحي جرجان بئر تظهر ^٥ فيه شجرة
كل سنة ثم تغيب ^٥ وقد احتال بعض السلاطين ^٥ وشدها بالسلاسل الغليظة
فكثتها وكسرتها وغابت ^٥

ولسان قومس وجرجان متقاربان يستعملون الهاء يقولون هاء * وهائ
10 وله حلاوة ولسان طبرستان مقارب له ^٥ الا ان فيه عجلة ولسان الديلم
مخالف منغلق والجيل يستعملون الخاء ^٥ ولسان الخزر شديد الانغلاق ^٥ * وفي
الوانم ^٥ اهل قومس * ابتلاء ^٥ والديلم حسان اللحي والوجه ايضاً ولم طلل ^٥
وفي اهل جرجان تحافة ^٥ اهل طبرستان * احسن واصفى ^٥ وفي الخزر مشابه
من الصقالبة ^٥ واكثر اسامي ^٥ اهل جرجان ابو صادق وابو الربيع وابو نعيم
15 واهل طبرستان ابو حامد ^٥ * ورسومهم بجرجان ان التذكير للفقهاء واهل
الروايات ^٥ ولا يكثر التتاليس ^٥ والديلم رسوم عجيبه لا يزوجون الى غيرهم
وكنت في بعض الخانات ^٥ فاذا * بصبيته تعدو ورجل شاعر سيفه يعدو خلفها
يروم قتلها فقلت ما فعلت حتى استوجبت القتل قال انها زوجت الى غيرها

السنونية B ^d في C ^c . تنظنها C ^b sine pnotis . وهي C ^a addit .
Appellatur haec bestia الطير الثعلب Qazwini II, ٢٢٣, 12; cf. Ibn al-Faqih ٣١٣.
C ^h . يغيب B ^g . شجرة et mox يمر يظهر B ^f . عظيمة C ^e pro his .
الحي B ^m . يقاربه C ⁱ . اهل C ^k add. . C ^j sine cop. . الامراء عليها
احسن وابدانهم اجسم وابهي C ^p pro his . طلل B ^p . ابتلاء B ^o . C ⁿ lao .
C ^r . وصفرة C ^q add. . من غيرهم الا الديلم فلهم حسان حداد ولحا وطلل
Hic vero habet locum ٣١٦, 10 seqq. . واكثر ceteris omissis ad افضل واحسن
وكذلك اهل نيسابور واهل مرو وسرخس ابو C ^e addit . . وعلمة كني C ^s .
ورسومهم المذكرون بجرجان بلا مستملى لانهم (الا انهم C ^u sire) . العباس
للخانات B ^w . التتاليس C ^v . فقهاء وغيرهم بالصد

وقتل من فعل ذلك واجبٌ عندنا^a، وإذا كان لهم مأثرٌ كشفوا رؤوسهم * واجتمعوا وقد التفتَ المُعزَّى والمُعزَّى في الأكسية واداروها على رؤوسهم ولحاهم^b ولهم مجالس في السكك والاسواق مرتفعة^c يجتمعون بها * بأيديهم الزوبيئات^d وعليهم الأكسية الطبرية^e يسئون العلام معلماً وربما^f تعلّقوا في وقالوا لوك معلّم واللوك هو الجيّد، ولا رسم لهم في بيع الخبز * ويخفرون من تسائل^g وإنما ينبغي^h للغريب أن يقصد دورهم فيأخذ من الطعام ما يحتاج اليهⁱ، ولهم اسواق على أيام الجمعة في السهل لكل قرية يوم فإذا فرغوا * احتاز الرجال والنساء إلى معزل يتصارعون فيه ورجل جالس معه حبل كل من غلب عقد له عقدة فإذا هوى الرجل امرأة^k راح معها فيتلقاه^l أهلها بالبشر والترحيب * ويتبناهون به إذ رغب^m في كرمهمⁿ فيضيّقونه ثلاثة أيام ثم ينادى المنادى^o بعد ما¹⁰ اجتمع معها اسبوعاً في عبارة^p له^q بمعزل فيجتمعون ويختطّون وسالتُ أبا ثلثة^d الانصاريّ قلتُ هل يصيبها^r قبل العقد قال لو علموا بذلك قتلوه، وكثيراً ما حضرتُ عقود أهل بيار^s يجتمع الناس * بعد العتمة^t مع كل رجل^u قارورة من ماء ورد والنيران تقعد على باب * للخن والعروس^v فيبدأ بعض المشايخ^w فيخطب خطبةً بليغةً يطلب * فيها الزوجين ويطلب المرأة^x ثم يجيبه آخر^y من¹⁵ قبل العروس في خطبة بحسن جواب وأكثرهم خطباء ادباء ثم يعقدون

رجل يعدو خلف امرأة يريد قتلها فسالت ما الذي فعلت قال C a) لعله (in marg.) معلقة C c). والتفوا بأكسية C d). تزوّجت إلى غير دليل بييد كل واحد فليس: C pro his. e). الطوبى B sine punctis. d). (معلمه والعلم يسمنونه معلماً واللوك بلسانهم هو الجيد وكثيراً ما قصدوني C Deinde C ولكن: C pro his. h). ويخفرون من نسال B g). وربّما B f). وقالوا لوك معلّم من C i). يدخل الغريب فيتناول ما أراد من الطعام وذلك ممّا يسرهم ويلقاه B d). هو رجل وامرأة B k). تسوقهم واجتمع الرجال والنساء بمعزل ceteris وينادى المنادى ويزوجه منها C o). C om. n). ادعيت B m). واما أهل بيار فكثير C q). ويخبطون et mox بباريه B p). Omissis ad l. 12. B e). واحد C s). وقد مضى من الليل الثلث C r). ما حضرت عقودهم وكلّهم خطباء ادباء C h. l. addit: v). العروسين C u). توقد C نقد

النكاح ويقوم *a* اصحاب القوارير فيضربون *b* بها للبطان ثم يعطى * صاحب كل قارورة *c* طبقاً من آفروشة ولا ترى *d* مثل آفروشتهم في الدنيا، وسمعت ان * بعض الملوك استدعى برجل منهم *e* يجيد عملها ويدقيق *f* من دقيقهم وشى * من سمنهم ودوشابهم * وامرأة تعملها *g* فلم تكن كالتي تعمل ببيار *h* * ورايت من *e* حمل منها الى مكة ثم رده ولم يتغير، ومكنت اربعة اشهر احضر دعواتهم واعراسهم فما رايتهم يزيدون على ثروة بعد لحم *i* قد اخرج عظامه ثم الارز ثم الآفروشة الرطبة *k*، واذا وقعت عندهم الثلوج ارسلوا النهر في الشوارع فحملت *m* الثلج باجمعه وغسلت الازقة *n* * ولا ترى امرأة بالنهار انما يخرجن بالليل في اكسية سود ولا تتزوج امرأة مات عنها زوجها فان فعلت ضرب 10 الصبيان على بابها بالخرف *p*

• ماء جرجان يقتل *q* الغرباء وبطبرستان سمك يصير *r* الاسنان وطير لحمه ردى *s*
الملكة للديلم ويقع على جرجان حروب بينهم وبين صاحب خراسان *s*

المرأة فيها من شيخ آخر قد قابله من فريق المرأة فاذا سكنت *a*) C pro his. Verba. خطب الآخر خطبة حسنة ثم اجابه بالانعام وعقد النكاح فاذا فرغا قام corrupta esse videntur. يطلب فيها الزوجين *b*) C ضربوا *c*) C رجل *d*) C تلك *e*) C وفروشتهم *f*) C (pro كمثل *g*) C كل *h*) C in textu B مثل *i*) C Pro. ولم ار *j*) C الامير صاحب الجيش استأجر رجلاً منهم *k*) C *l*) C في الدنيا *m*) C آفروشة *n*) C om. sed addit *o*) C (مع. *p*) C (omisso fort. *q*) C نقيف *r*) C الى نيسابور كان ويعلمون منها ناساً *s*) C *t*) C *u*) C *v*) C *w*) C *x*) C *y*) C *z*) C *aa*) C *ab*) C *ac*) C *ad*) C *ae*) C *af*) C *ag*) C *ah*) C *ai*) C *aj*) C *ak*) C *al*) C *am*) C *an*) C *ao*) C *ap*) C *aq*) C *ar*) C *as*) C *at*) C *au*) C *av*) C *aw*) C *ax*) C *ay*) C *az*) C *ba*) C *bb*) C *bc*) C *bd*) C *be*) C *bf*) C *bg*) C *bh*) C *bi*) C *bj*) C *bk*) C *bl*) C *bm*) C *bn*) C *bo*) C *bp*) C *bq*) C *br*) C *bs*) C *bt*) C *bu*) C *bv*) C *bw*) C *bx*) C *by*) C *bz*) C *ca*) C *cb*) C *cc*) C *cd*) C *ce*) C *cf*) C *cg*) C *ch*) C *ci*) C *cj*) C *ck*) C *cl*) C *cm*) C *cn*) C *co*) C *cp*) C *cq*) C *cr*) C *cs*) C *ct*) C *cu*) C *cv*) C *cw*) C *cx*) C *cy*) C *cz*) C *da*) C *db*) C *dc*) C *dd*) C *de*) C *df*) C *dg*) C *dh*) C *di*) C *dj*) C *dk*) C *dl*) C *dm*) C *dn*) C *do*) C *dp*) C *dq*) C *dr*) C *ds*) C *dt*) C *du*) C *dv*) C *dw*) C *dx*) C *dy*) C *dz*) C *ea*) C *eb*) C *ec*) C *ed*) C *ee*) C *ef*) C *eg*) C *eh*) C *ei*) C *ej*) C *ek*) C *el*) C *em*) C *en*) C *eo*) C *ep*) C *eq*) C *er*) C *es*) C *et*) C *eu*) C *ev*) C *ew*) C *ex*) C *ey*) C *ez*) C *fa*) C *fb*) C *fc*) C *fd*) C *fe*) C *ff*) C *fg*) C *fh*) C *fi*) C *fj*) C *fk*) C *fl*) C *fm*) C *fn*) C *fo*) C *fp*) C *fq*) C *fr*) C *fs*) C *ft*) C *fu*) C *fv*) C *fw*) C *fx*) C *fy*) C *fz*) C *ga*) C *gb*) C *gc*) C *gd*) C *ge*) C *gf*) C *gg*) C *gh*) C *gi*) C *gj*) C *gk*) C *gl*) C *gm*) C *gn*) C *go*) C *gp*) C *gq*) C *gr*) C *gs*) C *gt*) C *gu*) C *gv*) C *gw*) C *gx*) C *gy*) C *gz*) C *ha*) C *hb*) C *hc*) C *hd*) C *he*) C *hf*) C *hg*) C *hh*) C *hi*) C *hj*) C *hk*) C *hl*) C *hm*) C *hn*) C *ho*) C *hp*) C *hq*) C *hr*) C *hs*) C *ht*) C *hu*) C *hv*) C *hw*) C *hx*) C *hy*) C *hz*) C *ia*) C *ib*) C *ic*) C *id*) C *ie*) C *if*) C *ig*) C *ih*) C *ii*) C *ij*) C *ik*) C *il*) C *im*) C *in*) C *io*) C *ip*) C *iq*) C *ir*) C *is*) C *it*) C *iu*) C *iv*) C *iw*) C *ix*) C *iy*) C *iz*) C *ja*) C *jb*) C *jc*) C *jd*) C *je*) C *jf*) C *jj*) C *jk*) C *jl*) C *jm*) C *jn*) C *jo*) C *jp*) C *jq*) C *jr*) C *js*) C *jt*) C *ju*) C *jv*) C *jw*) C *jx*) C *ky*) C *kz*) C *la*) C *lb*) C *lc*) C *ld*) C *le*) C *lf*) C *lg*) C *lh*) C *li*) C *lj*) C *lk*) C *ll*) C *lm*) C *ln*) C *lo*) C *lp*) C *lq*) C *lr*) C *ls*) C *lt*) C *lu*) C *lv*) C *lw*) C *lx*) C *ly*) C *lz*) C *ma*) C *mb*) C *mc*) C *md*) C *me*) C *mf*) C *mg*) C *mh*) C *mi*) C *mj*) C *mk*) C *ml*) C *mm*) C *mn*) C *mo*) C *mp*) C *mq*) C *mr*) C *ms*) C *mt*) C *mu*) C *mv*) C *mw*) C *mx*) C *my*) C *mz*) C *na*) C *nb*) C *nc*) C *nd*) C *ne*) C *nf*) C *ng*) C *nh*) C *ni*) C *nj*) C *nk*) C *nl*) C *nm*) C *nn*) C *no*) C *np*) C *nq*) C *nr*) C *ns*) C *nt*) C *nu*) C *nv*) C *nw*) C *nx*) C *ny*) C *nz*) C *oa*) C *ob*) C *oc*) C *od*) C *oe*) C *of*) C *og*) C *oh*) C *oi*) C *oj*) C *ok*) C *ol*) C *om*) C *on*) C *oo*) C *op*) C *oq*) C *or*) C *os*) C *ot*) C *ou*) C *ov*) C *ow*) C *ox*) C *oy*) C *oz*) C *pa*) C *pb*) C *pc*) C *pd*) C *pe*) C *pf*) C *pg*) C *ph*) C *pi*) C *pj*) C *pk*) C *pl*) C *pm*) C *pn*) C *po*) C *pp*) C *pq*) C *pr*) C *ps*) C *pt*) C *pu*) C *pv*) C *pw*) C *px*) C *py*) C *pz*) C *qa*) C *qb*) C *qc*) C *qd*) C *qe*) C *qf*) C *qg*) C *qh*) C *qi*) C *qj*) C *qk*) C *ql*) C *qm*) C *qn*) C *qo*) C *qp*) C *qq*) C *qr*) C *qs*) C *qt*) C *qu*) C *qv*) C *qw*) C *qx*) C *qy*) C *qz*) C *ra*) C *rb*) C *rc*) C *rd*) C *re*) C *rf*) C *rg*) C *rh*) C *ri*) C *rj*) C *rk*) C *rl*) C *rm*) C *rn*) C *ro*) C *rp*) C *rq*) C *rr*) C *rs*) C *rt*) C *ru*) C *rv*) C *rw*) C *rx*) C *ry*) C *rz*) C *sa*) C *sb*) C *sc*) C *sd*) C *se*) C *sf*) C *sg*) C *sh*) C *si*) C *sj*) C *sk*) C *sl*) C *sm*) C *sn*) C *so*) C *sp*) C *sq*) C *sr*) C *ss*) C *st*) C *su*) C *sv*) C *sw*) C *sx*) C *sy*) C *sz*) C *ta*) C *tb*) C *tc*) C *td*) C *te*) C *tf*) C *tg*) C *th*) C *ti*) C *tj*) C *tk*) C *tl*) C *tm*) C *tn*) C *to*) C *tp*) C *tq*) C *tr*) C *ts*) C *tt*) C *tu*) C *tv*) C *tw*) C *tx*) C *ty*) C *tz*) C *ua*) C *ub*) C *uc*) C *ud*) C *ue*) C *uf*) C *ug*) C *uh*) C *ui*) C *uj*) C *uk*) C *ul*) C *um*) C *un*) C *uo*) C *up*) C *uq*) C *ur*) C *us*) C *ut*) C *uu*) C *uv*) C *uw*) C *ux*) C *uy*) C *uz*) C *va*) C *vb*) C *vc*) C *vd*) C *ve*) C *vf*) C *vg*) C *vh*) C *vi*) C *vj*) C *vk*) C *vl*) C *vm*) C *vn*) C *vo*) C *vp*) C *vq*) C *vr*) C *vs*) C *vt*) C *vu*) C *vv*) C *vw*) C *vx*) C *vy*) C *vz*) C *wa*) C *wb*) C *wc*) C *wd*) C *we*) C *wf*) C *wg*) C *wh*) C *wi*) C *wj*) C *wk*) C *wl*) C *wm*) C *wn*) C *wo*) C *wp*) C *wq*) C *wr*) C *ws*) C *wt*) C *wu*) C *wv*) C *ww*) C *wx*) C *wy*) C *wz*) C *xa*) C *xb*) C *xc*) C *xd*) C *xe*) C *xf*) C *xg*) C *xh*) C *xi*) C *xj*) C *xk*) C *xl*) C *xm*) C *xn*) C *xo*) C *xp*) C *xq*) C *xr*) C *xs*) C *xt*) C *xu*) C *xv*) C *xw*) C *xx*) C *xy*) C *xz*) C *ya*) C *yb*) C *yc*) C *yd*) C *ye*) C *yf*) C *yg*) C *yh*) C *yi*) C *yj*) C *yk*) C *yl*) C *ym*) C *yn*) C *yo*) C *yp*) C *yq*) C *yr*) C *ys*) C *yt*) C *yu*) C *yv*) C *yw*) C *yx*) C *yy*) C *yz*) C *za*) C *zb*) C *zc*) C *zd*) C *ze*) C *zf*) C *zg*) C *zh*) C *zi*) C *zj*) C *zk*) C *zl*) C *zm*) C *zn*) C *zo*) C *zp*) C *zq*) C *zr*) C *zs*) C *zt*) C *zu*) C *zv*) C *zw*) C *zx*) C *zy*) C *zz*) C

خراج قومس الف الف درهم ومائة ألف وستة وتسعون ألف درهم وخراج
جرجان عشرة آلاف ألف ومائة ألف وستة وتسعون ألف وثمانمائة درهم ^a،
وكان خراج بيار ستة وعشرين ألف درهم فخرج رجل منهم الى بخارا فبنى
قصرًا من طين حسي ^e ثم حمله على رقاب الرجال * الى ان ^e وضعه * قدّام
الامير نصر بن احمد فلعجب به * وقال له ^g سل حاجتك قل * تردّ خراجنا الى ^e
ستة آلاف وتصيف دواويننا الى نيسابور فهي اليوم ^e من اعمال نيسابور الا ترى
ان بينها وبين نيسابور قرية خراجها الى قومس اولا ترى انهم يسمّون * اهل
بياره القومسيين ^e ويقع بخرجان عصبيات على المذهب وبينهم وبين
البكراوايين ⁱ قتل على راس الجمل يوم العيد ^e يقع بين الحسنيين ⁱ والكراميين
حروب وحشة وعصبيات ^m عجيبة ^e ولاهل طبرستان ثلاث خصال بثلاث ⁿ 10
طيب النكهة من اجل اكله الثوم وحدة الابصار * وحسنها من اكل الخضرة ^p
ودقة الاختصار من اكله الارز ^e

واما المسافات فانك تأخذ من الدامغان الى الحداثة مرحلة ثم الى بدش ^g
مرحلة ثم الى مرجان ^r مرحلة ثم الى هفدر مرحلة ثم الى اسداوان مرحلة ^e

فانه من نحو اذربيجان قد تغلبوا على تلك الديار والآخر هاهنا (sic) هاهنا (ood.
وثم سياسة وجلد وعدد وميدان وسلام ^e، واما الجبل فلا يطيعون الا لاولاد
الداعي الذي امله من صعدة وهما داعيان الاول والثاني ^e، واما مدن الخزر
فربما غلب عليها صاحب الجرجانية ^e واما جرجان وطبرستان فمدول ربما غلب
عليها الديلم وربما قهرتهم جيوش ملك المشرق

B) ولكن ثم حمايات ومرافق للسلطان عظيمة addens ١١٩٨٠٠ درهم C) ^a
بين يدي C) ^f، حتى C) ^e، عواتق C) ^d، om. C) ^c، وعشرون C) ^e
تسقط عنّا العشرين ألف وتحوّل C) ^h، فقال C) ^g، الامير السعيد
B) ⁱ، دواوينها B) ^e، دواويننا الى نيسابور فخراجها اليوم ستة آلاف درهم وفي
يوم الاضحى مثل مرو C) ^k، قبل B) ^e، البكراويين C) ^e، البكراوانس
ثلث من C) ⁿ، عصبات B) ^m (ut quoque supra) ⁱ، الحسنين B) ^l، ceteris om.
مرجان B) ^r، بدش B) ^g، لاكلهم للخضر C) ^p، لاكلهم C) ^o، اجل ثلث
المورجان s. مورجان. Ist. ٢٢٦, Ibn H. ٢٧٥, Ibn Rosteh ١٧.

وتأخذ من الدماغ إلى جَرْمَجِي *a* مرحلة ثم إلى رباط *b* مرحلة ثم إلى سِنَان
مرحلة ثم إلى راس الكلب مرحلة ثم إلى قرية المِلْح مرحلة ثم إلى خَوَار الرِّي
مرحلة، وتأخذ من الحَذَاة إلى بِسْطَام مرحلة ثم إلى قرية *c* مرحلة ثم إلى
زَرْدَابَان مرحلة ثم إلى خُرْمَارُون مرحلة ثم إلى جُهَيْنَة مرحلة ثم إلى
e جرجان مرحلة، وتأخذ من زردابان مرحلة إلى قرية *e* مرحلة ثم إلى القباب
مرحلة ثم إلى بِيَار * إلى الحَوْض *d* مرحلة * ثم إلى اسداوان مرحلة ومنه إلى
طَرِثِيث *f* ٣٠ فرسخًا *g* وتأخذ من جرجان إلى دينازاري *h* مرحلة ثم إلى
املوتاء مرحلة ثم إلى اجغ *h* مرحلة ثم إلى سبداسست مرحلة ثم إلى أَسْفَرَابِين
مرحلة، ومنه إلى آبَسْكُون أو إلى رباط حفص أو إلى رباط عليّ مرحلة
10 مرحلة، وتأخذ من رباط عليّ إلى رباط الامير مرحلة ثم إلى بيلمك *m* مرحلة
ثم إلى *n* رباط دِهَسْتَان مرحلة * آخر فيها *o* وتأخذ من آمل إلى بلور *p* مرحلة
ثم إلى اسك *q* مرحلة ثم إلى بامهر *r* مرحلة ثم إلى برزيان *s* مرحلة ثم إلى الرِّي
مرحلة، وتأخذ من آمل إلى مَاطِيَر *u* مرحلة ثم إلى سَارِيَة مرحلة ثم إلى
تُرْجَجِي *v* مرحلة ثم إلى راس الحدّ ثلاثًا *w*، وتأخذ من سارية إلى ابارسست *x*
15 مرحلة * ثم إلى ابادان مرحلة *y* ثم إلى طَبِيَسْتَة مرحلة ثم إلى أَسْتَرَابَاد مرحلة
ثم إلى جرجان مرحلتين، وتأخذ من جرجان إلى الدَّيْلَمَان *z* ١٢ مرحلة ثم إلى

- a*) B حرمجوي، C sine punctis. *b*) Nomine علياباذ. *c*) Lacuna in B.
d) C om. B habet in marg. cum صح. Nomen بيار in B ut plerumque sine
punctis, C ut interdum بيان. *e*) ومن بيار C. *f*) طريثيث C. *g*) C addit:
h) Contractum ومنها (من بيار i. e. إلى الدماغ في المغازة خمسة وعشرون
وتأخذ من C. *i*) آخر B. *j*) املوتلو. *k*) دينار زاري. *l*) B et C sine punctis.
m) B سلماك. *n*) B om. *o*) C om. *p*) B et C sine punctis.
q) B اسل، C اسل. *r*) بامهند C، نامهند B. Vid. Jaqut I, ٢٨١, 12. *s*) B
برجي C، برجى B. *t*) مأهطين B. *u*) ثم تأخذ C. *v*) برزيان C، برزيان B.
Pro scribere debuisset ثم إلى آمل، وتأخذ من آمل إلى coll. Ist. ٢١٩, 4 seq., ٢١٧, 2
seq. et Ibn al-Faqih ٣٠٢, 16 seqq. *w*) B مرحلة ثلاثًا. *x*) ابارسست B. Intelligitur
autem Tamisa, cf. Sprenger, p. 53 cum Ist. ٢١٩. *y*) B طميشه C. (ابادان). *z*) B om. (مارست Ist). *z*) B sine punctis.

أَرْدَبِيلَ مِثْلَهَا، وَمِنْ أَبْسَكُونِ إِلَى اسْتَرَابَاذٍ مَرَحَلَةٌ ثُمَّ إِلَى سَارِيَّةَ ٥ ٤ مَرَاكِلَ ٥
وَتَأْخُذُ مِنْ أَمَلٍ إِلَى نَاتِلِةَ مَرَحَلَةٌ ثُمَّ إِلَى سَالُوسَ مَرَحَلَةٌ ثُمَّ إِلَى كَلَّارَ مَرَحَلَةٌ
ثُمَّ إِلَى جِبَالِ الدَّيْلَمِ مَرَحَلَةٌ، وَتَأْخُذُ مِنْ سَالُوسَ إِلَى إِسْبِيدْرُونِ مَرَحَلَةٌ ثُمَّ
إِلَى قَرِيَّةِ الرِّصْدِ مَرَحَلَةٌ ثُمَّ إِلَى خَشْمِ مَرَحَلَةٌ ثُمَّ إِلَى بَيْلَمَانَ ٤ مَرَاكِلَ ثُمَّ
إِلَى الدُّوَلَابِ ٤ مَرَاكِلَ ثُمَّ إِلَى كَهَنَ رُودَ ٣ مَرَاكِلَ ثُمَّ إِلَى مُوْغَكَانَ مَرَحَلَتَيْنِ ٥
ثُمَّ إِلَى الْكُرَّةِ مِنْهَا ثُمَّ إِلَى هَشْتَانَرِ مِثْلَهَا ثُمَّ إِلَى الشَّخَاخِيَّةِ مِثْلَهَا ٥

اقلیم الرّحَاب

لَمَّا جَلَّ هَذَا الْاَقْلِيمُ وَطَابَ، وَكَثُرَتْ فِيهِ الثَّمَارُ وَالْاَعْنَابُ، وَكَانَتْ مَدَنُهُ
مِنْ اَنْزَةِ الْبِلَادِ كَمُوقَانَ ٥ وَخِلَاطَ وَتَبْرِيزَ الَّتِي شَاكَلَتْ الْعِرَاقَ وَرَخَصَتْ بِهِ
الْاَسْعَارَ، وَاشْتَبَكَتْ فِيهِ الْاَشْجَارُ، وَجَرَتْ خِلَالَهُ ٤ الْاَنْهَارُ، وَحَوَتْ جِبَالَهُ 10
الْاَعْسَالُ، وَسَهْلُهُ الْاَعْمَالُ، وَبَوَادِيهِ ٥ الْاَغْنَامُ وَلَمْ يَجِدْ لَهُ اسْمًا *عَلَّمَا يَجْمَعُ
كُورَهُ ٥ سَمَّيْنَاهُ الرِّحَابَ وَهُوَ اَقْلِيمٌ لِلْاِسْلَامِ فِيهِ جَمَالٌ، وَعَلَى الْمُسْلِمِينَ مِنَ الرُّومِ ٥
حِصَارٌ مِنْهُ تَرْتَفِعُ ٥ الْاَصْوَافُ الْمَعُولَةُ وَالتَّنَكُّ الْعَاجِبِيَّةُ دِيدَانُهُ قَرْمَزٌ، وَعَنْ وَصْفِهِ
اعْبَازٌ، ثَمَنٌ لِلْفُرُوفِ دِرْهَمَانٍ، وَلِخَبْرِ بَدَانِقِ لُبْنَانِ ٥، وَالْفَوَاكِدُ بِلَا عَدِّ وَلَا
مِيزَانٍ، وَهُوَ مَعَ هَذَا ثَغَرٌ جَلِيلٌ وَاقْلِيمٌ نَبِيلٌ بِهِ كَانُ اصْحَابِ الرِّسِّ تَحْتَ ١٥
الْكُؤُوبِثِ وَالْحَارِثِ فِيهِ مِنَ الطَّائِفِ ٥ سَهْمٌ وَمِنْ الْجَنَّاتِ شَبَهٌ وَهُوَ لِلْاِسْلَامِ فَخْرٌ
وَلِلْغَارِيزِ دَارٌ ٥ بِهِ الْمَتَاجِرُ ٥ الْمَغِيدَةُ وَالْكُورُ الْقَدِيمَةُ وَالْاَنْهَارُ الْغَزِيرَةُ ٥ وَالْقُرَى
النَّفِيسَةُ وَالْفَصَائِصُ الْعَاجِبِيَّةُ وَالثَّمَارُ اللَّذِيذَةُ اَهْلُ جَمَاعَةٍ وَسَنَّةٌ وَفَصَاحَةٌ وَهَيْبَةٌ ٥
لَهُمُ الْمَقِيُّ وَالْقُوَّةُ وَالزَّنْبَقُ وَالْقَسْبِيَّةُ ٥ وَالْبَاكِرُ وَالْبَاكِيَرَاتُ، وَالْبَابُ وَالرِّبَاطَاتُ،

a) C صارى. In B haec inde a ومن ابسكون et seqq. ad finem desiderantur.
b) C بابل. c) C om. Deinde habet خمس. d) C الكد superinscripto.
e) B et C كنوقان. f) C وعزت جلالة. g) B وبناديه. h) C كورة. i) B وبناديه.
j) B وبناديه. k) C وبناديه. l) B وبناديه. m) C وبناديه. n) B sine punctis. o) B اللطائف. p) C وبناديه.
q) B وبناديه. r) C وبناديه. s) B وبناديه. t) C وبناديه. u) C وبناديه. v) C وبناديه.
Vid. Ist. ١٨٣ h et Ibn H. ٢٤١ f.

وقد جعلنا هذا الاقليم ثلاث كور اولها من قبل البحيرة الران ثم
 ٥ ارمينية ثم آذربيجان فلما الران فانها تكون نحو الثلث من الاقليم في مثل
 جزيرة بين البحيرة ونهر الران ونهر الملك يشقها طولاً قصبها برنعة ومن
 مدنها تغليس القلعة خان شمكور جنزة برديج الشاخية شروان
 باكو الشابران باب الابواب الابخان قبلة شكي ملازكرد تبلا
 واما ارمينية فلها كورة جليظة رسما ارميني بن كنظر بن يث بن نوح
 10 ومنها ترتفع الستور والزلالي الرفيعة كثيرة الخصائص قصبها دبيل ومن
 مدنها بدليس خلاط ارجيش بركي خوي ستماس ارمية داخرقان
 مراغة اهر مرند سنجان قابقلا قندرية قلعة يونس نورين واما

وقى C d) نساتهم C e) (ذاك pro ذلك C) بقال B b) مدنه B a) اخلاقهم. Deinde in B (p. 179) et C sequitur mappa. وهذا مثاله. وشكله C e) ارمنييه B f) قلعته ابن كندمان h) I. e. الراس C g) حيان شمكور حيوة C. خمار سمكون حنوة supra, حمار سمكون حموة B hic i) بروج C. B et C ut quoque in mappa C, supra الالاباز B d) سرسان C, سرسيان B sine punctis ut in mappa. Infra B, الالاباز C, ut quoque in mappa B. Supra B ut infra C الالاباز. Cf. Ist. Iave et Marquart, *Streifzüge*, p. 174, 508. m) تيلا C in itin. De urbe Thelawi cogitari nequit, situs enim (inter Tiflis et Shahr) cum situ Thelawi non convenit et haec urbs, ut aiunt, Moqaddasio paullo recentior est (Dorn, *Caspia*, p. 206). n) لنطى C o) النفيسة C e) راجربار B q) راجربار supra, راجربان ut C, mappam B راجربان C. راجربان. Cf. Ist. 1810. In itin. خرقان B r) مادنر B d) مادنر, infra, فادنر B i) سنجار C, سنجار supra, سنجاب B s) اوهر B. C ubique ut recepi. u) نورين B hic et infra. C h. l. De castello نورين cogitare non possumus, in itin. نورين. De castello نورين cogitare non possumus, collato loco infra in itin. cum Jaqut III, 17.

أذربيجان فلها كورة اختطها *a* اذرباد بن بيرواسف بن الاسود بن سام بن نوح
عم قصبته وفي مصر الاقليم *أردبيل* *b* بها جبل مساحتها مائة واربعون فرسخاً
كله قرى ومزارع يقال ان به سبعين، لساناً كثرة خيرات *أردبيل* *c* منه اكثره
بيوتهم * تحت الارض *f* ومن مدنها *رُسبة* *g* *تَبْرِيز* *جَابَرَوَان* *خُونَج* *المِيَانِج*
الشَّرَاة *بروى* *h* *وَرَقَان* *مُوقَان* *مِيمْد* *بَرْزَنْد* *e* فان زعم زاعم ان *بَدَلِيس* *n*
اقليم *أَقُور* واستندل بلها *k* كانت في ولايت *ل* بنى حمدان اجيب *m* بلته لما انشأها
اهل الاقليمين *n* جعلناها من هذا لاننا وجدنا لها نظيراً في الاسم وفي تقليس
واما الولايات فليست حاجتة في هذا الباب الا ترى ان سيف الدولة كانت
له قنشرين والرقعة ولم يقلل احده ان الرقعة من الشام *e*

بَرْدَعَة قصبه كبيرة مربعة، في سهلة *p* لها حصن وسعة *q*، اسواقها قد ظلمت ¹⁰
مجتمعه، * على ظهر السوف *r* مساجد * للجامع في بغداد هذا الاقليم دورم
بهية من آجر وحصن طيبة حسنة كثيرة الفواكه بعض اساطين الجامع بحصن
وآجر وبعض بخشب ولها نهر يخللها ونهر الكر منها على فرسخين الانهار
متقاربة منها نفيسة غير ان اطرافها قد خربت وقد خفت من اهلها
وتشتت حصنها *e* *تَقْلِيس* حصينة بقرب الجبال يخرقها نهر الكر وهي ¹⁵

- (بن الاسود. et om. بيرواست *C*) اذرباد بن بيرواسف *B* *Deinde* *C* انشأها *a* .
b) *C* هذا مصر *d* . . سبعون *B* et *C* *c* . *أردبيل* وهو مصر الاقليم *C* *b* .
om. *f*) *C* اسراب *g* . *Secundum mappas B et C in meridie provinciae iacet.* *g* .
h) *Infra* ٣٨٣، 6 *نرى* . *supra* *B* *ميمد* *B* *e* . *ميمند* *C* (aut *ميمند* *supra* *B* *ميمد* *B* *e* . *نرى* ٣٨٣، 6 *Infra* *h* .
وطاء *C* *p* . *om.* *C* *o* . *الاقليم* *C* *n* . *اجيبه* *C* *m* . *ولايت* *C* *l* . *انها* *C* *h* .
للجمعة « باسطين قد حصصت *C* *s* . *بظهرها* *C* *r* . *اسواق* et *واسعة* *C* *q* .
مرتفعة، وبعضها من خشب ملتصعة « ولها نهر خلال كل قاعة، يجرى الى وجوه
اربعة « كثيرة الاخيار والمطوعة، والفواكه الجيدة الموسعة « في بغداد الرحاب فاجمعه،
دور بهية ورحب ودعة، ورخص دائم ولا بها مبتدعة، والكر منها على بريد
موضع « فهي بين نهريين والبحيرة الملمعة، فيا لها من بلد طريفة نظيفة متنوعة «
لولا عيب ان اردت فاسمعه، قد خربت اطرافها كبيدعة « وخف اهلها والسلمان
مبلعة، مجهولة نائية (ناتئة *ood*) بعيدة متضعة (متضعة *ood* ?) « قليل فتههم لمجمل

جانبان بجسر^١ قد بُنى حيطانه بالحجارة ثم طرح عليها الخشب^٢ والقلعة^٣
مدينة^٤ بلا حصن في سهلته بقرب جبل لكران^٥ والشماخية^٦ على اسفل
جبل بنيانهم حجارة وجص ولها ماء جار وبساتين ونزه^٧ وشروان كبيرة في
سهلته بناؤهم حجارة وللجامع في الاسواق ولها نهر يخرقها^٨ وموئكان^٩ على راس
الحد وقد كانت آهلة والآن قد خف أهلها وهي على السكة^{١٠} وبناكو^{١١}
على البحيرة هي احدى^{١٢} فرض الاقليم^{١٣} وشابكان^{١٤} بلا حصن الغلبة فيها
للنصارى راس حد^{١٥} وقبلة حصينة النهر خارج البلد وللجامع ناه على نذر^{١٦}
وشكى في سهلته الغلبة للنصارى للجامع^{١٧} في سوق المسلمين^{١٨} وورقان^{١٩} في
سهلته عامرة سوقها خلفه النهر وللجامع متباعدان^{٢٠} وييلقان^{٢١} صغيرة قومها
١٠ جباد وبها ناظف موصوف^{٢٢} ولازكرد^{٢٣} حصينة لها منابره عدّة كثيرة
البساتين للجامع^{٢٤} على حافة السوق^{٢٥} وتبلا^{٢٦} للمسلمين بها خمس مائة
بيت والغلبة فيها للنصارى نزهة^{٢٧} والابحان^{٢٨} نزيهة وكذلك مدن هذه
الكورة^{٢٩} وقربة^{٣٠} يونس هي بلد الديرانى بها مسلمون^{٣١} وباب الابواب على
بحر الخزر محصنة في الحائط الذى من قبل الخزر لها ثلاث ابواب باب الكبير
١٥ وباب الصغير وباب آخر نحو البحر مسدود لا يفتح وعدة ابواب من قبل
البحر^{٣٢} وقبل الاسلام^{٣٣} والحائط قد مدّ من الجبل الى وسط البحيرة عليه ابرجة
فيها مساجد وحرّاس وللجامع وسط الاسواق به عين ماء بناؤهم حجارة ودورهم
حسنة ولهم ماء جار^{٣٤}

متبعہ، وحصنها شعث (شعب cod.) ودروب مرتفعہ، فهذا وصف سوق السران
برنحہ، اوصاف صادی ومنتفق لہ رعہ، ہدیۃ لشیخ فاضل اورنتہا مساجدہ

- a) C om. b) C om. c) B الكزبان. d) B لكان. e) C om. f) C locum de والشماخية. g) C نزهة. h) C واحد. i) B et C وسرسان. j) B في سهلة. k) C والجماع. l) B وزير. m) B في سهلة. n) C وملازجرد. o) B نثار. p) B sine punctis. q) C add. نحو من. r) B واللائجار. s) C add. مدينة. t) C سائر المدن. u) B om. v) C من نحو. w) B om.

نَبِيل بلد جليل عليه حصن منيع والخير به كثير، اسمه كبير، وصفه «
خطير، ونهره ^b غزير، قد حَفَّ ^c به البساتين ذات رِص عتيق، وحصن
وثيق، اسواقه صليب، وسواده * عجيب، للجامع على رابية كبيرة الى جانبه ^d
كنيسة بصبطة ^e الاكراد به قلعة بنيانهم ^f طين وحجارة له ابواب عدة منها
باب كيدار ^g باب تغليس باب آني ^h الا ان الغالب عليه مع نبلة النصارى ⁵
وقد حَفَّ من ⁱ اعلاه وتشَعَّت ^k حصنه ⁵ وبَدَلِيس في وادٍ عيَق يجري فيه
نهران، * في المدينة يجتمعان ^l، وفي جانبان، فيها ^m قلعة من حجارة شبه
ثوران ⁿ، * وأَخْلَاط مدينة في سهلة ^o لها بساتين حسنة وعليها * حصن
من طين والجامع في الاسواق وبها نهر ⁵ وسَلَمَاس طيبة عليها ^p حصن من
طين وحجارة وبها نهر غزير والجامع على طرف السوف قد احاط بها ^q الاكراد ¹⁰ ⁵
وأرَمِيَّة ^r حسنة بقلعة عامرة والجامع في البزارين ولها حصن وبها نهر ⁵
ومرَآة سريَّة لها حصن وبها قلعة ولها رِص وحصونها طين ⁵ ومَرْتَد حصينة
* يحدف بها البساتين ^s لها رِص عامر والجامع في الاسواق ⁵ وقندرية ^t مدينة
احدتها الاكراد بها جامع لطيف ^u ⁵ ونورين حصينة بها ^v قلعة وعلى باب
الجامع عين ماء كثيرة البساتين نزهة ^w ⁵ وقلعة يونس ^x في مدينة الديار ^y ¹⁵
بها مسلمون ⁵

أَرَبِيل هو قصبه آذربيجان ومصر الاقليم عليه حصن منيع وهو اصغر من
دبيل اسواقه مصلبة الى اربعة دروب والجامع وسط الصليب على نشرة خلف
للصن رِص عامر الغالب ¹⁰ على بنيانهم الطين كثير الرواشن والفواكه والبلاذات

a) Marg. B. وصفه. b) ونهر. c) خفت. d) C والجامع. e) B. تصبطة. f) C add. من. g) C. وشعت. h) C. الى. i) C om. k) C. وبها. l) C. ويجتمعان في المدينة. m) C. ثور. n) C. في واحة. o) C. حنفى بها بساتين. p) In C haec desiderantur. q) C. به. r) C. وارمنية. s) C. اخذتها. t) C. addit: وحصونها. u) C. ونورين. v) C. ونورين. w) C. والغالب. x) C. وبها. y) C. ونورين. Deinde B. طين.

به مياه جارية وعساكر راتبة ^a وخيرات كثيرة وحمامات طيبة ألا انهم بخلاء
ثقلاء قليل العلماء وبلد وحش منتن * احد كنف ^b الدنيا اهل مكر وغفلة
لا ينظرون في العواقب، ولا يعذرون اهل المذاهب، * ولا مذكر فقيه، ولا
رئيس وجيه، ولا معذل اديب، ولا حاذق طبيب، ^c وتبريز وما يدريك
^d ما تبريز، في الذهب الابرز، * والكيمياء العزيز، والبلد الحريز ^e، يختار على
مدينة السلام، وتبالي بهاء اهل الاسلام، تجرى ^f خلالها الانهار، وتميد ^g في
سوادها الاشجار، ولا تسال عن رخص الاسعار، وكثرة الثمار، للجامع ^h وسط
البلد، وطيبها لا يحد ⁱ، وموقان ^j مدينة قد احاط بها نهران، وحولها
حدائق حسان، كانها في رحبها جنان، في مع تبريز ورضتان ^k، وللرحاب
10 في الاسلام مفخران، موضوعة بين ارببيل وجيلان، ومنها الى برنعة
ثمان، طيبة نزيهة السواد والنهران يجريان ^l، والوجه كالؤلؤ والمرجان، ثم ^m
اسخياء وم كرام ⁿ ترزند صغيرة وفي سوق الارمن وفرصة الكورة طيبة مفيدة ^o
وميانة صغيرة في سهلة كثيرة الخير ^p وزنجان في على راس الحد قد
تشعثت لهم نهر وفيها السكة، وكل مدن هذا الاقليم * طيبة كثيرة الخيرات
15 ومعادن الرخص والثمار واللحم والنعم والطيبة ^q

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم بارد كثير الثلوج والامطار وفيه * اذى ثقله واهله ابرد واثقل كبار
اللحى وليس لسانهم بحسن وبارمينية يتكلمون بالارمينية ^p وبالران بالارمينية
وفارسيتهم مفهومة تقارب ^q للخراسانية في حروف ^r ومذاهبهم مستقيمة ألا ان

- ث ^a C. كنيف B ^b. مرتبة C. وعساكر pro ومسكن et رابيه B ^a.
B. لا ترى مذكرا فقيها ولا رئيسا وجيها ولا معذلا اديبا ولا حاذقا طيبيا
والوضع الحريز والكيمياء العزيز والبلد العزيز C ^d. وجيه omisso، بعدل et يذكر
C ^e. والجامع C ^h. ومتمد B ^g. يجري C ^f. به C ^e. (الحريز B).
ومع ذاك C ^m. والانهار تجريان C، بالنهران B ^d. وصنتان C ^k. وموقان
بالارمينية C ^p. اذى وثقل B ^o. رحبة C pro his tantum ⁿ. وم ^o.
اشيا C ^r. بخالف C ^q.

اهل الحديث حنابلة والغالب بدييل مذهب ابي حنيفة رحمه ويوجدون في بعض المدن بلا غلبة وكنت ^a يوماً في مجلس ابي عمرو الخوص ^b يسمع الحديث فقال هاتوا مسئلة * وكان معي رفيق فسالنا مسئلة هبة المشاع فتكلمنا ^d فيها صدراً ثم * ضعفنا فخذ الكلام كهل ثم فجوده * فلما وقف الكلام قلت لله درك لقد بالغت واشرت الى ان اختلف اليه فقال ^e لست من اصحابكم * قلت وكيف ثم لا يزيدون على ما اوردت لانها مسئلة صيقة علينا قال هذا الذي اوردته من كلام الحاكم ابي نصر بن سهل نظار خراسان لاني كثيرًا ما نظرت ^f * واما علم الكلام فلا يقولون به ولا يتشيعون وكان بدييل خانقاه وعندهم معرفة بعلم التصوف مع ادنى رزق ووقفت يوماً على مجلس ابي ^g الاردبيلي وقد غص بالناس قيامًا وقعودًا يسالونه مسائل ^h المعاملة فقلت ما تقول رحمة الله في رجل كان له قلب يانس به فضاع منه ايسن يطلبه قال يعود الى السبب الذي ناله ⁱ به فيعتصم به قلت قد حيل بينه وبين السبب قال يسال صاحب السبب ان ينيله اياه قلت لم يبق له جاءه عند صاحب السبب فيساله قال يلزم قرع الباب حتى يفتح له وبصرخ في ظلم الليل ^j حتى يرحمه ^k

والانهار المذكورة به ^l ثلاثة نهر الرس ونهر الملك ونهر الكر وهو اخفهن يخرج من ناحية الجبل ^m على حدود جنزة وشمكوره الى قرب تغليس ثم يقع في بلدان الكفرة ويلييه في العذوبة والخفة نهر الرس وهو ماء على تخوم الزان يخرج من ارمينية ⁿ حتى ينتهي الى ورتان ثم ينتهي الى خلف موقان فيقع في البصرة واما نهر الملك ^o فخرجه من بلد الروم * من ورائه كورة الزان ^p حتى يقلب في البصرة ولا يتصل بهذا الاقليم غير بحر الخزر وبهذا الاقليم

فسالت ^o . ابي عمر الخوير ^o ، الجوني ^b B . في . omisso وحضرت ^a C .
ثم قال ^g C pro his . احلف ^f B . اخذ ^e C . تكلمت ^d C . مسئلة .
In ⁱ B lacuna . ولكنني كنت بخراسان وناظرت ابا نصر بن سهل ^h C . لي .
In ⁿ C haec omnia desiderantur . فيه ^m C . الليالي ⁱ C . انيل ^k C .
ارمينيه ^p C . حيرة وسمكن ^o B . على حدود حفرة ^o C et deinde الجبل .
البكيرة ^q C . C om . ^r C . Intelligitur fluvius Samur . ^g

يحيرتان احدهما بأرمية طولها نحو اربعة ايام سير a الدواب تقطع باقلاع

يوم وليلة وبارمينية اخرى تعرف بياخيرة ارجيج ⁶² b

وبها تجاراته. يحمل من برذعة الابريسم الكثير ومن باب الابواب ثياب
الكتان والرقيق والعفران والبغال للبياد ومن دبيل ثياب الصوف والبسط
والوسائد والاماط والتكك الرفيعة، ومن برذعة الستور ويقع اليه البغال للبياد
ويقوم ببرذعة يوم الاحد سوق يسمى الكركي. يجتمع اليه اهل الكورة
والنواحي * حتى ان احدهم يقول يوم السبت ويوم الكركي ويوم الاثنين
يبلغ فيه الابريسم والثياب ولا نظير لتككهم ومخفورياتهم وقمرهم وانماطهم
وصبغهم وفاكهة نسبي الزوقل وقسبييه * ومك يقال له الطريخ ه ولم
1 تين وشاه يلدط في غايه الحودة ه

ومن العجائب الباب k وهو حصن على ما ذكرنا من صور وعكا بسلسلة قد بنى من الصخر وجعل ملاحظة الرصاص m بتفليس n حمامات على ما ذكرنا في طبرية p بلا قيود جبل الخارث متعال على o الاسلام لا يمكن احدا صعوده p يقال انه مع الحوت من q جبال الطائف وانه كان على نهر الرس الف مدينة هي r الآن تحتها بجامع اردبيل حجر كبير لو ضربت عليه المرازب ما علت فيه s وقع من السماء على مسافة من البلد ثم حمل الى الجامع وسمعت ظريفا للحام يقول بينا t نحن نسير بقرب اردبيل اذا بشى u ينزل من السماء كالدرقة العظيمة حتى وقع الى x الارض فاذا به حجر فياجوز ان يكون هذا وهو على مثال * مصللة الصباغين دقيق الطرفين y على مرحلة من 20 مؤان z قلعة عظيمة تسمى الحسرة فوقها بيوت وقصور فيها ذهب عظيم صور

a) C سيق. b) B ارجيح. C ارجيح. Pro ارجيش. c) C والتجارات. d) B ut الروقال B. g) ببضائعهم من C. f) السيرور C. e) النعال hic et deinde: Ist. 18, 9. Etiamnunc zūqāl appellatur, ut ad me scripsit amicissimus Rosen. Deinde B وتسبويه. h) C om. i) C الجود. k) C باب الابواب. l) B ملاط. m) C ويتفليس. n) بطبرية C. o) C add. جبال. p) C بشيفا. s) C add. وهن. r) C. Cf. Jaqut II, 18, 4. في B. q) ان يصعد. t) C على قرب. u) بينما C. w) طريف C. x) طريف B. y) الانترجة C. z) نوقان C. على C.

طيور ووحوش قد احتال عدّة من الملوك عليها فلم يتمكنوا من صعودها، على ثلاثة فراسخ من دبير ابيض من حجر منقور مثل قلنسوة فيه *a* * صورة مريم من داخل على ثمانية اعمدة بينهما ابواب من اتي باب دخلت رايت *b* صورة مريم، وبالقرب منه صخرة سوداء عرقها دهن يستشفى به، وعندها يوجد القرمز وهي دودة تظهر في الارض تخرج *c* اليها النسوان ينقرنها بنحاسه معهن *d* ثم يجعلنها في قرن، وفي رساتيف اردبيل يحرقون بثمانية ثيران واربعه سوائف لكل ثورين سائف وسائف اهذاف لصلابة الارض قالوا لا ولكن من اجل الثلوج ومن اردبيل الف ومائتان *e* ورطل خوص ثلاثمائة ومئتين ستمائة وكذلك بارمية *f* ثم سائر الارطال، بغدادية، قفيز *g* مراغة ومدها عشرة اماء والكيلجة سدس القفيز *h* بتبريز من رسم اصحاب السلطان انهم *i* ينتخمون بالذهب *j* في بحر ارمية جبال مسكونة يربطون ارجل الصبيان بالسلاسل والبال كي لا يتنحرجوا *k* الى البحيرة ولا رمية عقبه في طريق الموصل يركب الناس فيها اعناق الرجال كما تركب الدواب لصعوبتها *l* واما المسافات فانه تاخذ من برنعة الى يونان *m* او الى برديج *n* او الى جنزة او الى قلقاطوس *o* مرحلة مرحلة، وتاخذ من يونان الى *p* البيلقان مرحلة *q* ثم الى ورتان *r* مرحلة ثم الى تلخاب، مرحلة ثم الى ترزند مرحلة ثم الى اردبيل مرحلتين، وتاخذ من برديج الى الشماخية مرحلتين ثم الى شروان *s* مراحل ثم الى الابخان *t* مرحلتين ثم الى جسر سمور *u* مرحلتين ثم الى باب الابواب *v*

- a) B فيها. Deinde C سور. b) Haec in B desunt. c) يؤخذ C. d) B et يجعلونه، معالم، (ينقرونها B) ينقرونها et deinde ambo يخرج C، يخرج. e) B et C سائف et واربع et بثمان B. f) ارطال C. g) ارمينية B. h) ومائ C. i) انتقلون هذا C. j) ومن رسومهم تبريز (بتبريز l) كل من كان من اصحاب السلطان فانهم C. و قفيز k) B. يتدحرجون C، يتدحرجون B. n) بحيرة C. m) تحتون B. Deinde B et بدرج C، بدرج et بدرج B. o) نوبار C، نوبار B. p) يركبون C، يركب. قلقاطوش et قلقاطوش C، قلقاطوش et قلقاطوس B. r) يرونج C mappia، يرونج. Vera lectio, docente Marq., est قلنقطوس s) B. وثن C. u) B. الابخان C، الابخان B. v) شمور B.

مراحل، وتأخذ من جنزة الى شَمُور α مرحلة ثم الى خَنان β ٣ مراحل ثم الى قلعة ابن كندمان مرحلة ثم الى تفليس مرحلتين، وتأخذ من قلفاطوس الى منيريس ϵ مرحلتين ثم الى دُميس d مرحلتين ثم الى كيلكوف e مرحلتين ثم تقع f في الارمن الى دُبيل g ، وتأخذ من دُبيل الى نَشوى 4 مراحل ثم الى 5 خُوى 3 أيام ثم الى سَلَماس مرحلتين ثم الى أَرَمِيَّة h مرحلة ثم الى خَرَقان مرحلتين ثم الى مَرَاغَة مثلها ثم الى اربيل 40 فرسخًا. وتأخذ من مَرَاغَة الى قنبرية i مرحلتين ثم الى قرية k ٣ مراحل ثم الى قلعة الحسن بن علي مرحلة ثم الى شَهْرزُور 30 فرسخًا، وتأخذ من مراغة الى نورين 1 مرحلة ثم الى مَرْتَد m وتأخذ من خُوى الى قلعة بُونِس 6 مراحل 10 ثم الى قرية العصبِيَّات n مرحلة ثم الى o ثم الى تفليس مرحلة ثم الى تبلا p ثم الى شَكِّي ثم الى لَكْرَان مرحلتين q ثم الى الباب 2 مراحل 5 * وتأخذ من مراغة الى الخَرَقان r مرحلتين ثم الى تَبْرِيز مرحلة ثم الى مرند مرحلة، وتأخذ من اربيل الى النيرة مرحلة ثم الى سَرَاة مرحلة ثم الى كُولسَر u مرحلة ثم الى مراغة مثلها، وتأخذ من مراغة الى خَره رود v مرحلة 15 ثم الى مَوْسَى أَبَاك مرحلة ثم الى بَرَزَة w يريدين ثم الى تفليس x بريدًا ثم الى

a) B سمكون. b) B حمار، C حمار. c) B ميريش، C ميريس. d) B دميس. يقع C f) مثلها. Deinde C كيلكوف. Ist. كيلكوف. e) Codd. كبلواي. دويميس. Ist. C نورين. d) B قرية. k) B قنبرية. i) B أرمينية. h) Vocalis in B. g) B يورزين. m) In B lacuna est indicata. n) B العصبِيَّات. o) Lacuna in B; C habet: مراحل ثم الى تفليس. p) B sine punctis، C تبلا. Praep. الى B s) الخرقان. r) B الكزان مرحلتين مرحلتين C g) in B desiderantur. t) B سراب. u) B h. 1. كويسر. infra B ويزد B w) جنزة 10، 11، Ibn Khord. كويسر. e) B كويسر. et C كويسر. Qodāma بعليس 8، 13، Qod. x) B ut cod. Qod. Stationem nihil quam nomen commune habere cum urbe Tiflis vix opus est observare. Qodāma habet a Barza ad Tiflis 2، hinc ad Djabrawān 6 Far.; Ibn Khord. 11، 11 a Barza ad Djabrawān 8 Far.

جائروان مرحلة ثم الى نريزه بريدبن ثم الى ارمينية b مرحلة ٥ وتأخذ من
مرند الى النشوى مرحلتين يقال ثم الى د بديل مثلهما ٥ وتأخذ من مراغة الى
سايرخاست d مرحلة ثم الى برزة e مرحلة ثم الى البيلقان f مرحلة ثم الى
سيستر g مرحلة ثم الى نذوان مرحلة ثم الى الحبارجان h مرحلة ثم الى الديتور
مرحلة ٥ وتأخذ من ارجيل الى المياني مرحلتين او k الى قنطرة سبيدروز ٥
ومن القنطرة الى السرة مرحلة ثم الى نوى i مرحلة ثم الى زنجان مرحلة ٥
وتأخذ من المياني الى خونج مرحلة ثم الى كولسره m مرحلة ثم الى مراغة
مرحلة ومن مراغة الى خران * او الى ارمية مرحلتين مرحلتين n ثم الى سلمات
مثلها ثم الى خوى مرحلة ثم الى بركي خمسا ثم الى ارجيش o مرحلتين
ثم الى اخلاط p او الى بدليس ثلاثا ثلاثا q ومن بدليس الى آيد او الى 10

a) B نريز s. نريز. Apud Beladhorr ٣٣٦, 1 et ٣٣٦, 8 male edidi se-
outus Merācid. b) Pro ارمية ut ceteri. c) B om. d) B اميو الحاسب v.
Ibn Khord. ١٢., 9, Qod. ٢١٢ ult.

e) B برزند, quae lectio orta est ex errore in nomine seq.

f) B sine punctis. Ibn Khord. ١٢.. 8 ut rec. البيلقان et ita Edrisi II, 170
et hic revera hunc locum esse urbem Bailaqan opinatus est. Idem putasse
videtur noster, ut patet e lectione برزند, et confusio nominis huius stationis
et urbis Bailaqan quoque exstat apud Jaqubi, ٢٧١, 18 nisi ibi sit lacuna.
Additamentum in cod. B Ibn Khord. ارمينية ex eodem errore emanatum
esse videtur. Cogitavi primum legendum esse السلفان (cf. Jaqut IV, ٩٨٨, 7),
sed verosimilius est hanc stationem revera quoque al-Bailaqan appellatam
fuisse. g) B sine punctis.

h) B الحاربا v. Ibn Khord. ١٢., 6 et ann. i. Apud Qod. ٢١٢, 15 rec. الخورجان.

i) C haec omnia non habet. k) C male ثم.

l) B ثوى. m) B et C كولسره.

n) Male sic. In C alterum مرحلتين om.

o) B et C ارجيش. p) C خلاط q) B om. ثلاثا.

مَيَّافَرْتِينَ اَرْبَعًا اَرْبَعًا، وَمِنْ مَرَاغَةِ اِلَى الدِّينُورِ ٦. فَرَسَخًا * وَمِنْ اَرْدَبِيلِ اِلَى
تَبْرِيزَ ثُمَّ اِلَى بَرْقُوتَ ثُمَّ اِلَى مَلَاذِكُرْدَ ٣ اَيَّامَ ثُمَّ اِلَى اَرْزَنَ
٦ ثُمَّ اِلَى اَمَدَ ٤٢ ٥

اَقْلِيمُ الْجَبَالِ

٥ هَذَا اَقْلِيمُ حَشِيشَةِ الزَّعْفَرَانِ، وَشَرَابِ اَهْلِهِ الْعَسَلِ وَالْاَلْبَانِ، وَاشْجَارِهِ
الْجَوْزِ وَالْاَنْبِيَانِ، نَزِيهِ بَهِيٌّ خَصِيبٌ *b* وَلَهُ شَانٌ، بِهِ الرَّيُّ الْجَلِيلَةُ وَهَمْدَانٌ،
وَالْكُورَةُ النَفِيسَةُ *c*، وَسَيَطُورُ لَكَ فَضْلُهُ اِذَا وَصَفْنَا الْبُلْدَانَ، وَذَكَرْنَا
الدِّيَنْسُورَ الظَّرِيفَةَ وَكُرْمَانَ شَاهَانَ *d*، وَنَعْتَنَا نِهَانْدَ وَنَمَّ وَشَانَ *e*، وَوَصَفْنَا
نُشَانْدَ *f* وَفَرَجَ *g* وَقَصْرَانَ، لَا حَرَّ بِهِ *h* وَلَا بَرَاغِيثَ وَلَا ذَبَانَ، وَلَا اَفْصَى وَلَا
١٥ عَقَارِبَ وَلَا دِيدَانَ *i*، فِي الصَّيْفِ جَنَّةٌ وَرَوْضَةٌ *k* وَبُسْتَانٌ، وَفِي الشِّتَاءِ لُحُوبٌ
وَالْفَحْمُ مَتَّجَانٌ، وَتَمَكُّسُودَ يَحْمِلُ اِلَى خُرَاسَانَ، وَاعْنَابَ وَتَفَاحَ * اِلَى الْحَوْلِ،
يُدُومَانِ، وَعِلْمُ كَثِيرٌ وَعَقْلٌ *m* وَحَذَقٌ وَاتِّقَانٌ، غَيْرَ اَنْهُ شَدِيدُ الْبَرْدِ تَرَى
خُدُودَهُمْ فِي الشِّتَاءِ مُشَقَّقَةً، وَاطْرَافَهُمْ اَبَدًا مُخَصَّرَةً، وَوُجُوهُهُمْ مُصْفَرَّةٌ، وَانُوفُهُمْ
سَائِلَةٌ، اِمَّا غَوَالٍ *o* حَنَابِلُهُ، يَفْرِضُونَ فِي حَبِّ مَعَاوِيهِ، اَوْ نَجَارِيَّةَ غَالِيهِ،
١٥ يَقْضَعُونَ بِالْكَفْرِ عَلَى الطَّوَائِفِ الْهَادِيَةِ، وَكَمْ تَرَى بِهِ *p* مِنْ خُسْفٍ وَزُلْزَلَةٍ،
وَجُورِ سُلْطَانٍ وَبَلْبَلَةٍ، اَبَدًا فِي اِتِّجَالٍ *q* وَغُلْغُلَةٍ، وَمِنْ حَلَّةٍ *r* مِنْ مَعْلَةٍ اَوْ
مَسْغَلَةٍ، تَرَاهُ مِنْ بَرْدٍ وَالْهَوَاءِ فِي مَشْغَلَةٍ، وَانْفِثْمَ مَا اَقُولُ ثُمَّ اَعْقَلُهُ، كُلَّمَا
اَشْرَفَ عَلَى الْعِرَاقِ مِنْ حَدَّةِ الصَّبْرِ، * فَهِيَ الْجَبَالُ اِثْنَعُوْنَةُ اَنْصُورَةٍ، وَفِي
اَصْفَهَانَ لِي مَقَالَةٍ مَنُورَةٍ، يَعْرِفُهَا الْفَقِيهَ اِنْ تَدَبَّرَ، لَارْفَعُ لِحْلَافَ اِثْنَعُوْنَةٍ، ٥
٢٠ وَهَذِهِ صُورَتُهُ ٥

وَمِنْ مَلَاذِكُرْدَ اِلَى اَرْزَنَ: *a*) C initium huius itinerarii lacunosi omittens habet: B et
وَكَاكُشَانَ C. *b*) C خَصْبٌ. *c*) C اَصْغَهَانَ. *d*) C وَكُرْمَانِشَاهَانَ. *e*) C وَكَاكُشَانَ. *f*) Cum *tashdid* secundum B. *g*) C وَفَرَجًا B، وَنَمَّ C. *h*) B optio
inter *et* خَرِبَهُ *i*) C عَقَارِبَ وَدِيدَانَ. *k*) C وَرَوْضَ. *l*) C om. et habet
الْجَلَاءَ C. *m*) C om. *n*) C وَانُوفَ. *o*) C غَوَالٍ. *p*) B om. *q*) C
وَعَلَى خُورَزْمِستانَ مِنْ نَحْوِ الْقَنْطَرَةِ، C. *t*) C خَلْفَ. *s*) C وَمَرْجَلَهُ B.

وقد جعلنا هذا الاقليم ثلاث كور وسبع نواحٍ وادخلنا اصفهان في
العدد * والحفناها بطرف الصورة وافردنا وصفها وزدنا فيه الاشكال التي فيها
والمعاني التي نذكرها، فأول الكور من قبل الرحاب الرى ثم قمدان ثم
إصفهان والنواحي ثم قاشان ^h الصيمرة كرج ماء الكوفة ماء البصرة شهرزور ^e
فما الرى فانها كورة نزيهة كثيرة المياه جليلة القرى حسنة الفواكه واسعة ^e
الارض خطيرة الرساتيف وفي التي اهلكت عمر بن سعد الشقى ^d حتى قتل ^e
الحسين بن علي ^f ثم اختارها مع النار حيث يقول اخراه الله ^g
أَتَرَكُ مَلِكَ الرَّيِّ وَالرَّيِّ رَغْبَةً أَمْ أَرَجَعُ مَذْمُومًا بِقَتْلِ حُسَيْنٍ
وَفِي قَتْلِهِ النَّارُ أَلْتَنَى لَيْسَ دُونَهَا حِجَابٌ وَمَلِكَ الرَّيِّ قُرَّةٌ عَيْنٍ ^h
وفي الاخبار انها كانت منابت شجرة والى ذلك تعود الرى ملعونة وفي على بحر ¹⁰
عجاج وترينها لعينة تأتي ان تقبل الخلق ^k وقال هارون الرشيد الدنيا اربعة
منازل دمشق والرقعة ^l والرى وسمرقند ورسم الرى ^m روى بن بيلان ⁿ بن
اصفهان، وفي الخبر ان الرى باب من ابواب الارض واليها مستجره للخلق، وقال
الاصمعي الرى عروس الدنيا وسكة الارض طيبة الهواء * واسطة ^p خراسان وجرجان

في (فهى 1.) الجبال المنعوتة المصورة، وفيها المسائل المذكورة المسطرة، اوردها
محمد في كتبه المعتبرة، وفي اصفهان لى مقالة محررة، بينة ظاهرة منوره، يعرفها
Intel- ligitur Mohammed ibn al-Hasan as-Shaibani. Vid. supra p. ١٢٤ b. Deinde C
وهذا صورة الاقليم. Sequitur mappa (B p. 185).

وافردنا وصفها وبالغناء (وبالغنا 1.) فيه وصورتها في اقليم فارس (deest aliquid) C
دماوند C ^b الاشكال الذى (التي 1.) فيها والمعاني التي يذكرها (نذكرها 1.)
C add. ^f اهلك نفسه بقتل C ^e عمرو - المعنى B ^d سرية C ^c
Ibn al-Faqih ٢٧١, Ibn al-Athir IV, ٢٤٤, Jāqut II, ٨٩١, 14 seq. ^g رصتها
B plene ^h عيني. والرّى رَغْبَةً legendum foret رغبة، Secundum B, qui habet
B ^k Cf. Ibn al-Faq. ٢٨٣, 11 seq. et Jāqut l.l. 18 seqq.
B ^l وارتق C ^m ورسمها C ⁿ تبلان C ^o متلن (et tanquam custos
paginae) Jāqut II, ٨٩٥, 1 شبلان. Ibn al-Faq. ٣٩٨, 13 ut rec. ^p Sec. Ibn al-Faq., B سكة
ut Ibn al-Faq. ٢٧٠, 7 et Jāqut II, ٨٩١, 10.

والعراق ^a ما عرفت لقصبتها اسماً آخر ولها ^b من المدن اوة ساوة قزوین ابهر
شَلَنْبَه ^c الخوار ومن النواحي قُم دَمَاوَنْد شَهْرُزُور ^d ومن الرساتيف قوسین ^e
قَصْرَان الداخل قَصْرَان الخارج سُر بَهْرَان ^f قَرْج جَنی ^g سیرا فیرُوزَرَام ^h
واما همدان فانها كورة متوسطة في الاقليم جليلة المدن قديمة الرسم
ⁱ اختطها هَمْدَان بن الفلوج بن سام بن نوح عم وقد قيل للجلال عسكر
وعمدان اميره وفي اعذيبها ماء واسعة الاقطار غزيرة الانهار ملتفة الاشجار
لذيذة الثمار كثيرة المقاتلة ^k واعجبنى رستاقها غاية الاعجاب وقرات في بعض
الكتب ان الرى واصفهان ليسا ^l من بلاد البهلوتين وانما هي ^m همدان
وماسَبَدَان ومِهْرَجَانْدَف ⁿ وهي الصيمرة وماه البصرة وهي نهاوند وماه الكوفة
^o وهي الدينور ولها من المدن اَسَدَاوَاذ ^p اَوَه بُوْسْتَه ^q رَامَن وبه ^r سیرَاوَنْد
رُوزَرَاوَر ^s طَرَز والنواحي ماه الكوفة ماه البصرة ماسَبَدَان ^t

واما اصفهان فان قياسها من مسائل الشريعة ونظيرها على هذه الطريقة
سُر البغل والمار على مذاهب شيوخنا اهل العراق قلوا لما اخذا الشبه
من اصلين مختلفين وشاكلا حكيمين متباينين احتيط في بابهما واعطى كل اصل
^u حظاً ^v منهما الا ترى انهما قد شاكلا السنور في سكنهما البيوت وتعدت
التحيز من اسارهما ^w وشابها الكلب في تحريم لحويمهما فاعطيا ^x من كل اصل حكماً

a) C. b) B om. c) B. d) C om. e) B مدسسى. f) B بهنان. g) Sic B; C sine punctis. h) C سيرا. i) B ما. j) C اعذب مع. k) المقابلة. l) ليستا. m) B. n) C sine punctis. o) C اسداباذ. p) C om. B. q) In mappa B واه et supra (una cum nomine seq.) امریه. r) B واه. s) B واه. t) B واه. u) B واه. v) B واه. w) B واه. x) B واه. y) B واه. z) B واه. aa) B واه. ab) B واه. ac) B واه. ad) B واه. ae) B واه. af) B واه. ag) B واه. ah) B واه. ai) B واه. aj) B واه. ak) B واه. al) B واه. am) B واه. an) B واه. ao) B واه. ap) B واه. aq) B واه. ar) B واه. as) B واه. at) B واه. au) B واه. av) B واه. aw) B واه. ax) B واه. ay) B واه. az) B واه. ba) B واه. bb) B واه. bc) B واه. bd) B واه. be) B واه. bf) B واه. bg) B واه. bh) B واه. bi) B واه. bj) B واه. bk) B واه. bl) B واه. bm) B واه. bn) B واه. bo) B واه. bp) B واه. bq) B واه. br) B واه. bs) B واه. bt) B واه. bu) B واه. bv) B واه. bw) B واه. bx) B واه. by) B واه. bz) B واه. ca) B واه. cb) B واه. cc) B واه. cd) B واه. ce) B واه. cf) B واه. cg) B واه. ch) B واه. ci) B واه. cj) B واه. ck) B واه. cl) B واه. cm) B واه. cn) B واه. co) B واه. cp) B واه. cq) B واه. cr) B واه. cs) B واه. ct) B واه. cu) B واه. cv) B واه. cw) B واه. cx) B واه. cy) B واه. cz) B واه. da) B واه. db) B واه. dc) B واه. dd) B واه. de) B واه. df) B واه. dg) B واه. dh) B واه. di) B واه. dj) B واه. dk) B واه. dl) B واه. dm) B واه. dn) B واه. do) B واه. dp) B واه. dq) B واه. dr) B واه. ds) B واه. dt) B واه. du) B واه. dv) B واه. dw) B واه. dx) B واه. dy) B واه. dz) B واه. ea) B واه. eb) B واه. ec) B واه. ed) B واه. ee) B واه. ef) B واه. eg) B واه. eh) B واه. ei) B واه. ej) B واه. ek) B واه. el) B واه. em) B واه. en) B واه. eo) B واه. ep) B واه. eq) B واه. er) B واه. es) B واه. et) B واه. eu) B واه. ev) B واه. ew) B واه. ex) B واه. ey) B واه. ez) B واه. fa) B واه. fb) B واه. fc) B واه. fd) B واه. fe) B واه. ff) B واه. fg) B واه. fh) B واه. fi) B واه. fj) B واه. fk) B واه. fl) B واه. fm) B واه. fn) B واه. fo) B واه. fp) B واه. fq) B واه. fr) B واه. fs) B واه. ft) B واه. fu) B واه. fv) B واه. fw) B واه. fx) B واه. fy) B واه. fz) B واه. ga) B واه. gb) B واه. gc) B واه. gd) B واه. ge) B واه. gf) B واه. gh) B واه. gi) B واه. gj) B واه. gk) B واه. gl) B واه. gm) B واه. gn) B واه. go) B واه. gp) B واه. gq) B واه. gr) B واه. gs) B واه. gt) B واه. gu) B واه. gv) B واه. gw) B واه. gx) B واه. gy) B واه. gz) B واه. ha) B واه. hb) B واه. hc) B واه. hd) B واه. he) B واه. hf) B واه. hg) B واه. hi) B واه. hj) B واه. hk) B واه. hl) B واه. hm) B واه. hn) B واه. ho) B واه. hp) B واه. hq) B واه. hr) B واه. hs) B واه. ht) B واه. hu) B واه. hv) B واه. hw) B واه. hx) B واه. hy) B واه. hz) B واه. ia) B واه. ib) B واه. ic) B واه. id) B واه. ie) B واه. if) B واه. ig) B واه. ih) B واه. ii) B واه. ij) B واه. ik) B واه. il) B واه. im) B واه. in) B واه. io) B واه. ip) B واه. iq) B واه. ir) B واه. is) B واه. it) B واه. iu) B واه. iv) B واه. iw) B واه. ix) B واه. iy) B واه. iz) B واه. ja) B واه. jb) B واه. jc) B واه. jd) B واه. je) B واه. jf) B واه. jg) B واه. jh) B واه. ji) B واه. jj) B واه. jk) B واه. jl) B واه. jm) B واه. jn) B واه. jo) B واه. jp) B واه. jq) B واه. jr) B واه. js) B واه. jt) B واه. ju) B واه. jv) B واه. jw) B واه. jx) B واه. jy) B واه. jz) B واه. ka) B واه. kb) B واه. kc) B واه. kd) B واه. ke) B واه. kf) B واه. kg) B واه. kh) B واه. ki) B واه. kj) B واه. kk) B واه. kl) B واه. km) B واه. kn) B واه. ko) B واه. kp) B واه. kq) B واه. kr) B واه. ks) B واه. kt) B واه. ku) B واه. kv) B واه. kw) B واه. kx) B واه. ky) B واه. kz) B واه. la) B واه. lb) B واه. lc) B واه. ld) B واه. le) B واه. lf) B واه. lg) B واه. lh) B واه. li) B واه. lj) B واه. lk) B واه. ll) B واه. lm) B واه. ln) B واه. lo) B واه. lp) B واه. lq) B واه. lr) B واه. ls) B واه. lt) B واه. lu) B واه. lv) B واه. lw) B واه. lx) B واه. ly) B واه. lz) B واه. ma) B واه. mb) B واه. mc) B واه. md) B واه. me) B واه. mf) B واه. mg) B واه. mh) B واه. mi) B واه. mj) B واه. mk) B واه. ml) B واه. mn) B واه. mo) B واه. mp) B واه. mq) B واه. mr) B واه. ms) B واه. mt) B واه. mu) B واه. mv) B واه. mw) B واه. mx) B واه. my) B واه. mz) B واه. na) B واه. nb) B واه. nc) B واه. nd) B واه. ne) B واه. nf) B واه. ng) B واه. nh) B واه. ni) B واه. nj) B واه. nk) B واه. nl) B واه. nm) B واه. nn) B واه. no) B واه. np) B واه. nq) B واه. nr) B واه. ns) B واه. nt) B واه. nu) B واه. nv) B واه. nw) B واه. nx) B واه. ny) B واه. nz) B واه. oa) B واه. ob) B واه. oc) B واه. od) B واه. oe) B واه. of) B واه. og) B واه. oh) B واه. oi) B واه. oj) B واه. ok) B واه. ol) B واه. om) B واه. on) B واه. oo) B واه. op) B واه. oq) B واه. or) B واه. os) B واه. ot) B واه. ou) B واه. ov) B واه. ow) B واه. ox) B واه. oy) B واه. oz) B واه. pa) B واه. pb) B واه. pc) B واه. pd) B واه. pe) B واه. pf) B واه. pg) B واه. ph) B واه. pi) B واه. pj) B واه. pk) B واه. pl) B واه. pm) B واه. pn) B واه. po) B واه. pp) B واه. pq) B واه. pr) B واه. ps) B واه. pt) B واه. pu) B واه. pv) B واه. pw) B واه. px) B واه. py) B واه. pz) B واه. qa) B واه. qb) B واه. qc) B واه. qd) B واه. qe) B واه. qf) B واه. qg) B واه. qh) B واه. qi) B واه. qj) B واه. qk) B واه. ql) B واه. qm) B واه. qn) B واه. qo) B واه. qp) B واه. qq) B واه. qr) B واه. qs) B واه. qt) B واه. qu) B واه. qv) B واه. qw) B واه. qx) B واه. qy) B واه. qz) B واه. ra) B واه. rb) B واه. rc) B واه. rd) B واه. re) B واه. rf) B واه. rg) B واه. rh) B واه. ri) B واه. rj) B واه. rk) B واه. rl) B واه. rm) B واه. rn) B واه. ro) B واه. rp) B واه. rq) B واه. rr) B واه. rs) B واه. rt) B واه. ru) B واه. rv) B واه. rw) B واه. rx) B واه. ry) B واه. rz) B واه. sa) B واه. sb) B واه. sc) B واه. sd) B واه. se) B واه. sf) B واه. sg) B واه. sh) B واه. si) B واه. sj) B واه. sk) B واه. sl) B واه. sm) B واه. sn) B واه. so) B واه. sp) B واه. sq) B واه. sr) B واه. ss) B واه. st) B واه. su) B واه. sv) B واه. sw) B واه. sx) B واه. sy) B واه. sz) B واه. ta) B واه. tb) B واه. tc) B واه. td) B واه. te) B واه. tf) B واه. tg) B واه. th) B واه. ti) B واه. tj) B واه. tk) B واه. tl) B واه. tm) B واه. tn) B واه. to) B واه. tp) B واه. tq) B واه. tr) B واه. ts) B واه. tt) B واه. tu) B واه. tv) B واه. tw) B واه. tx) B واه. ty) B واه. tz) B واه. ua) B واه. ub) B واه. uc) B واه. ud) B واه. ue) B واه. uf) B واه. ug) B واه. uh) B واه. ui) B واه. uj) B واه. uk) B واه. ul) B واه. um) B واه. un) B واه. uo) B واه. up) B واه. uq) B واه. ur) B واه. us) B واه. ut) B واه. uu) B واه. uv) B واه. uw) B واه. ux) B واه. uy) B واه. uz) B واه. va) B واه. vb) B واه. vc) B واه. vd) B واه. ve) B واه. vf) B واه. vg) B واه. vh) B واه. vi) B واه. vj) B واه. vk) B واه. vl) B واه. vm) B واه. vn) B واه. vo) B واه. vp) B واه. vq) B واه. vr) B واه. vs) B واه. vt) B واه. vu) B واه. vv) B واه. vw) B واه. vx) B واه. vy) B واه. vz) B واه. wa) B واه. wb) B واه. wc) B واه. wd) B واه. we) B واه. wf) B واه. wg) B واه. wh) B واه. wi) B واه. wj) B واه. wk) B واه. wl) B واه. wm) B واه. wn) B واه. wo) B واه. wp) B واه. wq) B واه. wr) B واه. ws) B واه. wt) B واه. wu) B واه. wv) B واه. ww) B واه. wx) B واه. wy) B واه. wz) B واه. xa) B واه. xb) B واه. xc) B واه. xd) B واه. xe) B واه. xf) B واه. xg) B واه. xh) B واه. xi) B واه. xj) B واه. xk) B واه. xl) B واه. xm) B واه. xn) B واه. xo) B واه. xp) B واه. xq) B واه. xr) B واه. xs) B واه. xt) B واه. xu) B واه. xv) B واه. xw) B واه. xx) B واه. xy) B واه. xz) B واه. ya) B واه. yb) B واه. yc) B واه. yd) B واه. ye) B واه. yf) B واه. yg) B واه. yh) B واه. yi) B واه. yj) B واه. yk) B واه. yl) B واه. ym) B واه. yn) B واه. yo) B واه. yp) B واه. yq) B واه. yr) B واه. ys) B واه. yt) B واه. yu) B واه. yv) B واه. yw) B واه. yx) B واه. yy) B واه. yz) B واه. za) B واه. zb) B واه. zc) B واه. zd) B واه. ze) B واه. zf) B واه. zg) B واه. zh) B واه. zi) B واه. zj) B واه. zk) B واه. zl) B واه. zm) B واه. zn) B واه. zo) B واه. zp) B واه. zq) B واه. zr) B واه. zs) B واه. zt) B واه. zu) B واه. zv) B واه. zw) B واه. zx) B واه. zy) B واه. zz) B واه.

فكذلك اصفهان لما شاكلت هذا الاقليم في اللسان والرسوم ودخلت في حدود فارس وتربعت بها النخوم وجب ان نعطيها ^a من كل اقليم حقاً وتجعل لها مزيةً وحكماً فحظها من هذا الاقليم الذكر والوصف * وسهها من ^b فارس للحنة والرسوم، فان قيل فهلاء جعلتها كالانين في قول الشافعي ما وقع الاختلاف هل هما من الرأس او الوجه جعل لهما حكماً ثالثاً وماءً جديداً ^c ومسحاً مفرداً فكذلك اصفهان لما قيل في من فارس وقيل في من الجبال وجب ان تميزه عنهما ويفرد ^d رسمها وتجعل حاجزاً بينهما فالجواب ان هذا القياس ^e فاسد لانك لم تجمع بينهما بعلة * وكل من قال فرعاً على اصل بلا علة جامعة فقياسه فاسد ^f فان قيل العلة الجامعة بينهما ان كل واحد منهما يتجاذبه شيء محدود بسبب قوي فالجواب ان النبي صلعم قال الانسان ^g من الرأس فرفع عتاء الشك والاشكال فكيف نجعله اصلاً لما نحن منه في شك، فان قيل معنى قوله من الرأس اي في الرأس فالجواب حاشى رسول الله صلعم ان يقول ما لا فائدة فيه لان كل احد يعلم انها في الرأس وانما اراد الحكم الذي يختلف فيه لا الموضع ^h ألا ترى ان احداً لا يقول ⁱ في الرقبة * او الكتف ^j وايضاً لو صح هذا الاصل لم يصح قياس اصفهان عليه ^k لان ذلك يخالف الاصول وتصير اربعة عشر اقليماً وكورة فتبقى الكورة بلا نظير كما قلنا لا يجوز الوتر بركة لانه لا نظير لها في الاصول، فان قيل وما نظير الاربعة عشر اقليماً التي ابتدعتها * وقسمت مملكة الاسلام عليها ^l فالجواب نظيرها وضع المتاجمين العالم كله اربعة عشر اقليماً سبعة عامرة وسبعة غامرة * فلو انهم ميزوا منها قطعة او فصلوا عنها ناحية لصح قياس اصفهان عليها ^m فان قيل فهلاء جعلتها كالانين * انهما من الرأس لا محالة فقلت في من فارس لا محالة ⁿ فالجواب التعارف اصل في مذهبنا وهو مقدم على القياس كما

a) فذلك B. b) ومن C. c) يعطيها B. d) ومن C. e) يعطيها C. f) تنميز C. g) قياس C. h) رسمها وتجعل B. i) ويفرد C. j) ويفرد B. k) تنميز وايه C. l) انها C. m) om. n) الوضع C. o) عنها C. p) haec om. q) لما فالت C. r) سلك الجيهان ولم يفصلوا عنها قطعة فيسيغ لنا قياس اصفهان عليها من الرأس لا محالة لانها فيه فكذلك يجب ان تكون اصفهان من فارس لا محالة

قَدَّمْنَا وقد تعارف *a* الناس انها من الجبال فان قيل *b* فاجعلها من الجبال اذا
فالجواب *e* ان اختطاط *d* الملوك وتسمياتهم ووضعهم عندنا وفي علمنا من الاصول
ايضاً ومثلهم في هذا الفن كالصحابة في علم الشريعة فكما انه ليس للفقهاء
ان يخالفوا الصحابة فيما رأوه كذلك ليس لنا ان نخالف الملوك فيما رسموه
e وهم قد ادخلوا اصفهان في رسوم فارس وربّعوا بها وبالرؤدآن التخموم فصار هذان
ايضاً اصلين يتناجبان اصفهان من هذا الوجه فلم نر وجهاً غير حملنا ايّاهما
على القياس المذكور *e*

اليهودية قسبة اصفهان كبيرة عامرة أهلة كثيرة الحيرات، وبلد التجارات،
حلوّة الآبار، لذيذة الثمار، جيّدة الهواء، خفيفة الماء، عجيبّة التربة،
10 حسنة البقعة، بها تجار كبار وصنّاع حدّاق، وبزّ يحمل الى الآفاق، اهل
جماعة وسنة، وحذق وفطنة. جامعهم عامر بالجماعات على الدوام، ولا بها
حرّ ولا براغيث ولا هوامّ. ويقال ان بُخْت نَصَرَ لما بناى اسرائيل من
الارض المقدّسة جاسوا بقلع الارض فلم يروا بلداً تشاكله *f* ارضهم غيرها
فسكنوها، الا انها جنة يروها بقر قوم غنم لا سخاوة ولا ظرافة تحت عائمهم
15 مخاد، وفي معاملتهم فساد، يقدّون *g* الرثة غوال حنابلة يرى احدهم بخفيه
ويترّته وفي كُمة رغيف يكدمه او زبيب يقضمه تكون مثل دمشق بناوهم طين
واى طين طين ما رايت له من نظير وبعض اسواقهم مغطاة وبعض مكشوفة
والجامع في الاسواق حسن على اساطين مدوّرة وله منارة في قبلته طول

a) فقد تعارض *B*. *b*) قال *C*. *c*) الجواب *C*. *d*) اختلاط *B*. *e*) Lector in
B ad praecedentia iure observat: والمصنّف ما وجد شيئاً من اوصاف اصفهان
ليكتب فكتب السؤال والجواب لئلا يخلو كتابه من اسواد في مثل تلك البلاد
C vero اخبره الله حيث ضيّع اوقاتنا بمطالعة تزييفاته ولم نقف على طائل
وقد صنّف بعض الاصفهانيين فيها كتاباً عظيماً ذكر فيه جميع
haec addit: مدنها وقراها ودخلها وامراءها وهو موجود بنيسابور وبخزانة عضد الدولة،
قصبته اليهودية ومن مدنها المدينة السدحان (البندجان 1). سُميَرم الزيز
Deinde *C* incipit descriptione Rayi et Ispahan. الدز ارسنان خولنجان
ultimo loco describit. *f*) يشاكله *B*. *g*) يقدرون *C*. Deinde *B* المريه.

سبعين ذراعاً كلها من طين لم يتغير منها شيء ونهرهم يشق البلد غير أنهم لا يشربون منه وقد تبلد مما يلقى فيه *a* من النجاسات لها اثنا عشر درباً *b* والمدينة على * نحو ميلين *c* من اليهودية عليها حصن * وفي متعالية ودونها جسر عظيم وبها جامع وهي اقدم واحكم *d* والخولنجان من نحو خوزستان كبيرة علوة كثيرة الفواكه *e* وسُميرم عند سفح جبل كثيرة الجوز *f* والفواكه بها جامع حسن محدث *g* عن الاسواق وبها ماء جار في السوق والشوارع ينحدر عليهم من عين في الجبل على طريق اليهودية وقم قلعة مذكورة فيها عين ماء وما زالت خزائن الملوك في هذه القلعة *h* والزبزر

اليهودية هي قصبة اصفهان بلد عمر كثير الحير والفواخر a) B om. b) O سمعت ان بني اسرائيل لما جلاهم باخت نصر عن بيت المقدس دخوا الارض فما وجدوا بلدا على هواء بيت المقدس وطيبها الا هذه فنزلها منهم جمع غفير، وما رايت جامعة بعد جامع مصر امر بالجماعة من جامعه ولا في الاقليم بلدا اهل من بلدهم ولا في جميع الاسلام مثل تربتهم، اهل سنة وجماعة وادب وبلغة كم اخرجت من مقرى واديب وفقه ولبيب مع فواكه دائمة ونعم ظاهرة وكنت اشتري بها العنب الجيد في وقت النيروز مثا بمنهم بدائف وكذلك التنقل الفائق، موضوعة بين فارس وخرستان والرى وهمدان والقوافل اليها ابدا من البصرة وخراسان فهي جنة الا من يراها خنازير لسانهم وحش وادامهم طفس ونهرهم نجس ترى احدهم ببزته وحقبه (وخفته ood.) ومامته في كفه او كفه رغيغ (رغيغه ood.) يكدمه او زبيب (زبيبا ood.) يقضمه رديو (رديين ood.) المعاملة يقددون (يقدررون ood.) الرثة ويفرطون في معاوية، تكون اكبر من همدان وامر من الرى في وطاة بعيدة من الجبال والجماع وسط الاسواق والنهر يشق البلد غير انه بليد ميا يطرح فيه من الاساخ وشربهم من آبار حلوة ولها اثنا عشر دربا واكثر تكون O d. نصف فرسخ O e. اسواقهم (واسواقهم ood.) مظلة غير حسنة Loos de. مثل نصف همدان وبها جامع وهي مثل نصف القصبة في العبارة وسيمر اصغر من المدينة بها نهر يجرى في O e. in O desideratur. خولنجان الاسواق والسكك وفوق السطوح كثيرة الاحوم والفواكه وبها جامع محدث حسن ناه عن السرق والجبل مظل عليها ومن فوقها قلعة عجيبة فيها عين ماء

مدينة صغيرة * في الجبال على نهر طاب اشترينا الخبز فيها ثمانية امنا بنتم
بدرم واللحم واللوز وسائر الفواكه بها رخيص قد بُني بها جامع لطيف سنة
١٣١٧ هـ وأرستان هـ أكبر من هذه المدائن من نحو المغارة جيدة الاسواق
عمرة للجامع بها مشايخ وقها وفي ارض على بياض الدقيق ومنه اشتق
اسمها هـ وقلشان على تخوم المغارة كبيرة الاسم قديمة الرسم حولها مزارع
حسنة وبها قنّى عده ولم حذف في عمل القمام ورايت بها طلائعاً مثل
المرسين نعلماً ما رايت مثله وفي من معادن الخوخ الجيد وبها عقارب عجيبه
سمعت ان ابا موسى الاشعري لما عجز عن فتحها حمل اليها من عقارب
نصيبين في الجرار ثم رمها الى داخل الحصن فاشغلتهم وأدتهم فسلموا البلد هـ
١٠ واصفهان كورة نفيسة وقد كانت قم وكرج منها الا ان بعض الخلفاء اضافها
الى السرق وهذان وما زالت دواوين هذه الكورة مفردة وذكرها مقدم لجلالته
عند الملوك والسلاطين هـ

الري بلد جليل بهي نبيد كثير المفاخر والفواكه فسيح الاسواق حسن
الخانات طيب الحمامات كثير الادامات قليل المؤذيات غزير المياه مفيد التجارات
١٥ علماء سراً وعوام دهاء ونسوان مدبرات بهي المحلات خفيف طريف نظيف هـ
لهم جمال وعقل وآتين فضل وبه مجالس ومدارس وقرائح هـ وصنائع ومطابخ
ومكارم وخصائص لا يخلو المذكور من فقه ولا الرئيس من علم ولا المحتسب من
صيت ولا الخطيب من ادب هو احد مفاخر الاسلام وامهات البلدان به

بني جامعها سنة ثمان وستين وانا ثم وفي في الجبال على C habet pro his
Ex etymologia patet auctorem B) وارستان. B) نهر طاب ولهم عيون ايضاً
وارستان على تخوم المغارة في ارض بيضاء تشبه C habet. آرستان scripsisse
وسائر المدن طيبات: Addit porro. الدقيق ومنه اشتق اسمها وفي كبيرة عمرة
in C desunt, Quae deinde sequuntur usque ad الرى الى C habet inter urbes provinciae Ray (v.
nisi quod hic descriptionem Qashani habet infra). B) اضافة B) d). طلائع B) e). نظيف C) f). كثير C) g).
C om. واين B) i). خفيف - نصف B) h). sed غواة vix huius loci est. وعوا
B) k). ورائح C) وقرائح B).

مشايخ واجلته وقراءه وائمة وزهاده وهمة كثير للبلد ^a والنلج ولغناهم
 ذكر ولبرهم اسم ولذكرهم فن ^b ولرسانيقهم شان به دار الكتب الاحدوثة وعرضه
 البيطيخ العجيبة والرودة البهية وبه ^c قلعة ومدينة * حسن الخانات كامل
 الآلات نفيس سرى ^d ٥٠ و دخلنا يوماً على ^e ابى العباس البزدانى وقد انزله
 ناصر الدولة موضعاً نزيهاً بنيسابور فقال ما علمت ان نيسابور بهذه الطيبة ^f
 فهل الرى مثلها فنكلم كل واحد بما عنده فقلت ايد الله الشيخ ^g بنيسابور
 اكبر واهلها ايسر والرى ابهى وانزه وماؤها اغزر فالرى فوق ما وصفنا الا ان
 ماءهم يسهل ويطيخهم يقتل ^h ٢٠ وعالمهم يصل اكثر نبالقهم البقر قليل الحطب
 كثير الشعب لحوم عسبة وقلوب قاسية وجماعة منكرا وائمة الجماع مختلفة
 يوم * للحنفيين ويوم للشفيعيين ⁱ وقال بعض الرجا ^j
 آلرئ فيها درقم كدانيف والخبز في اعلى علو الخالف
 واللحم قد علف بالشواهد
 وكم بهن من قاطع وسارق اسرق للعبات من عقايف
 ولبس بالمايون من ترافف
 يخلف بالطور وبالمشارق ^k ايتى على حق فقير صادق ^l
 وهو اذا حصك عين القاسف ^m
 وهو بلد كبير نحو فرسخ في مثله الا ان * اطرافه قد خربت ⁿ والجماع على
 طرف المدينة الداخلة عند القلعة ليس خلفه ^o عمارة والقلعة خربة ^p والمدينة
 الخارجة عمرة بلا اسواق ^q والاسواق والعمارات بالربص والمياه تتخلله وفيه قنى ^r
 ودار الكتب باسفل الرودة في خان ^s ودار البيطيخ عند الجماع ^t وقزوين ^u

a) C add. الشيخ. b) C طيب. c) C add. نفيس سرى طيب. d) C add. الجلد. e) C add. البزدانى. f) C add. الفاضل. g) C add. حنفيى ويوم. h) C يفتل. i) C Deinde B. غير. j) C حصل. k) C والمشارق. l) C الرجال. m) C حديثى. n) C وقد كانوا اخذوا. o) C addit: يينزل اليها بدرج. p) C addit: في عمارة الداخلة ثم تركوه. q) C addit: اخذها صاحب ليست بكثيرة الكتب.

كبيّرة كثيرة الكروم لها مدينة وعلى الربض حصن شريهم من آبار ومطير ونهر
وهي ثغر الكورة ومن معادن الفقه والحكمة a ٥

قَمَذَان هو مصر الاقليم كبير حسن قديم بارد الماء كثير العيون به جامع رشيف وبنيان ^h عنيق و ^و قوم فيهم ملق يحبون الغرباء قد احدثت به البساتين وتفاجرت منه المياه طيب في الصيف رقيق في الشتاء والجماع في السوق شديد الحرارة واسواقهم ثلاثة ^د صفوف والمدينة وسط البلد خربة ^{هـ} يدور الربض حولها فهمذان بلد نفيس والخيز ^ز به رخيص جيد للواء كثير الاحوم له خصائص ومنازة الا ان برده موصوف وحسد ^م معروف ومكرهم مذكور وغلوث ^و مشهور معدن الرعد والبرق والتلج والدمق قال ^h

الشاعر

النَّارُ فِي قَمْدَانٍ يَبْرُدُ حَرُّهَا وَالْبَرْدُ فِي قَمْدَانٍ لَا مُسْقَمُ

a) C absoluta descriptione Rayi haec habet: **الخَوَار على جَانَّة قَوْمس طَوِيلَة**: بها ماء جارٍ وجامع لطيف وقروين كبيرة نفيسة بها نهر وعليها حصن ولها مدينة الجامع فيها وهي كثيرة الكرم (الروم. cod.) وفي الخبر قروين باب الجنة وليس في مدائن الرق اجل منها وقم عليها حصن ولها رستاق واسع وهو بلد كبير غير انه مختل خرب الاطراف قريب من انفازة وقشان مدينة عامرة حولها رستاق حسن ومزارع كثيرة وبه حمامات طيبة وخيرات كثيرة وقنى (وفي. cod.) تحت الارض ومنها ظاهرة وسر قريبة من انفازة عامرة واكثرهم يباخسون الاكسية الرفيعة والضبالسة الحسنه ودماوند رستاق واسع على طريق طبرستان في وسط الجبال اسم مدينته (ويمة 10). وبه منابر وهي بلد اللجوز والفواكه وسائر الرساتيق عامرات ذوات انهار جارية وقرى جبلية وثمار وانهار وابهر على راس لحد عامرة كثيرة للحبوب طيبة وساوَة عليها حصن وبها حمامات طريفة واخبار (واخبار. cod.) حسنة ومياه جارية والجامع بعيد عن السرق وهي على الجادة. b) B sine punctis, C c) C رفق d) B et C ثلث e) C بخبره sic. f) C والسعر g) B وعلم h) C وفيها يقول. Versus quoque leguntur apud Ibn al-Faqih ٢٢٩, 12 seqq. et Jaqut IV, ٩٨٥, 19 seqq.

وَالْفَقْرُ يُكْتَمُ فِي بِلَادٍ غَيْرِهَا وَالْفَقْرُ فِي هَمْدَانَ مَا لَا يُكْتَمُ
 قَدْ قَالَ كِسْرَى حِينَ أَبْصَرَ تَلَهُمْ ه هَمْدَانَ فَأَنْصَرَفُوا فَتِلْكَ جَهَنَّمُ
 وليس لها اليوم تلك العارة والى أطيب وأهل وأمر منها قد أجلى أهلها
 وفلّ العلماء بها وذهبت الرى دولتها وهى بقرب الجبل بناوهم طين وقرات
 فى بعض الكتب انها كانت بريدتين فى مثلها الا ان بُحِتَ نَصْرَ لَمَّا رَجَعَ مِنْ
 فتح بيت المقدس رام فتحها فعجز عنه صاحبه فكتب اليه صورها لى فلما
 رأى صورتها جمع للكماء فاستشارهم فيها فقالوا تحبس عنهم العيون سنة ف
 تخليها فانها تغرق فلما طاف عليها الماء خرب أكثرها وملكها فى اليوم فيها
 مكامن ومخاني والمدينة متعالية ه وأسداوان مدينة صغيرة الا انها شديدة
 العارة حارة السوق كثيرة الخير والعسل على فرسخ منها إِيوان كِسْرَى والعقبة 10
 بينها ه وبين همدان وبها ماء جارٍ والجامع * فى زقاق لطيف عامر ه وطنر
 نائية عن الجادة بها قصر لكسرى رخيصة الاسعار * والخيز اسواقها مظلة ه
 والروثة وبوسنة م معادن اللوز من قلوب باربعة دوايق وثم نهر عظيم وهى
 بين الجبال ه وقمراسين نزيهة م يحدف بها بساتين والجامع فى الاسواق
 لطيف وقد بنى عضد الدولة ثم داراً حسنة وهى على الجادة وشقاعها 15
 موصوف ه * وقصر اللصوص صغيرة بها قصر من حجارة على اسطوانات وأعمال
 عجيبه ه ونهاوند هى ماء البصرة * مدينة كبيرة ذات انهيار وثمار طيبة
 بها جامعان ومزارع الزعفران q ولها مدينتان الجامع r الذى وسط البلد
 ليس بالاقليم * مثله عارة و حستاء مدينتها رُونْدَاوَر بها مزارع

a) In B optio inter lectionem receptam et بَلَم. Apud Jaqut تَلَكُمُ، pro quo
 Fleischer iussit legere تَلَكُمُ coll. Qoran. 7 vs. 41. b) C addit ايضا et habet
 العارات. c) C واهل. d) B منه، C om. e) C تقرب. f) C om. g) C
 لطيف عام h) C بينهما. i) B om. C habet بجري pro جار. k) C عام
 Apud Ist. 198, Ibn H. 36. male recepi بوسنة B m. (ولخير B) واسواقها C. (عامر l). بعيد عن الاسواق
 In C descriptio duorum locorum deest. بوسنة B m. In C 198, Ibn H. 36. male recepi بوسنة B m. (ولخير B) واسواقها C. (عامر l). بعيد عن الاسواق
 n) C نهضة. o) C haec om. p) بلد كبير ذو C. q) زعفران. r) الجامع C.
 Deinde وسمعت انه احترق C addit: مثل عمارته B. u) لم يكن C. h) B. وروادور B. والمدينتان سيراوند الخ وروادور habet:

نُزْعُفَرَان *a*، وَسِيرَاوْنَد مَدِينَةُ *b* عَلَى لَحْفِ جَبَل شَرْبَلَم مِنْ عَيُون كَثِيرَةٍ الْبَسَاتِينَ
وَانْعَوَاك *c* ۞ وَالْدَيْنُورُ فِي مَاءِ *d* الْكُوفَةِ طَبِيبَةٌ عَامِرَةٌ طَرِيفَةُ الْاَهْلِ مُجْتَمَعَةُ الْاَسْوَاقِ
بَارِدَةُ الْمَاءِ لَا تَسْرَى اَنْظَفُ مِنْهُ ۞ قَدْ جَعَلُوا عَلَى اَفْوَاهِ *f* الْعَيُونِ * مَزْمَلَاتٍ
وَانْطُونِيَّاتٍ يَخْرُجُ مِنْهَا الْمَاءُ *g* وَهِيَ تَنْتَقِجَرُ عَيُونًا * وَقَدْ اَحْدَقَ بِهَا بَسَاتِينَ *h*
۞ وَالْجَامِعُ نَاءٌ عَنِ الْاَسْوَاقِ عَلَى الْمَنْبَرِ قَبَّةٌ حَسَنَةٌ وَمَقْصُورَةٌ مَا رَأَيْتُ * اَحْسَنَ
مِنْهَا ۞ مَرْتَفَعَةٌ عَنِ اَرْضِ الْمَسْجِدِ ۞ وَالصَّبِيرَةُ فِي مَسَبَدَانٍ *i* كَبِيرَةٍ عَامِرَةٍ * كَثِيرَةٌ
لِخَيْرٍ يَنْتَصِلُ بِهَا رَسْتَانِي فِي الْجِبَالِ عَمَلٌ وَّاسِعٌ فِي طَرِيقٍ صَعِبٍ ۞ وَكَرَّجٌ اِى
دُلْفٍ مَدِينَةٍ مَرْتَفَعَةٍ مَنَقْطَعَةٌ *m* الْعِبَارَةُ بِجَامِعٍ وَاحِدٍ وَمِيَاهِهِمْ كَمَا ذَكَرْنَا
بِالدَيْنُورِ ۞ وَلَهَا كَرَّجٌ اُخَرَى *n* ۞

جمل شؤون هذا الاقليم

10

هو اقليم بارد كثير الثلوج والجليد خفيف على القلب في اهله لطافة ولباقة
اذا اُفردت عنه اصفهان، واليهود به اكثر من النصارى والمجوس به كثير
والفقهاء والمذكرين به ذكر وصبيت وبالاخيرات معروف *p* ۞ ومذاهبهم مختلفة اما

a) C addit نزيهة. *b*) C هي. *c*) C om. Deinde B ودينور. *d*) B ماء. ut quoque supra pro ماء male corrigitur. *e*) C من مائها. *f*) C اقام (i. e. اقام).
Mox B ut quoque C وابطونيات. *g*) C مثل (add. الماء). *h*) C وابطونيات. *i*) C ذات بساتين كثيرة وفواكه حسنة. *j*) C مزمولات العراق.
بها اصداك من *n*) C pro his. *m*) B منقطعة. *o*) C سندان. *p*) C اليه صعبة
الثمار ونخيل وجوز بنيانهم من الجص والحجر ويتخللها المياه طيبة نفيسة غير
انها صغيرة مدينتها السيراوان ذات مزارع ونخيل ۞ وكرج منقطعة العبارة
فيها جامع واحد ومياههم (ومياتهم cod.) كما ذكرنا بالدينور (بالزيتون cod.)
تنسب الى ابي دلف ۞ ويرج دونها على الجادة ۞ وخلعها عمل واسع الطريق
وليس به جرم سير ولا نخيل ألا *p*) C haec addit: كثيرة. *q*) C اليه صعبة
بالصيرة والسيراوان وجميع اقليم الاسلام يوجد فيها النخيل إلا الرحاب ولا
توجد ببلدان الروم، حدثنا ابو عبد الله محمد بن احمد الدباس بالرجان
قال حدثنا القاضي الحسن بن عبد الرحمان قال حدثنا عقبة بن محمد

بالرى فبلغته للحنيفيين ولم تجارئة الا رسانيق القصة فانهم زعفرانية
يقفون ^a في خلف القرآن وسمعت بعض دعا انصاحب يقول قد لان لي اهل
السود في كل شىء الا في خلق القرآن ورايت ابا عبد الله بن ^b الزعفراني
قد عدل عن مذهب آباءه * الى مذهب النجار وتبرأ منه اهل الرسانيق
وبالرى حنابلة كثير ^d لهم جلبة * والعوام قد تابعوا الفقهاء في خلق القرآن ^e
واهل قم شيعية غالبية * قد تركوا الجبالات وعطلوا الجامع الى ان الزمهم ركن
الدولة عمارته ولزومه ^f وهمذان واجنادها اصحاب ^g حديث الا الديتور فان بها
خاصا وعلما وجلبة لمذهب سفيان الشورى والائمة في الجامع مثني وعلى ذلك
كان اهل اصفهان في القديم ^g ويختارون قراءة ^h الى عبيد واني حائر وادغام
الى عمرو * وابن كثير ^h
10 وتجاراتهم ^h مفيدة يحمل من الرى البرود والمنيرات والقطن والقصاع والمسائل

البصرى قال حدثنا احمد بن ابي عبد الله الاسلمى قال حدثنا ابو قتيبة
مسلم بن قتيبة الباهلي عن يونس عن الحارث الطائفي قال سمعت عامرا
الشعبي يقول كتب قيصر الى عمر بن الخطاب من قيصر ملك الروم الى عمر بن
الخطاب اما بعد فان رسلى اخبرتني ان قبلكم شجرة بليسة ليس بخلقة من
الشجر يخرج مثل آذان الخبير ثم تغلف (يفلف. cod.) عن مثل اللؤلؤ ثم تخضر
فتكون (تخضر فيكون. cod.) كالزمرد الاخضر ثم تحمر فتكون (فيكون. cod.)
كالياقوت الاحمر ثم ترطب فتكون (فيكون. cod.) كالغالبونج اكلا (ال. cod.) ثم
تبيس فتكون عصمة للمقيم وزادا للراكب فان يكون رسلى صدقتني فلها من
شجر الجنة فكتب اليه عمر رضى من عمر الى قيصر اما بعد فان رسلك قد
صدقتك وانها الشجرة التي انبتها الله عز وجل لمريم حين نفست بعيسى
فاتق الله ولا تتخذ عيسى لها من دون الله.

^a C. كثيرة. ^d C. وقال بخلق القرآن. ^e C. om. ^b C. يقفون. ^a B.
C. وفقها على مذهب الشافعي اجلة واهل قزوين نجرانية وفيهم شفعوية
والآن قد رجعوا لمذهب ابن حنبل وقم فقهاء من الفريقين. ^g C. addit: اهل.
Lector in marg. C. والكبير. ⁱ B. حروف. ^h C. اجلة.
emendationem quam recepi. ^k C. والتجارات به.

والامشاط ومن قَزْوِينَ الأكسية والجوارب والقسسى ومن قُم الكراسى واللاجم
والركب وبز وزعفران^a كثير ومن همدان ونواحيها البز والزعفران والاسبيدروى
* والثعالب والسمور والخفاف والاجبان ومن سر الطيالة الرفيعة^b والاكسية
الحسنة^c ومن خصائصهم بطيخ الرقى وخوخها وحل اصفهان واقفالها
^d * ونمكسودها والبانها^e وقماقم قاشان وطلخونها^f وجبن الدينور وترذوغ^g قزوين
وقسسيها^h

يقع بالرى عصبيات في خلف القران وبقروين ايضا بين الغريقين وبهمدان
لا على المذهبⁱ ومياههم آبار اصفهان رديئة^j ماء الرقى يسهل ومن شرب
من نهر قزوين من الغرباء سقطت اصابع رجليه ماء زندروذ^k صبيح وهواها
^l 10 عجب وفواكه الرقى رديئة^m

وبه عجائب بقرب يبستون صورة عجيبة يزعمون انها كانت دائمة كسرى،
ولنهر اصفهان مغيضⁿ عجيب لا يقربه الا الطير، في رستان رويشتن^o رمال
مثل الجبال لا يعمل فيها الريح ولا تؤدى^p بناحية قاشان حصن حوله^q خندق
وقد احدث به الرمل^r تعرف حوله الريح ولا يقع في الخندق شئ^s من
^t 15 الرمال^u فان القى فيه رمل هبت في الوقت ريح فاخرجته، وفي وسط الرمال^v
صحراء فرسخ في مثله مزارعهم فيها على سبيل^w ما ذكرنا من الخندق وتلقى
السباع مواشيهم في تلك الصحراء فلا تبدأها بسوء ونواحي قاشان جبل
يرشح كرشح العرق ولا يسيل فاذا كان شهر تير^x يوم تير من كل سنة اجتمع

a) C. B. pro ser. b) C. om. B. habet. c) C. وبز وزعفران. d) B. ودرغ. e) B. وطلخونها. f) B. ونمكسود سبهم. g) C. ودرغ. h) C. addit: وحناقات. i) C. نهر اصفهان. j) C. add. للغرباء. k) C. add. وبطيخها قاتل. l) C. مغيض. m) B. زندوست. n) B. يودى. o) C. رويشتن. p) B. et C. om. q) C. الرمل. r) C. نحو. s) C. قد. t) C. حوله. u) C. ودرغ. v) C. وحناقات. w) C. add. وبطيخها قاتل. x) B. et C. من. y) C. iterum. Apud Abu No'aim, Historia Ispah., (MS. Leid.) in capite اصفهان legitur، ذكر بعض خصائص اصفهان. z) B. et C. من. Pro altero تير. cf. Ibn Rosteh ١٥٨، 13.

اليه الناس بالاولى ويقرعه صاحب الآنية بفهر ويقول اسقنا من مائك لعنة كذا وكذا فيجتمع لكل واحد قدر الحاجة بنواحي قاشان نبات ينسبط على وجه الارض فيصير *a* زجاجا ابيض يبرق يستعمل في الادوية بنواحي اصفهان *b* مرج فيه حبات ما بين ذراع الى خمسة في رستاق قهستان حبات يتلاعب بها الصبيان فلا يلدغ *c* في رستاق الارجانان *d* قرية يقال لها *e* مائة بها دويبة في خلقة الخنفساء تدب في الليلة المظلمة تتقد مثل السراج وترى *f* موضع الوقيد بالنهار *g* اخضر وبهذه الناحية حجارة شبه السكر محببة اذا ضرب بعضها ببعض اخرج النار بقاشان ماء يسقى الزروع ثم يعود حجارة ويقهستان ماء من شرب منه وحلقه علقه ماتت في الوقت وكهف يقطر منه ماء ثم يعود حجرا وشجرة تمتد شيا عظيما بها ملاعق ومراد *i* برستاق *10* الغامدان *k* عين يخرج ايام الربيع منها سمك ثم يخرج منها حبة سودا فلذا خرجتنا غارت الى اللؤلؤ بزيادة *l* جامع اليهودية شجر ذكروا انه يشاكله الواقوان *m* * وبه معادن برستاق *p* قهستان وبالتيبر الصغرى والكبرى معادن فضة وذهب وبقهستان معدن موميا وبساغند *q* زاج جيد يقارب المصرى وجبل الكحل بكورة اصفهان *15*

واماناهم *r* مختلفة من الرى ستمائة ورطلهم ثلاثمائة ومن سائر الاقليم اربعائة ويزن اللحم بالرى بالرطل وآلات الصيادنة تزن *s* بمن خراسان ومن

a) C فيعود. *b*) C اصفهاني. *c*) Ex una noster duas historiolas feoit. Pratum illud iacet in regione قهستان. *d*) B الدارجانان C الدارجانان Abu No'aim. *e*) B sine punctis, C مايه. Secutus sum Abu No'aim. *f*) B وبرى. *g*) C السوفد بالليل. *h*) C الغامدان. *i*) Intelligitur arbor سده sive arbor culicum. *k*) C الغامدان. Abu No'aim القهار, sed deinde aliud memorabile narrat de pago in رستاق. *l*) C القيدار. Of. Jaqut, ٢٧٥, 5 et Ibn al-Faqih ٣١٣, 7. Mox C يخرج et deinde يخرج (B sine punctis). *l*) B منه. *m*) C خرجت. *n*) B et C sine punctis. *o*) B وساغند C وساغند *q*) B وساغند C وساغند *p*) C رستاق *q*) B وساغند C وساغند *r*) B الصيادنة يبلع *s*) C وارطالهم C واماناهم

اجناد اصفهان *a* ثلاثمائة * ومن اليهودية همداني *b* ومكاييلهم * مختلفة
الجرب *c* عشرة اقفة وستة اكف *d* وجرب ارسنان *e* سبعة عشر منا وجرب
اليهودية ثلاثة عشر بالارستان *f* وسنجهم *g* خراسانية وسنجة الرق تزيد
في * كل مائة *h* درهما ورعاً وسنجة طبرستان ارجح *i* اهل الرق يغيرون
j اسماءهم يقولون لعلي وحسن واحمد عليك حكا حكا اهل همدان احمدلا
ومحمدلا وعيشلا وبساوة ابو العباسان حسنان جعفران *m* واكثر كنى اهل قم
ابو جعفر واهل اصفهان ابو مسلم وبقرين *n* ابو الحسين *o* والسنة مختلفة
اما بالرق فيستعملون الرء يقولون *p* راء *q* راء *r* راء اهل همدان يقولون واتم
* واتوا وبقرين *s* القاف واكثرهم يقولون للجبجد نج *t* ولسان الاصفهانيتين وحش
10 وفيه مد * ولا يرى في السنة الاعاجم اقرب ماخذاً من لسان اهل الرق *u*
واحسنهم الواثا اهل الرق والباثون مختصرون *v*

وبه جبال شاهقة * مثل ييستنون منيع املس لا يرتقى *w* وبه غار فيه عين
تجري وجبل *x* دماوند ممتنع جداً يرى من نحو خمسين فرسخاً وسمعتهم
يقولون * ان احداً لا يرتقيه، وجبال الخرمينية *y* ممتنعة ولم قوم مرجئة
15 بلا خلاف لا يغسلون من جنابة ولا رايت في قراهم مساجد وجري بيني
وبينهم مناظرات * فقلت *z* الا يغزوكم المسلمون * وانتم تعتقدون هذا

a) B. آلاف. *b*) C. الجرب وهو. *c*) C. om. *d*) C. الجرب. *e*) C. addit. *f*) C. بالارستان. *g*) C. وسنجهم. *h*) B. درهم. *i*) C. وربع. *j*) C. Deinde B. et C. المائة. *k*) C. وسنجهم. *l*) C. وسنجهم. *m*) C. وسنجهم. *n*) C. وسنجهم. *o*) C. وسنجهم. *p*) C. وسنجهم. *q*) C. وسنجهم. *r*) C. وسنجهم. *s*) C. وسنجهم. *t*) C. وسنجهم. *u*) C. وسنجهم. *v*) C. وسنجهم. *w*) C. وسنجهم. *x*) C. وسنجهم. *y*) C. وسنجهم. *z*) C. وسنجهم.

المذهب ه قالوا أَلَسْنَا * موحدين قلت كيف وقد انكروتم فرائض ربكم وعقلم
الشريعة قالوا أنا ندفع الى السلطان في كل سنة أموالاً جمّة ه ولا اعرف به
مشاهد بلى * به من عجائب الاكسرة ومواضع الفراعنة مثل قصر شيبين * ودار
خُسْرُو وقصور كِسْرَى وقناة قد رفعت بالصخر من نحو فرسخ كان يجري فيها
الحمر واللبن ونحو هذا ه ومن عبيدهم ما قدمناه في عنوان الاقليم وفي اهل
اصفهان بله وغسلو في معاوية ووصف لي رجل بالزهد والتعبد فقصدته وتركت
القافلة خلفي وبث عنده تلك الليلة وجعلت اسأله الى ان قلت ما قولك
في الصاحب فجعل يلعبه ثم قال انه اتانا بمذهب لا نعرفه قلت وما هو قال
يقول معاوية لم يكن مرسلًا قلت وما تقول انت قال اقول كما قال الله
عز وجل ه لا نفرق بين أحد من رُسُلِه ابو بكر كان مرسلًا وعمر كان مرسلًا 10
حتى ذكر الاربعة ثم قال ومعاوية كان مرسلًا قلت لا تفعل اما الاربعة فكانوا
خلفاء ومعاوية كان ملكًا وقال النبي صلعم للخلافة بعدى الى ثلاثين سنة ثم
تكون ملكًا فجعل يشنع على واصبح يقول للناس هذا رجل رافضى فلو لم
تدرك القافلة لبطشوا بي ولهم في هذا الباب حكايات كثيرة وتراهم يقتدون
الرثة وينادون بها والنساء يحرسن f الحمايات وترى عائمهم مثل المخاض مع 15
خلف وحش ورسوم منكرا يخرج الدجال من سوقهم ه
والولايات فيه للديلم والرى من اجل ممالكهم اول من غلب عليه ونزعه من
يد خلفاء آل سامان الحسن بن بويه ولقب نفسه بركن الدولة ثم ابنه
بويه لقب نفسه بمؤيد الدولة ثم اخوه على؛ لقب نفسه بفخر الدولة
وصاحب جيشهم يكون بالدامغان ه وقد غلبوا العموم على دورهم وضياعهم 20

مسلمون وايضا فلما ندفع الى السلطان ملا جريلا a) C om. b) C pro his: وجبال اصفهان قرع لا ينتفع بها et addit: وعجائبهم والقناة التي كانت تجري فيها الحمر واللبن، والموضع الذي يخرج الولايات ceteris omissis ad منه الدجال سوف اليهودية.

واخذ ه C g) و. بحرسون B f) Quran. 2 vs. 285.

بن الحسن C addit ه. سامان Mox B الخلفاء C h)

بقومس C k)

وانجلى اكثر الناس من جورهم وهم الآن اصلح ولهم سياسة عجيبه *a* ورسوم رديئة غير انهم لا يتعرضون للتركبات *b* واذا اجازوا بجائرة اجرهوا الى الممات مع صولة وهيبه وصبر في الحروب ونصرة ومملكة واسعة ودولة قوية قد خطب عليهم بالصين واليمن وقاوموا ملوك الزمن وملك المشرق *d* قد عجز عنهم *e* وخلفاء بنى العباس في حاجرهم وسبعة اقليم جلييلة في قبضتهم *f* والضرائب في هذا الاقليم غير كثيرة ولا *g* ثقيلة الا بالصبيان * واعمالها يؤخذ من كل حمل دخل اليهودية ثلاثون درهما *h* وخراج الرق عشرة آلاف الف *i* درهم وخراج الدينور ثلاثة آلاف الف درهم وخراج قم الف درهم *k* * وقزوين وابهر ورتجان الف الف وستمئة الف *m* وثمانية وعشرون ألفا والتبيرة ثلاثة 10 آلاف الف ومائة الف فاشان الف الف دماوند عشرة آلاف الف *n*

واما المسافات فانك تاخذ من الرق الى كيلين *o* مرحلة ثم الى كبس *p* مرحلة ثم الى الخوار *q* مرحلة وتاخذ من الرق الى قسطنطين *r* مرحلة ثم الى مشكويه *s* مرحلة ثم الى ورو *t* مرحلة ثم الى ساوة مرحلة ثم الى سونقين *u* مرحلة ثم الى المصنقان *v*

a) الشرف B (fort. l. عجمية). *b*) المركاب B. *c*) اخروها B. *d*) الشرق B. *e*) عجمية. *f*) C om. *g*) C add. *h*) يسامحهم وامير المؤمنين تحت حجرهم C. *i*) Deinde C. *j*) فانهم يخذون عن كل حمل ثلثين درهما وبينها وبين ارجان والعسكر C. *k*) وخراج اصفهان C addit: *l*) C ٣٨..... *m*) C ١١..... *n*) ضرائب صعبة. *o*) ceteris omissis. *p*) B وقم cf. Qodama ٢٢٢, 16 seqq. et ٢٥٠, 16. *q*) Additur in B ألف. *r*) كيلين C. *s*) كبس aut طبس B. Non videtur differre a كَيْسَب (vid. Jaqut. Ibn Khord. ٣٢, 12. كلسب. Apud Ibn Rosteh ١٣٩, 11 l. كيسب). *t*) Vulgo قسطنطين. *u*) Sic. Male vero h. l. ponitur statio, quae 5 Par. ab occidente Sāwae collocatur ab Ibn Khord. ٣٢, 3, Qodama ٢٠٠, 12; cf. Ibn Rosteh ١٣٨, 7. *v*) C سونقين, Edrisi II, 165 سونقين; est pro سونقين, v. Ibn Khord. ٣٢b et Ibn Rosteh ١٣٨c. In B haec omnia desunt. *w*) Vulgo المزنقان; sed secundum Jaqut iacet inter urbes Sāwa et Ray. Ibn Khord. et Ibn Rosteh pro eo habent داودابك (cf. Qod. ٢٠٠l).

مرحلة ث إلى الروثة مرحلة ث إلى الدثان ^a مرحلة، وتأخذ من هذان إلى
بوزنجرد ^b مرحلة ث إلى قرية الجن ^c مرحلة ث إلى الدثان مرحلة، وتأخذ
من هذان إلى أسداوان مرحلة ث إلى قصر اللصوص مرحلة ^d ث إلى قنطرة
النعمان مرحلة ^e ث إلى جبل بيستون مرحلة ث إلى قزمسين مرحلة ^f ث إلى
قصر عمرو بريد ^g ث إلى التبيدية مرحلة ث إلى طرز ^h نصف مرحلة وإلى ⁱ
المرج تمامها ^j ث إلى خلوان ^k مرحلة ^l وتأخذ من كرج إلى سوان مقولة ^m
مرحلة ث إلى خوزن ⁿ مرحلة ث إلى بزرانيان ^o مرحلة ث إلى آوه مرحلة ث إلى
قرية جرا ^p مرحلة ث إلى رباط جرا مرحلة ث إلى ورامين مرحلة ث إلى
كسكانة ^q مرحلة ث إلى الرق مرحلة، وتأخذ من كرج إلى فراونده ^r مرحلة
ث إلى دارقان ^s مرحلة ث إلى خروذ ^t مرحلة ث إلى سايرخواس مرحلة ث إلى ^u
كركوبش مرحلة ث إلى لفان مرحلة ث إلى رزمتان مرحلة ث إلى اللور مرحلة،
وتأخذ من قصر اللصوص إلى كير حراس ^v مرحلة ث إلى نهاوند بريد ^w

^a) C h. 1. الديجان. Distat 9 Paras. a Qarmasin, et a Qaqr al-Loq̄q̄
(Kangawer) secundum Ibn Khord. et Qodāma. In vicinia iacet locus بابوب
appellatus, Ibn Rosteh ١٣١, 13. ^b) B بوزنجرد, C بوزنجرد. ^c) C دوديوان
ut vid. pro دوديوان. ^d) Ist. ١٦٥ et Ibn H. ٢٥١ interponunt hic ماذران.
^e) C hanc om. Ist. et Ibn H. collocant بابوب (قرية إلى ابوب) inter قنطرة
النعمان et Bīstūn. ^f) C مرحلة. Ist. et Ibn H. om. hanc stationem, me-
morant vero Ibn Khord. et Qod. ^g) B طرز. Supra ١٣٥, 7 ut Ibn Khord.
et Qod. قصر بريد, quod igitur alterum huius loci nomen esse videtur.
^h) B وتأخذ من اليهودية إلى: خوان. C deinde addit: ث إلى المرج مثلها ⁱ C
قاشان. ٤. فرسخًا نذكر المراحل في إقليم فارس ^j وتأخذ من الرق إلى دزة مرحلة
ث إلى دبر الحص مرحلة ث إلى كج مرحلة ث إلى قم مرحلة ث إلى قرية الماجوس
مرحلة. Sequens itinerarium habet inverso ordine. ^k) B
مفعرا. ^l) B حورن. ^m) B بزرستان. ⁿ) B hic et deinde جرا. ^o) Male
Ist. ٢١٤ ^p legi كشكانة et composui cum كشتانة = قسطانة. ^q) B وفراونده;
cf. Ist. ١٦٥. Apud Ist. et Ibn H. فراونده. ^r) C رداقان. ^s) B حروذ.
^t) Qodāma ١٦٨ ult. كحراس. In C hoc itin. et seqq. desiderantur.

وتأخذ من همدان، إلى الديمره مرحلة ثم إلى راکه *b* مرحلة ثم إلى نهاوند مرحلة، ومن نهاوند إلى راکه مرحلة ثم إلى جوارب *c* مرحلة ثم إلى الكرج مرحلة، وتأخذ من همدان إلى طاق سعيدة *d* مرحلة ثم إلى جوارب مرحلة، ومن الكرج إلى جرانلاده مرحلة ثم إلى ابتعد *f* مرحلة ثم إلى جربانقان *g* مرحلة ثم إلى قنوان *h* مرحلة ثم إلى مرج وزهر مرحلة ثم إلى المارين، بربدين ثم إلى ارميران مرحلتين *k* ثم إلى اليهودية نصف مرحلة *l*

أقليم خوزستان

هذا إقليم ارضه نحاس نباتها الذهب *l*، كثير الثمار والارزاق والقصب، وفيه الاتحاص واللحوب والرطب، والتمر والفاثف والرمان والعنب، * نزيه *10* طيب *m* أنهاره عجب، بزه الديباج والخز، والرقاق من القطن والقر، معدن السكر، والقند والحلواء الجيدة *n* وعسل القطر، به تستر التي اسمها في اشرقيين، والعسكر التي تميزه الدولتين، والأقواز المشهورة في الخافقين، وبصينا التي ستورها في الدنيا * إلى سدره المنتهى *p*، ومثل خز الشوس لا *q* ترى، ومع هذا به معادن النفط والقار، ومزارع الرياحين والاطيار *r*، ثم واسطة *11* بين فارس والعراق به كانت وقائع الاسلام وتم معارك القوم وقبر دانيال لا يخلو من فقيه واستاذ ولا * في الثمانية افسح منتم لغات، به الدواليب الطريفة، والطواحين الغربية، والاعمال العجيبة، وللصائن الكثير، والمياه الغزيرة، دخله كان يعصده الخليفة، وله آئين وطيبه، * ثم يطب لي في الثمانية

a) Qodama ١٩١، ٤. الديمن. b) Cf. Qod. ١٩١a. c) حوارب et خوارب B؛
v. Qod. ann. d. d) Qod. ١٩١، 11. طاسغنديين. e) Apud Qod. ١٩١ ult.
rec. ut locus etiam nunc appellatur. f) Sic B, Qod. أبقيسه.
g) B حردانمان. h) Cf. Qod. ٢٠٠b. i) B السارمن؛ correxī ut etiam apud
Qod. ٢٠٠، 3 secundum Abu No'aim ubi مارين. l) Qod. 12 Paras. m) Cf.
Jaquī I, fll, 14. n) ب طيبه B. o) تمير O.

p) ثم إلى سكر هذا الاقليم المنتهى O.

q) فلا O. r) والاطيان O. s) بالثمانية O.

غيره، فمما اجلّه من اقليم لولا اهله، وما احسن قصباته لولا محرمه، * لانه
يعنى الاهواز مزبلة الدنيا، واهله فمن شرّ الورى^b، وسنذكر فيه كلّ خبر
روى او مثل ضرب قال ابن مسعود رضه سمعتُ النبي صلعم يقول لا
تناكحوا الخوز فانّ لهم اعرافاً تدعو الى غير الوفاء، وقال عليّ بن ابي طالب
رضه ليس على وجه الارض شرّ من الخوز ولم يكن منكم نبى قطّ ولا نجيب^c،
وقال عمر رضه ان^d عشت لابيعنّ الخوز ولاجعلنّ ايمانهم في بيت المال، * وفي
حكاية اخرى^e من كان جاره خوزياً فاحتاج الى ثمنه^f فليبعه، وسئل فقيه^g
عن رجل حلف ان يطبخ شرّ الطيور بشرّ للطب^h ويطعمه شرّ الناس قل
ينبغيⁱ ان يطبخ رَحْمَةً بحطب الدفلى ويطعمه^j خوزياً، * ولا تترام مع تلك
الاموال الجبّة والتجارات العاجبية والصناعة النفيسة عندهم من التمييز^k
والندبير ما عند غيرهم اذا ترعرع اولادهم طرحوهم في الغربة وابلوسم بالاسفار
والكسب فينبهون^m من بلد الى بلد ولا حظّ لهم في علم ولا ادبⁿ والخوز ما علا
عن الاهواز لانّ اكثر اهل الاهواز نقلت من البصرة وفارس وكنت يوماً اسير مع
ابى جعفر بن محسن^o بلاهواز فشجرة بعض السوق فقال له انتم معاشر
الخوز لا خير فيكم فقال له السوقى الخوز ما كان فوق الاهواز مثل العسكر^p
وجندى سابور والسوس واما نحن فعراقيون، وسمعتُ ان اهل بصيّنا وبسرو
وما يقع في ذلك الصقع لهم اذئاب بين القبل والدبر مثل الاصابع ألا ترى
انّ اهل العراف يقولون لهم في الشتيمة يا خوزى يا زنبانى والرجل الذى
وجد في الخوارج حين قاتلوا امير المؤمنين عليّاه رضه ودلّ عليه وقال له ثدى
كندى النساء كان من هذه البقعة التى نكرنا ونراهم مصفرين من غير^q
علّة احباب غلّ وحسد وغلو في المذهب غفر الله لنا ولهم ولا واخذنا بما

ومع ذاك به كل C pro his. b) ولم يعاجبى في اقليم العجم غيره وما C a)
Cf. علة وانى قد غلب على بوايه العرب، واشتدّ به الحرّ والنصب.
وقال C e). وقال عمر بن الخطاب رضه لان C d). Jaqut II, 490, 17 seq.
C h). Aliter Jaqut II, 490, 15 seq. بعض الفقهاء C g). بيعه C f).
محمس B n). فهو B m). ويطعم B d). يجب C k). اشر C i). الاحطاب
ut vid. o) B على Cf. Tab. I, 3383, 16 seqq.

ذكرنا من عيوبهم ثانياً لم نُردّ هناك سترهم ولا إبداء عيوبهم ولكن اوضحنا ما روى فيهم عن النبي صلعم واصحابه ٥ وهذا شكله ومثاله مبلغ جهدنا وغاية علمنا وبالله نستعين ونستوفى ونعتصم ونستهدى ٥

اعلم ان هذا الاقليم كان يعرف قديماً بـ *الاهواز* وسبع كورها والآن قد تعطلت بعض تلك الكور واختلف في بعض * وناقض اصولنا بعض وقد قلنا ان مثل الملوك في * علمنا مثل *الصحابه* في علم الشريعة * اذا قال احدهم قولاً لم يُعلم له مخالف من الصحابة عمل بقوله وكان حجةً وكان عضد الدولة من اجله ملوك زمانه لان له في الاسلام آثاراً وعجائب * ألا ترى الى مدنه التي بناها وانهاره التي كراها والاسماء التي اخترعها والاشياء التي ابتدعها 10 وقد كان يسمى هذا الاقليم سبع الكور وتعارف الناس ذلك فاتبعناه * في ذلك ان لم نجد له مخالفاً ٥ فاولها من قبل الجبال الشمس ثم جندیسابور ثم تستر ثم عسكرمكرم ثم الاهواز ثم رام ثم رمز ثم الدورق هذه الاسامي تجمع الكور والقصبات وهي قليلات المدن والاقليم قريب الاطراف ٥

واذا شتم العراقي صاحبہ يقول له اذهب يا *Pro his omnibus C habet*: واذا خورزى وفيهم غتمة وجفوة وقلة مروءة وغفلة لا يصلحون للسفر، ولا ينتفع بهم في الحضر، مصغرين مباحهم في الصيف تغلى، ودورهم من الحر تضبى (تضنى eod.)، يتكلمون كالشياطين، وظاهرة فيهم دور الفاسقين، نراهم مع تلك الاموال الكثيرة والمتاجر الحسنه والصنائع الدقيقة اذا ترعرع اولادهم اشقوهم في الاسفار وعرضوهم للاخطار واشغلوهم بالمكاسب يتيهون في الارض لا في علم ولا في أدب ولا حظ لهم في ذلك الا القليل اكثرهم حاكه وصالحوهم حبيبة (جيبه eod.) ورسومهم جاهلية ورؤسهم وحشة واخلاقهم قبيحة غفر الله لنا ولهم ولا واخذنا بما وصفنا من عيوبهم فلما اردنا به البيان لا الغيبة ووضحنا ما روى عن النبي عم وحكى عن الصحابة وهذا صورته وبالله وتناقض C c) في القديم C b). *Sequitur mappa* (B p. 195). تعالى نستعين وبعض اصلها في C haec om. Deinde e) هذا العالم (العلم l.) كمثل C d). ومدن ابتناها وانهار اجراها C g). اثار B, اشارات C f). وقد كان *habet* له B haec om. Addidi e) في C add. h). واسماء وضعها واشياء ابتدعها

خارج نوبت ست مدائن على اسمي اشم الجمعة لذل يوم سوك هـ واما
 الاقواز فان سابور لما بناها جانبين سمي اعتدلتا بسم الله عز وجل والآخر
 باسمه ثم جمعتهما بسم واحد فلهما هرموداروسير * ثم لم يسم اسمه وسمي
 داراوشيره ثم سميتها العرب الاقواز وهي نوره يدخل فيها ما غرب وتعمل
 من الدور القديمة * وهي منابر النهر ونهر تيرى ويلد اجمنا بها في نهر
 الرتيان فابيت بناء هجيباً وسعت انها كانت من دجلة و الى نهر خورستان
 فقلت لقاضي الخوزية وكنت معه في المركب ما الذي دهاك بل نهر عليها
 المبرقع لما استجاب له الزنج فجاوبوه فجعلوها كما تراه في وكانت اشد من
 البصرة وذكر ان الناس الى اليوم يبنون منها اموالاً كانوا قد نهدوها وادار
 10 من الصفر وغير ذلك * والذي عرفت من مدن الاقواز نهر نهم * منابر
 الكبرى منابر الصغرى جوزك بيرة * سوي الاربعة حصى مائة * بستان
 شوراب * بستان الدورق * سنة م م م * واما الدورق فله نوره

a) ثم كل يوم سوك في مدينته تسمى بسم النهر * b) C om. et habet
 Pro hermodarous non dubito legendum esse. c) جمعهم. d) بستان. e) B ut
 antiquissime conditoris; of. Jaqut I, fol. 2, IV, m, 6, and explicatio auctoris hoc casu necessario falsissima
 est. Qui Saporem conditorem appellant, nomen antiquum سابور scribunt (Jaqut I, fol. 22). Istakhrī ~ ult. هرمشير, Jaqut in v. هرمشير, et I, fol. 16, هرمشير. In explicatione auctoris nomen Dei دارا est, of. Vulliam
 in v. f) In mappa C adscribitur ad ripam laevam canalis الرتيان versus Tigridem. g) B ut antiquissime cond. الدجلة. h) Haec omnia in C desiderantur. Deinde habet: مثل نهر تيرى ومنابر الكبرى وهما. i) B h. l. sine punctis. j) B et C h. l. سوراب, supra B سوران; vid. Jaqut in v. Pro بستان in Itinerario infra مدينته exstat. k) B hlo et supra et mappa C sine articulo. Infra nomen scribitur a B الدورق, a C الدورق, sed lectio constat coll. supra p. 17, 18: الدورق كورة ومدينته وهرم خورستان. m) Supra p. 17, 18 سنة. Pro C habet اجمنا. n) ازر اجم C habet جنى. Supra ازر اجم. a. ازر اجم. B. in quoque collocatur in B.

تتناخم العراف على القرنة ^a من مدنها آزر ^b آجم بخسابله الدز اندبار ^d
ميراقبان ^e ميراقبان ^e واما رامهرمز فانها كورة تتناخم فارس نزيهة عامرة الجبال
كثيرة النخيل والزيتون والمبوب لا حظ لها في السهل الا اليسير ولا مزارع
فيها لقصب السكر ^f ولا يبلغ اليها انهار الاقليم ولم نهر على حدة ^g من
مدنها سنبل ^h ايديج تيرم ^g بازرك لان غرو ^h بايج كوزوك ^h كلهن جليلات ^h
جليليات ^h

الشوس قصبه عامرة طيبة ولم في الخير رغبة بها اسواق بهية واخبار حسنة
ومياه جارية تدعى * في البلد الارحية ولهاء حمامات جيدة وحلاوات رخيصة
وضياع نزيهة ونعم كثيرة * وسواد حسن وقصب عجب وعلم وقرآن وحديث
وادب وسنة وجماعة وجامع سوى على اساطين مدورة ⁱ غير انهم حنابل ^m وفي ¹⁰
الصيف غير طيبة * ثم ترى دور الزناء عند ابواب الجامع ظاهرة ثم لا ترى
لقرائهم ولا لمشايخهم هيبة ولا لمذكرهم قيمة ولا حسنة ويقطعون اوقاتهم
بالرقص واكثرهم حبيبة ⁿ والمدينة خربة والناس يسكنون الربض وقد كانت
حصينة على نشرة عجينة الا ان جيوش عمر حاربهم حربا عظيمة فهدموها
وقبر دانيال في نهر خلف المدينة وعلى حافة النهر قبال القبر مسجد حسن ¹⁵

- ^a) B et C القرية. Cf. supra p. ٤٥ ann. ^a. ^b) B آزر hic et supra, C om.
sed inserit infra; vid. Jāqut I, ٩١. Deinde B آجم. Cf. p. ٤٦m. C آجم ut
vulgo scribitur, et habet B supra. ^c) B h. l. بحسابان, supra بحسابان, C
بحسابان. Deinde B الدن, ut quoque supra. Probe distinguendum hoc op-
pidum ab eo الدز quod in provincia Djondaisabur iacet. ^d) B om. Supra
B sine punctis. Deinde in C sequitur ازرجى, ut supra p. ٥٢. ^e) B ميراقبان,
C ميراقبان, supra B ميراقبان; infra B et C ميراقبان. ^f) C السكر. ^g) B h. l. بترم, supra بترم. ^h) B et C غرو (supra B عدو). Deinde
B كوزوك, C كوزوك. ⁱ) Infra C كوزوك. ^j) باجم. ^k) باجم. ^l) باجم. ^m) C باجم. ⁿ) B حبيبة.
¹) Pro his C habet: اهل جماعة وسنة.
²) C addit حبيبة i. e. حبيبة et habet deinde وفي. ³) B حبيبة.

والقبر لا يدعى أما ينزل في الماء وله فتحة ^a، ونحن صغيره غير انها علم
رجائهم ونسأولهم ينساجون الانساج ^{*} ويغزلون الصوف ^b ولهم نهر يسمونه بحلة
فيه سبعة ارحية في السفن والجامع حسن ^c على باب المدينة ^{*} من نحو النهر ^d
والنهر منها على رمية سالم ^{*} وعليها حيطان محلمان مصلى العيد بينهما ^e
^f وبثروت ^g كبيرة بها ^h تخذ كثير يسمونها البصرة المغيرة ⁱ وسفالة انها كانت
قصة كورة ^{*} في القديم ^j ورايتها من البعد ^k وانا سائر من المذار ^{*} اريد بمنّا ^{*}
وكرخة ^m علمة طيبة صغيرة سوقها يوم الاحد شربان ⁿ من نهر وعليها حصن
ولها بساتين ^{*} وسائر المدن ^{*} نزهت عمارات والاقليم كله انهار نجوة ^o
جنديسلور كانت قصة علمة جليلة وبلدة قديمة وكانت منسب الاقليم
10 ^{*} والآن قد اخلت وغلب ^p عليها الانساد ^{*} وظهر فيها الدور والعساد ^{*} غير
انها كثيرة السكّر وسمعتهم يذكرون ان علمة سكر خراسان والحد منها ^q وهم
اهل سنة ولهم نهران وتلرز كثيره وضياح جليلة ومزارع الاررار والرخس

ث لا تروى لمشايجهم هينة ولا لذكريهم حفيضة دور الزنا يعرف: (C) pro his
الجامع ظاهرة واوقانهم يقطعونها بالرفس والطيبة والناس اليوم يسمون الرب
وقد خربت المدينة لان عليها نزلت جيوش عمر حين فتحوا الاقليم فحرقوا
المدينة وقد كانت حصينة وسكن الناس الرفس وقبر دابيل خلف المدينة
من الوجه الآخر في وسط النهر وعلى حافة النهر هذا العمر مساجد حسن
نصيبين (C) Jaqut I, ٧٦, 4. Apud Masudi II, p. 188 pro موتون. ut ib. بموتون. (C) و.تسمون
reponendum videtur بموتون. (C) B om. (C) O haec
ومصلى العيد في البلد بين (C) O om. (C) على باب المدينة
بيرون Jaqut, qui locum seq. transcribit (I, ٧٦), habet. (C) O haec
Jaqut add. كثير حتى لاهم. (C) O haec. (C) O haec. (C) O haec.
غانه (غائبة. (C) O haec. (C) O haec. (C) O haec. (C) O haec.
Jaqut om. (C) O haec. (C) O haec. (C) O haec. (C) O haec.
ceteris omissis ad بسنا. Pro المذار Jaqut البذران. (C) O haec. (C) O haec.
Vid. Ist. ٨٨ f. In sola
scribitur, ceterum ubique ut recepi. Nomen dedit fluvio qui
hodie appellatur Keroka. (C) O haec. (C) O haec. (C) O haec.
ذوات مياه عمارات نزيهات (C) O haec. (C) O haec. (C) O haec.
يحمل من عندهم (C) O haec. (C) O haec. (C) O haec.
ومركز السلطان وفي الآن محتلة قد غلب (C) O haec. (C) O haec.

والخيرات ^a وبها فقهاء ومياسير ^b واللور على حد الجبال ويقال انها مضافة
منها الى هذا الاقليم وبها طرز ^c كثيرة غير ان سترها ليس بالجيّد، * ولا
ادخل بقية المدن ^d

تُسْتَر * ليس بلاقليم. اطيب ولا احصن ولا اجل من هذه يدور حولها
النهر ويحدف بها البساتين والنخل ^e معدن كل حانق في عمل الديبلج ^f
والقطن قد جمعت * الاضداد، وفقت البلاد، واشتهرت في العباد، وفي التي
قبل انها جنة تروها الخنازير ولا تسأل عن الفواكه والخيرات ^g ولقد استطبها
واستحسنها ترى اسواقاً سوية وخصائص كثيرة يرحل اليها من المشرق
والمغرب ولهم مياه باردة تجرى تحت الارض الا ان جامعهم لطيف ولتر
عندهم شديد وجسرهم طويل وليس غير طريف وكثيراً ما يضل في ¹⁰
اسواقها الغريب وبالجانب الآخر عمارة يسيرة ومقابر وسط البلد والجامع
وسط الاسواق في البرازين وعلى باب البلد * سوق بز آخر ^h وعند الجسر
موضع نزيه به القصارون ومن اراد ركوب السفينة الى العسكر احتلج ان
يمشي نحو فرسخ ولها قري با لك من قري بلا منابر ⁱ

العسكر كان للاحتجاج بن يوسف غلام اسمه مكرم نزل بعسكره ^j هذا الموضع ¹⁵
فلستطابه ^k واحشاش الناس اليه وعمر ^l فسمى عسكر مكرم وفي قصبة لا يرى

كثير ^a Deinde ^b طرف ^c بوميلسين ^d بورخص وخيرات ^e
والنخل ^f ¹ قصبة جلييلة واسعة حصينة ^g وبقيّة المدن عمارات ^h
الاضداد ⁱ ² ³ ⁴ ⁵ ⁶ ⁷ ⁸ ⁹ ¹⁰ ¹¹ ¹² ¹³ ¹⁴ ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹ ³⁶² ³⁶³ ³⁶⁴ ³⁶⁵ ³⁶⁶ ³⁶⁷ ³⁶⁸ ³⁶⁹ ³⁷⁰ ³⁷¹ ³⁷² ³⁷³ ³⁷⁴ ³⁷⁵ ³⁷⁶ ³⁷⁷ ³⁷⁸ ³⁷⁹ ³⁸⁰ ³⁸¹ ³⁸² ³⁸³ ³⁸⁴ ³⁸⁵ ³⁸⁶ ³⁸⁷ ³⁸⁸ ³⁸⁹ ³⁹⁰ ³⁹¹ ³⁹² ³⁹³ ³⁹⁴ ³⁹⁵ ³⁹⁶ ³⁹⁷ ³⁹⁸ ³⁹⁹ ⁴⁰⁰ ⁴⁰¹ ⁴⁰² ⁴⁰³ ⁴⁰⁴ ⁴⁰⁵ ⁴⁰⁶ ⁴⁰⁷ ⁴⁰⁸ ⁴⁰⁹ ⁴¹⁰ ⁴¹¹ ⁴¹² ⁴¹³ ⁴¹⁴ ⁴¹⁵ ⁴¹⁶ ⁴¹⁷ ⁴¹⁸ ⁴¹⁹ ⁴²⁰ ⁴²¹ ⁴²² ⁴²³ ⁴²⁴ ⁴²⁵ ⁴²⁶ ⁴²⁷ ⁴²⁸ ⁴²⁹ ⁴³⁰ ⁴³¹ ⁴³² ⁴³³ ⁴³⁴ ⁴³⁵ ⁴³⁶ ⁴³⁷ ⁴³⁸ ⁴³⁹ ⁴⁴⁰ ⁴⁴¹ ⁴⁴² ⁴⁴³ ⁴⁴⁴ ⁴⁴⁵ ⁴⁴⁶ ⁴⁴⁷ ⁴⁴⁸ ⁴⁴⁹ ⁴⁵⁰ ⁴⁵¹ ⁴⁵² ⁴⁵³ ⁴⁵⁴ ⁴⁵⁵ ⁴⁵⁶ ⁴⁵⁷ ⁴⁵⁸ ⁴⁵⁹ ⁴⁶⁰ ⁴⁶¹ ⁴⁶² ⁴⁶³ ⁴⁶⁴ ⁴⁶⁵ ⁴⁶⁶ ⁴⁶⁷ ⁴⁶⁸ ⁴⁶⁹ ⁴⁷⁰ ⁴⁷¹ ⁴⁷² ⁴⁷³ ⁴⁷⁴ ⁴⁷⁵ ⁴⁷⁶ ⁴⁷⁷ ⁴⁷⁸ ⁴⁷⁹ ⁴⁸⁰ ⁴⁸¹ ⁴⁸² ⁴⁸³ ⁴⁸⁴ ⁴⁸⁵ ⁴⁸⁶ ⁴⁸⁷ ⁴⁸⁸ ⁴⁸⁹ ⁴⁹⁰ ⁴⁹¹ ⁴⁹² ⁴⁹³ ⁴⁹⁴ ⁴⁹⁵ ⁴⁹⁶ ⁴⁹⁷ ⁴⁹⁸ ⁴⁹⁹ ⁵⁰⁰ ⁵⁰¹ ⁵⁰² ⁵⁰³ ⁵⁰⁴ ⁵⁰⁵ ⁵⁰⁶ ⁵⁰⁷ ⁵⁰⁸ ⁵⁰⁹ ⁵¹⁰ ⁵¹¹ ⁵¹² ⁵¹³ ⁵¹⁴ ⁵¹⁵ ⁵¹⁶ ⁵¹⁷ ⁵¹⁸ ⁵¹⁹ ⁵²⁰ ⁵²¹ ⁵²² ⁵²³ ⁵²⁴ ⁵²⁵ ⁵²⁶ ⁵²⁷ ⁵²⁸ ⁵²⁹ ⁵³⁰ ⁵³¹ ⁵³² ⁵³³ ⁵³⁴ ⁵³⁵ ⁵³⁶ ⁵³⁷ ⁵³⁸ ⁵³⁹ ⁵⁴⁰ ⁵⁴¹ ⁵⁴² ⁵⁴³ ⁵⁴⁴ ⁵⁴⁵ ⁵⁴⁶ ⁵⁴⁷ ⁵⁴⁸ ⁵⁴⁹ ⁵⁵⁰ ⁵⁵¹ ⁵⁵² ⁵⁵³ ⁵⁵⁴ ⁵⁵⁵ ⁵⁵⁶ ⁵⁵⁷ ⁵⁵⁸ ⁵⁵⁹ ⁵⁶⁰ ⁵⁶¹ ⁵⁶² ⁵⁶³ ⁵⁶⁴ ⁵⁶⁵ ⁵⁶⁶ ⁵⁶⁷ ⁵⁶⁸ ⁵⁶⁹ ⁵⁷⁰ ⁵⁷¹ ⁵⁷² ⁵⁷³ ⁵⁷⁴ ⁵⁷⁵ ⁵⁷⁶ ⁵⁷⁷ ⁵⁷⁸ ⁵⁷⁹ ⁵⁸⁰ ⁵⁸¹ ⁵⁸² ⁵⁸³ ⁵⁸⁴ ⁵⁸⁵ ⁵⁸⁶ ⁵⁸⁷ ⁵⁸⁸ ⁵⁸⁹ ⁵⁹⁰ ⁵⁹¹ ⁵⁹² ⁵⁹³ ⁵⁹⁴ ⁵⁹⁵ ⁵⁹⁶ ⁵⁹⁷ ⁵⁹⁸ ⁵⁹⁹ ⁶⁰⁰ ⁶⁰¹ ⁶⁰² ⁶⁰³ ⁶⁰⁴ ⁶⁰⁵ ⁶⁰⁶ ⁶⁰⁷ ⁶⁰⁸ ⁶⁰⁹ ⁶¹⁰ ⁶¹¹ ⁶¹² ⁶¹³ ⁶¹⁴ ⁶¹⁵ ⁶¹⁶ ⁶¹⁷ ⁶¹⁸ ⁶¹⁹ ⁶²⁰ ⁶²¹ ⁶²² ⁶²³ ⁶²⁴ ⁶²⁵ ⁶²⁶ ⁶²⁷ ⁶²⁸ ⁶²⁹ ⁶³⁰ ⁶³¹ ⁶³² ⁶³³ ⁶³⁴ ⁶³⁵ ⁶³⁶ ⁶³⁷ ⁶³⁸ ⁶³⁹ ⁶⁴⁰ ⁶⁴¹ ⁶⁴² ⁶⁴³ ⁶⁴⁴ ⁶⁴⁵ ⁶⁴⁶ ⁶⁴⁷ ⁶⁴⁸ ⁶⁴⁹ ⁶⁵⁰ ⁶⁵¹ ⁶⁵² ⁶⁵³ ⁶⁵⁴ ⁶⁵⁵ ⁶⁵⁶ ⁶⁵⁷ ⁶⁵⁸ ⁶⁵⁹ ⁶⁶⁰ ⁶⁶¹ ⁶⁶² ⁶⁶³ ⁶⁶⁴ ⁶⁶⁵ ⁶⁶⁶ ⁶⁶⁷ ⁶⁶⁸ ⁶⁶⁹ ⁶⁷⁰ ⁶⁷¹ ⁶⁷² ⁶⁷³ ⁶⁷⁴ ⁶⁷⁵ ⁶⁷⁶ ⁶⁷⁷ ⁶⁷⁸ ⁶⁷⁹ ⁶⁸⁰ ⁶⁸¹ ⁶⁸² ⁶⁸³ ⁶⁸⁴ ⁶⁸⁵ ⁶⁸⁶ ⁶⁸⁷ ⁶⁸⁸ ⁶⁸⁹ ⁶⁹⁰ ⁶⁹¹ ⁶⁹² ⁶⁹³ ⁶⁹⁴ ⁶⁹⁵ ⁶⁹⁶ ⁶⁹⁷ ⁶⁹⁸ ⁶⁹⁹ ⁷⁰⁰ ⁷⁰¹ ⁷⁰² ⁷⁰³ ⁷⁰⁴ ⁷⁰⁵ ⁷⁰⁶ ⁷⁰⁷ ⁷⁰⁸ ⁷⁰⁹ ⁷¹⁰ ⁷¹¹ ⁷¹² ⁷¹³ ⁷¹⁴ ⁷¹⁵ ⁷¹⁶ ⁷¹⁷ ⁷¹⁸ ⁷¹⁹ ⁷²⁰ ⁷²¹ ⁷²² ⁷²³ ⁷²⁴ ⁷²⁵ ⁷²⁶ ⁷²⁷ ⁷²⁸ ⁷²⁹ ⁷³⁰ ⁷³¹ ⁷³² ⁷³³ ⁷³⁴ ⁷³⁵ ⁷³⁶ ⁷³⁷ ⁷³⁸ ⁷³⁹ ⁷⁴⁰ ⁷⁴¹ ⁷⁴² ⁷⁴³ ⁷⁴⁴ ⁷⁴⁵ ⁷⁴⁶ ⁷⁴⁷ ⁷⁴⁸ ⁷⁴⁹ ⁷⁵⁰ ⁷⁵¹ ⁷⁵² ⁷⁵³ ⁷⁵⁴ ⁷⁵⁵ ⁷⁵⁶ ⁷⁵⁷ ⁷⁵⁸ ⁷⁵⁹ ⁷⁶⁰ ⁷⁶¹ ⁷⁶² ⁷⁶³ ⁷⁶⁴ ⁷⁶⁵ ⁷⁶⁶ ⁷⁶⁷ ⁷⁶⁸ ⁷⁶⁹ ⁷⁷⁰ ⁷⁷¹ ⁷⁷² ⁷⁷³ ⁷⁷⁴ ⁷⁷⁵ ⁷⁷⁶ ⁷⁷⁷ ⁷⁷⁸ ⁷⁷⁹ ⁷⁸⁰ ⁷⁸¹ ⁷⁸² ⁷⁸³ ⁷⁸⁴ ⁷⁸⁵ ⁷⁸⁶ ⁷⁸⁷ ⁷⁸⁸ ⁷⁸⁹ ⁷⁹⁰ ⁷⁹¹ ⁷⁹² ⁷⁹³ ⁷⁹⁴ ⁷⁹⁵ ⁷⁹⁶ ⁷⁹⁷ ⁷⁹⁸ ⁷⁹⁹ ⁸⁰⁰ ⁸⁰¹ ⁸⁰² ⁸⁰³ ⁸⁰⁴ ⁸⁰⁵ ⁸⁰⁶ ⁸⁰⁷ ⁸⁰⁸ ⁸⁰⁹ ⁸¹⁰ ⁸¹¹ ⁸¹² ⁸¹³ ⁸¹⁴ ⁸¹⁵ ⁸¹⁶ ⁸¹⁷ ⁸¹⁸ ⁸¹⁹ ⁸²⁰ ⁸²¹ ⁸²² ⁸²³ ⁸²⁴ ⁸²⁵ ⁸²⁶ ⁸²⁷ ⁸²⁸ ⁸²⁹ ⁸³⁰ ⁸³¹ ⁸³² ⁸³³ ⁸³⁴ ⁸³⁵ ⁸³⁶ ⁸³⁷ ⁸³⁸ ⁸³⁹ ⁸⁴⁰ ⁸⁴¹ ⁸⁴² ⁸⁴³ ⁸⁴⁴ ⁸⁴⁵ ⁸⁴⁶ ⁸⁴⁷ ⁸⁴⁸ ⁸⁴⁹ ⁸⁵⁰ ⁸⁵¹ ⁸⁵² ⁸⁵³ ⁸⁵⁴ ⁸⁵⁵ ⁸⁵⁶ ⁸⁵⁷ ⁸⁵⁸ ⁸⁵⁹ ⁸⁶⁰ ⁸⁶¹ ⁸⁶² ⁸⁶³ ⁸⁶⁴ ⁸⁶⁵ ⁸⁶⁶ ⁸⁶⁷ ⁸⁶⁸ ⁸⁶⁹ ⁸⁷⁰ ⁸⁷¹ ⁸⁷² ⁸⁷³ ⁸⁷⁴ ⁸⁷⁵ ⁸⁷⁶ ⁸⁷⁷ ⁸⁷⁸ ⁸⁷⁹ ⁸⁸⁰ ⁸⁸¹ ⁸⁸² ⁸⁸³ ⁸⁸⁴ ⁸⁸⁵ ⁸⁸⁶ ⁸⁸⁷ ⁸⁸⁸ ⁸⁸⁹ ⁸⁹⁰ ⁸⁹¹ ⁸⁹² ⁸⁹³ ⁸⁹⁴ ⁸⁹⁵ ⁸⁹⁶ ⁸⁹⁷ ⁸⁹⁸ ⁸⁹⁹ ⁹⁰⁰ ⁹⁰¹ ⁹⁰² ⁹⁰³ ⁹⁰⁴ ⁹⁰⁵ ⁹⁰⁶ ⁹⁰⁷ ⁹⁰⁸ ⁹⁰⁹ ⁹¹⁰ ⁹¹¹ ⁹¹² ⁹¹³ ⁹¹⁴ ⁹¹⁵ ⁹¹⁶ ⁹¹⁷ ⁹¹⁸ ⁹¹⁹ ⁹²⁰ ⁹²¹ ⁹²² ⁹²³ ⁹²⁴ ⁹²⁵ ⁹²⁶ ⁹²⁷ ⁹²⁸ ⁹²⁹ ⁹³⁰ ⁹³¹ ⁹³² ⁹³³ ⁹³⁴ ⁹³⁵ ⁹³⁶ ⁹³⁷ ⁹³⁸ ⁹³⁹ ⁹⁴⁰ ⁹⁴¹ ⁹⁴² ⁹⁴³ ⁹⁴⁴ ⁹⁴⁵ ⁹⁴⁶ ⁹⁴⁷ ⁹⁴⁸ ⁹⁴⁹ ⁹⁵⁰ ⁹⁵¹ ⁹⁵² ⁹⁵³ ⁹⁵⁴ ⁹⁵⁵ ⁹⁵⁶ ⁹⁵⁷ ⁹⁵⁸ ⁹⁵⁹ ⁹⁶⁰ ⁹⁶¹ ⁹⁶² ⁹⁶³ ⁹⁶⁴ ⁹⁶⁵ ⁹⁶⁶ ⁹⁶⁷ ⁹⁶⁸ ⁹⁶⁹ ⁹⁷⁰ ⁹⁷¹ ⁹⁷² ⁹⁷³ ⁹⁷⁴ ⁹⁷⁵ ⁹⁷⁶ ⁹⁷⁷ ⁹⁷⁸ ⁹⁷⁹ ⁹⁸⁰ ⁹⁸¹ ⁹⁸² ⁹⁸³ ⁹⁸⁴ ⁹⁸⁵ ⁹⁸⁶ ⁹⁸⁷ ⁹⁸⁸ ⁹⁸⁹ ⁹⁹⁰ ⁹⁹¹ ⁹⁹² ⁹⁹³ ⁹⁹⁴ ⁹⁹⁵ ⁹⁹⁶ ⁹⁹⁷ ⁹⁹⁸ ⁹⁹⁹ ¹⁰⁰⁰

في ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z ^{aa} ^{ab} ^{ac} ^{ad} ^{ae} ^{af} ^{ag} ^{ah} ^{ai} ^{aj} ^{ak} ^{al} ^{am} ^{an} ^{ao} ^{ap} ^{aq} ^{ar} ^{as} ^{at} ^{au} ^{av} ^{aw} ^{ax} ^{ay} ^{az} ^{ba} ^{bb} ^{bc} ^{bd} ^{be} ^{bf} ^{bg} ^{bh} ^{bi} ^{bj} ^{bk} ^{bl} ^{bm} ^{bn} ^{bo} ^{bp} ^{bq} ^{br} ^{bs} ^{bt} ^{bu} ^{bv} ^{bw} ^{bx} ^{by} ^{bz} ^{ca} ^{cb} ^{cc} ^{cd} ^{ce} ^{cf} ^{cg} ^{ch} ^{ci} ^{cj} ^{ck} ^{cl} ^{cm} ^{cn} ^{co} ^{cp} ^{cq} ^{cr} ^{cs} ^{ct} ^{cu} ^{cv} ^{cw} ^{cx} ^{cy} ^{cz} ^{da} ^{db} ^{dc} ^{dd} ^{de} ^{df} ^{dg} ^{dh} ^{di} ^{dj} ^{dk} ^{dl} ^{dm} ^{dn} ^{do} ^{dp} ^{dq} ^{dr} ^{ds} ^{dt} ^{du} ^{dv} ^{dw} ^{dx} ^{dy} ^{dz} ^{ea} ^{eb} ^{ec} ^{ed} ^{ee} ^{ef} ^{eg} ^{eh} ^{ei} ^{ej} ^{ek} ^{el} ^{em} ^{en} ^{eo} ^{ep} ^{eq} ^{er} ^{es} ^{et} ^{eu} ^{ev} ^{ew} ^{ex} ^{ey} ^{ez} ^{fa} ^{fb} ^{fc} ^{fd} ^{fe} ^{ff} ^{fg} ^{fh} ^{fi} ^{fj} ^{fk} ^{fl} ^{fm} ^{fn} ^{fo} ^{fp} ^{fq} ^{fr} ^{fs} ^{ft} ^{fu} ^{fv} ^{fw} ^{fx} ^{fy} ^{fz} ^{ga} ^{gb} ^{gc} ^{gd} ^{ge} ^{gf} ^{gg} ^{gh} ^{gi} ^{gj} ^{gk} ^{gl} ^{gm} ^{gn} ^{go} ^{gp} ^{gq} ^{gr} ^{gs} ^{gt} ^{gu} ^{gv} ^{gw} ^{gx} ^{gy} ^{gz} ^{ha} ^{hb} ^{hc} ^{hd} ^{he} ^{hf} ^{hg} ^{hh} ^{hi} ^{hj} ^{hk} ^{hl} ^{hm} ^{hn} ^{ho} ^{hp} ^{hq} ^{hr} ^{hs} ^{ht} ^{hu} ^{hv} ^{hw} ^{hx} ^{hy} ^{hz} ^{ia} ^{ib} ^{ic} ^{id} ^{ie} ^{if} ^{ig} ^{ih} ⁱⁱ ^{ij} ^{ik} ^{il} ^{im} ⁱⁿ ^{io} ^{ip} ^{iq} ^{ir} ^{is} ^{it} ^{iu} ^{iv} ^{iw} ^{ix} ^{iy} ^{iz} ^{ja} ^{jb} ^{jc} ^{jd} ^{je} ^{jf} ^{jj} ^{jk} ^{jl} ^{jm} ^{jn} ^{jo} ^{jp} ^{jq} ^{jr} ^{js} ^{jt} ^{ju} ^{jv} ^{jw} ^{jx} ^{ky} ^{kz} ^{la} ^{lb} ^{lc} ^{ld} ^{le} ^{lf} ^{lg} ^{lh} ^{li} ^{lj} ^{lk} ^{ll} ^{lm} ^{ln} ^{lo} ^{lp} ^{lq} ^{lr} ^{ls} ^{lt} ^{lu} ^{lv} ^{lw} ^{lx} ^{ly} ^{lz} ^{ma} ^{mb} ^{mc} ^{md} ^{me} ^{mf} ^{mg} ^{mh} ^{mi} ^{mj} ^{mk} ^{ml} ^{mm} ^{mn} ^{mo} ^{mp} ^{mq} ^{mr} ^{ms} ^{mt} ^{mu} ^{mv} ^{mw} ^{mx} ^{my} ^{mz} ^{na} ^{nb} ^{nc} nd ^{ne} ^{nf} ^{ng} ^{nh} ⁿⁱ ^{nj} ^{nk} ^{nl} ^{nm} ⁿⁿ ^{no} ^{np} ^{nq} ^{nr} ^{ns} ^{nt} ^{nu} ^{nv} ^{nw} ^{nx} ^{ny} ^{nz} ^{oa} ^{ob} ^{oc} ^{od} ^{oe} ^{of} ^{og} ^{oh} ^{oi} ^{oj} ^{ok} ^{ol} ^{om} ^{on} ^{oo} ^{op} ^{oq} ^{or} ^{os} ^{ot} ^{ou} ^{ov} ^{ow} ^{ox} ^{oy} ^{oz} ^{pa} ^{pb} ^{pc} ^{pd} ^{pe} ^{pf} ^{pg}

* بلاعجم انظف منها ^a ثم تليب بهم ^b الاسواق كثير الخيرة رخصت للواء
حسن الاخبار ولهم خصائص وبه متاجر ولهم، فعلا، فهما، والبرم علماء * ترام
يدرسون في المساجد الى ضاحي ^d غير انهم قد بعثوا انفسهم الى الناس يعلم
السلام، وخالفوا بالاعتزال جميع الاسلام، * حتى نهم ^e المذنبون والعوام،
^e وبها علت دواها الاثم، وكرونا ^f تقتل بالسما، فليس للغرب بها ^h مقام،
دخلتها صلاة الغداة وخرجت منها ^g المغرب وفي جانبها امرها التي الى
العراق وبه الجامع ومعظم الاسواق وبين الجانبين جدران من سفن ⁱ، وسائر
المدن على انهار وبها ^m لمرز كثيرة بنخاتية ⁿ المشرقان وما يدرك ما
المشرقان، * والاصوب ان تكون خان لوف من مدن الاهواز ^o
10 الاهواز هو مصر الاقليم ضيف منتن ذميم ^p، لا دين ولا لهم اصل قوم،
ولا فليد امل ولا مذاتر حديم، ولا وقت تليب ولا قلب سليم، الغرب
به ^q في حيرة سليم، ولا عيش هنى، * فيه ايضا ^r للمقيم، بق وبغايث
وكرب عظيم، في الليل ديس ^s وفي النهار جر السموم، ابدا برقيون الشمال
ويخافون، الجنوب عقارب وحيات وما ^t حميم، وقوم سوء في شر مصر وضيغ
15 وشوم، ^u يجبي ^v اليه الفواكه من مكان ساعيف، ومن البعد لاجلب اليه
الدقيق، ^w ثراء سواك يابس، وجبل علس، وسوق طفس ^x، وشراب سينج ^y
* ليس لغارثم طيبه، ولا لجامع ^z حرمه ^{aa}، ولا لبلد ^{ab} رئيس، ولا لعقبيهم

c) C. بهي كثير الاسواق والخير C d) في الاعجام بلد انظف منه C e) C
وكرونا C وكرونا B g) وبهم C f) ونمنا بذلك C om. d) اقوام.
C B om. k) ودخلتها C l) به B h) بالسما C et H بالسما Pro
In hac provincia collocatur supra p. o) In hac provincia collocatur supra p.
sed C ديس B r) ايضا فيه C q) ذميم B p) C haec om. of. C
Barbier de Meynard, quamque hic amice mecum communicavit, ut recipi.
Deinde pro C habet اليوم. C s) تجبي. C t) C om. ثراء. C u)
C v) سينج B w) of. Ist. 1., 4 a. f. et locum Jaquti ibi laudatum, ann. n. C
لا لجامع حرمه ولا لغارثم طيبه.

مجلس « اهل مباراة وتعصب ، * ومباراة وتغلب » ترى اهل البلد حزبيين ، وفي
الصحابه فريقيين «^a ألا انه خزانة البصرة ومطرح^b فارس واصفهان وبه فينسير
حسنة واخباز نظيفة^c وآدام وبه تجتمع الخروز والديبا^d واليه تحمل البضائع
والاموال وهو^e مغوثة وفرجة للتجار ، * ومنهل عامر لكل مار^f ، واسمه كبير في
الاقليم والامصار شتاؤه طيب والخريف لولا الدباب ، والربيع ايضاً لولا^g
براغيث كالذباب ، * وهو مع^h ذلك رفك بالضعيفⁱ في اثياب^j يكون مثل^k
الرملة ذو جانبين ألا ان الجامع ومعظم الاسواق في الجانب الفارسي
والجانب العراقي جزيرة خلفها * عمود النهر على ما ذكرنا من فسطاط مصر
بينهما قنطرة هندوان من الآجر عليها مساجد يشرف على النهر حسن * وقد
كان^l عصد الدولة * هدمها وبنها مع المسجد بناء عجيباً لتنضاف اليه^m
فسابي الناس ان يسموها ألا قنطرة هندوانⁿ وعلى هذا النهر دواليب عتة
يديرها الماء تسمى التواعير ثم يجرى^o الماء في قناتي متعالية الى حياض
في البلد وبعض يجرى الى البساتين ويمد^p العمود من خلف الجزيرة نحو
صبيحة الى * شاندروان قد بني من الصخر عجيب يتبخر الماء عنده^q وتنفث فوارات
وعجائب والشاندروان^r يرد^s الماء ويفرقه ثلاثة انهار تمتد^t الى صبياعهم^u
وتسقى مزارعهم وهم يقولون لولا الشاندروان ما عبرت الاهواز * ولا انتفع بانهارها
وفي الشاندروان ابواب تفتح اذا كثر الماء لولاها لغرقت الاهواز وتسمع للماء
المنحدر صوتاً يمنع من النوم^v اكثر السنة وزبادته * تكون في الشتاء لانه من
الامطار لا من الثلوج^w ونهر المشرق^x يشق في اسفل البلد ألا انه يجف^y
عنة السنة * ويتبخر الماء^z بموضع يسمونه الدورق^{aa} والاهواز بهذه^{ab} الاتهار^{ac}

a) C pro his: في الصحابة فريقان واهل البلد حزبان. b) C et B a prima manu — خزانة — مطرح. c) C نظاف. d) C وهم. e) C وبه. f) C ومع. g) B الضعيف. h) C نحو من. i) C الجود. j) C بناء. k) C haec om. m) B et C تجرى. n) C pro his: موضع يسمونه الشاندروان وهو حائط قد بني من الحجارة فيتبخر الماء عنده فوارات عجيبية واعمال غريبة. o) C يكون من (الماء) المطر في الشتاء. p) B الماء. q) C في الشتاء. r) B et C ويسقى زرعهم. s) C يمد. t) C وينحدر الماء. u) B et C يخف. Cf. Ist. ١., 1 et 2. v) C لا من الثلج. w) B (يسمى) الدوبف. Vid. supra ad p. ٤١١.

10 الدَّوْرُوقُ قَصْبَةٌ طَمْرَهْ مُتَطَرِّفَةٌ مِنْ نَحْوِ الْعِرَاقِ عَلَى نَهْرِ ذَاتِ m رَسْتَاكْ وَاسِعٌ وَسُوفَ كَبِيرٌ وَخَصَائِصٌ وَخَيْرَاتٌ حَسَنَةٌ الْوَضْعِ وَمَعْدِنٌ الْحَيْشِ وَهِيَ اصْغَرُ مِنَ السُّوسِ وَسُوقُهَا n مَتَشَعِّبٌ وَالْعِجَامُ عَلَى طَرَفِهِ شَرْبِلَامٌ مِنَ النَّهْرِ * وَالْيَهْيَا بِقَعْدِ حَاجِلَاجْ هَ طَارِسٌ وَكِرْمَانْ هَ مِيرَانِيَانْ p ذَاتِ جَانِبَيْنِ وَلَهَا اسْوَايْ عَمْرَهْ فِي قَلْبِ جَانِبِ جَامِعِ q هَ وَمِيرَانِيَانْ r لَهَا رَسْتَاكْ وَاسِعٌ عَلَى نَهْرِ يَسْدِلُ إِلَيْهِ الْمَدَّ وَالْحِجْزُ وَبِهِ هَ قَرْيٌ كَثِيرَةٌ وَأَعْمَالٌ نَفِيسَةٌ هَ * وَجَبْتِي عَمَلٌ وَاسِعٌ لَوْ قَرِئَ عَمْرَهْ وَأَنْهَارٌ وَخَيْلٌ، وَمِنْهَا كَانَ أَبُو عَلِيٍّ رَأْسَ الْمُعْتَزَلَةِ هَ وَمِنْ النَّاسِ مَنْ جَعَلَ / عِبَادَانِ مِنْ * هَذِهِ الْعَوْرَةِ وَأَتَمَّا هِيَ مِنَ الْعِرَاقِ * ثَابِتٌ قَبِيلٌ أَتَمَّا جَعَلْنَاهَا مِنْ هَذَا الْإِتْلِيمِ لِاتِّفَاقِهِمْ فِي اللَّسَانِ، وَلَئِنْ لَبِثْنَا نَقَاشَرُ فِي هَذَا الْإِتْلِيمِ فِي الْعَاقِبَةِ أَلَّا تَرَى أَنَّكَ تَقُولُ عِبَادَانِ مِثْلَ مَا نَقُولُ بَلِيَّانِ مِيرَانِيَانِ السِّبْدَانِ فَتُجَابِزُ

- النهر C e). كان شنار C b). بغداد C om. Pro. بغداد C semper habet. يتجمع الانهار من الاقليم كله C f). يعبر C e). سوى الاربعاء على بعض C d). قنات C k). وبقيته C i). مجمع C h). وثر C g). والماء قد ينبخر بها وهي فرضة للحاج C o). التجامع ut mox سوقها C n). لها C m). C om. d). ومنهم من يجعلها مع ميرافيان: et addit: جامع C q). والباسيان C p). B et C ut quoque infra B; vid. من مدن الاهوار وهذا اصح. مدينة C addit. supra p. f. vs. C h. i. inserit. جسمى i. e. حمى C x). خوزستان هذا خطأ انما C u). يجعل

اما اتصافهم في اللسان فليس بحاجة لان سواد البصرة كلهم عجم واما موافقتها
هذه المداين في آخر اسمائها فان لها ايضا نظائر من مدن البصرة في هذا
المعنى مثل بدران رومان ^a وشق عنبان فان قيل ما قلنا اول لان هنا ترجيحاً
ليس معدوم وذاك انها توافق الاقليم ايضاً في هذه العلة ألا ترى انك تقول
خوزستان فلا جواب يجب ان تجرى العلة في جميع المعلولات وتعم سائر النظائر ^b
فنعول ان شمان وسليمان ايضاً من خوزستان فان ارتدب ذلك قيل له فما
تتعر على قلل يقول ان عبادان من جزيرة العرب لان لها نظائر فيها وفي
عمان نجوان سمران ^c فاذا لم يخبر ان جعلها من الجزيرة من اجل هذه العلة
علمت انها لا تشبه بتدليس لما قسناها على تغليس لاننا لم نجد بأقرب
موضعاً على هذه القافية ووجدنا بالرحاب عدّة من مدن وقري ^d
¹⁰ رام هرمز قصبه كبيرة بها اسواق عامرة وخيرات كثيرة وجامع بهي عند
اسواق في غاية الحسن بناها عضد الدولة ما رايت اعجب منها نظيفة طريفة
مد زوقت ولربعت وبللت ^e وظللت وجعل عليها دروب تغلف في كل
ليلة سدياء البزازون والعطارون والحارون وفي سوق البر قياير حسنة
شربل من * نهر وآبار والنهر بالتوب ^f وقد حقت بها النخيل والبساتين وبها ¹⁵
دار كتب * دنى بالبصرة والدارين جميعاً اتخذها ابن سوار وفيها اجراء
على من قنديلها ولزم القراءة والنسخ الا ان خزائن البصرة اكبر واعمر واكثر
نسباً وفي هذه ابداً شيخ يدرس عليه الكلام على مذاهب المعتزلة ^g ومصطفى
العيد على طرف البلد بين الدور وهو ^h بلد نفيس الا انهم يحتاجون في
ليبالي الصيف الى النخل مع ⁱ كثرة البق وقد حقت اطرافها وغلب السلطان ²⁰
على ضياعها ودخلت على رئيسها ^j الى الحسن بن زكرياء وقد كان * سكن

a) Fortasse B رومان. b) Fortasse legendum est سمدان. c) In U baseo
omnia, inde a قيل. d) B desunt. e) B et doinde B et U وبللت.
f) O سكنها. g) O pro his: راتب لمن (واجراً). h) O وليم. i) O نفيس.
j) B om.

فلسطين مدّة مديدة^e فقال لقد ندمت على مفارقة تلك الديار ورجوعي
الى بلد^d لا ارى به قرّة عيني^e * واذا به يتوسّل ويجتهد ان يُعطى من
ضباعه التي أخذت منه مقدار قوت فلا يُعطى^d ثم الطرف اليها صعبة
والعرب بها محبطة وترى طباعاً رديّة ورُساء وحشيّة^e * وإيذج في اجل
مدن الكورة وسلطانها يقوم بنفسه تكون مثل أسداوان وسط الجبال يقع بها
ثلج كثير^f * يحمل الى الاهواز والنواحي^g وشربهم من عين شعب سليمان
ومزارعهم على الامطار ولهم ماء آخر كثيرة البطيخ والخيرات وهي في هودة^h *
وكوروك جبليّة ايضاً لا ينقطع منها العنب؛ كثيرة البنفسج والريحان طيبةⁱ *
وغروة^j من المذكورات على ما ذكرنا من العبارات^k * ولان جبليّة ايضاً^l وكل
مدن هذه الكورة من هذا * الجانب الواحد وسائر^m الوجه بواⁿ *

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم حار مياحه معتدلة الا ماء جنديسابور * قلّه مع صحته خشن^p
وهواء السوس غير صحيح وكلّما قرب من * دجلة بغداد^q فهو اصحّ وبه تخذل
كثير وليس به جبل شاهق ولا رمل دهس^r الا بين البلدان^s ونهر تبرى ولا
يقع به ثلج * ولا يتجلّد الماء الا بسواد^t رام^u قرمز * ويشقّ اكثر^v النهار^w *
يجرى في جميعها السفن، قليل^x النصرى * غير كثير اليهود والمجوس^y وبه
مذكرون لهم جلبة^z وادنى صبيت وبه متقرّتون^{aa} الا الاهواز ورباطات وتصوف^{ab}

- a) C om. عين C. b) بلدى C. جاور بيت المقدس مدّة C. c) وحشه C. Cf. f.4a. Deinde B et C. وايذج. d) C om. et كبير C. e) حشده C. f) هوة. habet شربهم sine و. g) B هرة, Jaqut I, ٢١٩, 5 ubi hic locus legitur, Deinde B وكوروك C, وكوروك B. h) العيث B. i) وعدوة B. j) فان فيه — خشونة C. k) مياته C. l) الوجه ومن سائر C. m) B om. n) C pro his: الا بجبال C. o) البلدان B. p) دهش B. q) الدجلة C. r) B. s) ب. C add. t) ويجرى في جميع انهار. Deinde u) ليس فيه بحيرة. v) C om. w) وتصرف B. x) C om. y) الا الاهواز. z) متقريون C, متقريون B. aa) جبليّة. ab) لي. post quae verba in B exstat. الا العسكر

ألا العسكر، وقبلتهم غير صحيحة. خاصة بصنائه * ولما عُدْتُ منه إلى البصرة
 قال لي اصدقائي يَمَزَحُونَ أَعِدِ الصلوات التي صليتَها خوزستان، فأنهم يصلُّونها
 إلى غير القبلة b * ومذاهبهم مختلفة هو أكثر الأقليم معتزلة أما العسكر
 فدلُّهم وأكثر أهل الأهواز ورام هرمز والدورق وبعض أهل جنديسابور وأما السوس
 واجنادها فحنابلة وحبَّية ونصف الأهواز شيعة وبه إجماع إلى حنيفة كثير ٥
 ولهم فقهاء وأئمة وكبراء وبالأهواز مالكيون، ولما دخلت السوس قصدت الجامع
 في طلب شيخ اسم منه شيئاً من الحديث وعلى جبة صوف قيرصية وفوئة
 بصرية فدفعته إلى مجلس الصوفية فلما قربت منهم لم يشكوا إلا وأنا صوفي
 فنلقوا بالترحيب والتحية واجلسوا فيما بينهم وجعلوا يسألونني ثم بعثوا
 رجلاً فأتى بطعام فجعلت انقبض عن الأكل وما كنت صحبت هذه الطائفة 10
 قبل ذلك فجعلوا يتعجبون من انقباضي وعدوني عن رسومهم وقد كنت أحب
 أن أخاطب هذه الطائفة وأعرف طريقتهن وأعلم حقائقهن فقلت في
 نفسي هذا وقتك هذا موضع أنت به مجهول فانبسطت إليهم فكشفت ثوب
 الحياء عن وجهي فمررت كنت أرسلهم وكرة أزغف معهم وتارة أقرأ لهم القصائد
 وأخرج معهم إلى الرياضات وأذهب إلى الدعوات حتى والله حللت من قلوبهم 15
 وقلوب أهل البلد بحيث لا غاية ووقع لي بها اسم وقصدني الزوار وحملت
 إلى الثياب والحرير وكنت آخذة وأدفعه إليهم برمتهم في الوقت لآتي كنت
 غنياً في وسطى نفقة وأمرة وأنا كل يوم في دعوة وأتى دعوة وكانوا يظنون أنني
 أفعلهم زهداً وجعل الناس يتمسحون بي ويذيعون خبري ويقولون لم نر فقيراً
 قط أفصل من هذا حتى إذا وقفت على سرائرهم وعرفت ما أردت منهم 20
 هربت منهم في ساجو ليلة فاصبحت وقد قطعت أرضاً فبينما أنا يوماً بالبصرة
 وعلى ثوبي وعلام ينبغي إذا رأي رجل منهم فوقف ينظر إلى شبه المتعجب
 فجزت عليه شبه المنكر ٥

ومذاهبهم فيه مختلفة: a) C pro his. b) C haec om. c) C بحاصه بيبصا C
 أما أهل السوس فحنابلة حبَّية ونصف الأهواز شيعة وأهل العسكر معتزلة وأهل
 Deinde جنديسابور وتستمر إجماع إلى حنيفة والشافعي ورام هرمز من كل لون
 ورسومهم omnia om. ad

ورسومهم لا * يتنطّس الّا وجبه أكثرها أردية مربّعة والعوامّ a بالمناديل والقفّط
وليم لبانة وإذا صلّى الامام الغداة بجوامعهم اجتمع عليه الناس فختّم بهم
ودعا * وكذلك بشيرازة وللخطباء b يلبسون الاقبية والمناطق * على رسم العراق b
ولا يهّلون بعد الجمعة e ويلبغون الخطيب يمينًا وشمالًا ويصحبون d بالدعاء
خلف الصلوات * على رسم الشام ومصر e ويدخلون الحمامات بلا مياز
ويكثرّون خبز الارزّ وركوب البقر * وضع حَبَاب الماء في الشوارع والطرق * بين
الاجناد على كلّ فسخ ورثما حُمِل اليها الماء من بُعْد e ورسومهم قريبة من
رسوم العراق f يختارون ما كبر من الفصوص وجَدّ من اللؤلؤ ولا يرى في
الاسلام g اصحّ من موازين العسكر ثم الكوفة h

10 والتجارات به مفيدة لأن a كل سكر نراه ببلدان الاعاجم والعراق واليمن فمن ثمَّ يُحتمل ويرتفع من تستر الديباج الحسن b والانماط * وثياب مروية حسنة وفواكه كثيرة ومن السوس السكر الكثير وبز² وللوزا ومن العسكر مقانع القز تُحمل الى بغداد وبز³ جيد * له بقا⁴ وثياب القنب والمناديل وغير ذلك مما يرتفق به اهل الاهواز وستور بصنا * وانماط قرقوب d معروفة وتعمل بنواحي واسط ستور⁵ يكتب عليها مما عمل ببصنا ويخرج خروجها وليست مثلها ويعمل e بالاهاز فوط من القز حسنة تلبسها النساء ويعمل بنهر تيرى ازر كبار f ولهم خصائص ليس مثل مري جنديسابور وحلوان الاقليم g وخز السوس غير العائم لأن سكب q الكوفة لا نظير له وسكر العنب وبصنا الانماط

a) C الصلاة C om. b) C om. c) C om. d) C om. e) C om. f) C om. g) C om. h) C om. i) C om. j) C om. k) C om. l) C om. m) C om. n) C om. o) C om. p) C om. q) C om. r) C om. s) C om. t) C om. u) C om. v) C om. w) C om. x) C om. y) C om. z) C om.

ويعتبرون الا اغنياء واساط الناس C ا).
ويعتبرون فيها الماء sed addit ويكثرون وضع العجباب C e).
في بلدان C ا). كان C h). ولا ترى C g). ويعتارون C om. et habet f).
والبئر الحسن من C l). الخش a. الخش B k). والعراق post واقور et addit
القطن ومن السوس الخثر الذي لا نظير له ثياب لا عائم لان سكب الكوفة
وتخرج خروجها sed om. deinde على عملها C n). ومرو B m). احسن.
o) C h. l. insert: من القنب كثيرة (sic) بالعسكر مناديلًا et habet deinde:
وبالاهواز فودنا.

p) C add. وسکر, ommissis verbis حسنه — وخز. q) B سکت.

والستور الجيدة ويقول a حسنة وتستنوي b تستر وقصب السوس c ورطب نهر
تدعى في غايّة الجودة ۞

ويُفَعَّعُ عَصَبِيَّاتٌ فِي الْأَهْوَازِ d بَيْنَ الْمُرُوشِيِّينَ e وَفِي شِيعَةِ وَبَيْنَ الْفُضْلِيِّينَ وَفِي سَنَةِ * حَرْوبٍ وَبَيْنَ f أَهْلِ الْيَمَانِ وَبَيْنَ g أَهْلِ تَنْسَرٍ وَالْعَسَمِ * وَبَيْنَ أَهْلِ تَنْسَرٍ وَالسُّوسِ عَصَبِيَّاتٌ h مِنْ أَجْلِ تَابُوتٍ i دَانِيَالُ * عَمَ وَذَلِكَ أَنَّهُمْ ذُكِرُوا l لَمَّا ظَهَرَ قَبْرِ دَانِيَالٍ عَمَ جُعِلَ فِي تَابُوتٍ فَكُنَانٌ يُحْمَلُ إِلَى الْمَوَاضِعِ يَسْتَسْقَى بِهِ قَالُوا فَنَبَاعِدُ التَّابُوتَ عَنَّا ثُمَّ عَادَ إِلَى تَنْسَرٍ فَضَبَطُوهُ فَبَعَثْنَا الْيَوْمَ عَشْرَةً مِنْ الْمَشَايِخِ رَهَائِنَ إِلَى وَقْتِ رَدِّهِ فَلَمَّا حَصَلُوا شَقُّوا لَهُ هَذَا النِّهْرَ وَبَنُوا هَذَا الْأَرْجَ وَخَلَّوْا عَلَيْهِ الْمَاءَ وَبَقِيَ أَوْلَئِكَ الرِّهَائِنُ عِنْدَهُمْ فَمِنْ ثَمَّ وَقَعَتْ بَيْنَنَا هَذِهِ الْعَصَبِيَّاتُ وَمِنْ أَجْلِ هَذَا ذَهَبَ قَدْرُ مَشَايِخِنَا إِلَى الْيَوْمِ m

وَمِنْ الْأَقْلِيمِ فِي اللَّحْمِ وَالسَّمَكِ غَيْرِ الْأَهْوَازِ أَرْبَعَةٌ أَرْطَالُ وَمِنْ الْخَبْزِ n * مَتْنٌ
وَمِنْ 1 الْأَهْوَازِ بَغْدَادِيٌّ فِي كُلِّ شَيْءٍ 5 وَنَقُودٌ m مِثْلُ الْمَشْرِقِ الذَّهَبِ بِالْدَوَانِيقِ
كُلُّ دَانِقٍ ثَمَانٍ وَارْبَعُونَ * تَمُونَةٌ وَفِي الْأَرْزَةِ n وَكُلُّ أَلْفِ دِرْهَمٍ وَزَنْتٌ بِاصْفَهَانَ
فَالنِّهَاةُ تَنْقُصُ بِنِسْتَرٍ خَمْسَةً وَعِشْرِينَ p ثُمَّ التَّسْتَرِيَّةُ تَزِيدُ عَلَى الْأَهْوَازِيَّةِ بِسِتَّةِ
دِرْهَمٍ وَكُلُّ مِائَةِ دِينَارٍ وَزَنْتٌ بِقَرْوِينَ فَتَبْهًا تَزِيدُ بِنِسْتَرٍ خَمْسَةً * وَارْبَعَةٌ دَوَانِيقٌ q 16
وَكُلُّ مِائَةِ دِرْهَمٍ وَزَنْتٌ بِخُرَاسَانَ نَقِصَتْ بِخُورَسْتَانِ دَرَهْمَيْنِ r وَلَيْسَ يَعْزُفُونَ
الْعَبِيرَاتِ 5 وَمَكْيَالِيهِمُ الْمَكُوكُ وَالْكُرُّ وَالْمَخْتُومُ وَالْقَفِيزُ فَمَثُوكُ جَنْدِيسَابُورِ
ثَلَاثَةٌ أَمْنَاءُ وَنِصْفُ وَالْكُرُّ أَرْبَعَاثَةٌ وَثَمَانُونَ وَمَخْتُومُ الْأَهْوَازِ صَاعَانِ 8 وَهُوَ ثَلَاثَةٌ
أَنْقُ وَالْقَفِيزُ سَبْعَةٌ أَمْنَاءُ مِنَ الْفَنْطَةِ وَكُلُّهُ أَلْفٌ وَمِائَتَانِ وَخَمْسُونَ مِنْهَا حَنْطَةٌ

وخرها وحسی (؟ وخیش l). C addit: c). ودرستنبوی B). وبقول B).
 omissis. ceteris ad الالهواز وبنهر تیوی رطب .جختار علی معقلی البصرة
 f). انفضیلیین et max المروسیین U). بالاهواز C).
 g). وبین اهل البدان وبصنا حروب: inserit دانیاں C post B). om. C).
 m). ودرستنبوی C). رطیلین ودرتل C). التاجین B). haec omnia om. C).
 p). B et C). فانه B). ثمانية C et B). وارباع B quoquo (وارباع دوانق U). وعشرون
 C om. درهمان B). r). وارباع B quoquo (وارباع دوانق U). وعشرون
 s). صاعین C). وليس — القیاط

ويكون القاء من الشعير ٥ وليس في اقليم الاعاجم افسح من لسانهم وكثيراً ما يمزجون فارسيتهم بالعربية ويقولون ٦ اين ككتاب وملا كن واين كاره قطعاً كن واحسن ما ترام يتكلمون بالفارسية حتى ينقلون الى العربية واذا تكلموا باحد اللسانين ظننت انهم لا يحسنون الآخر وفي كلامهم طين ومد في آخرة واذا قالوا اسمع قالوا ببخش ٧ ويسمون الكباد خيمال * ورؤس اهل رام هرمز مبلطحة ٨ وليس لهم صفا ٩ ولهم لسان لا يفهم ١٠ واخبرنا ابو الحسن مطهر بن محمد الرامهرمزي قال حدثنا منصور بن محمد قال حدثنا اسحاق ابن احمد ١١ قال حدثنا محمد بن خالد بن ابراهيم قال حدثنا ابو عصمة قال حدثنا اسماعيل بن زياد قال حدثني مالك القطان عن حليد عن عمران ١٢ 10 المقبري عن ابي هريرة قال قال رسول الله صلعم ابغض الكلام الى الله الفارسية وكلام الشياطين الخوزية وكلام اهل النار البخارية ١٣ وكلام اهل الجنة العربية ١٤ * وخارج الاهواز ثلاثون الف الف درهم وكانت الفرس تنقسط ١٥ على جميع الاقليم خمسين الف الف درهم ١٦

واما المسافات ١٧ تلخذ من السوس الى قرقوب مرحلة ثم الى الطيب مرحلة ١٨ 15 وتلخذ من السوس الى بصنا بريدتين ثم الى البدان ١٩ مثلها ٢٠ وتلخذ من جندى سابور الى اللور مرحلة ثم الى الذر ٢١ مرحلتين ثم الى رايبكان ٢٢ مرحلة ثم الى كل بايكان ٢٣ ٢٤ فرسخاً مفازة ثم الى كرج الى دلف مرحلة ٢٥ وتلخذ من تستر الى قرية الرمل ٢٦ مرحلة ثم الى بصنا مرحلة ٢٧ وتلخذ من العسكر

a) B et C الف. b) B sine copula. c) B كان. Deinde C قطع. d) P B ورؤس رام هرمز متلطحة B f). حيمال et الكباد C e). بحسن C, ببخش B g). محمد B h). عمر بن B i) B om. k) B sine punctis, C وتسمع بالاهاوز علون (غلون cod.) وعلان ما شيت C d) addit. البخارية. m) B ببسط. Vid. Jāqut I, ٢١١, 17, Ibn Khordābeh, ٢٢, 13. n) B دينار; vid. Jāqut et Ibn Khord. In C haec omnia desunt. o) C addit فانك.

p) C البزاز. q) C الذر. r) B sine punctis. C راى كان.

s) B بايكان. C بايكان. 1. باركان B e).

t) B et C tantum قرية, sine الرمل quod coniectura supplevi.

الى الحصن مرحلة ثم الى الحصن ايضاً مرحلة ثم الى رام هرمز مرحلة، وتأخذ
من العسكر الى تستر او الى الاهواز مرحلة مرحلة، * وتأخذ من جنديسابور
الى السوس او الى تستر مرحلة مرحلة ومن تبيروت الى السوس او الى
مرحلة مرحلة، وتأخذ من الاهواز الى شوارب بريد ثم الى مندم مرحلة
ثم الى قصبة الدورق مرحلة، وتأخذ من الاهواز الى سوق الاربعة
مرحلة ثم الى حصن مهديق مرحلة ثم الى قم العندقي مرحلة * ثم انت في
دجلة العراق، وتأخذ من حصن مهديق الى بيسان في سبخة على الظهر
مرحلة * واعلم ان نهر الاهواز * ودجلة يغيطان الى بحر الصين بينهما هذه
السبخة وكان الناس في القديم يذهبون في النهر الى البحر ثم يعودون
فيدخلون من البحر الى دجلة ثم الى الابلّة وكانوا على خطر وفي تعب حتى
شقّ عضد الدولة نهراً عظيماً من * نهر الاهواز الى نهر دجلة طوله اربعة
فراسخ والطريق اليه * وتأخذ من الاهواز الى أجم مرحلة ثم الى
آزر مرحلة ثم الى رام هرمز مرحلة، وتأخذ من الاهواز الى الدورق مرحلة
ثم الى خان مرحلة ثم الى بصنتا مرحلة ثم الى قرية الرمل مرحلة ثم الى
قرقوب مرحلة ولها طريقان آخران، ١، وتأخذ من الاهواز الى نهر تيسرى ١٥
مرحلة ثم الى نهر العباس ٣٠ مرحلة ثم الى الخوزيّة ٨ مرحلة ثم * تركب الماء

- ومن جنديسابور الى السوس مرحلة ومن السوس الى بيروت مرحلة: C habôt.
ثم الى نهر نّبا مرحلة ثم الى C om. c) Supra p. ٤٦, 12. بندم. d) C om. e) B
في سبخة. C om. دمار B. f) C pro his: السبخة مرحلة كلها في الماء
ونهر بغداد يجريان الى البحر بينهما (بينهما 1). اسبخة وكان الناس يذهبون —
C (الدجلة B) النهر الى دجلة C g) فيدخلون الدجلة الى البصرة
B male addit. الى الدورق مرحلة ومن الدورق: C addit. i) بالطريق
et hanc ob causam, ut videtur, Sprenger, p. 68 itinerarium hoc falsum
declaravit. Intelligitur nempe hic الدورق in provincia Ahwâz, vid. supra
p. ٤٦١ et ٤٨, 20. C inde a tantum habet hoc itinerarium: ثم من
اخرى C. اخريان. l) Sic pro الى خان مرحلة.
المجربة B n) عباس C m)

الى الابلثة *a* مرحلة، وتأخذ من الاهواز الى الاسحاقية *b* مرحلة ثم الى الجسر
المحترق مرحلة ثم الى حصن مهديّ مرحلة، وتأخذ من نهر العباس الى
عسكر الى جعفر مرحلة * ثم تعبره الى الابلثة وهي طريق الدواب، وتأخذ
من رام هرمز الى سنبل مرحلتين ثم الى أرجان مرحلة، وتأخذ من رام هرمز
5 الى نيرم *d* مرحلة ثم الى غروة *e* مرحلة ثم الى البارز *f* بريدتين ثم الى إيذج
مرحلة ثم الى الدز *g* مرحلة ومن *h* الدز الى الدوّلاب مرحلة ومن السرام الى
الزطّ مرحلة، وتأخذ من رام هرمز الى مدّة *i* مرحلة ثم الى جسر جهنم
مرحلة *h*

اقليم فارس

10 هذا اقليم ترابه معادن وجبائه مشاجر شوكة العنّزوت ومن اغنامه البازهر *h*
الموصوف، وعيونه الموميلى *i* المعروف، واليه تنسب الثمانية *m* اقليم به * نخل
واترنج وزيتون وريباس وافصاب وعكوب، وجوز ولوز وخرنوب، وبه تعمل *n*
الابراد والخزوز، والبسط الصنيعة والبزوز *o*، والاكسية العجيبة والستور وثياب
كثان تشاكل القصب *p* وديباج وانواع من الخلد *q* به المناز *q* المذكورة، والفصبات
15 المشهورة، والمدن الطيبة كقسا وشعب بوان *r*، وسابور ونوبندجان، ودارابجرد
الجليلة الشأن، ولا يخفى فضل سيراف وأرجان، وباصطخر العجائب والبنيان *s*

(pro) في النهر addens الاساقية *C* *h*). الى الابلثة مرحلة في الدجلة *C* *a*.
B et *C* *e*. بيرم *C* sine punctis *B* *d*. وتعبر *C* *c*. (الحسن habet للجسر
Fortasse intelligitur oppidum quod p. ٤٠٧, 5. اليالى *C*، البارز *B* *f*) *P*. عرو
Intelligitur h. l. الدز in provincia Daurak. *g* *B* الدن. *g* *B* *appellatur*. بازنك
الميرامين *B* *l*. البار هو *C* *k*. *Sic B. In C* haec desunt. *i* *B*. وتأخذ من *C* *h*.
infra in الثمار اقليم *C*، ينسب اقليم المار *B* *m*. المعروف et عيونه *C* om.
C *n*. الثمانية اقليم pro الممار اقليم *B* etiam habet descriptione Shirazi
Deinde والخزوز *C* *o*. ناختيل وزيتون واترنج وخرنوب وريباس وعكوب ويعمل به
C *s*. بوزان *C* *r*. المنارة *C* *q*. وخز *C* add. *p*. واكسية عجيبة وستور
عجائب البنيان.

وقد جلتْ جُور على البلدان " بماورد واسباب ، وشاهنتْ سَابُور سَعْدًا بضراب ،
وزادت ^{هـ} عليها بريتون واترنج واقصاب " فهي اشجار وثمار وانهار ^و ففارس ^د
اقليم جليل طيب كثير الخيرات ، ومعدن النجارات " * وقال لى يَوْمًا ابو الحسن
المُؤمِّلُ كيف وجدت فارس ^{هـ} قلتُ وجدتها اشبه الاقاليم بالشام لانها تجمع
اضداد الثمار وبه جروم وسرود ومعندلات ، وجبال مشجرة علمرة وعسل ^ب
وزيتون وبركت " ثم ارها بعد الشام الا بفارس ^د الا انه معدن الجُور والفساد
كثير العقارب ^{هـ} وحش اللسان ثقيل الضرائب حار الاطراف بارد الصرود ورسوم ^ف
المحجوس به ظاهرة واكثر الضياع مقتطعة * عمره فارس بن ظهمرت ^ج وهذا
شكله ومثاله ^{هـ}

وقد جعلنا فارس *n* ست كور وثلاث نواح فاولها من قبل خوزستان ¹⁰
 ارجان ثم اردشير خرة ثم درابجرد ثم شيراز * ثم سابور ثم اصفخر
 والنواحي الرودان تيريزا خسو فلما ارجان فانها كورة جلييلة سهلية
 جبلية *m* بحرية كثيرة النخيل والتين والزيتون والدخل والخيرات يحكى *n* عن
 عضد الدولة انه قال غرضي من العراق الاسم ومن ارجان الدخل وارجان
 كان ابن قزيسيا *p* بن فارس غضب على ابيه *q* ورحل من اقور فكورت له هذه ¹⁵
 الكورة واصيف اليها بعض مدن اردشير خرة *r* وغيرها وان قويت *s* مقالة من
 جعل رام قومز من فارس فيجوز ان تكون من المضافات وقد رئت الآن * الى

ودخلت يومًا على: *C pro his* *d*). فارسًا *B* *e*). فارس *C* *b*). وزيادات *B* *a*).
 اثنى الحسن الموملى وجرى حديث فارس فقلت ايد الله الشيخ هو اشبه
 الاقليم بالشام لانه يجمع اصداد الثمار والجروم والمصادر والمعتقدات ثم جباله
C sine *f*). العقاب *C* *e*). كلها مشجرة عمرة وبه عسل كثير ونعم وبركات
et ut interdum عمر *cum teshdird*. In *C* haec desunt.
Deinde C صورت *Deinde C* *h*). فارسًا *C om.* *i*) Sic
fere semper B; C fere ubique دارايجرد *C om.* *l*) *B* تيرين *C* تيزين.
Deinde B حسوا *C* وحسوا. Vid. infra. *m*) Videtur suppleendum بريت coll. Ist.
 ١٢٨, 3. *n*) *C* ويحكى *o*) *C h. l.* الرجان *p*) *C* قريسا *q*) *B s. p.*; *C* الله.
r) *B et C* hic et saepius از دشير خر *ut solent Arabes.* *s*) *B* قوت.

خوزستان، وقصبة أرجان^a على اسمها ومن مدنها نحو البحر قوستان^b داربان
مهربان^c، جنابة سينيز^d وفي الجبال جومة^e هندوان^f واما ارتشير خرة
فانها كورة قديمة رسمها نمرود بن كنعان ثم عمرها من بعده سيراف^g بن
فارس اكرها مبتد على البحر^h شديدة الحر قليلة الثمار قصبتها سيراف ومن
مدنها جور ميمندⁱ نلبند^j الصيكان^m خبرⁿ خوزستان الغندجان^o
كران^p سيمران زيرباز نجيرم نلبند^p دون^q سور^q راس كشم^r واما
درابجرد فانها كورة نفيسة^r عمرها درابجرد بن فارس وبها كان المصر في القديم
وكان ينزلها الملوك كثيرة المعادن جلييلة الخصائص طيبة الهواء قصبتها على
اسمها ومن مدنها طيستان^s الكردبان^t كرم^u يزدخواست المسكانات^u زم^u

a) الرجان. B h. l. الى حالها قصبتها C
B nt recepi. c) B ماهران، C ماهران، supra B ماهربوان. d) B سيبين، C
ut B supra. e) C بلا شاور ot B supra quod est nomen
regionis, cuius Djuma est urbs. f) Ist. 1113 eandem urbem appellat هنديجان.
Cf. Jaqut IV, 413. g) B سراف. h) C بحر الصين. i) Jaqut I, 149,
14, ubi hic locus exstat, كثيرة. k) B ميبند، C ميبند، B supra ميبند.
l) B ناني، C ناني. Supra B بلبد. m) B et C الصيكان، supra B الصيكان.
n) B et C حمر، B supra جبر. Deinde C خوزستان. o) In B litterae ر in-
scribitur خف. Deinde B شيران ut quoque Jaqut l. l. p) B ناند، C ناند.
B supra ناند. Puto coniungendum esse nomen cum دون ut significetur Nabend
inferius. q) C سور ut B supra. Infra B et C سورون، sed in itineraio سوروا.
Iterum locum memorat auctor in capite sequenti et quidem sub duabus formis
شوروا et سوروا، tamquam si duo oppida essent (vid. Ist. 1113 c). Deinde C ut
B supra راس كسم. Infra B كشم. Cf. Ouseley, *Travels*, I, p. 162. r) C
سرية. s) B hic طيستان، supra طيستان. Vid. Jaqut II, 50, 12, ubi hic
locus laudatur, et Ist. l. vi. In mappa B طيستان. t) B et C الكردبان
(B add. vocal.), supra B الكودبان. Vid. Ist. l. vi. Lectionem receptam com-
mendat forma كردمان (الكردمان) quam habent eodd. Istakhrī C, E, O, F et L.

شهریار * كدروا اوجين * ليك * ولها ناحية فيزيرو * منها خياره الميرجان *
 الماذوان * وناحية خسو منها * روتنج رستاق الرستاق فرج * تارم * ومن
 المدن ذات الرستاق الجميلة جريم * الى احمد الاصبهاقات سنان * برك
 ازبراه * واما شيراز * فلها لم تكن * في القديم كورة * وانما كانت مدينة *
 بناها شيراز بن فارس * الا ان المسلمين مسروها لها فتناحوا الاقليم * واستنابها *
 الملوك فنزلوها وهي في الدواوين * الى اصطخر مضافه * غير اني قد اضعت
 اليها مدنا كثيرة وكورتها لان بها المصراع اعظم * والدولة لها والدواوين اليها
 وهي كثيرة الجبال معتدلة الهواء قصبته * على اسمها * ومنها البيضا
 فسما المص كور جور * كازرين تشنت تارين جم جوبك *

a) B شهيران, C شهيرار et ambo رح. Cf. Ist. I.11. Deinde C كثروا. In itinerario B et C جدروا. b) B اوحر, C اوحين. c) B ادك, C om. Vid. Jāqut I.1., ubi ceterae urbes inde ايزدخواست desunt. Quoque scribitur ومدنها et وناحيتان احديهما (sic) تيزين, C تيزين. d) B ابيج, Ist. I.11. e) B خبر, C جنار. f) Secundum Ist. I.11. B et C المزجان (in mappa B مبرجان, C مبرجان). Pro المادوان apud Ist. I.11 male edidi الماروان secutus Jāqut. Vid. Ouseley, *Travels*, II, p. 156 seq. g) C والاخرى حسوا ومدنها. Deinde B et C رومج. Pro hic ut supra حسوا, in itinerario حسو scribitur ut recepi apud Ist. I.11. Nunc appellatur خسويه (Khesuieh), Ouseley, *Travels*, II, p. 111, 114, 134. h) B قرج بارم. i) B حوم, C فجويم. k) B om.; C سبان et in mappa سيان. B supra سيان. Secutus sum Ist. I.v et 137. Nomen sequens scribitur فيك in *Djikhān-Numa* 39. l) B ازبواه, sed supra ut C et Ist. I.v. In mappa C ازبه (اربه). m) C فلم يكن. n) C قرية. o) C واما مصرها. p) C فارس. q) C مضافا الى اصطخر. r) C om. s) C شيراز. t) B حور, C حور. Supra iam inter urbes provinciae Ardashir Khorra enumerata est. Deinde B et C گازين. u) C حومك, B supra حونك. In B sequitur ب, quod omisi, non improbable esse putans, id esse variam lectiōem partis posterioris nominis جوبك quod proprie جبب pronuntiatur (cf. Jāqut II, 142).

جَمَكَانَ *a* كُورْد *b* بَاجَه *c* هَزَار *d* أَبَك *e* واما سَابُور فانها كورة نزيهة قد
اجتمع في البستان الواحد منها النخل والزيتون والالتنج والخرنوب واللوز
واللوز والنبين والعنب والسدر وقصب السكر والبُنْفُسج والياسمين ونرى الانهار
جارية والثمار دانية والقرى ممتدة *f* تمشى الفراسخ تحت ظل الاشجار مثل
g سَغْد وعلى كل فرسخ خَبَاز ويقال قريبة من الجبال اسم قصبتها شَهْرَسْتَان
ومن مدنها دَرِيْز *h* كَارُون خَرَه *i* التوبندجان كَارِيَان كُنْدَرَان تَوَز زَم *k*
الاکراد جُنْبُد *l* حَشْت *m* واما اَصْطَاخَر فانها اوسع الكور كثيرة المدن
كبيرة الاسم عمرها اصطخر بن فارس ومن *n* مدنها هَرَاة مَبِيْدَه مائين الْقَهْرَج
الحَبِيْرَة *p* فَارُوق سَرُوسْتَان *q* اُسَبَانْجَان *r* بَوَان كَرْمَان *s* شَهْرَبَاق *t* اُورْد

a) Nomen componendum videtur cum جَمَكَان جنكان Ist. I. 1. et 112, non cum
urbo جَمَكَان (ib. p. 112). Jāqut II, 141, 3 corrupte جَمَكَان. Vid. Ibn H. 141b.
Voc. sec. Ibn Bat. IV, 311. B h. l. جَمَكَان, C حَمَكَان. *b*) B h. l. كُورْد.
Infra eodd. كُورْد. Male Jāqut II, 158. *c*) B وباجه, C وباجه, B supra
ساجه. Cf. Ist. I. 13. *d*) B h. l. انك. Vullers in voce ابك. Fortasse est
Jāquti آتج. *e*) C ولا ترى الا انها *f*) B صيد. Jāqut III, 4, 4 ubi hic
locus laudatur متصلة. Idem pro ايلما الفراسخ habet. *g*) B et C h. l. دران.
Supra B درن. *h*) B h. l. et in mappa خَره, C جر ut B quoque supra et
infra habet. Vid. Ist. 112c. *i*) C h. l. كيدران ut infra B habet. Cf. Jāqut
III, 1, 22. *k*) Codd. semper رَم. *l*) Plenius جنبد ملغان ut infra. B
supra جُنْبُد. *m*) B حست, supra جشت. *n*) B من. *o*) B مبيد. C مبيد. B مابين. In mappa C مبيد. Vid. Ist. I. 1. Deinde B مابين, supra
مابين. *p*) B om. C om. فَارُوق. *q*) B شروسْتان. *r*) C اساجان. *s*) In C et in B supra doct. كَرْمَان. Necessarium autem
erat hoc بَوَان distinguere a celeberrimo بَوَان in provincia Sabur, quod rectis-
sime factum est additamento كَرْمَان, cf. Jāqut I, vol. 3, 20. Eodem modo صاهك
in hac provincia appellatur كَرْمَان ut distinguatur ab alio eiusdem
nominis loco. Vid. Ibn H. 113, 8. *t*) شَهْرَبَاقو, C شَهْرَبَاقو. Supra B شَهْرَبَا.
Cf. Ist. I. 1, 2, ubi male odidi شَهْرَبَاق. In mappa eod. Istakhri C سَهْرَبَاق. Pro اُورْد quod sequitur vulgo اُورْد scribunt.

الردن خرمه ^a به أشتران ترك نيشان ^b صاهه شبابك ^c
 أرجان قصبة شديدة العارة كثيرة الخيرات جليلة لمدين سرينة الاهل تجمع
 الثلج ^d والرطب، والليمون والعنب، في معدن التين والزيتون، وبها ^e يعمل
 الدبس الطائف والصابون، خزائن فارس والعراف ومطرح خوزستان واصفهان
 بها نهر غزير يشق البلد وجامع حسن عامر على طرف الاسواق به ^g منارة ^h
 طويلة طريفة ببناء حجر غير مؤلف * وبه سوق البزازين ⁱ على عمل سوق
 ساجستان عليه ابواب تغلق كل ليلة وهو صفوف مصتبة والابواب من
 الربعة ^j جوانب يقابل بعضها بعضا ولا ^m ترى احسن من سوق الخنطة بها
 نظيفة طيبة في الشتاء قد غابت في النخيل والپساتين وآبارها ⁿ حلوة وقُل
 ما شئت في الخيرات ^o والاسماك والثلج والرطب الا انها في الصيف جهنم ¹⁰
 ويملح ماء ^p النهر من وقت العنب الى وقت المطر ولا ترى النساء في بلد
 اغر ^q منهن بها لها ستة ^r دروب درب الاهواز درب ريشهر درب شيراز
 درب الرصافة درب الميدان ^s درب الكياليين وفي من فتوح عثمان بن ابي
 العاصي ^t والجامع من بناء الخجاج ^u وجومة صغيرة شربهم من نهر اسم رستاقها
 بلا ساور وهي * جبلية نزيهة شبه غوطة دمشق يقال ان ساور بن فارس ¹⁵

a) B et C جرمه ut quoque B supra. b) B بيشان; C برك بيشان.
 Supra B ترك نيشان, sed infra B et C تركستان. Videtur intelligi idem locus,
 cuius nomen apud Ist. 1.1, 5 edidi طرخيشان et pro quo iam correxi طرخينيشان
 apud Ibn Hauqal, 2.f, 6. Infra apud nostrum in loco ex Ist. descripto sub
 hac forma occurrit. c) B شبانك, C شبابك. In mappa B ساندك, in mappa C
 ساباك. In itinerario B ساباك, C ساواك (ل. ساباك). Onseley, *Travels*, I, p. 211,
 ann. 27 scribit شباك. d) C الثلج. e) C والنيوم. f) C وفيها. g) C
 الاربع. B et C. h) C مصورة. i) C زرنج. j) C وبها سوق بن (ب. ل. C). فيه
 k) C. l) C. m) C. n) C. o) C الخيرات, C الخيرات B. p) B om.
 q) B. r) B سبعة. s) C habet vocab. Persicorum اسبيريس (cod. اسبيريس).
 t) B. u) B. v) B. w) B. x) B. y) B. z) B. aa) B. ab) B. ac) B. ad) B. ae) B.
 اف) B. ag) B. ah) B. ai) B. aj) B. ak) B. al) B. am) B. an) B. ao) B. ap) B.
 aqu) B. ar) B. as) B. at) B. au) B. av) B. aw) B. ax) B. ay) B. az) B. ba) B.
 bb) B. bc) B. bd) B. be) B. bf) B. bg) B. bh) B. bi) B. bj) B. bk) B. bl) B.
 bm) B. bn) B. bo) B. bp) B. bq) B. br) B. bs) B. bt) B. bu) B. bv) B. bw) B.
 bx) B. by) B. bz) B. ca) B. cb) B. cc) B. cd) B. ce) B. cf) B. cg) B. ch) B.
 ci) B. cj) B. ck) B. cl) B. cm) B. cn) B. co) B. cp) B. cq) B. cr) B. cs) B.
 ct) B. cu) B. cv) B. cw) B. cx) B. cy) B. cz) B. da) B. db) B. dc) B. dd) B.
 de) B. df) B. dg) B. dh) B. di) B. dj) B. dk) B. dl) B. dm) B. dn) B. do) B.
 dp) B. dq) B. dr) B. ds) B. dt) B. du) B. dv) B. dw) B. dx) B. dy) B. dz) B.
 ea) B. eb) B. ec) B. ed) B. ee) B. ef) B. eg) B. eh) B. ei) B. ej) B. ek) B.
 el) B. em) B. en) B. eo) B. ep) B. eq) B. er) B. es) B. et) B. eu) B. ev) B.
 ew) B. ex) B. ey) B. ez) B. fa) B. fb) B. fc) B. fd) B. fe) B. ff) B. fg) B.
 fh) B. fi) B. fj) B. fk) B. fl) B. fm) B. fn) B. fo) B. fp) B. fq) B. fr) B.
 fs) B. ft) B. fu) B. fv) B. fw) B. fx) B. fy) B. fz) B. ga) B. gb) B. gc) B.
 gd) B. ge) B. gf) B. gh) B. gi) B. gj) B. gk) B. gl) B. gm) B. gn) B. go) B.
 gp) B. gq) B. gr) B. gs) B. gt) B. gu) B. gv) B. gw) B. gx) B. gy) B. gz) B.
 ha) B. hb) B. hc) B. hd) B. he) B. hf) B. hg) B. hh) B. hi) B. hj) B. hk) B.
 hl) B. hm) B. hn) B. ho) B. hp) B. hq) B. hr) B. hs) B. ht) B. hu) B. hv) B.
 hw) B. hx) B. hy) B. hz) B. ia) B. ib) B. ic) B. id) B. ie) B. if) B. ig) B.
 ih) B. ii) B. ij) B. ik) B. il) B. im) B. in) B. io) B. ip) B. iq) B. ir) B. is) B.
 it) B. iu) B. iv) B. iw) B. ix) B. iy) B. iz) B. ja) B. jb) B. jc) B. jd) B.
 je) B. jf) B. jg) B. jh) B. ji) B. jj) B. jk) B. jl) B. jm) B. jn) B. jo) B. jp) B.
 jq) B. jr) B. js) B. jt) B. ju) B. jv) B. jw) B. jx) B. jy) B. jz) B. ka) B. kb) B.
 kc) B. kd) B. ke) B. kf) B. kg) B. kh) B. ki) B. kj) B. kl) B. km) B. kn) B. ko) B.
 kp) B. kq) B. kr) B. ks) B. kt) B. ku) B. kv) B. kw) B. kx) B. ky) B. kz) B. la) B.
 lb) B. lc) B. ld) B. le) B. lf) B. lg) B. lh) B. li) B. lj) B. lk) B. ll) B. lm) B.
 ln) B. lo) B. lp) B. lq) B. lr) B. ls) B. lt) B. lu) B. lv) B. lw) B. lx) B. ly) B.
 lz) B. ma) B. mb) B. mc) B. md) B. me) B. mf) B. mg) B. mh) B. mi) B. mj) B.
 mk) B. ml) B. mn) B. mo) B. mp) B. mq) B. mr) B. ms) B. mt) B. mu) B. mv) B.
 mw) B. mx) B. my) B. mz) B. na) B. nb) B. nc) B. nd) B. ne) B. nf) B. ng) B.
 nh) B. ni) B. nj) B. nk) B. nl) B. nm) B. nn) B. no) B. np) B. nq) B. nr) B.
 ns) B. nt) B. nu) B. nv) B. nw) B. nx) B. ny) B. nz) B. oa) B. ob) B. oc) B.
 od) B. oe) B. of) B. og) B. oh) B. oi) B. oj) B. ok) B. ol) B. om) B. on) B. oo) B.
 op) B. oq) B. or) B. os) B. ot) B. ou) B. ov) B. ow) B. ox) B. oy) B. oz) B. pa) B.
 pb) B. pc) B. pd) B. pe) B. pf) B. pg) B. ph) B. pi) B. pj) B. pk) B. pl) B. pm) B.
 pn) B. po) B. pp) B. pq) B. pr) B. ps) B. pt) B. pu) B. pv) B. pw) B. px) B. py) B.
 pz) B. qa) B. qb) B. qc) B. qd) B. qe) B. qf) B. qg) B. qh) B. qi) B. qj) B. qk) B.
 ql) B. qm) B. qn) B. qo) B. qp) B. qq) B. qr) B. qs) B. qt) B. qu) B. qv) B. qw) B.
 qx) B. qy) B. qz) B. ra) B. rb) B. rc) B. rd) B. re) B. rf) B. rg) B. rh) B. ri) B.
 rj) B. rk) B. rl) B. rm) B. rn) B. ro) B. rp) B. rq) B. rr) B. rs) B. rt) B. ru) B.
 rv) B. rw) B. rx) B. ry) B. rz) B. sa) B. sb) B. sc) B. sd) B. se) B. sf) B. sg) B.
 sh) B. si) B. sj) B. sk) B. sl) B. sm) B. sn) B. so) B. sp) B. sq) B. sr) B. ss) B.
 st) B. su) B. sv) B. sw) B. sx) B. sy) B. sz) B. ta) B. tb) B. tc) B. td) B. te) B.
 tf) B. tg) B. th) B. ti) B. tj) B. tk) B. tl) B. tm) B. tn) B. to) B. tp) B. tq) B.
 tr) B. ts) B. tt) B. tu) B. tv) B. tw) B. tx) B. ty) B. tz) B. ua) B. ub) B. uc) B.
 ud) B. ue) B. uf) B. ug) B. uh) B. ui) B. uj) B. uk) B. ul) B. um) B. un) B. uo) B.
 up) B. uq) B. ur) B. us) B. ut) B. uu) B. uv) B. uw) B. ux) B. uy) B. uz) B. va) B.
 vb) B. vc) B. vd) B. ve) B. vf) B. vg) B. vh) B. vi) B. vj) B. vk) B. vl) B. vm) B.
 vn) B. vo) B. vp) B. vq) B. vr) B. vs) B. vt) B. vu) B. vv) B. vw) B. vx) B. vy) B.
 vz) B. wa) B. wb) B. wc) B. wd) B. we) B. wf) B. wg) B. wh) B. wi) B. wj) B. wk) B.
 wl) B. wm) B. wn) B. wo) B. wp) B. wq) B. wr) B. ws) B. wt) B. wu) B. wv) B.
 ww) B. wx) B. wy) B. wz) B. xa) B. xb) B. xc) B. xd) B. xe) B. xf) B. xg) B. xh) B.
 xi) B. xj) B. xk) B. xl) B. xm) B. xn) B. xo) B. xp) B. xq) B. xr) B. xs) B. xt) B.
 xu) B. xv) B. xw) B. xx) B. xy) B. xz) B. ya) B. yb) B. yc) B. yd) B. ye) B. yf) B.
 yg) B. yh) B. yi) B. yj) B. yk) B. yl) B. ym) B. yn) B. yo) B. yp) B. yq) B. yr) B.
 ys) B. yt) B. yu) B. yv) B. yw) B. yx) B. yy) B. yz) B. za) B. zb) B. zc) B. zd) B.
 ze) B. zf) B. zg) B. zh) B. zi) B. zj) B. zk) B. zl) B. zm) B. zn) B. zo) B. zp) B.
 zq) B. zr) B. zs) B. zt) B. zu) B. zv) B. zw) B. zx) B. zy) B. zz) B.

كان يختارها على جميع البلدان التي عمرها *a* بخراسان وخوزستان وقمّ مات
 وقبر *b* والديرجان *b* مدينة رستان ريشهر متوسطة رحبة *c* وبيزان *d* مدينة
 سنبل وكانت من خوزستان في القديم *e* وهندوان *e* من نحو البكر ذات
 جانبين * للجامع والسوق *f* من قبل ارجان وبقيّة الدور وسوق السمك في
 الجانب * الآخر من نحو البحر *g* وداريان *h* لها سوق عامر ورستان واسع *i*
 وسينيز *h* على نصف فرسخ من البحر فوق مهران *i* لها سوق طويل يدخل
 اليها خور تجرى فيه المراكب والجامع *h* عن السوق ودار الامارة متقابلة *k*
 كثيرة القصور *i* ومهران على البحر والجامع على الشط *l* ولهم ماء ضعيف
 وهي فرصة الكورة وخرانة *m* البصرة عامرة جيدة الاسواق *n* وجنابة *n* ايضا على
 10 خور اسواقها بارقة *o* والجامع وسط البلد شربهم *p* من آبار مالحة وبرك ومنها كاري
 ابو سعيد * وابو طاهر *q* القرمطي *q*

سيراف *q* قصبه اردشيرخه *r* وكان اهلها حين عمارتها يفتنونها على البصرة
 لشدة عمارتها وحسن دورها وظرف جامعها ولباقة اسواقها ويسار اهلها وبعد
 صينتها وكانت حينئذ دهلير الصين دون عمان ، وخرانة فارس وخراسان ، وعلى
 15 الجملة ما رايت في الاسلام اعجب من دورها ولا احسن قد بُنيت من خشب
 السليج والاجر شاهقة تشتري الدار الواحدة *s* بفوق المائة الف درهم ثم انها
 خفت لَمّا ولي الديلم واجلوا الى سواحل البحر وعمرها قصبة *t* عمان ثم جاءت
 زلزلة سنة ٤١١ او ٤١٠ * فقلقلتها وحركتها *u* سبعة ايام حتى هرب * الناس الى
 البحر ونهزم *v* اكثر تلك الدور وتقطرت *w* وصارت آية لمن تأملها وعبرة * لمن

a) C اعمرها. *b*) Ex C. In B lacuna est. Fortasse idem est locus quem
 Ist. ١٢١, 3 a f. appellat دارجان. *c*) C رئيسم. *d*) Sic C. In B lacuna est.
 Mox C سمبل. *e*) Ex C; in B lacuna. *f*) C السوق والجامع. *g*) C البحرى.
h) B وسينين. C وقوسان i. e. فوشتان (vid. supra p. ٤٢٢, 1), unde probabile fit
 quaedam deesse. *i*) B مهران, C hic et mox مهران. *k*) C تقابلة. *l*) C
 الساحل. *m*) B وجنابة. *n*) C add. بحرية. Cf. Jaqut II, ١٢٢, 3 et 4.
o) C بارقه. *p*) C وشربهم. *q*) C om.; B وطاهر. *r*) B اردشيرخه. *s*) B om.
t) C om. *u*) C خزلزلتها. *v*) C وهدم. *w*) C وتقطرت.

أثعت بهاء^a وسألتم ما الذى صنعتنم حتى رفع الله حليمه عنكم قالوا كثر
 فينا الزنا، * وفشا فينا الربا^b، قلت فهل اعتبرتم بما ارى قالوا لا
 وحديث عن نسائهم بشي^c قبيح ورايت اهل فارس مع كثرة فسقهم يصربون
 بهم الامثال وأخبرت انهم قد اخذوا في العماره وقد بدت ترجع الى ما كانت^d
 وفي باب جهنم من شدته الحر والماء يحمل اليها^e من البعد ولهم قناه صغيرة^f
 عذيبته^g وفواكههم قليلة موضوعة بين الجبل والبحر وما حولها فارض^h كفر
 بالقرب منها تخيلاتⁱ وزيربان^j على راس الحد من قبل كرمان * على البحره
 بها قلعة ما رايت احب منها شربهم من آبار ضعيفه * ما كان احلى منها
 فعليه باب الخاصيه الاميره كلما نصب بئر تحولوا الى آخره^k وتاجيرم بحريه
 ابنتا بها جامعان قد نقر قاعه احدهما في الصخر وعنده سوق خارج^l
 البلد شربهم من آبار وبرك^m تملأ من المنارⁿ وكركم عامرة والجامع على رابيه
 على راس^o السوق يصعد اليه * في درجه خشب^p وكاريان^q صغيرة الا ان
 رستاقها عامر وبها بيت نار يعظمونه ويحملون^r ناره الى الآفاق^s ورأس كشم^t
 صغيرة لها سوق واسع للجامع فيه يصعد اليه بدرج^u وسورو على راس حد
 كرمان بحريه صغيرة وقد بدت تعمر * لان حملات عمان اليها ونفر كرمان ترفع^v
 منها شربهم من ماء يُقْبِل من الجبل فيجتمع في موضع فاذ انقطع حفروا لذلك
 الموضع نحو خمسة اذرع فيخرج عليهم^w ماء حلوه

a) C وموعظة. b) C haec em. sec. apogr. meum, sec. collat. Bolin habet
 cum lectione الربا. c) C فسادم. d) In B expunctum sequitur عليه; C لما
 كانت. Deinde C ثم في. e) C om. f) C اليهم. g) C عذيبته. Deinde C
 وزيربان B، وديربان C. h) حولها ارض C. موضوعة omisso، قليلة الفواكه
 عليها اغلاف ما كان C loco horum verborum. وخصامه et احلا B. i) In
 et mox نصت pro نصب. C قاع احد للجامعين. j) C add. باب B. k) Supra in provincia Sabur collo-
 oatur. Jāqut IV, ٣١٤ ult. seq. hunc locum transcripsit. C وكاريان B sine
 punctis. q) C وجمل. r) C كشم et om. صغيرة. s) C درج. Deinde B et C وسورون. t) C pro his حملات خراسان اليها. Pro B habet
 et بفر. Ante تحمل inserendum videtur vel talequid. u) C لهم.

دارابجرود ^a قصبه نفيسة لها مدينة حصينة ذات بساتين ونخيل ^b وتلج
 * واضداد عدّة ^c حسنة الاسواق * معتدلة الهواء ^e ولهم آبار وقتى في وسطها
 قبة ^d المومياء وتلّ فيه مسجد الجامع وبعض الاسواق في المدينة * وبقيتها
 بالربض ^e وهو ^f جانب واحد وسوق البرز ^g شبه خان له بلبان والمدينة اربعة
 ابواب دورها فرسخ مكشور وعلى قبة المومياء باب حديد وقد وكل رجل
 بحفظه ^h فاذا كان شهر مهرماء ⁱ سعد العامل والقاضى وصاحب ^k البريد والعدول
 وأحضرت المفاتيح وتفتح الباب ثم دخل رجل عريان فيجمع ما نزل ^m في تلك
 السنة ولا يبلغ رطلاً على ما سمعت من بعض العدول * ثم يجعل ⁿ في شىء
 * ويختتم عليه ويبعث ^o مع عدّة من المشايخ الى شيراز ثم يغسل الموضع فكل
 10 ما ترى في ايدي الناس فانما هو معجون بذلك الماء ولا يوجد الخالص الا في
 خزائن الملوك ^o وفرج مدينة ^p غير كبيرة الا ان بها جامعاً وحماماً ليس
 لهما ^q بالاقليم نظير وفي كثيرة الخيرة وسط البلد قلعة على تلّ والماء من
 ناحية ^r وبرك في هودة ^s على فرساختين من الجبل والجامع على جانب السوق
 حسن نظيف شربهم من قنّى ^t وجويم ابي احمد من الامهات سعة رستاقها
 15 عشرة فراسخ تحوطه ^u الجبال كله نخيل وبساتين شربهم ^v من قنّى ونهر صغير
 جانب السوق وبين الجامع والسوق زقاق طويل وهو على نشرة حسن يصعد
 اليه بخمس درجات وسطه حوض يملأ من ماء المطر يخرج منه في كل يوم قدر
 الحاجة لطريف ^w ورستاق الرستاق ^x صغيرة ليس لسوقها ذاك الكبر الا ان

a) C semper دارابجرود. b) C add. كثيرة. c) C om. d) Jāqut II, ٥٩,
 18, ubi hic locus exstat, قنة. e) C add. والبقيّة في الربض. f) C add. من.
 g) C البر. h) B يحفظه, C يحفظه, Jāqut يحفظه. i) Mensis septimus. Jāqut
 habet qui est mensis quartus. k) C صاحب sine و. l) Jāqut يدخل.
 Mox C et Jāq. فجمع. m) Jāqut (تترقى في ortum ex). n) C يجعل.
 o) C add. في. p) B om. q) B لها. r) C add. في.
 s) B هوبة i. e. هوبة. t) C يحوطه, Jāqut II, ١٩٤, 13, تحوطه. u) C وشربهم.
 Deinde Jāqut في من القنّى ولهم نهر صغير. v) B om. Deinde C om. oopulam.
 w) C add. ع.

رستاقها اربعة فراسخ في مثله كله بساتين ومياه واشجار شربهم من نهر يدخل عليهم ^٥ وتلزم على راس حد كرمان جامعهم ناه عن السوق وشربهم من شعبة نهر يدخل عليهم لها بساتين وتخل وبها غسل كثير ^٥ وتيزيزه كبيرة للجامع الى جانب السوق شربهم ^٦ من قننى ورستاقهم عشرون فرساقا في مثلها، ولم ادخل بقية المدن * ولكن اخبرت انهن سريات طبيبات ^٥ جليلات الرسوم ^٥

شيراز هو مصر الاقليم بليد: صيف حديث لسان وحش ورسم سخيف لا رئيس معتمد ولا شارع فسيح ^٥ ولا علم اديب عدولهم لوطه، وتجارهم فسقه، وسلاطينهم ظلمه، من الصيق في الاسواق يزدحمون، واكثرهم يقولون ما لا يفعلون ^٢، ترام يدخلون الحمامات بلا مياز وتنطح رؤسهم الرواشن ولا ¹⁰ ترى على مجوسى عيارا ^٥، ولا لصاحب طيلسان مقدارا، ولقد رايت اهل الطيالس سكارى، ويلبسه المكثون والنصارى، وبه دور الزنا ظاهرة، ورسم المجوس مستعله، ولا تسمع الخطبة من صياح السؤل، وفي المقابر مجتمع الفساق، وفي اعياد الكفرة تنزيين الاسواق، وضربت على اللوانيت الضرائب الثقال، ومنع للخارج منه الا بجواز، وحبس الداخل والمجتاز، وصعب العيش ^{1٥} به وضعب الخراج، * لم يذوقوا برد العدل ولا سلوكوا المنهاج ^٣، مزارعهم تسقى بالدلا ^٤، والاعناب والتين فبالغلاء ^٥، وخبزنا حسنا فلا ترى، * ولم من قصر الرواشن في بلا، وسير بهيمتين في سوق واحد فلا، اهل طنز ومرا ^٥، الا انه معتدل الهوا، طيب في الصيف وفي الشتاء، وما * خفيف اذا شربت ماء. جرى، ومياه ^٥ الآبار حلوة قريبة المستقى ^٢، اهل يسار وتجارة وتعطف على ²⁰

a) B ويزيزين. C وتيزيزين. b) C وشربهم. c) Haec ex C supplevi. d) B sine punctis. Descriptio urbis quam secundum nostrum dare prae se fert Jaqut III, ٣٤٩, cum textu nostro tantum quoad argumentum convenit. e) C فسخ. f) Qod. 26 vs. 226. g) C مجوس عيارا. h) C ويلبسه. Deinde B المكذبون، المكذبين. i) C لم لا يسمع. j) C المكثين. k) C الكفرة. l) C لم. m) C om. Deinde habet مزارعهم. n) C بالدلا ut antea quoque B. o) B قبل الغلاء. p) C لم. q) C om. r) Pro المستقى C habet خفيفة جارية.

الغُرَبَاءُ، * لَمْ خصائص وصنائع وعقل وِدَقًا، ومعروف وصدقات وِبَهَاءَ، ومشايخ ووجوه وُثْنًا، وإِسْنَادُهُ لولا لَحْنُ الْمُسْتَبْلِي وصاحب الأَمْلا، كثير الصوفيَّة ومجالس القُرَّاء، ولهم غَدَوَاتٍ الجمع ختمات لها نور وِبَهَاءَ، وجامع لا نظير له في الثمانية ^b أَقَالِيم له يوم الجمعة سَمَاء، بلساطين على عمل المسجد الأقصى، ^a وبه دار أمارَة اليها المنتهى، ولهم كَشَيْبَسْتَان ^e نيسابور بيت ^d قري، نظيفة الاطعمة والهرائس لا الشِّوَاء، قد اشتهر بلاكسية والبرود ودار المرضى، ولها ثمانية دروب ^e باب اصطخر درب تسنر ^f درب بنداشتانه ^g درب غشنان درب سلم درب كَوَار ^h درب مَنْدَر ⁱ درب مَهْنَدَر ^j نحو دمشق في الرقعة وضيق الدور قريب من بناء الرملة بالحجارة وشبه بخارا في البلانة الجامع في الاسواق وجانب منه الى البرازين والبيمارستان بعيد منه له وقف جليل وبه آلات حسنة واطباء حدائق وباصفهان آخر اعم منه وباب اصطخر يشبه ابواب مَنَى بمَكَّة وله مياه تجري غير نظيفة، فلا آبَارُهُم بالخفيفة، احسن موضع منه باب اصطخر وباب الجامع واخف مياههم القناة التي تجري من جُوسِم وتدخل دار عضد الدولة وابعد الجبال اليها على فرسخ واقرب للخطب اليها ¹⁵ على مرحلة وكان عضد الدولة قد اضاف اليها محلة كبيرة فسيحة بالسواق حسنة وقد تعطلت ^k وَكَرُرَ فَنَاحُشَرُو فَنَاحُشَرُو هو عضد الدولة وقد

a) واستاد B. b) السمار B. c) كَشَيْبَسْتَان B. d) بلد B. e) Altera manus in B. ابواب. f) سبب C. g) بنداشتانه B ut recepi. Cf. *Djihān Numa* ٣٣٣, 6. h) كوان C. Idem a Jaqut IV, ٣٣٦, 12, 12 appellari videtur. *Djih. N.* كوان. i) *Vullers* مَنْدَر. *Djih. N.* مَهْنَدَر. Pro Castellum de quo nomen habet, hodie appellatur مَهْنَدَر, Ouseley, *Travels*, II, p. 29 seq. (= مَهْنَدَر = مَهْنَدَر). k) Pro his inde a لَمْ C habet: وبه مشايخ وصنائع وخصائص وعلماء وتُصَوِّفُ ورسوم حسنة وجامع سري علمر بمجالس العلماء والقراء والجماعات كل يوم وبه دار عضد الدولة لا ترى لملك مثلها يجتمع فيها الرطب والثلج بنيانهم حجارة على عمل فلسطين والجامع في الاسواق بلساطين مدورة وقناطر معقودة ويشبه جوامع الشام وبه بيمارستان مثل الذي باصفهان فيه الآلات والاطباء والخدام والجرايات لار مثلها في بلد والمصر ثمانية دروب

درب اصطخر درب سببف (sie) درب بنداستانه درب غسان درب سلم
درب کوان درب مندر درب مهندر افسح موضع بد باب اصطخر یشبه
ابواب منا بمكة واحسن موضع لهم عند الجامع واخف مياههم قناة جویم
تدخل دار عضد الدولة وابتعد الجبال منها على فرسخ واقرّب للطب منهم
على مرحلة وقد كان عضد الدولة شرع في ان يزيد فيها فعمل محلتين
عظیمین بسواقتها والان قد تعطلت والبلد الیوم مثل بخارا

a) Jāqut IV, ٢٥٨, ١١ اختط. b) C pro his: تشبه سرخس واسعة. تجرى وسطها نهر ساقه من الجبال من مرحلة وانفق عليه أموالاً لا تحصى طوله فرسج وامر القواد C c). النى — داره Jāqut om. verba. وبنا بها جامعاً وصنّاع Jāqut. بر كاد B e). الاكسية C d). حتى بنوا فيه الدور والعقارات حسنة. et om. قوارات Jāqut corrupte f). البركانات وكتب اسمه على طرزها للفسق Jāqut, انفسق B Mox. فيه omisso يجتمعون C h). C haec om. g). وبطلت رسومها Jāqut habet. Deinde Jāqut om. k). خربت Jāqut l). B وفساً at plus semel in hoc codice et de hoc festo nonnulla addit. additur teshdid. m) C ولا احسن فواكها ولا اجود قوما C n). والجامع فيها C o). C om. p). شقيقه C. Hinc ad وشدت بارين. C omnia om.

سَرُو مثل ما ببلد الروم ٥ ونَسَاه يسمونها البَيْضَاء نظيفة طيبة على
الوجه الآخر بها جامع حسن ومشهد يقصد ٥ وَدَشْتُ بَارِيْنَ مدينة ٦ لا
رستاق لها ولا بساتين ولا نهر * ولا آتِينَ شربهم من مياه ضعيفة ٧ وبَآجِه
كبيرة وسط الجبال بناؤهم حجارة والجامع في السفى سعة رستاقها مرحلتان
٥ يقع بها تلوج ٥ وقَرَار صغيرة لها ٨ رستاق واسع شربهم من قنّى ظاهرة ٩
وكُل عامرة للجامع ١٠ في البَرَّازِينَ * والقَصَّالِينَ والخَبَّازِينَ ومن الوجه الآخر ميدان
شربهم من نهر ١١ وجُور مدينة طيبة نزيهة حسنة رحبة طريفة، معدن
الورد والخصائص اللطيفة بها منارة محكمة * انيفة، ومع ذلك فهي بلدة
حصينة وسطها قلعة عالية طريفة ١٢ رستاقها * نحو من ١٣ مرحلة خفيفة،
١٤ ضياعها * محدقة بها لقيفة شربهم من نهر وقنّى لهم نظيفة، في احد المنازل
والمنازل الليفية ١٥ ومع ذلك ١٦ بالخافقين بزورها معروفة وكان اسمها بالفارسية
كُور * يوافق اسم القبر فكان اذا خرج اليها عضد الدولة قيل ملك بكر
رفت يعنى قد ذهب الملك الى القبر فذكر ذلك فقلب اسمها الى احسن
ما يكون وسمّاها بِيرُوزَابَاك * يعنى في اتم دولة ١٧
١٨ شَهْرَسْتَان في قصبة سابور وقد كانت عامرة آهلة طيبة واليوم قد اختلت

a) B ونَسَاه. Supra iam dixit Moqaddas: نَسَا esse nomen proprium urbis postea
dietae, et hinc Jaqut IV, ٧٧٨, 6. Cf. Ibn Hauq. ١٩٧٤. b) C om.
c) C et رستاق ولكن لا بها بساتين. Deinde Jaqut II, ٥٧١, 11: مدينة.
d) Jaqut om. رستاق. Hic porro addit: وقعة. e) C om. et habet mox مرحلتين. f) C om. et habet mox بلالزارة.
g) C add. في البلد. Deinde B وكوك. h) C والجامع. i) C والى جنبه شبه. j) C om. Pro انيفة B habet انيفة. ويعمل بها ملورد فليقب. k) C addit: عجيبة. l) C om. m) C pro his: بها. n) C om. o) C om. Cf. ad
h. l. Jaqut III, ١٤٩, 17 seqq. p) C وتفسيره. q) C قالوا بالفارسية. r) B om. s) C ut vulgo scribitur. t) C فسرناها. u) C وقلب. v) C om.;
Jaqut III, ١٢٨, 16. Vid. quoque III, ١٢٨, 16.

وخرّب اطرافها إلا انها كثيرة الخيرات ومعدن الخصاص والاضداد * بلد الاتنج
للحس والادهان a والقصب والزيتون والعنب اسعاره b رخيصة * البان كثيرة
وبلدة نزيهة وبساتين c وعيون غزيرة ومساجد محفوظة وحمّات طيبة وخانات
عدّة وزهد ومعرفة وتلج وشواكه متضادة d قد اعقت e بساتينها بروائح
الياسمين ، واجتمع بها f الرطب والتين * ووجد بها الخروب الغريب g بناوهم h
حجر وجص والجامع خارج البلد وسط h البساتين حسن لطيف لها اربعة
ابواب باب هُمَز باب مَهْر باب بهرام باب شهر وعليها خندق والنهر دائر
على * القصبه كلها يُعَبَّر على جسر وعلى طرف البلد قلعة تسمى نُنبلاء
قدّامها مسجد وفي وسطها آخر به * حجر اسود مفروش وسطه i محراب يرون
ان النبي صلعم صلى فيه * وتمّ مسجد للضر عم m بقرب السفلى حبس 10
جاهلي حيطانه بالمرمر وهي n موضوعة في لحف جبل لها شعبان كلاهما
بساتين واشجاره وقرى. خارج البلد قنطرة عظيمة * كانت وقت كوني بها
منقطعة p ولهم سوق يسمونه العتيق * قد اختلّ وخرّب وخفّ البلد وقت
اهلها وانحبت كازرون دولتها ومع ذلك q ماؤم ثقيل ، وكلّ متفرّ عليل ،
* وليس بها عمار جليل g و * ودريز r مدينة صغيرة بها سوق جيد وصناع 15
كثان كثير * وكازرون عمرة كبيرة هي دمياط الاعجم * وذلك ان ثياب
الكثان التي على عمل القصب وشبه الشطوق وان كانت * من عطب u تعمل

a) Jaqut III, ٢٣١, 17. ويجتمع بها الاتنج. b) واسعارهم Jaqut. c) Jaqut
tantum. d) B متضادة. e) اعقت B. f) اربعة ابوابها C. حسن. g) C om. فيها U. h) B
C يرون B. وهناك Deindo Jaqut l.l. 20. نُنبلاء C. ذنب لا
حبس — بالمرمر. Jaqut om. وبقرب C haec om. et legit m. يزعمون Jaqut. ذكروا
n) وهو C. o) وانهار C. p) C om. Jaqut haec paullo aliter habet. q) C
pro his. وفي طيبة الا ان. r) B ودريز. Correcte h. l. scribit C. Deinde C
om. مدينة. s) C omissio كثران addit: جادة كازرون. t) B
Jaqut IV, ٢٢٥, 16 ut B. دمياط الصغيرة وساجستان المجهولة C. u) B
حطباً Jaqut. حطب C. من حطب

بها وتبلغ فيها * ألا ما يعمل^a بتوز^b ثم هي كلها قصور وبساتين ونخيل
ممتدة^c عن يمين وشمال وبها سمسرة كبار * وسوق كبير جائد^d وخيرات وثمار
وعبارات واشجار ومعظم الدور والجامع على تل يصعد اليه والاسواق وقصور
التجار تحت وقد بنى عضد الدولة داراً جمع فيها السمسرة دخلها على
السلطان^e كل يوم عشرة آلاف درهم والسمسرة في البلد قصور حصينة حسنة
وهذا الرستاق تشابه رستاق سجستان كله مزارع وحصون متصلة ونخيل
وليس بها نهر * مداد الآه قنئ^f وآبار^g وخرة^h مذكورة على راس جبل
كثيرة النخيل والنهر تحت البلد معدن النمر والناطفⁱ والنوبندجان^j
مدينة نزيهة لها ذكر وشان، قد زانه قصر ابى طالب^k عيان^l والجامع
10 والمياه والبستان، وعشرون عيناً تنبع في كل^m مكانⁿ واسواق كبيرة عامرة
حسان، واعناب وارطاب وارنج^o ورمان^p وعلى فرسخين منها^q شعب بوان^r،
* وعلى منزل مدينة تمدح باسمان^s وهي في سهل قريبة من الجبال ورايتهم
قد زادوا في الجامع من^t قدام^u * ألا ان املهم جاهل والقصة اثنان، فهذا
ما عرفناه من جديدة^v بنندجان^w، ثم لا ينظرون مع ذاك^x في عواقب الزمان^y *

a) B حمار، C حار. b) C add. العامرة. c) B حماد. d) Jāqut. e) Jāqut. f) C pro his omnibus. g) Jāqut. h) Jāqut. i) C add. المأوى. j) Jāqut. k) Jāqut. l) Jāqut. m) Jāqut. n) Jāqut. o) Jāqut. p) Jāqut. q) Jāqut. r) Jāqut. s) Jāqut. t) Jāqut. u) Jāqut. v) Jāqut. w) Jāqut. x) Jāqut. y) Jāqut.

وسوق حار وقصور عجيبة وقد بنى بها عضد الدولة داراً عظيمة باربعة ابواب داخلها دار اخرى فيها يبلغ هذه الثياب دخلها في كل يوم عشرة الاف درهم ومعظم الدور والجامع على تل يصعد اليه والاسواق وسوق (sic) التجار تحت وفي هذا الرستاق مزارع الكتان وليس لهم نهر انما هي ابار وقنئ قليلة.

g) B et C وجرة. h) B sine articulo. i) Videtur esse nomen huius palatii. Abu Talib autem est Abu Talib Zaid ibn Ali an-Nubandadjani, Ibn al-Athir VIII, ١٣٢ et ١٣٣. Infra pons Abu Talibi bis memoratur. k) B om. l) C habet: ساجور. m) C habet: شهورستان. n) Nempe. o) B habet: بالجامع. p) B حديد. q) Verbum hoc elegit, alludens ad versionem Arabicam syllabae نو. r) Nomen بنندجان sine نو memoratur a Jāqut in v. s) C pro his omnibus: غير انهم لا ينظرون.

وَحَوْرًاوَذَانِ *a* صغيرة *ألا* أنها عامرة رفقة * والعيش بها هي *b* *ألا* ترى كيف *c*
 جمعت اسمين الهون والعمارة * بها سوق جاد *d* والجامع *d* علم وخيرات واشجاره
 وانهار اخترقها حتى * ان بعض الخوانيت علتها *f* * وَجُنُبَ مَلْغَانِ *g* * مدينة
 وسط *h* النخيل لها سوق طويل * وجامع بهي *k* يصعد اليه * في درج *i* الى
 جنب السوق ليس حوله بناء شربهم من قنّى وفي البلد حياض وهي على *e*
 راس الحد * في سهلة تحت الجبال *m* ومَلْغَانِ قرية * من حدّ ارجان خربة *n* *
 وكُنْدَرَانِ كبيرة فيها قلعة ينزلها السلطان شربهم من ماء المطر ومن آبار
 والجامع * *نه* عن السوق *p* * وتوزّ صغيرة الرسم كبيرة الاسم * من اجل
 الثياب التي تجعل بها من الكتان *ألا* تراه يسمى تَوَزِيًّا *q* واكثره يعمل بكازرون
 وهؤلاء احدث واحسن عملاً لهم نهر كبير *r* يجري على جانبها وبين الجامع *10*
 والسوق زقاق * وهي بعيدة عن الجبال *s* * وَخَشْتِ وسط الجبال لها رستاق
 واسع وقلعتها مذكورة وسوقها علم شربهم من نهر كبير * وَزَمَ الاكراد لها
 رستاق ونهر وهي وسط الجبال ذات بساتين ونخيل وفواكه وخيرات *
 إِصْطَاخَرُ قصبه قديمة مذكورة في الكتب مشهورة في الخلف * كبيرة الاسم

a) Loc. non differre. Auctori compositum est ex خوار et آوادان. خوداوانان C
 videtur ab eo qui vulgo خويندان appellatur. In itinerario et mappa B خودانان
 C خودانان (et خودانان), quae alia forma nominis eiusdem esse videtur. In enu-
 meratione fluminum pro الخويندان, B habet خاونندان C خاويندان, ibique
 fortasse legendum est خاويندان. Apud Ist. ١٣٣, 3 et 2 a f. restituatur
 وبها سوق حار C *d*). انها قد C *c*). رفقة B om. C om. *b*). الخويندان
 الى رايت بعض C *f*). والمياه deinde C om. *e*). (حان B). وجامع
 في وسط الجبال قد C *h*). ملجان Ist. et Jxqut *g*). الخوانيت على النهر
 الى — بناء et om. بدرج C *d*). B om. *k*). ولها C *i*). احدث بها
 C om. *m*). وكيدران B Deinde على فرسخ C *n*). om.
 اليها ينسب ثياب الكتان وهم احدث من صنع: C *r*). تَوَزِي B *q*).
 وقلعة C *t*). غير طويل C *s*). Cf. Jxqut I, ٨٩٠. كازرون شربهم من نهر
 u) Locum descripsit Jxqut II, ٨٢, 7 seq. Codd. ut alibi.

ملته الرسم *a* إليها كانت الدواوين في الأصل غير أنها -تاجت *b* في هذا
العدم -تعيقة الأهل * صغيرة الوضع شتيتها بمتة لأن لها شعس *c* وتتميل بها
-يلان الجامع *d* في الاسواق على سهل * -توامع الشام لسالمين مذكورة على (راس
ال اسطوانة بقرة ذكرناه انه كان في القدم بيت نار * والاسواق مذكورة به *e*
f ثلاثة -توانب وفي وسط البلد شبه راد وعلى باب *g* -تاسان فسطحة شجيرة
* وبستان حسن ومن ثم يقبل النهر *h* بناوهم بلبن ولهم مسارح * الى النهر
وحياض في البلد وليس الماء في اعلى البلد * بواسع وماوهم غير -تجيم
لانه يجرى على مزارع الارز كثيرة اللبوب والرمان والخمرات الا ان وجههم -تقاة *i*
وهرة مدينة *f* صغيرة فيها الجامع * وتوانبت بيسيرة ودور ملته ومعلم
10 الاسواق والعمارة بالريش ولهم نهر كبير يتخلله والدمعة باب واحد وقد
اتخذ بالجميع البساتين السنة بها تقاح جيد وزيتون وسائر العوائد الا ان
ماهم ثقيل ويفال ان نساءهم يغتلمون *l* اذا ازهرت اشجار العنبر *m* لما تغلم
السنانير *n* وجرماه كبيرة لها سوق علمر * الجامع بهريه *p* على السهل بلان

يكون (sin) مثل (pro his) *c*. -تاجت *b*. والها (om. et habet) *a*.
جامع شيراز على راس اسلمين القاعة *d*. والجامع *e*. بيت المقدس
انها كانت Deinde B habet. بعد (sic) من تحاره ذكر

f (om. (B) ملاب). *g* درب.

وفي البلد *h*. وعند درب شيراز رصيف من تحاره سود: (pro his) *a*.
واسع وهم قوم فيهم شفق وهم كثيرة الرمان: (pro his) *k*. -تياض طيل
يغتلون *l*. Vid. Jaqut IV, 109, 22 (ubi l. B يغتلون). والارز لليد واللبوب
C pro his. الغطاط Jaqut *n*. الغبيرة B *m*. (تغلم) et Qazwini II, 186. (تغلم) et
habet: وعدة -توانبت ودور بيسيرة بباب واحد والاسواق والدور في الريش ولهم
نهر كبير يتخلل الريش والبساتين ملته بجميع البلد -تسنة التقاح كثيرة
الريشون الا ان ماهم ثقيل (تغل) (cod.) ورمون نساءهم بلبليم (بليم. cod.) وفي
قربة عبد الرمان. Hocundum Istakhrī مدينة عبد الرمان وزير ملك -تاسان
ont ابانه. *o* B *o*.

والجامع بهرب السرى *p*.

شربهم من قنّى ظاهرة * على وجد الارض ^a * ده اشتتران صغيرة قربها قرية
ولها جامع * به منارة طويلة ^b في سوق صغير والنهر تحت البلد وحولها
بساتين حسنة ^c * وبّوان واسعة الرستاق ^d وسط الجبال يشقها نهر وهي
جانبان بلاه بساتين ^e وتركنيشان ^f صغيرة سعة رستاقها نحو مرحلة شربهم
من نهر ^g وكورود ^h عامرة معدن الجوز والثمار جبلية شربهم من نهر ⁱ *
ومهرجاناوان لها رستاق واسع شربهم من انهار ^j وماتين على جادة اصفهان عامرة
كثيرة الفواكه ^k وسروستان * الجامع وسط البلد جبلية وقنيهم ظاهرة ^l *
وصافه صغيرة ^m * قوم جباد فيهم رفق بالغربة وحذى في كتبة المصاحف ⁿ *
وتتة على طرف المغارة * شديدة البرد قليلة الفواكه ^o * وخومة ^p لها رستاق
واسع وقم رخص وبها قلعة شربهم من قنّى وتحتها ^q نهر ^r وبرقوه ^s حصنة ^t 10
مشتبكة العمارة كثيرة الادل وجامع جيد ^u * وفيها بقرب هراة رخيصة الاسعار ^v *
وكوره ^w مثل هراة * ولم ترتب مدن هذا الاقليم ^x * وجرمق ^y اخصب هذه
المدن وارخصها اسعاراً * واكثرها اشجاراً على جادة المغارة ^z * وبهر ^{aa} في
سهلة لها رستاق يسقى من الآبار وهي ^{ab} حصينة كثيرة القصور ^{ac} * وأرد فيها
حصن عظيم ولها رخص عامر يسكنونها لحر وتعُد في مدن اصفهان ^{ad} * والروندان ^{ae} 15

a) C om. Deinde B اشتتران C دما ستران supra) ده اشتتران (supra) Locum non differre videtur a قرية الجمال، uti in mappa et in itineraio appellatur statio inter et (سابوك) سبابك. b) C om. et habet الصغير. c) C. في السوق الصغير. d) C om. et habet الصغير. e) C. حسان واشجار كثيرة. f) C. وتركنستان. g) C. بها. h) C. وكورود. i) B om. Vid. supra p. ٤٢٥b. j) C om. ويرك نسان. k) C. جبلية ولم قنّى ظاهرة والجامع وسط البلد. l) C. مدينة الرستاق. m) C. وجومه. n) C. وخومه. o) C. ولهم حذى في كتابة. p) C. وبها. q) C. وبها. r) C. وبها. s) C. وبها. t) C. وبها. u) C. وبها. v) C. وبها. w) C. وبها. x) C. وبها. y) C. وبها. z) C. وبها. aa) C. وبها. ab) C. وبها. ac) C. وبها. ad) C. وبها. ae) C. وبها. 10 15

كانت من نواحي كرمان وكان لها ثلاث مدائن ٥ أناس أدكن ٥ أبان فاما
أناس فقد بقيت على راس الحد * ومدينتها بكرمان ٥ ليعتدل حدود الاقليتين
وتستوى الترخوم وقد اعتدل هذا الاقليم وتربّع بهذه الناحية من هذا
الجانب ٥ وباصفهان من الجانب ٥ الآخر وبقيت أكثر كورة ٥ اصطخر بينهما
٥ * وعلى قصبة الرودان ٤ حصن منيع بثمانية ٥ ابواب باب اناس باب بيروى ٥
باب خور مرداوان ٥ باب تشرين ٥ باب مهمان ٥ باب شيراز ٥ باب كيخسرو
والثامن باب مايفنا ٥ ورايته مسدودا ٥ وبها جامع لطيف حسن ٥ يصعد اليه
بدرج مبسوط بالحصى وكل مساجدهم عالية كثيرة الاسكفة * والمعتزلة وحاماتهم
وسنة ٥ وهي معدن القصارين والكاكة حولها بساتين حسنة ومقابر عالية ٥
١٠ بقباب مجيبة والبان كثيرة ونقى عثة منها ما يدخل المدينة وثم عين
يستشفى بمائها وعلى السور شرف وليس لها روض ٥ وهي خفيفة الهل وقد
احاط بها بالمال ٥ *

- a) C et Jaqut II, ٨٣., 12 مدن.
b) B واردكان، C ارديكان. Deinde B ابلار.
c) C ومدينيتها الكرمان. Jaqut corrupte وقى اليوم من كرمان. C om. seqq. ad النجوم.
d) C الوجه. e) Jaqut كُور.
f) C ثمانية. g) C وقصبة الروذان عليها.
h) B sine punctis. i) B حور مرداوا، C حور مرداوا.
k) B نسرين. l) B كنجير، C كنجير. m) B ملغيا. n. مايعنا.
o) C قد سد. p) Jaqut علمه.

وَدَيْتُ لِحَمَلَاتِ حَسَنَةَ الْبَسَاتَيْنِ رَخِيصَةَ الْأَسْعَارِ وَمَا رَأَيْتُ
 بِلَدَانِ الْأَعْلَاجِ أَحْسَنَ مِنْ مَقَابِرِهِمْ وَلَمْ عُدَّةً مِنَ الْفَنَى وَعَلَى حَصْنِهَا شَرَفٌ
 يَمْدُونُ (يَمْدُونَ ١). وَلَيْسَ لَهَا رِبْضٌ وَقَدْ خَفَّ أَهْلُهَا وَاحْاطَتْ الرَّمْلُ بِهَا كَوْرُ (sic)
 الْبَيْمَى Pro. مِثْلُ سَاوِهِ يَعْمَلُ بِهَا ثِيَابٌ كَثِيرٌ عَلَى عَمَلِ الْبَيْمَى غَيْرَ جَيِّدٍ
 in marg. على السبى. *enm* السبى. *cod.*

جمل شُورن هذا الاقليم

اعلم ^a ان بفارس صروداً لا يثمر فيها الاشجار * من شدة البرد ^b ولا
ينعش ^c فيها الزرع مثل * الارز والرون والرقبان واطراف اصطخره وجروم لا
يمكن النوم فيها بالنهار من شدة الحر مثل سيرا ^d * وارجان وما بينهما ^e ويقع
الاعتدال بين الحدين * وما فيها ^f من البلد مثل شيراز ومدنها واطراف ^g
سابور والتلج موجود في جميعه. يحمل من الغرب والبعد الغالب ^h عليه للجلال
اكثرها مشجرة والزبغة قليلة وفيه خفة وبه * مناره حسنة ⁱ وقلاع منيعة
وعجائب كثيرة وخصائص غريبة ومعادن جليلة وفواكه لذيذة ^j الماحوس ^k به
اكثر من اليهود وبه نصارى ^l قليل * وبه مجذمون ^m قليل ⁿ ولم ار بلداً اكثر
عوراً من كازرون والمغاليج ^o بشيراز كثير ^p * ^q والعمل فيه على مذهب اصحاب ^r
الحديث واصحاب ^s ابي حنيفة ^t رحة كثير ^u والداودية ^v دروس ومجالس وغلبة
ويتفلسفون القضاء والاعمال وكان عصد الدولة يعتقده اكثر الفقهاء من الثلاثة
مذاهب معتزلة والشيعة بسواحله كثير ^w ومن رسوم ^x اذا صليت العصر كل
يوم جلس العلماء للعوام الى المغرب وكذلك بعد الغداة الى ضحى ^y وايقام
الجمع يجتمعون في غير موضع وطابت شيراز بجامعها والصوفية به كثير ^z
وبكبر في جوامعهم بعد الجمعة ويلتفت على المنبر بالصلاة على النبي
صلعم ويؤذن بين يديه جميعاً بلا تطريب ولا يشهد الا عدل ويلبس

الى ائت بهذا الاقليم نحو (حواء 1.) من حولين ودخلته كرتين: Hic O seqq. inserit: ^a
ودوخت جرومه وسروده ومعتدلاته وتديرت ما ذكره ابراهيم بن محمد الفارسي
فيه وغيره وسألت عنه اهل الخبرة به ولا يمكنني ان استقصي وصفه وآتى على
c) O om. منها ما ^b O add. شونه مخافة ان يطول الكتاب غير ان الخ
الازد والوزور B habet. الازد وما يدخل في ذلك السقع ^c O. ينعش ^d O
وسواحل البكر والرجان ومنها دون ذلك في البرد والحر ^e O. والرهبان
O ^f منها. ^g O add. ^h O. والغالب ⁱ O. وهو كورة شيراز وبعض مدن ^j O
واما المجانيم فم ^k O. والنصاري ^l O. ^m O. والمجوس ⁿ O. منازل نريهة عدة
والشورجين ^o O.

العوام ثياب السود ويكشفون الصوف ويكثرون التطلّس ويسطّلون العمام
وليس لاهل الطيالة بشيراز مقدار أنما هو لأصحاب الدرايع وكما بُرّع
بلمشرق العلماء هاهنا ترفع الكتبة، والشواتين دكاكين على حدة ٥ وبنبالام
إذا ألفت الحجارة حسن وإذا كانوا في عملها وحش وجلست يوماً الى بعض
البنايين اعنى بشيراز وأصحابه ينفشون بمعاول وحشة وإذا حجارته على فتّانة
اللبن فإذا اعتدلت قدروها ثم خطّوها خطاً وقطعوها بالمعاول فربّما انكسرت
البلاطة فإذا اعتدلت اقلموها على حدها فقلت لهم لو اتّخذتم مسفنة ٥
وربّتم الاحجار واحكيت لهم بناء فلسطين وطارحتهم مسائل في البناء فقال
لى الاستاذ انت مصرى قلت لا بل فلسطينى قال سمعت ارن، عندكم يخرم
الاحجار كما يخرم الخشب قلت اجل قال احجاركم ليّنة ولمصناعكم لطافة،
ورايتم لهم اعمالاً عجيبه وخفاة وانتقائاً لاهلها بسائر الاقاليم مثل راس
السبكره وجسر دخيذه ٥ والى طالب علمت في هذا العصر يعجز عن مثلها كل
بناء بالشام واقوره، واكثر جوامعهم بلساطين، والبيت الداخلى من الحما لا
يمكن فيه المكث من الحرّ وسمعت بعض غلمان والدى رحمه يقول تبغفسه
١٥ ابو الفرج الشيرازى فى الحما الذى بناه بلبواب الاسباط ٥ لانه ادخل النار
تحت بعض البيت الداخلى وليس كما قال ولكنه راي رسم الشام فى هذا
الباب مخالف رسوم فارس فجعل بعض البيت على رسوم اقليبه وبقيته على
رسوم الشام، وقد ما يلبسون الميازور ربّما حرسته النساء ولا يطرح
القضه ٥ الا فى موضع واحد ويأخذون الميت سلاً ويمشى الرجال قدّام الجنّازة
والنساء خلف وخوزستان يمشون من الناحيتين ويقيمون الزمر والطبل فى
المواتيم وفى المقابر ولا يعرف فى اقليم الاعاجم الخروج الى المقابر لتختم القرآن
وانما يجلسون للتعزية فى المساجد ثلاثة ايام ويكثرون فيه لبس الشمشكات
والنعال ويلين ٥ فيه القلب ٥ ادنى شىء ٥ وفيه يبوسة ٥ ويصلّون التراويح فى مرتين

a) B مسغيه. b) B وحقا. c) Intelligitur خيرة quem construxit Adhod ad-daula; vid. Jaqut III, lv et infra. d) B دخونذ s. دخونذ. Abbreviatum videtur e درخونذ. f) B تبعنس. e) Hierosolymis; vid. supra p. lv., 11. g) Pronomen pertinet ad الحمام. h) B القصه. i) B et O الشمسكيات. k) B sine punctis.

ويقتمون فيها الصبيان، ويعتدون مع المجوس في النيروز والمهرجانات ودور الزنا بشيراز ظاهرة بقبالات،^a وعددتهم * على شهرور الفرس أولها قرودين،^b ما ارديهشت^c خردان تير^d ما^e مردان * شهرير مهر آبان آذر تن بهمن اسفندارمذ * ولعل يوم من الشهر اسم عليها تاريخات الداوين مثل ايتام الجمع بسائر الاقاليم اولها همرمز بهمن ارديهشت^f شهرير اسفندارمذ خردان^g

فيه عدة مذاهب من *habet: والعمل فيه a C pro his omnibus inde* حنيفين (حنيفيين 1.) وشعوتيين وداوديين ومعتزلة وحنابلة وشيعة ولا تسمى الداودية بلقيم انثر منهم به يفتدون الحكومات ولهم مجالس ورؤس (ودروس 1.) وفتاوى الا ان الغالب والمستعمل اهل الحديث والافقة فرادى وانثر الشيعة بالرجاء وليس لهم قضاء يختارونها ولا للمذكرين به صيت ثم للصوفية جلبة بشيراز^h وبه رسوم حسنة وقبيحة وذاك انهم الى ضاحا بغير في الجامع بشيراز حلما حلما اما فقه واما ذكر واما قرآن ويوم عرفة يحضرون الصلاة مشاة الشريف منهم والوضيع فاذا صلوا العصر تغربوا وقد اعقبوا ما بين الصلاتين بالقرآن والصلاة والذكر ولا يظربون اذان المنبر ويكثرون بعد صلوة الجمعة مثل الشام ولهم في العجم بعد العصر وبعد المغرب كما ذكرنا من المجالسⁱ واكثر بنيانهم حجارة ولا يعسبون (يعيبون 1.) كشف الصفوف ولباس الاسود منه وبطلون قلعة جامع شيراز مثل البصرة ومصر، واما القبيحة فرسوم المجوس فيهم فاشية ودور (ودون cod.) الزنا بشيراز طاهرة تتقبل (cod. sine punotia). وتقصد كالحمامات والنجاة والقدر للكنبة واختاب الدارابع يستلون الميت سلا ويمشون بجمعهم قدام الجنائز الا النساء ويقومون الزمر والظبل في المقابر والماتم مثل خوزستان ويدخلون الحمامات بلا ميازر وتحرس حماماتهم النساء مثل اصفهان ورايت المتدين (المكدين cod.) بين الصفوف والحمار خلف الخمير عليهم الطيبالسة وفي لبس الحائك والاحتجام والرسناتى وعددهم الخ

b) C فرودين. c) C بشهرور.

d) B ارديهشت ما خردانما^e C ارديهشت B.

e) B مهر الى آذردي مهر f) ما sluo تير g) B اسفندارمذ C hoc legit lacuna.

ارديهشت B g). اسفندارمذ C hoc legit lacuna.

مَرْتَدًا * تَبَيَّنَ أَذْرَ آبَانِ a * حَوْرَ مَا تَبَرَّحُشَ تَبَيَّنَ b مَهْرَ سَرُوشَ
رَشَنَ قَرَوِيْنِ c تَهْرَامَ رَامَ باد d *

* وأما التَّجَارَاتُ فيرتفع e من أَرْجَانِ الدَّبْسِ f العائِفِ والسَّابُونِ الجَيِّدِ والنَّيْنِ
والزَّيْتِ والفوطِ وثِيَابِ الكَنْدِيَّةِ والبرِّهَارِ g ومن مَهْرَتَانِ الأسماكِ والتمورِ والقُرْبِ h
e التجيادِ ومن سِينِيْزِ i ثِيَابِ تَشَاكِلِ القصبِ * رُبَّمَا حُمِلَ اليَتَامُ الكَثَنَانِ من مصر
وَأَثَرُ مَا يَعْمَلُ اليَوْمَ من الذَّهَبِ يَزْرَعُ عِنْدَهُ j ومن سِيْرَافِ الفوطِ واللُّوْلُو
وَأَزْرُ الكَثَنَانِ k والمَوَازِينِ والبرِّهَارِ l ومن تَرَاتِبُجَرْدُ كُلِّ شَيْءٍ نَفِيسٍ من * الثِّيَابِ
المرتفعةِ والوسطِ والدونِ m وما يَشَاكِلُ الطَّبْرِسْتَانِ n وَخَصَرُ تَشْبِيهِ الْعِبَادَةِ
والبسطِ الجَيِّدِ * وستورِ سَوَزِنِ جِرْدِ والبَزْرِ الكثيرِ والتمورِ o والدوشابِ والزَّيْتِ
10 الطَّيِّبِ p ومن فُرْجِ الثِّيَابِ والبسطِ * والستورِ والدَّبْسِ الجَيِّدِ والبَزْرِ
والكثَنَانِ q ومن تَارَمِ r الدوشابِ والتمورِ s والغربِ والسلَّامِ * والدَّاءِ الحَسَانِ
والمَرواحِ الكبيرِ t ومن جَهْرَمِ البسطِ والستورِ والأنماطِ المَحْمَدَةِ u ومن شِيْرَازِ
* الأكسِيَةِ البرُّكَاتِ لا مَوْضِعَ لَهَا غَيْرُ v والمنْبِرَاتِ الَّتِي لَا شَبَهَ لَهَا فِي الدُّنْيَا
رَقَّةً وَحَسَنَ الْإِبْرَادِ التجيادِ وَيَعْمَلُ بِهِ خَزٌّ وَدِيْبَاجٌ وَقَصْبٌ w وحُلٌّ * ومن قَسَا x
18 ثِيَابِ الْفَرِّ * تَحْمِلُ إِلَى الْآثَالِ y وَأكْسِيَةِ حَسَانِ رَقَاءِ z وَأَنْمَالَهُ وَبَسْمَلَهُ وفوطِ
وَمَنْبِرَاتِ * تَشَاكِلُ الْأَصْفَهَانِيَّةِ A والوشى والستورِ * المَثْمَنَةِ والفَرُوشِ B الرَفِيعَةِ
والستورِ C الْأَبْرِيسِيَّةِ والعَصْفَرِ D والمَوَائِدِ H وَالْمَرَكَاهَاتِ x وَمَنَادِيلِ الشَّرَابِيَّةِ I وَغَيْرِ

a) B Haeo. b) جوماء تمر حوسى لهنمهر B. c) فروزين B. d) بمادراا ابار B. e) B
omnia in C desunt. In B ut videas octo nomina dierum ultimorum desiderantur, sed lacuna non est indicata. f) O الدوشاب. g) O وبه تجارات يرتفع C. h)
والمأخمل. i) C pro his omnibus والمأخمل. j) B et C سينيي. k) C والفرد. l) O
البر (البز). m) C pro his الكثير. n) O om. o) والموازين. Deinde B وازر كنان. p) C
om. q) C om. r) O om. et habet الغرب. s) O الطبرى. t) O om. u) O فرج B. v) O
الكمبر. w) C om. x) O om. y) O om. z) O om. A) O tantum ديباج. B) O
الأكسية. C) O tantum. D) O الصفر. E) O وبسما. F) O. G) O. H) O. I) O. J) O. K) O. L) O. M) O. N) O. O) O. P) O. Q) O. R) O. S) O. T) O. U) O. V) O. W) O. X) O. Y) O. Z) O. AA) O. AB) O. AC) O. AD) O. AE) O. AF) O. AG) O. AH) O. AI) O. AJ) O. AK) O. AL) O. AM) O. AN) O. AO) O. AP) O. AQ) O. AR) O. AS) O. AT) O. AU) O. AV) O. AW) O. AX) O. AY) O. AZ) O. BA) O. BB) O. BC) O. BD) O. BE) O. BF) O. BG) O. BH) O. BI) O. BJ) O. BK) O. BL) O. BM) O. BN) O. BO) O. BP) O. BQ) O. BR) O. BS) O. BT) O. BU) O. BV) O. BW) O. BX) O. BY) O. BZ) O. CA) O. CB) O. CC) O. CD) O. CE) O. CF) O. CG) O. CH) O. CI) O. CJ) O. CK) O. CL) O. CM) O. CN) O. CO) O. CP) O. CQ) O. CR) O. CS) O. CT) O. CU) O. CV) O. CW) O. CX) O. CY) O. CZ) O. DA) O. DB) O. DC) O. DD) O. DE) O. DF) O. DG) O. DH) O. DI) O. DJ) O. DK) O. DL) O. DM) O. DN) O. DO) O. DP) O. DQ) O. DR) O. DS) O. DT) O. DU) O. DV) O. DW) O. DX) O. DY) O. DZ) O. EA) O. EB) O. EC) O. ED) O. EE) O. EF) O. EG) O. EH) O. EI) O. EJ) O. EK) O. EL) O. EM) O. EN) O. EO) O. EP) O. EQ) O. ER) O. ES) O. ET) O. EU) O. EV) O. EW) O. EX) O. EY) O. EZ) O. FA) O. FB) O. FC) O. FD) O. FE) O. FF) O. FG) O. FH) O. FI) O. FJ) O. FK) O. FL) O. FM) O. FN) O. FO) O. FP) O. FQ) O. FR) O. FS) O. FT) O. FU) O. FV) O. FW) O. FX) O. FY) O. FZ) O. GA) O. GB) O. GC) O. GD) O. GE) O. GF) O. GG) O. GH) O. GI) O. GJ) O. GK) O. GL) O. GM) O. GN) O. GO) O. GP) O. GQ) O. GR) O. GS) O. GT) O. GU) O. GV) O. GW) O. GX) O. GY) O. GZ) O. HA) O. HB) O. HC) O. HD) O. HE) O. HF) O. HG) O. HH) O. HI) O. HJ) O. HK) O. HL) O. HM) O. HN) O. HO) O. HP) O. HQ) O. HR) O. HS) O. HT) O. HU) O. HV) O. HW) O. HX) O. HY) O. HZ) O. IA) O. IB) O. IC) O. ID) O. IE) O. IF) O. IG) O. IH) O. II) O. IJ) O. IK) O. IL) O. IM) O. IN) O. IO) O. IP) O. IQ) O. IR) O. IS) O. IT) O. IU) O. IV) O. IW) O. IX) O. IY) O. IZ) O. JA) O. JB) O. JC) O. JD) O. JE) O. JF) O. JG) O. JH) O. JI) O. JJ) O. JK) O. JL) O. JM) O. JN) O. JO) O. JP) O. JQ) O. JR) O. JS) O. JT) O. JU) O. JV) O. JW) O. JX) O. JY) O. JZ) O. KA) O. KB) O. KC) O. KD) O. KE) O. KF) O. KG) O. KH) O. KI) O. KJ) O. KL) O. KM) O. KN) O. KO) O. KP) O. KQ) O. KR) O. KS) O. KT) O. KU) O. KV) O. KW) O. KX) O. KY) O. KZ) O. LA) O. LB) O. LC) O. LD) O. LE) O. LF) O. LG) O. LH) O. LI) O. LJ) O. LK) O. LL) O. LM) O. LN) O. LO) O. LP) O. LQ) O. LR) O. LS) O. LT) O. LU) O. LV) O. LW) O. LX) O. LY) O. LZ) O. MA) O. MB) O. MC) O. MD) O. ME) O. MF) O. MG) O. MH) O. MI) O. MJ) O. MK) O. ML) O. MM) O. MN) O. MO) O. MP) O. MQ) O. MR) O. MS) O. MT) O. MU) O. MV) O. MW) O. MX) O. MY) O. MZ) O. NA) O. NB) O. NC) O. ND) O. NE) O. NF) O. NG) O. NH) O. NI) O. NJ) O. NK) O. NL) O. NM) O. NN) O. NO) O. NP) O. NQ) O. NR) O. NS) O. NT) O. NU) O. NV) O. NW) O. NX) O. NY) O. NZ) O. OA) O. OB) O. OC) O. OD) O. OE) O. OF) O. OG) O. OH) O. OI) O. OJ) O. OK) O. OL) O. OM) O. ON) O. OO) O. OP) O. OQ) O. OR) O. OS) O. OT) O. OU) O. OV) O. OW) O. OX) O. OY) O. OZ) O. PA) O. PB) O. PC) O. PD) O. PE) O. PF) O. PG) O. PH) O. PI) O. PJ) O. PK) O. PL) O. PM) O. PN) O. PO) O. PP) O. PQ) O. PR) O. PS) O. PT) O. PU) O. PV) O. PW) O. PX) O. PY) O. PZ) O. QA) O. QB) O. QC) O. QD) O. QE) O. QF) O. QG) O. QH) O. QI) O. QJ) O. QK) O. QL) O. QM) O. QN) O. QO) O. QP) O. QQ) O. QR) O. QS) O. QT) O. QU) O. QV) O. QW) O. QX) O. QY) O. QZ) O. RA) O. RB) O. RC) O. RD) O. RE) O. RF) O. RG) O. RH) O. RI) O. RJ) O. RK) O. RL) O. RM) O. RN) O. RO) O. RP) O. RQ) O. RR) O. RS) O. RT) O. RU) O. RV) O. RW) O. RX) O. RY) O. RZ) O. SA) O. SB) O. SC) O. SD) O. SE) O. SF) O. SG) O. SH) O. SI) O. SJ) O. SK) O. SL) O. SM) O. SN) O. SO) O. SP) O. SQ) O. SR) O. SS) O. ST) O. SU) O. SV) O. SW) O. SX) O. SY) O. SZ) O. TA) O. TB) O. TC) O. TD) O. TE) O. TF) O. TG) O. TH) O. TI) O. TJ) O. TK) O. TL) O. TM) O. TN) O. TO) O. TP) O. TQ) O. TR) O. TS) O. TU) O. TV) O. TW) O. TX) O. TY) O. TZ) O. UA) O. UB) O. UC) O. UD) O. UE) O. UF) O. UG) O. UH) O. UI) O. UJ) O. UK) O. UL) O. UM) O. UN) O. UO) O. UP) O. UQ) O. UR) O. US) O. UT) O. UU) O. UV) O. UW) O. UX) O. UY) O. UZ) O. VA) O. VB) O. VC) O. VD) O. VE) O. VF) O. VG) O. VH) O. VI) O. VJ) O. VK) O. VL) O. VM) O. VN) O. VO) O. VP) O. VQ) O. VR) O. VS) O. VT) O. VU) O. VV) O. VW) O. VX) O. VY) O. VZ) O. WA) O. WB) O. WC) O. WD) O. WE) O. WF) O. WG) O. WH) O. WI) O. WJ) O. WK) O. WL) O. WM) O. WN) O. WO) O. WP) O. WQ) O. WR) O. WS) O. WT) O. WU) O. WV) O. WW) O. WX) O. WY) O. WZ) O. XA) O. XB) O. XC) O. XD) O. XE) O. XF) O. XG) O. XH) O. XI) O. XJ) O. XK) O. XL) O. XM) O. XN) O. XO) O. XP) O. XQ) O. XR) O. XS) O. XT) O. XU) O. XV) O. XW) O. XX) O. XY) O. XZ) O. YA) O. YB) O. YC) O. YD) O. YE) O. YF) O. YG) O. YH) O. YI) O. YJ) O. YK) O. YL) O. YM) O. YN) O. YO) O. YP) O. YQ) O. YR) O. YS) O. YT) O. YU) O. YV) O. YW) O. YX) O. YY) O. YZ) O. ZA) O. ZB) O. ZC) O. ZD) O. ZE) O. ZF) O. ZG) O. ZH) O. ZI) O. ZJ) O. ZK) O. ZL) O. ZM) O. ZN) O. ZO) O. ZP) O. ZQ) O. ZR) O. ZS) O. ZT) O. ZU) O. ZV) O. ZW) O. ZX) O. ZY) O. ZZ) O.

a) O الجيد. b) C tantum ديباج. c) O المنبريات والأبراد وخز وديباج. d) O الأكسية. e) O tantum. f) O الصفر. g) O وبسما. h) O. i) O. j) O. k) O. l) O. m) O. n) O. o) O. p) O. q) O. r) O. s) O. t) O. u) O. v) O. w) O. x) O. y) O. z) O. A) O. B) O. C) O. D) O. E) O. F) O. G) O. H) O. I) O. J) O. K) O. L) O. M) O. N) O. O) O. P) O. Q) O. R) O. S) O. T) O. U) O. V) O. W) O. X) O. Y) O. Z) O. AA) O. AB) O. AC) O. AD) O. AE) O. AF) O. AG) O. AH) O. AI) O. AJ) O. AK) O. AL) O. AM) O. AN) O. AO) O. AP) O. AQ) O. AR) O. AS) O. AT) O. AU) O. AV) O. AW) O. AX) O. AY) O. AZ) O. BA) O. BB) O. BC) O. BD) O. BE) O. BF) O. BG) O. BH) O. BI) O. BJ) O. BK) O. BL) O. BM) O. BN) O. BO) O. BP) O. BQ) O. BR) O. BS) O. BT) O. BU) O. BV) O. BW) O. BX) O. BY) O. BZ) O. CA) O. CB) O. CC) O. CD) O. CE) O. CF) O. CG) O. CH) O. CI) O. CJ) O. CK) O. CL) O. CM) O. CN) O. CO) O. CP) O. CQ) O. CR) O. CS) O. CT) O. CU) O. CV) O. CW) O. CX) O. CY) O. CZ) O. DA) O. DB) O. DC) O. DD) O. DE) O. DF) O. DG) O. DH) O. DI) O. DJ) O. DK) O. DL) O. DM) O. DN) O. DO) O. DP) O. DQ) O. DR) O. DS) O. DT) O. DU) O. DV) O. DW) O. DX) O. DY) O. DZ) O. EA) O. EB) O. EC) O. ED) O. EE) O. EF) O. EG) O. EH) O. EI) O. EJ) O. EK) O. EL) O. EM) O. EN) O. EO) O. EP) O. EQ) O. ER) O. ES) O. ET) O. EU) O. EV) O. EW) O. EX) O. EY) O. EZ) O. FA) O. FB) O. FC) O. FD) O. FE) O. FF) O. FG) O. FH) O. FI) O. FJ) O. FK) O. FL) O. FM) O. FN) O. FO) O. FP) O. FQ) O. FR) O. FS) O. FT) O. FU) O. FV) O. FW) O. FX) O. FY) O. FZ) O. GA) O. GB) O. GC) O. GD) O. GE) O. GF) O. GG) O. GH) O. GI) O. GJ) O. GK) O. GL) O. GM) O. GN) O. GO) O. GP) O. GQ) O. GR) O. GS) O. GT) O. GU) O. GV) O. GW) O. GX) O. GY) O. GZ) O. HA) O. HB) O. HC) O. HD) O. HE) O. HF) O. HG) O. HH) O. HI) O. HJ) O. HK) O. HL) O. HM) O. HN) O. HO) O. HP) O. HQ) O. HR) O. HS) O. HT) O. HU) O. HV) O. HW) O. HX) O. HY) O. HZ) O. IA) O. IB) O. IC) O. ID) O. IE) O. IF) O. IG) O. IH) O. II) O. IJ) O. IK) O. IL) O. IM) O. IN) O. IO) O. IP) O. IQ) O. IR) O. IS) O. IT) O. IU) O. IV) O. IW) O. IX) O. IY) O. IZ) O. JA) O. JB) O. JC) O. JD) O. JE) O. JF) O. JG) O. JH) O. JI) O. JJ) O. JK) O. JL) O. JM) O. JN) O. JO) O. JP) O. JQ) O. JR) O. JS) O. JT) O. JU) O. JV) O. JW) O. JX) O. JY) O. JZ) O. KA) O. KB) O. KC) O. KD) O. KE) O. KF) O. KG) O. KH) O. KI) O. KJ) O. KL) O. KM) O. KN) O. KO) O. KP) O. KQ) O. KR) O. KS) O. KT) O. KU) O. KV) O. KW) O. KX) O. KY) O. KZ) O. LA) O. LB) O. LC) O. LD) O. LE) O. LF) O. LG) O. LH) O. LI) O. LJ) O. LK) O. LL) O. LM) O. LN) O. LO) O. LP) O. LQ) O. LR) O. LS) O. LT) O. LU) O. LV) O. LW) O. LX) O. LY) O. LZ) O. MA) O. MB) O. MC) O. MD) O. ME) O. MF) O. MG) O. MH) O. MI) O. MJ) O. MK) O. ML) O. MM) O. MN) O. MO) O. MP) O. MQ) O. MR) O. MS) O. MT) O. MU) O. MV) O. MW) O. MX) O. MY) O. MZ) O. NA) O. NB) O. NC) O. ND) O. NE) O. NF) O. NG) O. NH) O. NI) O. NJ) O. NK) O. NL) O. NM) O. NN) O. NO) O. NP) O. NQ) O. NR) O. NS) O. NT) O. NU) O. NV) O. NW) O. NX) O. NY) O. NZ) O. OA) O. OB) O. OC) O. OD) O. OE) O. OF) O. OG) O. OH) O. OI) O. OJ) O. OK) O. OL) O. OM) O. ON) O. OO) O. OP) O. OQ) O. OR) O. OS) O. OT) O. OU) O. OV) O. OW) O. OX) O. OY) O. OZ) O. PA) O. PB) O. PC) O. PD) O. PE) O. PF) O. PG) O. PH) O. PI) O. PJ) O. PK) O. PL) O. PM) O. PN) O. PO) O. PP) O. PQ) O. PR) O. PS) O. PT) O. PU) O. PV) O. PW) O. PX) O. PY) O. PZ) O. QA) O. QB) O. QC) O. QD) O. QE) O. QF) O. QG) O. QH) O. QI) O. QJ) O. QK) O. QL) O. QM) O. QN) O. QO) O. QP) O. QQ) O. QR) O. QS) O. QT) O. QU) O. QV) O. QW) O. QX) O. QY) O. QZ) O. RA) O. RB) O. RC) O. RD) O. RE) O. RF) O. RG) O. RH) O. RI) O. RJ) O. RK) O. RL) O. RM) O. RN) O. RO) O. RP) O. RQ) O. RR) O. RS) O. RT) O. RU) O. RV) O. RW) O. RX) O. RY) O. RZ) O. SA) O. SB) O. SC) O. SD) O. SE) O. SF) O. SG) O. SH) O. SI) O. SJ) O. SK) O. SL) O. SM) O. SN) O. SO) O. SP) O. SQ) O. SR) O. SS) O. ST) O. SU) O. SV) O. SW) O. SX) O. SY) O. SZ) O. TA) O. TB) O. TC) O. TD) O. TE) O. TF) O. TG) O. TH) O. TI) O. TJ) O. TK) O. TL) O. TM) O. TN) O. TO) O. TP) O. TQ) O. TR) O. TS) O. TU) O. TV) O. TW) O. TX) O. TY) O. TZ) O. UA) O. UB) O. UC) O. UD) O. UE) O. UF) O. UG) O. UH) O. UI) O. UJ) O. UK) O. UL) O. UM) O. UN) O. UO) O. UP) O. UQ) O. UR) O. US) O. UT) O. UU) O. UV) O. UW) O. UX) O. UY) O. UZ) O. VA) O. VB) O. VC) O. VD) O. VE) O. VF) O. VG) O. VH) O. VI) O. VJ) O. VK) O. VL) O. VM) O. VN) O. VO) O. VP) O. VQ) O. VR) O. VS) O. VT) O. VU) O. VV) O. VW) O. VX) O. VY) O. VZ) O. WA) O. WB) O. WC) O. WD) O. WE) O. WF) O. WG) O. WH) O. WI) O. WJ) O. WK) O. WL) O. WM) O. WN) O. WO) O. WP) O. WQ) O. WR) O. WS) O. WT) O. WU) O. WV) O. WW) O. WX) O. WY) O. WZ) O. XA) O. XB) O. XC) O. XD) O. XE) O. XF) O. XG) O. XH) O. XI) O. XJ) O. XK) O. XL) O. XM) O. XN) O. XO) O. XP) O. XQ) O. XR) O. XS) O. XT) O. XU) O. XV) O. XW) O. XX) O. XY) O. XZ) O. YA) O. YB) O. YC) O. YD) O. YE) O. YF) O. YG) O. YH) O. YI) O. YJ) O. YK) O. YL) O. YM) O. YN) O. YO) O. YP) O. YQ) O. YR) O. YS) O. YT) O. YU) O. YV) O. YW) O. YX) O. YY) O. YZ) O. ZA) O. ZB) O. ZC) O. ZD) O. ZE) O. ZF) O. ZG) O. ZH) O. ZI) O. ZJ) O. ZK) O. ZL) O. ZM) O. ZN) O. ZO) O. ZP) O. ZQ) O. ZR) O. ZS) O. ZT) O. ZU) O. ZV) O. ZW) O. ZX) O. ZY) O. ZZ) O.

ذلك، * ويعمل بسابوره عشرة ادهان دهن بنفسج ونيونفر ونرجس وكارد
وسوسن وزنبق ومرسين ومزنجوش وبلرنك^b وارانج وفواكه كثيرة * وجوز
وزيت واترنج وقصب سكر والصفصاف تحمل الادهان الى البعد والفواكه الى
المصر^c، ومن كازون ثياب القصب^d وكذلك من توز * وديزه وتلك النواحي
وتبقى^f مناديل مخمّنة تحمل الى الآفلى الثمانية وبينها وبين الشطريّة^g بون^h
عظيم، ومن جور وكل الماورد الذى لا نظير له وثياب كثيرةⁱ، ومن
إصطخر الارز^j والماكولات^k، ومن الرودان ثياب تشاكل البقم^l واديم * اجود من
الاطرابلسي والقرب والشمسكات^m ولا نظير * بشيراز للاجاص العريⁿ والبركانات
والنبيرات^o ودوشاب ارجان * وبها شجر مثل شوك العنزروت نواره وكذلك
بنواحي سابور وبها هملختنت^p جيد ومن دراجرد ملح الطبرزد^q والنغلي^r
* وجميع الالوان وفي نههم سهك لا عظم له وفي جبال نييريزه^s عنزروت ايضا
ومنها الشنباده وحجر المغيسيا وبنواحي شيراز ريجان ورقه مثل ورق السوسن
دخله يشبه النرجس وخيار له مثل شوك الفنفذ^t وينبت بها زعفران
وأرز^u وبقسا تين حسن وسرو عجيب وسفرجل ندر^v وبه معادن الموميلي
بدراجرد وارجان ايضا * موضع آخر^w * ونييريز معادن حديد وطين ابيض^x
يكتب به الصبيان الواحهم وطين اسود للختم، بين شيراز وسابور حلتيت
كثير^y

a) وديد B. b) وبلرنك C. c) C om. d) الكتان C. e) وديد B. f) C
et mox وسقى B. g) B sine punctis. h) C haec omnia om. i) C
يهماحاب B. j) لاجاص العري بشيراز C. k) الشمسكات B. l) يشابه
نييريز B. m) واماورد جور وكل واكسية شيراز وملح الطبرزد C pro his.
n) B sine punctis. o) C om. Deinde B وينتميز. p) C pro his: ومن جبال
تيزين (نييريز) ونواحي سابور وارجان العنزروت وهو شوك ينسط على الارض
يشبه الدرمنه زهره وعنزروت (العنزروت) وبتيزين (ونبيريز) معادن حديد
وطين ابيض يكتب به الصبيان به الواحهم ويبصون به دورهم وحلتيت كثير وينبت
بمعدلات الاقليم زعفران وبقسا اشجار سرو عجيبه ويوجد بتيزين (نييريز) (ل)
السنباده وحجر المغيساء (sio) ومن جرمق وديرو زاج جيد

وبعد، عجائب بطنوف أرجوان ناز تشنعل باللبان ونحوه في النهار، يخرج من
 * آثار في جبال فساد ما ينبع من جبل، من مثل صوم نخنة - نخنة - نخنة - نخنة - نخنة
 فيها ينبع من، قد ييس من الربيع، وتم مياه إذا شرب منها الإنسان عشاء
 كما يعتد الدواء، ولأن طلمس منى ماء طهر بدابة ذلك - نخنة - نخنة - نخنة - نخنة - نخنة
 ٩ الموضع فتطوف في الأرض طوفه ثم تنام على الأرض وتضع يدها عليها فلما
 ان * تموت أو تستريح في الوقت، على فرس من اسطوخر ملعب سليمان *
 يصعد اليه في مدرجة حسنة من حجارا وتم اسطوخر * سود وتمابل ومخارب
 واعجيب على عمل ملاعب الشام نخنة عين ماء قلوا من شرب منها خرب
 منه بقايا للفر منذ اربعين يوماً * وبين الاسطوخر حنم ومساجد سليمان *
 10 إذا جلس الإنسان في هذا الملعب كانت الضياع والمزارع بمن بجده مث
 البصر، قد سكر عند الدولة النهر النخس بس سوار والسفخر خائف
 عظيم جعل * اسله بالرماس * فنبه الماء * خلفه وارفعه * جعل عليه من
 الجانبين عشرة دواليب على ما نكروا * من خورستان * ونج ق * دولاب
 رجا فهو اليوم من عجائب فارس وبه، تم مدعنة ونجى الماء في قمتي نسيم
 1٨ ثلاثمائة قرية وفي هذا الرستان تقام بعينه حلو وبعبه خامص، بسبور
 خاد من حاجر اسود متوشتم بازار مختوب على عضده بالفارسية ثم مسند
 الطريف وسطه تسعة اشبار ولوله كلمة وذراع، على فرس من. الموندجان *
 صورة سابور على باب كهف عليه ناز نخنة ثلاثة اوراق خسر نيل * مسند

- a) U ووجه. b) جبل بفسا (B ut uolet). c) B et doinde om. حمل B.
 تبرا (g) عليه (f) om. (e) بمس من الربيع Mox B من (d) من.
 عجيبه واعمال هائلة ومخارب وتمابل واعجيب (i) سليم (h) او تموت.
 ملات (n) (l. p. ٢٤. c.) ساجر (m) من U in textu. (d) منها (k).
 لصوره رجا وفتح من كل: O pro his. (p) خورستان. (e) اسياسته الرصاص
 بجانب ملات نخر منها الماء نخنته على اسفل العوايين (النواعير). فبدرها
 وفيها بما يدور يموت تنبت من الماء ثم تقلبه اذا دارت على قمتي نخري الى
 ثلاثمائة قرية وبني على هذا الموضع مدينة حسنة بها حنمات ثمنه وجامع
 حول (r) سابور (q) حسن بهذا.

رجله ثلاثة عشر شبراً ومن رأسه الى قدميه ^a احد عشر ذراعاً خلفه ^a ما
واقف لا مد له ولا منفذة وثم ربيع يخرج شديدة ^a وعلى نصف فرسخ
من * باب شهره حوض ينبع منه ^a ما ثم يفتقر * انهاراً ^a ما صاف كالزال
يسمى سروشير ^d بقرية عبد الرحمان * شبه بئر أيوب بابلية ^e * بسابور جبل
قد صور فيه كل ملك وهرزبان يعرف للعجم ^f بهورجان كهف يقطن من سفده ^g
ما ان دخل رجل لم يخرج الا بما يكفى لرجل ^h وان كانوا ألفاً فبما
يكفيهم ⁱ بجور بركة * على باب البلدة وثم قدر نحاس عظيمة يخرج من
فيه ^j اعلى تلك القدر ما عظيم بصادك بئر لا يقف ^m له على قعر يغور
منه ⁿ ما يدبر رجا ويسقى تلك القرية بالغندجان نهر ^p بين جبلين
يخرج منه دخان لا يمكن احداً ^q ان يقربه وان اجتاز به طائر سقط فيه ^r
فاحترق في بحر سيراف موضع عبرنا * به فاحذر بعض الملاحين فغاصوا في
البحر ومعهم قرب ثم خرجوا وقد ملئوها ماء عذبا فسألتهم فقالوا عين يخرج
في قعر البحر ^s على نصف فرسخ من كازرون قبة قالوا في وسط الدنيا ^t
* بنواحي اصطخر تلال زعموا انها رماذ نار ابراهيم عم وبه قناطر عجبية
محدثه وجاهلية ^u 15

* ومياهه غزيرة وبه انهار عثة فلما نهر طاب فانه يخرج ^v من جبال

a) قدمه. (Idem ذراع et شبر). b) جرى. c) سابلور. Porta
est urbis Sabur s. Shahrastan, p. ٤٣٣, 7. d) C habet كالزالل ceteris
omnibus. e) سروش شير = forte سروشير. f) C في السنة الا في C. g) C
haec om. h) C رجل. i) C om. (فما). j) B et C. k) B et C. l) B et C. m) B
et C. n) B et C. o) C. p) C. q) B et C. r) C pro his: فيه. s) C
pro his: فيه. t) C. u) C. v) C. w) C. x) C. y) C. z) C. aa) C. ab) C. ac) C.
ad) C. ae) C. af) C. ag) C. ah) C. ai) C. aj) C. ak) C. al) C. am) C. an) C.
ao) C. ap) C. aq) C. ar) C. as) C. at) C. au) C. av) C. aw) C. ax) C. ay) C.
az) C. ba) C. bb) C. bc) C. bd) C. be) C. bf) C. bg) C. bh) C. bi) C. bj) C.
bk) C. bl) C. bm) C. bn) C. bo) C. bp) C. bq) C. br) C. bs) C. bt) C. bu) C.
bv) C. bw) C. bx) C. by) C. bz) C. ca) C. cb) C. cc) C. cd) C. ce) C. cf) C.
cg) C. ch) C. ci) C. cj) C. ck) C. cl) C. cm) C. cn) C. co) C. cp) C. cq) C.
cr) C. cs) C. ct) C. cu) C. cv) C. cw) C. cx) C. cy) C. cz) C. da) C. db) C.
dc) C. dd) C. de) C. df) C. dg) C. dh) C. di) C. dj) C. dk) C. dl) C. dm) C.
dn) C. do) C. dp) C. dq) C. dr) C. ds) C. dt) C. du) C. dv) C. dw) C. dx) C.
dy) C. dz) C. ea) C. eb) C. ec) C. ed) C. ee) C. ef) C. eg) C. eh) C. ei) C.
ej) C. ek) C. el) C. em) C. en) C. eo) C. ep) C. eq) C. er) C. es) C. et) C. eu) C.
ev) C. ew) C. ex) C. ey) C. ez) C. fa) C. fb) C. fc) C. fd) C. fe) C. ff) C.
fg) C. fh) C. fi) C. fj) C. fk) C. fl) C. fm) C. fn) C. fo) C. fp) C. fq) C.
fr) C. fs) C. ft) C. fu) C. fv) C. fw) C. fx) C. fy) C. fz) C. ga) C. gb) C.
gc) C. gd) C. ge) C. gf) C. gh) C. gi) C. gj) C. gk) C. gl) C. gm) C. gn) C.
go) C. gp) C. gq) C. gr) C. gs) C. gt) C. gu) C. gv) C. gw) C. gx) C. gy) C.
gz) C. ha) C. hb) C. hc) C. hd) C. he) C. hf) C. hg) C. hh) C. hi) C. hj) C.
hk) C. hl) C. hm) C. hn) C. ho) C. hp) C. hq) C. hr) C. hs) C. ht) C. hu) C.
hv) C. hw) C. hx) C. hy) C. hz) C. ia) C. ib) C. ic) C. id) C. ie) C. if) C.
ig) C. ih) C. ii) C. ij) C. ik) C. il) C. im) C. in) C. io) C. ip) C. iq) C. ir) C.
is) C. it) C. iu) C. iv) C. iw) C. ix) C. iy) C. iz) C. ja) C. jb) C. jc) C. jd) C.
je) C. jf) C. jg) C. jh) C. ji) C. jj) C. jk) C. jl) C. jm) C. jn) C. jo) C. jp) C.
jq) C. jr) C. js) C. jt) C. ju) C. jv) C. jw) C. jx) C. jy) C. jz) C. ka) C. kb) C.
kc) C. kd) C. ke) C. kf) C. kg) C. kh) C. ki) C. kj) C. kk) C. kl) C. km) C. kn) C.
ko) C. kp) C. kq) C. kr) C. ks) C. kt) C. ku) C. kv) C. kw) C. kx) C. ky) C. kz) C.
la) C. lb) C. lc) C. ld) C. le) C. lf) C. lg) C. lh) C. li) C. lj) C. lk) C. ll) C.
lm) C. ln) C. lo) C. lp) C. lq) C. lr) C. ls) C. lt) C. lu) C. lv) C. lw) C. lx) C.
ly) C. lz) C. ma) C. mb) C. mc) C. md) C. me) C. mf) C. mg) C. mh) C. mi) C.
mj) C. mk) C. ml) C. mn) C. mo) C. mp) C. mq) C. mr) C. ms) C. mt) C. mu) C.
mv) C. mw) C. mx) C. my) C. mz) C. na) C. nb) C. nc) C. nd) C. ne) C. nf) C.
ng) C. nh) C. ni) C. nj) C. nk) C. nl) C. nm) C. nn) C. no) C. np) C. nq) C.
nr) C. ns) C. nt) C. nu) C. nv) C. nw) C. nx) C. ny) C. nz) C. oa) C. ob) C.
oc) C. od) C. oe) C. of) C. og) C. oh) C. oi) C. oj) C. ok) C. ol) C. om) C. on) C.
oo) C. op) C. oq) C. or) C. os) C. ot) C. ou) C. ov) C. ow) C. ox) C. oy) C. oz) C.
pa) C. pb) C. pc) C. pd) C. pe) C. pf) C. pg) C. ph) C. pi) C. pj) C. pk) C. pl) C.
pm) C. pn) C. po) C. pp) C. pq) C. pr) C. ps) C. pt) C. pu) C. pv) C. pw) C. px) C.
py) C. pz) C. qa) C. qb) C. qc) C. qd) C. qe) C. qf) C. qg) C. qh) C. qi) C. qj) C.
qk) C. ql) C. qm) C. qn) C. qo) C. qp) C. qq) C. qr) C. qs) C. qt) C. qu) C. qv) C.
qw) C. qx) C. qy) C. qz) C. ra) C. rb) C. rc) C. rd) C. re) C. rf) C. rg) C. rh) C.
ri) C. rj) C. rk) C. rl) C. rm) C. rn) C. ro) C. rp) C. rq) C. rr) C. rs) C. rt) C.
ru) C. rv) C. rw) C. rx) C. ry) C. rz) C. sa) C. sb) C. sc) C. sd) C. se) C. sf) C.
sg) C. sh) C. si) C. sj) C. sk) C. sl) C. sm) C. sn) C. so) C. sp) C. sq) C. sr) C.
ss) C. st) C. su) C. sv) C. sw) C. sx) C. sy) C. sz) C. ta) C. tb) C. tc) C. td) C.
te) C. tf) C. tg) C. th) C. ti) C. tj) C. tk) C. tl) C. tm) C. tn) C. to) C. tp) C.
tq) C. tr) C. ts) C. tt) C. tu) C. tv) C. tw) C. tx) C. ty) C. tz) C. ua) C. ub) C.
uc) C. ud) C. ue) C. uf) C. ug) C. uh) C. ui) C. uj) C. uk) C. ul) C. um) C. un) C.
uo) C. up) C. uq) C. ur) C. us) C. ut) C. uu) C. uv) C. uw) C. ux) C. uy) C. uz) C.
va) C. vb) C. vc) C. vd) C. ve) C. vf) C. vg) C. vh) C. vi) C. vj) C. vk) C. vl) C.
vm) C. vn) C. vo) C. vp) C. vq) C. vr) C. vs) C. vt) C. vu) C. vv) C. vw) C. vx) C.
vy) C. vz) C. wa) C. wb) C. wc) C. wd) C. we) C. wf) C. wg) C. wh) C. wi) C. wj) C.
wk) C. wl) C. wm) C. wn) C. wo) C. wp) C. wq) C. wr) C. ws) C. wt) C. wu) C. wv) C.
wx) C. wy) C. wz) C. xa) C. xb) C. xc) C. xd) C. xe) C. xf) C. xg) C. xh) C. xi) C.
xj) C. xk) C. xl) C. xm) C. xn) C. xo) C. xp) C. xq) C. xr) C. xs) C. xt) C. xu) C.
xv) C. xw) C. xx) C. xy) C. xz) C. ya) C. yb) C. yc) C. yd) C. ye) C. yf) C. yg) C.
yh) C. yi) C. yj) C. yk) C. yl) C. ym) C. yn) C. yo) C. yp) C. yq) C. yr) C. ys) C.
yt) C. yu) C. yv) C. yw) C. yx) C. yy) C. yz) C. za) C. zb) C. zc) C. zd) C. ze) C.
zf) C. zg) C. zh) C. zi) C. zj) C. zk) C. zl) C. zm) C. zn) C. zo) C. zp) C. zq) C.
zr) C. zs) C. zt) C. zu) C. zv) C. zw) C. zx) C. zy) C. zz) C.

اصفيان، وبعد على تخوم الاقليم * الى ارجان، وعليه السعة تعم على فنيان
غير مرة ^a ونهر شبرين ونهر الشاذان ونهر درخيد ^b ونهر - امدان ^c ونهر
رتن ^d ونهر اخشين * ونهر سقان ^e ونهر جيسق ^f ونهر النهر ^g ونهر فوهاب
ونهر تيرزة ^h * هذه امهات الانهار ^h واما المتحركات فخمسة ⁱ جميعها البتة ⁱ
^e * نحو عشرين فرسانا مائة بغرة اصطخر ونحوه دشت ارزون ^j بحدود ساسان
عشرة فاسد عذبة ربما جفت وعامة سمك شراز منها ^k ونحوه درون ^l * عشرة
فراسخ مائة منشعة فيها صيد ومنافع ^m ونحوه لاندان ⁿ * نحو امدان ^o عشر
فرسانا يعملون في اطرافها الملح بكورة ارانشير ^p ونحوه الساسانية ^m
* ثمانية فراسخ مائة عليها برز ^q واجتام ^r واما بحر الصين فله بعد على تخوم
الاقليم الجنوبية كلها ^s 10

* وبه من احياء الاكراد ثلاثة وثلاثون الغمائية الرامائية مدور ^t محمد
ابن بشر الثعلبية ^u البنداهنية ^v حي محمد بن اسحاق الدماقية ^w
الاسكافية ^x الادركية ^y السهركية ^z الطهادنية ^{aa} الرليدية ^{ab} السهرودية ^{ac} المهرية
البنداقية ^{ad} الحسروية ^{ae} الرجيية ^{af} الصغرية ^{ag} المباركية ^{ah} اسامهية ^{ai} السهوية
15 الغراتية ^{aj} السلمونية ^{ak} الصيرية ^{al} الارادينية ^{am} المتلبية ^{an} المائلة الساطية ^{ao}
الجليلية ^{ap} وم خمسة مائة بيت ^{aq} * واما القلاع فاصطخر ^{ar} قلعة عظيمة * سبع

الى سينين (سينيز ا) ثم ياللب في التخم عليه عدد من (C) pro his (C)
الغناظر وهذا الاقليم كثير الغناظر منها فنظر الى طالب من المال الى المال
خاوندان B (C) درجيد O، درجيد B (C) ونظره عند الدولة من العاجية
Edidi ut apud Ist. 11 B et C رش (C) supra ad p. 435a. (C) خاوندان (C)
et If. et Ibn H. la et M. (C) B om. (C) B et C حرسين O، حرسين B (C)
المتحان B et O (C) وغيرهن (C) Vid. I. 11m et Ibn H. la o. (C) B et O
Ist. 11a الباسغرية C، الباسغرية B (C) haec om. (C) B sine punctis. (C) B
Ist. 11f (C) pro his: عذبة دشت ارزون ونحوه دشت ارزون. الباسغرية (C)
الريادية B (C) الطهادنية B (C) الصاحبية B (C) النفيسية I. cod. 1. النفيسية
الفرانية et السهادية Doindo B (C) اسامهية B (C) السقرية B (C) البنداقية B (C)
السكانية B (C) المتلبية et الارادينية B (C) السلمونية B (C) المرانية I. Cod. Ist. 1. (C)
والقلاع باصطخر C (C) haec omnia om. (C) Tria nomina desunt. (C) للجليلية et

رأسها فرسج فيها حياض ماء وأمير راتب وبلعة وبها خزائن عثة من الملوك
وأموال جاهلية، وبشيراز قلعة بناء عصد الدولة انفق عليها أموالاً جمّة
وحفر فيها بئراً في الجبل إلى اسفله، وبنسا وكثته وقبة الآس وداراجرد
وجنبد a وأرجان وزيرتاد وبعض وسط البحر وذكر إبراهيم بن محمد الفارسي
انها تبلغ خمسة آلاف قلعة b * وزمومة خمسة اكبرها زم احمده بن صالح *
يعرف بالديوان d ثم زم شهريل * يعرف بزم البارجان و المدين في ناحية
اصفهان من هذا القوم * نقلت من هذا الزم ثم زم احمده بن الحسن ويعرف
بزم الكاريان وهو زم اردشيرخه f *

* ووضع فارس انها مقسومة على خط من لدن أرجان إلى النيندجان إلى
كارزون إلى خرة ثم على حدود السيف إلى كازين حتى يمد على الزم 10 فما
كان يلقى للجنوب فجروم وما كان نحو الشمال فصور فيقع في الجرم أرجان
ونيندجان وسينيز وتوج * وخرة ودانين وموز وكازين وشت البوسقان *
وكير وكيزرين وأبزر وسميران وخماتجان والخرمف * وكران وسيراف ونجيم

فيها كنوز ملوك فارس من: *O pro his omnibus* b). وحيد O، وحسد B a)
عهد الجاهلية صعبة حصينة فيها برك ماء ولا يفارقها أمير محكم وقلعة بناها
عصد الدولة بشيراز على قلعة (قلعة. cod.) جبل وحفر فيها بئراً شق الجبل إلى
أن بلغ الماء وانفق عليها الأموال وقلعة كثية والبيضاء وقسا وداراجرد وحيد
(وجنبد l). وأرجان وذكر إبراهيم الفارسي خمسمائة قلعة وثلاثة وثلاثين
c) Cf. Ist. ٩٨ f. وأما الرموم فخمسة Deinde habet. (وثلاثون. cod.) حياً من الاكرد
e) B. السوران. Ibn Khord. بالربوان O، بالربيز B d). et Ibn Khord. fvk. B
haec om. inde a نقلت. Supplevi ex Ist. ٩١, 1. Deinde B وتعرف f) Pro his
inde a ثم رم النازدجان ورم جعفرية ثم رم اردشير O tantum habet: يعرف بزم
Regiones et desunt in utroque Cod. B ut fere
omnes codd. Vid. Ibn H. ٢٣٦. Mox B جروم sine d. Cf. Ist. ١٣٦. h) Coniec-
tura scripsi coll. Ist. l. 1. 3. B. وجرم d). Deinde pro وكازين B
B habet وكران B k). وشت البوسقان B. Cf. Ist. ١٣٦ h, ubi additur: cod.
F. الموسقان B، وسمعان B. Deinde وكرم d). Male apud Ist. l. ٩, 4 et
Ibn H. edidi البرز. Vid. Tādī al-arūs in v. m) B والجرف. Deinde وكون.

وحسن ابن عماره وما في اضعاقيهن، ويقع في الصرود اصطخر والببضاء * ومائين
وايرج * وكلم فيروز وكرد * وكلار وسروشير والاسبنجان وأرد * والرون * وصرام
وبازرنج وسردن والخرمه والابيرة والتبريز * والمسكنات والايجه والاصبهات
* وبروم ووهنان وبوان وطرخنيسان والجورقان f وإقليد والجورمق وبرقوه وما
جى مجراهن، ويقع الاعتدال ما بين ذلك وفي كورة دراجرد وشيراز وفسا
وما يدخل في هذا الصقع ممتدا الى جور ونواحيها g * والمصار ماء ارجان h
ردى وكذلك ماء دراجرد وآبار شيراز ثقيلة والغالب على الجرم فساد الهواء
وتغييره الاوان ثم اصحها سيراف وارجان i وجنابة وسينين m واعدها * ما
بين اللذين n وبدشت بارين عين يستشفى ه بها من العلل وماء * قصبه
10 سابور p ثقيل *

* وهو بلد الجور q قرأت في كتاب بخزانة عضد الدولة اهل فارس اخع r
الناس بظاعة السلطان واصبرهم على الظلم واثقلهم خراجا واذلهم نفوسا وفيه
اهل فارس لم يعرفوا عدلا قط، فان قال قائل اوليس قد مدحهم النبي
صلعم حيث يقول لو ان الايمان بالثريا لتعلف به رجال من اهل فارس ه قيل
16 له خراسان وفارس كلتا عند العرب شيئا واحدا ومتى اخرجت عالما قط
مذكورا في الآفاق وكم قد اخرجت خراسان مثل ابن المبارك وابن راهويه
ونظائرها في الفقه والحديث والى اليوم لا يخلو من ائمة اجلة وفارس خالية

سروشير Illud وگلان وسروشیر والاسپنجان وازد B sine punctis. a) B non differt a سروستان, quod h. l. recepi apud Ist. et Ibn H.; codices utramque
formam exhibent, vid. Ist. 1.3 h, ubi addatur lectio O سروسى et سراسين
وضرار وبارنج وسرد B c. سوق سير et سروسن L, سروشير et سروشير F
وبروم ووهنان وبرد وطرخسان B f. والانج B e. والتبريز B d. والمجربة
B habet جور in C desunt. Pro وضع فارس a inde Haec omnia g. والجورقان
Quod inter hasce regiones enumerat Darabadjird gravis est error. h) C خوز
8. 137. Cf. Ist. B ونگير C, ونگير B k. B sine copula. i) وما الرجان
بنداهى C o. وسط الاقليم C n. وسينين B et C m. ثر ارجان C l.
2. 37. Cf. Jāqūt III, s. 37. a) B اتجع. r) C الخوز B q. اصطخر C p.

من هذا الضرب ولا ترى لهم تصنيفاً يعتمد عليه ولا رسماً في العلم يرجع
اليه أولاً ترى ان ابا خالد قال فارس ثلاثة آلاف فرسخ وأنما هذا الاقليم
مائة وعشرون في مثلها فعلمت انه اراد خراسان وما حولها ^a والولايات
فيه للديلم ^b أول من غلب عليه علي بن بويه * ولم يعقب فتبثى عضد
الدولة وملك من بعده وهو ابن اخيه وبني بشيراز داراً له في شرق ولا
غرب مثلها ما دخلها علمي الا افتتن بها ولا عارف الآء استدل بها على نعمة
الجنة وطيبها خرق فيها الانهار ونصب عليها القباب واحاط بالساتين
والاشجار وحفر فيها للياض وجمع فيها المرافق والعدد وسمعت رئيس
الفرّاشين يقول فيها ثلاثمائة وستون حجرة وداراً كان مجلسه كل يوم واحدة ^c
الى الحول وفي سفلى وعلو وخزانة الكتب حجرة على حدة عليها وكيل وخازن ¹⁰
ومشرف من عدول البلد ولم يبق كتاب صنف الى وقته من انواع العلوم
كلها الا وحصله فيها وفي ازج طويل في صفة كبيرة فيه خزائن من كل وجه
وقد الصق الى جميع حيطان الازج والخزائن بيوتاً طولها قامة في عرض ثلاثة
انرع من الخشب المزوق * عليها ابواب تنحدر من فوق والدوائر منصبة
على الرفوف لكل نوع بيوت وفهرستات فيها اسمى الكتب لا يدخلها الا ¹⁵
وجيه وطفة في هذه الدار كلها سفلى وعلوها وقد فرشت فيها الآلات
فرايت في كل مجلس ما يليق به من الفرش والستور ورايت بيوت الخيش ^f
ينزع ^g عليها الماء من فني حولها من فوق بالدوام ورايت الانهار تنظر في
البيوت والاروقة واطننه بناها على ما سمع من اخبار الجنة وبان بونا بعيداً
وضلاً ضلالاً مبيتاً وباء بلاوزار، ولم تبغ له الدار، وسكن الاجداث، بعد ²⁰
الملك والآلات، ولقد مات بأشرف موتة وراه الله نفسه خسارة ^h وصار لنا موعظة
وعبرة وانشدني بعض القدم ابياتاً ذكر انه سمعها منه عند موته وقد ملك
ثمانية اقليم واخطب له بالسند واليمن وطمع في المشرق وعند صاحب

a) O haec omnia inde a وهو بلد للور h. l. om., vid. infra. b) B الديلم;

c) B om. et habet تنحدر. d) B واحد. e) B om. في يوم pro اليوم.

f) B الخيش. g) B انزع.

h) B خسارة.

المغرب وخافته الملوك وقبض على صاحب الروم ، وعرف انواعا من العلوم ،
وتبحر في علم النجوم ، شعر

تَمَنَّعَ مِنَ الدُّنْيَا فَإِنَّكَ لَا تَبْقَى
وَلَا تَأْمَنَنَّ الدَّهْرَ إِنِّي أَمِنْتُهُ
وَأَخْلَيْتُ دَارَ الْمَلِكِ مِنْ كُلِّ نَاعِمٍ
فَلَمَّا لَمَسْتُ النَّجْمَ عِزًّا وَرَفَعَةً
رَمَانِي الرِّتَى سَهْمًا فَأَحْمَدَ جَرَّتِي
فَلَمْ يَغْنِ عَنِّي كُلُّ مَالٍ وَتَمَّ أَجْدُ
فَأَفْسَدْتُ نُبِيْلِي وَدِينِي سَفَاهَةً
فَمَنْ ذَا الَّذِي مَنَى بِمَصْرَعِي أَشَقِي ٥

وَحَدَّ صَفْوَهَا مِنْهَا وَدَعَّ عَنْكَ الرِّثْقَا
قَلَمَ يَبْقَى لِي حَالًا وَلَمْ يَرَعْ لِي حَقًّا
وَشَتَّتَتْهُمْ غَرْبًا وَشَرَّدَتْهُمْ شَرْقًا
وَمَارَ رِقَابُ الْخَلْفِ لِي كُلُّهُمْ رِقَا
فَهَا أَنَا هُنَا عَاجِلًا حُفْرَةً أَلْقَى
لَدَى قَائِصِ الْأَرْوَاحِ فِي مَصْرَعِي رِقَا
فَمَنْ ذَا الَّذِي مَنَى بِمَصْرَعِي أَشَقِي ٥

a) Marg. B. الناس خ. b) Pro his omnibus inde a لم يعقب C haec habet:
لَقَّبَ نَفْسَهُ بَعِيدَ الدَّوْلَةِ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ ابْنٌ قَتَبْنَا عَصَدَ الدَّوْلَةِ وَمَلِكِ الْأَقْلِيمِ
مِنْ بَعْدِهِ ثُمَّ مَلَكَهُ ابْنُهُ أَبُو الْفَوَارِسِ وَكَانَ عَصَدَ الدَّوْلَةِ أَحَدَ الْجَبَابِرَةِ وَذُو
الْهِمَّةِ وَكَانَ بَنَى بِشِيرَازَ دَارًا لَهُ أَرَأَى فِي شَرْقٍ وَلَا غَرْبٍ مِثْلَهَا وَلَمَّا دَخَلَ الْأَسْتَاذُ
ظَرْبِيفَ (طَرْبِيفَ. eod.) شِيرَازَ اتَّخَذَتْ لَهُ دَعْوَةً فِي الْبُسْتَانِ وَرَتِمَتْ (وَزَيْتَتْ ١).
هَذِهِ الدَّارُ وَفُرْشَتُهَا إِذْ دَخَلُوا بِهِ حَتَّى طَافَهَا وَأَنَا مَعَهُ فَرَأَيْتُهَا دَارًا مَا دَخَلَهَا
عَظَمَى إِلَّا افْتَتَحَتْ بِهَا وَلَا عَاقِلٌ إِلَّا تَأَقَّتْ نَفْسُهُ إِلَى قُصُورِ الْجَنَّةِ وَعِنْدِي أَنَّهُ
أَنَامَ بَنَانَهَا عَلَى مِثَالِ مَا سَمِعَ مِنْ دُورِ الْجَنَّةِ وَفِي سَفَلٍ وَعُلُوٍّ وَفَدَّ شَقَّ إِلَى
السُّفْلِ نَهْرًا يَدِيرُ رَحًا إِلَى بَيْتِهِ مِنْ مَرَحِلَةٍ وَيَدْخُلُ الْمَدِينَةَ الَّتِي بَنَاهَا فَذَلِكَ
النَّهْرُ يَجْرِي فِي بَعْضِ الْبُيُوتِ وَالْأَرْوَاقِ جَرِيًّا حَادًّا وَاجْرَى إِلَى الْعُلُوقِ نَافَاةً أُخْرَى
مِنْ فَرْسَخَيْنِ وَجَعَلَهَا تَمَرًا عَلَى سَطُوحِ بُيُوتِ الْخَيْشِ فَتَنْشُرُ عَلَيْهِ بِالْإِدَامِ فَهُوَ
أَبَدًا مَبْلُولًا (مَبْلُولٌ ١). وَجَعَلَ مِنَ الْبُيُوتِ مَا لَوْنُهُ لَوْنُ الْغَضَارِ الصَّيْقَلِ وَمِنْهُ مَا
لَوْنُهُ حَجَرِيٌّ وَمِنْهُ مَا هُوَ مَفْرُوشٌ بِالرَّخَامِ وَمِنْهُ مَذْهَبٌ وَمَصُورٌ وَجَعَلَهَا ثَلَاثِمِائَةَ
وَسِتِّينَ دَارًا لِكُلِّ يَوْمٍ دَارٌ كُلُّ دَارٍ لَا تَنْشَبُهِ الْأُخْرَى فِي الْبِنَاءِ وَالْمُفَارِشِ وَالسُّتُورِ
وَالشُّرَرِ وَاحْدَهَا بِالْبُسَاتِينِ الْعَاجِيَةِ الَّتِي قَدْ جَمَعْتَ الثَّمَارَ الْغَرِيبَةَ وَافْرَدَ مِنْهَا
دَارَ الْكَتَبِ عَلَيْهَا خَازِنٌ وَمَشْرُفٌ وَمِفْتَاحٌ وَنَظَرٌ مِنْ عَدُولِ الْبَلَدِ لَهُ يَبْقَى كِتَابُ
صُنُفٍ فِي نَوْعٍ مِنَ الْعُلُومِ إِلَّا جَمَعَهُ فِيهَا وَفِي أَرْجِ طَوِيلٍ فِيهِ خَزَائِنٌ مِنْ كُلِّ
وَجْهٍ وَقَدْ الصَّفَ إِلَى حَيْطَانِ تِلْكَ الْخَزَائِنِ بَيُوتًا طَوِيلًا قَامَةً فِي عَرْضِ ثَلَاثَةِ

* وخراج هذا الاقليم مختلف ϵ يؤخذ بشيراز على جريب الخطئة والشعير مائة وتسعون درهماً ومن الارطاب والباطخ مائتان وسبعة وثلاثون درهماً وعلى القطن مائتان * وستة وخمسون δ درهماً واربعة دوانيق وعلى الكروم الف واربعائة وخمسة وعشرون درهماً والجريب الكبير سبعون درهماً بذراع الملك وهو تسع قبضات δ وخراج كُواره على الثُلثَيْن مائة ذكرنا * حطه ϵ الرشيد δ وخراج اصطخر ينقص عن خراج شيراز في الزرع بشى ϵ يسير وما اسفاه المطر فعلى الثلث * ولا تسفل عن ثفل الضرائب وكثرتها ϵ وبه عدة

أُذرع مبيّنة عليها أبواب تتحدّر عليها والدفاتر منصّدة على الرفوف لكّ نوع بيتنا (بيت ١) أو بيوت وفهرستات فيها اسامي الكتب وقد فرش ذلك الازج بغصص (عله فص. marg) العبادانيّ وعقد على بلبه رواق وجعل على باب الدار بوابون ولا يدخلها إلّا وجيه، والجوز (والجور ١) فيه غالب وقرأت في كتاب بهذه الخزانة اهل فارس ابخع الناس بطاعة السلطان واصبرهم على الظلم واثقلهم خراجا واذلّهم نفوسا، وفيه اهل فارس لم يعرفوا عدلا قطّ، فان قاتل قال اليس النبي صلّتم مدحهم حيث قال (هذا مخالف لطاهر الحديث in marg) لو انّ الايمان بالثريا لئله رجال من اهل فارس قيل له خراسان وفارس كانتا عند العرب شيئا واحدا الا ترى ابا خالد قال فارس ثلاثة آلاف فرسخ وانما هذا الاقليم مائة وعشرون في مثلها فعلمت انما اراد به خراسان ولعمري لو ان العلم والايمان بالثريا لتعلّف به اهل خراسان ومنى اخرجت فارس عالما او زاهدا او نجيبا، ونعوذ بالله من ضرائب هذا الاقليم وكان الامير ابو القوارس امر لي في كلّ سنة بثلاثمائة درهم فقلت لاقى الفصل بن بهامة (نهامة ١) هل تجد لي تاويلا يطيب لي هذه الصلّة قال هذا مال عمّته ضرائب ويدخل ضياع قد تغلب عليه قلت لا جرم اني لا اقبضه ابدا.

a) C واما الفراج بمختلف C b) وسبعة وثلاثون B; cf. Ist. lov, 11. Mox C
c) Coll. Ist. l.1. 12 et 13 patet hic nonnulla verba excidisse. Pro
Ist. ستهون habet. d) B et C قصبات e) Ist. جور. f) B ما.
g) C om. (خطه). h) B et C شى. i) C اسقى من. k) C pro his:
ودخل فارس القديم لا ما قد ابتدعه الديلم اربعة وعشرون الف الف درهم
Deinde habet رطل شيزار الخ مختلفة الارطال.

ارطال رطل شيراز الكبير ثمانية *a* ارطال بغدادى به يوزن الخلد واللبن ونحوها
 * ولهم من مكي *b* وبالرطل البغدادي يوزن اللحوم، والخبز * وما يجرى مجراها *d*
 ومن الخبز بقسما ثلاثمائة * والقطن والحبوب والسكر والزعفران والعسل
 والذئاء والبقم وآلة الصيادلة بمن ثلاثمائة * ويوزن عليه من * القديد واللحم
 * والحديد ونحوها خمسة وعشرين *f* من دراكج *e* المعروف منه *g* في جميع
 الاشياء غير آلة الصيادلة اربعائة واربعون درهما *h* والغزل والخبز والعصفر
 * والشعر والمرعى *h* والصوف * اربعائة وثمانون درهما * من تيزيز في كل الاشياء
 غير آلة الصيادلة ثلاثمائة وعشرون. ومن الغزل ثلاثمائة واربعون *k* ومكاييل
 قفيز فسا ستة امناء بالثلاثمائة *i* في الحبوب وما كان من لوز وشعير فقفيز
 10 ستة امناء *m* وقفيز الارز والقمص والعدس ثمانية امناء فقفيز نيريز *n* ثلاثة
 ارطال بغدادى في *o* الشعير والزربيب والقشمش والذرة وقفيز الخنطة يزيد
 عليه من ارجان *p* ثلاثة ارطال غير السكر وقفيز عشرة امناء الكبير *q*
 والمكوك نصف القفيز والجراب عشرة اقفة، ويؤخذ *r* على القوانين * لكل نخلة *s*

a) C ثلاثة. Verum videri posset اربعة، nam secundum Ist. ١٥٩، 6—8، pondus maius 1040، pondus minus Bagdadense 260 drachmas continet. Sed observandum libram (رطل) Bagdadensem esse dimidium ponderis (من). *b*) C om. Deinde habet وبه *e*) C pro his: وبه. *c*) C اللحم. *d*) C وغيرها. *e*) C بالبيداني. *f*) C اللحم والقديد بخمسة C. القطن واللحم والحديد ونحوهم خمسة وعشرون B. *g*) C om. Deinde habet في كل شيء. *h*) C om. ومن الغزل بنيريز (يتيزيز). *i*) C: (cod. بنيريز. In seqq. B. ييزيد منه ثمنون C. *j*) C: (cod. بنيريز. Deinde C وسائر الاشياء غير آلة الصيادلة ثلاثمائة وعشرون. *k*) C add. مكي. *l*) C ثلاثمائة. *m*) C add. المكاييل فقفيز، فقفيزا بنيريز B. *n*) C. *o*) C: (cod. بنيريز. In seqq. B. ييزيد منه ثمنون C. *p*) C: (cod. بنيريز. Deinde C وسائر الاشياء غير آلة الصيادلة ثلاثمائة وعشرون. *q*) C: (cod. بنيريز. Deinde C وسائر الاشياء غير آلة الصيادلة ثلاثمائة وعشرون. *r*) C: (cod. بنيريز. Deinde C وسائر الاشياء غير آلة الصيادلة ثلاثمائة وعشرون. *s*) C: (cod. بنيريز. Deinde C وسائر الاشياء غير آلة الصيادلة ثلاثمائة وعشرون.

ربع درم والصبيغ تتفاوت بسنبل^a من ثلاثة دراهم الى نصف درم وارجان الى درم وارض الغواين وارن انكشفت عشرون درهما^e
واما المسافات * فلذ تاخذ^b من ارجان الى ريشهر مرحلة ثم الى مهربان
مرحلة * وتاخذ من ارجان الى بسابك^c مرحلة ثم الى دهليزان مرحلة ثم
الى خابران^d بريدين ثم الى وادي الملح مرحلة ثم الى رامهرمز بريدين^e *
وتأخذ من ارجان الى الزيتون^f بريدين ثم الى حبس^g مرحلة ثم الى بندك^h
مرحلة ثم الى جند بريدين * او بريدا في العقبةⁱ ثم الى زنك^k بريدين ثم
الى دخويذ^l مرحلة ثم الى خواندان^m بريدين ثم الى التوبندجانⁿ مثلها وتأخذ
من ارجان الى كنيسة المعجوس مرحلة ثم الى قرينه^o مرحلة ثم الى الزيز^p
مرحلة ثم الى العينية^q مرحلة ثم الى النهر مرحلة ثم الى خرند^r مرحلة ثم¹⁰
الى سيمر مرحلة وتأخذ من مهربان الى سينيز * او الى النهر مرحلة ومن
النهر الى ارجان مرحلة ومن سينيز الى سنجاهان^s مرحلة * ثم الى جنبانة
مرحلة^t ثم الى دشت داودى^u مرحلة ثم الى توز مرحلة ثم الى خشت^v

a) B سنبل، C سنبيل. b) فتأخذ. c) Incertum. C بسابك، Qodama
١٤٥، 2 نسابل؛ Ibn Khordadbeh ٢٣، 7 stationem non memorat. d) جابران،
Qod. sine punctis Vid. Ist. et Ibn Rosteh ١٨١، 6. e) In B haec desunt.
f) B sine punctis. Jaqut, II ١٤٥، 5 زبئان. In mappis eodd. Ist. C, O et F
sine articulo scribitur (O et C sine punctis, F نبتون habet). g) B خمس.
Cf. Ibn Khord. ٢٣g. h) B بندك، Ist. ١٣٣ ult. et Ibn Khord. بندك.
i) C عقبة الفيل aqabam vocat. Ibn Khordadbeh illam. ومن لطيف العقبة بريد C.
k) B رتك. l) دخويذ (antea دوحويذ)، C دخويذ. Supra p. ٢٢، 12 (cf.
ann. d) memoratur دخويذ. Ist. l.l. stationem درخيد appellat, Ibn
Khord. الدرخويذ. Cf. ibi ann. k. Pons a Jaqut memoratur sub خواندان
(II, ٢٨٧). m) B خواندان، C خواندان؛ nomen contractum est ex خوانواندان
vid. supra p ٢٣٥a, Ibn Rosteh ١٩، 2, et vulgo vocatur الخويذان. n) B
sine articulo (om. الى). o) In B post الى lacuna est. p) B sine punctis.
q) C حزند. r) C مرحلة ثم. s) C sine punctis. t) C om.
u) C داودى. v) B خشت، C خش.

مرحلة * ثم الى نيمارة نصف مرحلة صعبة a ثم الى سابور مثلها b وتاخذ من سيراف الى جَمَّ مرحلة * ثم الى برزوة مرحلة ثم الى كيرند مرحلة ثم الى مه مرحلة ثم الى راكان d مرحلة ثم الى بياشوراب e مرحلة f ثم الى جور مرحلة ومن سيراف الى * عمان في البكر او الى البصرة اقلاع خمس الى عشر e ومنها الى البحريين سبعون فرسخا عرض البحر g وتاخذ من درابجرد h الى خسو مرحلة ثم الى كرب مرحلة ثم الى جويم الى احمد مرحلة ثم الى كابلان i مرحلة ثم الى باراب i مرحلة ثم الى كران مرحلة ثم الى سيراف مرحلة وتاخذ من درابجرد الى جرموا k مرحلة ثم الى رستاق الرستاق مرحلة ثم الى برك l مرحلة ثم الى تارم m مرحلة وتاخذ من درابجرد n الى جاه

a) C om. B نيمارة. Significat *dimidium viae*. b) C مرحلة. c) C et in mappa كيرند. Cf. Ist. 121d. Alteruter Istakhrii s. Moqaddasi stationem male collocavit in itineralio. Statie مه ab Ist. vocatur. d) C sine punctis. Nomen significat *amoenus* nec male quadrare videtur in eod. e) C يانصوراب. Est idem locus quem Ist. appellat دشت شوراب. Probabile igitur est priore parte nominis idem significari quod nempe *campus, planities*. Tribui igitur voci بياش significationem formae protractae بياشيان. f) In B haec omnia desunt. Deinde C الى جور نصف مرحلة. Seeundum Ist. sunt 5 Par. g) C pro his habet: عمان او الى (مرحلة والى eod.) البصرة في البكر اقلاع خمس خمس في طيب الريح ربما كانت عشرة ايام ومن سيراف الى البحريين يومين يشق البحر عرضا وسيروا Oppidum سورو est idem quod supra appellatur; vid. p. 422g. h) C semper درابجرد. De خسو vid. supra. i) B sine punctis. k) Eundem locum جرموا in itineralio nostri occupat quem المنهى s. زم شهریار in itineralie Istakhrii: vid. p. 122, 6. Fortasse hoc est nomen regionis, illud oppidi. Aliter censet Spronger, p. 76. B et C habent جرموا, mappa C حرمد. l) Supra p. 423, 3 et 428, 13 برك tamquam locus diversus فرج describitur. Cf. quoque ad Ist. 12c. Sed hic in itineralio برك plane eundem locum occupat quem فرج apud Ist. 122, 7 et 8, quare eundem locum intelligi certum videtur. Plus autem semel nostro accidit ut ex uno leco dues officeret, eum memorans sub nomine populari quod ipse audiverat, et sub nomine quod in fontibus scriptis invenit. Vid. e. g. supra ad p. 217g et 422g. m) C يارم. n) C سيراف male.

زندابا *a* مرحلة ثم الى تيمارستان *b* مرحلة ثم الى قسا نصف مرحلة *c* وتأخذ من شيراز الى كفسر *e* مرحلة ثم الى كول مرحلة ثم الى بومهان *d* مرحلة ثم الى جور مرحلة وتأخذ من شيراز الى قرية جويم *e* مرحلة ثم الى خلار *f* بریدین ثم الى الخزار *g* مثلها ثم الى جركان *h* مرحلة ثم الى النوبندجان *i* مرحلة * فيها شعب بوان الذي هو احد منازل الدنيا *e*، وتأخذ من شيراز الى قرية الرمان مرحلة ثم الى سروستان *l* مرحلة ثم الى گرم مرحلة ثم الى قسا مرحلة وتأخذ من شيراز الى داربان *m* مرحلة ثم الى خرمة *n* مرحلة ثم الى كته مرحلة ثم الى خير *p* مرحلة ثم الى تيزين *q* مرحلة ثم الى كدروا *r* مرحلة ثم الى رباط زردواه مرحلة * ثم الى نهر من مرحلة *i* ثم الى هنته *u* مرحلة ثم الى بيمند *v* مرحلة ثم الى السرجان بریدین *w*، وتأخذ من شيراز الى ركان *x* 10

a) B زندابا. Idem loens nunc appellari videtur, Ouseley, *Travels*, II, p. 114. *b*) B sine punctis. Diversus est a loco eiusdem nominis Jāqut I, IV, 6, 1.8, 15. *c*) B كفسر. *d*) B بومهان. Istakhrī a Kafra ad Djur partim aliam viam describit. Deleantur ibi p. 128 in ann. l. verba *Apud — scribitur*. *e*) Probe distinguatur a جويم الى احمد. Cf. Qodāma 16, 8. Ibn Khordābeh ff, 2 جويم. C om. قرية. *f*) B خلان, seoutus sum C; of. cum Ist. 133 f Qodāma 16 g. *g*) C الخزار et deinde بریدین pro مثلها *h*) C كركان; of. Ist. l. l. A. Ibn al-Athīr VIII, 2.2 cum var. l. كركان. Ibn Khord. 43 ult. كركان. *i*) B sine articulo. *k*) C om. Cf. Ibn Khord. l. l. *l*) B سروشان. Ist. 131 ult. خورستان (ut quoque Ibn Khord. of, 11 et mappa Moqaddasi) et pro خان ميم قریة الرمان. Statio eadem nunc videtur appellari مالهو مهالو, Ouseley, *Travels*, II, p. 68 seqq. Cf. Ibn Khord. ann. k. *m*) B sine punctis. *n*) B خرمة, C حرمة (حرمة). De situ loci of. Jāqut III, l. v, 10 et Ist. 135, 1. *o*) C كت. *p*) C حیر. *q*) B تیزین, C تیزین. *r*) B جدروا. Cf. supra p. 423, 1. *s*) B ردروا C. *t*) B یدمان (Sprenger, p. 72). *u*) C haec om. *v*) B بيمس. *w*) C sine punctis. *x*) B السرجان. Cf. Ist. 138, 10. *y*) C مرحلة ut antea quoque B.

مرحلة ث^١ الى راس السكر مرحلة ث^٢ الى زياداباذ^b مرحلة ث^٣ الى جب^c امير المؤمنين مرحلة ث^٤ الى راس الدنيا مرحلة^d وتأخذ من شيراز الى صاحبه^d مرحلة * ث^٥ الى نشت^e أرزن مرحلة * صعبة فيها عقبة بلان^e وتأخذ من فسا الى كازرين^f مرحلة ث^٦ الى هرمز مرحلة ومن كازرين الى خازرين^g مرحلة^h ولا اعرف مصرًا توسط اقليمه الا هذا وقمذان^h الا ترى ان منه الى^h كته او الى تارم او الى نجيرم او الى نهر طابⁱ ستين ستين ومنه الى الزوايا الاربع سينيزⁱ او الرودان او سورواⁱ او نخوم اصفهان ثمانين ثمانين^m وحوله مدن * تتقارب مسافتها^j اليه حدثني رجل بكازرون قال حرب بعض الناس من السلطان^k فعدا الى سابور ث^{١٠} سأل كم الى شيراز قالوا ثمانية عشر فعدا الى كازرون ث^{١١} سأل كم الى شيراز قالوا ثمانية عشر فعدا الى خرة^q * ث^{١٢} سأل كم الى شيراز قالوا ستة عشر فعدا الى * جور ث^{١٣} سأل فقالوا عشرون ومنه الى البيضاء مرحلة^r وتأخذ من سابور الى كازرون مرحلة ث^{١٤} الى خرة^r مرحلة^s ومن سابور الى النوبندجان^s مرحلة ومن سابور الى كرك^t مرحلة ث^{١٥}

a) B زياداباذ، C زياداباذ. b) (يريدون) secundum Belin C مرحلتين. c) B زياداباذ، C زياداباذ. d) Vix necesse est observare hunc locum (الصاحبه C) diversum esse a صاحبه (= صاحبه) in provincia Istakhr. Dasht Arzen iacet inter Shiraz et Kazeran. Ist. ١٣. hanc stationem appellat sive ei substituit الاسد خان (خان شير). e) C om. Nozhat al-Qolub apud Ouseley, Travels, I, p. 316 ann. 73 كريبه ملان. f) B كازرين. Mox C هرمز pro هرمز; cf. Ist. ١٥, 4. g) B sine punctis. Fortasse idem locus intelligitur qui supra p. ٢٢٧, 13 secundum Ist. ١٣١ (cf. ١٥) appellatur. kيزرين. Hoc casu hic legendum foret كيزرين aut ibi خازرين. h) C h. l. inserit او الى نجيرم quae deinde om. سوروا، C سوروا. i) B سينين، C سسين. j) ستون ستون ث^{١٠} منه. k) بينه C شيراز. l) يتقارب مسافتها C. m) ثمانون ثمانون C. n) يومهان C pro his. o) فقالوا C. p) جرة C، خمد B. q) وبيين sed جرة B. r) (يومهان. l) فقالوا له مثل ذلك ومن شيراز الى نسا مرحلة. s) كرك C، كوك B. t) B sine articulo. u) جرة C in textu et in mappa. v) كرك C، كوك B.

دشت ارزن مرحلة، ومن كازرون الى قرية الخطب *a* بريددين * ثم الى دشت ارزن مثلها، ومن كازرون الى تريبز *b* بريددين ثم الى راس العقبة مثلها، ثم الى توبز مثلها * ثم الى قرية مثلها ثم الى جتابة مثلها *c* * وتأخذ من اصطخر الى راس السكر بريددين ومن اصطخر الى البيضاء او الى قرية الحمام مرحلة ومن قرية الحمام الى زيدوان *d* بريددا ثم الى جب امير المؤمنين *e* ثم الى راس الدنيا ثم الى خورستان *f* مرحلة ثم الى هراة مرحلة ثم الى راذان *g* مرحلة ثم الى شاباك *h* مرحلة ثم الى روار، مرحلة ثم الى قرية الجمال *i* مرحلة ثم الى الروذان مرحلة، وتأخذ من اصطخر الى بير، بريددين ثم الى كهنده *m* مرحلة ثم الى قرية بيذ *n* مثلها ثم الى أبرقوه *o* مرحلة ثم الى قرية الاسد *p* مثلها ثم الى الارذ *q* مرحلة ثم الى قلعة الماحوس مرحلة * ثم الى كته مرحلة *r* ثم الى 10 أنجيرة مثلها *s* وتأخذ من اليهودية الى خان رش *t* مرحلة ثم الى قومسة *u*

- a*) Statio quam noster قرية الخطب appellat, ab Ist. ١٣. vocatur تير. *b*) Pro تريبز *c*) دير *d*) B haec om. *e*) C pro his: زيدواو *f*) زيدواو *g*) زيدواو مرحلة. وتأخذ من اصطخر الى نسا او الى زيدواو مرحلة مرحلة. Quae deinde sequuntur ad الروذان habet inverso ordine post مرحلة الى راذان مرحلة. من الروذان الى قرية الجمال مرحلة ثم الى راذان مرحلة ثم الى شاباك مرحلة ثم الى راذان مرحلة ثم الى هراة اصطخر مرحلة ثم الى خورستان مرحلة ثم الى راذان مرحلة ثم الى راس الدنيا مرحلة. *f*) B et C خورستان *g*) B راذان. Cf. Ist. ١٢, 4. *h*) Supra شاباك; vid. p. ٢٢٥, 1. *i*) C راذان. *k*) B الجمال. Cf. supra ad p. ٢٣٧a. *l*) B بريددين, C تير. Deinde C مرحلة. *m*) B كهنده. Ist. ١٢. *n*) B tantum بند. Deinde C مرحلة. *o*) B أبرقوه, C أبرقوه. *p*) B et C الاس, ut iam observavit Sprenger, p. 73. Deinde C مرحلة. *q*) B et C الارذ. Probabile est nomine الارذ eundem locum significari qui nomine الجوز, nune كَرْدُو *r*) B et C om. Supplevi ex Ist. ١٣. Deinde C om. مثلها. *s*) B habet الخيرة. *t*) Si hoc itinerarium recte sese habet, patet me male composuisse خان رش cum (كوز) كرو (كروية) كرو. Ist. ١٣٣d. Neque sequens خان اويس quam commune habere potest. *u*) B قومسة, C قومسة ut hodie appellatur, vid. Ouseley, *Travels*, II, p. 453 seq. (قومسة).

مرحلة ٦ الى كروء مرحلة ٦ الى سَمِيرَم مرحلة، * وتأخذ من اليهودية الى
الخان حان لنجان b مرحلة ٦ الى كروء مرحلة ٦ الى ماس d مرحلة ٦ الى
خان رُوشن e بريدين ٦ الى اصطخران مرحلة ٦ الى قصر اعين مرحلة ٦ الى
الى خوسكان f مرحلة ٦ الى مائين مرحلة ٦ الى اُرز سابور g مرحلة ٦ الى
شياراز مرحلة h، وان شئت فخذ في مغارة من قومسة الى روزكان مرحلة ٦
الى اركاس مرحلة ٦ الى سَرُوسْتان i مرحلة ٦ الى سمرسه k مرحلة ٦ الى لاه
وكره مرحلة ٦ الى قرية الخلف مرحلة ٦ الى كماهك مرحلة ٦ الى قرية
ابن بندانر مرحلة ٦ الى اصطخر مرحلة، وتأخذ من سَمِيرَم الى جعفرابان l
مرحلة ٦ الى الزاب m مرحلة ٦ الى كُورد n وكَلَار مرحلة ٦ الى مِهْرَجَانَاوَان
10 مرحلة ٦ الى اش وبورد o مرحلة ٦ الى نَسَا p بريدين ٦ الى شياراز مرحلة،
وتأخذ * من اليهودية الى خالنجان مرحلة ٦ الى بَارَكَّان r مرحلة ٦ الى

a) C *كرويه*. b) C *pro خان لنجان habet* *الى مرحلة* *ثم الى خان لنجان*, nempe secundum Belin. In apographo meo verba *مرحلة* *وتأخذ* desiderantur. c) C *كروا*. Ist. ۱۳۳۳, 1. sec. E, sed B, ut quoque F, L et Qodāma ۱۹۷, 2, *كرو* et sic recepi apud Ibn Hauq. d) C *مابين*. Qodāma ۱۹۷, 2, *سرای ماس ومرو*. Ist. stationem om. e) Ist. *اويس*, sed cf. ۱۳۳۲ q et ۱۳۳۳ d (ubi addatur L h. l. *روشن*), et Ibn Hauq. ۲۱۴. Qod. *خوارش*. f) C *حرسكان*, v. Qodāma ۱۹۶۴. Inter hanc et seq. stationem est iugum Kisx in quo est *مرصد*, Ist. ۱۳۳۲. g) C *ارز ساپور*. Qodāma *نيسابور*. Significatur autem eadem statio quam Ist. l. l. appellat *هزار*. h) In B haec omnia desunt. Contra sequens itinerarium in C desideratur. i) B *سورستان*. Male Ouseley, *Travels*, II, p. 451 legit *Sardistān*. k) Fort. cod. *سرمنته*. l) C *جعفراوان*. m) B *الرباب*. Eadem statio esse videtur quae apud Ibn Khordādbēh ۵۸, 6 appellatur *تجباب*. n) B *كروود*. Deinde B *وكلاد*. Cf. Ist. ۱۰۳, 2 et Jaqut in v. o) C om. *وهورد*. p) B *انسا*. q) C *من الخان لمكان*. Lectio B *خان لنجان* est pro *خان لنجان*. Apud Ibn Khord. ۵۸, 2 *خان الابزار*. Qodāma ۱۹۷, 3, 11 habet tantum *الخان*. r) B *ماركان*. Jaqut *بارجان*. Cf. Ibn Khord. ۵۸ b. Qodāma *بابكان*. Hic inter Bargan et Sepid Dasht inserit stationem *كبركان*.

آسپید دشت مثلهاہ ثم الی * جعاد وچورد مثلهاہ ثم الی * الرباط مثلهاہ
ثم الی کورستان مرحلة ثم الی جسر جہنم مرحلة ۵

اقلیم کرمان

هذا اقليم يشاكل فارس في اوصافه ويشابه البصرة في اسبابه ويقارب خراسان في انواع قدامه قد تلخم البحر واجتمع فيه البرد والحر والجزر والنخل وكثرت به النمر والدوشاب، والثمار والارطاب، به جبرفت الذي تصرب به الامثال، ومنوقان الذي تشد اليه الرجال، وعند تمر حبيص يقف الرجال، وله سهول وجبال، وبه سباق ورمال، وانعام كثيرة وجمال، وخصائص عجيبة واعمال، به يسيل التوتيا على مازيب كزلال، وقد اوضحنا بذكر ترماسير مقال، وثياب بم بالخافقين في جمال، ومع ذاك اوطيا ولا فيهم ثقل، وكومان متاجر يسار وحسن حال، صخيح مياهه ووسط على اعتدال، ودين وعفة ترى به على كمال، فصيح لسانهم والعقل غير زال، فكرمان سرية لولا خلال، حر في السواحل، وحياتهم طوال، ولا لهم نظارة ولا مذكر يفقه العوام خيفة اجسامهم تحاكي لللال، كثير قفار ولا نهر يجري به الدفال، والدولتين مطلب يرى لهم به مجال، يفيض لا هروجه وكم

a) C مرحلة. b) C جورد مرحلة. Itineraria Ibn Khord. et Qodāmae cum nostro partim tantum conveniunt. Vid. Sprenger, p. 67 seq. c) C مرحلة.....
d) C om. nt quoque والارطاب. Jaqut IV, ٣١٤, 9 habet والاشجار. e) C hic et deinde التي et suffixa gen. fem. f) B et Jaqut male موكان. g) B دمر.
h) C ورومان. i) B وجمال. k) C om. l) C مرانوب. Deinde B كُرلال. m) B n) C et h. l. درماشتر et درماسر, infra درماسر, C درماسر, infra درماسر, نرملسين, نرملسين, ponit في. o) C ذلك. p) C وترمان. q) C مياته s. مياته. r) C تراه.
Deinde وليس في نسبتهم زاي ولا في المدن صاد. C addit: (نرابه B).
كثيرة C v) نصارة. C om. Deinde B sine art. t) فكرمان في.
w) B به الدعال. Deinde C om. cop. x) C تری, B sine punctis.
y) B نغیض, C نغیض.

فيه من قتال a، وهذا مثاله وشكله وبالله التوفيق لا شريك له
 وهذا الاقليم خمس كور وناحية اولها من قبل فارس برتسيره ثم ترماسير
 * ثم السيرجان d ثم بم ثم جبروت e فلما برتسير فاتها كورة تلى المفازة
 لها سرود وجرود يستولها بلسانهم كواشيره قضبتها على اسمها ومن مدنها
 ماهان كوكون زرنند جتروند f كوه بيان g قواف أنلس h زاوره خوناوب k
 غبشير اكرشتان l وناحية خبيص مدنها نشك m كشيد n كوك كثره
 واما ترماسير فاتها p تلى المفازة ايضا من نحو سجستان * قضبتها على هذا
 الاسم وكذلك الخمس q ومن مدنها باهر r كرك ريكان s نسا e واما السيرجان
 فاتها متوسطه بين الكور * مائله نحو فارس قضبتها المص r ومن مدنها يبيند
 10 الشامات واجب w خور دشت برين w واما بم فاتها p تتاخم فارس

- a) B مقال، C قبل. Deinde C صورته. Sequitur mappa (B p. 220).
 b) C add. على قياسنا. c) B h. l. برتسى. C كواشير. Vid. Ist. ٣١g. d) B
 om. e) C وجرود — فلما كواشير فاتها — جبرود. f) B et C جبرود، supra B زرنند
 C in textu et mappa، نبيان، infra نبيان، supra نبيان، B h. l. جبرود.
 h) B قواف، supra B قواف. Pro كوبيان. Vid. Jaqut sub بنان. B sine punctis. i) B راود، C وراور. Vid. Ist. supra ut C. Infra راود، supra راوز. j) B supra جوباوب. infra جوباوب. k) B supra جوباوب. infra جوباوب. l) B supra كارشتان. Deinde C خبيص. ٣١، ٣٣٣. m) B supra كارشان. et infra كارشان. C كارشان. n) B supra كشيك. B h. l. نسك. C نسك. o) B supra ناحية لها اربع مدن. p) B supra كورة. q) C كورة. r) C hic et deinde. s) C addit: كورة. t) C hic et supra et C infra ut recepi. C h. l. sine punctis، B infra زركان. Cf. Djih. Numa ٣٦، 11. u) B supra واحد. C h. l. واحد. et in mappa واحد. Forte cf. الهاء من. v) B supra واحد. C h. l. واحد. w) B supra واحد. C h. l. واحد. Deinde B خور، C خور.

infra دشت بارين. C h. l. دشت برين. supra ut recepi، infra دشت برين. B w) دشت برين. Djih. Numa ٢٠٨ med. et ٣٦. دشت برين.

ایضاً *a* من مدنها دارزمین *b* طوشتان *c* اوارک مهرکرد *d* رایس *e* واما جیرفت
فانها انزه کور الاقلیم تناسخ بحر الصین و تنصاف *f* مکران و تجمع الاصداد
غزيرة الانهار حسنة الثمار كثيرة المدن منها بلس جکین *g* منوقان درهقان *h*
جوى سليمان *i* کوه بارجان قوهستان مغون جواون *k* ولاشجر روناکن *l*
درسانى *m*

ترتیب *n* قصبة لیست بالكبيرة لكنّها حصينة *o* والیها دواوین الاقلیم الیوم *a*
وبها الجیش على جانبها *p* قلعة كبيرة * فیها ساتین وقد حفر فیها بئر عظيمة
عجیبة من بناء ابن علی بن الیاس وهو الذى اختار هذه القصبه وسكنها *q*
عشرین سنة على الباب حصن وخذى مجسر *r* لها اربعة ابواب باب ماغان
باب زرند باب خبیص باب مبارک اکثر شربهم من آبار *s* ولهم قناله * وفى وسط *t*

a) C om. *b*) B sine punctis, supra دارزمین, C et in descript. دارزتر. *c*) B infra کوستان, Infra ex Ist. quoque dat formam دارجین. Cf. Ist. ۱۱۱ d. *d*) B h. l. ۱. مهرکرد. *e*) B h. l. ۱. رایس. *f*) C وتلاصق. *g*) B بلس جکین. *h*) B h. l. ۱. منوقان. *i*) B h. l. ۱. جوى سليمان. *j*) B h. l. ۱. کوه بارجان. *k*) B h. l. ۱. جواون. *l*) B h. l. ۱. روناکن. *m*) B h. l. ۱. درسانى. *n*) B h. l. ۱. ترتیب. *o*) B h. l. ۱. حصينة. *p*) B h. l. ۱. عجیبة. *q*) B h. l. ۱. عظیمه. *r*) B h. l. ۱. عشرین. *s*) B h. l. ۱. مبارک. *t*) B h. l. ۱. وسط.

a) C om. *b*) B sine punctis, supra دارزمین, C et in descript. دارزتر. *c*) B infra کوستان, Infra ex Ist. quoque dat formam دارجین. Cf. Ist. ۱۱۱ d. *d*) B h. l. ۱. مهرکرد. *e*) B h. l. ۱. رایس. *f*) C وتلاصق. *g*) B بلس جکین. *h*) B h. l. ۱. منوقان. *i*) B h. l. ۱. جوى سليمان. *j*) B h. l. ۱. کوه بارجان. *k*) B h. l. ۱. جواون. *l*) B h. l. ۱. روناکن. *m*) B supra et C infra درقانی. Ist. vid. p. ۱۰۵ d; Ibn H. ۲۳, ۱. درقار. Hic in C sequitur locus, quom B habet in fine descriptionis urbium. *n*) C اردشیر و بالفارسیة کواشیر و. Cf. Jāqūt II, ۵۵۵, بها بساتین *o*. *p*) B h. l. ۱. حفر فیها بئرًا فی الجبل الى اسفله انفق علیه الاموال العظيمة وهو اول من اختار هذه القصبه وکان (بها adde) نحو من الابرار *q*. *r*) B h. l. ۱. مجیس. Doinde C ولها *s*. *t*) B h. l. ۱. وسط.

البلد قلعة أخرى والجامع قربها ^a لطيف ويحذف بالبلد بساتين والقلعة
عالية ^b كان يصعد اليها * ابن الياس على ^c الدواب الجبلية المعتادة لصعودها
وبنام فيها ^d كل ليلة * والقنى تسقى بساتينهم المحيطة ^e وماهان ^f مدينة
العرب للجامع وسط البلد شربهم من نهر * في وسطها قهندز ^g بباب واحد
^h يحوط به خندق وتسير ⁱ منها مرحلة الى القصة في اشجار مشتبكة ومياه
جارية ^j وكوغون * جامعها وسط البلد شربهم من نهر وقنى ^k وزرند قد
بنى ابن الياس على حافتها قلعة ^l وفي كبيرة ^m شربهم من قنى والجامع في
الميدان عند السوق ⁿ وجنرود كثيرة ^o الفواكه الجامع في الاسواق ولهم
نهر ^p وألس اكبر من الرودان على راس الحد خربة ^q بها كتاب فرة والجامع
¹⁰ وسط السوق شربهم من قنى وسط البلد حصن ^r ولها ريص ^s وكوه تبيان
صغيرة لها بلبان وريص فيه حمامات وخانات والجامع على الباب قد التفت
بها البساتين والجبل منها قريب سوقها ^t صغير والعلم بها قليل * وخطيب
سُخنة عين ^u وزاور اكبر من كوه تبيان لها حصن * على راس الحد ^v وخوناب
* متوسطة الجامع وسط الاسواق * كثيرة المزارع والضياح وشجر الغبيراء بعض
¹⁵ سقيهم بالدواليب وطواحينهم بالجمال ^w وقواف وبهاود بينهما ثلاث فراسخ
سرسير كله بساتين وهما علمتان نزيهتان ^x وغبيراً صغيرة لها قرى باردة
شربهم من نهر * في الوسط قهندز ^y وقد بنى ابن الياس خارج البلد سوقاً

في القلعة وسط البلد غير التى ذكرنا وبها بساتين والجامع وسط ^a C
البلد. ^b B om. Deinde C. والقلعة الكبرى مطلة على البلد ^c C. البلد.
الجبلية pro الجبلية ^d B. بها ^e C. ^f C inserit. الجبل 1. الجبل
منه ^g Deinde C. ويسير C. ويسير ^h B. بها ⁱ et mox وسطها قلعة ^j C. هي
وخذ ^k Hic habet. وزرند ^l B deest. et quoque in ^m C hae om. ⁿ B om.
وجنرود ^o Deinde B. ولهم نهر ^p C add. مدينة كبيرة عليها حصن بسنة ابواب
وقد خربت ^q C. واباس ^r B sic. Deinde C. بين ^s C. كبيرة ^t C. وخنرود
C. (متوسط ^u B) om. ^v C. وهي ^w C add. ولها سوق ^x C. قلعة ^y C.
كوبيان ^z et sub بهابك Vid. Jaqut sub ونهاود ^{aa} B et C.
وسطها قلعة ^{ab} C.

الجماع *a* وسط البلد *h* وكارشتان باردة كثيرة للجوز والمزارع شربهم من نهر لها *b* خمس وعشرون قرية تشرب *e* منه *h* وخبيص عليها *a* حصن باربعة ابواب جيدة التمرور الجماع وسط البلد شربهم من قنّى ونهر ومدنها على تخوم المغارة وهنّ عامرات معدن *e* التمرور والاريسم * كثيرة التوت *f* *h*

ترماسير قصبنة جلييلة *f* كبيرة عامرة هي المطرح والمغوثه، * ثم في هذا *h* الاقليم *g* احدونه، خزانة مقصودة نفيسة وبلدة أهله عجيبة قصورها حسنة انيقة بها *h* تجار كبار * كثيرة المتاع والجمال؛ منها يصدر نغر خراسان، واليه *a* يحمل متاع *h* عمان، وبها تجتمع *h* تمرور كرمان، * عليها طريق حاج ساجستان *m*، ومنها ينقل البريهار، بها قوم جياك واموال ويسار، الا انها فاسدة النسوان، منطوقة عن البلدان، * لا يامن فيها السلطان، ولا يطرق *h* بها العيار، ولا يطول بها الاعمار، ولا ثقيفه نظار، ولا مقرئ امل هي اصغر من السيرجان *n* عليها حصن باربعة ابواب باب بَم باب صوركون *o* باب المصلّى باب كوشك والجماع وسط الاسواق عامر يصعد اليه بعشر *p* درجات من الاجر *q* حسن به منارة ليس لها * في الاقليم من نظير وثم قلعة *r* يقال لها كوش وران على *h* باب بَم ثلاثة حصون *h* يعرفن بالاخوات يحدث *h* بالبلد *h* البساتين والنخيل وتجمع الاصداد *h* من الثمار شربهم من قنّى ولا بأس بحماماتهم *h* *h* وريكان عليها حصن والجماع على بابها كثيرة النخيل *h* والبساتين *h* وهاهر وكرك *y* عامرتان على *h* حد ساجستان لهما بساتين ونخيل

- وناحية *C* *d* يشرب *B* *c*. خمسة *B* Deinde *C* ولها *C* *b*. والجماع *C* *a*.
- B* om. *h* في المشرق *C* *g*. *C* om. *f* خزانة *C* *e*. خبيص البلد عليه
- الحمل *C* *k*. ومنها Deinde. ومتاع وجمال *C* *i*. (B s. p.) بحار *C* Deinde
- الا انها ceteris ad طريق ساجستان *C* *m*. وفيها يجمع *C* *l*. امتعات
- C* *q*. بنحو عشر *C* *p*. صوركون *C* *o*. *C* haec om. *n* omisis.
- C* *i*. ثم *B* بَم Pro وعلى *C* *s*. نظير في الاقليم وقلعة *C* *r*. الجص والاجر
- لحماماتهم *B* *h*. ويجتمع بها المنتصادات *C* *v*. وقد احدى *C* *u*. ثلث قلاع
- في وكرك 1. في كرك *C* *y*. النخل *C* *x*. وزنكان *B* Deinde
- راس *C* *z* inserit.

ونهر وفتى نوبختان. ^a ونسا لها بساتين في سهلها والجامع في الاسواق شربهم
من نهر تكون مثل نبلس. ^b
السيرجان هو مصدر الاحليم واكثرها علما وفيها واسنبا
رسما واقينا. ^c اهمل * تنعم اسواق فساحة وشوارع فرجة ودور حسنة فيها
بساتين ومياه جارية والحدارات ربيعة علمة معتدلة والاموال كثيرة ^d ممتدة
وخصائص وصناعة وجامع حسن * ومنارة وبلد كبيره حسنة / ابهى واسم ^e
من شيراز ^f هو معتدل وملا حديمه ولعلم نظيف واصداد مجتمعة ^g وخيرات
كثيرة ^h واسعار رخيصة وعلم ودراية * الا ان الشترم معتدلة ⁱ وفي اعلمها
خفيفة ومذنها قليلة ^j لها ثمانية دروب درب حليم ^k درب خاوندخان ^l
10 درب بم درب معلى ^m درب الميدان درب فضيل ⁿ درب روحسان ^o درب
شيران ^p ولها سوقان عتيق وجديد للجامع بينهما في معزل ^q قد من فبسة ^r
عصد الدولة منارة عجبية على راسها اعمال من الخشب نجفة منها ما يدور
وبنى على باب ^s حليم دارا حسنة ومياه البلد من فتى نوبختان ^t نقيما ^u
ولهاهر ^v ابنا ليث تدور في البلد وتدخل دورهم وتنعم بساتينهم ^w بساتينهم
15 طين ومن نحو بم الشتر البساتين ^x ويبيند عليها حتم منيع واسواق
حديد والجامع وسط السوق شربهم من فتى ^y والشمات لنسبه البساتين

ونسا مدينة في سهلها تكون مثل نسا خراسان. ^a (C om.; B نوبختان. ^b ^c O غ. شربهم من نهر والجامع في الاسواق ولها بساتين وهذه التدور حارة.
Jaqt hunc locum recipit, v. III, 113, 13 seqq. ^d B وابينا. C om.
منعم ترى اسواقا حسنة وشوارع (sic) فرجة ودورا سرية ومياه سرية ^e (والمياه جارية. ^f واموالا حسنة وحدارات عالية وبلد نقيمة ذات بساتين
كثيرة. ^g واسعار رخيصة وعلم ودراية * الا ان الشترم معتدلة ^h وفي اعلمها
خفيفة ومذنها قليلة ⁱ لها ثمانية دروب درب حليم ^j درب خاوندخان ^k
10 درب بم درب معلى ^l درب الميدان درب فضيل ^m درب روحسان ⁿ درب
شيران ^o ولها سوقان عتيق وجديد للجامع بينهما في معزل ^p قد من فبسة ^q
عصد الدولة منارة عجبية على راسها اعمال من الخشب نجفة منها ما يدور
وبنى على باب ^r حليم دارا حسنة ومياه البلد من فتى نوبختان ^s نقيما ^t
ولهاهر ^u ابنا ليث تدور في البلد وتدخل دورهم وتنعم بساتينهم ^v بساتينهم
15 طين ومن نحو بم الشتر البساتين ^w ويبيند عليها حتم منيع واسواق
حديد والجامع وسط السوق شربهم من فتى ^x والشمات لنسبه البساتين
ونسا مدينة في سهلها تكون مثل نسا خراسان. ^y ^z O غ. شربهم من نهر والجامع في الاسواق ولها بساتين وهذه التدور حارة.
Jaqt hunc locum recipit, v. III, 113, 13 seqq. ^a B وابينا. C om.
منعم ترى اسواقا حسنة وشوارع (sic) فرجة ودورا سرية ومياه سرية ^b (والمياه جارية. ^c واموالا حسنة وحدارات عالية وبلد نقيمة ذات بساتين
كثيرة. ^d واسعار رخيصة وعلم ودراية * الا ان الشترم معتدلة ^e وفي اعلمها
خفيفة ومذنها قليلة ^f لها ثمانية دروب درب حليم ^g درب خاوندخان ^h
10 درب بم درب معلى ⁱ درب الميدان درب فضيل ^j درب روحسان ^k درب
شيران ^l ولها سوقان عتيق وجديد للجامع بينهما في معزل ^m قد من فبسة ⁿ
عصد الدولة منارة عجبية على راسها اعمال من الخشب نجفة منها ما يدور
وبنى على باب ^o حليم دارا حسنة ومياه البلد من فتى نوبختان ^p نقيما ^q
ولهاهر ^r ابنا ليث تدور في البلد وتدخل دورهم وتنعم بساتينهم ^s بساتينهم
15 طين ومن نحو بم الشتر البساتين ^t ويبيند عليها حتم منيع واسواق
حديد والجامع وسط السوق شربهم من فتى ^u والشمات لنسبه البساتين

والكرم فواكهها ^a تحمل الى النواحي والجامع ^b وسط البلد ^c وواجب علمه ^d
كثيرة البساتين للجامع ^e في الاسواق شربهم ^f من قنّى ولهم منازل ^g وفي طيبة ^h
وبزورك كثيرة الاهل على اسفل جبل مشتبكة بالبساتين حسنة الثمار شربهم ⁱ
من قنّى ^j وخورة ^k جليظة كثيرة الفواكه ^l يشقها نهر للجامع ^m * على حافته ⁿ
ودشت برين رستاق واسع كثير النخيل والنيل والحبوب ^o لا اعرف له مدينة ^p ^q
وبهار من نحو بتم على ما ذكرنا من العارة والنخيل ^r . وخباب ^s من هذا
الوجه منهم من لا يضيفها الى هذه الكورة ^t

بتم قصبة جليظة طيبة كبيرة ^u اهل صناعة وحذاقة ومتاجر مقصورة
نيابها في الآفاق معروفة وهي في الاسلام مشهورة وللاقليم مفخرة ^v الا ان
علمتهم حاكّة وليس لمياهها ^w حلاوة ولا لهوائها طيبة ^x وعليها ^y حصن باربعة ^z
ابواب باب ترماسير ^{aa} باب كوسكان ^{ab} باب اسبيكان باب كورجين ^{ac} وسطها
قلعة ^{ad} * فيها للجامع وبعض الاسواق وبقية الاسواق خارج ^{ae} وفي وسط البلد نهر
يجرى ^{af} على حافة البلد ثم يشق البزارين ويدخل القلعة ثم يخرج الى
البساتين بناوهم طين جيد ^{ag} * علك ^{ah} من اسواقها سوق جسر جرجان ^{ai} واكثر
شربهم من قنّى ^{aj} * ومن حلماتهم المذكورة حمام زقاق البيد ^{ak} وجبل كود ^{al}
منها على فرسخ وطواحينهم على الماء بقربها قرية عظيمة ^{am} * اكثر ما يعمل من ^{an}
التياب بها ^{ao} وطوشنان كثيرة البساتين جيدة الخبطة شربهم من نهر ^{ap} * وقنّى
يسيرة وفي زريعة ^{aq} ودارزين بها جامع حسن وشربهم من نهر ^{ar} ولهم بساتين

- ^a) C addit copulam. ^b) C الجامع. ^c) C منارة. ^d) C add. وسيرين.
^e) C add. .ودسترن B وسيرين ^f) C om. Deinde habet فواكه كثيرة C
^g) C add. .وبه قنّى سرية habet مدينة et post جرم سير
^h) B وخباب C sine punctis.
ⁱ) B ^j) C sine copula. ^k) C لئانها. ^l) C وفخر للاقليم C ^m) C نزهة C
ⁿ) B ^o) C كوكسان C ^p) B sine punctis. Deindo C
ناحر B ^q) C بعض B om. الجامع فيها وبعض الاسواق C ^r) C في وسطها
inserit فرسخ C ^s) C h. l. om. Post (حسر جرجان B). اكثر C om. ^t) C
المبيد B fortasse). اطيّب حمام بها الذي في زقاق البيد C
كيد C ^u) C ^v) C ^w) B ^x) B ^y) B ^z) B ^{aa}) B ^{ab}) B ^{ac}) B ^{ad}) B ^{ae}) B ^{af}) B ^{ag}) B ^{ah}) B ^{ai}) B ^{aj}) B ^{ak}) B ^{al}) B ^{am}) B ^{an}) B ^{ao}) B ^{ap}) B ^{aq}) B ^{ar}) B ^{as}) B ^{at}) B ^{au}) B ^{av}) B ^{aw}) B ^{ax}) B ^{ay}) B ^{az}) B ^{ba}) B ^{bb}) B ^{bc}) B ^{bd}) B ^{be}) B ^{bf}) B ^{bg}) B ^{bh}) B ^{bi}) B ^{bj}) B ^{bk}) B ^{bl}) B ^{bm}) B ^{bn}) B ^{bo}) B ^{bp}) B ^{bq}) B ^{br}) B ^{bs}) B ^{bt}) B ^{bu}) B ^{bv}) B ^{bw}) B ^{bx}) B ^{by}) B ^{bz}) B ^{ca}) B ^{cb}) B ^{cc}) B ^{cd}) B ^{ce}) B ^{cf}) B ^{cg}) B ^{ch}) B ^{ci}) B ^{cj}) B ^{ck}) B ^{cl}) B ^{cm}) B ^{cn}) B ^{co}) B ^{cp}) B ^{cq}) B ^{cr}) B ^{cs}) B ^{ct}) B ^{cu}) B ^{cv}) B ^{cw}) B ^{cx}) B ^{cy}) B ^{cz}) B ^{da}) B ^{db}) B ^{dc}) B ^{dd}) B ^{de}) B ^{df}) B ^{dg}) B ^{dh}) B ^{di}) B ^{dj}) B ^{dk}) B ^{dl}) B ^{dm}) B ^{dn}) B ^{do}) B ^{dp}) B ^{dq}) B ^{dr}) B ^{ds}) B ^{dt}) B ^{du}) B ^{dv}) B ^{dw}) B ^{dx}) B ^{dy}) B ^{dz}) B ^{ea}) B ^{eb}) B ^{ec}) B ^{ed}) B ^{ee}) B ^{ef}) B ^{eg}) B ^{eh}) B ^{ei}) B ^{ej}) B ^{ek}) B ^{el}) B ^{em}) B ^{en}) B ^{eo}) B ^{ep}) B ^{eq}) B ^{er}) B ^{es}) B ^{et}) B ^{eu}) B ^{ev}) B ^{ew}) B ^{ex}) B ^{ey}) B ^{ez}) B ^{fa}) B ^{fb}) B ^{fc}) B ^{fd}) B ^{fe}) B ^{ff}) B ^{fg}) B ^{fh}) B ^{fi}) B ^{fj}) B ^{fk}) B ^{fl}) B ^{fm}) B ^{fn}) B ^{fo}) B ^{fp}) B ^{fq}) B ^{fr}) B ^{fs}) B ^{ft}) B ^{fu}) B ^{fv}) B ^{fw}) B ^{fx}) B ^{fy}) B ^{fz}) B ^{ga}) B ^{gb}) B ^{gc}) B ^{gd}) B ^{ge}) B ^{gf}) B ^{gg}) B ^{gh}) B ^{gi}) B ^{gj}) B ^{gk}) B ^{gl}) B ^{gm}) B ^{gn}) B ^{go}) B ^{gp}) B ^{gq}) B ^{gr}) B ^{gs}) B ^{gt}) B ^{gu}) B ^{gv}) B ^{gw}) B ^{gx}) B ^{gy}) B ^{gz}) B ^{ha}) B ^{hb}) B ^{hc}) B ^{hd}) B ^{he}) B ^{hf}) B ^{hg}) B ^{hh}) B ^{hi}) B ^{hj}) B ^{hk}) B ^{hl}) B ^{hm}) B ^{hn}) B ^{ho}) B ^{hp}) B ^{hq}) B ^{hr}) B ^{hs}) B ^{ht}) B ^{hu}) B ^{hv}) B ^{hw}) B ^{hx}) B ^{hy}) B ^{hz}) B ^{ia}) B ^{ib}) B ^{ic}) B ^{id}) B ^{ie}) B ^{if}) B ^{ig}) B ^{ih}) B ⁱⁱ) B ^{ij}) B ^{ik}) B ^{il}) B ^{im}) B ⁱⁿ) B ^{io}) B ^{ip}) B ^{iq}) B ^{ir}) B ^{is}) B ^{it}) B ^{iu}) B ^{iv}) B ^{iw}) B ^{ix}) B ^{iy}) B ^{iz}) B ^{ja}) B ^{jb}) B ^{jc}) B ^{jd}) B ^{je}) B ^{jf}) B ^{jj}) B ^{jk}) B ^{jl}) B ^{jm}) B ^{jn}) B ^{jo}) B ^{jp}) B ^{jq}) B ^{jr}) B ^{js}) B ^{jt}) B ^{ju}) B ^{jv}) B ^{jw}) B ^{jx}) B ^{ky}) B ^{kz}) B ^{la}) B ^{lb}) B ^{lc}) B ^{ld}) B ^{le}) B ^{lf}) B ^{lg}) B ^{lh}) B ^{li}) B ^{lj}) B ^{lk}) B ^{ll}) B ^{lm}) B ^{ln}) B ^{lo}) B ^{lp}) B ^{lq}) B ^{lr}) B ^{ls}) B ^{lt}) B ^{lu}) B ^{lv}) B ^{lw}) B ^{lx}) B ^{ly}) B ^{lz}) B ^{ma}) B ^{mb}) B ^{mc}) B ^{md}) B ^{me}) B ^{mf}) B ^{mg}) B ^{mh}) B ^{mi}) B ^{mj}) B ^{mk}) B ^{ml}) B ^{mm}) B ^{mn}) B ^{mo}) B ^{mp}) B ^{mq}) B ^{mr}) B ^{ms}) B ^{mt}) B ^{mu}) B ^{mv}) B ^{mw}) B ^{mx}) B ^{my}) B ^{mz}) B ^{na}) B ^{nb}) B ^{nc}) B nd) B ^{ne}) B ^{nf}) B ^{ng}) B ^{nh}) B ⁿⁱ) B ^{nj}) B ^{nk}) B ^{nl}) B ^{nm}) B ⁿⁿ) B ^{no}) B ^{np}) B ^{nq}) B ^{nr}) B ^{ns}) B ^{nt}) B ^{nu}) B ^{nv}) B ^{nw}) B ^{nx}) B ^{ny}) B ^{nz}) B ^{oa}) B ^{ob}) B ^{oc}) B ^{od}) B ^{oe}) B ^{of}) B ^{og}) B ^{oh}) B ^{oi}) B ^{oj}) B ^{ok}) B ^{ol}) B ^{om}) B ^{on}) B ^{oo}) B ^{op}) B ^{oq}) B ^{or}) B ^{os}) B ^{ot}) B ^{ou}) B ^{ov}) B ^{ow}) B ^{ox}) B ^{oy}) B ^{oz}) B ^{pa}) B ^{pb}) B ^{pc}) B ^{pd}) B ^{pe}) B ^{pf}) B ^{pg}) B ^{ph}) B ^{pi}) B ^{pj}) B ^{pk}) B ^{pl}) B ^{pm}) B ^{pn}) B ^{po}) B ^{pp}) B ^{pq}) B ^{pr}) B ^{ps}) B ^{pt}) B ^{pu}) B ^{pv}) B ^{pw}) B ^{px}) B ^{py}) B ^{pz}) B ^{qa}) B ^{qb}) B ^{qc}) B ^{qd}) B ^{qe}) B ^{qf}) B ^{qg}) B ^{qh}) B ^{qi}) B ^{qj}) B ^{qk}) B ^{ql}) B ^{qm}) B ^{qn}) B ^{qo}) B ^{qp}) B ^{qq}) B ^{qr}) B ^{qs}) B ^{qt}) B ^{qu}) B ^{qv}) B ^{qw}) B ^{qx}) B ^{qy}) B ^{qz}) B ^{ra}) B ^{rb}) B ^{rc}) B rd) B ^{re}) B ^{rf}) B ^{rg}) B ^{rh}) B ^{ri}) B ^{rj}) B ^{rk}) B ^{rl}) B ^{rm}) B ^{rn}) B ^{ro}) B ^{rp}) B ^{rq}) B ^{rr}) B ^{rs}) B ^{rt}) B ^{ru}) B ^{rv}) B ^{rw}) B ^{rx}) B ^{ry}) B ^{rz}) B ^{sa}) B ^{sb}) B ^{sc}) B ^{sd}) B ^{se}) B ^{sf}) B ^{sg}) B ^{sh}) B ^{si}) B ^{sj}) B ^{sk}) B ^{sl}) B sm) B ^{sn}) B ^{so}) B ^{sp}) B ^{sq}) B ^{sr}) B ^{ss}) B st) B ^{su}) B ^{sv}) B ^{sw}) B ^{sx}) B ^{sy}) B ^{sz}) B ^{ta}) B ^{tb}) B ^{tc}) B ^{td}) B ^{te}) B ^{tf}) B ^{tg}) B th) B ^{ti}) B ^{tj}) B ^{tk}) B ^{tl}) B tm) B ^{tn}) B ^{to}) B ^{tp}) B ^{tq}) B ^{tr}) B ^{ts}) B ^{tt}) B ^{tu}) B ^{tv}) B ^{tw}) B ^{tx}) B ^{ty}) B ^{tz}) B ^{ua}) B ^{ub}) B ^{uc}) B ^{ud}) B ^{ue}) B ^{uf}) B ^{ug}) B ^{uh}) B ^{ui}) B ^{uj}) B ^{uk}) B ^{ul}) B ^{um}) B ^{un}) B ^{uo}) B ^{up}) B ^{uq}) B ^{ur}) B ^{us}) B ^{ut}) B ^{uu}) B ^{uv}) B ^{uw}) B ^{ux}) B ^{uy}) B ^{uz}) B ^{va}) B ^{vb}) B ^{vc}) B ^{vd}) B ^{ve}) B ^{vf}) B ^{vg}) B ^{vh}) B ^{vi}) B ^{vj}) B ^{vk}) B ^{vl}) B ^{vm}) B ^{vn}) B ^{vo}) B ^{vp}) B ^{vq}) B ^{vr}) B ^{vs}) B ^{vt}) B ^{vu}) B ^{vv}) B ^{vw}) B ^{vx}) B ^{vy}) B ^{vz}) B ^{wa}) B ^{wb}) B ^{wc}) B ^{wd}) B ^{we}) B ^{wf}) B ^{wg}) B ^{wh}) B ^{wi}) B ^{wj}) B ^{wk}) B ^{wl}) B ^{wm}) B ^{wn}) B ^{wo}) B ^{wp}) B ^{wq}) B ^{wr}) B ^{ws}) B ^{wt}) B ^{wu}) B ^{wv}) B ^{ww}) B ^{wx}) B ^{wy}) B ^{wz}) B ^{xa}) B ^{xb}) B ^{xc}) B ^{xd}) B ^{xe}) B ^{xf}) B ^{xg}) B ^{xh}) B ^{xi}) B ^{xj}) B ^{xk}) B ^{xl}) B ^{xm}) B ^{xn}) B ^{xo}) B ^{xp}) B ^{xq}) B ^{xr}) B ^{xs}) B ^{xt}) B ^{xu}) B ^{xv}) B ^{xw}) B ^{xx}) B ^{xy}) B ^{xz}) B ^{ya}) B ^{yb}) B ^{yc}) B ^{yd}) B ^{ye}) B ^{yf}) B ^{yg}) B ^{yh}) B ^{yi}) B ^{yj}) B ^{yk}) B ^{yl}) B ^{ym}) B ^{yn}) B ^{yo}) B ^{yp}) B ^{yq}) B ^{yr}) B ^{ys}) B ^{yt}) B ^{yu}) B ^{yv}) B ^{yw}) B ^{yx}) B ^{yy}) B ^{yz}) B ^{za}) B ^{zb}) B ^{zc}) B ^{zd}) B ^{ze}) B ^{zf}) B ^{zg}) B ^{zh}) B ^{zi}) B ^{zj}) B ^{zk}) B ^{zl}) B ^{zm}) B ^{zn}) B ^{zo}) B ^{zp}) B ^{zq}) B ^{zr}) B ^{zs}) B ^{zt}) B ^{zu}) B ^{zv}) B ^{zw}) B ^{zx}) B ^{zy}) B ^{zz}) B

ومزارع وخيرات ومنازه * واوارك ومهركرد^a ملتصقتان بينهما قلعة بناها ابن
الباس شربهم من نهر وبنائهم^b طين * وراين صغيرة الجامع وسط الاسواق
كثيرة البساتين يعمل بها ثياب كثيرة على عمل التبي^c وتخرج خروجها^d
جبرفت^e هي اطيب القصبات، ومعدن الفواكه والخيرات، بها يجتمع
المتصادات^f، وفيها المنازه والروضات، طيبة الاسواق والممات، نظيفة الخبز
والادامات، حلوة البطيخ الا ان حرها شديد * وبها مؤذيات، ومع ذاك بق
وحيات، قليلة العلم والآلات^g، عليها حصن باربعة ابواب باب سابور^h باب
بمⁱ باب السيرجان باب المصلى والجامع على طرف * عند باب بم^j من آجر
وجص بعيد عن الاسواق شربهم من نهر يتخلل الشوارع والاسواق شديد
10 التجريفة^k يدير عشرين رضى وهي اكبر من اصطخر بنائهم طين اساسه حجر
يحمل^l اليها الثلج وفي الجامع نهر * يجرى حسنة الرستاق جداء^m قد
اجتمع في بساتينها النخل واللوز * وعلا النرجسⁿ والنانج وعبقت * منها
الارياح فهي حسنة نزيهة^o * وهرموز على فرسخ من البحر شديدة الحر
الجامع^p في السوق وشربهم من قنى^q * حلوة وسوقهم جاد^r وبنائهم^s من
15 طين * وباس وجكين مدينتان على مرحلة^t من البحر اصغر من هرموز
جامعهما في الاسواق * ومنوقان هي بصرة كرمان، ومنها ميرة خراسان، من
التمور الرخيصة اللسان، وهي مع ذلك جانبان، بينهما واد^u يابس^v كلان،

a) B مهورك واورك ومهرك C. مدينتان addit C. b) وبنائهم C. c) كثير - البين C male. وصغيرة habens راين B om. Deinde
من الفواكه بهية الاسواق حسنة الدور: Deinde habet. المصادات C d). وتخرج
طيبة الممات كثيرة العلماء وهي احدى (احد. eod.) جنات الدنيا الا ان
C om. h) C om. g) سامور C f). (موندات B) C om. e). للحر بها الخ
وقد في رستاقها ما شئت C k). ويحمل C i). شديدة C et B. للحر بها نهر
فيها ارياح الاوراد والفواكه وهي في C n). والنرجس C m). بساتينهم C l).
C p). والجامع C o). (فهي pro في et معها B habet). غاية الطيبة
C q). حاد B om. C g). القنى C r).
B باسر. s) C جامعهما.

أحدهما كونيّن والآخَر زامان « بينهما *a* قلعة وجامع سِيان *b* ، منهما إلى البحر
يومان « وإيام إلى درهقان *e* ، وهى مفخر * كفى الرحاب *d* مَوْقَان * فان قال
قائل ومن أين علمت أن كل بلد آخره آن له خاصيّة قيل له بكثرة التجارب
وله أيضًا دليل من كتاب الله تعالى ألا ترى أن المخلوق يجوز أن يسمّى
رحيمًا فإذا دخلت الالف والنون صار رحمان وصار خاصًا لله عزّ وجلّ *e* والا
ترى أن كل ماء جارٍ يسمّى حميمًا فلمّا تبعته الالف والنون صار لجهنّم خاصًا
والقطر هو النحاس فلمّا أراد الله تعالى أن يعلمنا أنه عذاب على أهل جهنّم
لحلف به الالف والنون *f* ودرهقان *e* في رملّة وبريّة *g* قريبة من البحر شربهم
من قنّى لها بساتين وبها نخيل الجامع *a* وسط البلد *e* وجوى سُلَيْمَان
متوسطة كثيرة الأهل واسعة الرستاق وشربهم *h* من نهر يتخلّل البلد والجامع *10*
وقهندزة وسطها *e* وكورة بارحان *k* كثيرة البساتين معتدلة الهواء تجمع
الأصداق لها قهندزة والجامع في البلد شربهم من نهر وآبار *e* وقوهستان
إلى غانم * وسطه حارة *m* كثيرة النخيل شربهم من نهر يتخلّل البلد والجامع
وسطها وبها قهندزة *e* ومغون كثيرة البساتين والنارنج شربهم من قنّى وهى
* من معدن *n* النيل *e* * وجوان صغيرة شربهم من قنّى *m* *e* ولاشجرٌ عليها *11*
حصن ولها قهندز يسمونه *e* كوشة شربهم من قنّى ذات بساتين *p* *e* وردكان
علمة بها نخيل وبساتين وارانج كثير شربهم من نهر وقنّى *e* ودرقلى *q* نصفها
جرم سبر ونصفها سردسير وفي درب فيها فاكهة *r* متصاة طيبة نزيهة *s* *e*
وبين السرجان وبمّ *t* رائين دارجين مابين *u* وبين جيرفت والمغارة

a) C addit copulam. *b*) B سبان. *c*) C درهقان. *d*) B كرحاب. *e*) B
وقلعة. *f*) C haec omnia om. *g*) B وبرية. *h*) C sine copula. *i*)
C من معدن. *n*) C om. *m*) C قلعة. *d*) C بارحان. *k*) B
ولها بساتين وجوان (sic) اصغر منها *p*) C كوشة. Deinde B
قندزة. Deinde B وردكان. *q*) C ودرقلى. *r*) C فواكه. *s*) C
addit: رابن دارجين مابين *u*) B. ثلث مدن *t*) C inserit: وهذه الكور كلها طيبة
Dosumta haec sunt ex Ist. 14, sed nomen postremum
errore ortum videtur ex ما بين. Supra B مابين et رائين et دارجين.

جنزُود *a* فيرزيين وبين جيفت والسيرجان ناجت خير *b* وبين السيرجان
وفارس *c* كشيشستان جبروقان *d* مرزقان السورقان مَغُون *e* لم ادخلهن ولم ار
عقلا أدبر معه في بابهن والى اين وجب *f* ان يصفن *g* واما إسبيذ *h* فقد
بعلنها نظير تيماء *i*

جمل شئون هذا الاقليم

٥

هو اقليم * تزييد جرومه على سروده *i* ووسطه معتدل مثل فارس * وفارس اوسع
واجل واعم وهذا كثير المغازات وبه جبال منيعة وله دخلة مقوسة عند البحر
وقد جعل له الفارسي دخلة في فارس مثل الكم عند الرودان وجرومه على
حرارة جروم فارس سواء وصروده تنفصر عن صرود فارس *k* وليس في جرومه شئ
١٥ من الصرود * وربما وجدت *l* في صروده جرومًا ولم سم الى النخافة وفيهم وطاء
وسلامه وهواءهم صحيح * ورايت به مجذومين *m* والمذهب الغالبة للشافعي

جبرود قودين *Supra B* قودير *C* فودين *Deinde B* جبرود *C* جبرود *B*
تاخذت ٣٩٠، ٧ *vid. Ist. ٣٩٠، ٧. Djih. Numa* باحب جبر *C* باحب حمر *B*
et *Supra B* *Cod. Ist. L habet lectiones* فاحت حمر *Supra B* جبر *et* *rahit* باحب *Deinde B* *ut quoquo* كستان *Deinde B* *supra, C* كسكسان *Mappa B* كسيستان *supra, C* كسكسان
supra, C *ut supra, in mappa* مرزقان *C* مرزقان *Deinde B* *C sine punctis* مرزقان *Patet auctorem nomina corrupta* *e suo codice Istakhrri transcripisse, non videns se eadem loca iam sub vero*
nomine partim descripisse. *f* *B* حب *g* *C* (اثنتا عشرة ل). *h* *B* اسبيذ *Cf. Jaqut IV, ٢٩١, ٧.* *i* *C* مواضع البرد *h* *B* وهو اصيبف رقعة من فارس وفارس اجل واعم وهذا اكثر تخيلًا (تخيل *C* *cod.*) *k* *C* *pro his* *m* *C* وتجد *l* *C* وفيه مغازات وصروده الين بردًا من صرود فارس
وهو الحاجز الصغير بكثرة التخيل لم لا تجد (تجد *cod.*) في الدنيا احلى من
تبورم ايضًا تصلح (يصلح *cod.*) للعصائد

الآ جِيرْتِ وَقَدْ قَلَّ الْفُقَهَاءُ بِهَا وَبَدَأَ أَهْلُ الْحَدِيثِ يَغْلِبُونَ إِلَّا بِهَرْمُوزٍ وَبِئْسَ
لِذِكْرِهِمْ عِلْمٌ كَثِيرٌ وَذَكَرَ لِي بَعْضُ عِلْمَائِهِمْ بَكُوهُ بَيَّانٍ فَقَصَدْتُ مَسَاجِدًا فِيهِ
رُئِيسُهُمْ مَعَ جَمَاعَةٍ مِنَ الْمَشَائِخِ فَسَأَلْتُهُمْ عَنْهُ فَبَعَثُوا رَجُلًا يَدْعُوهُ وَجَعَلُوا
يَسْأَلُونِي إِنْ أُنْ قَالُوا أَهْلُ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ يَصَلُّونَ إِلَى الْكَعْبَةِ وَمَا يَشَاكِلُ هَذَا
مِنَ الْمُعْضَلَاتِ قُلْتُ عَنْكُمْ هَذَا يَجْلِسُ لَكُمْ قَالُوا نَعَمْ قُلْتُ وَلَمْ يَعْلَمِكُمْ هَذَا^٥
الْمُقَدَّارُ لَا حَاجَةَ لِي فِي لِقَائِهِ وَرَأَيْتُ آخِرَ بَيْتٍ لَا يَنْتَحِصِلُ مِنْ تَذْكِيرِهِ عَلَى
شَيْءٍ * وَلَمْ أَرِ لَهُمْ رُؤُسًا وَلَا مَنَاطِرَاتٍ يَعْتَمِدُ عَلَيْهَا بَلَى أَدْبَاءُ^٦ مَا شَتَّتْ
* وَالْخَوَارِجُ بَيْتٌ جَلْبِيَّةٌ وَجَامِعٌ عَلَى حِدَةٍ فِيهِ بَيْتٌ مَالِمْ^٧ وَرُسُومُهُمْ لَهَا لِبَاقَةٌ
فِي الثِّيَابِ يَقَارِبُونَ أَهْلَ فَارَسٍ فِي أَكْثَرِ رُسُومِهِمْ وَلَا يَرْفَعُونَ مِنْ تَمُورِهِمْ مَا وَضَعَ
مِنَ النَّخْلِ وَرَبَّمَا وَجَدَ التَّمْرَ فِي مَوَاضِعٍ مِثْلَ مَنُوقَانِ^٨ وَمَا فِي مَعْنَاهَا مِائَةٌ مِنْ^٩
بَدْرِهِمْ وَرَسْمُ الْجَمَّالِينَ^{١٠} أَنَّهُمْ يَحْمِلُونَ التَّمْرَ إِلَى خُرَاسَانَ مَنَاصِفَةً يَقْصِدُهَا كُلُّ سَنَةٍ
نَحْوَ مِائَةِ أَلْفِ جَمَلٍ وَيَدْخُلُونَ عَلَى غُفْلَةٍ وَيُعْطَى السُّلْطَانُ كُلُّ جَمَلٍ دِينَارًا
وَيَكْثُرُ الزُّنَا وَالْفِسَادُ بِتَرْمَسِيرٍ حِينَئِذٍ وَنَسَمَعْتُ بَعْضَ الْجَمَّالِينَ يَقُولُ هُنَا امْرَأَةٌ
قَدْ زَنَى بِهَا جَمِيعُ أَهْلِ النَّفَرِ عَنْ آخِرِهِمْ فِي هَذِهِ السَّفَرَةِ^{١١}

pro مال collocauntur eum في أكثر رسومهم b) Haec in B post. ادبا B a)
والمذاهب الغالب على مذاهبهم احباب الحديث الآ In O haec leguntur: مالهم
جيرفت فانهم حنيفةون وقد بدا اهل الحديث يكثرون بها غير هرموز واحباب
ابن حنيفة ايضا كثير بالكور الآخر ولا ترى غير الفريقين والمعتزلة بالسيرجان كثير
والغالب على الروم والبلوس والمربعان (والمندوجان. l). التشيع
ut quoque in aeqq. B المالين d) منوقان e) Of. Ist. ١٩٧, 1. وللخوارج الخ
ورسومهم انهم لا يرفعون ما يقع من التمر وربما وجد مائة من بدريهم وقد O e)
تناقضت الخبرات وتلك الرسوم اليوم وسمعتهم يذكرون انه يحمل في كل سنة
من التمر والبر بهار نحو مائة الف حمل يحملون التمر على النصف ربما دخلوا
في وقت واحد قال ولما دخلها عصد الدولة جاء النفر وهو بها فهاله ذلك
ثم قال ارحلوا بنا من بلد يدخلها مثل هذه الخلائف على غفلة ويعطى كل
رجل من الجمالين (الجمالين. ood) اذا خرجوا دينارا من خزانة السلطان ومن
اجل النفر اشتدت عمارة نرماسير (نرماسير. ood).

والتجارات مفيدة^٥ من عندهم تحمل تمر خراسان ونيل فارس ومزارعه من حدود ولاشجيرة^٦ الى هرموز^٧ ويحمل من بتم العائم والمناويل والطبالسة والثياب الرفيعة مختار على جميع المرويات^٨ ويعمل بالسيرجان من هذا البر شي^٩ كثير ويعمل بها ما يعمل بقسم من الكراسي وما يجري مجراها ولا تكون على حسنها وترفع من نواحي جيرفت النيل الكثير والكثون ولهم فلنيد ودوشاب رخيص والغالب على طعام اهل هذه الكورة الذرة والتمر^{١٠} ومن خصائصهم التوتيا^{١١} المرازبي^{١٢} وانما سمي مرازبيا^{١٣} لانهم يتخذون شبه اصابع من الخرف كبارا^{١٤} ثم يصبونه عليه فيلتزق به فيبقى^{١٥} كالمرازيب ورايتهم يجمعونه من الجبال وقد بنوا اكوارا عجيبة طويلة يصفونه كما يصفى الحديد ولم اراه الا^{١٦} بالقرى^{١٧} ثم لا ترى احلى من تمرهم لا يمكن ان يؤكل نيا^{١٨} وانما يصلح للعصائد ولا نظير لثمانية^{١٩} اجناس تمر صيخاني^{٢٠} المدينة وبرقي المرو^{٢١} ومُسقر^{٢٢} وبيلة ومصين عَمان^{٢٣} ومَعْقَلِي^{٢٤} البصرة^{٢٥} وَاَزاد^{٢٦} الكوفة^{٢٧} وإِنْقَلَى^{٢٨} صُغَر^{٢٩} وكوماشاني^{٣٠} هذا الاقليم^{٣١} ومنهم مكي^{٣٢} ومكاييلهم^{٣٣} مختلفة وسنجه^{٣٤} خراسانية^{٣٥} وبه معادن حديد وفضة^{٣٦}

١٨ اكثر مياههم قن^{٣٧} وليس به نهر عظيم ونهر جيرفت شديد للجرية يسمع له وجبة عظيمة وخير^{٣٨} يجز الصخر ولا يستطيع احد ان ينزله^{٣٩} والجبال المذكورة بهذا الاقليم جبال القفص والبكوص والبارزة^{٤٠} ومعادن الفضة^{٤١} وجبال

a) B مفيد. b) B لا سجد. Cf. Ist. ١٩٧. c) المرويات. d) B مرازبي. e) C وكوماشاني Posset logi. f) فسقي. g) لثمان. h) B الفرف كبار. i) B وبه تجارات يحمل من الاقليم التمر الكثيرة والدوشاب والناطف pro his omnibus ومن نرملسير البر بهار ومن السيرجان بز كثير على عمل البتم والكراسي واشكالها ومن بتم الثياب الرفيعة والعائم والاربية ومن جيرفت النيل والكثون وغير ذلك^{٤٢} وبه معادن حديد وفضة وفانيد وقصب سكر وحجر يجمع من الجبال ثم بصفي كما يصفى الحديد وقد اتخذوا شيئا مثل الاصابع من الخرف كبارا (كبار cod.) يصبونه عليه ثم يكسر عن تلك الاصابع فيكون التوتيا المرازبي لانه يبقى مثل المرازيب واكثر ما رايتهم يعملونه بالقرى والغالب على القارون^{٤٣} Jaquet IV, ١٤٨, 22. والباور. C h. l. k) طعام جيرفت الندى والتمر

القفص شمالي البحر من خلفها جروم جيرفت والروندار وشرقيها الاخواس ومغازة بين القفص ومكران وغربيها البلوص ونواحي هرموزة ويقال انها سبعة اجبل وان بها * نخلاً كثيراً وخصباً ومزارع ^b وانها منيعة * جداً والغالب عليهم النخافة والسمة وتنام الخلق ويزعمون انهم عرب ونحن نستقصي وصفهم في المغازة ان شاء الله ، واما البلوص فقد شتتهم عصد الدولة واسرهم وسبأهم ^٥ وقد كانوا اولي بأس وكان القفص يخافونهم وكانوا اصحاب نعم وبيوت شعر مثل البادية ^٥ واما جبال البارز فلها مشجرة عامرة فيما سمعت وفي ايضاً ممتنعة ولا ينالني بها احد وهم حديثو الاسلام وقد كان غزاهم يعقوب وعمر ابننا الليث وثم معادن من حديد ^٥ وغيرها ، واما جبال المعادن فهي جبال فيها فضة طولها نحو مرحلتين ، * وبكرمان شعاب عامرة مشجرة ^٥ مثل الدرباني ^{١٥} وما في معناها ^٥ ولسانهم مفهوم يقارب الخراساني وربما انغلق لسان الرستاق ولسان القفص والبلوص غير مفهوم * يشابه السندى ^٥

وضع هذا الاقليم جروم ثلثا الاقليم من جيرفت وجبال القفص * وحشت بر وروست ^٥ وما يدخل في هذا الصقع من النواحي والقرى ومدن بم داخله فيه ايضاً الى تخوم المغازة وحدود مكران وليس بعد جيرفت وبم مما ^{١٥} يلي المشرق شي ^٥ من الصرود ويقع غربي جيرفت صرود وثلوج ما بين جبل

والقفص قوم يسمونهم الكوج اشتر خلق الله تعالى واخبثهم طبعاً واقلهم ^a مروة واقسام قلوباً ينزلون هذه الجبال وكذلك كانوا البلوص حتى افناهم عصد . تخيل (cod.) ومزدرعت ^b C . الدولة ونحن نستقصي وصفهم في المغازة . وجبال البارز مشجرة عامرة ممتنعة لا ^c Deinde . ولهم انعام واغنام : ^c C pro his . ^d C inserit . من ^e C . وبم (sic) معادن الحديد منها ^d C . ^e C . ولسانهم (sic) الاقليم ^a C haec om. Deinde habet : ^k C . الدرباني ^g B . واما نقودهم فان الديلم : Deinde addit C : مختلغة ^{om. et h. l. habet} . ومنهم ^l (ثلاثون) . بدينار يستعمل في قد ضربوا دراهم مثل القطاري يشتري لسن (ثلاثون) . بدينار يستعمل في اقليم السبعة ولهم درهم آخر جيد يسمى العدلي ^{Deinde omisso loco de} . وحسب بروست ^k B . والولايات لهم وقد كانت ^{situ, habet} . Vid. Ist. ١٩٥g, ^{Ibn H. ٣٣٢d. Cod. Ist. L habet} رويست .

الغثة الى دربالى ^a الى ان تشرف على جبروت ^b والميجان ^c صرود منها عمة
فواكه جبروت وثلاثيها ^d والثلاث من الاقليم صرود من اقليم السيرجان الى
حد فارس ثم الى المفازة من هذا الوسمه وتدخل في تلك كواشيره وتقع
خيبر في الجرم فهذا تفسير قولنا ربما دخل في صرود جرم ^e واما حدود
^f كرمان فارس شرقها ارض منكران ومغازتها والبحر وراء اللوس وغربها ارض
فارس وشمالها المفازة ويقع البحر على جنوبها ^g والولايات كانت لآل سامان
اضافها المعتمد الى اسماعيل سنة ٣٦٠ * لما ظهر بعمر بن الليث ^h ثم هوى
ابو علي ابن الباس وتغلب ⁱ عليها وكان يختب عليهم ^j ثم ملكها * علم
ابن بويه وصارت الى اليوم للديلم ^k الا انهم يعملون في كل سنة الى صاحب
١٠ خراسان ^l متى الف دينار وما ملوها الا بعد قتل عظيم * ونسر العامة
وقد خربوها واكثر اعمالهم خراب ^m وخراب في بعض الكتب بفارس حدثنا
* بسناد الى النبي صلعم ⁿ كذا انكر الى شان الديلم في اثنى وقد اغاروا على
اموالهم وخربوا المساجد وفتنوا الخرم واضعوا الاسلام وازالوا النعم وهزموا
الجيوش ولا يغلبهم غير امر الله يخرج رجل من ارض خراسان حسن الوسمه
١١ فارس في عارضيه بياض وفي صدره خال اسود حسن العامة عظيم لاخطر
فيلسوف علا اسمه نبي ^o من ولد العاجم يفتح الله على يديه الدروازات ^p
الصغرى فيملكه من خراسان الى بل الدروازات الكبرى ولا يرفع السيف
حتى لا يبقى منهم احد حامل سلاح قبل يا رسول الله وما يكون بعد ذلك
كل يخرج صاحب خراسان الى بيت الله فيخطف له على المنابر * خراسان
٢٠ والدرواز ^q وارص فارس والعراق ومكة والمدن فيل يا رسول الله وما يكون بعد
ذلك قل دولة طويلة يصير الناس تلاءم لا يؤدون الامت ولا يحفلون

الامير الماصي C d. كواسمن B e. والمناجار B b. دربالى B a.

الديلم C tantum h. لقم C g. تغلب C f. C om. e.

وكذلك كل C i. جحروب صعبة C k. ملك المشرف C e.

سلفك عن عثم l. اسناده ان النبي صلعم كل C m.

Conjectura scripsi. الدوارب C, الدرواز B Hic et deinde n.

بلد C add. U من Post. فبهلك B o.

النخيرات ٥ وخراب كرمان ستون الف الف درهم ٥ وضرائب شهرها وسورو اخف
من صرائب ٥ سيراف ٥

واما المسافات فتأخذ من برتسيره الى السيرجان مرحلتين وتأخذ من برتسير
الى حد المفازة ٥ الى جنزرد مرحلة ثم الى زرند مرحلة ثم الى المفازة
مرحلة ٥ وتأخذ من ترمسيره الى الفهرج ٥ مرحلة * وفي على طرف المفازة ٥
وتأخذ من نرماشير الى جوي سليمان ٣ مراحل ثم الى ريكان ٥ مرحلة ثم الى
موشدان مرحلة ثم الى الطيب مرحلة ثم الى مروغان ٥ مرحلة ثم الى بلس
وبدين ٥ مرحلة ثم الى هروك ٥ مرحلة ثم الى قصر مهدى ٥ مرحلة ثم الى قورموز
مرحلة ثم الى الفرضة ٥ بريدين ٥ وتأخذ من السيرجان الى كاهون مرحلتين
ثم الى رستانك مرحلة ٥ وتأخذ من السيرجان الى بيمند بريدين ٥ ثم
الى نرذكان ٥ بريدا ثم الى أناس ٥ مرحلة ثم الى الرودان بريدين ٥ وتأخذ من
السيرجان الى الشامات مرحلة ثم الى بهار ٥ مرحلة ثم الى ختاب ٥ مرحلة ثم
الى غببرا ٥ مرحلة * ثم الى كوغون فرسان ٥ ثم الى رئين ٥ مرحلة ثم الى
سروشستان مرحلة ثم الى دارجين مرحلة * ثم الى بتم مرحلة ٥ وتأخذ من
السيرجان الى فيزين ٥ مرحلتين ثم الى ماهان مرحلة ثم الى خبيص ٣ مراحل ٥
وتأخذ من بتم الى نرماشير ٥ مرحلة وتأخذ من بتم الى دارجين مرحلة ثم الى
هرمز ٥ مرحلة ثم الى جيفت مرحلة ٥

a) C add. ودخله القديم الف الف درهم. b) B om. Non tantum hic, sed
quoque in mappis شهرها et سورو tamquam duo loco diversa notantur. (cf.
supra p. ٤٢٢q. c) C بردشير. d) C om. Deinde B حبرود, C حبرود.
e) B نرماشير, C نرماشير. f) C فهرج sine art. g) C om. h) B زرگان ٥.
i) Probaliter = منوقان. k) B أناس وجكير. l) B هروك. m) C كوشك مهدى.
n) B s. p. C العرصه et deinde مرحلة. Sequens
itiner. in C deest. o) B كردن, C كوردن. Mappa B كودكان. Vid. Ist. ١٩٨, 11 et Ibn H. ٢٢٤, 17. p) C أناس. q) C مرحلة. r) B بهار.
s) B s. p., C حباب. Pro مرحلة C hio et mox مثلها. t) B h. l.
u) C om. (B كوغون). v) C أناس, B أناس. Mappa B أناس. w) B
فردن, C فردن. x) B نرماشير, C نرماشير. y) B et C هرمز. Vid. Ist. ١٩٨.
z) C addit hoc itinerarium, quod Ibn Khord. ٢٩ et Qod. ١٩١ quoque habent;

اقلیم السّند

هذا اقلیم الذهب والتجارة، والعقاقير *a* والآلات، والفانيذ *b* واللبيرات،
والارزاز والموزة والعجوبات، به *d* رخص وسعة وتخيّل * وتمرات، وعدل وانصاف
وسياسات، وبه خصائص وفوائد وبصاغات، ومنافع ومفاخر ومتاجر وصناعات،
5 ومصر جليل ومدن سرّية وقصبات، وسلامة وعافية وقمّ امانات *e*، قد متاور
البحر، وشقّه النهر، * وحوى النخل، وله سهل وزرع على البعل *f*، مصر
ظريف، ونهر شريف، وامره طريف، غير ان نعمته مشركون، والعلماء به
قليلون، ولا تصل *g* اليه الا بعد اخطار البرّ واهوال البحر، * بعد الشق
وضيق الصدر *h*، وهذا مثاله وشكله *i*

10 وقد جعلنا * هذا الاقلیم؛ خمس كبر واضعنا اليه مكرّان لانها
بقرية *k* مصابقة له وليتصل الاقلیم؛ بعضها الى بعض وبالله التوفيق، فاولها
من قبل كرمان مكرّان ثم طوران ثم السند *m* ثم ويهند ثم قنوج ثم الملتان
وادخلنا الملتان ايضاً للعنة * التي ذكرنا *n* فذا بناه قد رجعنا الى *p* خوم *p*

وتأخذ من السيرجان الى قهستان مرحلة ثم الى رباط كوغ (كومين. Qod. كوع. ood.)
مرحلة ثم الى كاهون (ساهوى. Qod.) مرحلة ثم الى ازمين (امسير. Qod.) يريدين ثم
الى ختاب (جنان. ood.) مرحلة ثم الى غيبوا يريدين ثم الى كوغون (كور. Qod.)
مرحلة ثم الى كشك (كسك. ood.) مثلها ثم الى راين (راين. ood.) مرحلة ثم
الى دارجين مرحلة ثم الى بم مرحلة

مع الخصائص *c* O. الجيد. *add.* B. والفانيد *B*. وبه العقاقير اللّبية *a* O.
وثمار وبه فوائد ومنافع ومتاجر ومفاخر مع قصبات *C pro his*. *e* O. وثر *d* O.
جاور *Pro*. جليظة ومدن نبيلة وفيه ثمار متضائلة وسلامة وعافية وعدل وامانة
O. يصل *B* *g*. ونهر *el مصر* Deinde. وانبت الموز والنخل *f* O. جاوز *B*
Soquitur mappa. وهذا مثاله وشكله *Deinde B om.* والتعب والشر *h* O. يوصل
m O *add.* ويلتئم. *d* O *om.* لا بقرية *B k*. السند *C e*. (B p. 227).
p O *om.* نحن *C o*. المذكورة *C n*. المنصورة

خراسان، واتيننا على اقليم الاعلج كلاًها ولم نشد^٥ من الاسلام شيئاً، واعلم
اننى قد درت على تخوم هذا الاقليم وبلغت سواحله كلاًها ورايت وسمعت ما
ساذكر، واثرت السؤال عن * اساميّه ونفقت^٦ عن اخباره وعرفت مدنه
* ومع هذا فلا اضمن من وصفه ما اضمن من غيره ولا اصف الا امصاره ولا
استقصى في شرحه لما روى كفى بالمرء الكذب ان يحدث بكل ما يسمع ولقوله^٥
صلعم ليس الخبر كالمعاينة، ولولا خشية ان يختل هذا الاصل ويبقى من
الاسلام صدر لاعرضناه من الكلام فيه، * واما المثال والشكل فعلى سبيل ما
دثرت مع من عرف هذا الاقليم ودوخه من اهل الفهم واكثر ما مثلت * من
الاقليم فلم امثلها حتى دثرت مع عقلاء ذلك الاقليم واستعنت بفهمائه^٧
وقد اكرت فيه من كلام * ابراهيم بن محمد^٨ الفارسي * الذى نسبته الكرخي^{١٠}
واسندناه اليه^٩ وبالله نستعين

فاما مكران فقصبناها بتاجبور^{١١} ومن مدنها مشكة^{١٢} كيچ^{١٣} سري شهر^{١٤}
بربور^{١٥} خواش^{١٦} تمندان^{١٧} جالك^{١٨} ديك دشت على التيز^{١٩} وذكر الفارسي^{٢٠}

اسبابه C b) . ولم نترك من بلدان الاسلام ونواحيها شيئاً C . يشد B a)
الا القليل ووصفته صفة لم يصفها غيرى ثم انى بعد هذا C c) . والنفاخص
لا اضمن من وصفه ما اضمن من غيره لانى ما شققته ولا دوخته كما جلت
لقول النبى صلعم كفى بالمرء كذباً C h. l. addit: . لاعرضت C d) . غيره
C g) . اعلم دمثها B f) . ان يحدث بكل ما سمع ولقوله ليس الخبر كالمعاينة
وغيره واسندت كل حكاية الى صاحبها واما الصورة فهي شكل C h) . om.
نخمون B i) . Vid. de loco textus, p. o ann. a. . ابراهيم لم اغبر منها شيئاً
بكبور et in descript. C بكبور، in descript. بخور et نجنو supra
Lectio recepta quoque est in *Djik. Num.*, vid. Ist. lv. h. Elliot, I, p. 389
opinatur locum hodie appellari *Punigoor*. Probabiliter apud Ist., Ibn H. et
alios legendum est فنزبور a. فنابجور. k) B hic et supra . كبح C. Of.
Jazqut IV, ٣٣٣, 22. B et C سري، in itin. C سري. m) B بربور supra
نيزبور. Videtur intelligi urbs *پَنپُور* *Djik. Numa* l. l., Cf. Elliot, I,
p. 368. n) Idem locus videtur, qui in itin. appellatur خواش C (خواص).

نبرتون راسك * قال وهي مدينة للخروج ^a يد بند قصرند اصعفة فهل فهرة
 تنبلي ^b ارمابيل * وذكر من الاولى التيز ومشة ودك ولم يصف شيئا
 منها ^c واما الموران فقصبته قنار ^d ومن مدنها قنابيل ^e جثرد ^f جثرد
 بدنان ^g حوزي رستان رستان رود موردان رستان ^h مستغان نهكورة
 وذكر الفارسي ^k محالي كبركان سورة قنار ^l ولم يذكر غيرهن ^m واما السند
 فقصبته المنصورة ⁿ ومن مدنها تبيل ^m زندريج كدار مايل ⁿ تنبلي وقال

In mappis hodiernis Gwascht (Gwast). Cf. Marquart, *Eranšahr*, p. 85. o) B
 supra خالك, h. l. B et C خالك; in itin. B خالك. In mappis
 hodiernis *Djalk*. Deinde recepi ذلك secundum C (B ubique ذكر). Cf. *Ist.* *lv. a.*
 p) B et C التين. q) C ابراهيم في اشكاله. *Servavi* نبرتون ut B ter et C
 habent. Videtur autem noster ex duobus locis تيز et قنبرور facisse unum.
 Cf. *Ist.* *lv. h.*

a) C om. Deinde addit copulam. b) B h. l. قبيلي (ut in mappa), supra
 اراميل, infra ut recepi, C sine punctis, ut quoque in mappa. Deinde B اراميل,
 supra اراميل, infra اراميل, C اراميل. Mappa B اراميل, C اراميل. Edidi apud
Ist. et Ibn H. اراميل, sed Elliot, I, p. 364 seq. praefert اراميل, putans locum
 esse hodiernum *Bela*; cf. Marquart p. 189. c) C om. Pro وذكر B وذكر.
 d) B h. l. قنار, supra قنار, C قنار et قنار. e) B supra قنابيل, C sine
 punctis. f) B et C جثرد, B supra جثرد. Hoc et sequens nomen (quod
 in C desideratur) alibi non inveni. Infra B كثر, C كثر. Forte prius
 legendum كثر ^g cuius alterum est var. l. g) B supra بدنان, C بدنان. Deinde
 B حوزي, supra ut recepi, C حوزي. h) C om. رستان, ut quoque B supra
 (hic quoque ibi رود sine رستان habet). Pro موردان C infra habet دهوردان.
 i) B supra كهرکوز. k) C ابراهيم. Deinde C محالي, mappa B محالي (h. l. محالي),
 B et C كبركان (C infra كبركان), et قنار pro قنار, uti saepius in *Istakhrī*
 codd. l) C واما المنصورة فهي القصبة. m) B et C تبيل. Deinde B زندريج,
 C ندر مايل, B supra ندر اراميل, n) B supra زندريج, B supra زندريج C

الفارسي^١ النيرون قَالِي أَنْتِي بَلِي الْمَسَاوِي الْبَهْرَجِ بَلِيَّةِ مِنْجَابِي
 سَدُوسَانِ الرَّورِ سُوْبَارَةِ كِيْنَاصِ صَيْمُورِ * وَأَمَّا وَيَهْنَدُ ثَانِ الْفَارْسِي سَمَلَهَا
 الْهِنْدُ فَقَالَ مَدَنُ الْهِنْدِ تَمُهَلْ كَنْبَايَةِ سُوْبَارَةِ سَنْدَانِ صَيْمُورِ الْمَلْتَانِ
 جَنْدُرُورِ بِسَمْدِ ثَرِ قَالِ * فَهَذِهِ مَدَنُ هَذِهِ الْبِلَادَةُ وَسَأَلْتُ رَجُلًا مِنْ أَهْلِ
 الْعِلْمِ وَالْحِكْمَةِ وَكَانَ يَجْلِسُ لِلنَّاسِ بِشِيْوَازِ وَالْأَهْوَاِزِ * وَيَقْصُّ عَلَيْهِمْ وَيَعْرِفُ بِالزُّهْدِ *
 وَقَدْ أَقَامَ بِتِلْكَ * الْبِلْدَانِ مَدَّةً مَدِيدَةً صَفَ لِي تِلْكَ الْنَوَاحِي صِفَةً يُمْكِنُ
 إِدْخَالَهَا فِي هَذَا التَّصْنِيفِ وَإِنْعَتَهَا لِي نَعْتًا حَتَّى كَلَّمْتُ * أَنْظُرْ إِلَيْهَا * وَكَذَلِكَ
 سَأَلْتُ فَقِيهًا آخَرَ * مِنْ أَصْحَابِ ابْنِ الْهَيْثَمِ الْبَنِيْسَابُورِيِّ قَدْ وَطِئْتُ * تِلْكَ
 الْنَوَاحِي وَعَرَفَ أَسْبَابَهَا فَصَحَّ عِنْدِي مِنْ قَوْلِهِمَا أَنْ وَيَهْنَدُ فِي الْقَصْبَةِ وَأَنْ
 مِنْ مَدَنِهَا وَذَهَابَ بِيْتَرُهُ نَوْجَ لَوَارِ سَمَانِ قَوْجِ * وَأَمَّا قَنْوُجُ فَلَهَا الْقَصْبَةُ 10

التنزون فارون ابرى بلوى المشراى: Deinde B habet. وذكر ابراهيم O *
 تيزون supra B؛ البهرج ساييه منجابهى سدوسان الرور سوباره كيناص صيمور
 قارون اسرى بلوى المسواهى البهرج ساييه منجابهى الرور سربان كيناص
 التيزون فارون اسرى بلوى المشراى البهرج ساييه منجابهى O؛ صيمور
 Edidi النيرون, nam etiam nunc Nērun-kot
 appellatur, v. Marquart p. 189. Jāqut habet نيروز ut quoque in mappa
 B (النيروز, C sine punctis). In mappa B مشواى, C مسراى. Lectio منجابهى
 praefertur ab Elliot, I, p. 391, sed quare non dicit. Cf. Marquart p. 188.
 Tria ultima nomina perperam hic collocata sunt. Lectio كيناص e nomine
 corrupto orta esse debet. b) B قهاهل supra قهاهل B, in
 itin. B بهابل, C بهامر. Deinde B كنيابه, supra كينمايه. c) B جندرون, C
 sine punctis. Deinde C بسمد (B يسمد). d) C هذى مدن الهند. e) C om.

f) اشاهدها C. g) البلاد المدّة الطويلة C.

h) لقيته بكازرون وكان قد درس على الفقيه ابى الهيثم بنيسابور ووطئ C.

i) من مجموع قوليهما C.

k) B sine punctis, C تيزير. Cf. Elliot, I, p. 48 ann. 1.

l) B fort. لواب.

ايضا ومن مدنها قدار ابار^a تنهار^b بارده^c وجين اورهه^d وهو هو
برهين^e ولا يذكرها الفارسي^f بتنه^g واما الملتان فهي العسة ايضا ومن
مدنها بزار رامادان^h وروينⁱ برور^j
بتاجبور^k قصبه مغران لها حصن من طين حوله خندق ولا بين النخيل
لها بلان باب طوران باب النير^l شربان من نهر والجامع وسط الاسواق قسم
غتم ليس معان من الاسلام الا الاسم لسان بلوصي^m والتيزⁿ على البحر
كثير النخيل بها رباطات فاضلة وجامع حسن ولم قوم متوسطون لا علم
ولا طرف^o غير انها فرصة مشهوره^p قدار قصبه طوران في آخر ذات
جانين بينهما وان ليس بلا جسر في احدتا دار السلطان فيه^q قلعة
ويست^r الجانب الآخر يودين^s وفيه دور التجار والمطابخ والى^t افسس والنو^u
والقصبه على سغرها^v مغيده واليها يفسد نهر خراسان وخراس ولمان ومن
بلدان الهند^w الا ان ماءها ردي اذا شرب منه الانسان تفل بطنه وسلفان^x
عادل متنوع^y بنيان مدنها من طين^z ومشاربان من فني وهو في آخر
غير كثره وكيركان فان لها نهرا^{aa} وكثير آبار ومزارع المدينتين على العلى^{ab}
وكلهن جردم الا كثر فلها بارده^{ac} ربما وقع بها تلج وجمد^{ad} الماء^{ae}

جوير O حير et doinde B بار b). كهانه O Deinde C لجان. ابار B a).
Videtur intelligi Odjain. اورهه B supra. اورهه C c). Videtur intelligi Urihar
Pro برهين O برهين وا B supra. ut B supra. وهو C Doinde (Elliot, I, p. 55).
الملتان pro خبور Doinde. ولا يذكرها الفارسي البتة O e). هو B supra.
O التمس B a). والتيز i. e. والتين O male g). رامادان روين برور B f).
O sine punctis, C male b). ولسان^l et الرسم O i). وشربان et doinde O
فرصة صرصة (سربلا) O Doinde C طرف B et O d). مدجئة Hic addit. قدار
وهو O p). وفيها التجار et doinde نودين O e). واسم O n). وفيه C m).
ومن O addit: O d). وكر سلطان O a). اليها القوافل O r). B om. q).
رستاق دموردان (موردان supra) يرتفع الغانيذ ومن مسكنات الغائل منه
وكيركان Doinde B كثير infra. كثر O v). العلى O u). بنيان جميع Doinde
وبرد C y). وربما O x). ومزارعها على القطر C w).

الْمَنْصُورَةُ فِي قَصْبَةِ السُّنْدَةِ وَمَصْرِ الْاَقْلِيمِ * تَكُونُ مِثْلَ دِمَشْقَ بِنَاؤُهَا
خَشَبٌ وَطِينٌ، وَالْجَامِعُ مِنْ حَجَرٍ وَآجَرَةٍ كَبِيرٍ مِثْلَ جَامِعِ عَمَانَ عَلَى سِوَارَى
سَاجٍ لَهَا اَرْبَعَةُ ابْوَابٍ بَابُ الْبَحْرِ بَابُ طُورَانَ بَابُ سَنْدَانَ بَابُ الْمُلْتَانِ
وَلَهُمْ نَهْرٌ يَحِيطُ بِالْبَلَدِ ^f اَهْلُ لِبَاقَةِ * وَلَهُمْ مَرْوَةٌ ^g وَلِلْاِسْلَامِ عِنْدَهُمْ طَرَاوَةٌ وَالْعِلْمُ
وَاهِلُهُ كَثِيرٌ وَالتَّجَارَاتُ قَمَّ ^h مَغِيدَةٌ وَلَهُمْ ذُكَا ⁱ وَظُنَّةٌ * وَمَعْرُوفٌ وَصَدَقَةٌ ^j وَالْهَوَاءُ ^k *
لَبَنٌ وَالشَّتَاءُ هَيَّيْنٌ وَالْاَمْطَارُ كَثِيرَةٌ وَالْاَضْدَادُ مُجْتَمِعَةٌ وَلَهُمْ خَصَائِصٌ غَرِيبَةٌ * وَتَمَّ
جَوَامِيسٌ عَظِيمَةٌ ^l شَرِبْنَاهُمْ مِنْ نَهْرِ مِهْرَانَ وَالْجَامِعُ ^m وَسَطُ الْاَسْوَاقِ * وَالرَّسُومُ
تَقَارِبُ الْعِرَاقِ مَعَ وَطَاءٍ وَحَسَنِ اخْلَاقٍ ⁿ اَلَا اَنْهَ شَدِيدٌ لِحَرْ كَثِيرِ الْبَقِ
بَلْغَمَانِيَّوْنَ الْغَالِبَ عَلَيْهِمُ الْكُفَّارُ خَرِبَ الْاَطْرَافُ قَلِيلُ الْاَشْرَافِ ^o وَتَبِيلُهُ بَحْرِيَّةٌ
قَدْ احَاطَ بِهَا نَحْوُ مِنْ مِائَةِ قَرْيَةٍ اَكْثَرُهُمْ كُفَّارٌ ^p وَالْبَحْرُ يَسْطَعُ جِدَارَاتِ ^q ¹⁰
الْمَدِينَةِ كُلَّهَا * تَجَارُ كَلَامُهُمْ سِنْدِيٌّ وَعَرَبِيٌّ ^r وَفِي قَرْيَةِ الْكُورَةِ كَثِيرَةٌ الدِّخْلُ
وَتَمَّ يَغِيضُ * مِهْرَانَ فِي الْبَحْرِ وَالْجَبَلُ مِنْهُ عَلَى صِيحَةٍ وَالْبَحْرُ يَدْخُلُ السُّوقَ
اَهْلُ طَرَفٍ وَتَلْبِيسٌ ^s وَتَنْبِيلٌ ^t عَلَيْهَا حَصْنٌ بَحْرِيَّةٌ اَيْضًا ^u قَلِيلَةُ الْمُسْلِمِينَ
وَالْتَّجَارُ الْمَجْهَرِينَ ^v ¹¹

وَيَهْنَدُ قَصْبَةً جَلِيلَةً اَكْبَرَ مِنْ الْمَنْصُورَةِ لَهَا بَسَاتِينٌ كَثِيرَةٌ طَيِّبَةٌ نَزِيهَةٌ فِي ¹⁵
مَسْتَوًى * مَوْضُوعَةٌ اَنْهَارُ غَزِيرَةٍ وَامْطَارٌ عَظِيمَةٌ وَاضْدَادٌ مُجْتَمِعَةٌ وَثِمَارٌ حَسَنَةٌ
وَأَشْجَارٌ مَدِيدَةٌ وَنَعْمٌ ظَاهِرَةٌ وَأَسْعَارٌ رَخِيصَةٌ ^x الْعَسَلُ ثَلَاثَةٌ اَمْنَاءُ بَدْرَمُ * وَعَنْ

من الخشب والطين C c). كبيرة تكون نحو من نيسابور C b). الكورة C a).
C g). يحيط في البلد ورايتهم C f). السلاج C e). بالاجر والحجارة C d).
وجواميس C d). بها C add. k). om. C i). والتجارة اليها C h). ومروءة
C m). عظمة بها يعمل النعل الكتانيه (الكنبانيه l). والثياب للسنة
C q). تجارة C p). والدليل C o). ورسومهم تشاكل العراق C n).
C r). نهر من C e). مسلمون وكلامهم السندية والعربية جميعا C r). جدران
C q). (in marg. ad legitur طرف واهل طرف وتلبيس C f). مهران وفي الجبل والبحر
C v). وهي C add. e). Nomen in C omisum est. u). (لعلها طرف
غزيرة الانهار كثيرة الامطار جامعة للاضداد C x). (المجهزين B) والمجهزين
حسنة الثمار رخيصة الاسعار.

رخص للخبز والالبان فلا تسأل قد سلموا من المؤذبات وتخلصوا من العاهات واشتبتك حولها اشجار الجوز واللوز وكثر فيها الارطاب والموز الآه ان هواءها رطب وحرها صعب وبنائهم قش وخشب ورثما وقع للخریف * في بناء القصب تشاكل فسا وساير لولا هذه العيوب b

٥ قنوج قصبة كبيرة لها ربص ومدينة بهاء لحوم كثيرة ومياه غزيرة وبساتين محيطه ووجه حسنة وماء صريح وبلد فسيح متاجر ربيع d * وكل صبيحهم وموز رخيص الا انها كثيرة للخریف * قليلة الدقيق الكهم الارز ولبسهم الارز * بناء خسيس وصيف بغيض منها الى الجبال اربعة فراسخ وللجامع في الربص رخيصة اللحوم والنهر h يتخلل البلد اكثر طعام المسلمين؛ الخنطة وبها 10 علماء واجلّة e ودار طيبة الهواء نزيهة؛ كثيرة البساتين يخرج اليها ملوك القصبه * عند شدة m للحر يصيغون بهاء وسائر المدن جرم سير * شربهم من انهار وقتى *

الملتان تكون مثل المنصورة غير انها اعره ليست بكثيرة الثمار غير انها رخيصة الاسعار للخبز ثلاثون مثنا بدرم والغايد ثلاثة امناء * بدرم 1٥ حسنة تشاكل دور سيراف p من خشب الساج طبقات ليس عندهم زنا ولا شرب خمر ومن ظفروا به يفعل ذلك قتلوه او حذوه r ولا يكذبون في بيع ولا يبخسون * في كيلة ولا يخسرون في وزن يحبون الغرباء واكثرهم عرب شربهم من نهر غزير والغير بها كثير والتجارات حسنة والنعم ظاهرة والولاطين عللة لا ترى في الاسواق امرأة متجملة ولا احدا يحدثها علانية 20 ماء مري وعيش هنى وظرف e ومروة وفارسية مفهومة * وتجارات مفيدة واجسام

- والخبز والالبان فشبّه المتجان قد اشتبك في بساتينهم الجوز مع اللوز C a
C c). مثل عدن C b). وكثر فيها النخل والموز وسلموا من المؤذبات لولا
C g). اللوز والارز C f). وخبزهم C e). ربيع C d) B sine punctis. om.
C k) add. طعام المسلمين اكثره C i). ونهر C h). (وصيف يعيى B). om.
اعم C o). جروم C n). في C m). نزهة C l). مدينة.
ومن ظفر به على C q). دورم على عمل دور عمان C p).
وطواف C s). sic. خذوه C r).

صبيحة^١ إلا أنها سبخة بليظة^٢ ودور ضيقة^٣ وهوا حار^٤ بابس. وم سمر وسود^٥
فهذا ما عرفنا من وصف * بلدان هذا الاقليم^٦

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم حار^٧ به نخيل وارجيل وموز فيه^٨ مواضع معتدلة الهوا جامعة^٩
الاصداده مثل وَيَهْنَد ونواحي المنصورة والبحر يمد^{١٠} على اكثره ولا اعرف^{١١} ان
به بحيرة وبه انهار عد^{١٢}ة ونمته عبدة الاوثان^{١٣} وليس للمذكرين به صيت ولا
لهم رسوم تذكر^{١٤} * مذاهبهم^{١٥} اكثرهم اصحاب حديث ورايت القاضي ابا محمد
المنصورى داوديا املما في مذهبه وله تدريس وتصانيف^{١٦} قد صنف كتب^{١٧}ا عد^{١٨}ة
حسنة^{١٩} واهل الملتان شيعة يهوعلون^{٢٠} في الاذان ويثنون في^{٢١} الاقامة ولا يخلو^{٢٢}
القصبات من * فقهاء على مذهب ابى حنيفة رح^{٢٣}ة وليس به ملكية ولا معتزلة
* ولا عمل^{٢٤} للحنابلة انهم^{٢٥} على طريقة مستقيمة^{٢٦} ومذاهب محمود^{٢٧}ة صلاح وعفة
قد اراحهم الله من الغلو والعصبية والهرج والفننة^{٢٨}
ويحمل^{٢٩} من طواران الفانيذ^{٣٠} اجود من مسكان^{٣١} ومن سندان الارز^{٣٢} الكثير
وثياب^{٣٣} ويعمل بسائر الاقليم من البسط^{٣٤} وما يجرى مجراها^{٣٥} ما يعمل بقهستان^{٣٦}
خراسان^{٣٧} ويحمل^{٣٨} منه نارجيل كثير وثياب حسنة ومن المنصورة النعال^{٣٩} الكنبائية^{٤٠}
النفيسة ومنه تحمل الفيلة^{٤١} والعلاج والاشياء الرفيعة والعقاقير النافعة^{٤٢}
* منهم بطواران مكي^{٤٣} وكذلك بالملتان والسند والهند^{٤٤} ومكاييلهم بطواران

a) C haec om. (In B deest مفهومه). b) C بليظه. Deinde وحشة. c) C صبيحة.
للقواكه المتصادة. d) C كثير وفيه. e) C هذا الاقليم وسعنا. f) C وما عرفت.
g) C الاصنام. h) Haec in B desunt. Deinde C om. قد. i) C نهرعون sic. j) C حسنة
غالبه. k) B om. l) C الخفيفة. m) C غالبه. n) C انما هم. o) C حسنة. p) C والتجارات يحمل. q) C om.
et infra طواران pro طواران, quod recepi coll. supra p. ٢٤, 14. r) C addit: مع الاشياء البحرية. s) C om. t) B sine art.
(B semper الفانيذ). u) C النارجيل والنعال الكتانية والتياب الحسنة والفيلة.

صحيحة ^a إلا أنها سبعة بليدة ^b ودور ضيقة ^c وهوا حار ^d بلبس ^e وسم ^f وسود ^g
فهذا ما عرفنا من وصف * بلدان هذا الاقليم ^h

حمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم حار ^a به تخيل وارجيل وموز فيه ^b مواضع معتدلة الهواء جامعة ^c
الاضداد ^d مثل ويهند ونواحي المنصورة والبحر يمد ^e على اكثره ولا اعرف ^f ان
به بحيرة ^g وبه انهار عذبة ونمته عبدة الاوثان ^h وليس للمذكرين به صيت ولا
لهم رسوم تذكر ⁱ مذهبهم ^j اكثرهم احباب حديث ورايت القاضي ابا محمد
المنصورى داوديا اماما في مذهبه وله تدريس وتصانيف ^k قد صنف كتابا عذبة
حسنة واهل الملتان شيعة يهوعلون ^l في الاذان ويشنون في ^m الاقامة ولا تخلو ⁿ
القصبات من * فقهاء ^o على مذهب ابي حنيفة رحة ^p وليس به ملكية ولا معتزلة
* ولا عمل ^q للكنائس انهم ^r على طريقة مستقيمة ^s ومذهب محمود ^t صلاح وعفة
قد اراحهم الله من الغلو والعصبية والهرج والفننة ^u
ويحمل ^v من طواران الغانيذ ^w اجود من ماسكان ^x ومن سندان الارز الكثير
وثياب ^y ويعمل بسائر الاقليم من البسط ^z وما يجرى مجراها ^{aa} ما يعمل بقهستان ^{ab}
خراسان ^{ac} ويحمل ^{ad} منه نارجيل كثير وثياب حسنة ومن المنصورة النعال ^{ae} الكتناية
النفيسة ومنه تحمل الفيلة ^{af} والعلاج والاشياء الرفيعة والعقاقير النافعة ^{ag}
* منهم بطواران مكى ^{ah} وكذلك بالملتان والسند والهند ^{ai} ومكاييلهم بطواران

a) C haec om. (In B deest مفهومه). b) C بليدة. Deinde وحشة. c) C دورهم وضيقة.
للقواكه المتصادة. d) C كثير وفيه. e) C هذا الاقليم وسبعنا. f) C ضيقة.
قد. g) Haec in B desunt. Deinde C om. الاصل. h) C وما عرفت. i) C — حسنة
غالبه. j) C الخفيفة. k) B om. sic. l) C يهوعلون. m) C — حسنة
Apud hunc vero sectiones huius capitis ut saepius alio ordine sunt dispositae. C hio
et infra طواران pro طواران, quod recepi coll. supra p. ٢٢, 14. q) C om.
(B semper الغانيذ). r) C addit: مع الاشياء البحرية. s) C om. t) B sine art.
u) النارجيل والنعال الكتناية والثياب الحسنة والفيلة. v) C

يسمى الكبيجى يزن أربعين منّا حنطة ربّما وجد ثمانية بدرهم الى أربعة
واسم كيل الملتان مطل يزن اثنى عشر منّا حنطة *a* * وتسمى دراهم
السند القاهريّات لكل واحد خمسة ولهم الطاطرا في الواحد درهقان الا ثلثا
ودراهم الملتان على عمل دراهم الفاطمى وينفق فيها القنهرى *b* الذى بعزّنين
c يشبه الفروض باليمن الا ان القروية عندهم اجلّ *d* وخصائصهم
ليمونتهم وهى ثمرة مثل الشمس حامضة جدّا واخرى مثل الخوخ يسمونه
الانبيج لذيقه والغاليج الذى تراه بالمشرق وفارس يولد البخاقى وهو اعظم من
البخت له سنامان مليح لا يستعمل ولا يملكه الا الملوك ولا تكون البخت
الا منه *e* والنعال *a* الكنباتية *e* في اهل مكران غبّا الوانهم سمرة ولسانهم
¹⁰ وحش يلبسون القراطى ويسبلون الشعور ويشققون الاذان مثل الهند واكثر
نواحى الاقليم على ما ذكرنا *e*

ومهران لا يخالف النيل *g* فى شىء * من الخلاوة والزيادة وكون التماسيح
فيه *h* وخروجه * من الناحية التى يظهر منه بعض شعب جيجون قبل

ومن طوران مكي واسم كيل الملتان مطل تزن (يزن 1.) اثنى عشر منّا *C*
حنطة ومتهم مكي ولاهل طوران الكبيجى تسع اربعون (اربعين 1.) منّا حنطة
ونقودهم الدراهم تسمى *C* *e*. القنهرى *B* *b*. ثمنه من درهم الى اربعة
القنهرات يزن الدرهم خمسة ولهم الطاطرا يزن درهقين الا ثلث (ثلثا 1.)
Lectio B. وارطال الملتان ونقودهم مثل التى للمغرى وينفق فيهم القنهرات
Ibn H ٣٨, 14. القندهاريات *est pro* القنهرات *est in Ist.* ١٧٣, القنهرات
والخصائص ثمرة مثل الشمس تسمى الليمونة (الليمونة *C* *cod.* *e*). والبغال *B* *d*
حامضة جدّا واخرى مثل الخوخ تسمى الانبيج (الايبيج *cod.*) لذيقه ومن عندهم
يحمل الغاليج لنتاج البخاقى وهو اعظم من البخت له سنامان لا يوجد الا عند
ورسومهم يرسلون الشعور مسيلة ويلبسون القراطى ويشققون: *Deinde habet*. الملوك
الاذان مثل الهند ويكثرون لبس الازر الا التجار والمشايخ واقل ما يلبسون
الحفاف واهل الملتان لا يحنكون العائم وفي اهل مكران غبا وسمرة وكلامهم يشاكل
ولهم انهار اما مهران فلا يخالف نيل مصر *C* *g*. *B* *om.* *f*. اصوات الطيور
يقرب اول مخرج *C* *i*. *C* *om.* *h*.

الْوَحْش * ويظهر بناحية الملتان حتى يجرى الى حدود المنصورة * فيقع في البحر عند الدَّيْبِلَة وعليه مزارع عند زيارته كما ذكرنا بمصر، ونهر سَنْدُرُود من الملتان على ثلاث مراحل وهو كبير عذب * واما الاصنام * بهذا الاقليم فصنمان * بهيروا من حجر لا يصل اليه احد له طلسم اذا وضع الرجل يده بقيت لا تفصل اليه ولها على شبه الذهب والفضة كل من * طلب عندها * حاجة * زعموا انها تقضى * وتم عين ماء خضراء كانها زجاج اشد برقا من الجليد حجرها يبرق للجراحات * والخذام ياكلون من جدر الزنقة وعليه اوقاف من الزنقة كثيرة * ومن اراد ان يكرم ابنته جعلها وقفاً عليه؛ فهما فتنة ورايت رجلاً من المسلمين ذكره انه ارتد * ورجع الى عبادتهما واختتن بهما ثم عاد الى نيسابور فسلم ولها طلسمان * وبعدهما صنم الملتان * واليه تنسب الكورة 10 ويسمى فرج * بيت الذهب * لان المسلمين لما فتحوا الملتان كان الامر عليهم ضيقاً فوجدوا بها * من الذهب ما اغناهم * وبيت هذا الصنم قصر مبنى في امر موضع من الاسواق * وسطه قبة حسنة حولها بيوت الخدام * وهو تحت القبة على صورة رجل مترفع * على كرسي من جص وآجر وقد البسوه * جلداً يشبه السناجب * احمر لا يتبين * منه غير عينييه ولها جوهرتان وعلى 15

- a) (الدَّيْبِلَة B). ويقع في بحر ديبيل (ديبل. eod. C). b) الوحش C، الرخش B. فان اعظمها الذي يروى على فرسخين منها وبعد صنمان C. d) اصنامهم C. Deinde B. مox B et. f) كلبا C. يد. In C ex corr. additur. e) بهيروا C، بهيروا B. وعليهما خزان واوقاف زنقة: C pro. his. h) كثير B. قضيت C. g) عندها C. عن الاسلام واقتتن بها راي C. d) يذكر C. k) عليهم C. i) جذرهن لفتقاتهم ثم عاد فسلم ولها طلسمان لان الطلسمات تكون صوراً كما ذكرنا من ابى (اي eod.) C. m) رباح حمص ولم يصنع ليعبد (تصنع لتعبد l.) من دون الله عز وجل الملتان كان Addidi o). (بيت C omisso) مرج C et C. n) اسمه الملتان: addit. وهو في بيت اجل موضع C. q) فيها C. p) لانه لما فتحها المسلمون كان C والمعتكفين وهو مترفع على صورة رجل C. r) في السوق في السخيتيان 7, 104. Ist. i). e) البس C. u) B sine punctis, C يلبس male.

راسه الكليل ذهب قد مدَّ بأعيه* على ركبتيه وقبض اصابع يديه لانه
يحسب اربعة، وما بعد هذه الاصنام دونها ✽
ورياسم مكران والراهوق والدَّيْبِلْ وَاَرَمَائِيلْ وقنبلي ^h اكثر عدى ولهم مراعي
واسعة ومولش كثيرة الا انها قشقة وهي متعجر وفرضة وسندان وصيمور
^e وكنبائية مدن خصبات رخيصة الاسعار ومعدن الارزاز والعسل، وعلى شطوط
مهران بواب وعرب كثير والغالب على نواحي مكران المغاوز والقحط والصيف
وهي جروم واسعة بها رستاق يسمى ^d لخروج مدينته راسك واخرى تسمى
خرزان ^e ويتصل بها من نحو كرمان ^f ناحية مشككة سعتها ثلاث مراحل
قليلة النخيل وبها اصداد والغالب على مكران البوادي ومزارع العدى وبها
¹⁰ بطائح كبطائح العراق وبواديهم شبه الاكراد وثم زط كثير يسكنون اخصاصا
ويتغذون بالسمك وطير الماء ✽ والراهوق ^g وكلوان رستاقان متصلان
مضافان الى مكران فمنهم من يجعل الراهوق ^g من المنصورة وهو قليل الثمار
واكبر مدينة بكران القنبرور ^h وبها نخيل والقصدارة خصب رخيصة الاسعار
بها اعناب وتجتمع بها اصداد ولا بها نخيل ✽ ووضع هذا الاقليم شرقيه
¹⁵ بحر فارس وغربيه كرمان ومغارة سجستان واعمالها وشماليه بقرية بلاد الهند
وجنوبيه مغارة بين مكران ^h وجبال القفص من ورائها بحر فارس وانما احاط
بحر فارس بشرقي هذه البلاد وجنوبيه من وراء هذه المغارة من اجل ان
هذا البحر يمتد من صيمور على الشرقي الى تيز ⁱ مكران ثم يعطف على هذه
المغارة الى ان يتقوس على بلاد كرمان وفارس ✽ والذي يقع من المدن فيناحية
²⁰ مكران التيز وكبرتون وديرك ^m وراسك وبه وبند وقصرقند واصفقه وفهل فهرة ⁿ
ومشكي وقنبلي وارمايل ✽
والولايات * في هذا الاقليم ^p مختلفة * على مكران سلطان على حده

a) C haec usque ad sectionem الولايات om. b) B وقنبلي وامايل وقنبلي. c) B et mox حصنات وكنبانه. cf. Ist. 1v⁴, 12. d) B والراهوق. e) B iterum. f) B مكران. g) B جردان. h) B جردان. i) B العبريون. j) B العبريون. k) B كرمان. Cf. Ist. 1v⁴ ult. seqq. l) B وديرك. m) B وديرك. n) B وفهل وفهرة. o) B وامايل. p) C om.

وَأَمَّا الْمَسَافَتُ فَتَأْخُذُ مِنْ تَيَيزِ مَكْرَانِ إِلَى كَيْسِ ٥ مَرَّاحِلٍ ثُمَّ إِلَى فَنْزَبُورِ ١٠
مَرَّاحِلَيْنِ ثُمَّ إِلَى دِرَاكِ ٣ مَرَّاحِلٍ ثُمَّ إِلَى رَاسِكِ مِثْلَهَا ثُمَّ إِلَى فِهْلِ فِهْرٍ مِثْلَهَا ثُمَّ
إِلَى أَصْفَهَانَ مَرَّاحِلَيْنِ ثُمَّ إِلَى بَنْدَةِ مَرَّاحِلَةٍ ثُمَّ إِلَى بَدِ مَرَّاحِلَةٍ ثُمَّ إِلَى قَصْرَقَنْدَةِ
مَرَّاحِلَةٍ ثُمَّ إِلَى أَرْمَابِيلِ ٦ مَرَّاحِلٍ ٨ ثُمَّ إِلَى تَيْبُلِ ٤ مَرَّاحِلٍ ٥ وَتَأْخُذُ مِنْ
التَّيَيزِ إِلَى قَصْدَارِهِ عَلَى السَّاحِلِ فِي طَوْلِ مَكْرَانِ ١٣ مَرَّاحِلَةً وَمِنْ الْمَنْصُورَةِ إِلَى

a) C متقطعة على طوران سلطان. b) C add. بعد الشارحين. c) O sed 1. لعلها الشاشيين. فكانت لقوم من قريش يخطبون لولد العباس وقد كان خطب في السواحل لعصدة الدولة ورايت اميرهم عند ابنه بشيراز (ايه يسراد. ood) يستنجد على غلام خرج عليه، واما مكران فكان عليها سلطان قوي وسمعت انهم اليوم يخطبون على المغربي، وبقنوج الغلبة للفقار والمسلمين ايضاً امير وكذلك بريهند واما الملتان فان سلطانها يتولى المغربي ويخطب له ولا والضرائب. Deinde O تنقطع الرسل بينهم والهدايا ولا يؤتون والياً الا بالمر منه. d) B، ناخذ. g) B، نواحي. f) O، واذا خرج لا شيء. e) O، طوران. d) O، تاخذ. e) O، فيروز. f) B، فسرور. g) O add. الف الف ايضاً. A) O، قصار. k) O، بييد. l) O، قصرفيد. m) B et C، ازاميل. n) Exoidit in B et C، ثر الى قنبلى مرحلتين. Mox B، نبيل. O، نبيل. o) B et C، قصار.

ديبل ٦ مراحل ومن المنصورة *a* الى الملتان ٢. مرحلة ومن المنصورة الى اول *b* حد
البرهنة ٥ مراحل ثم الى التيز ١٥ مرحلة ٥ ومن الملتان الى غزنيين *d* ٨٠
فرسخا في ٦ ابرار ومغازه يلحق للحد * مائة وخمسون درهما غير الكراه
وربما قطعوها في ثلاثة اشهر ٥ ومن الملتان الى المنصورة الطريق في قرى وعبارات
٤. ٥ فرسخا ومائة *و* في مغازة قليلة العبارة ٥ وتأخذ من المنصورة الى قزدار ٨٠
فرسخا ثم الى كندابان *h* مثلها ثم الى سيويه * مثلها ثم الى مدينة *e* ولاشنان
مثلها ثم الى ساغن *i* ٩٠ فرسخا *m* وسطها منبر ثم الى غزنيين مرحلة ٥ وتأخذ
من قزدار الى مشكي ٥٠ فرسخا ثم الى جالف *n* ٣٠ فرسخا ثم الى خواص *o*
مثلها ثم الى سراي *p* شهر ٢٠ فرسخا ثم الى نهر سليمان مثلها ثم الى
١٠ درهقان *q* ٨٠ فرسخا ثم الى جيرفت مثلها ٥ ومن الملتان الى بلس ١٠ مراحل
ثم الى قندابيل *r* ٤ ثم الى قصدار *o* ومن قندابيل الى المنصورة *h* او *u* الى
الملتان ١٠ مغازة ومن المنصورة الى قلهل *u* ٨ مراحل ثم الى تنيان *f* ٤ مراحل
ثم الى سوتارة مثلها وفي على *x* فرسخ من البحر ومن سندان الى سيمور *o*
مراحل ثم الى سرتديب *h* مرحلة ومن الملتان *y* الى بسند *o* مرحلتان ثم
١٥ الى الرور ٣ مراحل ثم الى انري *aa* ٤ مراحل ثم الى قري *bb* مرحلتان ثم الى
المنصورة مرحلة ثم الى قلهل *cc* مرحلة ٥

- a*) Excidit in B et C قصدار ومن مرحلة *h* الى قصدار *h* B om. *c*) B
بلحق B Deinde B بلحق O البرهنة C البرهنة *d*) B sine punctis. *e*) C قري وباري. *f*) C tantum درهما غير B غير Pro. *g*) B ومائة. *h*) C كندابان. *i*) C et bin
Fort. leg. كندابان (Ghandawa) P Marquart, *Iranjahar*, p. 276 l. *j*) C om. Deinde B et C ولامتان. *k*) C om. Deinde B et C ولامتان. *l*) B ساغن. *m*) C add. في. *n*) B جالف. *o*) C خواص. *p*) C سرى. *q*) B نهر. *r*) C سرى. *s*) B et C
Marq. p. 184. Pro seq. الى verum est ثم الى. *t*) B et C قصران. *u*) C قندابيل. *v*) C hio et deinde. *w*) C قلهل. *x*) C add. نصف. *y*) C نصف. *z*) C نصف. *aa*) C انري. *bb*) B et C قري. *cc*) B مامل. *dd*) C مامل. Hoc falsissimum est, ortum o male lecto Istakhrri
loco p. ١٨, 1.

المفازة التي بين هذه اقاليم

10

هذه مغارة متوسطة بين اقليم (الاييم 1.) العجم الى (الأ 1.) الرحاب C a) وخرستان وقي فيها 1. منها C c) addit. النظر B e) hic et deinde (اسفيد) سيد i. e. الا سيد C f) addit: مضاف بها العيش C f) معقصة 1. معقصة C مبغضة وبعض من الجبال ومن بلد السند C f) قوهستان C h) وعيون C p) Vocalis in B. d) وحازوا على الناس لانهم كانوا C k) بعض ومن سجستان الى ان غزاهم عضد الدولة فلبد البلوص وعتك القفص وجمل منهم C m) ثمانين شاباً رهائن فالى اليوم هم في سجن شيراز يردون في كل مدة ويؤخذ ثمانين (ثمانون 1.) اخر مكانهم فعمال الديلم من ذلك الوجه مصانة ويقع وسياه C o) جبال C n) ومكانهم Deinde habet. الهنك في اعمال خراسان وجرى حديث القفص يوماً في مجلس اى C p) hic addit: كوه بحيث الفصل بن نهامة (cod. sine punct.) بشيراز فقال انما استلشدوا لغفلة (الغفلة ood.) امير خراسان عنهم قلت ايد الله تعالى الشيخ راس العين ومنيع القوم عندكم ثم الملامة على ملك خراسان وانما العجب من هؤلاء كيف يتركونهم في وسط اعمالهم يتخطفون بلدانهم الى المغارة Deinde plura omittit aut alibi habet.

المقارعة التي بين هذه اقاليم

10

alibi habet.

وليس بها من المدن إلا سفيده وفي في حدود ساجستان ويحيط بها من
المدن المعروفة من نومان خبيص * زادر ترميسير كوه نيمان ^h ومن فارس نيز
ثقة علقه زرتد ومن اصفهان آرتستان ومن الجبال قم قلسان دزوه ومن
قوهستان طيس كرى قابين خوره ومن الديلم بيار ^g ومثلها كمثل
^a البحر كيف ما شئت فسر اذا عرفت الشك ^a الطريق الى * قد
مثلناها في الشكل قد اشتهرت وسلخت من اجل الخيول والعباب المعولة
فيها ولو * انا حتى نذكره جميع طرقها ومحارجها لتعجب الناظر
من ذلك وان منها لطرفاً يخرج الى بيار وخشروجر ^d ومواضع لا يحيط بها
ولقد خرجنا من * طيس نريد فارس ^m فمكثنا فيها سبعة ايام نعد من
10 ناحية الى ناحية ⁿ مرة نلج في طريق كرمان وقاراه ^e نقرب من اصفهان ^p فوابت
من الطريق والمعارج ^q ما لا احصيه وفي جبال كلها فيها رمال عذبة وعلاب
هينة وسباخ صعبة وسرود وجروم والخيول دزروع ورايت اسهلها وامرها لطيف
الوق واصعبها ^r طريق فارس واقربها طريق كرمان ^s وكلها مخيفة من ^t قوم
يقاتل لهم الفرس يسودون اليها من جبال كرمان ^u قوم لا خلاق لهم وبنو
15 وحشة وقلوب كسبية ولبس وجلالة لا يبالغون على احد ولا يفتخرون بالمال حتى

^a دور نيماسين كوه B (cf. Marquart p. 34. ut quoque Jsqut l. l. 9. سفند B) ^b نيمان. ^c حور B. ^d قوهستان 6, Jsqut et Ist. ٢٢٦. ^e حور O. ^f نيمان. ^g قوس Jsqut الديلم. ^h Male apud hunc deinde لان. ⁱ انا حتى يذكر O. ^j ذكرنا O. ^k هذه. ^l O qui haec alio loco habet, addit. ^m In B parva lacuna post la cum signo verbi in marg. notati, ibi vero non exstat. ⁿ O corruptissime وجود وخرن وجو. ^o ut mox pro لا يحيط بها habet. ^p وكوه O. ^q اخوي O. ^r طريق كرملة فارس O. ^s فارساً B. ^t لايف به. ^u والبنيت والادوية والخيول O. ^v وقاراه نرجع نحو خراسان. ^w O addit: فكلها مخفية B. ^x وابعدها طريق اصفهان: O addit: . ^y واتبعها B. ^z وهؤلاء. ^{aa} Ibi autem habet: الفرس الذين نكروا في العنوان. ^{ab} Sequitur in O: قوم لا خلاق لهم وبنو. ^{ac} الفرس يسكنون جبالاً بكرمان يتناخم (تتناخم). ^{ad} قوره جيوت بنيسابور. ^{ae} لهم بكرمان وجم Jsqut. ^{af} (بنيسابور). ^{ag} منها الى المازة مثل الجراد وهم قوم الخ

يقتلوا من ظفروا به ^a بالاحجار كما تقتل ^b الحيات تراقم ^c يمسكون راس الرجل ^d على بلادته ويضربونه بالحجارة ^e حتى ينصدع ^f * وسألته عن ذلك قلوبا ^g لا تفسد سيوفنا ولا يفلت منهم احد الا ندره ^h ولهم مكان وجبال يمتنعون بها وكلما قتلوا في عمل هربوا الى آخر فتالهم بالنشاب ⁱ ومعهم سيوف، وكان البلوص اشتر منهم حتى ابلدهم عضد الدولة وانكى في هاولاه ايضا ^j وعند صاحب فارس منهم ابدا امته رهائن يذهب قوم ويرجع آخرون وانا كان مع القوافل بذرقه من قبل سلطان ^k فارس ^l . يتعرضوا لهم وهم اصبر خلق الله على الجوع والعطش زادهم شى ^m مثل الجوز يتخذ ⁿ من النبق يتنقون به يدعون الاسلام وهم * اشد على المسلمين من الروم والترك اذا اسروا الرجل امروه بالعدو معهم نحو عشرين فرسًا حتى القدم جائع الكبد ^o ولا يرغبون في الدواب ولا يتعاطون الركوب انما هم رجالة ^p وربما ركبوا الجمارات ^q وحدثني رجل كان من اهل القرآن وقع في ايديهم قتل وجدوا كتبًا وطلبوا في الاسارى رجلاً يقرأ فقلت انا فحملوا الى رئيسهم فلما قرأت الكتاب ^r قربني وجعل يسألني عن اشياء الى ان قل ما تقولون في ما نحن فيه

Jaqt: حتى لا يقتلون كل من ظفروا به بسلاح بل يدقون رؤوسهم ^a C .
تفقد رؤوس ^b B ، يقتلون صاحبه وكل من ظفروا به قتلوه .
C ^c . ثم يضربونه بالحجر ^e C . ويصدعونه ^d Jaqt add. .
Jaqt om. ^c C .
Jaqt . يتفدغ .
Jaqt . يقولون ^g C .
In C post احد ^h sequitur .
هم اقسى .
قلوبًا واشتر من الروم واصبر خلق الله تعالى الخ .
B ⁱ . وهربوا ^j B .
B ^k .
Vid. Jaqt l. ult. In seqq. hic textum ampliorem habet. ^l B .
واخلط آخر ^m C add. .
ut quoque Jaqt, p. 10., 3. يتخذونه ⁿ C .
السلبان .
Deinde habet: وهم ابعد الناس منه ^o C .
Male Jaqt ^p . رجالة .
Jaqt ^q .
In C haec non sunt. Hic post الجمارات ^r habet: .
الكتب .
Deinde sequitur
mappa et descriptio viarum quam mox dabo. Hanc descriptionem excipit caput
Hoc caput
incipiens verbis
مثل البكر
Hic post
de montibus et de rebz
miraculosis.
Denique
المنزل .

من قطع الطريق والقتل قال قلت من فعل هذا استوجب من الله المقت
والعذاب الليم في الآخرة قال فتتنفس الصعداء وانقلب على الأرض وقد اصفر
وجهه ثم اعتنق مع جماعة وسمعت جماعة من التجار يقولون ان عندهم
انهم لا يفلحون الا باموال لا تزكى ويرون ان ما يخذونه حَقَّ لهم واجب ٥
٦ والجبال اعظمها وامنعها كركسكوه اليه ينسب a ما واجه الرق من هذه
المقارة وليس هو بالكبير غير انه منقطع المرتقى ذوة معاطف ومكان ومخاض
خفية، ويليه * فيما ذكرناه c سياه كوه * وهو دونه في الكبر غير انه منيع e
* ويقع لطريق d الرق بينهما عند قصر الحيص * وتم جوف e وبهاء من
العجائب على فرسخين من راس الماء نحو خراسان تجارة سود صغار نحو
10 اربعة فراسخ عند قبر الحاجي نحو بارسك و حصي صغار بعضها في لون
النافور بياضاً وبعضها في لون الزجاج خضرة بين خراسان وكرمان صورة لوز
وتفاح وعدس وبقلي من تجارة وصورة * عدّة من الناس h وقصر عجيب فيه
نماثيل * وعقود دقيقة وهو اعجوبة له ار مثله ٥

واعظم جبل فيها وامنع كركسكوه واليه ينسب مقارة C b) B om. a)
الرق وليس بالكبير ولكنه منقطع ممتنع يكون اسفله نحو (نحو ا). من فرسخين
به ما يسمى ماييده (ماء بنده ا). وسطه ميدان وفي جوانبه مياه عدّة ضعيفة
وفيها O e). وطريق C d). C om. e). وهو شديد السلوك صعب المرتقى له
in mappa C in descriptione viarum ماسك C ماسك B g). عند C f)
عند الحرم تلال سود. Hic addit: هائلة C i). اناس كثير O h). نارمل
وقد وضعنا: Descriptio viarum in C haec est. يزعمون انها رمان نار ابراهيم عم
لطرفها المعروفة اربعة هن امهات وذكرنا ما لا بدّ منه من البنيات (البينات cod.)
اولها طريق اصفهان ثم طريق فارس ثم طريق كرمان ثم طريق السند كلها
تخرج الى كور خراسان، الى الدامغان، الى الجبل ٥ فلما طريق اصفهان فاتها
الى الشرق الى نيسابور واما طريق فارس فاتها الى نيسابور الى قوهستان، الى
الدامغان، ولها بنيات (cod. n. p.) عدّة واما طريق السند فاتها الى نيسابور الى
قوهستان، ولها شعبة الى هراة واما طريق كرمان فاتها الى خراسان الى ساجستان
(كرمان cod.) وفي نائية (ناله cod.) ولا يخرج الى السند الا من ساجستان ولا

وأما صفة المنازل * التي ابتدأنا بذكرها دَيْرُ الْحِصِّ وهو من آجرٍ نُجْجَرَّه مثل اللبنة العظيمة واسع كثير المرافق عليه أبواب حديد وعلى باب

مخرج من ساجستان إلى فارس ألا في كومان طريق الرى تأخذ من الرى إلى ديرة مرحلة ثم إلى دَيْرُ الْحِصِّ مرحلة ثم إلى كلج مرحلة ثم إلى قَمِّ (قرية. cod.) مرحلة ثم إلى قرية الماجوس مرحلة ثم إلى قلشان مرحلتين ثم إلى حصن بدره (درة. cod.) مثلها ثم إلى رباط ابن رستم مرحلة (ثم إلى حوص male sequitur: الرباط مرحلة) ثم إلى داجي (دارجعي. cod.) مرحلة ثم إلى اليهودية مرحلة طريق نيسابور تأخذ من طُرَيْث إلى رباط زججى (رباط يجي mappa; cf. Ist. ٢٣٣١/١١; مرحلة ثم إلى بنّ مرحلة (cf. Ist. ٢٣١ ult.) ثم إلى درزينك (دييك mappa) مرحلة ثم إلى نُوحْأَى مرحلة ثم إلى حُلْوَان مرحلة ثم إلى بنّ أخرى (cf. Ist. ٢٣٣١/١١) مرحلة ثم إلى جاء بانه (حارانه mappa) مرحلة ثم إلى جاء ريك (ريك mappa) مرحلة ثم إلى بومشيك (بيرمسيك mappa) مرحلة ثم إلى لوكير (لولوكير mappa) مرحلة ثم إلى الأخرى (أخرى mappa) مرحلة ثم إلى حوص الحاجب مرحلة ثم إلى جَرْمَق مرحلة ثم إلى الماء الحارّ (الماء الحارّ mappa) مرحلة ثم إلى خان وردويه (وردونه mappa) مرحلة ثم إلى هيجرمخ (هيجرمخ text. et mappa) مرحلة ثم إلى حوص علىّ مرحلة ثم إلى كوشكان مرحلة ثم إلى الركوزين مرحلة ثم إلى سكش مرحلة ثم إلى اليهودية مرحلة طريق أخرى تأخذ من طُرَيْث إلى بنّ مرحلتين (بنّ أخرى leg. 6 stat. nam est ثم إلى بستادان (بستادان. cod.) مرحلة ثم إلى سريش مرحلة ثم إلى رستاق طَبَس مرحلة ثم إلى رباط كوران (حوران apud Ist. ٢٣٣١ recepi) مرحلة ثم إلى ارازمة (ارزمة. in descript.) مرحلة ثم إلى المهلبى بريدًا (بريد. cod.) ثم إلى رباط آب شتران (استران mappa) مرحلة ثم إلى رباط بُشْت بازام مرحلة ثم إلى ساغند مرحلة ثم إلى خزانه (حزانه. cod.) مرحلة ثم إلى الحيزه (الحيزه. cod.) انكيره (mappa) مرحلة طريق الدامغان تأخذ من الدامغان إلى وندى اربعين فرسخًا ثم إلى جَرْمَق خمسين فرسخًا طريق قهستان تأخذ من كُرى إلى

a) C om. Deinde B ودير. Forte excidit descriptio Saptidi (٢٨٨, 1). b) C om. الاجر كل واحدة C

بِقِلْدِهِ مَقِيمٌ وَحِبَاسُ الْمَاءِ خَارِجٌ مِنْهُ **b** * مَدَوْرَةٌ يَجْتَمِعُ فِيهَا مَاءُ الْمَطَرِ غَيْرَ آتِي رَابِعُهُ شَعْنَاءُ **5** وَكُلُّهَا كَانَتْ **d** قَرْيَةً عَلَى رَابِيَةِ وَفَدَاهُ خَرْبَتْ وَأَخْجَلَى أَهْلَهَا * أَطَشٌ مِنَ الْفَقْصِ **d** * وَتَفْتَرِقُ مِنْهَا الطَّرِيقُ وَاحِدَةٌ هِيَ الَّتِي ذَكَرْنَا وَفِيهَا عَبْرْنَا وَالْآخَرَى إِلَى قَوْمٍ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى قَرْيَةِ الْمَجُوسِ مَرَحِلَةٌ **5** وَبَدْرَةٌ **2** حَصْنٌ لَهَا

معزل (مغول Ist.) مرحله ٲر الی آب شور مرحله ٲر الی حوض هزار (هزار cod.)
 مرحله ٲر الی بثر بر (جاء بر infra cum Ist., بربریس cod.) مرحله ٲم الی غمر
 سُرخ (cod. s. p.) مرحله ٲر الی معزل مرحله ٲر الی بیرا مرحله ٲر الی شور
 نوازده (vid. infra, سورداون cod.) مرحله ٲر الی درکوجوی (درکوخری cod.)
 مرحله ٲر الی زادر (روز cod.) مرحله ٲر الی خبیص مرحله ٲر الی آخری تاخذ
 من کروی الی کوه بَیان (بنان cod.) سَتن (ستون cod.) فرسخا کثیره القلب
 والکلیاض علی مرحلتین من کوه بیان (بان cod.) عین ماه ٲر الی آخری لَهرا
 تاخذ من هرا الی قریه سلم عشر مراحل ٲر الی راس الماء اربع مراحل ٲر
 الی دارستان (ارستان cod.) مرحله ٲر الی نرمسیر (برمسیر cod.) مرحله ٲر
 طریف هرا تاخذ من قریه سلم الی سبید (سند cod., اسپید mappa) خمس
 مراحل ٲر الی نرمسیر خمس مراحل فی عیون ضعیفه وقلب قلیله ٲر
 طریف ساجستان تاخذ من زرنج الی سبید (سند cod.) خمسة ایام، والطریف
 الجدیدة هی من هرا الی قریه سلم ٲر الی خبیص تاخذ من خبیص الی
 الدرواز (الصاویز mappa, الدراور text.) مرحله ٲر الی شورود (شورود text.)
 وادی (mappa) مرحله ٲر الی بارسک (cod. s. p.) مرحله ٲر الی نیمه (نیمه text.)
 بیمه (mappa) ٲر الی النحوص مرحله ٲر الی راس الماء (deest in textn الماء)
 مرحلتین ٲر الی کوکور (کوکون mappa, کوکورون text.) مرحله ٲر الی خوشت
 (حراب mappa, خوشب text.) مرحله بمرحله (sic) ٲر الی کوکور (کوکون mappa, کوکورون text.)
 واما طریف السند ٲانها خُرج
 الی کرمان وساجستان ٲر اسلکها ولم اتفقنا

a) C يبدل. b) B om. c) C tantum : رابته شديد التشعث. Deinde B
وتم تغتفر التلوي واحده الى قم وقد في كرتها C f) C om. e) C قد. d) C om. وكان
Numen بدله in B sine punctis. في اقليم الجبال والاخرى الى ندره في

مزارع وبها نحو من خمسين داراً ٥ ورباط ابن رستم به ماء جار الى حوض
في الرباط ٥ ودايجي ٥ قرية كبيرة عامرة ٥ وهذه ٥ اعر شرف المغازة * لانها على
نحوم الجبال ٥ ومن كركسكوه الى الدير اربعة فراسخ ٥ ومنه الى سياه كوه
خمس ٥ ولم اسلك طريق نيسابور الى اصفهان الا انهم يذكرون ٤ انها
انيسة مسلوكة وبها رمال صعبة ٥ ورباط كوران حصن به من يحفظه وخارج ٥
منه عين مالحه يشربونه ٥ وازمنة ٥ ثلاثة آبار لا تنفى بالقوافل الكبار ٥
والهلبى عين ضعيفة عندها رباط خرب ٥ ورباط آب شتران ٥ * هو معدن
الخوف ومأوى الكوج به قناة عذبيية تصب الى بركة والرباط حسن ما رايت
ببلدان الاعاجم احسن منه من الحجارة والجص على عمل حصون الشام عليه
ابواب حديد وهو شديد العبارة وفيه قوم يحفظونه بناه ابن سيمجور ١٠
صاحب جيش ملك المشرق ٥ وبشت با دام شبه قرية كل شىء فيه موجود
به ٥ مزارع واسعة واغنام كثيرة وقناة غزيرة وجمال مسافر ٥ وفيه فرج ومغوة ٥
وساغند قرية عامرة أهلة ٥ وخزانة قرية فيها حصن ومزارع وزرع ٥ وضرع
ونحو مائتى رجل وبساتين ٥ والزاور قرية عامرة عليها حصن وبها ماء جار

- a) B هذا. c) O om. d) دارنجى et supra دارنجى O ودايجى B. e) قرية. f) O ذكروا. g) O بريدن. h) C sine punctis, B سيم. i) آب اشتران. l. اداسمراز B. k) قد خرب C. m) ارازمنة supra حسن مبنى بالحجارة عليه ابواب حديد بناه: C haec sic habet: m) جوى ناصر الدولة ابو الحسن بن سيمجور به قناة عذبيية ساقها من الجبل تغلب في بركة على باب الرباط وتدخله ايضاً وما رايت رباطاً احسن منه غير انه معدن الخوف ومأوى للكوج ومن امثالهم الكوج ابداً رباط اب اشتران وقد رحلوا منه وسينزلون به (وسينزلوا به cod.) والناس تم على حذر (فرج B) p) وابل مسافر C. q) ولهم C. r) رباط بشت با دام قبله على فرسخين قرية بها ماء جار تسمى المزرعة: Hic addit: وهو مغوة C. s) In. t) حزانة O وحرانه B. u) كثيرة الاهل والخير C. v) كرمًا (= جرمق) قرية بها نخيل وعبارات وعندها قريتان: C haec adduntur: اخريان (قريتين اخر cod.) اسم احدهما ارابنة (ازايه cod.) والاخرى بيدى

من حدّ کرمان ۵ ودرکوحی ۵ بها عین ضعیفة ولبس بها عبارة ۵ و شور
دوازده ۵ رباط قد خرب و تَمَّ واد فيه اشجار و تخيل بلا سائن محوف
جدا ۵ ودر بردان ۵ خرا بها آبار بلا انيس وبعده ۴ منزل به حوض یمثلی
من الامتار بلا انيس ۵ ولبند رباط یسكن ۵ وحوله بیوت غنّه ۵ و ما ۵ بدیر
۵ رخی صغیرة و مزرعة و تخيل ۵ و بئر شک بها بئر حلوة ۵ بلا انيس ۵ و قباب
متنبلة و حیاض عامرة * و قبل نابند تخيلات و خرب قباب ۵ و دارستانان قریة
* فیها تخيل بلا عبارة ۵ * و نیمه رباط فیه مَن یحفظه ۵ و قریة سلم ۵ بها

(براندو. cod.) و تَمَّ عیون و مزارع و مواش یسکنهن نحو من الفی رجل ۵ و من
بشت بلدام الی ماعند (؟ ساغند) حصن خرب مرحلة و تَمَّ اشجار توت و حبائك
(و جبائل cod.) قليلة تزرع و تَمَّ یجتمع القفص و یستعدون (و یستعدوا cod.) لقطع
الطرق و یدبرون (و یدبروا cod.) و رایت تَمَّ رجلاً واحداً یزرع تلك للجبائل
(الجبائل cod.) قلت له الا تستوحش فی هذا الموضع قال اعلم انی ذهبت الی
نیساپور فی بعض السنین فكننت فیها نحو شهر وانا ضیف الصدر مستوحش
من الناس حتی رجعت الی هاهنا ثم الی غدیر من ماء ثم مرحلة اخرى
رثما جف ثم الی عین ضعیفة مرحلة عندها قبة واحدة ثم بعدها بثلاث
فراسخ عین عند جبل ثم الی تمام المرحلة مباد و هی من کرمان و هذه
الردن C, والرور Deinde B. الطريق من البنیات (cod. s. p.) خفیة صعبة

Patet hinc وهو C. e) و سورداور B et C. b) ودرکوحی C, ودرکود B. a)
C. d) شعب logondum esse شعت ۲۳۳, 1 pro ۲۳۳, 4 et Ibn H. درداور
Deinde B ساکن C. g) ثم بعد C. f) C om. e) درداور Ibn H. و بماند
C. h) بماند; infra B بماند (in quo praepos esse potest) و بماند
قبلها بفراسخین عین ماء عند اصیلات تخيل و قباب بلا C addit: e) مسكون.
انيس وعن یمین المنزل بصیحة تخيل كثيرة و مراع بلا دیار و فی ماوی للقفص
وخر قباب B m) مساکن C. d) حلو C. k) موسك C, و بوشك Deinde B
o) C om. بها تخيل عامرة C. n) tamquam si esset nomen loci. C haec om.
B و منه. Toxtun autem in utroque codice turbatus est, descriptio haec valet
de راس الماء ut C habet et confirmatur ab Ist. ۲۳۴ paon. p) C inserit:

ابنية * مد البصر متهدمة ليس بها عين ولا حوض ولا اليس وهي من
كرمان a * ورأس الماء به عين تنز إلى حوض وتسقى مزرعة b * وكوكور قرية
عامة * من قهستانان d * وبيرة قرية صغيرة بها نقر * من الناس e * ومعزل
عين ماء * ولا ترى به دياراً ولا عمارة g * وجه بر بئر عندها ه قباب * مثل
بئر شك i * وتم حوض e * ومعزل أخرى * وفي قباب وحوض ماء k * * وأما اسفيد l
فلها m من مدن سجستان * في الدواوين غير أنها في حدود هذه المغارة بها
قنى * ومزارع كثيرة عامة أهلة n * فهذا المعروف من المنازل * المشهورة في
الطرق المذكورة وأن ذكرنا البنيان وما فيها من القرى والمياه طال الكتاب
واقط مرحلة * ممّا ذكرنا إلا وفيها حياض وقباب p على كل فرسخ q منها حوض
أو قباب على بيوت r يلجأ إليها في الأمطار ولا ترى في هذه المغارة رباطاً غير 10
ما ذكرنا وليس بها أهل غير بُشت باذام والخبز والعلف في غير متعذر وأنما
يجب أن يحمل ويتزوّد لها زاد ستّة أيام وطولها على السواء ستون فرسخاً
أو نحوها * وفي طريق الرى نهر يخاض عظيم ينحدر إلى خوزستان وموضع
شديد البرد * في جميع السنة s *

رأس الماء Infra pro معدودة في قرى كرمان ومنها يفتري الطريق * رأس الماء
بها ابنية الخ et de hoc loco valet descriptio دروازي lege داراور C habet
vid. Ist., sed textum ipse pessumdedit auctor, ut patet ex additamento
وهي من كرمان.

كثيرة قد خربت وكانت في القديم عامة ليس بها غير الوحشة لا C a)
quae B de وقر رباط فيه من يحفظه: C addit. b). داراور Deinde. غدبر ولا ديار
habet. c). وكوكور C, وكوبور B. d). تعدّ من قهستانان C. e). C om.
B h. l. معرك (ut Ist. eod. L), C ومعزل. Ist. مغول. g). C ديار. h). B
واسفند B l). بها حياض وقباب C k). تركسوا C om.; B. i). عنده C, عدّة
C Cf. supra ٢٩٨, 3 et ٢٩٨, 1. m). C add. تعدّ. n). C وهي
النبي شاهدنا وصمّح عندنا C o). كبيرة أهلة تحديق بها المغارة نظير تيماء
p). In C sequitur: واضحة والطرق و ceteris omissis. q). الأ ويجد بها الحياض والقباب C
s). جميع السنة B. r). موت B.

فهذا ما * عرفنا من اقاليم الاسلام وشاهدنا وسمعنا وصحَّ عندنا من وصف
البلدان نسأل الله العفو والغفران انه رحيم مثان a ٥ فرحم الله عبداً نظراً
في كتابنا فليستحسده او رضىبه واستصوبه الا دعا لنا بنيتة صادقة وطلبة خالصة
ان لا يجعله علينا وبلا يوم نسأل عن الصغير والكبير والدقيق

والجليل، حين لا ينفذ عذر ولا تذليل e، ولا يغنى صديق ٥

ولا خليل، إلا من أتى الله بقلب سليم، وعمل

لذلك الموقف العظيم، وخاف من ذلك

الخطب العظيم، يوم يجثو الانبياء

على الركب، وينقطع كل

سبب ونسب

10

وقفنا عليه ووقفنا له وقد بقيت مدائن لم أقف عليها لا تبلغ 0 a)
الا دعا لنا بالفوز يوم نسأل عن الدقيق b) O deinde habet: للمسيح
والجليل يوم لا ينفع مال ولا بنون، ولا خليل ولا والد ولا حميم، يوم ترى
كل عبيد مشغولاً بنفسه، منكس براسه، نادم على ما فرط في امسه، يوم
يشيب ولدان، وتخصر النيران، ويرتفع الدخان، ويوضع الميزان، ويخرس
اللسان، ويحكم الديان، هنالك يجزى كل عمل بعلة، واعتبط بما قدم من
احسانه، ووجد ما قلتم ليوم قيامه، جعلنا الله والشيخ الفاضل السيد
بدليل B c). الكريم المفضل من الذين لا خوف عليهم ولا هم يحزنون

وقال مصنفه في وداعه ^a

كِتَابُ كَاللَّيْلِ وَالرَّبِيعِ وَكَالْعَقِيَانِ وَالرَّوْصِ الْمَرِيعِ
كَذَلِكَ فِيهِ ذِكْرُ الْأَرْضِ طُرًّا بِدِيعًا ثُمَّ سُمِّيَ بِالْبَدِيعِ
أَقْلِيمِ الْبِلَادِ وَكُلِّ أَرْضٍ وَكُلِّ جَزِيرَةٍ مِثْلُ الصَّدِيعِ
فَجَاجِ الْأَرْضِ مِنْ عَدَنِ وَشَامِ وَسُوسِ الْعَرَبِ بِالنَّبَأِ الرَّفِيعِ
ه مَنَابِعِهَا وَعُذْرَانِ الْقِيَافِي وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ طَوْدٍ مَنِيعِ
وَأَثْمَارِ الْأَقْلَامِ بَعْدَ تَحْلِيلِ مَعَ الْحَرَفِ الْعَجَائِبِ بِالْجَمِيعِ
فَمِنْهَا مَا رَأَيْتُ وَجُسْتُ فِيهَا وَنَحْتُ نَهَارَهَا بَعْدَ الْهَرِيعِ
وَمِنْهَا مَا أَقْرْتُ لَهُ حَدِيثًا عَنْ الشَّعْبِيِّ يُؤَكِّرُ أَوْ وَكَيْعِ
ذَكَرْتُ بَدَائِعَ الْأَمْصَارِ شَتَّى وَكُلَّ مَدِينَةٍ مِثْلُ الصَّدِيعِ
ا وَمَيَّزْتُ الْبُحُورَ بِفَضْلِ عِلْمِ وَتَجَرِبَةٍ كَتَمِيئِ الْقَطِيعِ
وَأَلَسَنَةُ الرُّوْيِ جِيلًا فَجِيلًا لُغَاتِ الْعَرَبِ عَنْ لُغَةِ الشَّعْبِ ^b
مَتَاجِرَ كُلِّ إِقْلِيمٍ وَأَرْضِ وَهَيَاتِ الرَّفِيفِ الْمُسْتَبِيعِ
مُشَاكِلُ كُلِّ إِقْلِيمٍ مِثْلًا لَقَدْ جَاءُوا بِطَوْنِ الْمُسْتَطِيعِ
بِئِنَّظَرٍ فِي أَعْجَابِ الْبَرَآيَا وَمَا فِي الْأَرْضِ بِالْوَشْيِ الْوَكِيعِ
وَيَعْلَمُ قُدْرَةَ الدِّيانِ حَقًّا وَلِبْدَاعِ الْمُهَيِّمِينَ وَالشَّمِيعِ
وَيَعْبُدُهُ عِبَادَةً مُسْتَكِينِ وَعَبْدٌ فِي عِبَادَتِهِ مُطِيعِ

a) In C haec adduntur. b) C الشع.

يُذِيعُ^a أَيَّادِي الرَّحْمَنِ طُورًا لِيُقْضَى الْوَرَى دَابُّ الْمَذِيعِ
فَارًا إِذَاعَةُ الْإِحْسَانِ تَنْمُو إِلَى الرَّحْمَنِ مِنْ قَوْلِ الْمَشِيعِ
وَصُغْتُ أُجِيلُ فِيهِ الْفَكْرَ جُهْدِي رَجَاءُ الْخُلْدِ فِي يَوْمِ قَطِيعِ
وَعُقْرَانِ الثَّنُوبِ بَعْقُورِي وَمَنْ نَارٍ وَمَنْ فَرْعٍ وَجَمِيعِ
مَدُونِكَ جَمْعُهُ نَائِدٌ حُسْنًا أَبَا حَسَنِ وَزَيْرَ ابْنِ^b الرِّفِيعِ
مُفْتَسَّةٌ تَبِصُّ بِحَبِيبِ شَدْرٍ مِنْ الْيَاقُوتِ أَلْفٌ لِلْقَرِيعِ^c

تم والحمد لله وحده^d

a) C نذيع. b) C بن. c) للقريع. d) In B nulla subscriptio exstat,
ultimum nempe folium voluminis deperditum est. C كتابه فرغت من كتابته
بحمد الله وحسن توفيقه في غرة رجب المبارك سنة ٦٨٨ حرره الحسن بن
أحمد بن محمود بن الكمال حامدا ومصليا ومستغفرا ٥

Apographum quo usus sum, factum est ab اسعد كرام anno 1289.

- ۳۶۱, 4 1. بَشْغُورْفَنَد.
 قریة خشباجی = خُش بازی 1. 7
 قریة خاست = forte خواست
 ۳۶۷, 5 1. رُخُون.
 تکیین آواز 1. بکرآواز
 ۳۶۸, 5 1. اُدْرَسْکَنْد nunc *Adraskand*.
 ۳۷۰, 9 1. یَسَا.
 ۳۷۱b 1. 4 1. یَنَابَذ.
 ۳۷۴, 8 1. کَرْدِیَز.
 ۱8 *vitium antiquum pro* هیرمند
 ۳۳۹, 9 1. بَسْتَنک, *etiam* بَسْت.
 ۴۴۹, 12 1. الیَنْدَامَهْرِیة.
 ۴۶۰, 5 *et alibi* 1. کوه بَنَان.

Pauca quae de auctore dicenda habui, dedi in Praefatione ad volumen quartum Bibliothecae Geographorum, p. VI seqq. Addendum tantum habeo quod nonnulla saltem post annum 387 addita esse debent; cf. p. ۲۸۸, ann. ۲. Unum tantum superest dicendum. Sprenger auctorem nuncupaverat al-Moqaddas quod nomen consulto servavi, licet non ignorarem nullam causam esse quare haec forma praetuleretur formae al-Maqdis. Nonnulli autem viri docti in Germania, mea huius libri editione utentes, laudant eam sub hac forma, nescii scilicet utramque formam bonam et usitatam esse, alteram a بیت المقدس (البیت المقدس), alteram a بیت المقدس, et immemores praecepti quod titulus libri is est quem editor ei tribuit.

Licet summa ope annisus sim, mendas typographicus tollere, vereor me hic illis nonnullas effugiasse, quod lector benevole mihi ignoscere velit.

M. J. DE GOEJE.

Loidae, 8 Martii 1906.

١٢١, 2 ١. م arm. *ğerm.*

ثم إلى جسر ساغر ٣ مراحل ثم إلى النعمونية وفي بلد أبني الماتني مرحلة ١. 6-7. ,
بملاحظة ١. 12. (Vercoer an recte. D. G.). — بلد أبني الماتني ١. 14 et etiam

Πιμώλιστα.

۲۵۸، ۱۱ ۱. امام مطهر؟

17 l. وَهَنْدَف = بهندف Tab. I, ۲۴۷۸, 1.

۳۶۳, 7 l. جَدَّال nunc čatkal.

۳۴۴, 5 ۱. بَسْکَنْت nunc *Biskent*.

٣٥, ٥ et alibi l. بَنْجَكَنْت nunc *Pendjkent* (quinque pagi).

6 nunc Isfane, اسپانیٹ

7 خشت nuno Chawast.

(مہیخا Baber) مسیخا ۱. مسحا — (Baber) ہساغر ۱. ہساغر

۳۴۹, 1 l. ^۵بِسْكَ nunc *Wischen*.

4 1. بَنُوحَات.

۳۸, 1 کماجکت, cf. Beruni, Chronol. ۲۳۵, 20.

3 1. نونه Dar(r)a-i Nihān.

۲۷۲، ۱۷ ا. اسیباجاب.

۲۷۳، ۲ ۱. قرائتکین.

خَرَا بُخْرَا. 1. 9, ٢٧٤

٢٧٩, ١ potius بَنَكْت.

٢٧٧, 8 ١. بوماجکت.

۳۷, 3. اریامیثن = ریامیثن ۲۸۲, 5.

٢٨٣، 8 l. کمیاجی. Etiam کنجینه e کمیاجی aut کمیاجینه depravatum videtur.

۲۸۶، ۸ ۱. آبخوان

۳۹., 8 اوزج ۱. اوزج^{-۰۵۳} Baber اوباج nunc *Ajwoğ.*

۳۹۲, 10 I. ماهیگیران (piscatores).

۳۹۶, 2 ۱. روپ.

3 1. ارفق.

PRAEFATIO

In praefatiuncula parti priori textus Meqaddasī anno 1877 praemissa scripseram: »Nobile Meqaddasī opus in Europa ferme ignotum fuit, donec V. Cl. Sprenger codicem ex India attulit magnumque eius valorem tum in catalogo suorum librorum manuscriptorum, tum alibi praedicavit". Nunc, non multos post annos, quod huius valoris eloquens est testimonium, omnia iam exemplaria libri vendita sunt. Itaque cedi instantiae virorum qui sub nemine E. J. Brill negotium librarium eurant, ut novam editionem pararem. Denuo itaque sedulo contuli codicem Berolinensem et apographum codicis Constantinopolitani quod Leidae servatur. Non sine gaudio vidi perpaucas hinc emendanda esse. Fusa descriptio quam Cl. Ahlwardt in catalogo codicum Berolinensium V, p. 362 seq. dedit codicis 6033 sperare me fecit eo contineri alterum operis exemplar quod mihi magnum adminiculum foret. Est autem apographum codicis 6034 negligenter factum, mendis et lacunis satens, ab ipso Sprengero inscriptum »copied for the press". Aliunde vero in textu nonnulla, in annotationibus multa mutanda habui, praesertim quia nunc ad editionem meam libri Ibn Khordādbōhi relegare potui. Quum autem ordinem paginarum servare volui, ut indices huic etiam editioni adapti essent, interdum spatium album in annotatione relinqui necesse fuit.

Aliquot emendationes alii mihi suppeditaverunt, imprimis D^{ns} J. Marquart, tum quas in libris suis editis proposuit, tum quas mecum ipso communicavit. Hoc autem demum fecit quum pars longe maior huius editionis iam typis descripta fuit, quare hic de eas quarum rationem habere non potui.

۱۳, 11 بحر هَرَكَنَد vitium antiquum pro هَرَكِيد sive proprio هَرَكِيل *Harikel*,

nomen posterius pre Bengalen.

۱۵, 8 ۱. رِيَوَجَان.

۱۳۳, 13 ۱. رَو توماسيان. ۸, 1 رَو توماسيان. et apud Ibn Kherd.

۱۳۵, 6 ۱. مَادْرُوَسِيَان *Mah-Drwāspān*.

۱۳۷ ult. repone تل ذلّه *Tell Pāpā* (Hoffmann, *Auszüge*).

BIBLIOTHECA GEOGRAPHORUM ARABICORUM

EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

PARS TERTIA.

DESCRIPTIO IMPERII MOSLEMICI

AUCTORE

Al-Moqaddasi.

EDITIO SECUNDA.



DESCRIPTIO IMPERII MOSLEMICI

AUCTOR

Shams ad-dīn Abū Abdallāh Mohammed ibn Ahmed ibn abī Bekr
al-Bannā al-Basshārī

AL-MOQADDASI.

EDITOR

M. J. DE GOEJE.

EDITIO SECUNDA.



MADBOULI BOOKSHOP

مكتبة مدبولي

6 Talat Harb SQ. Tel. : 756421

٦ ميدان طلعت حرب - القاهرة - ت: ٧٥٦٤٢١